ELGA ČECHOVÁ
HELENA TRABELSIOVÁ
HARRY PUTZ

ХОТИТЕ ГОВОРИТЬ ПО-ЧЕШСКИ?

I - й ТОМ

CHCETE MLUVIT ČESKY?

1. DÍL

(ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ)

2. vydání, Liberec 1999

Sazba: Pantype Liberec
Tisk a vazba: Severografie Most

ISBN 80-902165-5-2

ПРЕДИСЛОВИЕ

„Хотите говорить по-чешски?“ – это новый учебник для преподающих и изучающих чешский язык, один из первых такого рода учебных текстов, появившихся на прилавках книжных магазинов и написанных для говорящих на русском языке.

Цель предлагаемой книги – показать систему чешского языка в самой доступной форме.

Чешский язык – это флективный язык с богатой системой склонения, что во всех имеющихся учебниках приводило к тому, что коммуникативный аспект языка был подчинен грамматике.

Существенный аспект нашего учебника, в отличие от существующих, – коммуникативный; это значит, что вы будете учить основы чешского языка посредством метода разговорной практики. Опираясь на данный метод, вы будете способны пользоваться чешским языком во всех сферах общественной жизни: в городе, в гостинице, в ресторанах и магазинах, на почте, в коммерческой сфере, на вокзале, в аэропорту, на таможне, на автомагистрали и т. д. Вы сможете по-чешски назначать встречи и делать приглашения так же хорошо, как и принимать участие в разговоре на любую тему из общественной жизни, а также в несложных совещаниях. Вместе с тем, вы будете изучать нужную вам грамматику, включая системы склонения имен и спряжения глаголов.

Учебник иллюстрирован. Заучивая самые распространенные выражения и слова, имеющиеся в вводной лекции, которая сопровождается картинками, вы сможете лучше понять чешский язык. Знание этих выражений поможет вам учить грамматику на всех последующих уроках.

В конце этого учебника вы найдете ключ ко всем упражнениям и переводам чешских текстов на русский язык, что поможет вам работать самостоятельно.

Предлагаемый учебник был первоначально опубликован в немецком варианте; впоследствии переведен на английский, испанский, французский, итальянский, украинский и русский языки. Русский вариант подготовила др. Вера Ленделова, к. ф. н.

В первом уроке вы только повторяете за педагогом (или же за магнитофонной записью) отдельные слова, словосочетания и предложения и следите за их правильным произношением. Повторяя данный материал, вы одновременно заучиваете и грамматические формы, что поможет вам в дальнейшем освоить грамматическую систему чешского языка.

К этому пособию сделано и несколько магнитофонных записей: всего 2 кассеты (160 минут).

Каждый год летом организуются двухнедельные интенсивные курсы чешского языка. На этих курсах работают авторы данного учебника. Курсы

предназначены для всех, кто хочет „попробовать" изучать чешский язык прямо в чешской среде. Обучающимся на курсах отводится много времени не только в течение самих занятий, но и во время культурных мероприятий.

Мы надеемся, что вы будете с удовольствием изучать чешский язык, чему должен способствовать и наш учебник.

Каждое начало непростое, но **«Bez práce nejsou koláče»**, или, как говорят по-русски: **«Без труда не вытащишь и рыбку из пруда.»**

Желаем вам много успехов!

Авторы



DOBRÝ DEN!

ЗДРАВСТВУЙТЕ! (используется в любое время дня; кроме того, утром можно сказать DOBRÉ RÁNO! – Доброе утро! а вечером DOBRÝ VEČER! – Добрый вечер!)

Dobrý den!

Dobrý den!

Jak se máte?

Как поживаете?

Děkuju, dobře. A vy?

Спасибо, хорошо. А вы?

Mám se také dobře. Na shledanou!

Спасибо! И у меня все хорошо.

Na shledanou!

До свидания!



MOJE RODINA

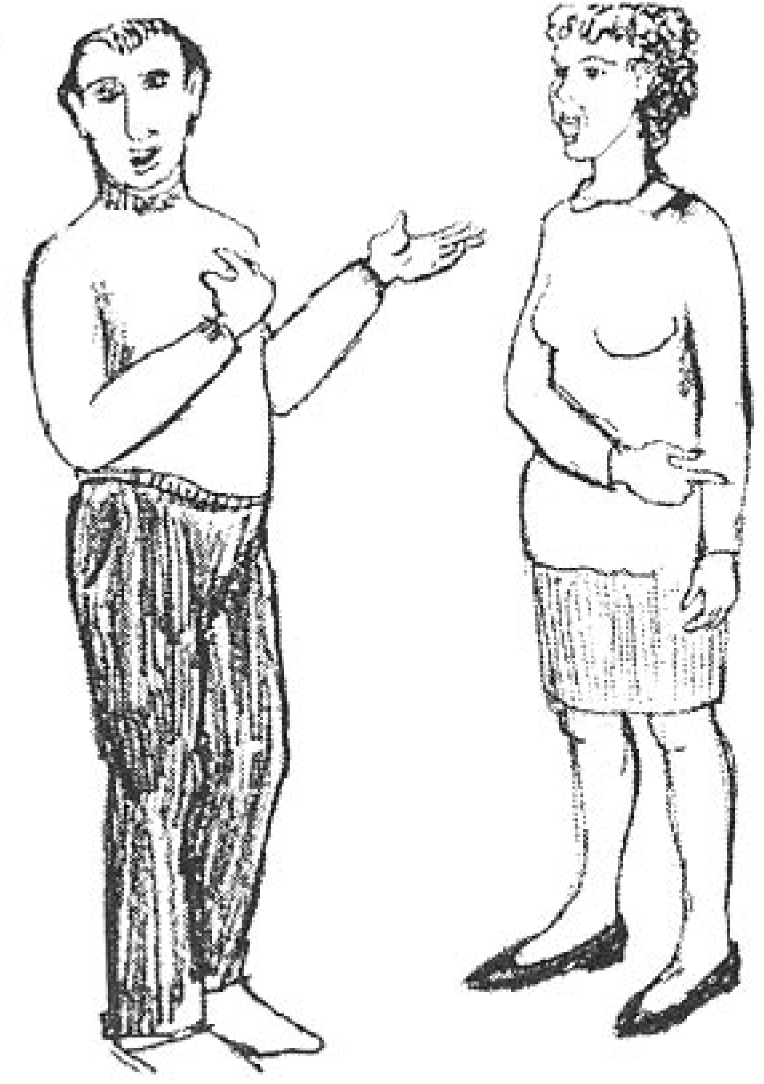
МОЯ СЕМЬЯ

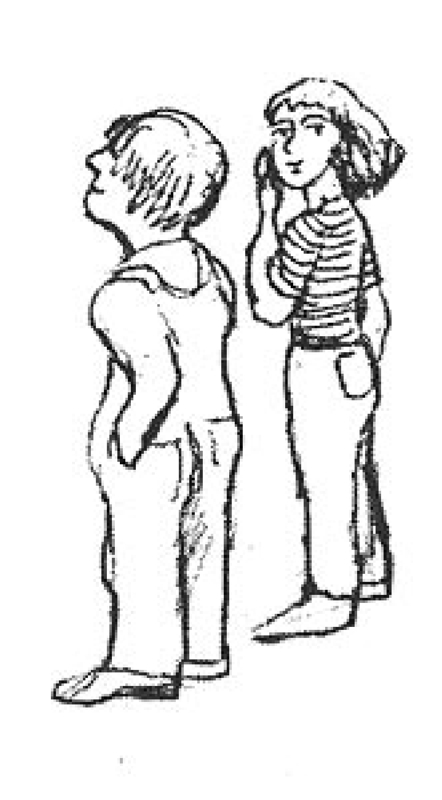
KDO TO JE? = KDO JE TO?

КТО ЭТО?

To jsem já
To je manželka.
To je dcera.
To je syn.

Это я.
Это моя жена (супруга).
Это моя дочь.
Это мой сын.







JAK SE JMENUJETE?

КАК ВАС ЗОВУТ?

Syn se jmenuje Tomáš.
Dcera se jmenuje Jana.
Jmenuju se Petr.
Manželka se jmenuje Alena.

Сына зовут Томаш.
Дочь зовут Яна.
Меня зовут Петр.
Мою жену (супругу) зовут Алена.







CO TO JE? = **CO JE TO?** ЧТО ЭТО?

TO JE . . . ЭТО. . .

KDO TO JE?
КТО ЭТО?

M

hote**l**
гостиница
(отель)

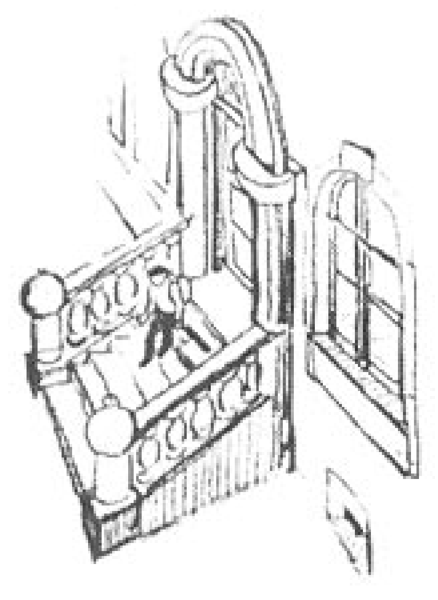


obcho**d**
магазин

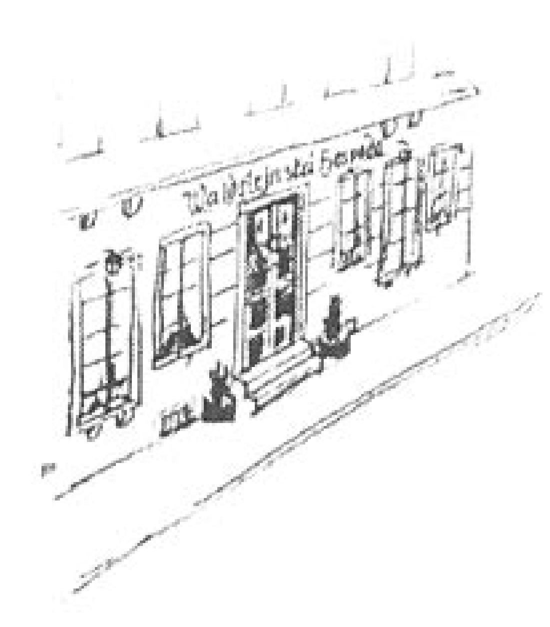


pá**n**
мужчина

F



škol**a**
школа



restaurac**e**
ресторан

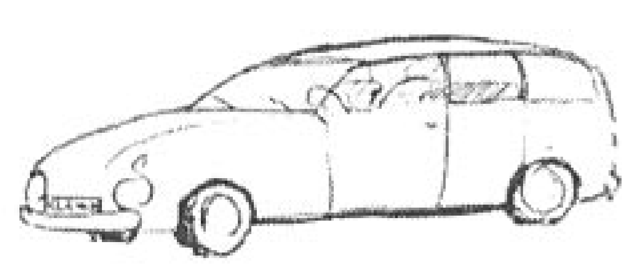


tramva**j**
трамвай

N



měst**o**
город



aut**o**
машина





metr**o**
метро



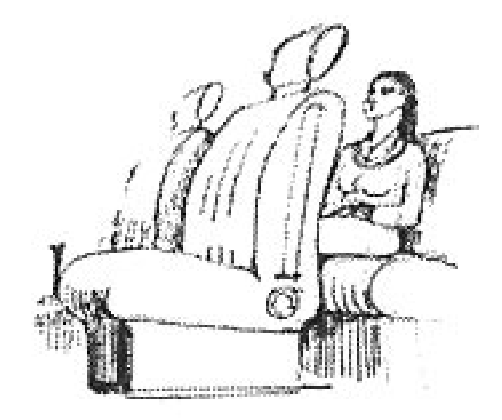
KDE JE PETR?

ГДЕ ПЕТР?



-e

ve škol**e**
в школе



v aut**ě**
в машине



ve měst**ě**
в городе

v Pra**ze**
в Праге



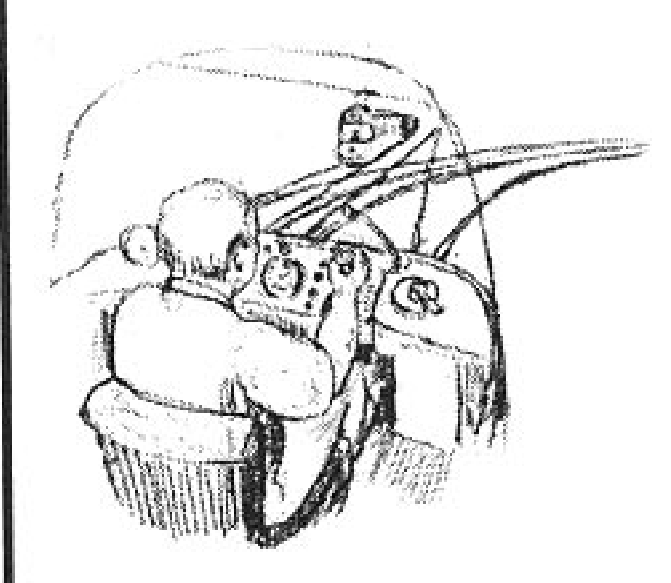
v obchod**ě**
в магазине

-e, -ž, -š, -č, -ř, -c, -j, -ď, -ť, -ň

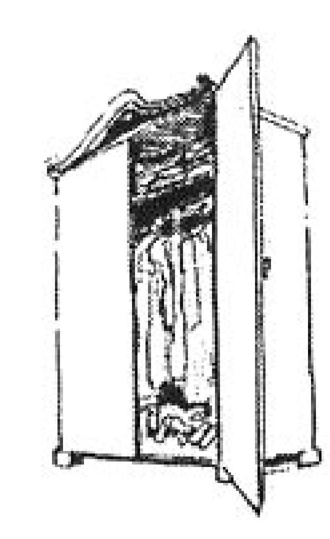
-i



v restaurac**i**
в ресторане



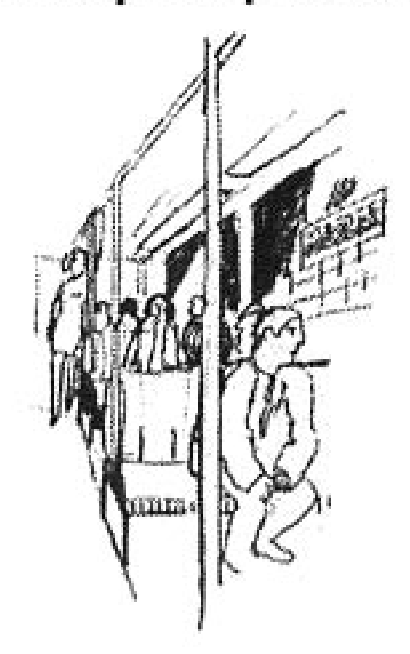
v tramvaj**i**
в трамвае



To je skříň.
Это шкаф.

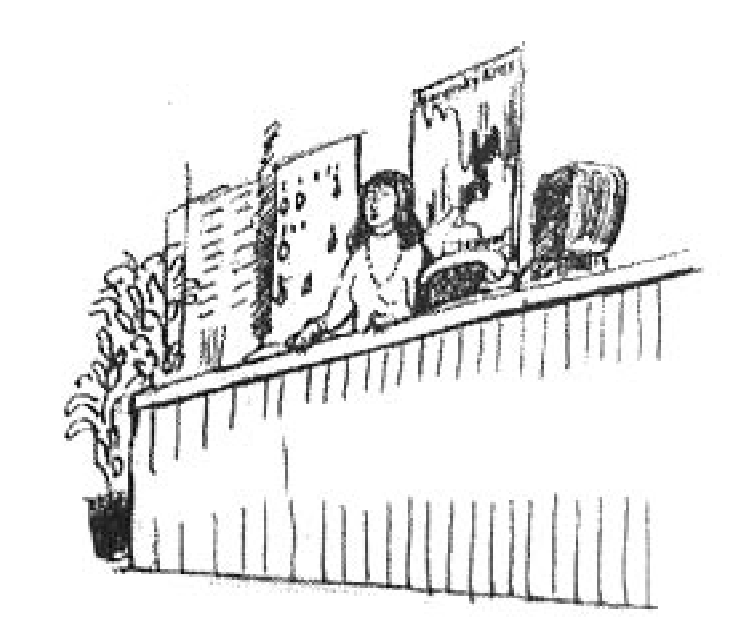
ve skřín**i**
в шкафу

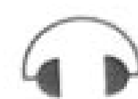
Интернационализмы: **-u**



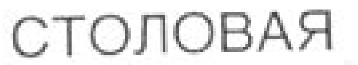
v metr**u**
в метро

v hotel**u**
в отеле
(гостинице)





JÍDELNA



СТОЛОВАЯ

Co to je?
Kdo to je?

Что это?
Кто это?





čaj
чай



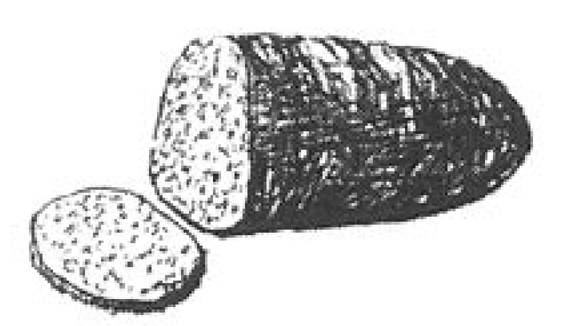
káva
кофе



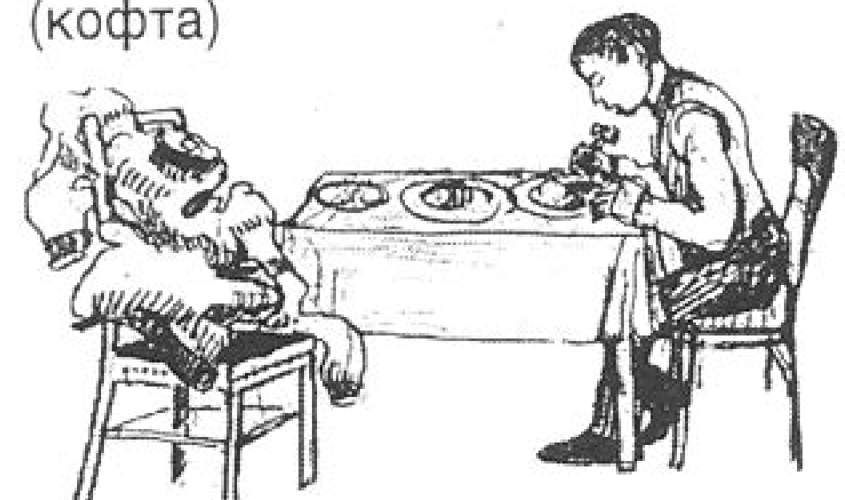
houska
булка/булочка

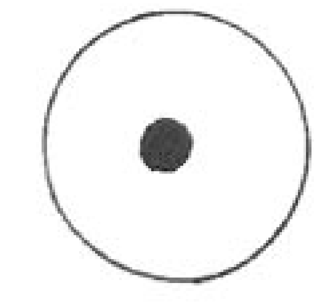


rohlík
рогалик

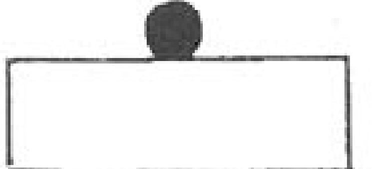


chleba (chléb)
хлеб





v, ve
в (внутри)



na
на



Kde je . . .?	**Je v . . .**	Он, (она, оно) в . . .
Где . . .? Где он (она, оно)?	**Je na . . .**	Он, (она, оно) на . . .

Kde je Alena?

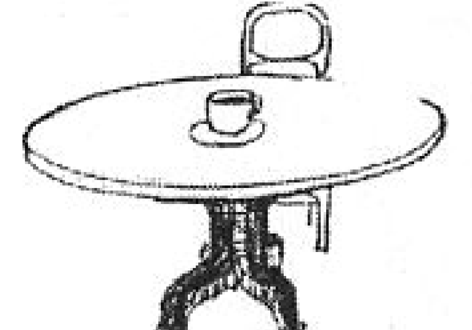




Je v jídelně.
Она в столовой.

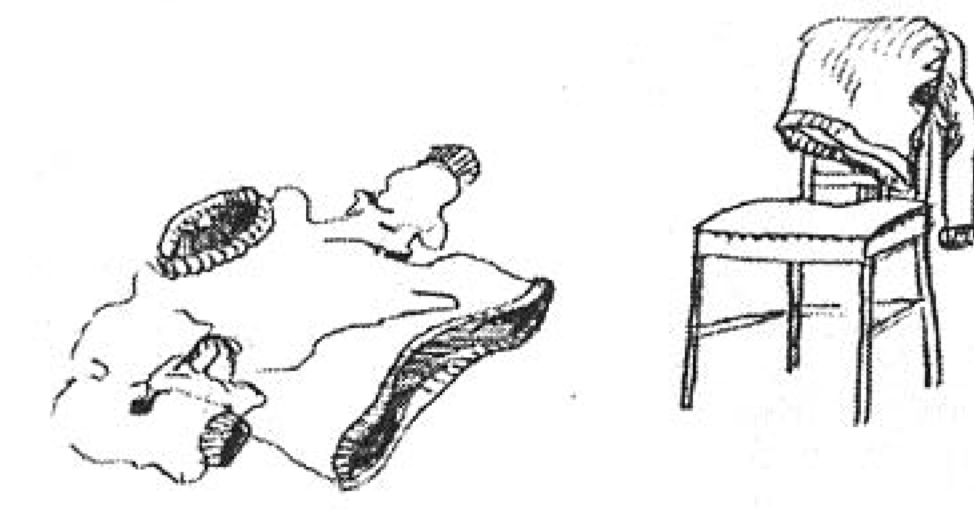
Kde je káva?





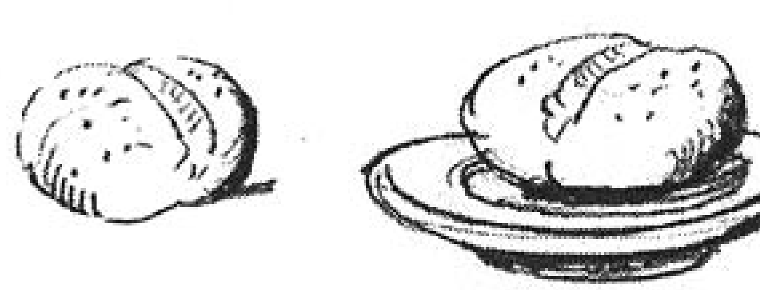
Je na stole.
Он (оно) на столе.

Kde je svetr?



Je na židli.
Он на стуле.

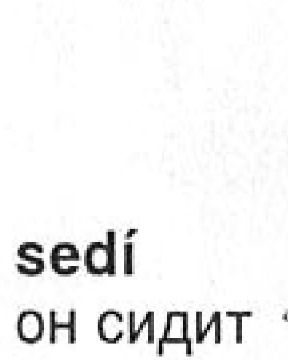
Kde je houska?



Je na talíři.
Она на тарелке.

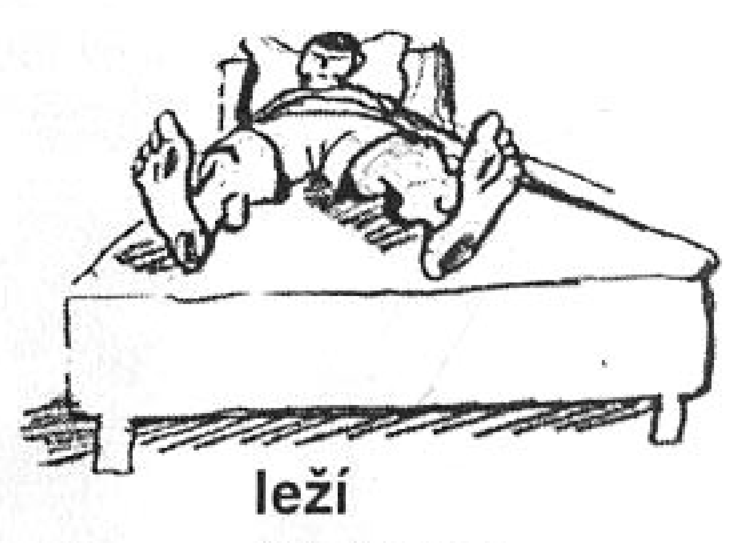


stojí
он стоит





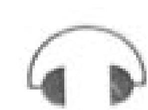
sedí
он сидит



leží
он лежит

POZNÁMKA / ПРИМЕЧАНИЕ:

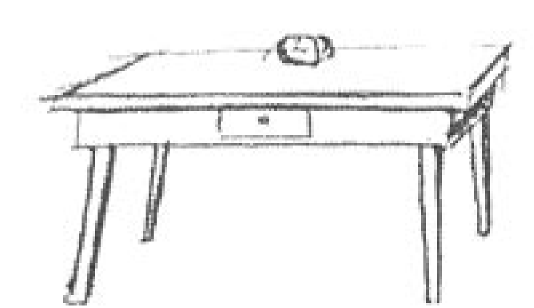
В конструкциях данного типа в чешском языке употребляется (в отличие от русского) в настоящем времени глагольная связка **JE.**



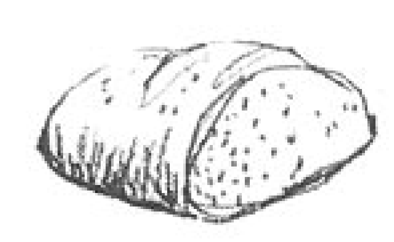
Kde leží . . .?
stojí . . .?

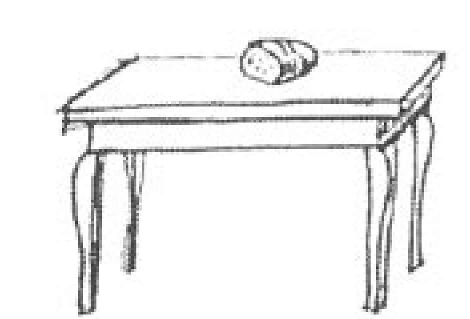
Где лежит . . . ?
Где стоит . . . ?



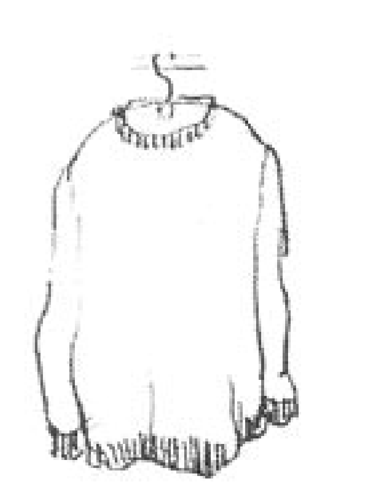


Houska **leží na stole.**
Булка лежит на столе.



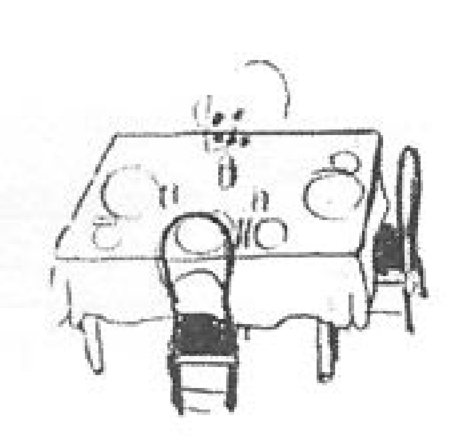


Chleba **leží na stole.**
Хлеб лежит на столе.





Svetr **leží na židli.**
Свитер лежит на стуле.



Petr **stojí v jídelně.**
Петр стоит в столовой.



Židle **stojí v jídelně.**
Стул стоит в столовой.



Stůl **stojí v jídelně.**
Стол стоит в столовой.

1	JEDEN JEDNA JEDNO	M ОДИН (м. р.) F ОДНА (ж. р.) N ОДНО (с. р.)	2	DVA DVĚ DVĚ	M F x N	ДВА (м. р. + с. р.) ДВЕ (ж. р.)

M 1 (м. р.) — jed**en** rohlík — **2** — dv**a** rohlíky

-y

F 1 (ж. р.) — jed**na** houska — **2** — dv**ě** housky

F 1 — jed**na** židle — **2** — dv**ě** židle

-e

M 1 — jed**en** čaj — **2** — dv**a** čaje

-a

N 1 (ср. р.) — jed**no** auto — **2** — dv**ě** auta

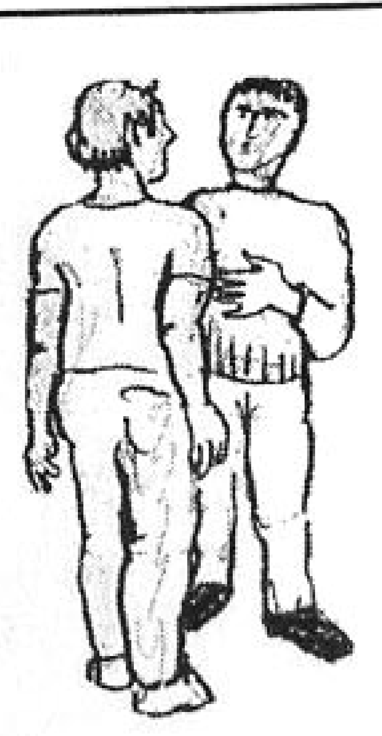


! M (одуш. м. р.) **1**

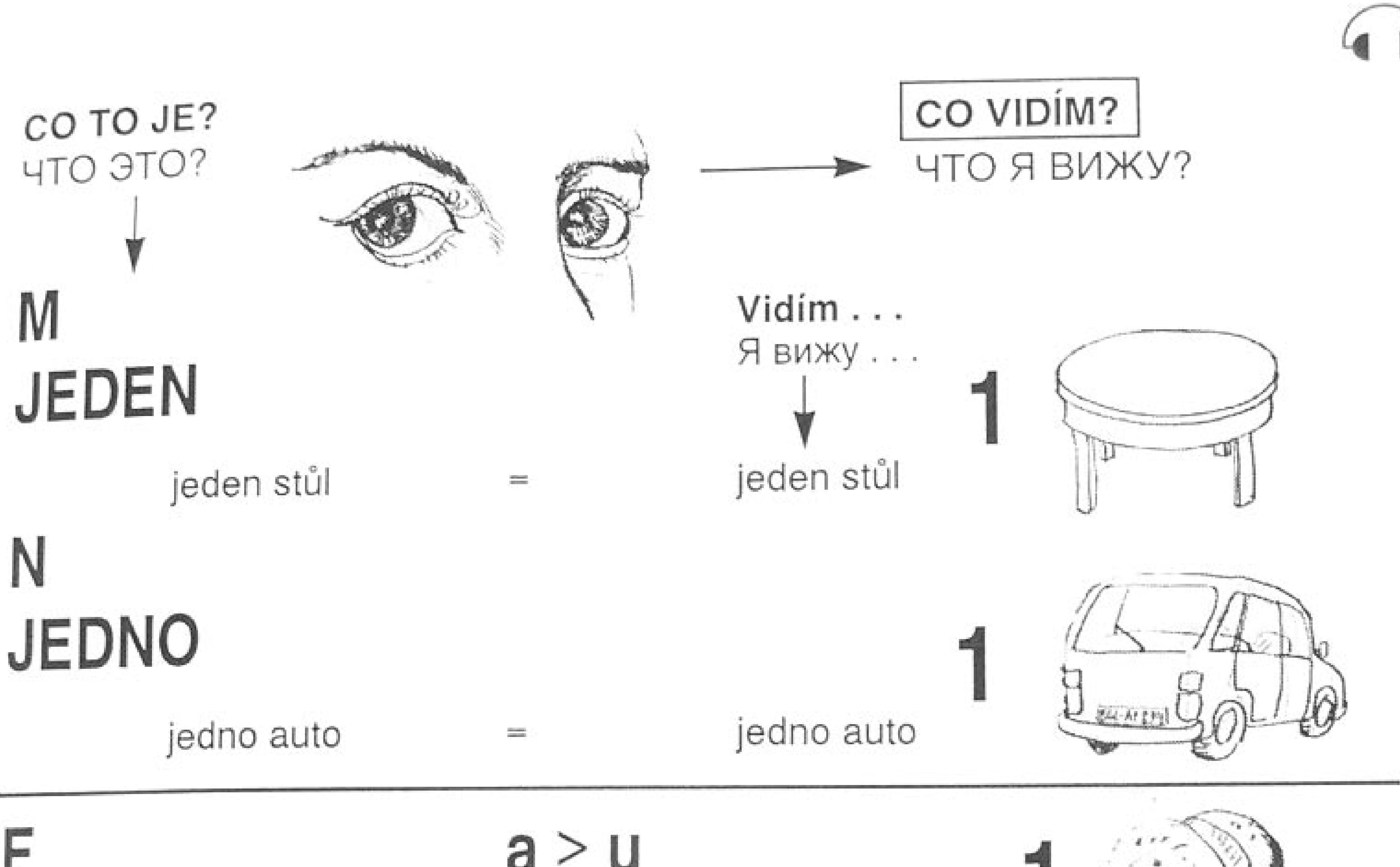


jed**en** student

2



dv**a** studenti



CO TO JE?
ЧТО ЭТО?

CO VIDÍM?
ЧТО Я ВИЖУ?

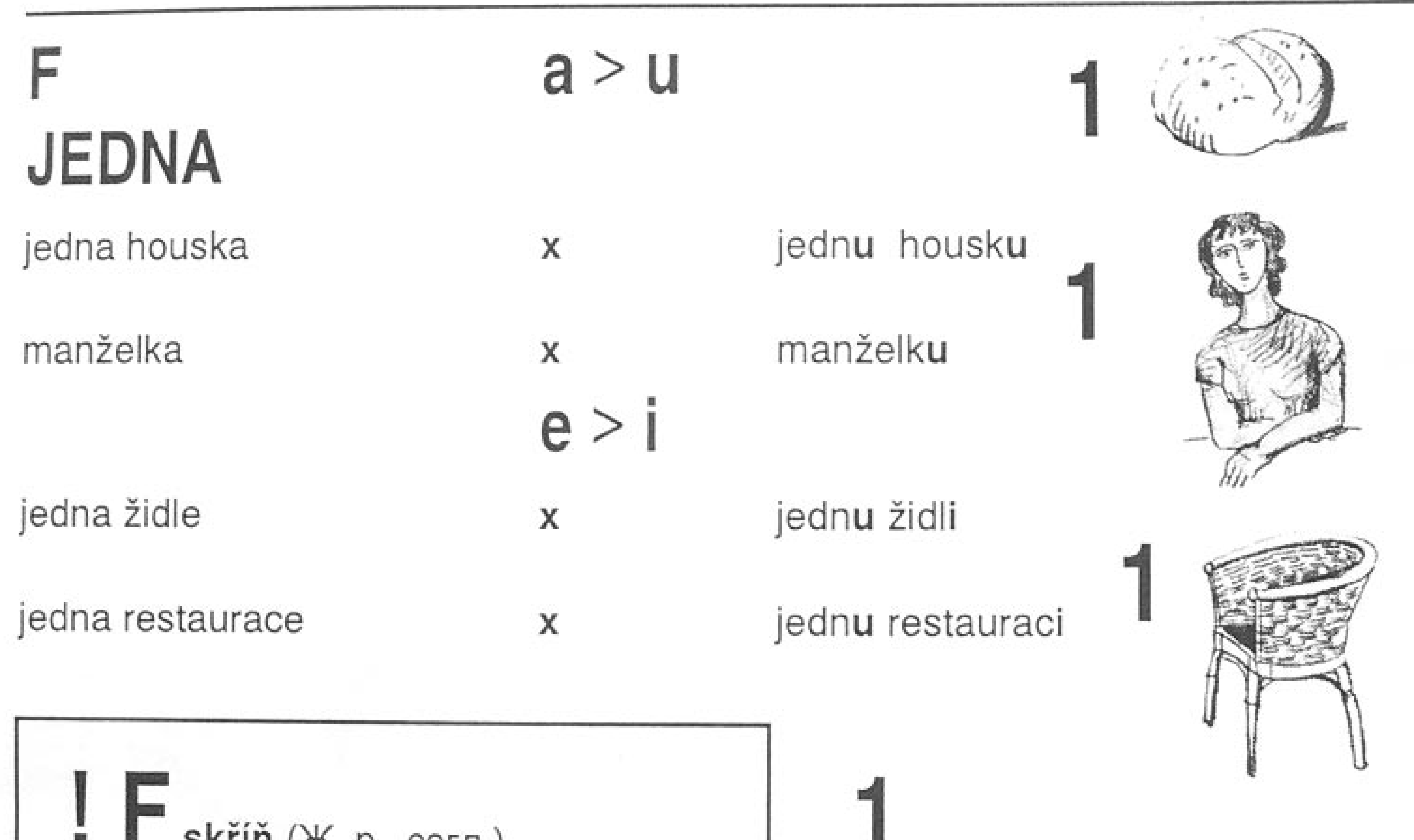
M
JEDEN

Vidím . . .
Я вижу . . .

jeden stůl = jeden stůl **1**

N
JEDNO

jedno auto = jedno auto **1**



F
JEDNA

a > u

1

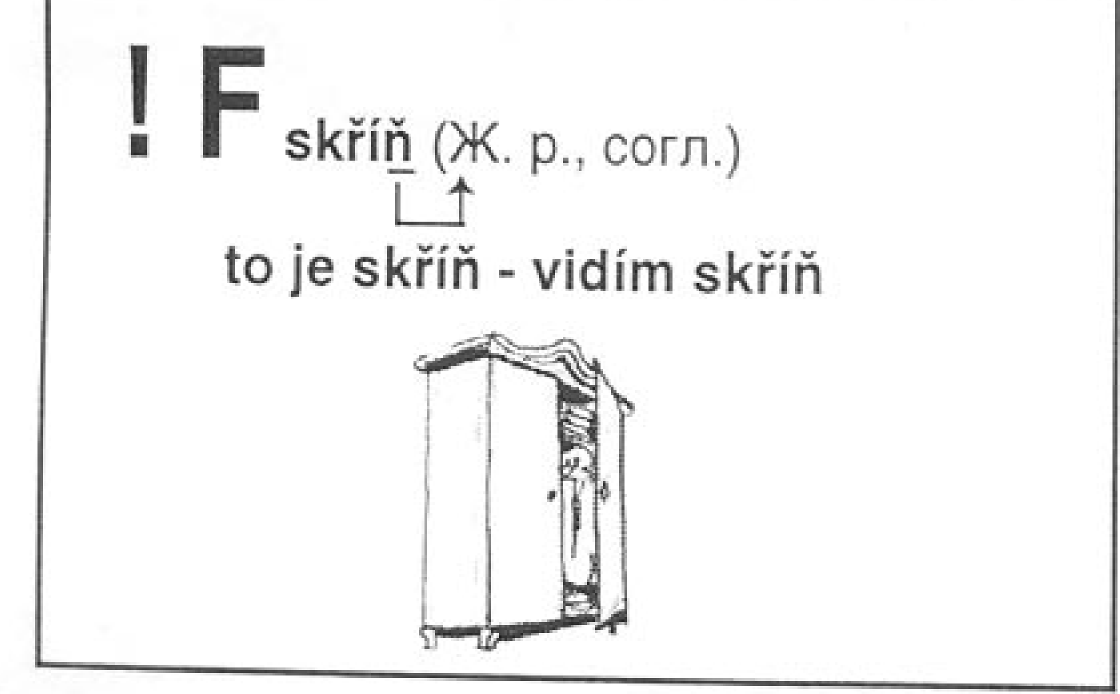
jedna houska x jedn**u** housk**u**

manželka x manželk**u** **1**

e > i

jedna židle x jedn**u** židl**i**

jedna restaurace x jedn**u** restaurac**i** **1**



! F **skříň** (Ж. р., согл.)

to je skříň - vidím skříň

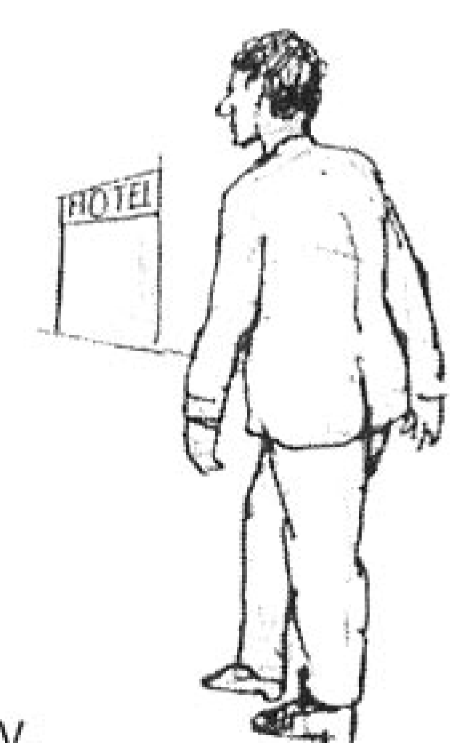
1



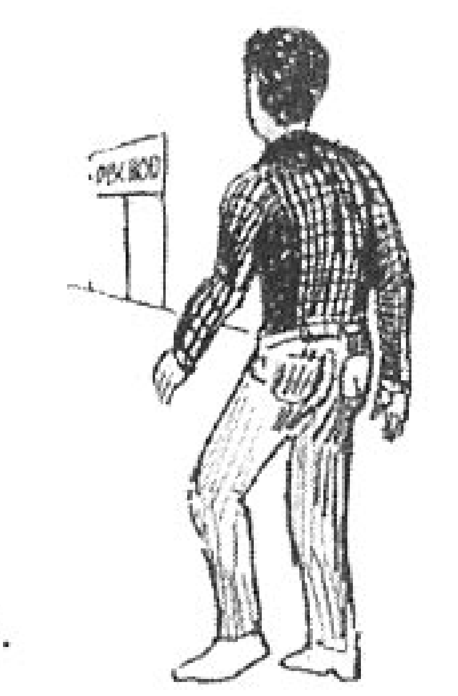


KAM JDE?

КУДА ОН ИДЕТ?



Jde do hotel**u**.
Он идет в гостиницу.

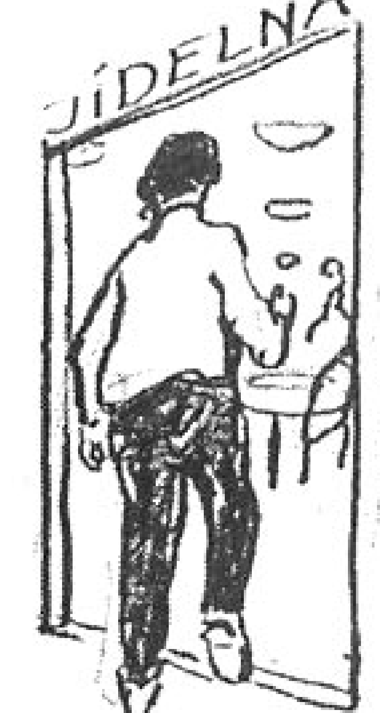


Jde do obchod**u**.
Он идет в магазин.

M –u



Jde do škol**y**.
Он идет в школу.



Jde do jídeln**y**.
Он идет в столовую.

F –y



Jde do metr**a**.
Он идет в метро.



Jde do měst**a**.
Он идет в город.

N –a

M, F, N -e, -ž, -š, -č, -ř, -c, -j, -ď, -ť, -ň:

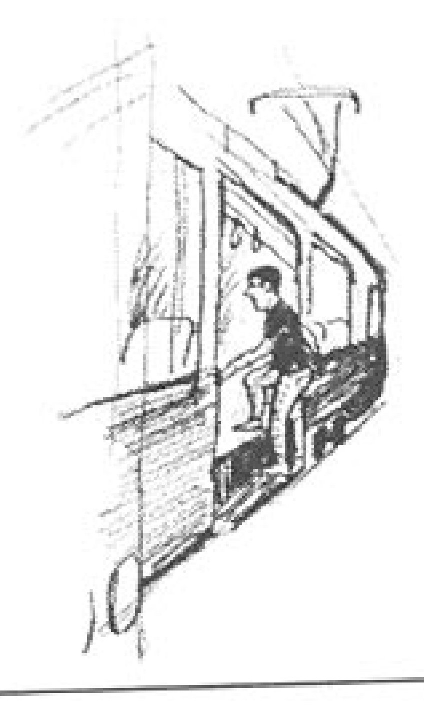
– e





Jde do pokoj**e**.
Он идет в комнату.

Jde do restaurac**e**.
Он идет в ресторан.

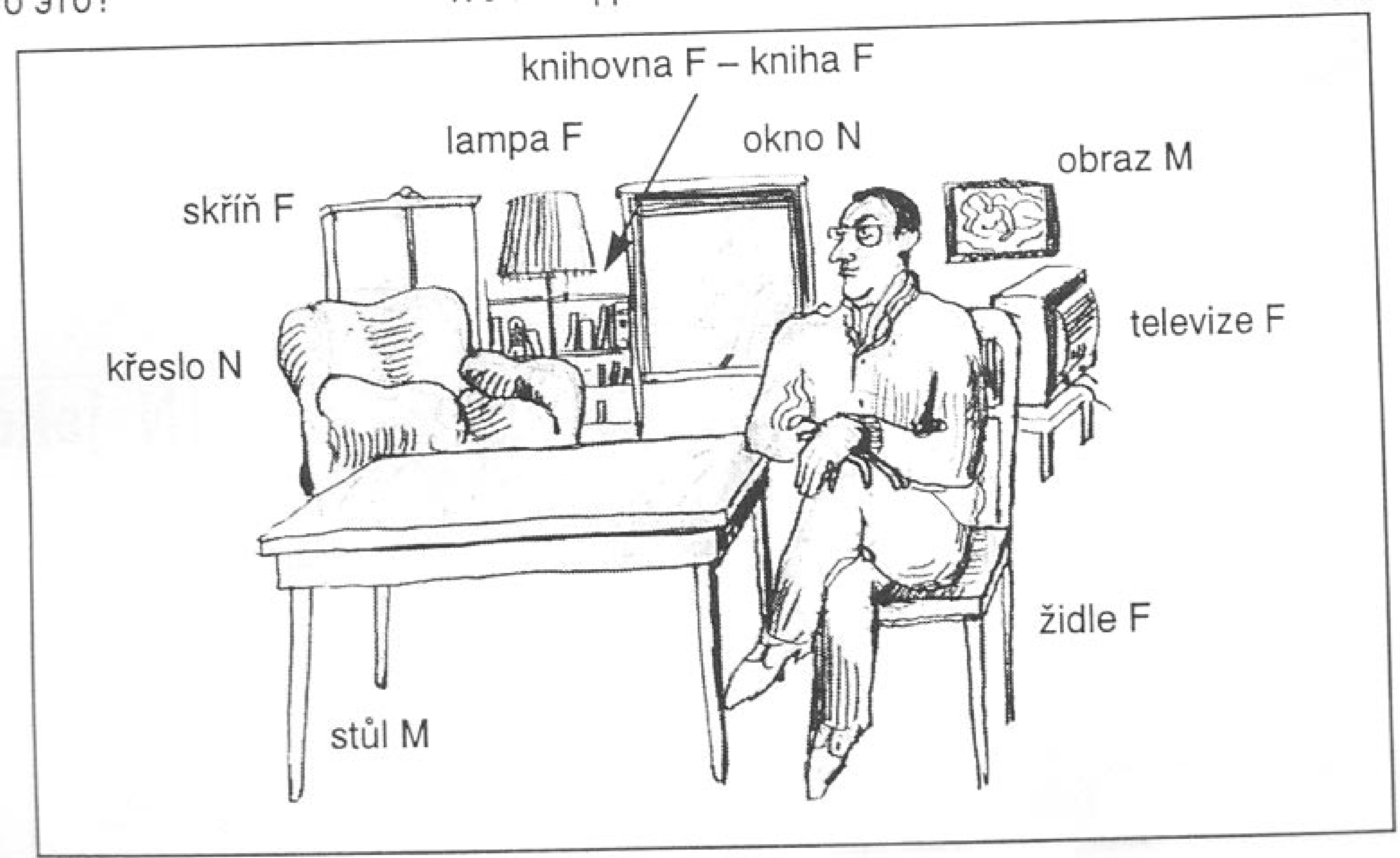


Jde do tramvaj**e**.
Он входит в трамвай.
(Он садится на трамвай.)

Co to je?
Что это?

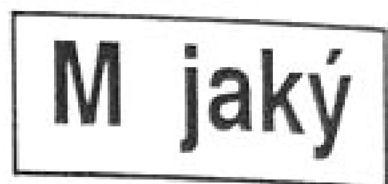
Co je v pokoji?
Что находится в комнате?

Co vidím?
Что я вижу?



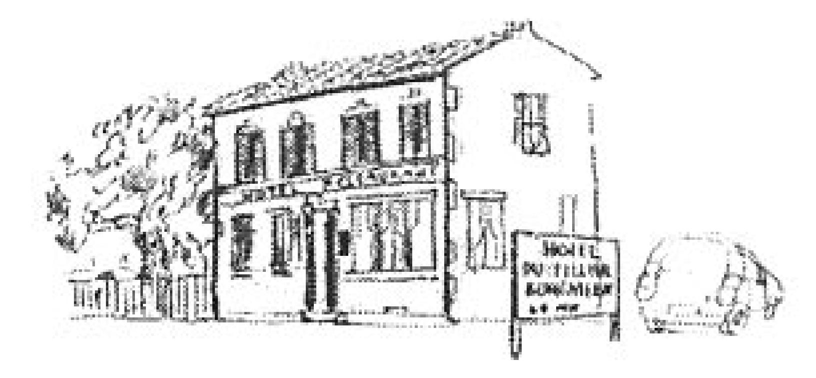


JAKÝ JE HOTEL? КАКАЯ ЭТО ГОСТИНИЦА?



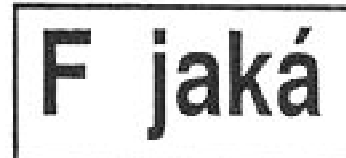


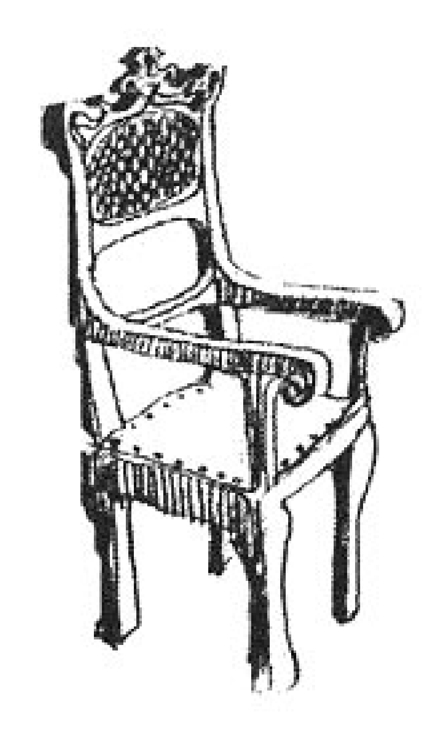
Hotel je velk**ý**.
Гостиница большая.



Hotel je mal**ý**.
Гостиница маленькая.

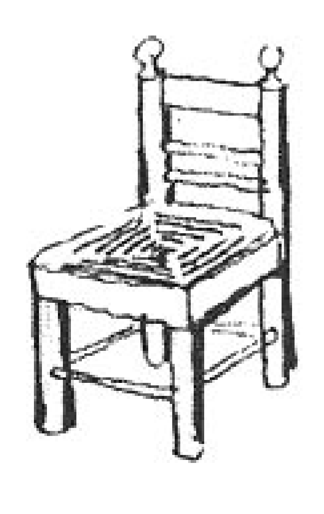
JAKÁ JE ŽIDLE? КАКОЙ ЭТО СТУЛ?



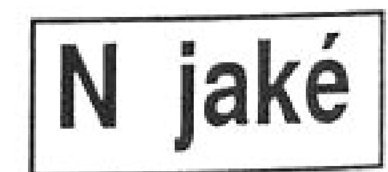


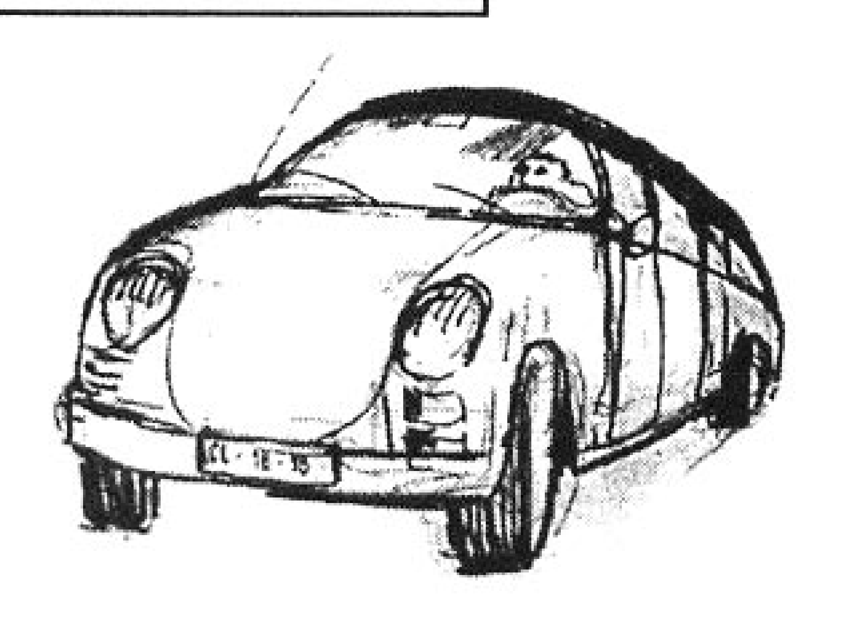
Židle je velk**á**.
(Этот) стул большой.

Židle je mal**á**.
(Этот) стул маленький
(небольшой).



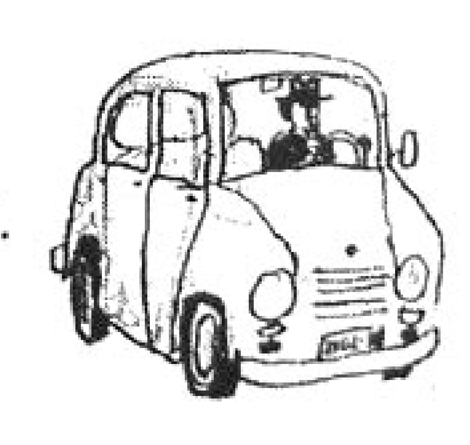
JAKÉ JE AUTO? КАКАЯ ЭТО МАШИНА?





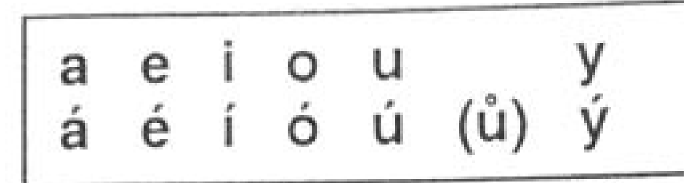
Auto je velk**é**.
Машина большая.

Auto je mal**é**.
Машина маленькая.



ЧЕШСКИЕ ЗВУКИ (ČESKÉ HLÁSKY)

ГЛАСНЫЕ (vokály, samohlásky):



краткие (krátké)	a	e	i	o	u		y
долгие (dlouhé)	á	é	í	ó	ú	(ů)	ý

´ čárka
° kroužek
ˇ háček

ДИФТОНГИ (dvojhlásky): ou au eu

СОГЛАСНЫЕ (konsonanty, souhlásky):

b c č d ď f g h ch j k l m n ň p r ř s š t ť v z ž
(w x q)

твердые (tvrdé)	h ch k g r d t n
мягкие (měkké)	č ř š ž c j ď ť ň
нейтральные (neutrální)	b f l m p s v z
звонкие (znělé)	b d ď g h v z ž
глухие (neznělé)	p t ť k ch f s š

ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ (česká abeceda):

a,á b c č d ď e,é(ě) f g h ch i,í j k l m
n ň o,ó p q r ř s š t ť u,ú,ů v w x y,ý
z ž

ПРОИЗНОШЕНИЕ (výslovnost):

Гласные:
a – как рус. дал
e – как рус. это
i – как рус. вижу, иду
o – как рус. нос
u – как рус. у нас, усы

! Основное отличие в употреблении чешских и русских гласных – в КРАТКОСТИ и ДОЛГОТЕ (KVANTITĚ) гласных.

Согласные: **!** В отличие от русского в чешском языке существуют
- ГОРТАННОЕ **H** (в русском передается либо как Х (Хельсинки – Helsinky), либо как Г (Гавел – Havel).
- ДРОЖАЩИЙ ЗВУК **Ř** (русские часто произносят как РЖ);
- СЛОГОВЫЕ **R** (Р), **L** (Л) как напр.: prst, vlna, plný . . .
  и иногда **M** (М) как напр.: sedm, osm.



ГЛАСНЫЕ „e/ě“, „i“, „y“:

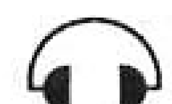
ď ť ň	**+ e**	= **dě tě ně**	dělám, na stěně	– произносить мягко, после мягкого согласного всегда пишется „i“
	+ i	= **di ti ni**	divadlo, naproti, nic	
	+ í	= **dí tí ní**	dívám se, svítí, není	
X		**de te ne**	deset, ten, není	– произносить твердо, после твердого согласного (исключая заимствованные слова) всегда пишется „y“
		dy ty ny	tady, tyto ženy	
		dý tý ný	mladý, týden, nýt	

g – h – ch – k – r – ř – c – č – z – ž – s – š – j → **+e**

никогда не сочетается с „**ě**“, а только с „**e**“

hezký, chemie, keks, genitiv, bere, řeka, cesta, čeká, zelený, žene, zase, naše, jestli

d – t – n – b – p – v – m → может сочетаться с „**ě**“



bě [bje] pě [pje] vě [vje] mě [mně]	**+ě**	**– в конце слова –**	na obědě, ve městě, na stěně, o stavbě, na mapě, na návštěvě, mě, v domě
	+ e, ě	**– внутри слова –**	**„e“ или „ě“ –** den x děti, ten x tělo, nemá x něco, bere x oběd, pere x pět, vede x věta, mele x město

УДАРЕНИЕ (PŘÍZVUK)

В чешском языке ударение ПОСТОЯННОЕ, всегда падает на первый слог или же на предлоги (односложные) bez – do – ke – ku – na – o – od – po – pod – pro – před – přes – při – se – u – ve – ze – za
В сочетании с некоторым из вышеуказанных предлогов ударение переходит на данный предлог:
do školy – [**do**školy], na lavici – [**na**lavici], ve třídě – [**ve**třídě]

АССИМИЛЯЦИЯ (УПОДОБЛЕНИЕ) (ASIMILACE, SPODOBA)

Уподобление по звонкости и глухости
Звонкие согласные, приведенные в табличке слева, подвергаются изменению → становятся глухими в конце слова:

kov → [kof]
zub → [zup]
had → [hat]

v – f
b – p
d – t

grog	→	[grok]
sníh	→	[sních]
obraz	→	[obras]
jeď	→	[jeť]
muž	→	[muš]

g – k
h – ch
z – s
ď – ť
ž – š

глухие: tužka [tu**š**ka], obchod [o**p**chot], odpoledne [o**t**poledne],
звонкие: kdo [**g**do],když [**g**dyš], shora [**z**hora]

– В группе согласных каждый звонкий или глухой звук произносится в зависимости от последнего согласного.

– Сочетания, образованные из двух слов, где первое слово подвергается уподоблению, произносятся как одно слово (целое):
pod stolem [po**t**stolem], be**z** pene**z** [be**s**pene**s**], víš dobře [ví**ž**dobře],
v pondělí [**f**pondělí], **v** jídelně [**v**jídelně]

Упражнения (Cvičení):



a – á

Praha, Kanada, lampa, mapa, má, dá, mává, máma, žádá, svatá, malá, zábava, Sázava, nadává, laskavá, kavárna, hádavá

e – é

den, vede, deset, pere, neteče, nechceme, nemele, nebere, dnes je ten den, mé, tvé, lépe, déle, nejlépe, nejdéle

i, y – í, ý

mi, my, vyl, pil, lil, ryby, chyby, vily, vidličky, vymyslili, ví, jí, prý, líný, bílý, míří, slíbily, žijící, milými, vířící

o – ó

potom, pokoj, dopis, poledne, odpoledne, chodba, vagon, gramofon, program, Evropa, rok, hovor, horko, gól

u – ú, ů

budu, ruku, kus, hůl, kůl, kůň, půjdu, dupu, u sudu, buchtu, domů, pánům, profesorů, profesoru, trojúhelník, útok, lhůtu, kusů

ě

běhá, běží, tobě, oběma, obědvá, trpěl, pěšky, pět, spěchá, má naspěch, spěte, na mapě, pěkně, věří, úvěr, věno, svědek, světlý, svět, Věra, země, město, městečko, náměstí, umění, úsměv, změna, vzpomněl, věděl, děkuji, děvče, výdělek, dědeček, seděl, k vodě, tělo, štěstí, kotě, těší se, vítězí, těsně, ve městě, něco, Němec, špatně, sněží, sněhobílý, mě, mně, město, měsíc, měli, měna, zaměstnání

di, dí – ti, tí; dy, dý – ty, tý

dím – dým, ti – ty, mladí – mladý, škodí – škody, rádi – rády, díky – dýky, radí – rady, chodí – schody, vodí – vody, tiká – tyká, čistí – čistý, hostí – hosty, cítí – city, svítí – svity, vrátí – vraty

ni, ní – ny, ný

zvoní – zvony, sní – sny, hodní – hodný, psaní – psaný, dni – dny, páni – pány, daní – daný, krásní – krásný

e, é – ě

děj – dej, vědě – vede, němá – nemá, daně – dané, těma – téma, stěna – sténá, utěrka – úterka, rovně – rovné

ou

houpou, hloupou, poslouchá, moucha, houká, strouhou, smlouvou, louka, knihou, hloubá, moukou, troubí, moudrý, houska
!!! používá – poukazuje – poučuje – doučuje (**o + u** произносят отдельно)

ř

třída, vpředu, dveře, nahoře, moře, skříň, dobře, talíř, příbor, přicházejí, přináší, přítel, středa, přestávka, řády, převzala, přišel, příklady, přístroj, přestane, říká, otevře, tři, křeslo, prostředek

č

černý, červený, ručník, večer, vidlička, čistý, čaj, omáčka, vyučování, český, čtvrtek, učím se, včera, proč, čeština, Čech, Češka, čtu, čteme, končí, člověk, začíná, prodavačka

ž

židle, žlutý, leží, nože, rýže, protože, lžíce, manžel, žena, prohlížíme, že, život, žije

z

vzadu, na obraze, zítra, zvoní, cizinec, zelený, televize, za chvíli, zajímavý, rozumějí, v Praze, cizí

h

nahoře, hnědý, hodiny, ahoj, vhodný, tehdy, duha, ohromí, pohybuje, huť, hloubá, hodný, hezký, hodina, prohlížejí, koho, ho

h – ch

pohyby – pochyby, sluhu – sluchu, míhat – míchat, hlad – chlad, huť – chuť, hýbá – chyba, hloupá – chlouba, nahází – nachází, hodí – chodí

r – ř

dobré – dobře, večery – večeří, zahraje – zahřeje, rým – Řím, rasa – řasa, hory – hoři, var – vař, bratry – bratři

Ассимиляция

obchod, teď, odpoledne, kamarádka, hezký, kde, kdo, obraz, na shledanou, nerad, přestávka, procházka, odpovídající, hlad, zpěv, lávka, muž, nůž, dívka, Bernd, polévka, tužka, uprostřed,
dívka – dívek, tužka – tužek, chyba – chyb, muž – muži, nůž – nože, obraz – obrazu, rád – rádi, třída – tříd, hezký – hezoučký, kniha – knih, prohlídka – prohlídek

Предлог + Имя

na fakultě, na chodbě, na televizi, na stole, na skříni, na poště, na okně, na rádiu, na židli, na náměstí, na nádraží, na obraze, na lampě,
ve třídě, ve škole, ve skříni, ve městě, ve stole, ve filmu, ve slovníku, v nemocnici, v divadle, v Německu, v Rusku, v rodině, v rádiu, v domě, v restauraci, v hotelu, v noci,
v obchodě, v práci, v Čechách, v kině, v pokoji, v knize, v Praze, v posteli, v okně, v televizi, v koleji, v kavárně, v programu, v češtině, v přízemí, v Americe, v ústavě, v Anglii, v autě, v Evropě

L1

a	а, и
ale	но, однако
ano	да
barevný, -á, -é	цветной, -ая, -ое
bílý, -á, -é	белый, -ая, -ое
být, já jsem	быть, существовать, я –
cizinec M	иностранец м.
cizinka F	иностранка ж.
co	что
Čech M	чех м.
Češka F	чешка ж.
černý, -á, -é	черный, -ая, -ое
červený, -á, -é	красный, -ая, -ое
den M	день м.
dítě N	ребенок м.
dobrý, -á, -é	добрый, -ая, -ое
dole	внизу
hezký, -á, -é	красивый, -ая, -ое, хороший, -ая, -ое,
hnědý, -á, -é	коричневый, -ая, -ое
já	я
jako	как, как будто, будто
jaký, -á, -é	какой, -ая, -ое
kde	где
kdo	кто
kniha F	книга ж.
koberec M	ковер м.
květina F	цветок м.
lampa F	лампа ж.
malý, -á, -é	маленький, -ая, -ое малый, -ая, -ое небольшой, -ая, -ое
mladý, -á, -é	молодой, -ая, -ое юный, -ая, -ое
moderní	современный, -ая, -ое модерный, -ая, -ое модный, -ая, -ое
modrý, -á, -é	синий, -яя, -ее голубой, -ая, -ое
my	мы
muž M	мужчина м.
nahoře	наверху
ne	нет, не –
nový, -á, -é	новый, -ая, -ое
obraz M	картина ж.
okno N	окно ср.
on, ona, ono	он, она, оно
ošklivý, -á, -é	некрасивый, -ая, -ое безобразный, -ая, -ое
pán M	господин м.
paní F	госпожа ж.
pero N	(авто)ручка ж.
pokoj M	комната ж.
postel F	кровать ж., постель ж.
profesor M	профессор м.* (стр. 25)
profesorka F	женщина – профессор
prosím	пожалуйста, прошу
rádio N	радио нескл. ср.
Rus M	русский м.
Ruska F	русская ж.
sešit M	тетрадь ж.
slovo N	слово ср.
slovník M	словарь м.
skříň F	шкаф м.
starý, -á, -é	старый, -ая, -ое
student M	студент м.
studentka F	студентка ж.
stůl M	стол м.
tady	здесь
taky = také	тоже, также
tam	там
tamten, tamta, tamto	тот, та, то
televize F = **televizor** M	телевизор м.
tenhle, tahle, tohle	этот, эта, это
tužka F	карандаш м.
ty	ты
uprostřed	в центре, в середине, посреди
vedle	рядом
velký, -á, -é	большой, -ая, -ое
vepředu	впереди
visí	висит
vlevo = nalevo	влево, налево
vpravo = napravo	вправо, направо
vy	вы
vzadu	сзади
zelený,-á,-é	зеленый, -ая, -ое
žena F	женщина ж.
židle F, **křeslo** N	стул м., кресло, ср.
žlutý, -á, -é	желтый, -ая, -ое

L1



A: Dobrý den.
B: Dobrý den.
A: Jste, prosím, profesor?

B: Ano, jsem. A vy jste student?

A: Ano, jsem student.

А: Добрый день.
Б: Здравствуйте.
А: Извините, вы учитель / преподаватель?
Б: Да, я учитель / преподаватель. А вы студент?
А: Да, я студент.

A: Jste profesor?
B: Ne, nejsem. Jsem také student.

А: Вы учитель / преподаватель?
Б. Нет, я не учитель / преподаватель. Я тоже студент.

A: Jste cizinec?
B: Ne, nejsem. Jsem Čech.

А: Вы иностранец?
Б: Нет, я чех.

* В чешской язык. традиции обращение „PROFESOR" (профессор), „PROFESORKA" (женщина-профессор) употребляется и по отношению к учителю средней школы.

Gr

BÝT (БЫТЬ)

(já)	jsem	(my)	jsme
(ty)	jsi (jseš)	(vy)	jste
(on)		(oni)	
(ona)	je	(ony)	jsou
(ono)		(ona)	

я –
ты –
он –
она –
оно –

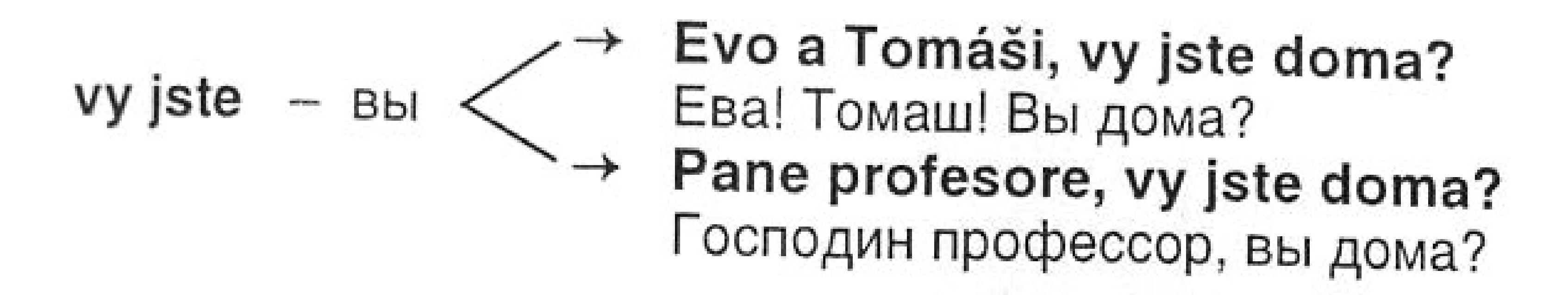
мы –
вы –
они –

nejsem	**nejsme**
nejsi (nejseš)	**nejste**
není	**nejsou**

!! В чешском языке, в отличие от русского, обязательно употребление глагольной связки JSEM, JSI, JE .... в настоящем времени.

! В чешском языке не обязательно ставить личные местоимения при личной форме глагола, поскольку лицо глагола выражено окончанием самой глагольной формы.

Я дома. → **Já jsem doma.**
→ **Jsem doma.** (Эта форма употребляется намного чаще.)



Kdo jste?	**Jsem cizinec.**	Кто вы?	Я иностранец.
Kdo jsi?	**Jsem student.**	Кто ты?	Я студент.

Je tady profesor? Профессор здесь?
(Profesor je tady?)

Ano, profesor je tady (profesor tady je).
Да, профессор здесь.
Ne, profesor tady není (profesor není tady).
Нет, профессора здесь нет.

Cv

CVIČENÍ (Упражнения)

❒ **1. Doplňte** (Дополните):

Já . . . . . tady. Vy . . . . . profesor? Ty . . . . . doma? Oni . . . . . tady.
My . . . . . tam. Ona . . . . . profesorka. On . . . . . cizinec.

❒ **2. Doplňte podle vzoru** (Дополните по образцу):

Vzor: Já **jsem** Čech, já **nejsem** cizinec.

My . . . . . tady, my . . . . . tam. Ty . . . . . profesor, ty . . . . student.
Ona . . . . . Češka, ona . . . . . cizinka. Já . . . . . cizinec, já . . . . . Čech.
Vy . . . . . student, vy . . . . . profesor. On . . . . Petr, on . . . . Tomáš.

❒ **3. Odpovězte** (Отвечайте):

Kdo jste? Jste Čech? Je Češka? Jste cizinec? Jsi student? Je Tomáš cizinec? Je Eva cizinka? Je tady profesorka? Vy nejste Čech? Jste doma? Jsou Eva aTomáš tady?

❒ **4. Odpovězte** (Отвечайте):

Jste cizinec?	Ne, nejsem.	Jsem	Čech.
Jste profesor?			student
Jste Čech?			cizinec
Jste Rus?			Čech

Gr

L1

Co je to? = Co to je?
To je pokoj.

Kde je pokoj?
Pokoj je tady.

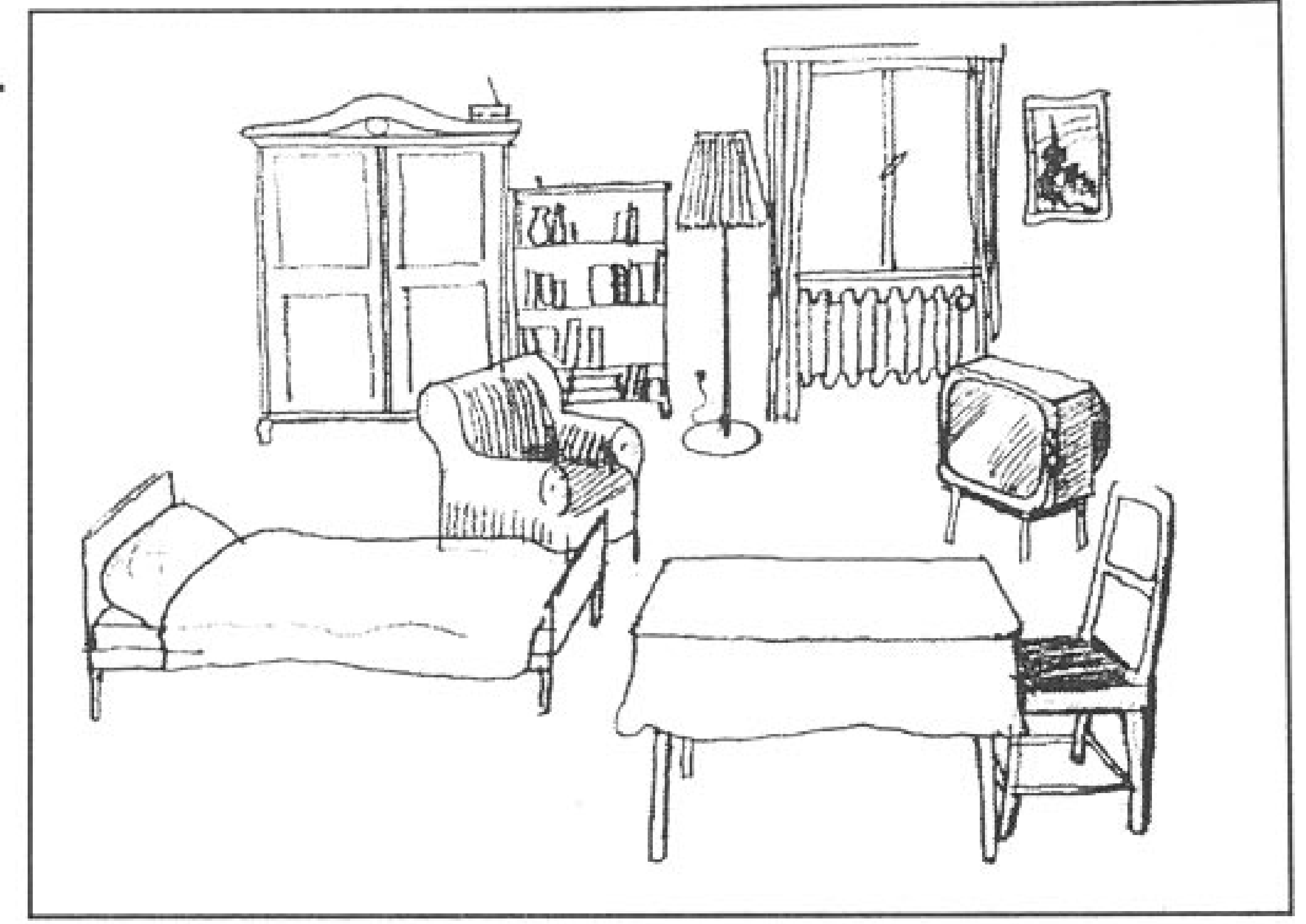
Co je to?
Что это?

To je pokoj.
Это комната.

Kde je pokoj?
Где находится комната?
(расположена)

Pokoj je tady.
Комната здесь
(расположена здесь).

Co to je? **To je pokoj.**
To je . . . . .



Co je tam?
= Co tam je?

Tam je pokoj.
Tam je . . . . .

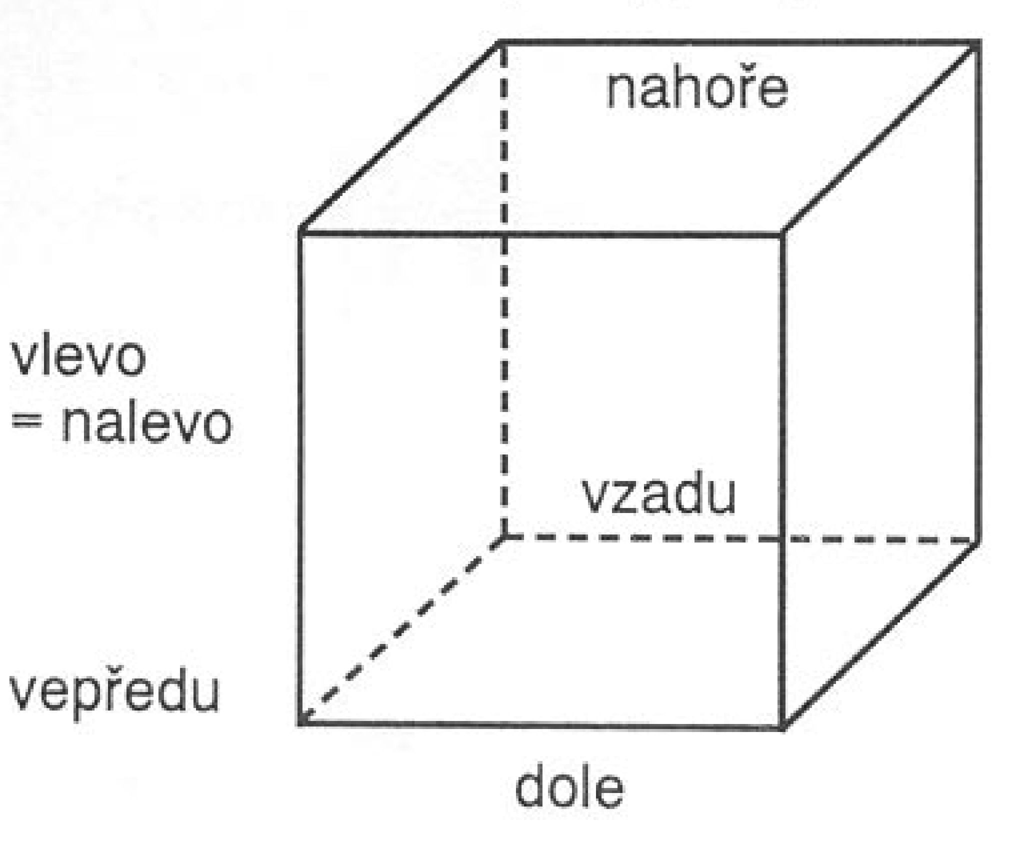
Что там? Там (находится, расположена) комната.

Kde je stůl? **Stůl je vepředu.**

Где стоит (находится) стол?

vedle = рядом
uprostřed = посередине, посреди
tady x tam = здесь x там

skříň
okno
obraz
rádio
lampa
postel
židle
televize
křeslo



Je stůl **vzadu**?	Ne, stůl **není vzadu, je vepředu.**
Je lampa nahoře?	Ne, ...
Je okno vepředu?	Ne, ...
Je rádio dole?	Ne, ...
Je televize vlevo?	Ne, ...
Je postel vzadu?	Ne, ...
Je skříň napravo?	Ne, ...

KDO	→	**КТО**
CO	→	**ЧТО**
KDE	→	**ГДЕ**

ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ (SUBSTANTIVA)

С окончанием:

соглас.	**M**	student (студент), stůl (стол), obraz (картина), čaj (чай)	TEN
	F	skříň (шкаф), postel (кровать), tramvaj (трамвай) . . .	TA
-a	**F**	lampa (лампа), houska (булка), profesorka (профессор – женщина), . . .	TA
	M	kolega (коллега – он, она), turista (турист) . . .	TEN
-e (-ě)	**F**	lavice (парта), židle (стул), tabule (доска)	TA
	N	moře (море), vejce (яйцо), dítě (ребенок)	TO
	M	průvodce (экскурсовод, гид) . . .	TEN
-o	**N**	okno (окно), auto (машина), město (город) . . .	TO
-í	**N**	nádraží (вокзал), náměstí (площадь)	TO
	M + F	průvodčí (проводник (-ица)), paní (госпожа (пани))	TEN + TA

Существует целый ряд имен существительных, отличающихся разной родовой принадлежностью в чешском и русском языках. Очень часто несовпадение в родах проявляется у заимствованных слов (интернационализмов), напр.: чешск. TRAMVAJ (ж. р.) x русск. ТРАМВАЙ (м. р.), GARÁŽ (ж. р.) x ГАРАЖ (м. р.), PLÁŽ (ж. р.) x ПЛЯЖ (м. р.), REPORTÁŽ (ж. р.) x РЕПОРТАЖ (м. р.), INSTRUKTÁŽ (ж. р.) x ИНСТРУКТАЖ (м. р.) и др.
! В случае, что вы не уверены, сверяйте **грамматический род** со словарём!





A: Ten starý pán je profesor?

B: Ne, to není profesor.

А: Этот пожилой мужчина – учитель / преподаватель?
Б: Нет, это не учитель / не преподаватель.

L1



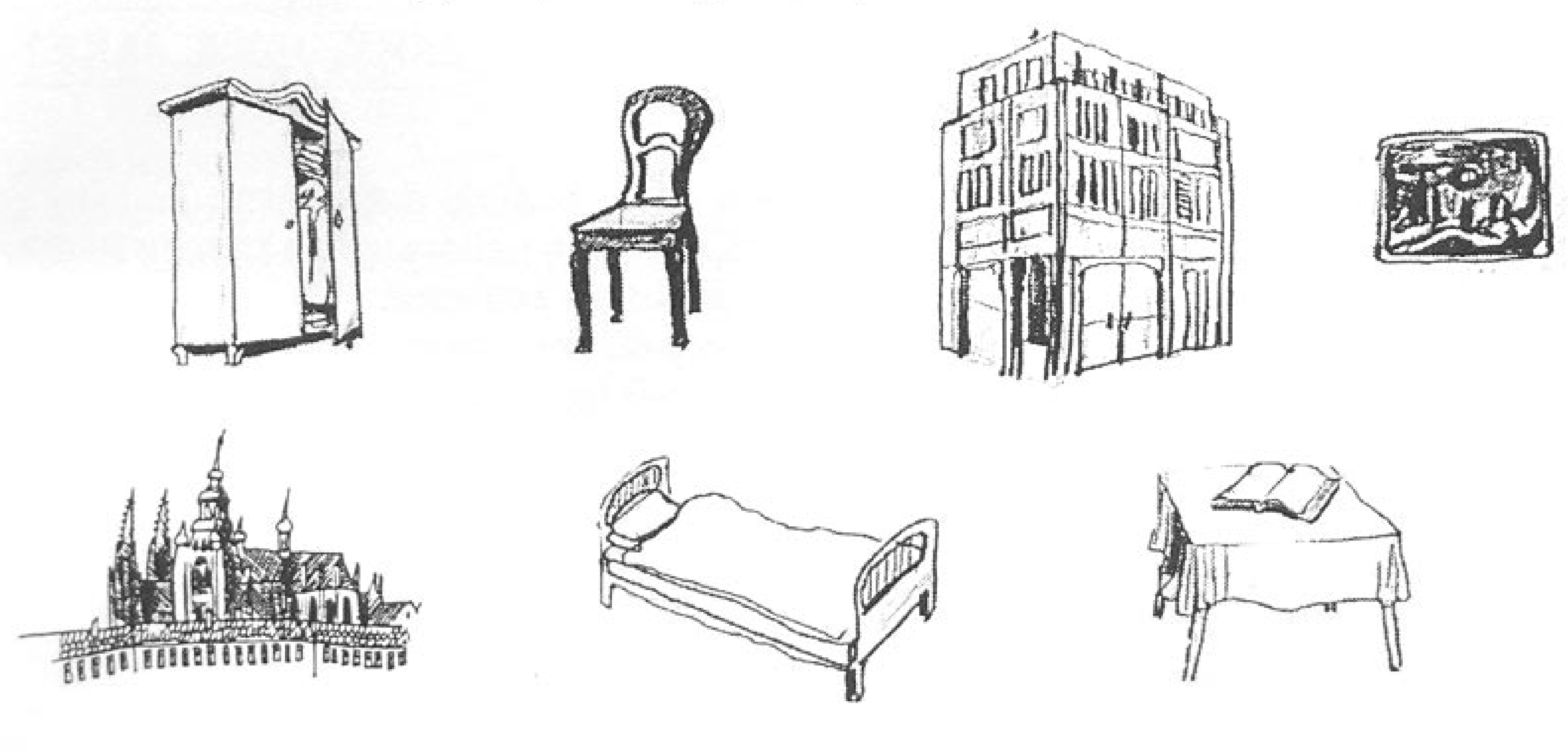
A: Ta hezká paní je také studentka?
B: Ne, to není studentka, to je profesorka.

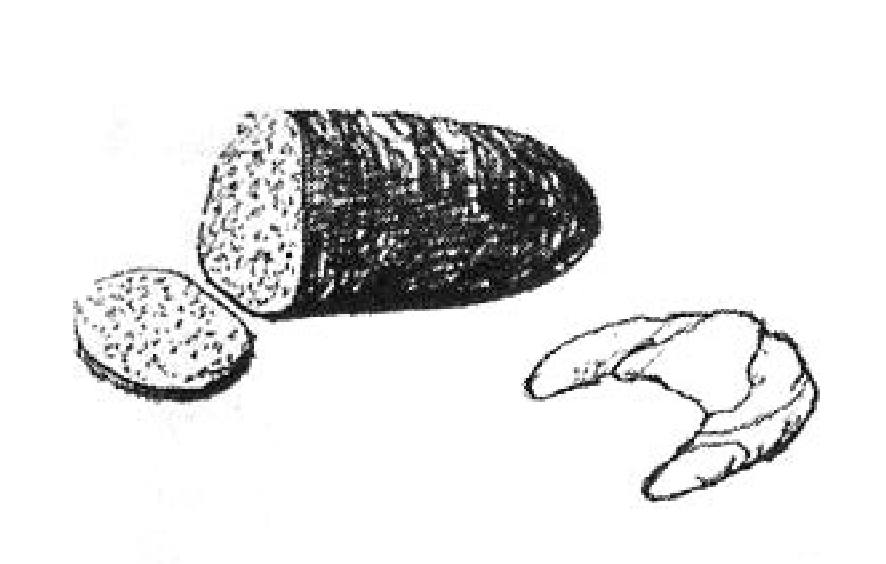
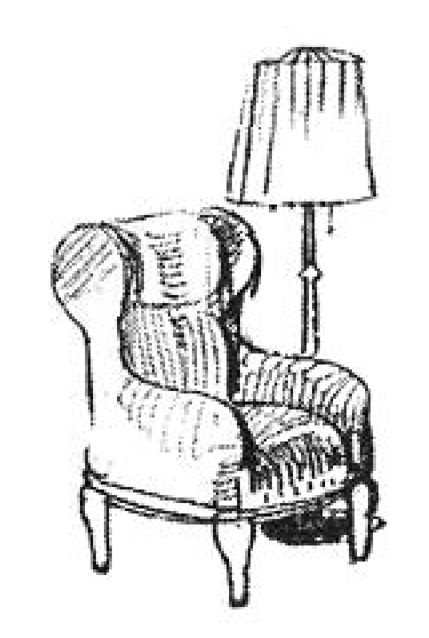
A: Эта симпатичная девушка (женщина) тоже студентка?
Б: Нет, это не студентка, это профессор.

Gr

ten tento jeden starý pán **tenhle** **tamten**	**M**	(э)тот, один, какой-то, какой-н. пожилой мужчина этот тот
ta tato jedna stará paní **tahle** **tamta**	**F**	(э)та, одна, какая-то, какая-н. пожилая женщина эта та
to toto jedno staré okno **tohle** **tamto**	**N**	(э)то, одно, какое-то, какое-н. старое окно это то

Скажите по-чешски, употребляя „ten, ta, to“:





Gr

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ (ADJEKTIVA)

– **Прилагательные с твердым исходом основы** (tvrdá adjektiva)

мужского рода	**starý**	**-ý**	старый, пожилой
женского рода	**stará**	**-á**	старая, пожилая
среднего рода	**staré**	**-é**	старое

! Прилагательные всегда оканчиваются на долгий гласный.

– **Прилагательные с мягким исходом основы** (měkká adjektiva)

мужского рода	**moderní**	**-í**	современный
женского рода	**moderní**	**-í**	современная
среднего рода	**moderní**	**-í**	современное

КАКОЙ ЭТО (ЭТОТ) . . . ? КАКАЯ ЭТО (ЭТА) . . . ? = JAKÝ, JAKÁ, JAKÉ?
КАКОЕ ЭТО . . . ?

м. р. – какой	**Jaký** je ten pokoj? Какая эта комната? **Jaký** je to profesor? Какой этот учитель / преподаватель?	Ten pokoj je **malý a moderní.** Эта комната небольшая и современная. To je **dobrý** profesor. Этот учитель / преподаватель хороший (добрый).
ж. р. – какая	**Jaká** je ta lampa? Какая эта лампа? **Jaká** je to profesorka? Какая эта учительница/ преподавательница?	Ta lampa je **žlutá a moderní.** Эта лампа желтая и современная. To je **výborná** profesorka. Это отличная учительница/ преподавательница.

ср. р. – какое	**Jaké** je to okno?	To okno je **velké a moderní.**
	Какое это окно?	Это окно большое и современное.
	Jaké je to dítě?	To je **hezké** dítě.
	Какой этот ребенок?	Этот ребенок хорошенький.
		(Это хорошенький ребенок.)



❒ **5.**

Jaký je ten	pokoj?	Ten pokoj je	hezký	ošklivý
	obraz		malý	velký
	profesor		starý	mladý
	stůl		nový	moderní
Jaké je to	rádio?	To rádio je	staré	moderní
	okno		velké	malé
Jaká je ta	lampa?	Ta lampa je	bílá	žlutá
	kniha		černá	červená
	židle		modrá	zelená
	televize		stará	nová
	studentka		hezká	ošklivá
	skříň		malá	velká





POKOJ

Tady je velký pokoj. Vepředu stojí hnědý stůl a hnědá židle. Na židli sedí mladý muž. Nalevo je postel. Ta postel je bílá. Nahoře visí obraz. Na obraze je žena. Napravo stojí malý stůl. Na stole je barevná televize a květina. Vzadu stojí velká skříň a bílá lampa. Ve skříni leží kniha a slovník. Na skříni stojí černé rádio. Vedle je moderní okno. Nahoře visí lampa, dole leží koberec. Uprostřed stojí červené křeslo.

Cv

❒ **6. Odpovídejte:**

Co je nahoře? Kdo stojí nalevo? Co leží na stole? Kde je postel? Kdo je tady? Co je vzadu? Kde je skříň? Kde jste? Kde je student? Kdo sedí uprostřed? Kdo je ten pán? Kde stojí rádio? Kde visí lampa? Co je ve skříni?

❒ 7. **Říkejte podle vzoru** (Скажите по образцу):

Vzor: profesor – **ten jeden profesor**

cizinec, lampa, skříň, okno, studentka, postel, židle, rádio, Čech, slovník, kniha, televize, stůl, křeslo, Češka, pán, paní, obraz, muž, dítě, žena

❒ 8. **Říkejte podle vzoru:**

Vzor: Ta lampa je **bílá (hezká)**. To je **bílá (hezká)** lampa.

Ten cizinec je . . . . . To okno je . . . . . Tam stojí. . . . . profesor. To je . . . . . křeslo. Vlevo stojí . . . . . postel. Nahoře visí . . . . . obraz. To je . . . . . skříň. Ten slovník je . . . . . Uprostřed stojí . . . . . stůl. Jedno . . . . . rádio je na skříni. To je . . . . . židle. Kde je ta . . . . . kniha? Kdo je ten . . . . . muž? To je . . . . . dítě.

❒ 9. **Odpovídejte** (Отвечайте):

Jaké je křeslo? Jaký je ten cizinec? Jaká postel stojí nalevo? Jaký obraz tam visí? Jaké je to dítě? Jaký stůl stojí vepředu? Jaký je to pokoj? Jaká kniha leží na stole? Jaké rádio stojí na skříni? Jaký obraz visí nahoře?

❒ 10. **Odpovídejte podle vzoru** (Отвечайте по образцу):

Vzor: Je lampa bílá? (žlutý) **Ne**, lampa **není bílá, je žlutá.**

Je stůl hnědý? (bílý) – Je profesor mladý? (starý) – Je ta žena hezká? (ošklivý) – Je to okno velké? (malý) – Je postel modrá? (zelený) – Je ta skříň stará? (moderní) – Je to dítě malé? (velký).

❒ 11. **Ptejte se** (Спросите): kdo? co? kde? jaký, -á, -é?

Vzor: Tam stojí **profesor**. – **Kdo tam stojí?**

Vepředu je velký stůl. Tady stojí **hezká** cizinka. Na stole leží **kniha**. Na **skříni** je černé rádio. Ve skříni je **nový slovník**. Na židli sedí **dítě**. Tam je **moderní** žena. **Starý** profesor sedí vzadu.

❒ 12. **Říkejte opozitum** (Отвечая, употребите антоним):

Vzor: Je stůl vlevo? – Ne stůl **není vlevo, je vpravo**

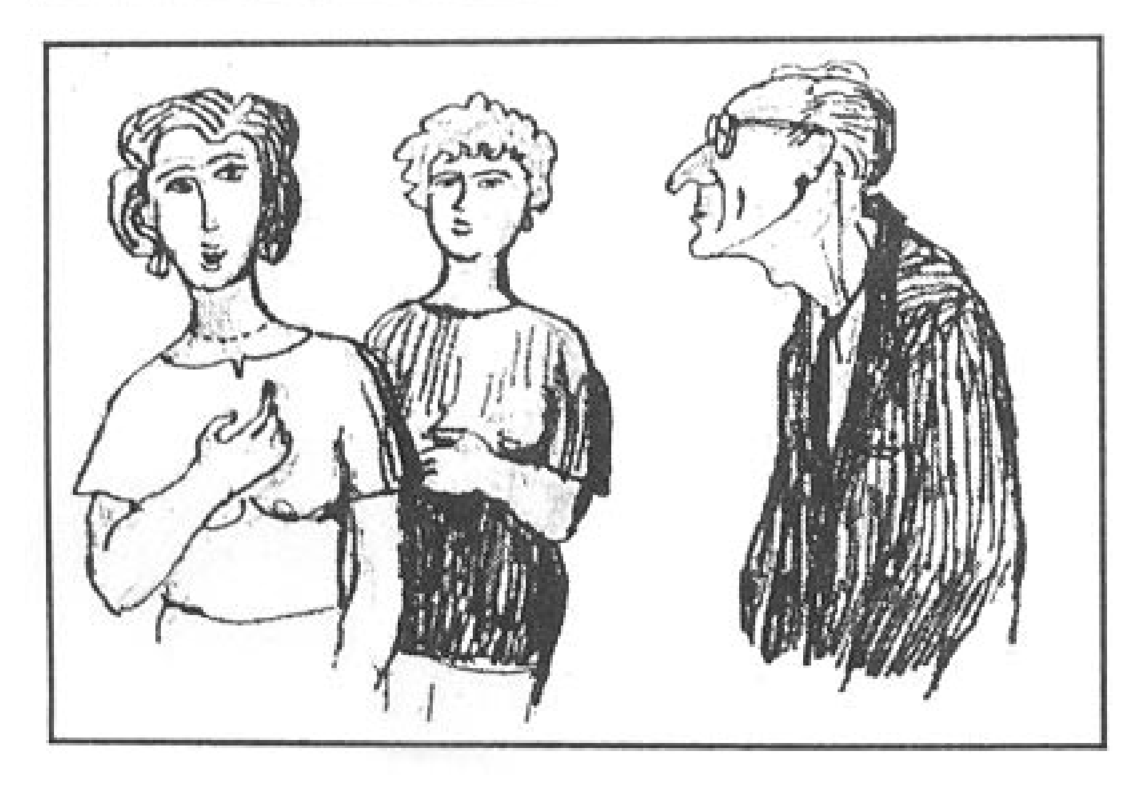
Je lampa nahoře? Je okno vepředu? Je televize napravo? Je profesor tady? Je rádio dole? Je postel vzadu? Je to muž? Je to pán? Je to cizinec? Je ten pokoj moderní? Je ta žena ošklivá? Je to dítě velké? Je ten profesor starý?

❒ 13. **Popište obrázek** (Опишите картинку):





Já nejsem Čech. Jsem Rus.
Jsem mladý a velký.
Tady jsem student.
On je taky student, ale je Čech.



Já jsem cizinka.
Jsem mladá a hezká.
Tamten starý pán je profesor
a tamta žena
je studentka jako já.



A: Jak se máte? **B: Děkuju, dobře. A vy?** **A: Já taky dobře, děkuju.**

A: Как вы поживаете?
Б: Спасибо, хорошо. А вы?
A: Спасибо, ничего.



A: Dobrý den! **B: Dobrý den! Jak se máte?** **A: Děkuju, dobře. A jak se máte vy?** **B: Mám se také dobře, děkuju.** **Na shledanou.** **A: Na shledanou.**	A: Добрый день! Б: Здравствуйте! Как поживаете? A: Спасибо, хорошо. А как вы? Б: Спасибо, ничего. До свидания. A: До свидания.
A: Jak se jmenujete? **B: Jmenuju se Tomáš.** **A jak se jmenujete vy?** **A: Já se jmenuju Jana.** **B: Těší mě.** **A: Také mě těší.**	A: Как вас зовут? Б: Меня зовут Томаш. А как зовут вас? A: Меня зовут Яна. Б: Очень приятно. A: И мне очень приятно познакомиться с вами.



MLUVNÍ CVIČENÍ:

1. a) *Opakujte:* (Повторяйте)
   Ta paní je profesorka.
   Ten pán je profesor.
   Ten cizinec je student.

   b) *Odpovídejte:* (Отвечайте)

Kdo je ta paní?	Ta paní je profesorka.
Kdo je ten pán?	Ten pán je profesor.
Kdo je ten cizinec?	Ten cizinec je student.

2. a) *Poslouchejte:* (Слушайте) **Kdo je ten hezký pán? Profesor?** — **Ano, je profesor.**

   b) *Odpovídejte:*

Kdo je ten starý pán? Profesor?	Ano, je profesor.
Kdo je ta hezká paní? Profesorka?	Ano, je profesorka.
Kdo je ten hezký cizinec? Student?	Ano, je student.

3. a) *Poslouchejte:* **Vy jste cizinec?** — **Ne, já nejsem cizinec.**

   b) *Odpovídejte:*

Vy jste profesor?	Ne, já nejsem profesor.
Ona je profesorka?	Ne, ona není profesorka.
On je cizinec?	Ne, on není cizinec.
Vy jste Čech?	Ne, já nejsem Čech.

4. a) *Poslouchejte:* **Je pokoj velký? Ne, malý.** — **Pokoj je malý.**

   b) *Reagujte:* (Реагируйте)

Je rádio nové? Ne, staré.	Rádio je staré.
Je postel velká? Ne, malá.	Postel je malá.
Je obraz hezký? Ne, ošklivý.	Obraz je ošklivý.

Je skříň hnědá? Ne, černá.	Skříň je černá.
Je lampa červená? Ne, bílá.	Lampa je bílá.

5. a) *Poslouchejte:* **Co je tam vzadu? Rádio?** — **Ano, vzadu je rádio.**

b) *Odpovídejte:*

Co je tam vzadu? Televize?	Ano, vzadu je televize.
Co je tam vlevo? Stůl?	Ano, vlevo je stůl.
Co je tam vpravo? Židle?	Ano, vpravo je židle.
Co je tam nahoře? Kniha?	Ano, nahoře je kniha.
Kdo je tam dole? Profesor?	Ano, dole je profesor.
Kdo je tam vzadu? Profesorka?	Ano, vzadu je profesorka.
Kdo je tam vpravo? Pan Novák?	Ano, vpravo je pan Novák.

6. a) *Poslouchejte:* **Jak se jmenujete? Petr?** — **Ano, jmenuju se Petr.**

b) *Odpovídejte:*

Jak se jmenujete?	Jana?	Ano, jmenuju se Jana.
Jak se jmenujete?	Zuzana?	Ano, jmenuju se Zuzana.
Jak se jmenujete?	Miloš?	Ano, jmenuju se Miloš.
Jak se jmenujete?	Tomáš?	Ano, jmenuju se Tomáš.
Jak se jmenujete?	Honza?	Ano, jmenuju se Honza.

Česká jména: (Чешские имена, используемые в данном учебнике:)

David = Давид
Jan (Honza) = Ян (Гонза), соответствует русскому Иван (Иоанн)
Jaroslav, Jarda = Ярослав, Ярда
Jindřich, Jindra = Индржих
Jiří, Jirka = Иржи, соответствует русскому Георгий
Karel = Карел
Marek = Марек
Martin = Мартин
Michal, Míša = Михаил, Миша
Miroslav, Mirek = Мирослав, Мирек
Tomáš = Томаш, соответствует русскому Фома
Petr = Петр
Pavel = Павел

Alena = Алёна
Eva = Ева
Hana = Гана
Helena = Гелена, соответствует русскому Елена
Irena = Ирина
Jana = Яна
Jitka = Йитка (Итка)
Marie, Maruška Mařenka = Мария, Марушка
Martina = Мартина
Monika = Моника
Věra = Вера

bohužel	к сожалению
byt M	квартира ж.
čas M	время ср.
český, -á, -é	чешский, -ая, -ое
čeština F	чешский язык
člověk M	человек м.
dcera F	дочь, дочка ж.
dělat, dělám	делать, делаю
divadlo N	театр м.
dívat se na +Ak **dívám se**	смотреть, -рю
dívka F	девушка ж.
dneska = dnes	сегодня
dobrý, -á, -é	добрый, -ая, -ое, хороший, -ая, -ее
dobře	хорошо
doma	дома
dopoledne	в первой половине дня
fakulta F	факультет м.
gramatika F	грамматика ж.
hodný, -á, -é	хороший, -ая, -ее, добрый, -ая, -ое послушный, -ая, -ое
chytrý, -á, -é	умный, -ая, -ое
jako	как, как будто бы
jeho, její, jejich	его, ее, их
jen = jenom	только, лишь
ještě	еще
kamarád M	друг м.
kamarádka F	подруга ж.
kino N	кино нескл. ср., кинотеатр м.
lekce F	лекция ж.
maminka, matka F	мама, мать ж.
manžel M	муж, супруг м.
manželka F	жена, супруга ж.
milý, -á, -é	милый, -ая, -ое
mít, mám	иметь, у меня есть
moře N	море ср.
na	на, (в)
nakupovat nakupuju	покупать, -аю, накупать, -аю, делать покупки
nebo	или
nemocnice F	больница ж.
nemocný, -á, -é	больной, -ая, -ое
obchod M	магазин м.

odpočívat, odpočívám	отдыхать, -аю
odpoledne	после обеда, вторая половина дня
poslouchat, -ám +Ak	слушать, -аю
potom = pak	после, потом
práce F	работа ж.
pracovat, pracuju	работать, -аю
prodavač M	продавец м.
prodavačka F	продавщица ж.
prodávat, -ám +Ak	продаватъ, -даю
přítel M	друг, м., приятель м.
rád, ráda, rádo	с удовольствием, рад, рада
rodina F	семья ж.
Rusko N	Россия
ruština F	русский язык
sám, sama, -o	сам, сама, само, один, одна, одно
studovat +Ak **studuju**	учиться, -учусь, изучать, -аю
svetr M	свитер м., кофта ж.
syn M	сын м.
škola F	школа ж. * (стр. 37)
špatně	плохо
špatný, -á, -é	плохой, -ая, -ое скверный, -ая, -ое
šťastný, -á, -é	счастливый, -ая, -ое
tatínek, otec M	папа м., отец м.
teď	теперь, сейчас
třída F	класс м.
úkol M	задание ср., задача ж.
už	уже
v, ve	в, на
večer	вечер
volno	свободное время
volný, -á, -é	свободный, -ая, -ое
vysvětlovat +Ak **vysvětluju**	объяснять, -яю
vzpomínat na +Ak **vzpomínám na**	вспоминать, -аю, помнить, -ню
zajímavý, -á, -é	интересный, -ая, -ое
zdravý, -á, -é	здоровый, -ая, -ое
zítra	завтра
Je mi líto.	Мне жаль.

Gr

L2

ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (LOKÁL SINGULÁRU)

Kde? v, ve na ! (o – při – po)
o (ком, чем) при (ком, чем) после + Род. п.

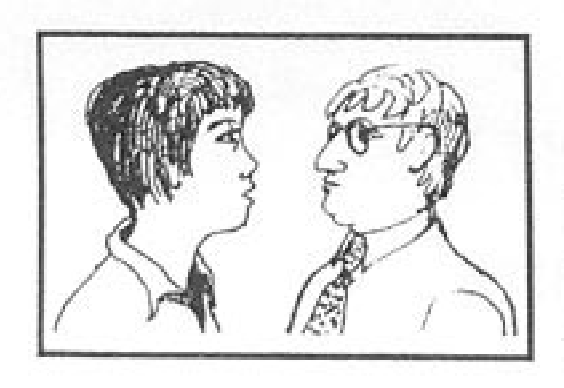
Kde je pan Kubát? Kde je kniha?

M (м.р.) h ch k g r d t n b f l m p s v z (твердый или нейтральный согл.)	F -a N -o		M + F (м.р.+ж.р.) č ř ž š c j ď ť ň (мягкий согласный)	F + N (ж.+ср.р.) -e	
M obcho**d** stů**l**	v obchod**ě** na stol**e**		poko**j**	v pokoj**i**	
F tří**da** ško**la** fakul**ta**	ve tříd**ě** ve škol**e** **na** fakult**ě**	-e -ě	nemocni**ce** skří**ň** prá**ce**	v nemocnic**i** ve skřín**i** v prác**i**	-i
N ki**no** divad**lo** měs**to**	v kin**ě** v divadl**e** ve měst**ě**		moř**e**	v moř**i**	

! d t n b p v f m + e = **dě tě ně mě bě pě vě fě**
[ďe] [ťe] [ňe] [mňe] [bje] [pje] [vje] [fje]

! Pra**ha** – v Pra**ze**
! Čech**y** (pl. F) – v Čech**ách** (pl. L)
Ri**ga** – v Ri**ze**
Rus**ko** – v Rus**ku**
Sloven**sko** – **na** Sloven**sku**

! ve třídě: в случае трудного произношения – после двух или больше согласных (tř-, mě- [mně] → ve)





A: Profesor už je ve třídě?
B: Ne, ještě není.

A: Už je Jana doma?
B: Ne, ještě je ve škole.

A: Kde je ta kniha?
B: Tady na stole.

* Под понятием „ŠKOLA“ (школа) разумеются (в разговорной речи) разные учебные заведения: основная школа, средняя школа, вуз.

A: Tatínek už je doma?
B: Ne, ještě je v práci.

A: Proč není Petr doma?
B: Je v kině.

A: Kde je ten černý svetr?
B: Tady na židli.

A: Kde mám svetr?
B: Je ve skříni.

(Gr)

A. Существительные с основой, заканчивающейся на твердый или нейтральный консонант (согласный):

l – s – z + **-e**

M	stůl	na stole	стол – на столе
	průkaz	v průkaze (-u)	паспорт – в паспорте
	časopis	v časopise	журнал – в журнале
F	škola	ve škole	школа – в школе
	váza	ve váze	ваза – в вазе
	mísa	v míse	миска, блюдо – в миске, на блюде
N	divadlo	v divadle	театр – в театре

b – p – v – f – m – d – t – n + **-ě**

M	obchod	v obchodě (-u)	магазин – в магазине
	sešit	v sešitě (-u)	тетрадь – в тетради
F	třída	ve třídě	класс – в классе
	fakulta	na fakultě	факультет – на факультете
	jídelna	v jídelně	столовая – в столовой
N	kino	v kině	кино – в кино
	město	ve městě	город – в городе

M + N: k – h – ch – g – r
и заимствованные слова + **-u**

M	trh	na trhu	базар – на базаре
	prach	v prachu	пыль – в пыли
	dialog	v dialogu	диалог – в диалоге
	park	v parku	парк – в парке
	rozhovor	v rozhovoru	разговор – в разговоре
N	rádio	v rádiu	радио – по радио
	metro	v metru	метро – в метро
	Německo	v Německu	Германия – в Германии
	Rakousko	v Rakousku	Австрия – в Австрии

F: Палатализация твердых согласных + -e

-ka > -ce	taška	v tašce	сумка – в сумке
-ha > -ze	Praha	v Praze	Прага – в Праге
	kniha	v knize	книга – в книге
-ga > -ze	Olga	(o) Olze	Ольга – об Ольге
-ra > -ře	opera	v opeře	опера – в опере
-cha > -še	socha	na soše	скульптура – на скульптуре

Б. Существительные с мягким исходом основы:

ž – š – č – ř – ď – ť – ň – c – j + -i

M	pokoj	v pokoji	комната – в комнате
	konec	na konci	конец – в конце
	vařič	na vařiči	плита, плитка – на плите, плитке
	talíř	na talíři	тарелка – на тарелке
	koš	v koši	корзина – в корзине
	nůž	na noži	нож – на ноже
F	kolej	v koleji	общежитие – в общежитии
	odpověď	v odpovědi	ответ – в ответе
	pláž	na pláži	пляж – на пляже
	chuť	o chuti	аппетит – об аппетите
	nemocnice	v nemocnici	больница – в больнице
	práce	v práci	работа – на работе
	židle	na židli	стул – на стуле
N	hřiště	na hřišti	спортплощадка – на спортплощадке
	moře	v (na) moři	море – в, на море
!	cvičení	ve cvičení	упражнение – в упражнении
!	přízemí	v přízemí	первый этаж – на первом этаже

! na fakultě – na univerzitě – na poště – na náměstí
на факультете – в университете – на почте – на площади

– na nádraží – na koncertě – na Moravě
– на вокзале – на концерте – в Моравии

Cv

❒ 1.

Kde je	profesor?	Je	ve škole.
	tatínek		na fakultě
	maminka		v práci
	Petr		v nemocnici

Kde je	rádio?	Je	na stole.
	kniha		na židli
	magnetofon		v pokoji
	svetr		ve skříni
			na skříni

Už je Petr doma?	Ne, ještě je	v kině.
		ve škole
		v divadle
		ve městě

❒ **2. Tvořte lokál – na otázku „kde“:**
(Образуйте предложный падеж, употребляя вопрос „где“:)

Vzor: váza – **ve váze**, univerzita – **na univerzitě** **v – ve – na**

židle – okno – skříň – pokoj – lampa – koberec – obraz – televize – květina – slovník – křeslo – třída – fakulta – gramatika – byt – čeština – Praha – park – postel – město

postel F (кровать) – склоняется как „skříň“
koberec M – na kober**ci** (на ковре) – „-e-“ при склонении выпадает

❒ **3. Tvořte lokál – na otázku „kde“:**

popelník – (пепельница) ....; podlaha (пол) – ....; učebnice (учебник) – ....; magnetofon (магнитофон) – ....; tabule (доска) – ....; lavice (парта) – ....; telefon – ....; kavárna (кафе) ....; restaurace (ресторан) – ....; chodba (коридор) – ....; Čechy a Morava – ....; Evropa – ....; banka (банк) – ....; kamera – ....; lavička (лавочка) – ....; diář (записная книжка) – ....; veletrh (ярмарка) ....; zaměstnání (профессия, работа) – ....; moře (море) – ....

Gr

L2

СПРЯЖЕНИЕ ТИПА „-ám, -uji (-uju)“

(I.)

mám volno	**máme volno**	! у меня свободное время / у нас свободное время
máš volno	**máte volno**	у тебя свободное время / у вас свободное время
má volno	**mají volno**	у него, нее свободное время / у них свободное время

nemám čas	**nemáme čas**	у меня нет свободного времени
nemáš čas	**nemáte čas**	у тебя нет свободного времени
nemá čas	**nemají čas**	у него, нее нет свободного времени

	2	
Mám	**se**	dobře.
Já	**se**	mám dobře.
Jak	**se**	máš?
Tomáš	**se**	má dobře.

! Возвратное местоимение „se“ не изменяется.
В предложении оно всегда стоит на втором месте (в наст. времени).

A: Máte teď čas?
B: Nemám. Čas mám odpoledne.

A: Вы сейчас свободны?
Б: Нет, я занят. Я свободен (освобожусь) после обеда.

A: Máte velký byt?
B: Ne, máme malý byt.

A: У вас большая квартира?
Б: Нет, у нас маленькая квартира.

(II.)

studuji (-ju) dobře	**studujeme dobře**	я учусь хорошо	мы учимся
studuješ dobře	**studujete dobře**	ты учишься хорошо	вы учитесь
studuje dobře	**studují (-ou) dobře**	он, она, (оно) учится хорошо	они учатся

nestuduji (-ju) dobře	**nestudujeme dobře**	я не учусь хорошо	мы не учимся
nestuduješ dobře	**nestudujete dobře**	ты не учишься хорошо	вы не учитесь
nestuduje dobře	**nestudují (-ou) dobře**	он, она, оно не учится хорошо	они не учатся

Jmenuju	**se**	Tomáš.	Jmenujeme	**se**	Novákovi.
Jak	**se**	jmenuješ?	Jak	**se**	jmenujete?
Já	**se**	jmenuju Petr.	Jmenujou	**se**	Petr a Pavel.

-ám	**-áme**
-áš	**-áte**
-á	**-ají**

-uji, -uju	**-ujeme**
-uješ	**-ujete**
-uje	**-ují, -ujou**

Окончания „-uji, -ují“ воспринимаются как более книжные. Окончания „-uju, -ujou“ как более разговорные.

A: Jak se jmenuje ta dívka? B: Jmenuje se Jana.

A: Как зовут эту девушку?
Б: Ее зовут Яна.

A: Kde prodávají ten slovník? B: Tam v obchodě.

A: Где продают этот словарь?
Б: (Вон) там в магазине.

Cv

❐ **4. Časujte ve všech osobách** (Спрягайте во всех лицах):

a) **nakupuju v obchodě – pracuju dobře – prodávám v obchodě – nestuduju na fakultě – nevysvětluju gramatiku – jsem ve škole – dělám úkol**

b) **obědvám v restauraci** (Я обедаю в ресторане.) – **kontroluju cvičení** (Я проверяю упражнение.) – **odpovídám na otázku** (Я отвечаю на вопрос.) – **poslouchám profesorku** (Я слушаю мою учительницу / преподавательницу.) – **snídám v jídelně** (Я завтракаю в столовой.) – **vstávám brzy** (Я поднимаюсь / встаю рано.)

Gr

ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (AKUZATIV SINGULÁRU)

Koho? **Co?** Кого? Что?

Одушевленное существительное мужского рода (од. м. р.) = maskulinum životné (Mž)
Неодушевленное существительное мужского рода (неод. м. р.) = maskulinum neživotné (Mn)

	Nom (Имен. п.)		**Ak** (Вин. п.)	
Неод. м. р. Ср. р	To je ten nový slovník. To je to nové rádio.	→ →	Mám ten nový slovník. Mám to nové rádio.	**Nom = Ak**
Ж. р	To je **ta** nov**á** lamp**a**.	**!**	Mám **tu** nov**ou** lamp**u**.	-a > -u -á > -ou -e > -i = (kons.) -í = -í
	To je **tato** televiz**e**. To je **tahle** jedn**a** skříň. To je **tamta** moderní lamp**a**.		Mám **tuto** televiz**i**. Mám **tuhle** jedn**u** skříň. Mám **tamtu** moderní lamp**u**.	

Од. м. р. To je ten nový profesor a cizinec. **!** Ve třídě máme **toho** nov**ého** profesor**a** a cizinc**e**.

L2

Toho – **toho**hle – tam**toho** – **toho**to – jedn**oho** !! (того) этого того этого одного/какого-то сущ.		profesor**a** -a твердый соглас.
nov**ého** (нового) modern**ího** (современного)		cizinc**e** -e мягкий соглас.

ПРИМЕЧАНИЕ: !! В 1-ом случае местоимение „тот, того ..." имеет в чешском языке анафорическую функцию, которую в русском, как правило, выполняет мест. 3-го лица.

Cv

❒ **5. Vzor:** Mám | nová | kniha. = Mám **novou knihu.**

Mám	malá	dcera.
Petr má	nová	televize
Mají	velká	rodina
Máme	hezká	kamarádka
	moderní	třída
	stará	postel
	bílá	skříň
	česká	profesorka
	milá	maminka

Mám	malá dcera	a	hodný syn.
Máme	nová profesorka	a	nový profesor
Máme ve třídě	chytrá studentka	a	chytrý student
Máme ve třídě	mladá cizinka	a	mladý cizinec
Mám	stará maminka	a	starý tatínek
Máme	hodná manželka	a	hodný manžel

Mám	nový	svetr.
	starý	slovník
	zelený	koberec
	červený	křeslo

Gr

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (POSESIVNÍ, PŘIVLASTŇOVACÍ ZÁJMENA)

M	F	N
můj	moje = má	moje = mé
tvůj	tvoje = tvá	tvoje = tvé
jeho		
její		
náš	naše	
váš	vaše	
jejich		

м. р.	ж. р.	ср. р.
мой	моя	мое
твой	твоя	твое
его		
ее		
наш	наша	наше
ваш	ваша	ваше
их		

Винительный падеж **Кого? Что?** (Akuzativ – Koho? Co?)

М. р.	Неод. м. р.	=	Именительный
	Од. м. р.	–	m**ého**, tv**ého**, **jeho**, její**ho**, naš**eho**, vaš**eho**, **jejich**
Ж. р.			moj**i** (m**ou**), tvoj**i** (tv**ou**), **jeho**, její, naš**i**, vaš**i**, **jejich**
Ср. п.		=	Именительный

ČÍ? = **чей? (м. р.)**
чья? (ж. р.)
чье? (ср. р.)
чьи? (мн. ч.)



Čí je ten sešit? Чья эта тетрадь?
Čí je to sešit?

A: Čí je ta kniha na stole?
B: Moje.

A: Čí dítě tam stojí?
B: To je jejich syn Tomáš.

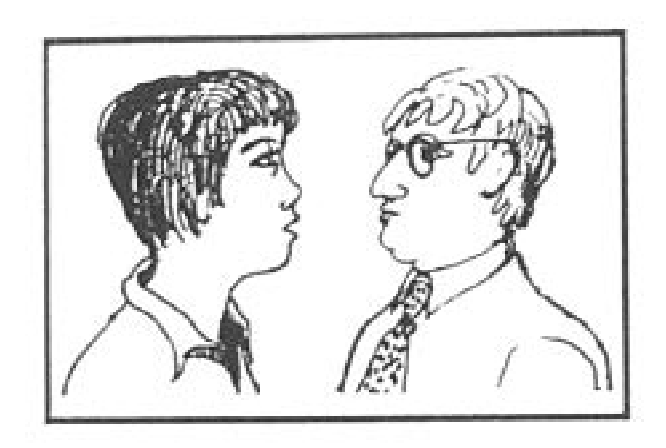
A: Stojí tvoje auto na ulici?
B: Ne, je v garáži.

PAN KUBÁT A JEHO RODINA



Pan Kubát je profesor na fakultě. Teď je ve třídě a vysvětluje novou gramatiku. Rád pracuje. Je to šťastný člověk. Má hezký byt, hodnou manželku, hezkou dceru a chytrého syna.
Jeho manželka je teď doma. Taky pracuje, v nemocnici, ale teď je nemocná. Její práce je zajímavá.
Jejich syn Tomáš je ještě ve škole. Je chytrý, dobře studuje. Má rád češtinu a ruštinu.
Jejich dcera se jmenuje Jana, je to hezká dívka. Je prodavačka, prodává v obchodě. Ráda se dívá na televizi, ráda má také kino a divadlo. Dnes prodává jen dopoledne, odpoledne má volno.





A: Je jejich syn už velký?
B: Ne, ještě je malý.

A: Je vaše práce dobrá?
B: Ano, moje práce je dobrá.

A: Díváte se na našeho starého profesora?
B: Ne, dívám se na naši profesorku.

A: Odpovídá Tomáš na tvoji otázku?
B: Ne, neodpovídá.

A: Je jejich dcera prodavačka?
B: Ne, je to profesorka.

A: Čí slovník leží tady na lavici?
B: To je můj slovník.

A: Jak se má vaše manželka? Je zdravá?
B: Bohužel ne. Je teď nemocná.
A: To je mi líto.

Cv

6. Přeložte a opakujte (Переведите и повторите):



A: Vysvětluje už profesor novou gramatiku?
B: Ne, ještě vysvětluje tu starou.

A: Kde máš tu novou knihu?
B: Tady na stole.

A: Ještě studuješ starou lekci?
B: Ne, už studuju novou.

A: Má kamarádka ráda kino?
B: Kino ano, ale televizi ne.

A: Kde prodávají tuhle knihu?
B: Tady v obchodě na fakultě.

A: Máš teď čas?
B: Mám, ale dívám se na televizi.

A: Co to máš na stole?
B: To je nová televize.
A: A kde máš starou?
B: Ta stará je ve skříni.

A: Kde pracujete?
B: Pracuju na fakultě jako profesor.

A: Máte rodinu?
B: Mám manželku, syna a dceru.

7. Dejte do správného tvaru (Поставьте в правильной форме):

Mám (barevná televize) .... Máte (chytrý syn) .... Studuju (česká gramatika) .... Máte rád (ta práce)........... ? Mám rád (moderní divadlo) .... Profesor vysvětluje (nová gramatika)............ . V pokoji máme (bílá postel, hnědá skříň, černý stůl, modrý obraz a staré rádio) .... Poslouchám (ten český profesor a ta česká profesorka) ....

8. Odpovídejte (Отвечайте):

Vzor: Kde je profesor? **třída** — Profesor je **ve třídě.**

Kde je cizinec? **Praha**
Kde je rodina? **byt**
Kde stojí postel? **pokoj**
Kde prodává prodavačka? **obchod**

Kde pracuje matka? **nemocnice**
Kde je ten pán? **město**
Kde je profesorka? **fakulta**
Kde studuje student? **univerzita**

9. **Odpovídejte podle vzoru** (Отвечайте по образцу):

Vzor: Vidím toho pána. Vidíte také **tu paní? (F)**

Vidím jednoho velkého cizince. Vidíte také . . . . ?
tohohle mladého profesora.
toho nemocného syna.
tohoto šťastného manžela.
tamtoho milého prodavače.
jednoho starého pána.
moderního muže.



PAN SMIRNOV A JEHO RODINA



Pan Smirnov je Rus. Doma v Rusku je profesor na fakultě, ale v Praze je student. Studuje na univerzitě češtinu. V Praze je sám, vzpomíná na svou rodinu.
Jeho manželka, paní Smirnovová, nepracuje, ale v Praze není. Je doma v Rusku. Dopoledne odpočívá, odpoledne nakupuje, večer se dívá na televizi nebo jde do divadla. Má hezký den.
Jeho dcera je už velká. Jmenuje se Olga. Už nestuduje, pracuje v nemocnici jako doktorka. Má velmi ráda svou práci. Dopoledne i odpoledne pracuje, volno má jen večer.
Jeho syn Boris ještě studuje – na univerzitě v Moskvě. Nestuduje rád, není dobrý student, ale je chytrý. Má rád jen kino, video a sport.

vzpomíná na svou rodinu	Он вспоминает о своей семье.
má ráda svou práci	Она любит свою работу (профессию)
a = i	и

Podle textu vypravujte o své rodině. (Опираясь на приведенный текст, расскажите о своей семье.)

Cv

❒ **10. Vzor: mám:** Petr .... knihu na stole. – Petr **má** knihu na stole.

dívám se: My se .... na pana Kubáta. Vy se taky .... ?
...........(ty) na televizi? Petr se taky .... ?
dělám: Co ....(vy)? Co ....(ty)? Studuju.
mám rád(a): .... (vy) divadlo? .... (ty) rád kino?
On............ velmi manželku. Ona .... manžela.
mám: Dneska ne .... (já) čas, ale zítra ano.
Oni dneska ne .... čas, ale zítra ano.
Oni .... volno odpoledne. .... (vy) taky volno?
vzpomínám: .... (ty) na rodinu? On .... na dceru.
nakupuju: .... (já) večer ve městě. Manželka ne ...., ... já.
Syn a dcera .... v obchodě.
studuju: Odpoledne .... (my) češtinu. Vy také .... češtinu?
Jana .... ruštinu.
pracuju: Manželka .... v nemocnici. Otec .... na fakultě.
Syn a dcera ještě ne .... Večer už ne .... (já).
vysvětluju: .... (vy) ještě tu gramatiku? Profesor ne............ gramatiku dobře.

❒ **11. Přeložte a odpovězte** (Переведите и отвечайте):

О ком вспоминает этот мужчина?	о своей симпатичной подруге
Что продает продавец?	книгу, тетрадь, картину и ручку
Что изучает студент?	чешскую грамматику
Где работает ваша жена?	в магазине в Праге
Где лежит карандаш?	в классе на парте
Что объясняет учитель /преподаватель в школе?	новый материал (látka F)
Что ты сейчас делаешь? (Чем ты сейчас занимаешься?)	Я изучаю чешский язык.
Что любит господин Смирнов?	свою работу
Где вы делаете свои покупки?	в городе
На кого вы смотрите?	на его сына и вашу дочь



MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* **Kde je pan Novák? Ve třídě?** — **Ano, je ve třídě.**

b) *Odpovídejte:* Kde je pan Novák? Ve třídě? — Ano, je ve třídě.
Kde je profesor? Na fakultě? — Ano, je na fakultě.

Kde je Petr? V kině? — Ano, je v kině.
Kde je Jana? V obchodě? — Ano, je v obchodě.
Kde jsou Petr a Jana? Ve městě? — Ano, jsou ve městě.

2. a) *Poslouchejte:* **Petr je ve škole, nebo doma? Petr je doma.**

b) *Odpovídejte:*
Petr je ve škole, nebo doma? — Petr je doma.
Jana je doma, nebo na fakultě? — Jana je na fakultě
Pavel je v kině, nebo v divadle? — Pavel je v divadle.
Pan Novák je doma, nebo v práci? — Pan Novák je v práci.
Profesor je ve škole, nebo ještě v nemocnici? — Profesor je ještě v nemocnici.

3. a) *Poslouchejte:* **Už je Jana doma? — Ne, ještě není doma.**

b) *Odpovídejte:* Už je Jana doma? — Ne, ještě není doma.
Už je tam profesor? — Ne, ještě tam není.
Už jsou Jana a Petr ve městě? — Ne, ještě nejsou ve městě.
Už je manželka v práci? — Ne, ještě není v práci.

4. a) *Poslouchejte:* **Máte rád svou práci? — Ano, mám rád svou práci.**

b) *Odpovídejte:* Máte rád svou práci? — Ano, mám rád svou práci.
Máte rád kino a divadlo? — Ano, mám rád kino a divadlo.
Máte rád také televizi? — Ano, mám rád také televizi.
Máte rád češtinu? — Ano, mám rád češtinu.
Máte rád svou manželku? — Ano, mám rád svou manželku.

5. a) *Poslouchejte:* **Co vysvětluje profesor? Novou gramatiku? — Ano, vysvětluje novou gramatiku.**

b) *Odpovídejte:* Co studuješ? Češtinu? — Ano, studuju češtinu.
Co máš na stole? Tu novou knihu? — Ano, mám tam tu novou knihu.
Co tam prodávají? Televizi? — Ano, prodávají tam televizi.

6. a) *Poslouchejte:* **Je maminka nemocná? — Ne, není nemocná.**

b) *Odpovídejte:* Je maminka nemocná? — Ne, není nemocná.
Je Jana prodavačka? — Ne, není prodavačka.
Je Petr dobrý student? — Ne, není dobrý student.
Je Jana v Praze? — Ne, není v Praze.
Je Petr chytrý? — Ne, není chytrý.
Je dcera šťastná? — Ne, není šťastná.

7. a) *Poslouchejte:* **Pan Novák má chytrého syna. Jeho syn je chytrý.**

b) *Reagujte:*

Pan Novák má chytrého syna.	Jeho syn je chytrý.
Pan Novák má hezkou dceru.	Jeho dcera je hezká.
Pan Novák má hodnou manželku.	Jeho manželka je hodná.
Pan Novák má starého tatínka.	Jeho tatínek je starý.
Pan Novák má starou maminku.	Jeho maminka je stará.

8. a) *Poslouchejte:* **Kdo pracuje v nemocnici? Ty? Ano, já pracuju v nemocnici.**

b) *Odpovídejte:*

Kdo pracuje v nemocnici? Ty?	Ano, já pracuju v nemocnici.
Kdo pracuje v nemocnici? Manželka?	Ano, manželka pracuje v nemocnici.
Kdo pracuje v nemocnici? Manželka a dcera?	Ano, manželka a dcera pracují v nemocnici.
Kdo pracuje na fakultě? Vy?	Ano, já pracuju na fakultě.
Kdo pracuje na fakultě? Oni?	Ano, oni pracují na fakultě.

KONVERZACE

A: Jak se jmenujete, prosím?	А: Как вас зовут?
B: Petr Smirnov.	Б: Петр Смирнов.
A: Odkud jste?	А: Вы откуда?
B: Jsem z Ruska.	Б: Я из России.
A: Jste tady služebně?	А: Вы приехали в командировку?
B: Ano, jsem tady na konferenci.	Б: Да, я приехал сюда на конференцию.
A: Jaké je vaše zaměstnání?	А: Кто вы по профессии?
B: Jsem vedoucí prodeje.	Б: Я заведующий торговым объединением.
A: To je zajímavé zaměstnání, že?	А: Это интересная работа, не правда ли?
B: Ano, máte pravdu. Je to zajímavé zaměstnání.	Б: Да, вы правы. Это интересная профессия.

A: Kde pracujete, pane Tichonove?	А: Где вы работаете, господин Тихонов?
B: Pracuju teď u firmy „Novaja Rossija“ v Moskvě jako plánovač.	Б: Я теперь работаю в фирме „Новая Россия“ в Москве плановиком.
A: Máte rád svou práci?	А: Вы любите свою работу?
B: Ano, mám. Líbí se mi.	Б: Да, люблю. Она мне нравится.

Oslovení (ОБРАЩЕНИЕ)

Pane profesore!	Tomáši!	Paní profesorko!
Pane řediteli!	Petře!	Paní ředitelko!
Pane Müllere!	Jirko!	Paní Kubátová!
Pane kolego! Kolego!		Slečno! (Девушка!)

L2

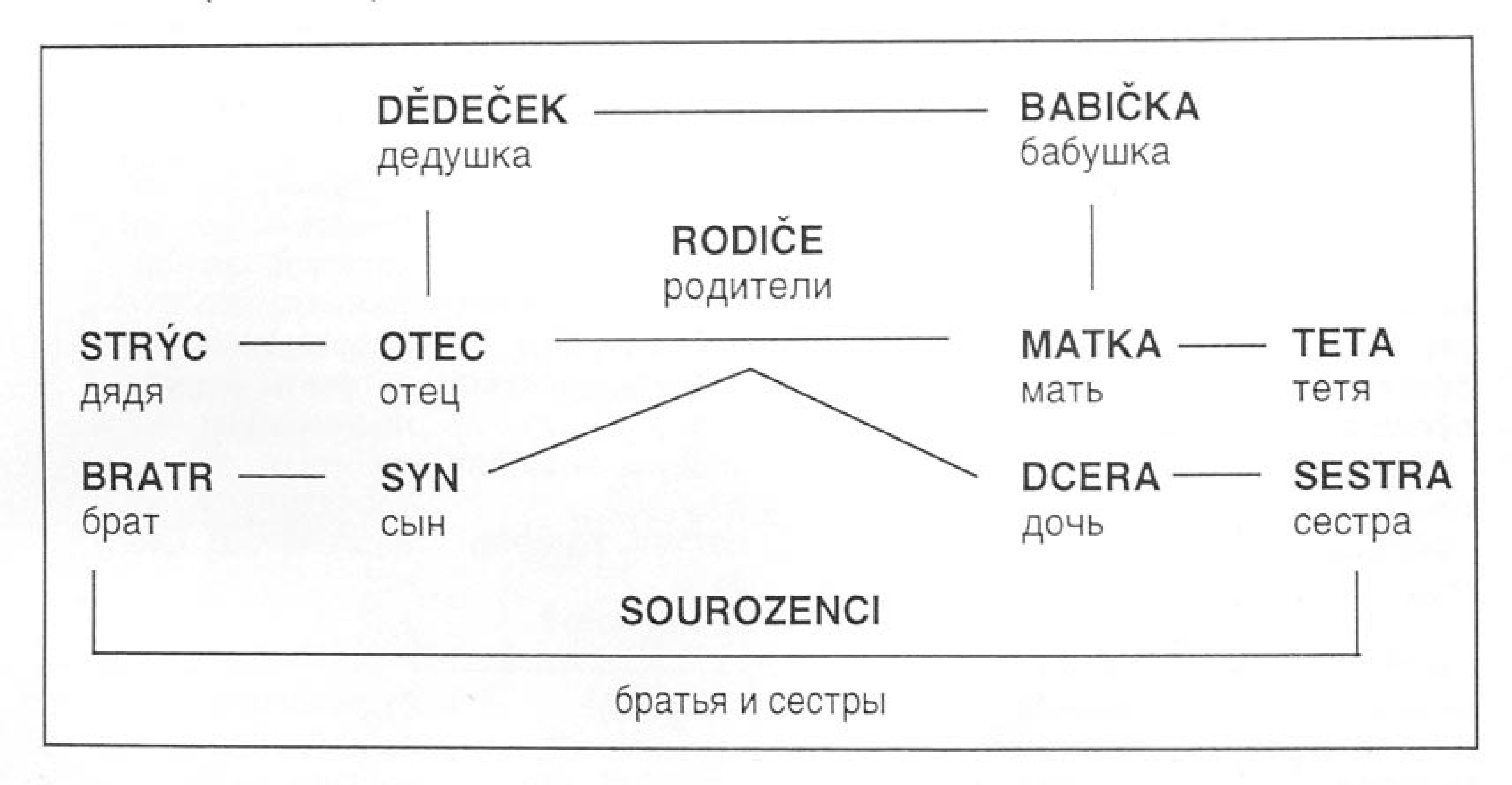
приветствие
имя, фамилия?
откуда?
в гости?
профессия, работа?
Вы любите свою работу?
приветствие



приветствие
. . . .
. . . .
по работе
профессор
интересная
приветствие

Сыграйте сценку, показанную на картинке. Образуйте предложения, употребляя слова и словосочетания, приведенные рядом с картинкой.

СЕМЬЯ (RODINA)



L3

asi	наверное, наверно, вероятно, приблизительно
brzo = brzy	рано
bydlet, bydlím	жить, живу, проживать, -аю
celý, -á, -é	целый, весь
cvičení N	упражнение ср., задание ср.
často	часто
česko-ruský	чешско-русский
česky	по-чешски
daleko	далеко
dlouho	долго
domů	домой
hodina F	час м.
chvíle F	минутка ж., минута ж.
jak	как
jít, jdu	идти, иду
kam (jdeš?)	куда ты идешь?
káva F	кофе нескл. м.
kavárna F	кафе нескл. ср.
končit, končím	кончать, -аю, оканчивать, -аю
mluvit, mluvím	говорить, -рю
moc = hodně	много
myslet na +Ak **myslím na** +Ak	думать, -аю, *о ком, о чем*
mýt se, myju se	мыться, моюсь, умываться, -аюсь
něco	что-то, что-нибудь, кое-что
nějaký, -á, -é	какой-то, какой-нибудь, кое-какой
nerad, -a, -o	я не люблю
noc F	ночь ж.
noviny F pl.	газета ж.
obědvat obědvám	обедать, -аю
oblékat se oblékám se	одеваться, -аюсь
odpovídat na +Ak **odpovídám na**	отвечать, -аю *на что*
otázka F	вопрос м.
pěšky	пешком
pít +Ak, **piju**	пить, пью
poledne	полдень м., обеденное время
pospíchat pospíchám	спешить, -шу
pro +Ak	для *кого*, ради *кого*
program M	программа ж.
proč	почему
prohlížet si +Ak	осматривать, -аю *что*
prohlížím si	рассматривать, -аю *что*
oni si prohlížejí	они осматривают
procházka F	прогулка ж.
protože	так как, из-за того, что, потому что
přestávka F	перерыв, перемена
psát +Ak, **píšu**	писать, пишу
ptát se na +Ak **ptám se**	спрашивать, -аю *о чем*
radost F	радость ж.
ráno N, adv.	утро ср., утром нар.
rusky	по-русски
sedět, sedím	сидеть, сижу
sem	сюда
snídat, snídám	завтракать, -аю
spát, spím	спать, сплю
spolu	вместе
stále = pořád	постоянно, все, все время
telefonovat telefonuju	звонить, -ню
těžký, -á, -é	трудный, -ая, -ое, тяжелый, -ая, -ое
unavený, -á, -é	усталый, -ая, -ое
večeřet, večeřím	ужинать, -аю
vidět, vidím	видеть, вижу
vstávat, vstávám	вставать, встаю, подниматься, -аюсь
začínat, začínám	начинать, -аю
za chvíli	через минуту
zdravit, zdravím	здороваться, -аюсь
že	что
že? že ano?	да?

budík M	будильник м.
zvonit, -ím	звонить, -ню
čistit si, -ím	чистить, чищу
zuby M pl.	зубы
koupelna F	ванная ж.с

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ 1-20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100 (ČÍSLOVKY)

1	**jedna**	11	**jedenáct**	30	**třicet**
2	**dvě**	12	**dvanáct**	40	**čtyřicet**
3	**tři**	13	**třináct**	50	**padesát**
4	**čtyři**	14	**čtrnáct**	60	**šedesát**
5	**pět**	15	**patnáct**	70	**sedmdesát**
6	**šest**	16	**šestnáct**	80	**osmdesát**
7	**sedm**	17	**sedmnáct**	90	**devadesát**
8	**osm**	18	**osmnáct**	100	**sto**
9	**devět**	19	**devatenáct**		
10	**deset**	20	**dvacet**	0	**nula**

Kolik je . . .? Сколько будет . . . ?

1 + 1 = 2	jedna	**a**	jedna	**jsou**	dvě
1 + 2 = 3	jedna	**a**	dvě	**jsou**	tři
2 + 2 = 4	dvě	**a**	dvě	**jsou**	čtyři
2 + 3 = 5	dvě	**a**	tři	**je**	pět
3 + 3 = 6	tři	**a**	tři	**je**	šest

Kolik je hodin?
Который час?

Je jedna hodin**a.**
Jsou dvě hodin**y.**
tři hodin**y**
čtyři hodin**y**
Je pět hodi**n.**
šest hodi**n**
dvanáct hodi**n**

je	**1 hodina**
jsou	**2, 3, 4 hodiny**
je	**5, 6, 7 hodin**

V kolik hodin? В котором часу?
Kdy? Когда?

kdy? v + Ak

V kolik hodin začíná škola? **V** jedn**u** hodin**u**
Kdy začíná škola? **Ve** dvě (tři, čtyři) hodin**y**
V pět (šest, deset ...) hodi**n**

Jak dlouho?
Как долго, сколько времени?

jedn**u** hodin**u**
dvě hodiny

jak dlouho? Ak

СПРЯЖЕНИЕ ТИПА „-ím, -u“



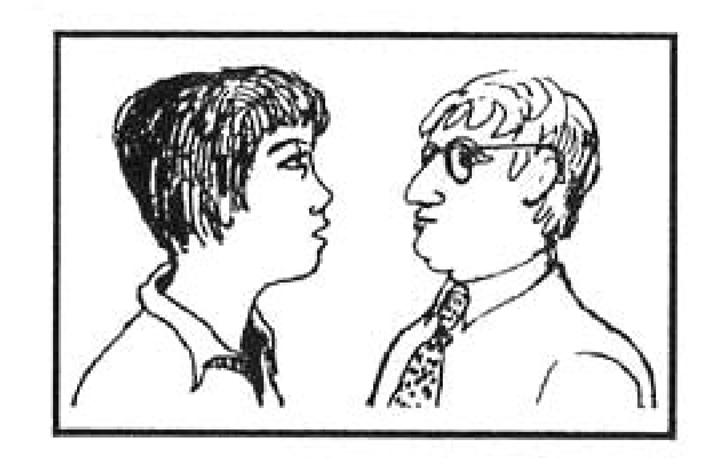
mluvím česky	mluvíme česky	я говорю по-чешски	мы говорим по- ч.
mluvíš česky	mluvíte česky	ты говоришь по-чешски	вы говорите по- ч.
mluví česky	mluví česky	он, она, оно говорит по-чешски	они говорят по- ч.

nemluvím	nemluvíme	я не говорю	мы не говорим
nemluvíš	nemluvíte	ты не говоришь	вы не говорите
nemluví	nemluví	он, она, оно не говорит	они не говорят

rozumím dobře	rozumíme dobře	я понимаю хорошо	мы понимаем х.
rozumíš dobře	rozumíte dobře	ты понимаешь хорошо	вы понимаете х.
rozumí dobře	rozum<u>ějí</u> dobře	он, она, оно понимает хорошо	они понимают х.

3. os. pl. – ONI | -ejí x -í: -ějí |

Prohlíž**ejí** si Prahu. x (oni) Bydl**í** v Praze. — Они живут в Праге.
(oni) Mysl**í** na rodinu. — Они думают о семье.
Rozum**ějí** dobře. (oni) Mluv**í** česky. — Они говорят по-чешски.
(oni) Vid**í** kavárnu. — Они видят кафе.
(oni) Lež**í** v posteli. — Они лежат в кровати.
(oni) Konč**í** v 5 hodin. — Они это окончат (закончат) в 5 часов.



on, ona, ono → bydlí ← он, она, оно — живет
oni → bydlí ← они — живут

A: Už rozumíš česky? B: Ne, ještě nerozumím.

A: Kde bydlíš v Praze? B: V Praze 6.

A: V kolik hodin začíná škola? B: Myslím, že už ráno v osm hodin.

A: Kdo už je ve třídě? B: Sedí tam jen Tomáš.

A: Kde sedíte rád v kině? B: Vepředu, protože špatně vidím.

A: Petr už spí? B: Ne, leží jen v posteli, je unavený.

A: Jak dlouho studuješ? B: Už tři hodiny, za chvíli končím.

A: Kdy ráno vstáváš? B: Už v sedm hodin, to je moc brzo.



jedu tam	jedeme tam
jedeš tam	jedete tam
jede tam	jedou tam

я еду туда — мы едем туда
ты едешь туда — вы едете туда
он, она, оно едет туда — они едут туда

nejedu tam	nejedeme tam
nejedeš tam	nejedete tam
nejede tam	nejedou tam

я не еду туда — мы не едем туда
ты не едешь туда — вы не едете туда
он, она, оно не едет туда — они не едут туда

ТАБЛИЦА СПРЯЖЕНИЙ

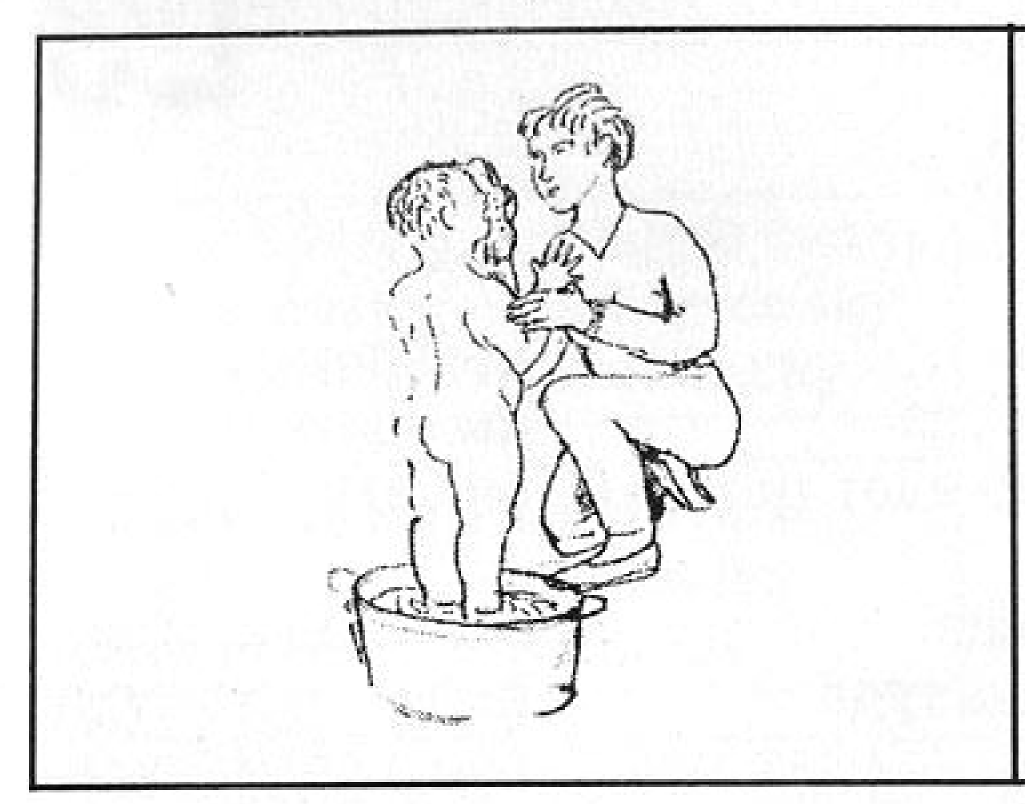
			ИНФИНИТИВ	
I.	-uju (-uji) -uješ -uje	-ujeme -ujete -ujou (-ují)	-ovat:	nakupovat, pracovat, studovat, vysvětlovat, kontrolovat, opakovat, telefonovat ...
II.	-u -eš -e	-eme -ete -ou		! **нерегулярные формы**
III.	-ám -áš -á	-áme -áte -ají	-at: -át:	prodávat, dělat, oblékat se, odpočívat, obědvat, snídat, vstávat ... ptát se, znát (знать, уметь)
IV.	-ím -íš -í	-íme -íte -í, -ejí	-et: -ět: -it	ležet, bydlet, prohlížet si, myslet ... rozumět, vidět ... končit, mluvit ...

II.!
jít – jdu, jdeš, jde, jdeme, jdete, jdou — идти
jet – jedu, jedeš, jede, jedeme, jedete, jedou — ехать (чем, на чем)
číst – čtu, čteš, čte, čteme, čtete, čtou — читать
psát – píšu (-i), píšeš, píše, píšeme, píšete, píšou (-í) — писать

! **mýt se** – myju (-i) se, myješ se, myje se, myjeme se, myjete se, myjou (-í) se — мыться
pít – piju (-i), piješ, pije, pijeme, pijete, pijou (-í) — пить

IV.!
spát – spím, spíš, spí, spíme, spíte, spí — спать
stát – stojím, stojíš, stojí, stojíme, stojíte, stojí — стоять

mýt | mýt se | mýt si obličej





matka myje syna (Ak)
(мама моет сына)

myju **se**
(я моюсь, умываюсь)

myju **si** obličej (Ak)
obličej M (лицо)
(я мою лицо)



oblékat | oblékat se | oblékat si sukni



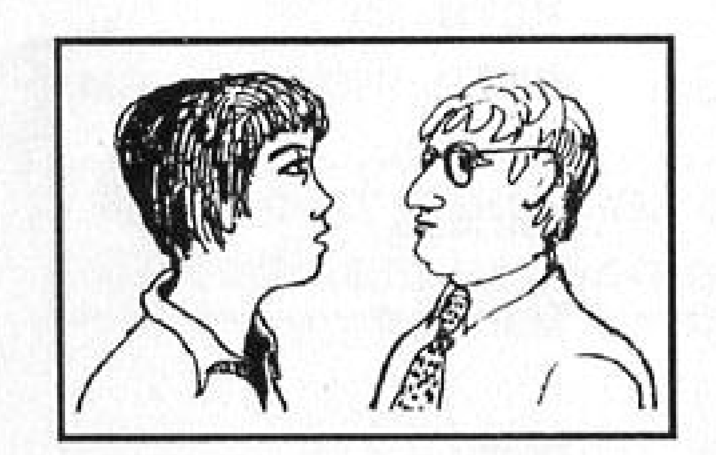




matka obléká dceru (Ak)
(мама одевает дочку)

oblékám **se**
(я одеваюсь)

oblékám **si** sukni (Ak)
sukně F (юбка)
(я надеваю юбку)





A: Už rozumíš česky?
B: Ne, rozumím jen málo.

A: Piješ ráno doma kávu?
B: Ne, kávu piju odpoledne v práci.

A: Už spíš?
B: Ne, ještě ne, ale jsem moc unavený.

A: Čteš už dlouho?
B: Asi jednu hodinu.

A: Co čteš?
B: Zajímavou knihu.

A: Kam jdete?
B: Na procházku.

A: Tomáši, máš radost, že už končí škola?
B: Mám, dneska je v Praze můj bratr.
A: Kam spolu jdete?
B: Jdeme si prohlížet Prahu.

A: Co si oblékáš?
B: Ten nový svetr.

A: Na co se ptá otec?
B: Ptá se, jak se mám a jaká je škola.

A: Na koho se ptá náš profesor?
B: Na toho studenta z Ruska.

Cv

❒ 1.

Díváte se na	jeho rodinu?	Ne, nedívám se na . . .
Myslíte na	češtinu	Ne, nemyslím na . . .
Ptáte se na	školu	Ne, neptám se na . . .
Odpovídáte na	její práci	Ne, neodpovídám na . . .
	barevnou televizi	
	tuto otázku	

❒ 2.

V jednu hodinu	(já a manželka)	začínat pracovat
Ve dvě hodiny	(syn a dcera)	obědvat v restauraci
Ve čtyři hodiny		vstávat. Je to moc brzo.
V pět hodin		odpočívat doma a poslouchat magnetofon
V sedm hodin		pospíchat domů
V deset hodin		
V jedenáct hodin		prohlížet si Prahu
		už ležet v posteli
		ještě sedět v práci
		končit a jít domů

❒ 3.

jít:
(já ...... domů.
(ty) ...... na procházku.
(oni) ...... obědvat domů
...... pěšky na poštu.

číst:
(vy) ...... noviny.
(my) ...... tu knihu.
(oni) ...... dlouho.

pít: (já) . . . . . . kávu.
(vy) . . . . . . čaj.
(on) . . . . . . coca-colu.

❒ **4. Tvořte infinitiv:**

Vzor: Já **spím,** on jde taky . . . . . . – On jde taky **spát**.

Já **nakupuju** ve městě, on jde taky . . . . . .
Já **telefonuju**, on jde taky . . . . . .
Já **pracuju**, on jde taky . . . . . .

Já se **dívám** na televizi, on se začíná taky . . . . . .
Já **poslouchám** rádio, on začíná taky . . . . . .
Já si **oblékám** svetr, on si jde taky . . . . . . svetr.

Já už **rozumím** česky, on začíná taky . . . . . . česky.
Já si **myslím**, že to není dobře, on si to začíná taky . . . . . .
Já **mluvím** rusky, on začíná taky . . . . . . rusky.

Já **jsem** už unavený, on začíná taky . . . . . . unavený.
Já **píšu** úkol, on jde taky . . . . . . úkol.
Já už **spím**, on jde taky . . . . . .
Já **čtu** knihu, on začíná taky . . . . . . knihu.

Já už dlouho **odpočívám**, on jde taky . . . .
Petr **si prohlíží** tu zajímavou knihu, ona si začíná knihu taky . . . . . .
My už **studujeme**, vy jdete taky . . . . . .?
Oni už **snídají** a **pijou** čaj. Vy jdete taky . . . . . . a . . . . . . čaj?

Gr

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ В ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ

(OSOBNÍ ZÁJMENA V AKUZATIVU)

já	**mě**	**na mě (mne)**	меня	на меня
ty	**tě**	**na tebe**	тебя	на тебя
on	**ho (jej), jeho**	**na něho** (Mž), **na něj** (Mž, Mn)	его	на него
ono	**ho, je**	**na ně, na něj** (N)		
ona	**ji**	**na ni**	ее	на нее
my	**nás**	**na nás**	нас	на нас
vy	**vás**	**na vás**	вас	на вас
oni, ony, ona	**je**	**na ně**	их	на них

L3

!	vidí jej	x	dívá se na něj	j > n
	vidí ji	x	dívá se na ni	
	vidí je	x	dívá se na ně	
!	vidí tě	x	dívá se na tebe	
	vidí mě	=	dívá se na mě na mne	
	без предлога	X	с предлогом	

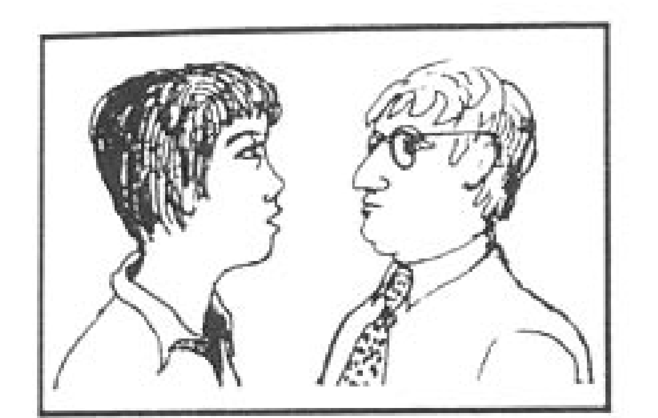
ПРЕДЛОГИ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ВИНИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ:

na — на, (в): в ответе на вопрос „куда?“ – **Jdu na univerzitu.**

pro — для: **To je pro tebe.** – Это для тебя.

за ! в русском = творительный падеж

jít pro — идти за: **Jdu pro knihu.** Я иду за книгой.
Jdu pro něho na nádraží. ! Я иду его встречать на вокзал.



A: **Díváš se na tu slečnu?**
B: **Ne, nedívám se na ni.**

A: **Jdeš pro tu knihu?**
B: **Ano, jdu pro ni.**

A: **Ptáte se na toho nového studenta?**
B: **Ano, ptám se na něho. Mám pro něho knihu.**

A: **Proč si nás tak prohlížejí?**
B: **Protože nás ještě neznají.**

A: **Jano, máš pro mě ten sešit?**
B: **Bohužel, mám ho doma.**

Cv

❒ **5. a)**

Ptám se **na** Vidím	profesora. magnetofon. syna.	Ptám se **na něho (něj)**. Vidím **ho**.
Dívám se **na** Prohlížím si	televizi. manželku. tu ženu.	Díváme se **na ni**. Prohlížím si **ji**.

b) JÁ Vidí . . . . . . Ptá se . . . . . . Zdraví . . . . . . Myslí na . . . . . .
TY Prohlíží si . . . . . . Vzpomíná na . . . . . . Má pro . . . . . . knihu.

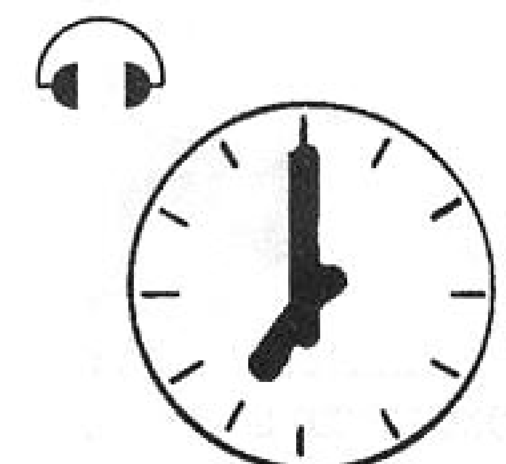
MY
VY

❐ 6. **Odpovídejte** (Отвечайте):

Díváte se na televizi? Ano, ...
Myslíte na rodinu? Ano, ...
Zdravíš profesora? Ano, ...
Vidíte ty stoly? Ne, ...
Prohlížíte si Prahu? Ano, ...
Vysvětluje profesor gramatiku? Ne, ...
Vzpomínáte na syna? Ano, ...
Prosím vás, nemáte pro mě dopis? (письмо) Ano, ...
Je pro vás čeština těžká? Ano, ...



MŮJ DEN



Je sedm hodin ráno

Jak začíná můj den? Začíná brzo – vstávám už v sedm hodin, protože nerad pospíchám. Myju se, oblékám se a potom dlouho snídám. Škola není daleko, jdu tam pěšky.



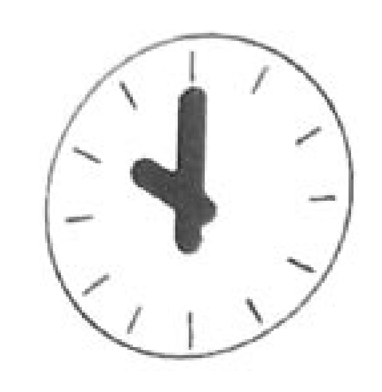
Je deset hodin dopoledne

Sedím ve třídě. Studuju už dvě hodiny, za chvíli je přestávka. Profesor se na něco ptá, já ale nemyslím na češtinu a odpovídám na jeho otázku špatně. Teď začínáme psát jedno cvičení.



Jsou tři hodiny odpoledne

Škola končí, jdu domů. Potom ale vidím Petra. Mám velkou radost, že ho vidím. Má pro mě česko-ruský slovník. Petr je můj kamarád, ale nebydlí v Praze. Dlouho spolu mluvíme, ptám se, jak se má, co dělá, jak se má jeho rodina. Potom jdeme na procházku, prohlížíme si starou Prahu, v kavárně pijeme kávu a coca-colu.



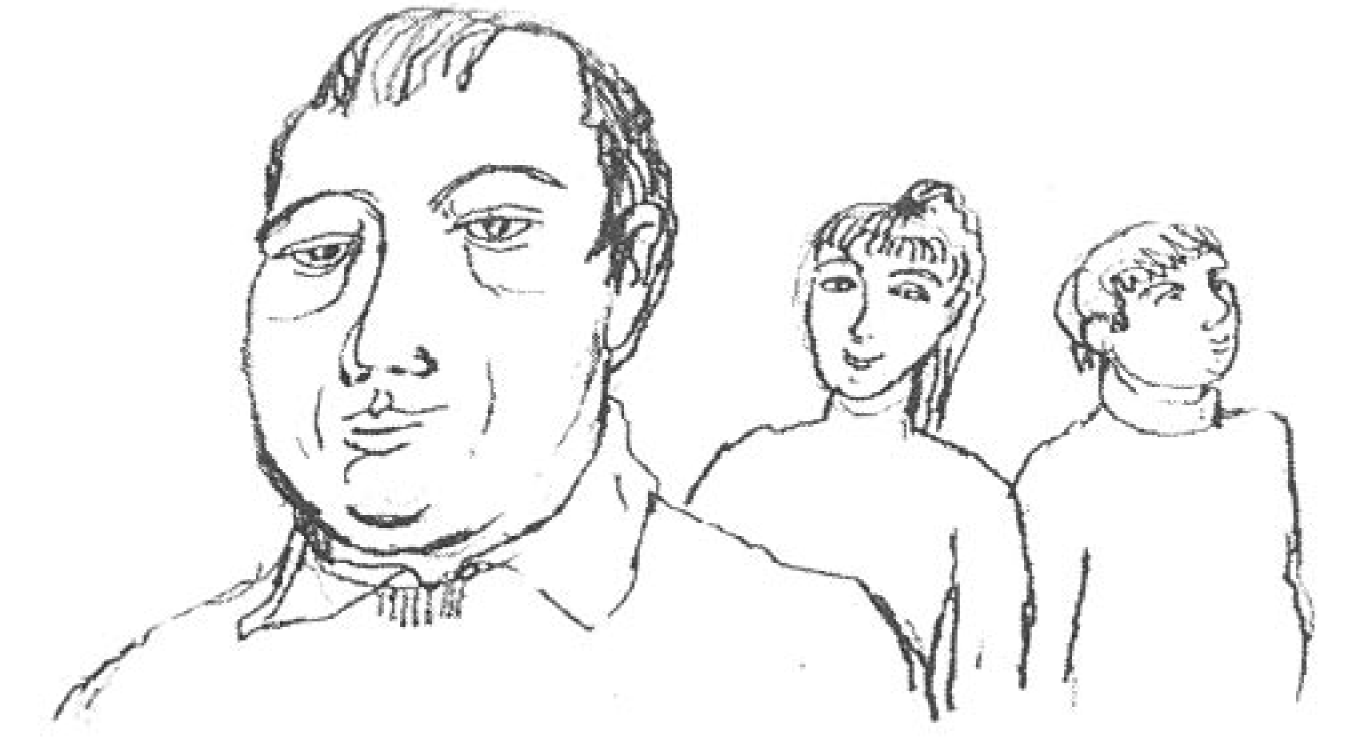
Je deset hodin večer

Už ležím v posteli, ale ještě nespím. Čtu jednu zajímavou knihu. Na televizi se nedívám, protože tam není dobrý program. Čtu už jednu hodinu a začínám být unavený. Už nečtu a neposlouchám rádio. Za chvíli jdu spát.

L3

KAM JDU?	Куда я иду?	KDE JSEM?	Где я?
Jdu dom**ů**.	Я иду домой.	Jsem dom**a**.	Я дома.
Jdu na procházk**u**.	Я иду на прогулку.	Jsem na procházc**e**.	Я на прогулке.
Jdu na pošt**u**.	Я иду на почту.	Jsem na pošt**ě**.	Я на почте.
Jdu **tam**.	Я иду туда.	Jsem **tam**.	Я там.
Jde **sem**.	Он идет сюда.	Je **tady**.	Он здесь (тут).

CO DĚLAJÍ?



	OTEC	JANA	PETR
7 h ráno	Už je v práci a začíná pracovat.	Vstává a obléká se.	Ještě spí.
12 h	Obědvá v restauraci. Pospíchá, nemá čas.	Má přestávku ve škole. Odpočívá a prohlíží si něco.	Sedí v pokoji a čte si. Asi je nemocný, protože není ve škole.
4 h odpol.	Jde domů. Je unavený. Vidí nějakého pána a zdraví ho: Dobrý den.	Jana a její kamarád sedí v kavárně. Mají radost, mluví spolu, pijou kávu.	Je stále doma. Už nesedí, teď leží v posteli a dívá se na televizi. Není rád doma sám.
8 h večer	Odpočívá. Sedí v pokoji a čte noviny.	Jana telefonuje a neodpovídá na jeho otázku.	Petr večeří a ptá se na školu.
11 h v noci	Spí.	Něco píše. Na stole má slovník a knihu. Asi studuje.	Spí.

Cv

❐ 7. Odpovídejte (Отвечайте)**:**

1. Co dělá otec celý den? Co Jana? Co Petr?

2. Co dělají otec, Jana a Petr | v 7 hodin ráno?
ve 12 hodin
ve 4 hodiny odpoledne
v 8 hodin večer
v 11 hodin v noci

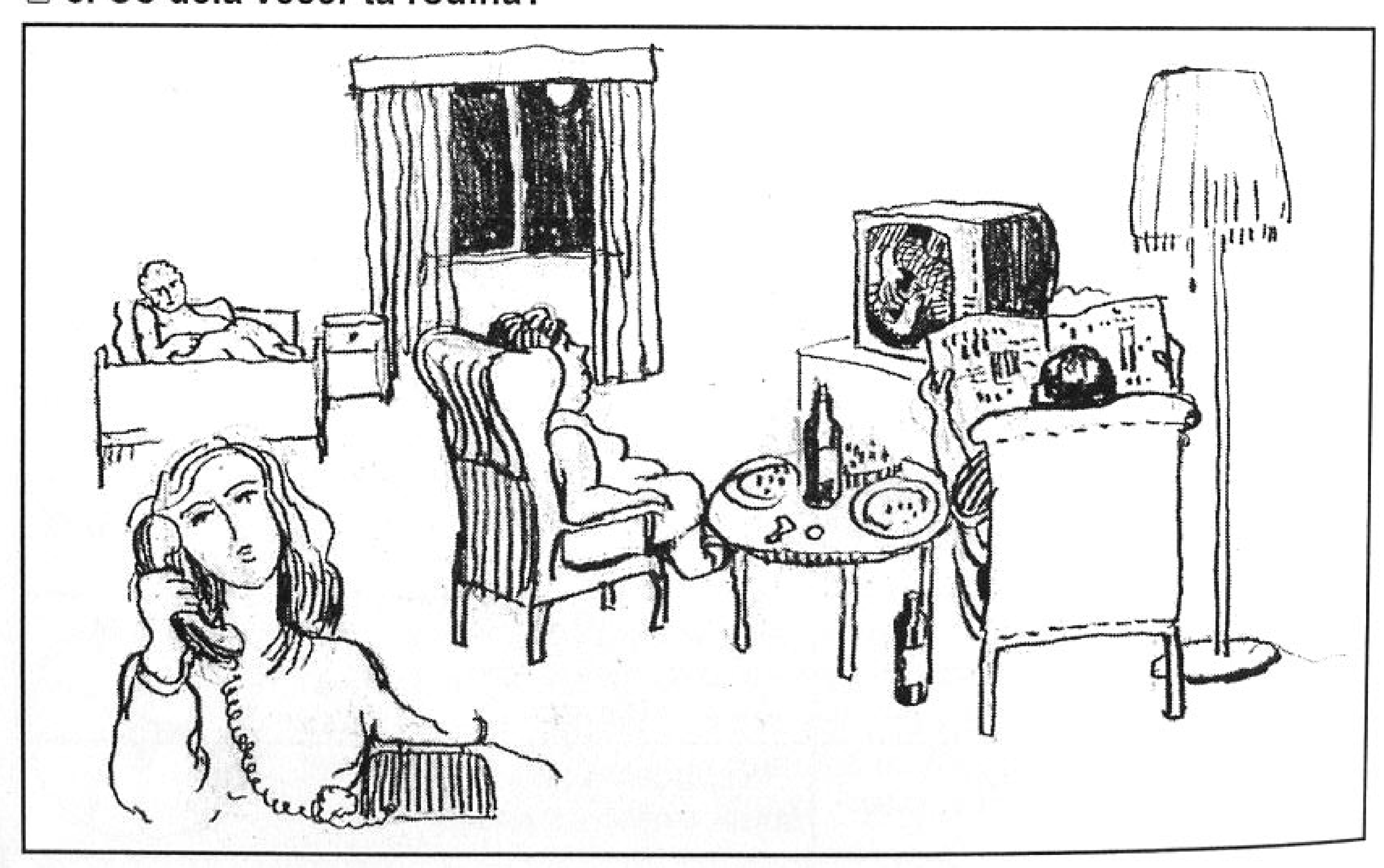
3. Kdo má hezký den? Kdo má špatný den? Proč? Kdo dlouho pracuje?

4. OTEC: Je otec v 7 hodin ráno ještě doma? Kde je? Pracuje hodně celý den? Kde obědvá? Kdy končí svou práci? Kam jde potom? Má večer volno?

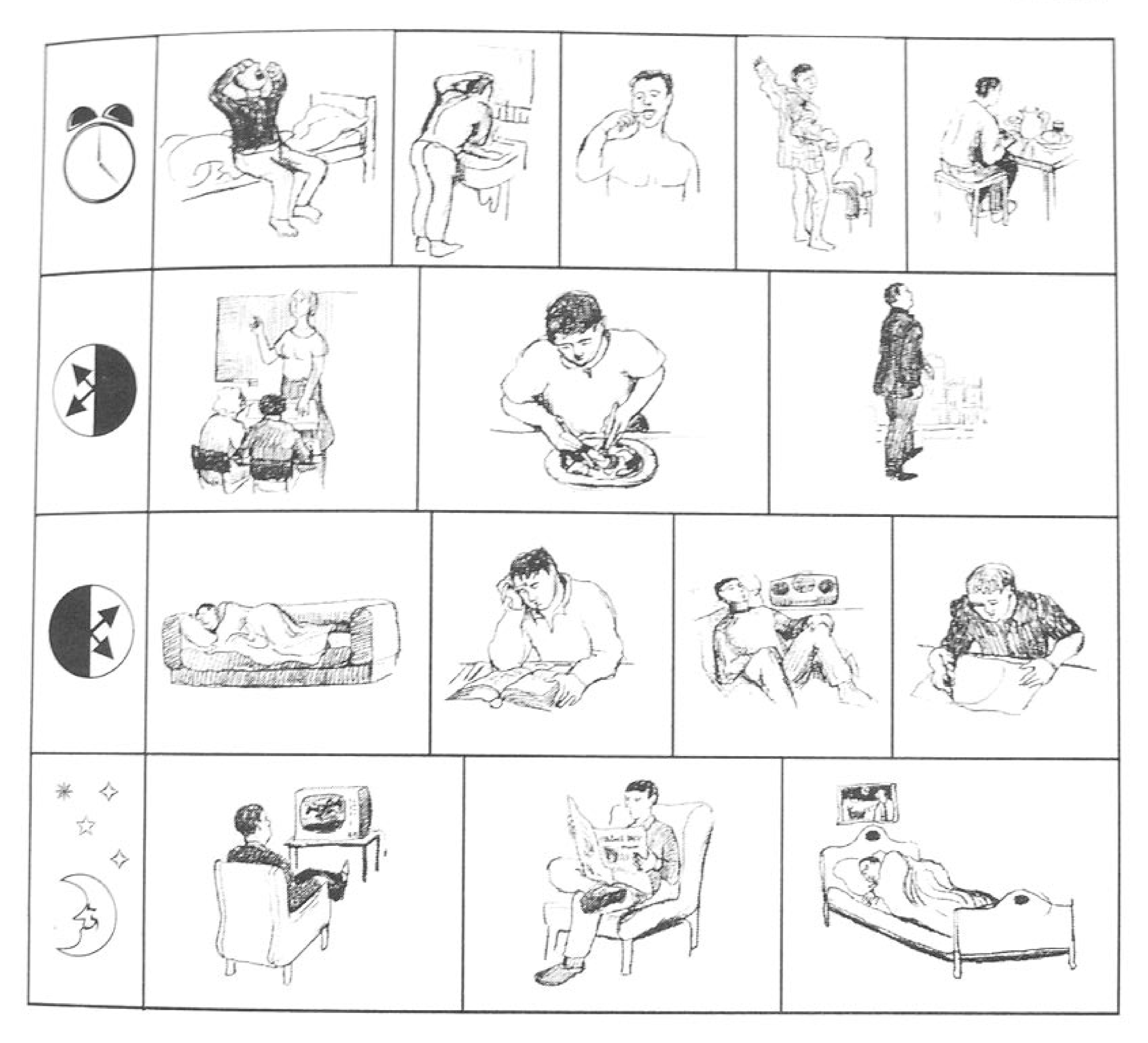
   JANA: V kolik hodin Jana vstává? Kde je celé dopoledne? Má hezké odpoledne? Proč? Je večer doma? Jde brzo spát? Co dělá v noci?

   PETR: Proč je Petr celý den doma? Jak dlouho spí? Co dělá celý den? Je rád doma sám?

❐ 8. Co dělá večer ta rodina?



❒ 9. Jaký je váš den?
Co děláte ráno, dopoledne, v poledne, odpoledne a večer?



Опишите свой режим дня (Popište svůj denní program)!

❒ 10. **Спросите у коллеги, делает ли он то же, что и вы**
(Ptejte se svého kolegy, jestli to dělá také):

Vzor: Odpoledne nakupuju ve městě. – **Také odpoledne nakupuješ?**

Večer dlouho pracuju.
Vzpomínám často na svou rodinu.

Doma odpoledne odpočívám.
Můj den začíná v 7 hodin.
Obědvám v jídelně ve škole.

Я говорю по-чешски в школе.
Я люблю кофе. (Я люблю пить кофе.)
Я читаю интересную книгу.
Утром я постоянно спешу.
Перемена у нас в школе в 10 часов.
В классе мы делаем трудное упражнение.
Утром я поднимаюсь в 7 часов.
Я стою на площади и рассматриваю ее (достопримечательности).
Я иду пешком.
В 10 часов вечера я уже лежу в кровати.

❒ **11. Řekněte v plurálu** (Скажите во мн. ч.):

Vzor: Student pospíchá. **Studenti také pospíchají.**

Poslouchám rádio. Tomáš a Marta . . . . . .
Prohlížím si starou Prahu. Studenti . . . . . .
On se dívá na televizi. Oni . . . . . .
Profesor vysvětluje gramatiku. Profesoři . . . . . .
Už dobře rozumím česky. Studenti . . . . . .
Ten muž má hezkou knihu. Ti muži . . . . . .
Dívka se obléká hezky. Dívky . . . . . .
Jdu pěšky, není to daleko. Studenti . . . . . .
Často myslím na svou rodinu. Oni . . . . . .
Nenakupuje rád. Tomáš a Petr . . . . . .

❒ **12. Doplňte zájmena** (Дополните местоимения):

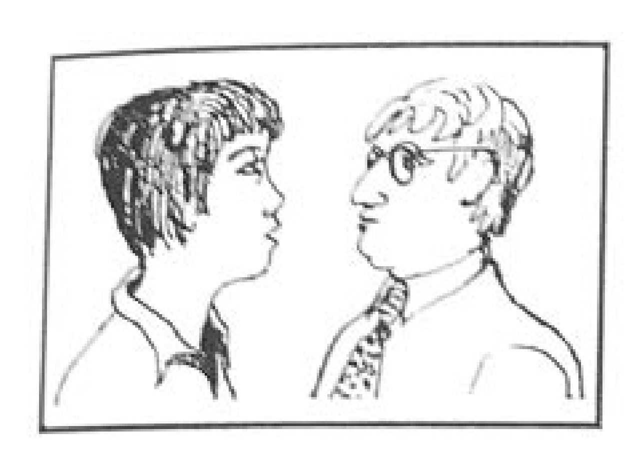
Vzor: Mám **sešit**. Vidím **ho**.

1. Máte **nové rádio**. Proč . . . . . . neposloucháš? 2. Jím rád **housku**. Jíš . . . . . . také rád? 3. V obchodě mají **knihu a slovník**. Prohlížím si . . . . . . 4. Často piju **kávu**. Mám . . . . . . moc rád. 5. To jste **vy**! Jsem rád, že . . . . . . vidím. 6. Mám rád **svou rodinu**. Často na . . . . . . vzpomínám. 7. To je **tvůj** přítel. Proč . . . . . . nezdraví? 8. **Tomáš** tady není. Jdu pro . . . . . . 9. Studuj**eme** češtinu. Je pro . . . . . . těžká. 10. Profesor vysvětluje **českou gramatiku**. Vysvětluje . . . . . . dobře. 11. Už **jsem** tady. Máš pro . . . . . . ty noviny? 12. **Ty** ještě nejsi ve třídě? Profesor už na . . . . . . čeká. 13. Máme **novou televizi**. Často se ale na . . . . . . nedíváme. 14. Dnes není ve třídě **student** z Ruska. Profesor se na . . . . . . ptá. 15. To je **můj otec a moje matka**. Často na . . . . . . myslím.

❒ **13. Přeložte** (Переведите):

Сейчас я делаю упражнение. Ты тоже его пишешь?
Там я вижу красивую девушку. Ты тоже ее видишь?

Там идет мой профессор. Я поздороваюсь (здороваюсь) с ним.
Я думаю о нашем друге. Ты тоже о нем думаешь?
У меня новый магнитофон. Я часто его слушаю.
У нее для меня письмо. А для тебя у нее тоже есть?
Эти студенты из России. У них для вас письмо.
Мы читаем книгу и газету. Вы их тоже читаете?
Здесь господин Кубат. У него интересная книга для нас.



Tvořte dialogy (Составьте диалоги):

a) Proč | máš radost?
vstáváš brzo
pospícháš
se nedíváš na televizi
ještě nespíš
jsi unavený

Protože | škola začíná už v 8 hodin.
je v Praze kamarádka
tam není zajímavý program
za chvíli začíná čeština
hodně studuju
čtu moc zajímavou knihu

b) Petr | čte
myslí na
je | nový film.
v kině
zajímavou knihu
v divadle
program v televizi

Jak se jmenuje | ten
ta
to | kino?
kniha
divadlo
program
film

c) Je / Jsou | 7 hodin ráno. / 10 hodin dopoledne / 2 hodiny odpoledne / 9 hodin večer / 11 hodin večer / 5 hodin odpoledne

Co dělá Petr?

Snídá doma.
Už spí.
Čte si v posteli.
Sedí v kavárně.
Je ve škole na češtině.
Ve třídě odpovídá na otázku.



MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* **Jsou tři hodiny.** **Co, už jsou tři?**

b) *Reagujte:*

Jsou tři hodiny.	Co, už jsou tři?
Je pět hodin.	Co, už je pět?
Je sedm hodin.	Co, už je sedm?
Jsou dvě hodiny.	Co, už jsou dvě?
Jsou čtyři hodiny.	Co, už jsou čtyři?
Je dvanáct hodin.	Co, už je dvanáct?

2. a) *Poslouchejte:*
V kolik hodin začíná škola? V 8, nebo v 9? **Začíná už v osm.**

b) *Odpovídejte:*

V kolik hodin začíná kino?	V 5, nebo v 6?	Začíná už v pět
V kolik hodin začíná škola?	V 8, nebo v 9?	Začíná už v osm.
V kolik hodin začíná čeština?	V 10, nebo v 11?	Začíná už v deset.
V kolik hodin začíná divadlo?	V 7, nebo v 8?	Začíná už v sedm.
V kolik hodin začíná přestávka?	V 1, nebo ve 2?	Začíná už v jednu.

3. a) *Poslouchejte:* **Jana už sedí ve třídě?** **Ne, ještě nesedí.**

b) *Odpovídejte:*

Jana už sedí ve třídě?	Ne ještě nesedí.
Jana už leží v posteli?	Ne, ještě neleží.
Jana už mluví česky?	Ne, ještě nemluví.
Jana už rozumí dobře?	Ne, ještě nerozumí.
Jana už bydlí v Praze?	Ne, ještě nebydlí.

4. a) *Poslouchejte:* **Co děláš ráno v 7? Vstáváš? Ano, vstávám.**

b) *Odpovídejte:*
Co děláš ráno v 7? Snídáš? Ano, snídám.
Co děláš ráno v 7? Oblékáš se? Ano, oblékám se.
Co děláš ráno v 7? Myješ se? Ano, myju se.
Co děláš ráno v 7? Piješ kávu? Ano, piju kávu.
Co děláš ráno v 7? Studuješ? Ano, studuju.

5. a) *Poslouchejte:* **Co dělá otec? Petr se ptá, co dělá otec.**

b) *Reagujte:*
Co dělá otec? Petr se ptá, co dělá otec.
Co dělá maminka? Petr se ptá, co dělá maminka.
Jak se má Jana? Petr se ptá, jak se má Jana.
Jak se má bratr? Petr se ptá, jak se má bratr.
Jaká je škola? Petr se ptá, jaká je škola.
Jaký je ten program v televizi? Petr se ptá, jaký je ten program v televizi?

6. a) *Poslouchejte:* **Co děláš? Petr se mě ptá, co dělám.**

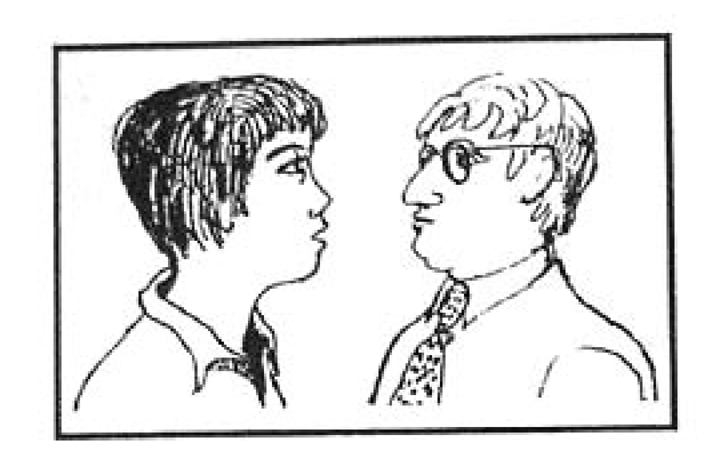
b) *Reagujte:*
Co děláš? Petr se mě ptá, co dělám.
Jak se máš? Petr se mě ptá, jak se mám.
Proč jdeš domů? Petr se mě ptá, proč jdu domů.
Proč nepiješ kávu? Petr se mě ptá, proč nepiju kávu.
Co čteš? Petr se mě ptá, co čtu.
Co si prohlížíš? Petr se mě ptá, co si prohlížím.
Na co myslíš? Petr se mě ptá, na co myslím.

7. a) *Poslouchejte:* **Kde bydlíš? V Praze? Ano, bydlím v Praze.**

b) *Odpovídejte:*
Kde bydlíš? V Praze? Ano, bydlím v Praze.
Na koho myslíš? Na rodinu? Ano, myslím na rodinu.
Na co se ptáš? Na tu knihu? Ano, ptám se na tu knihu.
Kam jdeš? Na procházku? Ano, jdu na procházku.
Koho vidíš? Profesora? Ano, vidím profesora.
Co piješ? Kávu? Ano, piju kávu.

8. a) *Poslouchejte:* **Vidíš ten obraz? Ano, vidím ho,**

b) *Odpovídejte:*
Vidíš ten obraz? Ano, vidím ho.
Vidíš tu paní? Ano, vidím ji.
Vidíte ten obchod? Ano, vidím ho.
Vidíte tam nemocnici? Ano, vidím ji.
Vidíte toho pána? Ano, vidím ho.
Vidíte tam kino? Ano, vidím ho.



KONVERZACE

A: Je to vaše první návštěva v Praze, Vláďo?
B: Ne, mám tady přítele, navštěvuji ho každý rok v létě.
A: Já jsem tady poprvé.
B: Jak dlouho tady zůstanete?
A: Budu tady jeden měsíc. Navštěvuju kurs češtiny na Karlově univerzitě.

А: Это ваша первая поездка в Прагу, Володя?
Б: Нет, у меня здесь живет друг, я его навещаю ежегодно летом.
А: Я здесь впервые.
Б: Сколько времени вы здесь будете?
А: Я здесь буду один месяц. Я посещаю курсы чешского языка в Карловом университете.

H: Haló!
T: Haló! Tady je Tomáš. Telefonuju z kanceláře. Co děláš, Heleno?
H: Píšu dopis manželovi. Je právě v Londýně. A co děláš ty?
T: Právě mám přestávku, piju čaj a čtu noviny, ale za 10 minut mě čeká zákazník. Můžu k vám dnes odpoledne přijít?
H: Ale ano. Přijď asi v 5 hodin. Hodí se ti to?
T: Ovšem. Budu se těšit.
H: Já taky. Ahoj!

T: Ahoj!

H: Алло!
T: Алло! Это говорит Томаш. Я звоню из своей конторы (своего офиса). Чем занимаешься, Гелена?
H: Как раз пишу письмо мужу. Он теперь в Лондоне. А чем занимаешься ты?
T: У меня как раз перерыв, я пью чай и читаю газету, но через 10 минут меня ожидает клиент. Я могу к вам зайти сегодня после обеда?
H: Да. Приходи часов в пять. Тебя это устраивает?
T: Конечно. Я с нетерпением буду ждать нашей встречи.
H: Я тоже. Пока!
T: До встречи!

L4

anglicky	по-английски
autobusový, -á, -é	автобусный, -ая, -ое
až	да, только, лишь, когда
čekat na +Ak, **-ám**	ждать, жду *кого, что*
čím?	кем? чем? на чем? как?
číslo N	номер м.
čtvrtek M	четверг м.
dlouhý, -á, -é	длинный, -ая, -ое, долгий, -ая, -ое
do +G	в, на, до
hodit se, hodí se	устраивать, устроить *кого*, устраивать *кого*
chtít, chci	хотеть, хочу
informace F	информация ж.
informační	информационный, -ая, -ое
jestli	если, ли
jet, jedu	ехать, еду
jízdenka F	билет м., талон м.
každý, -á, -é	каждый, -ая, -ое, всякий, -ая, -ое
koupit +Ak, **-ím**	купить, -плю
kouřit, -ím	курить, -рю
který, -á, -é	который, -ая, -ое, какой, -ая, -ое
lístek M, pl. **lístky**	билет м., билеты мн. ч. талон м., талоны мн. ч.
místenka F	посадочный талон, плацкарта ж.
moct = moci, můžu	мочь, могу
muset, musím	долженствовать, я должен
nádraží N	вокзал м.
náměstí N	площадь ж.
nástupiště N	перрон м., платформа ж.
nastupovat, -uju	входить, вхожу, садиться, сажусь
neděle F	воскресенье ср.
nejdřív(e)	сначала, прежде всего
někdo	кто-то, кто-нибудь, кое-кто
Německo N	Германия ж.
německy	по-немецки
nic	ничего, ничто
odejít, odejdu	уйти, уйду
odjet, odjedu	уехать, уеду
odkud	откуда
pátek M	пятница ж.
peníze M pl.	деньги pl. tant.
platit +Ak, **-ím**	платить, плачу
podívat se na +Ak, **-ám se**	посмотреть, -рю, погля-деть, -гляжу *на кого, что*
pokladna F	касса ж.
pošta F	почта ж.
pozdě	поздно
proto	потому, поэтому
průvodčí M+F	проводник м., -ица ж. кондуктор м.
přijet, přijedu	приехать, приеду
přijít, přijdu	прийти, приду
říkat, -ám	говорить, -рю
samozřejmě	конечно
smět, -ím	сметь, разрешите . . . , мне можно
sobota F	суббота ж.
stačí	хватит, этого достаточно
středa F	среда ж.
tabule F	доска ж., табло нескл. ср.
tak	итак
těšit se na +Ak **-ím se**	ожидать, -аю, ждать, жду с нетерпением *кого, чего*
tramvaj F	трамвай м.
to stačí	хватит, этого достаточно
trochu	немного, немножко
učit se, -ím se	учиться, учусь
Ukrajinec M	украинец м.
umět, -ím	уметь, умею, знать, знаю
úterý N	вторник м.
vařit +Ak, **-ím**	готовить, -влю, варить, -рю
vlak M	поезд м.
vrátit se, -ím se	вернуться, -нусь, возвратиться, -вращусь
vybírat si +Ak **-ám si**	выбирать, -аю
výborně	отлично
výlet M	поездка ж., экскурсия ж., поход м.
vystupovat, -uju	выходить, -хожу, сходить, схожу, выступать, -аю
z, ze +G	из, с, из-за
zpáteční	обратный, -ая, ое
zpoždění N	опоздание ср.
nádražní rozhlas M	вокзальное радио ср.

Gr

ДНИ НЕДЕЛИ (DNY)

Který den je dnes? — Какой сегодня день?

Dnes je	**pondělí**	N	Сегодня	понедельник	м.
	úterý	N		вторник	м.
	středa	F		среда	ж.
	čtvrtek	M		четверг	м.
	pátek	M		пятница	ж
	sobota	F		суббота	ж.
	neděle	F		воскресенье	ср.

Kdy? — Когда?

v+Ak

v pondělí	в (во)	понедельник
v úterý		вторник
ve středu		среду
ve čtvrtek		четверг
v pátek		пятницу
v sobotu		субботу
v neděli		воскресенье

ВИД (VID)



несовершенный – nedokonavý, imperfektivní (impf.)
совершенный – dokonavý, perfektivní (pf.)

Несовершенный вид глаголов выражает незаконченное действие; действие, протекающее или повторяющееся – может быть выражено формой настоящего, прошедшего или будущего времени.

Совершенный вид выражает законченную мысль – он может выражать прошлое или будущее, но никогда не настоящее.

Я плачу за пиво.
Platím pivo.

Я заплачу за пиво.
Zaplatím pivo.

dívat se	–	**dívám se**	**podívat se**	–	**podívám se**
смотреть		я смотрю	посмотреть		я посмотрю
kupovat	–	**kupuju**	**koupit**	–	**koupím**
покупать		я покупаю	купить		я куплю

platit – платить	**platím** я плачу	**zaplatit** – заплатить	**zaplatím** я заплачу
vracet se – возвращаться	**vracím se** я возвращаюсь	**vrátit se** – возвратиться вернуться	**vrátím se** я возвращусь я вернусь

JÍT ИДТИ	jdu я иду	půjdu я пойду	přijdu я приду	odejdu я уйду

JET ЕХАТЬ (на чем, чем)	jedu я еду	pojedu я поеду	přijedu я приеду	odjedu я уеду

při– → ●
od(e)– ● →



A:Kdy pojedeš do Prahy?
B: Až v pátek odpoledne.

A: Pojedeš v sobotu do Prahy?
B: Ne, nepojedu, nemám čas.

A: Pojedeš do Prahy vlakem?
B: Ne, autobusem.

A: Pojedeš sám?
B: Ne, pojede také Tomáš.

A: Kdy se vrátíš z Prahy?
B: Vrátím se asi až v neděli večer.

A: Mám tady novou knihu. Chceš se podívat?
B: Teď nemám čas, podívám se na ni za chvíli.

A: Kdy přijede Jana?
B: Zítra ráno v 8 hodin.

A: Půjdete dneska večer do kina?
B: Nepůjdu, nemám čas.

A: Kdo ještě půjde do kina?
B: Myslím, že ještě půjde Petr.

A: Kupuje Tomáš ten kabát?
B: Ne, koupí ho až zítra.

A: Platíte tu kávu?
B: Ne, zaplatí ji ten pán.

A: Přijde ještě někdo?
B: Asi Petr.

A: Kdy přijdeš? V sobotu nebo v neděli?
B: V sobotu. V neděli musím studovat.

A: V kolik hodin jede vlak?
B: Podívám se na informační tabuli.

A: Kdy odjedeš z Prahy?
B: V deset večer.

Gr

KAM JDEŠ? 1) na + Ak
Куда ты идешь?

M	na výlet, na koncert
F	na procházku, na fakultu, na univerzitu, na poštu
N	na nádraží, na náměstí

Так же: Jdu na kávu (kafe). — Я иду пить кофе.
Jdu na pivo. — Я иду пить пиво.
Jdu na tenis, na fotbal. — Я иду играть в теннис, футбол.
Jdu na ryby. — Я иду ловить рыбу (на рыбалку).

2) do + G — Jdu **do obchodu.**
Jedu **do Prahy.**

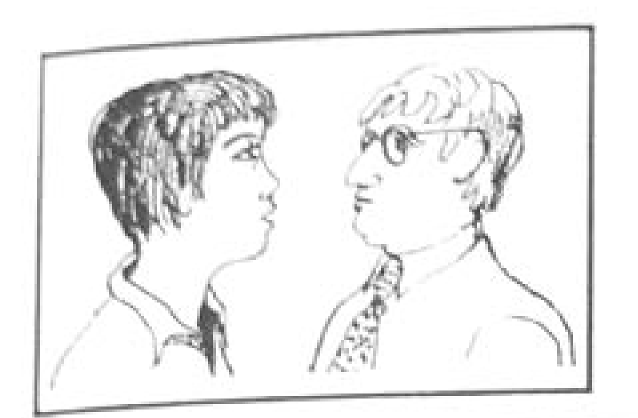
РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (GENITIV SINGULÁRU)

	неод. м. р. (Mn) – твердый или нейтральн. согл. h ch k g r d t n b f l m p s v z	**F** -a **N** -o	**неод. м. р. + ж. р.** (Mn + F) – мягкий согл. č ř š ž c j ď ť ň	**F+N** -e
Mn	do obchodu, do vlaku, do autobusu, do hotelu	**-u**	do pokoje	
F	do Prahy, do Moskvy, do Evropy, do školy, do třídy, do kavárny, do koupelny	**-y** (a > y)	do nemocnice, do restaurace, do koleje, do Asie, do Anglie, do skříně, do postele	**-e**
N	do města, do kina, do divadla, do Brna, do Ruska, do Finska do metra, do okna	**-a** (o > a)	do moře	

ODKUD JDEŠ? z + G — Откуда ты идешь? из, с (со)

z obchodu, z pokoje, z výletu
ze školy, z restaurace, z fakulty, z pošty
z kina, z nádraží

Род. ед. ч. одуш. м. р. - стр. 162



L4

A: Kam pojedeš na výlet?
B: Do Prahy.
A: A kdy?
B: V sobotu ráno.

A: Kam pojedeš v sobotu?
B: Pojedu asi do Německa.

A: Kdy se vrátíš ze školy?
B: Až odpoledne.

A: Vidím, že se Jana obléká. Kam jde?
B: Myslím, že jde do divadla.

A: Odkud jdeš tak pozdě?
B: Ještě není tak pozdě, je teprve 10, jdu z kina.

A: Proč jdeš na nádraží?
B: Jdu koupit místenku do Prahy.

A: Odkud jede autobus do Brna?
B: Myslím, že z nástupiště číslo 11.

A: Kdy se vrátí Petr z Německa?
B: Dneska ne, asi ve středu.

A: Půjdeš taky do kavárny?
B: Ne, půjdu na procházku.

A: Kdy se vrátí Helena z práce?
B: Ve čtyři hodiny. Proč?
A: Jdeme spolu na koncert. Ale ještě je čas.

A: Kde je Tomáš?
B: Jde do obchodu koupit slovník.

A: Půjdete taky na procházku?
B: Ne, půjdu do restaurace na kávu.

A: Už jdu do vlaku, jede za chvíli.
B: Tak ahoj!

A: Dobrý den! Prosím vás, tenhle autobus jede na nádraží?
B: Ne, tohle je číslo 5 a na nádraží jede číslo 6.
A: Děkuju.

A: Dobrý den! Prosím vás, jdu dobře na nádraží?
B: Ano, tamhle vepředu už ho vidíte.

Cv

❒ **1. Říkejte: kde jste, kam jdete, odkud se vracíte**
(Скажите: где вы находитесь, куда вы идете, откуда вы возвращаетесь):

	Jsem (v, ve, na)	Jdu, jedu (do, na)	Vracím se z
nemocnice kavárna kino koncert nádraží park hotel univerzita obchod Praha pošta Rusko Morava			

Gr

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (MODÁLNÍ SLOVESA)

MUSET

ДОЛЖЕНСТВОВАТЬ / НУЖНО / НАДО / ПРИДЕТСЯ

Musím odejít.	**Musíme odejít**
Musíš odejít.	**Musíte odejít.**
Musí odejít.	**Musí odejít.**
	-ejí

Я должен уйти.	Мы должны уйти.
Ты должен уйти.	Вы должны уйти.
Он должен уйти.	Они должны уйти.
Она должна уйти.	
(оно должно)	

nemusím	**nemusíme**
nemusíš	**nemusíte**
nemusí	**nemusí (-ejí)**

я не должен	мы не должны
ты не должен	вы не должны
он не должен	они не должны
она не должна	
(оно не должно)	

Musím už odejít, nemám čas.	Я уже должен уйти, мне некогда.
Musím odejít, za chvíli jede autobus.	Я должен уйти, через несколько минут . . .
Musím si koupit jízdenku.	Я должен купить билет. Мне необходимо . . .
Musím hodně studovat.	Я должен много заниматься. Мне придется . . .
Musíte se podívat, v kolik hodin jede vlak.	Вы должны посмотреть, . . .
Musím jít pěšky, autobus už nejede.	Я должен идти пешком, автобус уже не ходит.
Zítra musíš vstávat v šest.	Завтра ты должен подняться в шесть часов.
Nemám čas, musím psát dopis.	Мне некогда, я должен писать письмо.
Musím jít spát, jsem unavený.	Я должен ложиться, я устал.

Nemusím dělat nic.	Я не должен ничего делать.
Nemusím si koupit místenku.	Я не должен покупать посадочный талон.
Nemusím dneska studovat, zítra není škola.	Я не должен сегодня заниматься, (так как) завтра у нас нет занятий (уроков).

CHTÍT

ХОТЕТЬ

Chci jít na procházku.	**Chceme jet na výlet.**
Chceš jít na procházku?	**Chcete jet na výlet?**
Chce jít na procházku.	**Chtějí jet na výlet.**

Я хочу идти на прогулку.	Мы хотим . . .
Ты хочешь идти на пр.?	Вы хотите . . .
Он, она, (оно) хочет идти на прогулку.	Они хотят . . .

nechci	**nechceme**
nechceš	**nechcete**
nechce	**nechtějí**

я не хочу	мы не хотим
ты не хочешь	вы не хотите
он, она, (оно) не хочет	они не хотят

Chci jít domů, jsem unavený.	Я хочу идти домой, я устал.
Chceš jet taky do Prahy? Chci.	Ты тоже хочешь поехать в Прагу? Хочу.
Chceš kávu? Děkuju, rád.	Ты хочешь кофе? Спасибо, с удовольствием.
Chcete jít taky do kina?	Вы тоже хотите идти в кино?
Chci, ale nemám čas.	Хочу, но у меня нет времени.
Chci se podívat do města.	Я хочу сходить в город.
Nechci se vrátit.	Я не хочу вернуться.
Nechci v autobuse stát, proto si musím koupit místenku.	Я должен купить себе посадочный талон, поскольку я не хочу в автобусе стоять.

SMĚT

СМЕТЬ, РАЗРЕШИТЕ . . ., МНЕ МОЖНО . . ., Я МОГУ . . .

Smím jít.	**Smíme jít.**
Smíš jít.	**Smíte jít.**
Smí jít.	**Smějí jít.**

Мне можно идти.	Нам можно идти.
Тебе можно идти.	Вам можно идти.
Ему, ей можно идти.	Им можно идти.

Nesmím kouřit.	**Nesmíme kouřit.**
Nesmíš kouřit.	**Nesmíte kouřit.**
Nesmí kouřit.	**Nesmějí kouřit.**

!!

Мне нельзя курить.	Нам нельзя курить.
Тебе нельзя курить.	Вам нельзя курить.
Ему, ей нельзя курить.	Им нельзя курить.

„Smím jít do kina?" ptá se bratr.	„Мне можно идти (сходить) в кино?" – спрашивает брат.
„Ano, smíš," odpovídá matka.	„Да, можешь," – отвечает мать.
„Ne, nesmíš," odpovídá otec.	„Нет, тебе нельзя," – отвечает отец.

MOCT = MOCI

МОЧЬ

může (mohu) jít	**můžeme jít**
můžeš jít	**můžete jít**
může jít	**můžou (mohou) jít**

я могу идти	мы можем идти
ты можешь идти	вы можете идти
он, она, (оно) может идти	они могут идти

nemůžu (nemohu)	**nemůžeme**
nemůžeš	**nemůžete**
nemůže	**nemůžou (nemohou)**

я не могу идти	мы не можем
ты не можешь	вы не можете
он, она, (оно) не может	они не могут

Můžeš mi ukázat tu knihu? — Ты мне можешь показать эту книгу?
Už můžeme jít domů. — Мы уже можем идти домой.
Ještě nemůžou odjet. — Они еще не могут уехать.
Už nemůžu psát, jsem moc unavená. — Я уже не могу писать, я слишком устала.
Můžeš přijít domů v 7? — Ты можешь прийти домой в 7 часов?
Můžete se podívat, kdy jede vlak? Ano, můžu. — Вы не можете посмотреть, когда идет поезд? Да, могу.
Můžeš se podívat na informační tabuli? — Ты можешь посмотреть на табло?
Nemůžu, špatně vidím. — Не могу, я плохо вижу.
Můžou se už vrátit? Můžou. — Они уже могут вернуться? Да, могут.
Nemůžu jet do Prahy, nemám čas. — Я не могу (по)ехать в Прагу, у меня нет времени.

Nemůžete přijít už v osm? =
Můžete přijít už v osm? Můžu. — Вы не можете прийти уже в восемь часов? Могу.

UMĚT

УМЕТЬ / ЗНАТЬ

Umím česky.	**Umíme česky.**
Umíš rusky?	**Umíte rusky?**
Umí německy.	**Umějí německy.**

Я знаю чешский (язык).	Мы знаем чешский.
Ты знаешь русский?	Вы знаете русский?
Он, она (оно) знает немецкий.	Они знают немецкий.

neumím	**neumíme**
neumíš	**neumíte**
neumí	**neumějí**

я не умею / знаю	мы не умеем / знаем
ты не умеешь / знаешь	вы не умеете / знаете
он, она (оно) не умеет / знает	они не умеют / знают

Umíš hrát tenis? — Ты умеешь играть в теннис?
Umím vařit dobrou kávu. — Я умею готовить хороший кофе.
Umějí už mluvit česky? — Они уже умеют говорить по-чешски?

Neumím vařit.
Tomáš neumí dobře anglicky.

Я не умею готовить.
Томаш не знает хорошо английский.

muset	долженствовать . . .	musím	nemusím	-ím,	-íš,	-í,	-íme,	-íte,	-í (-ejí)
chtít	хотеть	chci	nechci	-i,	-eš,	-e,	-eme,	-ete,	-ějí
smět	сметь / мне можно . . .	smím	nesmím	-ím,	-íš,	-í,	-íme,	-íte,	-ějí
moct	мочь	můžu	nemůžu	-u,	-eš,	-e,	-eme,	-ete,	-ou
umět	уметь / знать	umím	neumím	-ím,	-íš,	-í,	-íme,	-íte,	-ějí

! Dneska musím **jít nakupovat** do velkého obchodu do města.
Сегодня я должен (мне придется) идти за покупками в большой магазин в город.

MÁM NĚCO UDĚLAT

МНЕ (НУЖНО) . . . МНЕ (НЕОБХОДИМО) . . .
МНЕ СЛЕДУЕТ. . . , Я ДОЛЖЕН . . .

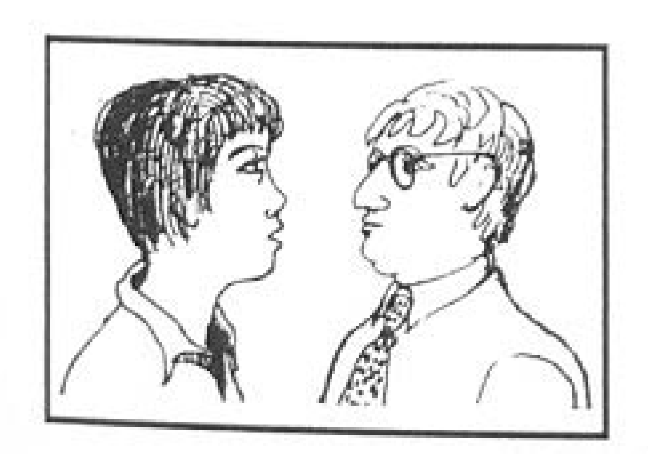
mám jít	**máme jít**
máš jít	**máte jít**
má jít	**mají jít**

мне нужно / необходимо / следует — нам нужно . . .
тебе нужно / необходимо / следует — вам нужно . . .
ему, ей нужно / необходимо / следует — им нужно . . .

nemám jít	**nemáme jít**
nemáš jít	**nemáte jít**
nemá jít	**nemají jít**

Máš koupit nový slovník. — Ты должен / тебе следует купить новый словарь.
Máte odpovídat na otázku. — Вам следует отвечать на вопросы.
Mám v sobotu přijít? — Мне прийти в субботу?
Nemáme už vystupovat? **!!** — Нам еще не выходить? = Нам уже выходить?

} Дат. мест. + инф.





A: Chcete se učit česky?
B: Ano, chci.

A: Umíte taky anglicky?
B: Jenom trochu.

A: Prosím vás, můžete mi koupit místenku?
B: Ano, můžu. Kam chcete jet a kdy?
A: Do Prahy v sobotu ráno.

A: Tomáši, už musíš vstávat. Je už 7 hodin. Nesmíme přijít pozdě do školy.
B: Tak to musím pospíchat. Nechci přijít pozdě.

A: Chceš něco v obchodě?
B: Ne, děkuju, nechci nic.

A: Smím tady kouřit?
B: Ne, tady nesmíte kouřit.

A: Mám jet do divadla tramvají, nebo autem?
B: Můžeš jet tramvají nebo jít pěšky, není to daleko.

A: Pane kolego, máte přijít zítra dopoledne na fakultu.
B: Kdo to říká?
A: Váš profesor. Chce s vámi mluvit.
B: To se mi hodí. Dopoledne mám volno.

Cv

❒ 2. Řekněte negaci a doplňte větu

(Закончите предложение, употребляя отрицание):

Vzor: Chci koupit knihu, ale . . . . **Nechci** koupit knihu, ale **noviny**.
Můžu jít do kina, protože . . . . **Nemůžu** jít do kina, protože **nemám** čas.

Dneska se můžu dívat na televizi, protože . . . . . .
Na nástupišti smíme kouřit, protože . . . . . .
Máme jet vlakem, ale . . . . . .
Umím dobře anglicky, ale . . . . . .
Musím studovat češtinu, ale . . . . . .

❒ 3. Odpovídejte podle vzoru (Отвечайте по образцу):

Vzor: Studuju češtinu. (muset) – **Musím studovat** češtinu.

Nakupujeme. (muset)
Odpočíváš odpoledne? (moci)
Vysvětluje profesor novou gramatiku? (moci)
Co děláte večer? (chtít)
Eva pracuje v obchodě. (chtít)
Pan Kubát a paní Kubátová jedou do Prahy. (chtít)
Nepřijdeme pozdě. (chtít)
Píšu dopis. (mám)

Proč nezdravíte toho pána? (chtít)
Už vystupujeme? (máme)
Helena a Jana odpovídají. (smět)

❒ 4. **Řekněte kolegovi, že něco děláte, a zeptáte se, jestli to chce dělat taky** (Скажите коллеге, чем вы занимаетесь и спросите у него, хочет ли он заниматься тем же):

Vzor: Píšu úkol. — **Chceš taky psát** úkol?

Dneska jedu do Prahy.
Koupím si hezkou knihu.
Podívám se na zajímavý film.
Už zaplatím.
Ráno jdeme na výlet.
Učím se českou gramatiku.

❒ 5. **Řekněte Tomášovi, že to musí také udělat** (Скажите Томашу, что он должен сделать то же, что и вы):

Koupím nový slovník. — **Tomáši, musíš taky...**
Zdravím našeho profesora.
Piju čaj.
Stojím na náměstí.
Čekám na paní profesorku.
Petr ještě píše úkol.
Večer jdu brzo spát.

❒ 6. **Zeptejte se pana Kubáta, jestli může nebo umí** (Спросите у господина Кубата, может ли или же умеет / знает ли он . . .):

(по)ехать в Прагу утром — **Pane Kubáte, prosím vás, můžete . . . .?**
говорить хорошо по-русски — **umíte . . . .?**
прийти завтра на работу уже в семь часов
купить для вас посадочный талон
играть в теннис
ужинать сегодня вечером в ресторане

❒ 7. **Řekněte Heleně, že to nesmí dělat** (Запретите Гелене это делать):

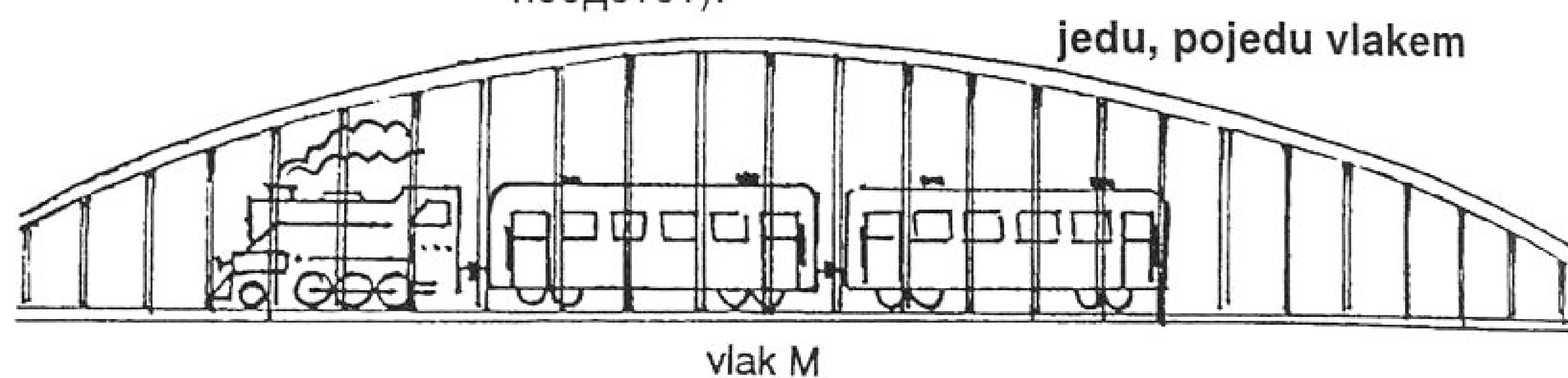
Můžu tady odpočívat? — **Heleno, nesmíš...**
Můžu ve třídě mluvit?
Můžu v nemocnici kouřit?
Můžu jet v sobotu do Brna?
Můžu jít ve středu na výlet?
Můžu se teď dívat na televizi?

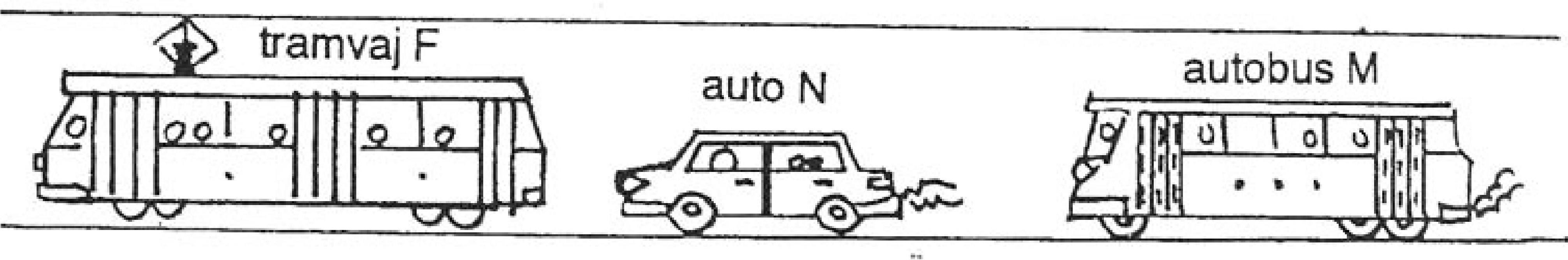
❐ **8. Tomáš se ptá, jestli má, nemá ...**
(Томаш спрашивает, может ли . . . или ему нельзя):

Мне идти за покупками? **Mám . . . . . .?**
Мне уже идти на занятия (в школу)?
Мне уже приготовить (сварить) кофе?
Им не следует уже вернуться?
Нам ехать на поезде или автобусе?
Мне уже вставать?

Gr

ČÍM POJEDETE? (На чем вы поедете / Каким видом транспорта вы поедете?):





jedu, pojedu tramvají **autem** **autobusem**

Čím = Творительный падеж)

м. р. + ср. р.	**-em**	→ **metrem, vlakem**
ж. р. – твердый	**-ou**	→ **tužkou**
ж. р. – мягкий	**-í**	→ **tramvají**

Píšu tužkou a perem. — Я пишу карандашом и ручкой.
Jím příborem. — Я ем вилкой и ножом.
Myji se vodou. — Я моюсь водой.

S, SE (с) + творительный падеж

Do kina půjdu s kamarádkou. — В кино я пойду с подругой.
Kam jdeš s tou taškou? — Куда ты едешь с этой сумкой?
Jedeš sám, nebo s přítelem? — Ты едешь один или с другом?

(ANI) – ANI

НИ – НИ

L4

Do Prahy [ne]pojedu **(ani)** v sobotu **ani** v neděli.
В Прагу я не поеду ни в субботу, ни в воскресенье.

❐ **9. Odpovídejte:**

Vzor: Pojedete v sobotu, nebo v neděli? — Nepojedu (ani) v sobotu ani v neděli, ale v pátek.

Pojedete metrem, nebo tramvají? ......
Koupíte si knihu, nebo noviny? ......
Přijdete s kamarádem, nebo s kamarádkou? ......
Umíte rusky, nebo anglicky? ......
Je ten pán Rus, nebo Ukrajinec? ......



POJEDU DO PRAHY



Chci jet na výlet do Prahy. Praha není daleko, pojedu proto v sobotu ráno a z Prahy se vrátím v neděli večer. Nechci se vrátit moc pozdě, protože v pondělí brzo ráno mám školu. Nejdřív se ale musím podívat, kdy a čím pojedu. Jdu proto na nádraží a tam se ptám, jestli můžu jet do Prahy vlakem. Do Prahy jede bohužel jen jeden vlak večer v sedm hodin a to se mi nehodí. Jdu proto na autobusové nádraží. Na informační tabuli čtu, že autobus do Prahy jede z nástupiště číslo 12 a že jede každou hodinu. To se mi hodí. Vybírám si autobus v 8 hodin ráno, do Prahy přijedu v 10 hodin. Už se těším, ale dnes je teprve středa. Musím si koupit místenku, protože chci v autobuse sedět. Nerad stojím. Jdu proto do pokladny a říkám: „Prosím vás, chci jednu místenku do Prahy na sobotu na 8 hodin ráno." Musím si taky koupit hned jízdenku a platím 40 korun. To je hodně. Tak a teď nemusím nic dělat a jen se můžu těšit na Prahu. Zítra a v pátek máme školu.

Hodí se mi to. = To se mi hodí.	Это меня устраивает.
Už nechci nic dělat.	Мне уже неохота ничего делать. = Мне уже не хочется ничего делать.
Těším se na výlet (na Prahu).	Я с нетерпением жду поездки в Прагу.
Čím pojedeš do Prahy?	Как (на чем, чем) ты поедешь в Прагу?
Vlakem, autobusem?	На поезде, автобусе?
každou hodinu	каждый час



vystupovat z, ze + G

vystupuju z auta



nastupovat do + G

nastupuju do auta

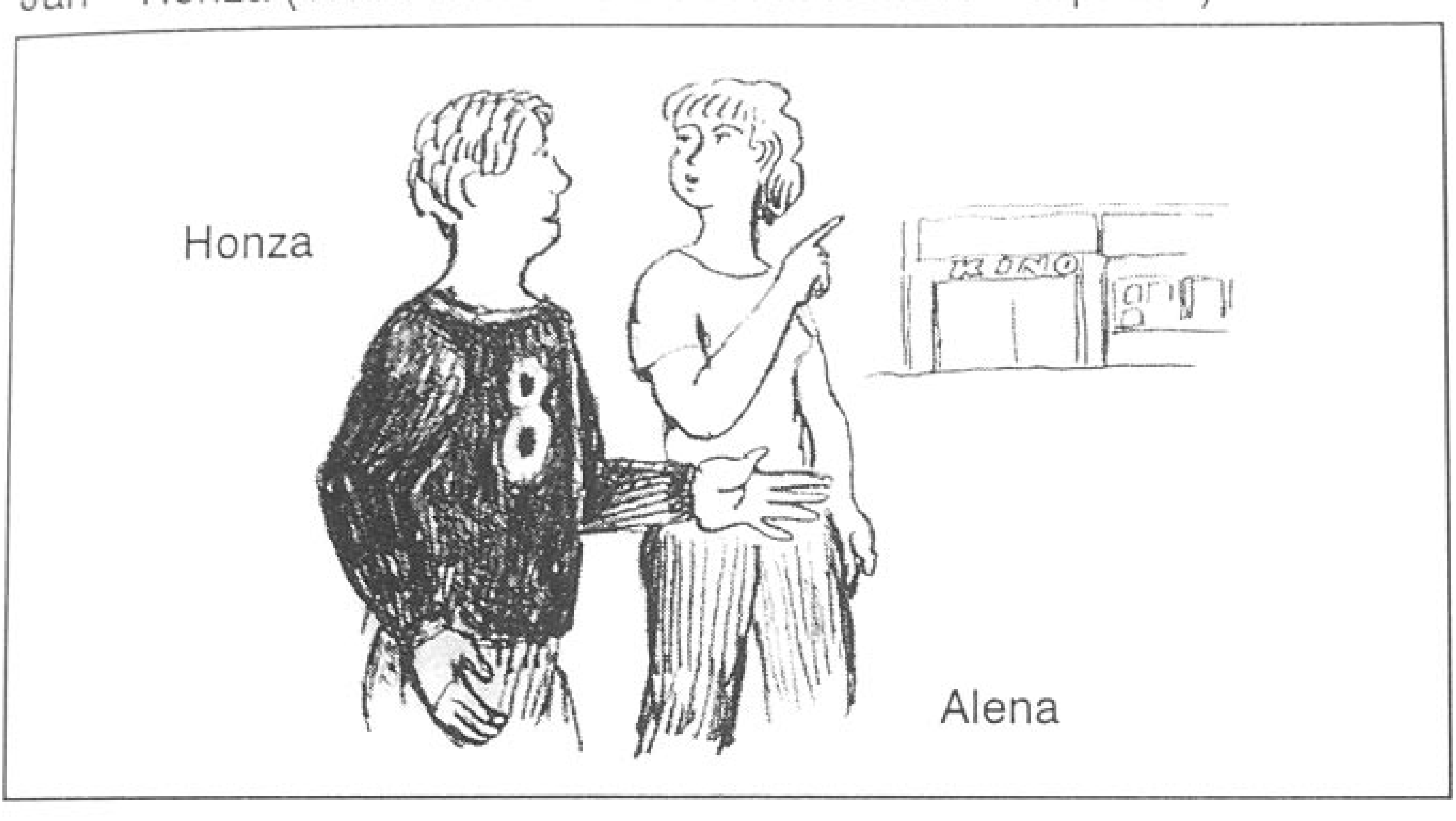


L4



POJEDEŠ TAKY DO PRAHY?

Jan = Honza (Vidím Honz**u**. S Honz**ou**. Honz**o**! – стр. 299)



H: Ahoj!
A: Ahoj! Jak se máš?
H: Dobře. Mám radost, že tě vidím.
A: Já taky. Kam jdeš?
H: Jdu koupit lístky do kina. Chci jít s Janou.
A: Tak to můžeme jít chvíli spolu. Já jdu na nádraží.
H: Kam pojedeš?
A: Já a Helena, to je moje kamarádka ze školy, se chceme jet podívat do Prahy.
H: A kdy pojedete? Já tam chci jet taky.
A: V sobotu ráno v osm autobusem.
H: Výborně, to se mi hodí, v sobotu mám čas. Můžu jet taky?
A: Samozřejmě, můžeš. Pojedeš sám, nebo pojede taky Jana?
H: Pojedu sám, Jana tady v sobotu není.
A: Chceš koupit místenku?
H: Děkuju, jseš hodná. Tady jsou peníze – 40 korun. To stačí. Kdy se uvidíme?
A: V sobotu ráno na nádraží. Autobus jede z nástupiště číslo 19.
H: Tak fajn. Už se těším. Ahoj!
A: Ahoj!

Co chce dělat Honza? A co Alena? Kam chtějí spolu jet?

❐ 10. **Odkud jedete? Kde jste? Kam jedete?**

Ostrava
Praha
Moskva
Brno
Rusko
Německo
Anglie
Asie
Volgograd
Londýn



MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* **Kam pojedeš? Do Prahy? Ano, pojedu do Prahy.**
   b) *Odpovídejte:*
   Kam pojedeš? Do Prahy? Ano, pojedu do Prahy.
   Kam pojedeš? Na výlet? Ano, pojedu na výlet.
   Kam pojedeš? Do Německa? Ano, pojedu do Německa.
   Kam pojedeš? Do města? Ano, pojedu do města.
   Kam pojedeš? Na fakultu? Ano, pojedu na fakultu.
   Kam pojedeš? Do školy? Ano, pojedu do školy.

2. a) *Poslouchejte:* **Půjdeš do města, nebo domů? Půjdu do města.**
   b) *Odpovídejte:*
   Půjdeš do města, nebo domů? Půjdu do města.
   Půjdeš večer do kina, nebo do divadla? Půjdu do kina.
   Půjdeš na nádraží, nebo na poštu? Půjdu na nádraží.
   Půjdeš do obchodu, nebo do kavárny? Půjdu do obchodu.
   Půjdeš na procházku, nebo do školy? Půjdu na procházku.
   Půjdeš do kavárny, nebo na procházku? Půjdu do kavárny.

3. a) *Poslouchejte:* **Kam chceš jít? Na nádraží? Ano, chci tam jít.**
   b) *Odpovídejte:*
   Kam chceš jít? Na nádraží? Ano, chci tam jít.
   Kam chceš jít? Do školy? Ano, chci tam jít.
   Kam chcete jít? Na fakultu? Ano, chci tam jít.
   Kam chcete jít obědvat? Do restaurace? Ano, chci tam jít.
   Kam chcete jít? Do kavárny na kávu? Ano, chci tam jít.

4. a) *Poslouchejte* **Můžeš přijít dneska večer? Nemůžu, dneska večer nemám čas.**
   b) *Odpovídejte:*
   Můžeš přijít dneska večer? Nemůžu, dneska večer nemám čas.
   Můžeš přijít zítra ráno? Nemůžu, zítra ráno nemám čas.
   Můžete přijít ve středu odpoledne? Nemůžu, ve středu odpoledne nemám čas.

Můžete přijít v pátek dopoledne? Nemůžu, v pátek dopoledne nemám čas.

Můžeš přijít ve čtvrtek v jednu hodinu? Nemůžu, ve čtvrtek v jednu hodinu nemám čas.

Můžete přijít v úterý v deset hodin? Nemůžu, v úterý v deset hodin nemám čas.

5. a) *Poslouchejte:* **Vrátím se zítra.** **Musím se také vrátit zítra.**
   b) *Reagujte:* Vrátím se zítra. Musím se také vrátit zítra.
   Pojedu do Prahy. Musím také jet do Prahy.
   Jdu na fakultu. Musím také jít na fakultu.
   Jdu koupit jízdenku. Musím také jít koupit jízdenku.
   Studuju už dlouho. Musím také studovat dlouho.
   Vrátím se v neděli večer. Musím se také vrátit v neděli večer.

6. a) *Poslouchejte:* **Vlak jede v šest hodin ráno.** **To se mi hodí. To se mi nehodí.**
   b) *Reagujte:* Vlak jede v šest hodin ráno. To se mi hodí.
   Škola končí už ve čtvrtek. To se mi hodí.
   Škola začíná v pondělí odpoledne. To se mi nehodí.
   Přijdu zítra odpoledne. To se mi nehodí.
   Profesor má čas jen v pondělí ráno. To se mi hodí.
   Jede jen jeden autobus v sedm hodin. To se mi nehodí.
   Chceš taky koupit jízdenku? To se mi hodí.

7. a) *Poslouchejte:* **Prosím vás, ten vlak jede do Prahy? Na co se ptá Petr?** **Petr se ptá, jestli ten vlak jede do Prahy.**
   b) *Reagujte:* Prosím vás, ten vlak jede do Prahy? Na co se ptá Petr? Petr se ptá, jestli ten vlak jede do Prahy.
   Prosím vás, můžu přijít dneska odpoledne? Na co se ptá Petr? Petr se ptá, jestli může přijít dneska odpoledne.
   Prosím vás, tenhle autobus jede na nádraží? Na co se ptá Petr? Petr se ptá, jestli tenhle autobus jede na nádraží.
   Prosím vás, tady prodávají místenku? Na co se ptá Petr? Petr se ptá, jestli tady prodávají místenku.
   Prosím vás, autobus do Prahy jede z nástupiště 12? Na co se ptá Petr? Petr se ptá, jestli autobus do Prahy jede z nástupiště 12.
   Prosím vás, musím si koupit místenku na vlak v 8 hodin? Na co se ptá Petr? Petr se ptá, jestli si musí koupit místenku na vlak v 8 hodin.

8. a) *Poslouchejte:* **Pojedete v sobotu v 8 hodin ráno. Musíte si koupit místenku.** **Prosím vás, chci jednu místenku na sobotu na 8 hodin ráno.**
   b) *Reagujte:* Pojedete v sobotu v 8 hodin ráno. Musíte si koupit místenku. Prosím vás, chci jednu místenku na sobotu na 8 hodin ráno.

Pojedete v neděli v 6 hodin večer.
Musíte si koupit místenku.
Pojedete v pátek ve 4 hodiny.
Musíte si koupit místenku.
Pojedete v pondělí v 7 hodin ráno.
Musíte si koupit místenku.
Pojedete ve středu ve 12 hodin.
Musíte si koupit místenku.

Prosím vás, chci 1 místenku
na neděli na 6 hodin večer.
Prosím vás, chci 1 místenku
na pátek na 4 hodiny.
Prosím vás, chci 1 místenku
na pondělí na 7 hodin ráno.
Prosím vás, chci 1 místenku
na středu na 12 hodin.

KONVERZACE

Na nádraží v Informacích

A: Kdy jede další vlak do Plzně?
B: V 9.20 dopoledne.
A: Jede nějaký vlak také odpoledne?
B: Samozřejmě. Jeden jede v 15.10 a další v 17.40.
A: Děkuju.

На вокзале в справочном бюро

А: Когда отправляется следующий поезд в Пльзень?
Б: В 9.20.
А: А после обеда какой-нибудь поезд не идет?
Б: Конечно. Один идет в 15.10 а следующий в 17.40.
А: Спасибо.

U okénka

A: Jednu jízdenku do Plzně.
B: Jenom tam, nebo i zpáteční?
A: Zpáteční, prosím.
B: Prosím, tady je. Dáte mi 30 korun.

A: Prosím vás, z kterého nástupiště jede vlak do Olomouce?
B: Z pátého. Ale vlak má asi jednu hodinu zpoždění.
A: To musím tedy hodinu čekat. Je tu nějaká restaurace, kde můžu jíst?
B: Ano. Na konci druhého nástupiště.
A: Budu tam slyšet nádražní rozhlas?
B: Ano. Myslím, že ano.

Около кассы

А: Будьте добры, один билет в Пльзень.
Б: Только туда или туда и обратно?
А: Туда и обратно.
Б: Пожалуйста, с вас 30 крон.

А: Скажите, пожалуйста, с какой платформы отправляется поезд на Оломоуц?
Б: С пятой. Но поезд примерно на час опаздывает.
А: Значит, мне придется час ждать. Здесь есть какой-нибудь ресторан, где можно поесть?
Б: Да. На второй платформе – в конце.
А: А вокзальное радио я там услышу?
Б: Да. Думаю, что да.

Nádražní rozhlas:

Vlak do Olomouce přijíždí právě na páté nástupiště. Omluvte jeho zpoždění. Vlak odjede za 10 minut. Nastupujte, prosím!
Pozor! Na nástupiště číslo 6 přijíždí vlak z Vídně.

Вокзальное радио:

Опаздывающий поезд на Оломоуц прибывает на пятую платформу. Поезд отправится через 10 минут.
Просим пассажиров занять места.
Внимание! На платформу № 6 прибывает поезд из Вены.

Czech	Russian
automat M	автомат м.
brát +Ak, **beru** impf.	брать, беру
bratr M	брат м.
cesta F	дорога ж., путь м.
dát +D +Ak, **dám** pf.	дать, дам
dát si (kávu)	выпить, попить, пить, пью кофе
dík! = **děkuju**	спасибо
doleva	налево
doprava	направо
dostat se pf. (někam) **dostanu se**	попасть, -паду, пройти проехать, -еду (куда)
dostat +Ak pf. **dostanu**	получить, получу
dozvědět se +Ak pf. **dozvím se**	узнать, узнаю
hledat +Ak, **-ám** impf.	искать, ищу
hned	сразу, сейчас, сию минуту
jestli(že)	если, ли
knihovna F	библиотека ж., книжный шкаф (мебель)
kolej F	общежитие ср.
kolem	около, мимо, вокруг
kostel M	костел м., церковь ж. (православ.)
krásný, -á, -é	красивый, -ая, -ое, прекрасный, -ая, -ое
kudy	куда, как, каким путем
líbit se	нравиться, -влюсь
líbí se mi (+D) impf.	мне нравится
lidé, lidi M pl.	люди мн., народ м.
mapa F	карта ж.
metr M	метр м.
50 metrů	50 метров
metro N	метро нескл. ср.
most M	мост м.
muzeum N	музей м.
najít +Ak, **najdu** pf.	найти, найду
na konci	в конце
naproti	напротив
národní	национальный, -ая, -ое народный, -ая, -ое
opravovat +Ak, **-uju** impf.	ремонтировать, -рую, чинить, -ню
opravit, -ím pf.	отремонтировать, -рую, починить, -ню
orloj M	куранты pl. tant.
otevírat +Ak, **-ám** impf.	открывать, -аю, отворять, -яю, отпирать, -аю
otevřít, -u pf.	открыть, открою, отворить, -рю, отпереть, отопру
parkoviště N	стоянка ж.
platit, -ím impf.	платить, плачу
zaplatit, -ím pf.	заплатить, -плачу
počkat na +Ak, **-ám** pf.	подождать, подожду
čekat, -ám impf.	ждать *кого, что, чего*
potřebovat +Ak, **-uju** impf.	нуждаться, -аюсь *в чем*, мне нужно / надо
prohlížet si +Ak, **-ím** impf.	осматривать, -аю, рассматривать, -аю
prohlédnout si, -nu si pf.	осмотреть, -рю, рассмотреть, -рю
probudit se, -ím pf.	проснуться, -снусь, пробудиться, -бужусь
přestupovat, -uju impf.	делать пересадку, пересаживаться, -аюсь
přestoupit, -ím pf.	сделать пересадку, пересесть, -сяду
příjemný, -á, -é	приятный, -ая, -ое
raději	лучше
roh M	угол м.
na rohu	на углу
kde? – za rohem	где? – за углом
kam? – za roh	куда – за угол
rovně	прямо
stanice F	станция ж., остановка ж.
stěna F = **zeď** F	стена ж.
studentský, -á, -é	студенческий, -ая, -ое
svlékat se, -ám se impf.	раздеваться, -аюсь, снимать, -аю что
svléknout se, -nu pf.	раздеться, разденусь, снять, сниму
taška F	сумка ж.
tedy	значит, итак, следовательно
telefon M	телефон м.
tramvajenka F	проездной билет
ulice F = **(třída)**	улица ж., проспект м.
tudy	туда
turista M	турист м.
u +G	около, рядом, возле, под, у
uklízet, -ím, -ejí impf.	убирать, -аю, убирают
uklidit, -ím pf.	убрать, уберу
určitě = **jistě**	обязательно, непременно, конечно
úschovna F	камера хранения
vadit +D, **vadí** impf.	мешать, мне мешает
to nevadí	(мне) не мешает, ничего, неважно
vařit +Ak, **-ím** impf.	варить, -рю, готовить, -влю
uvařit pf.	сварить, приготовить
vědět, vím, oni vědí impf.	знать, знаю, они знают
vedle +G	рядом с
věšet, +Ak, **-ím** impf.	вешать, -аю
pověsit, -ím pf.	повесить, -вешу
věž F	башня ж.
vítat +Ak, **-ám** impf.	встречать, -аю, приветствовать, -вую
přivítat pf.	встретить
Vltava F	Влтава ж. (чешская река)

všechno	все
vybírat +Ak, **-ám** impf.	выбирать, -аю
vybrat, vyberu pf.	выбрать, выберу
vystupovat, -uju impf.	выступать, -аю, выходить, -хожу, сходить, сложу
vystoupit, -ím pf.	выступить, плю, выйти, выйду, сойти, сойду
vzpomínat na +Ak, **-ám** impf.	вспоминать, -аю *о ком, чем*
vzpomenout, -nu pf.	вспомнить, -ню
zahýbat, -ám impf.	поворачивать, -аю, сворачивать, -аю
zahnout, -nu pf.	повернуть, поверну, свернуть, сверну
zahněte!	поверните! сверните!
zapomínat, -nám impf.	забывать, -аю
zapomenout, -nu pf.	забыть, забуду
zase = **opět**	снова, опять
zatím	пока, тем временем
zatím ahoj!	пока! до встречи!
zavírat +Ak, **-ám** impf.	закрывать, -аю
zavřít, zavřu pf.	закрыть, закрою
znát +Ak, **-ám** impf.	знать, знаю
poznat, -ám pf.	узнать, узнаю познакомиться, -млюсь,
zůstávat, -ám impf.	оставаться, остаюсь
zůstat, zůstanu pf.	остаться, останусь

Prosím vás, jak (kudy) se dostanu na ...?	Скажите, пожалуйста, как мне попасть (пройти, проехать / доехать) . . . ?
Musíte jet metrem A a vystoupit na stanici Muzeum.	Вам придется (вы должны) ехать на метро – линия „А" и выйти на станции Музей.
Ahoj, vítám tě v Praze.	Привет, добро пожаловать!
Co si dáš? Kávu nebo čaj?	Ты что будешь (пить)? Кофе или чай?
Posaďte se! Posaď se!	Садитесь! Присаживайтесь! Присаживайся!
Líbí se ti (vám) tady?	Вам здесь нравится?
Ano, moc se mi tady líbí.	Да, мне здесь очень нравится.
Prosím vás, nevíte, kde je Národní třída?	Скажите, пожалуйста, где находится Национальный проспект?
Je to daleko? – Asi 100 metrů.	Это далеко? Примерно сто метров (отсюда).
Pěšky je to daleko. – To mi nevadí.	Пешком – это далеко. Ничего.

Pražské památky (pamětihodnosti) / Пражские достопримечательности

Václavské náměstí	Вацлавская площадь
Národní muzeum	Национальный музей
Prašná brána	Пороховая башня
Staré Město	Старый город
Staroměstské náměstí	Старогородская площадь
Staroměstská radnice	Старогородская ратуша
orloj	куранты
Pěší zóna	Пешеходная зона
Týnský chrám	Костел девы Марии перед Тыном
Pomník Jana Husa	Памятник Яну Гусу
Pomník svatého Václava	Памятник св. Вацлаву
Kostel svatého Jakuba	Костел св. Якова
Kostel svatého Mikuláše	Костел св. Николая
Karlův most	Карлов мост
Staronová synagoga	Староновая синагога
Národní divadlo	Национальный театр
Hradčany	Градчаны / Пражский кремль
Hradčanské náměstí	Градчанская площадь
Chrám svatého Víta	Храм св. Вита
Královský palác	Королевский дворец
Zlatá ulička	Золотая улочка
Bazilika svatého Jiří	Базилика св. Георгия
Královský letohrádek	Королевский бельведер
Malá Strana	Малая Сторона
Malostranské náměstí	Малостранская площадь
Strahovský klášter	Страговский монастырь
Pražská Loreta	пражская Лорета
klenotnice	сокровищница
Památník národního písemnictví	Музей национальной письменности
Starý židovský hřbitov	Старое еврейское кладбище

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ 21–1 000 (ČÍSLOVKY)

21 dvacet jedna
22 dvacet dva
23 dvacet tři
24 dvacet čtyři
25 dvacet pět
26 dvacet šest
27 dvacet sedm
28 dvacet osm
29 dvacet devět
30 třicet

21 jedn**a**dvacet
22 dva**a**dvacet
23 tři**a**dvacet

31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
třicet jedna, jednatřicet — čtyřicet

41 42 43 44 45 46 47 48 49 50
čtyřicet tři, třiačtyřicet — padesát

51 52 53 54 55 56 67 68 59 60
padesát pět, pětapadesát — šedesát

61 62 63 64 65 66 67 68 69 70
šedesát dva, dvaašedesát — sedmdesát

71 72 73 74 75 76 77 78 79 80
sedmdesát pět, pětasedmdesát — osmdesát

81 82 83 84 85 86 87 88 89 90
osmdesát čtyři, čtyřiaosmdesát — devadesát

91 92 93 94 95 96 97 98 99 100
devadesát sedm, sedmadevadesát — sto

101 sto jedna
112 sto dvanáct
123 sto dvacet tři
134 sto třicet čtyři
198 sto devadesát osm
199 sto devadesát devět
200 **dvě stě**

100 **sto**
200 **dvě stě**
300 **tři sta**
400 **čtyři sta**
500 **pět set**
600 **šest set**
700 **sedm set**
800 **osm set**
900 **devět set**
1 000 **tisíc**

1	**sto**
2	**stě**
3, 4	**sta**
5–9	**set**

!

1991 tisíc devět set devadesát jedna (devatenáct set devadesát jedna)
1967 tisíc devět set šedesát sedm
1492 tisíc čtyři sta devadesát dva
1848 tisíc osm set čtyřicet osm

ПРЕДЛОГИ + РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ (PREPOZICE + G)

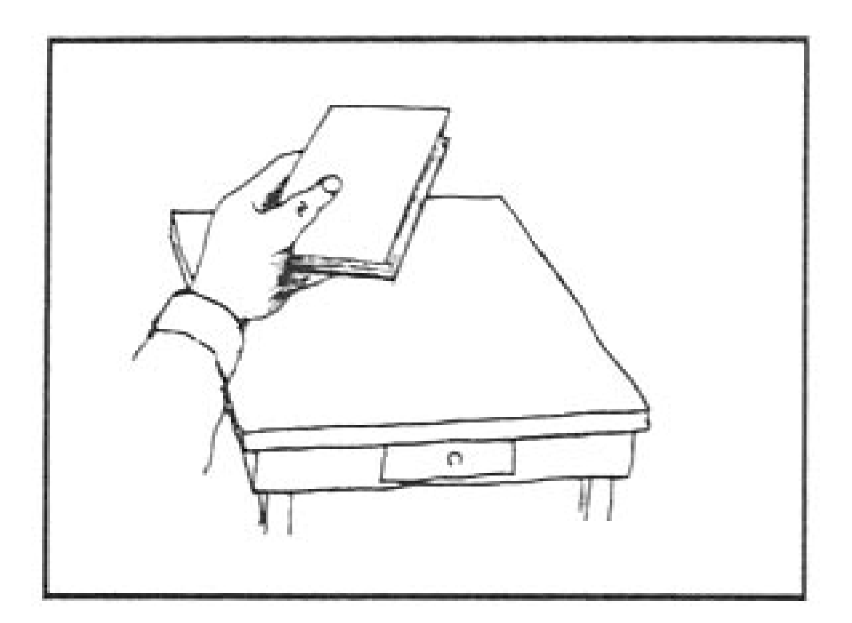
u	**vedle**	**blízko**	**kolem**	+	**Genitiv**
около возле, у под	рядом, возле	близко недалеко	мимо около	+	Род. п.

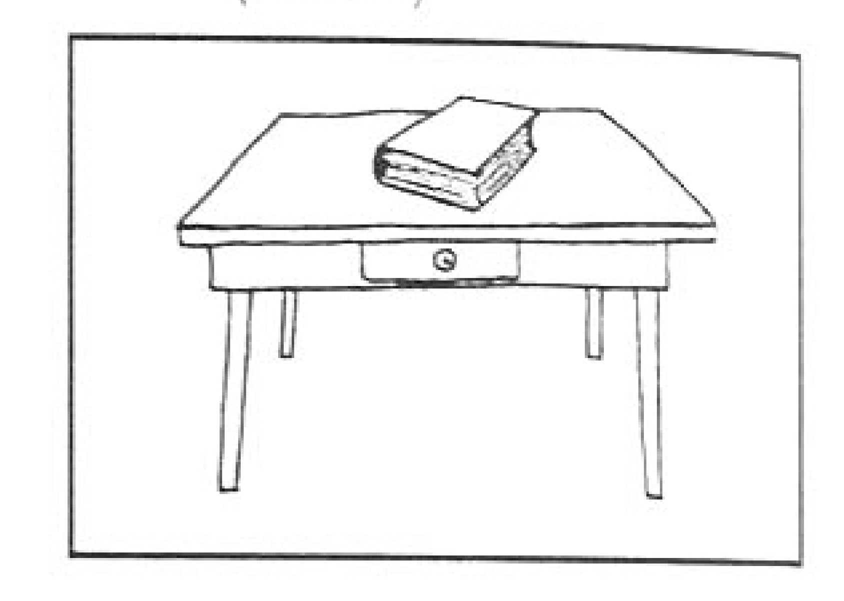
Kde? Škola je **u** pošty. — Где? Школа находится около почты.
vedle pošty — Школа находится рядом с почтой / около (возле) почты.
blízko pošty — Школа находится недалеко от почты.

Kudy? **Půjdete kolem** školy. — Как? Каким путем?

NA + Винительный падеж

a) **KAM?** (na + Ak) X **KDE? + Предложный падеж** (na + L)





Kam dáváš tu knihu? **Na stůl.** (M) X Kniha leží **na stole.**



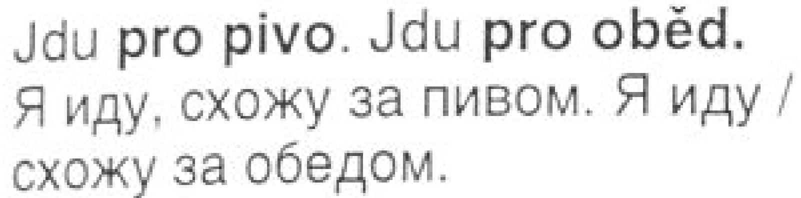
Kam věšíš ten obraz?	**Na stěnu.** (F)	X	Obraz visí **na stěně.**
Kam jdeš?	**Na fakultu.** (F)	X	Jsem **na fakultě.**
Kam jede autobus?	**Na nádraží.** (N)		Jsem **na nádraží.**

Jdu **na autobus, na metro.** — Я иду на автобус, на метро.
Dneska půjdu **na kávu.** — Сегодня я пойду пить кофе.
Cesta **na kolej** je dlouhá. — К общежитию вам придется идти долго.









Jdu **pro pivo**. Jdu **pro oběd**.
Я иду, схожу за пивом. Я иду / схожу за обедом.

X

Jdu **na oběd.** Jdu **na pivo.**
Я иду обедать. Я иду пить пиво.

b) **ДОПОЛНЕНИЕ, ОБЪЕКТ** (OBJEKT U SLOVES)

Čekáš na Tomáše? Počkám na něho taky.	Ты ждешь Томаша? Я тоже его подожду.
Myslím na rodinu. Myslíš na ni taky?	Я думаю о семье. Ты тоже о ней думаешь?
Těším se na výlet. Těšíš se na něj taky?	Я с нетерпением жду поездки. Ты тоже ее ждешь?
Díváš se na televizi? Musíš se na ni podívat.	Ты смотришь телевизор? Ты обязательно посмотри его.
Profesor se ptá na Petra. Chci se zeptat na cestu na kolej.	Профессор спрашивает о Петре. Я хочу спросить, как мне пройти в общежитие.

čekat / počkat na
myslet na
těšit se na
dívat se / podívat se na
ptát se / zeptat se na



ждать кого, чего, кого, что
думать о ком, чем
ждать с нетерпением кого, чего
смотреть / посмотреть что, на кого, что
спросить / спрашивать о ком, чем

c) NA = PRO

lístek	na tramvaj	билет (талон) для проезда в трамвае
	na autobus	для проезда в автобусе
	na metro	! проезд в метро

Lístek platí pro (= na) metro. — Билет предназначен для проезда в метро.

Cv

❐ **1. Odpovězte:**

Na co myslíš?	О чем ты думаешь?
Chceš se podívat na tu knihu?	Ты хочешь посмотреть эту книгу?
Na koho čekáš?	Ты кого ждешь?
Těšíte se na bratra?	Вы очень хотите увидеть брата?
Jdete na fakultu?	Вы идете на факультет?
Prosím vás, ten autobus jede na nádraží?	Скажите, пожалуйста, этот автобус идет на вокзал?
Co je tam na židli?	Что это там на стуле? (Что лежит . . . ?)
Co to máš na stole?	Что у тебя на столе?
Na co se ptá Tomáš?	О чем спрашивает Томаш?
Kam platí ten lístek?	До какой остановки действителен этот билет?
Zeptáte se na Národní divadlo?	Вы спросите о Национальном театре?
Kam dnes půjdete?	Куда вы сегодня собираетесь?
Kam jede tramvaj číslo 14?	Куда идет 14-ый трамвай?

❐ **2. a)** Škola je **vedle** pošty. Škola je **u** pošty.

divadlo	●	Kde je kavárna Slavia?
nádraží	●	Kde je parkoviště?
pošta	●	Kde je obchod Kniha?
nemocnice	●	Kde je informační centrum?
fakulta	●	Kde je restaurace Bílá růže?
obchod	●	Kde je stanice metra?
hotel	●	Kde je autobusové nádraží?
kino	●	Kde je pošta?

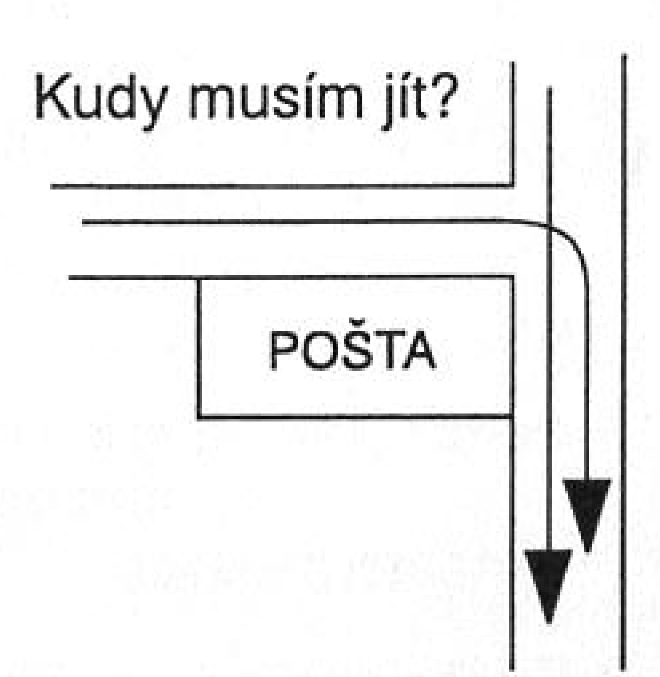
pošta ●

Je vedle (u) ...

b) Musíš jít **kolem** pošty.

divadlo
nádraží
pošta
nemocnice
fakulta
obchod
hotel
kino

Kudy musím jít?

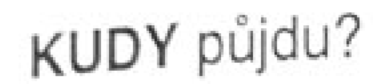


Musíte jít kolem ......
Musíš jít kolem ......

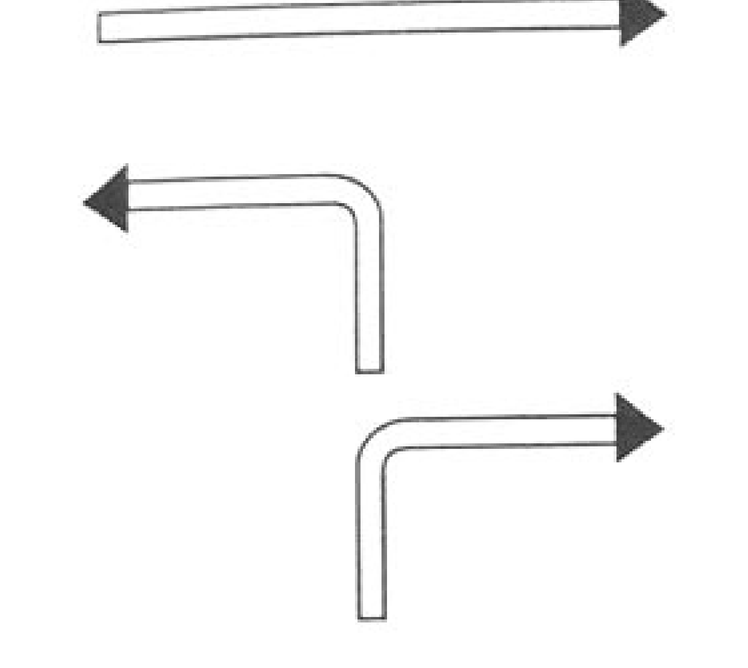
KOLEM POŠTY



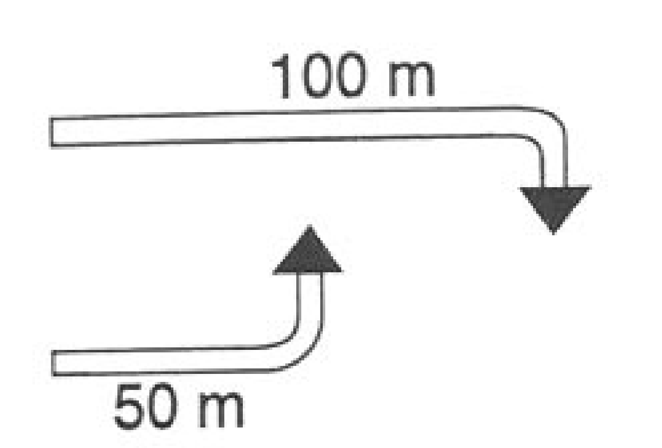
L5



KUDY půjdu?

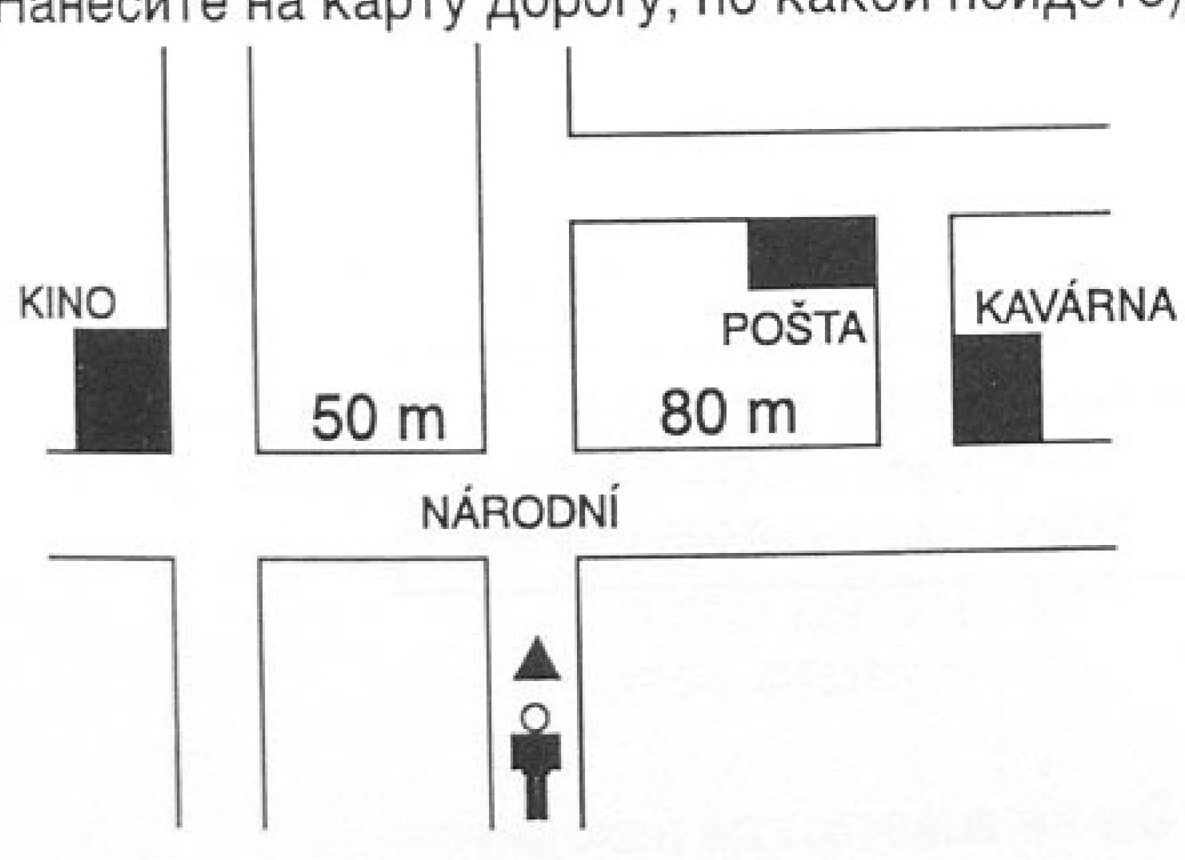


stále rovně	все прямо
zahněte doleva!	поверните налево!
zahněte doprava!	поверните направо!



rovně asi 100 metrů a potom zahněte doprava!	прямо метров 100 и потом сверните направо
rovně asi 50 metrů a potom zahnu doleva	прямо метров 50 и потом сверну налево

Do mapy zakreslete, kudy půjdete
(Нанесите на карту дорогу, по какой пойдете):

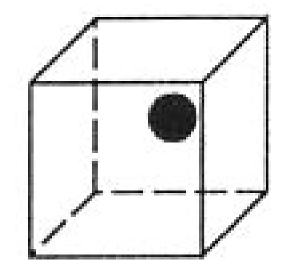
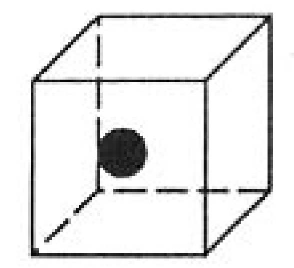
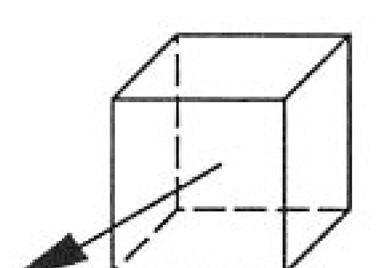
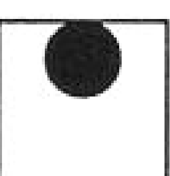
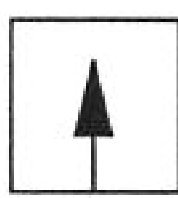
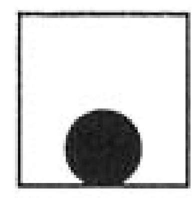
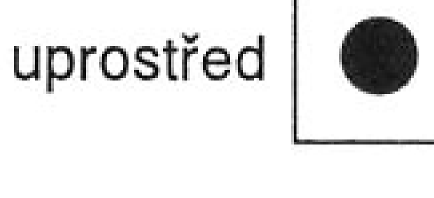
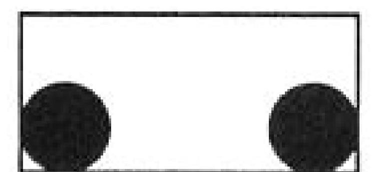
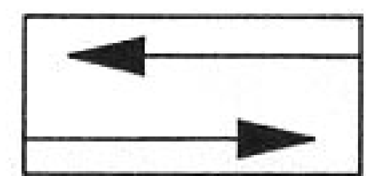


a) Nejdříve půjdete doleva, ulice se jmenuje Národní, půjdete rovně jen asi 50 m a potom musíte zahnout doprava. Co uvidíte hned vlevo?

b) Kudy půjdete na poštu?

c) Kudy půjdete do kavárny?

Gr

KDE JSTE?				KAM PŮJDETE?	
сзади	vzadu			**do**zadu	назад
впереди, спереди	vepředu			**do**předu	вперед
наверху	nahoře			naho**ru**	наверх
внизу	dole			dol**ů**	вниз
в середине, в центре, посреди	uprostřed			**do**prostřed	в / на середину в центре, посередине
влево вправо	vlevo vpravo			**do**leva **do**prava	налево направо

VĚDĚT něco (знать что) **DOZVĚDĚT SE něco** (узнать что)

(já) **vím**	(my) víme	**dozvím se**	dozvíme se
(ty) víš	(vy) víte	dozvíš se	dozvíte se
(on) ví	(oni) **vědí!**	dozví se	**dozvědí se**

Příklady (Примеры)**:**

Víte, kde je Národní divadlo? — Вы не знаете, где находится Национальный театр?

Nevíš, kam půjde Ivan?	Ты не знаешь, куда пойдет Иван?
Nevím, kdo je ta paní.	Я не знаю, кто эта женщина.
Nevíš, jestli dneska přijde Jana?	Ты не знаешь, придет ли сегодня Яна?
Oni vědí, že zítra není škola.	Они знают, что завтра нет уроков / занятий.
Víš, co chce Petr koupit?	Ты знаешь, что хочет Петр купить?
Nevím, kdy se vrátím.	Я не знаю, когда вернусь.
Dozvím se to až zítra.	Я это узнаю только завтра.
Nesmějí **se** to **dozvědět**.	Они не должны об этом узнать. (Им не следует . . .)

Cv

❐ **3.**

Víš,	že kino je na náměstí? že Petr je v práci? že tu knihu už v obchodě nemají?	Ano, vím. Ne, nevím.
Víte,	kde je divadlo? kde je Václavské náměstí? kde je naše fakulta?	Ano, vím to. Ne, nevím to.
Petr ví,	kam půjdu večer? kdy začíná koncert? kdo přijde večer? v kolik hodin začínají prodávat lístky na koncert?	Ano, ví to. Ne, neví to.
Oni vědí,	kam půjde večer Jana? kdy přijde Jana domů? v kolik hodin začíná film? co je tady ve skříni?	Ano, vědí to. Ne, nevědí to.

❐ **4.**

Znáte Znáš (Вы знаете, ты знаешь?)	dobře cestu na nádraží? kavárnu Slavia? našeho českého profesora? tu krásnou ženu? toho starého muže? mého kamaráda? mou sestru?	Ano, znám ji (ho). Ne, neznám ji (ho).

Gr

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ И ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ И НАРЕЧИЯ

(NEURČITÁ A ZÁPORNÁ ZÁJMENA A ADVERBIA)

kdo, koho	Kdo jste? Koho vidíte?	Вы кто? Кого вы видите?
co	Co je tam?	Что там?
kde	Kde je sešit?	Где тетрадь?
kam	Kam jdete?	Куда вы идете?
kdy	Kdy přijdete?	Когда вы придете?
jak	Jak se máte?	Как вы поживаете?
jaký	Jaký je ten pokoj?	Какая это комната?
který	Který den je dnes?	Какой сегодня день?
! odkud	Odkud jste?	Вы откуда?

nikdo, nikoho	никто, никого	**Nikdo** tady **není**.	Здесь никого нет.
nic	ничто, ничего	**Není** tam **nic**.	Там ничего нет.
nikde	нигде	Petr **nikde není**.	Петра нигде нет.
nikam	никуда	**Nikam nepůjdu**.	Я никуда не пойду.
nikdy	никогда	**Nikdy nic neví**.	Он никогда ничего не знает.
nijak	никак, никоим образом	**Nijak** to **ne**jde.	Это никак не выходит / не получается / не клеится.
! žádný	никакой	**Žádný** sešit tady **není**.	Здесь никакой тетради нет.
! odnikud	ниоткуда	Odnikud **nikdo ne**jde.	Никто ниоткуда не идет.

NI — Местоимения / Наречия x NE + Глагол

někdo, někoho	кто-то, кто-н., кое-кто; кого-то, кого-н., кое-кого	**Někdo** jde.	Кто-то идет.
něco	что-то, что-н., кое-что	**Něco** tady je.	Здесь что-то / кое-что есть / имеется.
někde	где-то, где-н., кое-где	**Někde** to bude.	Это где-нибудь будет.
někam	куда-то, куда-н.	**Někam** půjdeme.	Мы куда-нибудь сходим.
někdy	когда-то, когда-н.	**Někdy** přijde.	Он когда-нибудь придет.
nějak	как-то, как-н.	**Nějak** to uděláme.	Мы это как-нибудь сделаем.
nějaký	какой-то, какой-н., кое-какой	Vezmu **nějakou** knihu.	Я возьму какую-нибудь книгу.
některý	какой-н., который-н.,	**Některý** den přijdu.	Я приду когда-нибудь.
odněkud	откуда-то	**Odněkud** se známe.	Мы друг друга откуда-то знаем.

❒ 5.

Vidíte tam Čekáš tady na Je tam Díváš se na Těšíš se na Sedí tady Přijde ještě	NĚKDO? NĚKOHO	Ano, Jana. Petr profesor pan Kubát (na) Janu (na) Petra (na) profesora (na) pana Kubáta
		Ne, nikdo. Ne, (na) nikoho.

❒ 6.

Vzor: Co děláš? (nic) — **Nedělám nic.**

Vidíš tam někde profesora? (nikde) — Nevidím ho nikde.
Petr někam půjde? (nikam) — Nikam nepůjde.
Přijdete ještě někdy?(nikdy) — Nepřijdu už nikdy.
Musíš teď něco udělat? (nic) — Nemusím dělat nic.
Koupíte si nějakou knihu? (žádnou) — Nekoupím si žádnou knihu.
Je někdo ve třídě? (nikdo) — Nikdo tam není.
Myslíš, že Petr na někoho čeká? (nikoho) — Ne, nečeká na nikoho.

❒ **7. Odpovídejte na otázky „ne“** (Отвечайте на вопросы отрицательно)**:**

Vidíte někoho? Ne, ...	Вы кого-нибудь видите? Нет, . . .
Jde ten muž někam? Ne, ...	Этот мужчина идет куда-нибудь?
Pojedete někdy do Brna? Ne, ...	Вы когда-нибудь поедете в Брно?
Prohlíží si ten turista něco? Ne, ...	Этот турист осматривает что-нибудь?
Leží tam nějaký sešit? Ne, ...	Там лежит какая-нибудь тетрадь?
Neznáme my se odněkud? Ne, ...	Мы друг друга откуда-нибудь знаем?
Půjdete někdy na procházku? Ne, ...	Вы когда-нибудь пойдете на прогулку?
Ví tady někdo něco? Ne, ...	Тут кто-нибудь что-нибудь знает?
Je tady někde můj svetr? Ne, ...	Моего свитера тут где-нибудь нет?
Naučíš se večer nějakou novou lekci? Ne, ...	Ты выучишь вечером какую-нибудь новую лекцию?
Nevidíte tam nějakého pána? Ne, ...	Вы там не видите какого-нибудь мужчину?
Hledáte něco? Ne, ...	Вы что-нибудь ищете?
Zeptáte se někoho? Ne, ...	Вы спросите у кого-нибудь?
Nevidíte tady někde někoho? Ne, ...	Вы где-нибудь здесь никого не видите?

Gr

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ОТ ГЛАГОЛОВ СОВЕРШЕННОГО ВИДА

(FUTURUM PERFEKTIVNÍCH SLOVES)

Dívám se na informační tabuli.
Podívám se, kdy pojede vlak.

Я смотрю на табло.
Я посмотрю, когда уходит поезд.

Každou neděli **se vracím** v 8 hodin.
Zítra **se** ale **vrátím** už v pět.

Каждое воскресенье я возвращаюсь в 8 часов.
Но завтра я вернусь уже в 5 часов.

Ptám se na vlak.
Zeptám se také na autobus.

Я спрашиваю о поезде.
Я спрошу и об автобусе.

Čtu hezkou knihu.
Přečteš si ji taky?

Я читаю хорошую книгу.
Ты ее тоже прочитаешь? (прочтешь?)

V obchodě **si vybírám** dlouho.
Vybereš si taky něco?

В магазине я выбираю товар долго.
Ты тоже что-нибудь выберешь?

Kupuju si místenku.
Tomáš **si** ji **koupí** zítra.

Я покупаю билет на автобус.
Томаш его купит завтра.

Za jízdenku **platím** 40 korun.
Petr nechce **zaplatit** 40 korun.

За билет я плачу 40 крон.
Петр не хочет заплатить 40 крон.

Teď **nedělám** nic.
Udělám to zítra.

Сейчас я ничего не делаю.
Я сделаю это завтра.

Říkám to dobře česky?
Řeknu to česky.

Я это правильно говорю по-чешски?
Я скажу это по-чешски.

Dnes **jíme** v restauraci.
Sníte všechno?

Сегодня мы едим в ресторане.
Вы все съедите?

IMPF. (несов.)		PF. (сов.)	
dívat se	–	**podívat se**	смотреть – посмотреть
vracet (se)	–	**vrátit (se)**	возвращаться – возвратиться
ptát se	–	**zeptat se**	спрашивать – спросить
číst	–	**přečíst**	читать – прочитать (прочесть)
vybírat si	–	**vybrat si**	выбирать – выбрать
kupovat si	–	**koupit si**	покупать – купить
platit	–	**zaplatit**	платить – заплатить
dělat	–	**udělat**	делать – сделать
říkat	–	**říct**	говорить – сказать
jíst	–	**sníst**	есть – съесть

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ ОТ ГЛАГОЛОВ СОВЕРШЕННОГО ВИДА (TVOŘENÍ PERFEKTIVNÍCH SLOVES Z IMPERFEKTIVNÍCH)

L5

A. При помощи префикса (приставки):

	несов.	сов.	несов.	сов.	несов.	сов.
U-	dělám	**udělám**	dělat	udělat	делать	сделать
	vidím	**uvidím**	vidět	uvidět	видеть	увидеть
	vařím	**uvařím**	vařit	uvařit	готовить	приготовить
	myju se	**umyju se**	mýt se	umýt se	мыться	умыться
PO-	dívám se	**podívám se**	dívat se	podívat se	смотреть	посмотреть
	děkuju	**poděkuju**	děkovat	poděkovat	благодарить	поблагодарить
	znám	**poznám**	znát	poznat	знать	узнать
	čekám	**počkám**	čekat	počkat	ждать	подождать
NA-	píšu	**napíšu**	psát	napsat	писать	написать
	snídám	**nasnídám se**	snídat	nasnídat **se**	завтракать	позавтракать
	obědvám	**naobědvám se**	obědvat	naobědvat **se**	обедать	пообедать
	večeřím	**navečeřím se**	večeřet	navečeřet **se**	ужинать	поужинать
PŘE-	čtu	**přečtu**	číst	přečíst	читать	прочитать
PŘI-	vítám	**přivítám**	vítat	přivítat	встречать	встретить
S-	končím	**skončím**	končit	skončit	кончать, оканчивать	кончить, окончить
	jím	**sním**	jíst	sníst	есть	съесть
VY-	piju	**vypiju**	pít	vypít	пить	выпить
	čistím si	**vyčistím si**	čistit si	vyčistit si	чистить	вы/почистить
Z-	opakuju	**zopakuju**	opakovat	zopakovat	повторять	повторить
ZA-	platím	**zaplatím**	platit	zaplatit	платить	заплатить
	hraju	**zahraju**	hrát	zahrát	играть	сыграть
	telefonuju	**zatelefonuju**	telefonovat	zatelefonovat	звонить	позвонить
ZE-	ptám se	**zeptám se**	ptát se	zeptat se	спрашивать	спросить

! **jím** (несов.) < **sním** + Ak / **najím se** + G (сов.)

Sním polévku. — Я съем суп.
Najím se polévky. — Я поем супу.

piju (несов.) < **vypiju** +Ak / **napiju se** +G (сов.)

Vypiju kávu. — Я выпью кофе.
Napiju se kávy. — Я попью кофе.

Б. Изменения в основе и суффиксе:

несов.	сов.	несов.	сов.	несов.	сов.
		-ovat > -it			
(na)kup**uju**	(na)koup**ím**	nakup**ovat**	(na)koup**it**	накупать, покупать	накупить, закупить
vysvětl**uju**	vysvětl**ím**	vysvětl**ovat**	vysvětl**it**	объяснять	объяснить
nastup**uju**	nastoup**ím**	nastup**ovat**	nastoup**it**	садиться, (входить)	сесть, войти
vystup**uju**	vystoup**ím**	vystup**ovat**	vystoup**it**	выходить, сходить	выйти, сойти
přestup**uju**	přestoup**ím**	přestup**ovat**	přestoup**it**	пересаживаться	пересесть
oprav**uju**	oprav**ím**	oprav**ovat**	oprav**it**	ремонтировать, чинить	отремонтировать, починить
		-nout			
prohlížím si	prohléd**nu** si	prohlížet si	prohléd**nout** si	осматривать рассматривать	осмотреть рассмотреть
oblékám se	oblék**nu** se	oblékat se	oblék**nout** se	одеваться	одеться
svlékám se	svlék**nu** se	svlékat se	svlék**nout** se	раздеваться	раздеться
vzpomínám	vzpome**nu** si	vzpomínat	vzpome**nout** si	вспоминать	вспомнить
zapomínám	zapome**nu**	zapomínat	zapome**nout**	забывать	забыть
odpočívám	odpoči**nu**	odpočívat	odpoči**nout** si	отдыхать	отдохнуть
zahýbám	zah**nu**	zahýbat	zah**nout**	поворачивать сворачивать	повернуть свернуть
		c > t, z > d			
vracím se	vrá**t**ím se	vra**cet** se	vrá**tit** se	возвращаться	возвратиться
uklízím	ukli**d**ím	uklí**zet**	ukli**dit**	убирать	убрать
probouzím se	probu**d**ím se	probou**zet** se	probu**dit** se	просыпаться	проснуться
		-ávat > -át, -at			
dávám	dám	**dávat**	**dát**	давать	дать
prodávám	prodám	**prodávat**	**prodat**	продавать	продать
dostávám	dosta**nu**	**dostávat**	**dostat**	получать	получить
vstávám	vsta**nu**	**vstávat**	**vstát**	вставать	встать
zůstávám	zůsta**nu**	**zůstávat**	**zůstat**	оставаться	остаться
začínám	začnu	**začínat**	**začít**	начинать	начать
vybírám	vyberu !	**vybírat**	**vybrat**	выбирать	выбрать
beru	**vezmu**	**brát**	**vzít**	брать	взять

odpovídám	odpovím	odpovídat	odpovědět	отвечать	ответить
zavírám	zavřu !	zavírat	zavřít	закрывать, запирать	закрыть, запереть
otevírám	otevřu	otevírat	otevřít	открывать, отпирать	открыть, отпереть
říkám	řeknu	říkat	říct (říci)	говорить	сказать

L5

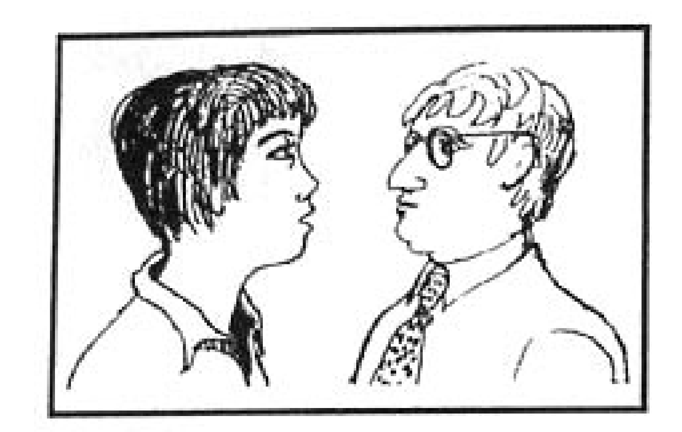
! В чешском языке не существует правила, по которому можно было бы образовать глаголы совершенного вида. Вы должны заучивать эти формы, опираясь на словарь.

! Настоящее время от глаголов совер. вида (vezmou, řeknou, odpovědí . . .) всегда выражает будущее.

koupím = в будущем – я собираюсь купить

Neznám Prahu ještě dobře. **Poznám** ji brzo.	Я Прагу еще хорошо не знаю. Я с ней в ближайшее время познакомлюсь.
Hledám orloj. Doufám, že ho brzy **najdu**.	Я ищу куранты. Я надеюсь скоро их найти.
Dávám tašku na židli. Knihu **dám** na stůl.	Я кладу сумку на стул. Книгу я положу на стол.
Teď **přestupuju** na metro C. Potom **přestoupím** na metro B.	Теперь я делаю пересадку / пересаживаюсь на линию „Ц". Потом я пересяду на линию „Б".
Tomáš **vystupuje** teď. Já **vystoupím** za chvíli.	Томаш выходит сейчас. Я выйду через несколько минут.
Vítám tě v Praze. **Přivítá** tě ještě můj bratr.	Приветствую тебя в Праге. Тебя встретит еще мой брат.
Kupuju jen jeden lístek. Potom **koupím** ještě čtyři.	Я покупаю только один билет. Потом я куплю еще четыре.
Prohlížím si mapu. **Prohlédnu** si Národní divadlo.	Я рассматриваю карту. Потом я посмотрю / осмотрю Национальный театр.
Chci **platit**. **Zaplatím** já.	Я хочу платить. Заплачу я.
Tramvaj **zahýbá** doprava. My také **zahneme** doprava.	Трамвай сворачивает / поворачивает направо. Мы также повернем / свернем направо.

	Наст. вр.	Будущее вр.				
JÍT	jdu	**půjdu**	**přijdu**	**odejdu**	PŘIJÍT	ODEJÍT
JET	jedu	**pojedu**	**přijedu**	**odjedu**	PŘIJET	ODJET
Несовершенный вид			Совершенный вид		● ←	● →



A: Kdy zítra přijdeš?
B: V šest hodin, ale v osm už musím zase odejít.

A: Kdy přijede autobus do Prahy?
B: V 8.20 a odjede za 10 minut.

A: Chceš si přečíst tuhle knihu? Je moc hezká.
B: Ano, rád si ji přečtu.

A: Napíšeš mi brzo?
B: Ano, napíšu ti hned zítra.

A: Už píšeš ten úkol?
B: Ještě ne, ale začnu ho psát za chvíli.

A: Dáte si kávu?
B: Ano, dám si ji rád.

A: Co si vyberete? Kávu nebo čaj?
B: Chci kávu.

A: Chceš jít taky do kina?
B: Rád půjdu, musím se jen obléknout.

A: Pojedete taky zítra do Prahy?
B: Ještě nevím, uvidím zítra ráno.

A: Můžu přijít v sobotu dopoledne? Máš čas?
B: No, vstanu asi v devět, potom půjdu něco koupit, můžeš přijít tak v jedenáct.

A: V kolik hodin zítra skončíš v práci?
B: Ve dvě, můžeš přijít už ve tři.

A: Už půjdeš?
B: Ne, ještě tady zůstanu.

A: Jdu jen něco koupit. Počkáš na mě?
B: Nemůžu na tebe počkat, za chvíli začne čeština.

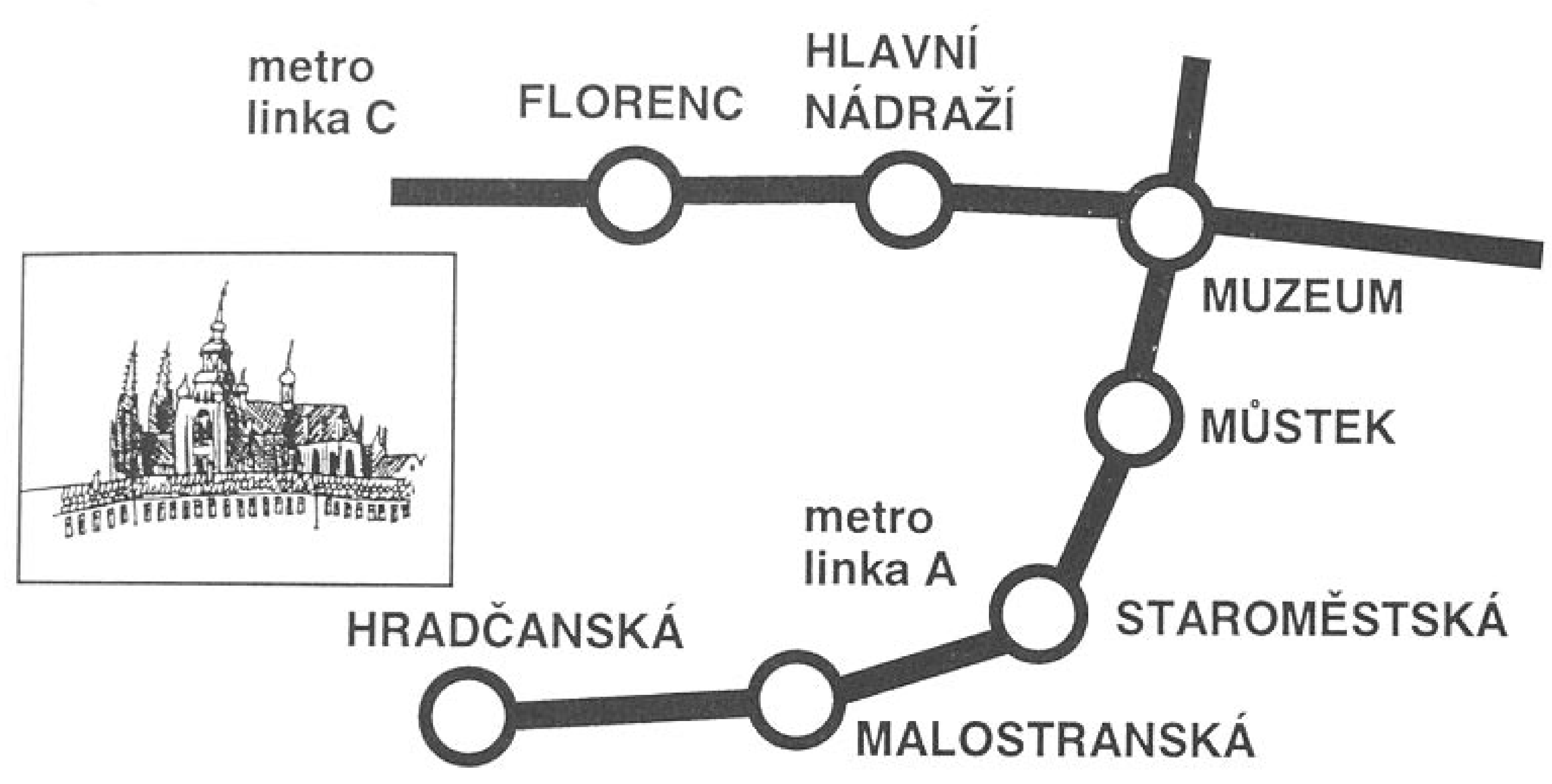


L5



V PRAZE

Praha je krásné staré město. Už ji trochu znám. Vím, kde je Václavské náměstí a Národní muzeum, vím, kde najdu orloj, kostel, univerzitu. Tuhle sobotu tam pojedu. Myslím, že na nádraží na mě počká Honza. Dám si tašku do úschovny a půjdeme hned spolu do města. Jestliže tam Honzu neuvidím, nevadí, znám cestu na kolej, kde Honza bydlí. Nejdřív pojedu metrem C, potom na stanici Muzeum přestoupím na metro A. Z metra vystoupím na stanici Hradčanská a ještě musím jet tramvají číslo 1.



Petr: Ahoj Honzo!
Honza: Ahoj, vítám tě v Praze. Chceš jet hned do města, nebo si nejdřív někde dáme kávu?
P.: Nejdřív chci kávu, musím se probudit.
H.: Fajn, hned vedle nádraží je příjemná kavárna. Jdeme tam. Určitě nemáš lístky na metro, viď?
P.: Ne, nemám.
H.: Koupíme je hned tady v automatu. Myslím, že deset stačí.
P.: Lístky platí jen na metro, nebo také na autobus a tramvaj?
H.: Platí na všechno. Můžeme jet, čím chceme.
P.: Ty nepotřebuješ lístky?
H.: Ne, mám studentskou tramvajenku.

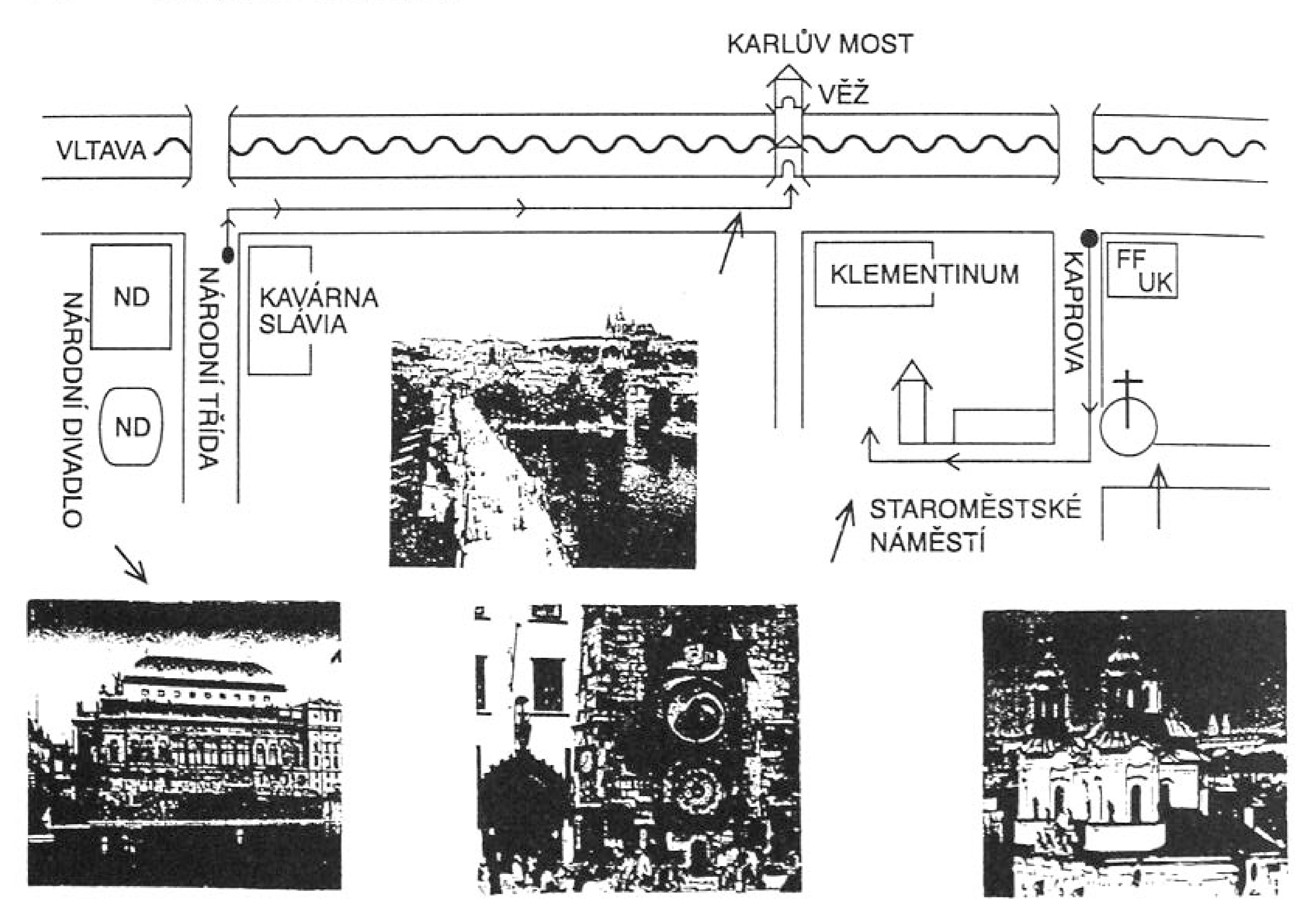
Petr: Kde teď jsme?

Honza: Jsme na Národní třídě u Vltavy. Tady vlevo vidíš Národní divadlo, tam dole Karlův most. Chceš si ho prohlédnout?

P.: Určitě!

H.: Půjdeme kolem kavárny Slavia a potom stále rovně. Tam, kde vidíš tu věž, zahneme doleva na Karlův most. Naproti je naše Národní knihovna. Líbí se ti Praha?

P.: Ano, moc se mi líbí.



Honza: Já se teď musím vrátit na kolej, v 5 hodin čekám telefon z Německa. Pojedeš taky, nebo chceš zůstat ve městě?

Petr: Raději zůstanu tady a půjdu si sám něco prohlédnout. Kudy se dostanu na Staroměstské náměstí?

H.: Teď jsme vedle fakulty. Já pojedu metrem na kolej a ty půjdeš tudy rovně. Tahle ulice se jmenuje Kaprova. Vzadu na konci vidíš velký bílý kostel a hned u něho je náměstí. Orloj ale ještě neuvidíš, musíš jít asi 50 metrů doprava a tam na rohu na věži je orloj.

P.: Dík! Kdy se zase uvidíme?

H.: V sedm hodin tady u metra. Zatím ahoj!

P.: Ahoj!







NA NÁMĚSTÍ

Můžu říct, že stojím uprostřed Prahy. To už víte, že to je Václavské náměstí. Stojím dole, nahoře vidím muzeum a dívám se kolem. Je odpoledne. Lidi jdou z práce, někdo pospíchá, někdo jde na procházku nebo na kávu.

Já už kávu nechci. Co tedy chci dělat? Jsem turista a chci si prohlédnout celou Prahu. Teď si půjdu prohlédnout orloj. Ale mapu mám v hotelu a neznám cestu. Myslím, že to není daleko. Kolem jde nějaká dívka. Líbí se mi a rád se ptám: „Kudy se dostanu na náměstí, kde je orloj?“ ptám se česky, trochu česky už umím.

„Vidím, že česky rozumíte jen trochu, vysvětlím cestu raději anglicky,“ říká dívka. „Nebo – já tam jdu taky, ale nejdřív si musím dát kávu. Jestliže nepospícháte, můžeme si kávu vypít spolu a potom spolu půjdeme na Staroměstské náměstí. Ano?“

Co odpovím?

Cv

❒ **8. Odpovídejte ANO, nebo NE podle textu**

(Отвечайте ДА или НЕТ в соответствии с прочитанным текстом):

Jste turista?
Pospícháte?
Sedíte teď v kavárně?
Vidíte Karlův most?
Vidíte muzeum?
Chcete si prohlédnout orloj?
Potřebujete mapu?
Máte ji teď?
Ptáte se na cestu?
Mluvíte česky?
Odpovídá dívka také česky?
Líbí se vám dívka?
Jdete na náměstí hned?
Půjdete tam spolu?



Staroměstské náměstí

❒ 9. **Odpovídejte** (Отвечайте):

Kdo jste?
Kde jste?
Co vidíte?
Co chcete dělat?

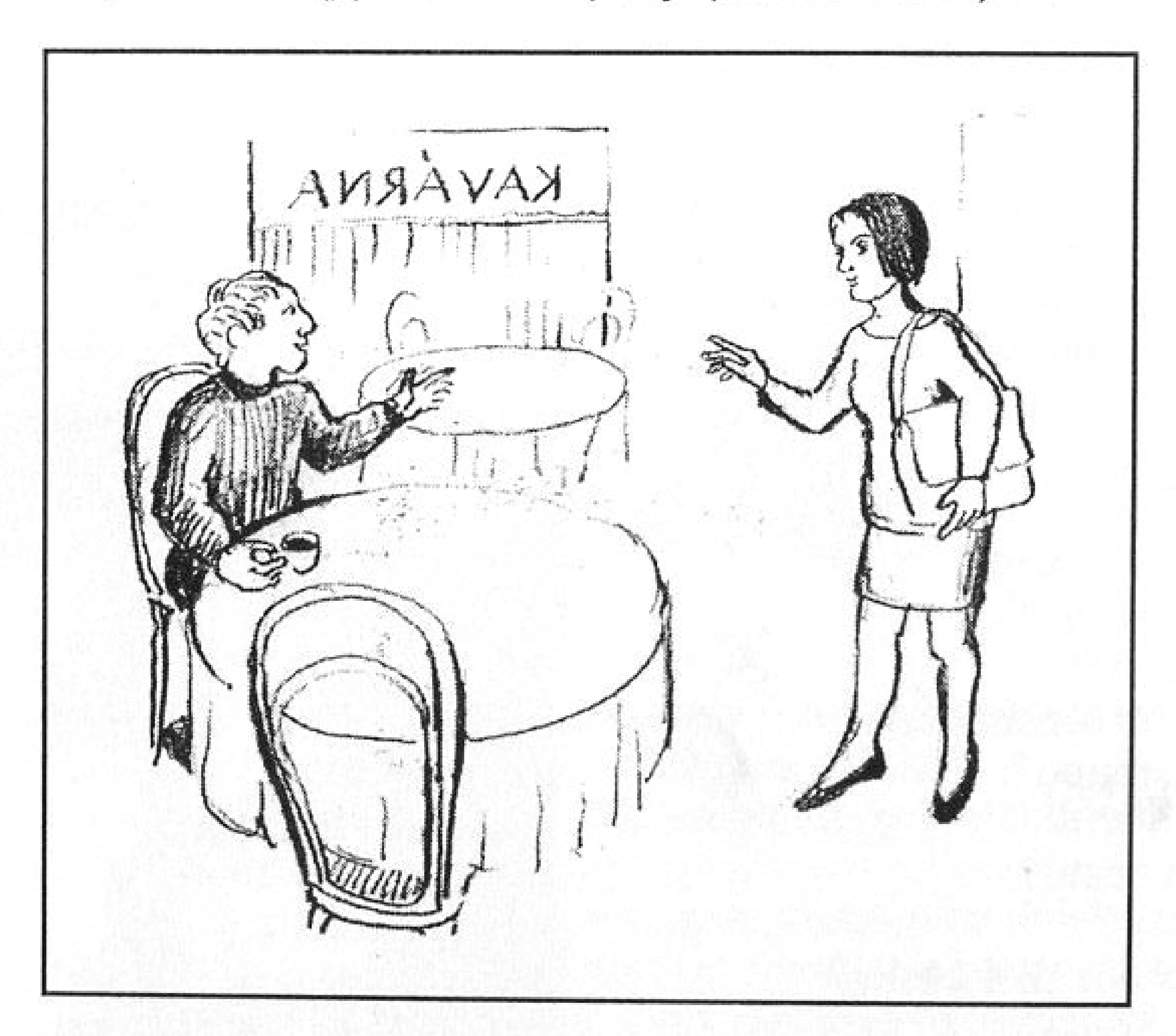
Proč potřebujete mapu?
Kdo jde kolem?
Kdo se vám líbí?
Na co se ptáte?

Kam chce jít dívka?
Na co se ptá dívka?
Co odpovíte?

❒ 10. **Jaká otázka předcházela?** (Какой вопрос предшествовал?)

. . . . ? Jsem na náměstí.
. . . . ? Nespospíchám, mám čas.
. . . . ? Ne, muzeum je nahoře.
. . . . ? Mapu potřebuju, protože neznám cestu.
. . . . ? Ne, kávu už nechci.
. . . . ? Česky mluvím jen trochu.
. . . . ? Ta dívka se mi líbí.
. . . . ? Ne, orloj není daleko.
. . . . ? Nejdřív si musím dát kávu.
. . . . ? Rád půjdu taky.

❒ 11. **Doplňte text** (Дополните пропущенные слова):



Petr sedí. . . . . a čeká. . . . . Uvidí kamarádku, právě (как раз) . . . . . . do kavárny. Vstane a pozdraví ji: „. . . . . Moniko! Jsem rád, že tě . . . . Posaď se tady. Čekám . . . . , ale ještě tady není."

„Já tady hledám bratra, také. . . . . znáš, ale vidím, že. . . . .
No nevadí. Ráda se posadím."
„. . . . . si dáš?" ptá se Petr.
„. . . . . ," Monika.
„Co stále děláš?"
„. . . . . den jsem. . . . . Práce se mi. . . . . , ale nemám na nic čas.
Volno . . . . . . jen v. . . . . a. . . . . A co ty?"
„Stále. . . . . na fakultě."
„Myslím, že studuješ. . . . . ?"
„Ano."
„Co. . . . . potom dělat?"
„Chci zůstat. . . . . jako asistent."

❒ 12. **Odpovídejte na otázky:**

Půjdeš kolem pošty? Co stojí vedle divadla? Je u školy Tomáš? Kdo jde do obchodu? Je orloj blízko divadla? Kam dáváš ten sešit? Kdo věší obraz na stěnu? Jede ten autobus do Prahy? Kde visí obraz? Kam půjdeš dnes na oběd? Nechceš jít na pivo? Díváte se často na televizi? Je tenhle lístek na metro? Kdo stojí na rohu? Je za rohem už Národní divadlo? Musím jít stále rovně?

❒ 13. **Odpovídejte podle vzoru** (Отвечайте по образцу):

a) **Vzor:** Je Tomáš **tady**? — Ne, teprve (только, лишь) **sem** přijde.
Je taška **tady**? — Ne, teprve ji **sem** dám.

Stojí už Petr **vepředu**? — Ne, teprve. . . . .
Je Eva **nahoře**? — Ne, teprve. . . . .
Stojí už židle **vzadu**? — Ne, teprve. . . . .
Je květina **uprostřed**? — Ne, teprve. . . . .
Je Tomáš už **dole**? — Ne, teprve. . . . .

b) **Vzor:** Dáš tu židli **sem (do pokoje)**? — Už je **tady (v pokoji)**.

Dáš tu mapu **dopředu**? Dáš tu knihu **nahoru** na skříň? Půjdeš **do obchodu**? Dáš ten stůl **doprostřed**? Pověsíš tu lampu **nalevo**? Půjde Tomáš **na poštu**? Dáváš tu knihu **na stůl**? Dáš židli **dozadu**? Přijde Helena **dolů**? Jde Eva **do školy**? Půjde profesor **na fakultu**?

❒ 14. **Odpovídejte podle vzoru:**

Vzor: Nikdo to neví? – **Ale ano, ně**kdo to ví.

Nic tady neleží? Žádný student to neví? Nikoho nevidíte? Žádnou knihu si nevezmete?

Nikdy neodpovídáte dobře? Určitě nikam nepůjdeme? Ten slovník tady nikde neleží? Nijak mi to nejde. Odnikud ho neznám.

❒ **15. Odpovídejte podle vzoru:**

a) **Vzor:** Píšeš úkol? Ne, **napíšu ho** až večer (potom, zítra . . . .)
imperfektivní sloveso → perfektivní sloveso
несов. вид → сов. вид

Vaříš dnes večeři? Ne, ...
Myješ ten talíř? Ne, ...
Čekáš u školy na kamaráda? Ne, ...
Děláš to nové cvičení? Ne, ...
Už snídáš? Ne, ...
Večeří už Tomáš? Ne, ...
Čteš ty noviny? Ne, ...
Vítáš přítelkyni v Praze? Ne, ...
Jíš tu housku? Ne, ...
Čistíš si zuby? Ne, ...
Platí už přítel? Ne, ...
Ptáš se na novou gramatiku? Ne, ...
Vysvětluje profesor gramatiku? Ne, ...
Už vystupuješ? Ne, ...
Kupuješ si ten kabát? Ne, ...
Prohlížíš si tu novou knihu? Ne, ...
Zahýbá už teď tramvaj doprava? Ne, ...
Už se vracíte? Ne, ...
Uklízí ta paní váš pokoj? Ne, ...
Berete si tedy ten svetr? Ne, ...
Otvíráte teď okno? Ne, ...
Už se Tomáš probouzí? Ne, ...

b) **Vzor:** Napíšeš ten úkol? **Už ho píšu.** (Я его уже делаю.)
perfektivní sloveso → imperfektivní sloveso
сов. вид → несов. вид

Zavřete, prosím, to okno? Odpovědí na tu otázku? Vyberete si nějakou hezkou knihu? Vstanete až v 7 hodin? Prodá prodavačka ten kabát? Odpočinete si odpoledne? Oblékne se Tomáš? Přestoupíte na stanici Muzeum? Zatelefonujete do Německa? Zopakuješ si starou gramatiku? Naobědváš se potom? Poděkuješ za květinu? Uděláš to cvičení?

❒ 16. **Zeptejte se svého kolegy** (Спросите у своего коллеги):

! плаголы сов. в.

выпьет ли он этот чай	(vypít)
съест ли он этот хлеб	(sníst)
прочтет ли он эту книгу	(přečíst si)
спросит ли он относительно новой грамматики	(zeptat se)
поужинает ли он в ресторане	(navečeřet se)
окончит ли он уже работу	(skončit)
повторит ли он старую грамматику	(zopakovat si)
подождет ли он своего друга	(počkat)
сварит / приготовит ли он кофе	(uvařit)
не забудет ли он принести эту книгу	(zapomenout)
проверит ли он это упражнение	(opravit)
садится ли он на автобус у общежития	(nastoupit)
наденет ли он сегодня новое пальто	(obléknout si)
посмотрит ли он завтра куранты	(prohlédnout si)
купит ли он что-нибудь в магазине	(koupit si)
выберет ли он что-нибудь	(vybrat si)
заплатит ли он в ресторане	(zaplatit)
встретит ли он своего друга в Праге	(přivítat)

❒ 17. **Přeložte** (Переведите):

Никто никогда ничего не знает. – Библиотека находится около моста. – Старая Прага мне нравится. – Мне идти пешком? (Я должен идти . . .?). – Где здесь по близости какая-нибудь стоянка? – Вы должны пройти метров 100. – Турист осматривает старинный костел. – Идите все прямо и потом сверните налево. – Мне ехать (Мне придется . . .) на трамвае или на метро? Как вы хотите. – Ты очень хочешь увидеть своего друга? – Спасибо, хватит. – Как мне попасть на вокзал? – Вы живете в гостинице или в общежитии? – Я не хочу ни кофе, ни чай. – Приветствую вас в Чехии. – Куда ты положишь эту книгу? На стол. – Где висит эта картина? На стене. – Вы уже понимаете что-нибудь по-английски? – Здесь нет никакого студента.

(Идите! = Jděte!)

❒ 18.

Který autobus jede na:	Hlavní nádraží?	205
	kolej?	178 nebo 184
	autobusové nádraží?	235
	hlavní poštu?	168
	stanici Hradčanská?	149
	metro Muzeum?	157

❒ 19.

Čtěte:

35	27	68	79	171	199	400	364	481	1 583
45	53	12	21	282	345	678	987	333	9 847

Jaké číslo má váš telefon? (Jaké je vaše telefonní číslo?)

23 573 26 704 21 920 52 18 276 474 39 49

KONVERZACE

Разыграйте ситуацию. Составьте диалоги, употребляя слова (словосочетания), приведенные рядом с картинкой.

приветствие
название улицы
где мы находимся

приветствие,
что он ищет
на Национальном проспекте

как попасть
на автовокзал
Флоренц

50 м прямо, потом на метро –
линия „Б“, 2 станции, недалеко

билеты?
делать пересадку?

в автомате
нет, одного билета хватит

он благодарит

добро пожаловать!
не стоит, не за что

приветствие

приветствие

MLUVNÍ CVIČENÍ

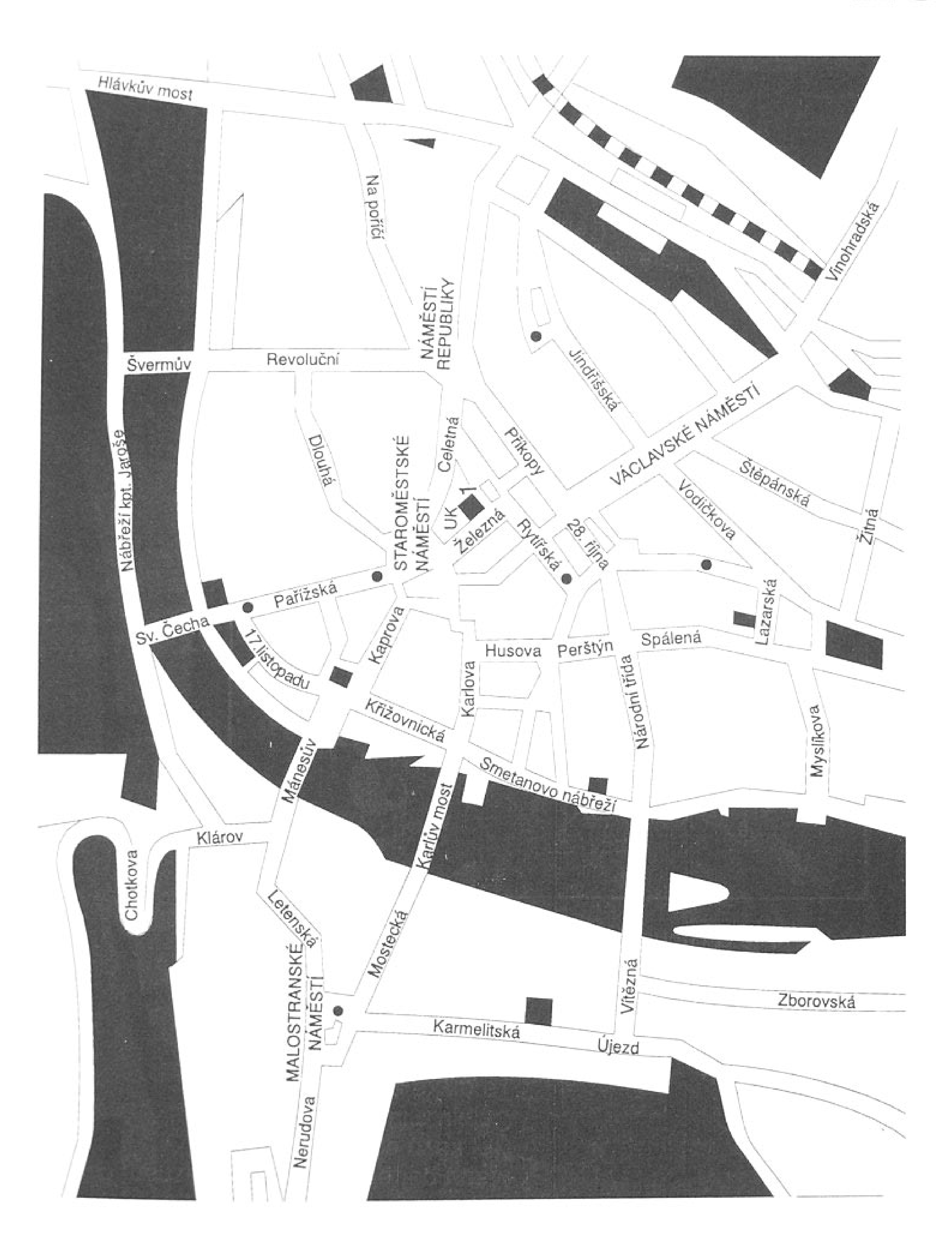
1. a) *Poslouchejte:* **Kde musím vystoupit? Na stanici Muzeum?**
Ano, tam musíte vystoupit.

b) *Odpovídejte:*

Kde musím vystoupit? Na stanici Muzeum? — Ano, tam musíte vystoupit.
Kde musím přestoupit? Na stanici Můstek? — Ano, tam musíte přestoupit.
Kde musím zahnout? Tam na konci ulice? — Ano, tam musíte zahnout.
Kde musím vystoupit? Na stanici Hlavní nádraží? — Ano, tam musíte vystoupit.
Kudy musím jít na náměstí? Tudy rovně? — Ano, tudy musíte jít.
Kudy musím jít na nádraží? Tudy doprava? — Ano, tudy musíte jít.

2. a) *Poslouchejte:*
Na kolej se dostanu tramvají číslo 7, nebo 12? — **Dostanete se tam tramvají číslo 12.**

L5



Hlávkův most
Na poříčí
NÁMĚSTÍ
REPUBLIKY
Vinohradská
Švermův
Revoluční
Jindřišská
Nábřeží kpt. Jaroše
Dlouhá
STAROMĚSTSKÉ
NÁMĚSTÍ
Celetná
UK
1
Příkopy
VÁCLAVSKÉ NÁMĚSTÍ
Štěpánská
Železná
Rytířská
28. října
Vodičkova
Žitná
Pařížská
Sv. Čecha
17.listopadu
Kaprova
Husova
Perštýn
Spálená
Lazarská
Karlova
Národní třída
Křižovnická
Myslíkova
Mánesův
Smetanovo nábřeží
Karlův most
Klárov
Chotkova
Letenská
Mostecká
Vítězná
Zborovská
MALOSTRANSKÉ
NÁMĚSTÍ
Karmelitská
Újezd
Nerudova

b) *Odpovídejte:*

Na kolej se dostanu tramvají číslo 10, nebo 12?	Dostanete se tam tramvají číslo 12.
Na nádraží se dostanu autobusem číslo 100, nebo 150?	Dostanete se tam autobusem číslo 150.
Na hlavní poštu se dostanu metrem A, nebo B?	Dostanete se tam metrem B.
Na Václavské náměstí se dostanu tramvají, nebo autobusem?	Dostanete se tam autobusem.
Na Karlův most se dostanu tramvají, nebo pěšky?	Dostanete se tam pěšky.

3. a) *Poslouchejte:* **Co si dáš? Kávu, nebo čaj?** **Dám si kávu.**

b) *Odpovídejte:*

Co si dáš? Kávu, nebo čaj?	Dám si kávu.
Kam chceš jít? Do města, nebo na kolej?	Chci jít do města.
Chcete si prohlédnout orloj, nebo Národní muzeum?	Chci si prohlédnout orloj.
Koupíš si jeden lístek, nebo deset?	Koupím si jeden lístek.
Zůstaneš tady ty, nebo Honza?	Zůstanu tady já.
Ta tvoje kavárna je u fakulty, nebo u divadla?	Je u fakulty.
Co potřebuješ? Mapu Prahy, nebo slovník?	Potřebuju mapu Prahy.
Tenhle lístek platí pro autobus, nebo pro vlak?	Platí pro autobus.

4. a) *Poslouchejte:* **Líbí se vám Praha?** **Ano, líbí se mi. Ne, nelíbí se mi.**

b) *Odpovídejte:*

Líbí se vám Praha?	Ano, líbí se mi.
Líbí se vám ten film?	Ne, nelíbí se mi.
Líbí se vám Národní divadlo?	Ano, líbí se mi.
Líbí se vám tahle taška?	Ne, nelíbí se mi.
Líbí se vám Václavské náměstí?	Ano, líbí se mi.
Líbí se vám naše město?	Ano, líbí se mi.

5. a) *Poslouchejte:* **Už čteš tu knihu?** **Ne, ještě ne, ale přečtu si ji.**

b) *Odpovídejte:*

Už čteš tu knihu?	Ne, ještě ne, ale přečtu si ji.
Už piješ kávu?	Ne, ještě ne, ale vypiju ji.
Už kupuješ jízdenku?	Ne, ještě ne, ale koupím ji.
Už končíš svou práci?	Ne, ještě ne, ale skončím ji.
Už si vybíráš nějakou knihu?	Ne, ještě ne, ale vyberu si ji.

6. a) *Poslouchejte:* **Už píšeš ten dopis?** **Ne, ještě ne, ale napíšu ho.**

b) *Odpovídejte:*

Už píšeš ten dopis?	Ne, ještě ne, ale napíšu ho.
Už si prohlížíš ten obraz?	Ne, ještě ne, ale prohlédnu si ho.
Už si oblékáš svetr?	Ne, ještě ne, ale obléknu si ho.
Už hledáš ten slovník?	Ne, ještě ne, ale najdu ho.
Už děláš oběd?	Ne, ještě ne, ale udělám ho.

7. a) *Poslouchejte:* **Čeká tady někdo?** **Ne, nečeká tady nikdo.**

b) *Odpovídejte:*

Čeká tady někdo?	Ne, nečeká tady nikdo.
Ví to někdo?	Ne, neví to nikdo.
Sedí tam někdo?	Ne, nesedí tam nikdo.
Leží na stole něco?	Ne, neleží tam nic.
Těšíte se na něco?	Ne, netěším se na nic.
Půjdete někam?	Ne, nepůjdu nikam.
Je tady někde Petr?	Ne, není tady nikde.

8. a) *Poslouchejte:* **Chci se zeptat, kolik je hodin. Prosím vás, kolik je hodin?**

b) *Reagujte:*

Chci se zeptat, kolik je hodin.	Prosím vás, kolik je hodin?
Chci se zeptat, jak se dostanu na Karlův most.	Prosím vás, jak se dostanu na Karlův most?
Chci se zeptat, jestli je Národní divadlo ještě daleko.	Prosím vás, je Národní divadlo ještě daleko?
Chci se zeptat, která tramvaj jede na nádraží.	Prosím vás, která tramvaj jede na nádraží?
Chci se zeptat, čím musím jet na hlavní poštu.	Prosím vás, čím musím jet na hlavní poštu?
Chci se zeptat, kde si můžu koupit jízdenku na metro.	Prosím vás, kde si můžu koupit jízdenku na metro?

9. a) *Poslouchejte:* **Znáte Rakousko?** (Вы были в Австрии?) **Ještě ne, ale brzo ho chci navštívit.**

b) *Odpovídejte:*

Znáte Rakousko?	Ještě ne, ale brzo ho chci navštívit.
Znáte Španělsko?	Ještě ne, ale brzo ho chci navštívit.
Znáte Japonsko?	Ještě ne, ale brzo ho chci navštívit.

10. a) *Poslouchejte:* **Je to pravda, že si koupíte dům?** **Ano, koupím.**

b) *Odpovídejte:*

Je to pravda, že si koupíte dům?	Ano, koupím.
Je to pravda, že tady zůstanete ještě dlouho?	Ano, zůstanu.

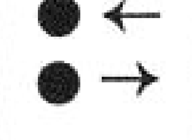
Je to pravda, že začnete studovat filozofii? — Ano, začnu.
Je to pravda, že si referát připraví Petr? — Ano, připraví.
Je to pravda, že konference končí už ve čtyři? — Ano, skončí.
Je to pravda, že se nevrátíte? — Ano, nevrátím se.

11. a) *Poslouchejte:* **Otevřu okno.** — **Musím taky otevřít okno.**

b) *Reagujte:*

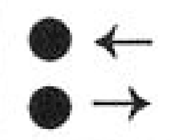
Otevřu okno.	Musím taky otevřít okno.
Začnu už vařit.	Musím taky začít vařit.
Skončím brzo.	Musím taky skončit brzo.
Přestoupím na tramvaj.	Musím taky přestoupit na tramvaj.
Vezmu si jeden lístek.	Musím si taky vzít jeden lístek.
Obléknu si svetr.	Musím si taky obléknout svetr.
Odpovím česky.	Musím taky odpovědět česky.
Řeknu to za chvíli.	Musím to taky říct za chvíli.

jde sem
jde tam



– **přichází, oni přicházejí** (inf. **přicházet**) x fut. přijde
– **odchází, oni odcházejí** (inf. **odcházet**) x fut. odejde
impf. (несов.) pf. (сов.)

jede sem
jede tam



– **přijíždí, oni přijíždějí** (inf. **přijíždět**) x fut. přijede
– **odjíždí, oni odjíždějí** (inf. **odjíždět**) x fut. odjede



Наст. вр. (несовер. в.)	
JÍT – jdu	CHODIT – chodím
JET – jedu	JEZDIT – jezdím
1x	повторяется

(стр. 209)

klepat impf.– (já) klepu, klepám
zaklepat pf. – (já) zaklepu, zaklepám

L6

bát se, bojím se +G impf.	бояться, боюсь, опасаться, -аюсь
cigareta F	сигарета ж.
dál(e)!	проходи! -те!
dárek M	подарок м.
dopis M	письмо ср.
dort M	торт м.
dovolená F	отпуск м.
držet +Ak, **-ím** impf.	держать, держу
hodinky F pl.	часы pl. tant.
chlebíček M	бутерброд м.
když	когда
kouřit, -ím impf.	курить, -рю
vykouřit +Ak pf.	выкурить, -рю
láhev F, pl., **láhve**	бутылка ж., бутылки мн.
loučit se s +I, **-ím** impf.	прощаться, -аюсь
rozloučit se, -ím pf.	попрощаться, -аюсь
měsíc M	месяц м., луна ж.
milý, -á, -é	милый, -ая, -ое, дорогой, -ая, -ое
nabízet +D +Ak, **-ím** impf.	предлагать, -аю
nabídnout, -nu pf.	предложить, предложу
najednou	сразу, внезапно
návštěva F	посещение ср., визит м.
navštěvovat +Ak, **-uju** impf.	посещать, -аю, навещать, -аю
navštívit, -ím pf.	посетить, -сещу, навестить, -вещу
pojď! pojďte!	пошли!
poznávat +Ak, **-ám** impf.	знакомиться, -млюсь *с кем*
poznat pf.	познакомиться
pracovna F	рабочий кабинет
právě (teď)	как раз, только что
představovat se (+Ak) **-uju se** impf.	представляться, -аюсь
představit (se), -ím pf.	представить(ся), -влю
připíjet +D **(si) na** +Ak **-ím** impf.	пить / поднимать тост за *кого, что*, пью
připít si, -iju si pf.	выпить, -пью / поднять, подниму тост за *кого*
připravovat se (na +Ak), **-uju se** impf.	готовиться, -влюсь *к чему*
připravit (se), -ím pf.	подготовить(ся), -влю
ruka F	рука ж.
rychle	скоро
sestra F	сестра ж.
sklenička F	стакан, м., -чик, м., рюмка ж., стопка ж.
souhlasit s +I, **-ím** impf.	соглашаться, -аюсь *с чем*
škoda	жаль ж.
telegram M	телеграмма ж.
těší mě	мне приятно
tykání N	обращение на „ты" *
tykat si (+D)	обращаться *к кому* на „ты", быть на „ты" *с кем*
vykat si (+D)	обращаться *к кому* на „вы", быть на „вы" *с кем*
vám (D)	вам (Дат. мест.)
víno N	вино ср.
všichni Mž	все
všechny Mn, F (Ak Mž)	все
všechna N	все
za hodinu	через час, за . . .
zákusek M	сладкое ср., пирожное ср.
zdraví N	здоровье ср.
zdravý, -á, -é	здоровый, -ая, -ое
zvonit, -ím impf.	звонить, -ню
zazvonit, -ím pf.	позвонить, -ню

Chci (chtěl bych) se představit.	Разрешите представиться.
Chci vám představit svou sestru.	Разрешите представить вам мою сестру.
Těší mě, že vás poznávám.	Рад с вами познакомиться.
Můžu vám nabídnout kafe?	Я могу вам предложить кофе? / Кофе пить будете?
Připijeme si? Na zdraví!	Выпьем? За здоровье!
Šťastnou cestu!	Счастливого пути!
Sedněte si! Sedni si!	Присаживайтесь! Присаживайся!

jedna ruka	**– dvě ruce (F)**	одна рука – !	две руки
jedno oko (N)	**– dvě oči (F)**	один глаз – !	два глаза
jedno ucho (N)	**– dvě uši (F)**	одно ухо – !	два уха

* В чешской традиции распространено обращение на „ты" среди людей, хорошо знающих друг друга.

Gr

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ 1000 – ∞ (ČÍSLOVKY 1000 – ∞)

jeden tisíc			1 000	1 tisíc 2, 3, 4 tisíce 5-9 tisíc
dva tisíce tři tisíce čtyři tisíce	} -e	tisíce jako „pokoje" (как)	2 000 3 000 4 000	
pět tisíc šest tisíc : sto tisíc	} ! θ		5 000 6 000 100 000	

:

devět set tisíc (900 000)

devět set devadesát devět tisíc (999 000)

---

jeden milion			1 000 000	1 milion 2, 3, 4 miliony 5–9 milionů
dva miliony tři miliony čtyři miliony	} -y	jako „stoly"	2 000 000 3 000 000 4 000 000	
pět milionů : sto milionů	} -ů	jako „100 metrů" (M)	5 000 000 100 000 000	

:

devět set devadesát devět milionů osm set osmdesát osm tisíc (999 888 000)

---

jedna miliarda (1 000 000 000)

dvě miliardy 3, 4 miliardy	} -y	miliardy jako „ženy"
pět miliard 6 – ∞ miliard	} -θ	miliard jako „5 hodin" (F)

Přečtěte: 25 000, 69 204, 140 560, 250 600, 329 434, 400 805, 630 543, 780 000, 880 008, 977 773, 1 200 000, 15 000 000, 75 000 000

ZÁJMENO „SVŮJ“ (Местоимение СВОЙ, СВОЯ, СВОЕ, СВОИ = мой, твой, его, ее, наш, ваш, их . . .)

L6

Местоимение SVŮJ (СВОЙ, СВОЯ . . .) = притяжательное местоимение, выражающее отношение к субъекту. Оно склоняется так же, как и „můj“ (МОЙ, МОЯ . . .). Оно не выступает в именительном падеже.

Mám (rád) (+Ak):

у меня мой сын, но !
мой / свой = собственный стол
у тебя твой / свой сын, стол
у него его / свой сын, стол
у нее ее / свой сын, стол
у нас наш / свой сын, наш / свой стол
у вас ваш / свой сын, стол
у них их / свой сын, стол

		sg.		pl.
		svého syna **svůj** stůl	Mž Mn	**své, svoje** syny stoly
моя / своя твоя / своя его / своя ее / своя наша / своя ваша / своя их / своя	лампа	**svou** lampu **svoji**	F	**své, svoje** lampy
мое / свое твое / свое его / свое ее / свое наше / свое ваше / свое их / свое	мыло	**své** mýdlo **svoje**	N	**svá, svoje** mýdla

Příklady:

Máte rád **svou (svoji)** práci?
Moje (má) práce je zajímavá.

Ano, mám rád **svou (svoji)** práci.
(já – mou → svou)

Pan Kubát hledá **svého** syna.
Jeho syn tady není.

(on – jeho → svého)

Navštěvujeme rádi **svoje (své)** přátele.
Naši přátelé jsou milí.

(my – naše → svoje)

Cv

❒ 1. **Vzor:** Chci vám představit **svou** sestru. To je . . . sestra.

[já] ———► moje — To je **moje** sestra.

Petr otevírá svou knihu. Vidím . . . . knihu.
Honza má na stole svoje noviny. My všichni čteme . . . . noviny.
Pavel hledá svůj svetr. Já vím, že . . . . svetr je ve skříni.
Mám rád svou práci. Líbí se ti . . . . práce?
Čekám na svého kamaráda. Víš, kdo je . . . . kamarád?

❒ 2. **Vzor:** (moje sestra): Chci vám představit . . . . sestru.

moje = já ——► **svou** sestru.

(můj bratr): Prohlížím si . . . . bratra na fotografii.
(můj slovník): Nemám tvůj slovník, mám . . . .
(vaše noviny): Máte . . . . noviny, nebo moje?
(tvoje kamarádka): Nevidíš už někde . . . . kamarádku? Musíme jít.
(jeho rodina): On má hodně rád . . . . rodinu.

Gr

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО, ОБРАЗОВАННОЕ ОТ ИМЕНИТЕЛЬНОГО И ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖЕЙ

(NOMINATIV A AKUZATIV PLURÁLU)

Nom = **Kdo** to je? **Co** to je? — Кто это? Что это?
Ak = **Koho** vidím? **Co** vidím? — Кого я вижу? Что я вижу?

[**F + Mn + N**] — [**Nom + Ak**] [ж. р. + неод. м. р. + ср. р.] — [им. п. + вин. п.]

				твердый согл.	мягкий согл.	
F Mn	ty	mé (moje) tvé (tvoje) naše, vaše	hezké moderní, její	ženy stoly (a > y)	přítelkyně, židle, skříně pokoje	místnosti (F -ost) ! paní
N	ta	tvá (tvoje) naše, vaše	hezká moderní, její	auta (o > a)	moře	! nádraží

! stůl – stoly, domy, nože
[**ů > o**]

! to dítě (N) – pl.: **ty děti (F)**
hezké dítě – pl. hezk**é** děti

L6

Mž — Nom (од. м. р. – им. п.)

ti	mí (moji) tví (tvoji) naši, vaši	mladí moderní, její	páni, muži	pánové Rusové Švédové Irové Arabové	! -tel, -an +é učitelé Angličané Moravané ! Španělé

-ové: как правило, у одно-, (менее часто) у двуслоговых обозначений народов и народностей

! člověk – **lidé, lidi**
přítel – přátel**é**

! Mž:

dobr**ý** – dob**ří**
hezk**ý** – hez**cí**
dra**hý** – dra**zí**
tic**hý** – ti**ší** (тихие)
mla**dý** – mla**dí**

krás**ný** – krás**ní**

r > ř	doktor – dokto**ř**i (врачи)
k > c	úředník – úředn**íci** (служащие)
h > z	pstruh – pstruzi (форель – форели – разн.)
ch > š	Čech – Češi (Čechové) (чехи)
d > ď (di)	kamará**d** – kamará**di** (друзья)
t > ť (ti)	studen**t** – studen**ti** (студенты)
n > ň (ni)	pá**n** – pá**ni** (господа)

če**ský** – če**ští**
angli**cký** – angli**čtí**

-ský > -ští
-cký > -čtí

ruský – ruští
! Ukrajinec – Ukrajin**ci** (украинцы)

Mž — Ak (винительный падеж сущ. муж. р. одуш.)

			твердый согл.	мягкий согл.	
ty	mé (moje), své, tvé (tvoje), (svoje) naše, vaše	mladé moderní, její	pány Rusy	muže	! učitele (-tel), přátele manžele ! **lidi**

2 — **dva + M** (dva muži, dva stoly)
— **dvě + F, N** (dvě ženy, dvě auta)

! * **pan Kubát** / **paní Kubátová** = **manželé Kubátovi** (супруги Кубаты)

* господин / пан Кубат – госпожа / пани Кубатова
В чешской язык. традиции обращение „пане“, „пани“ считается официальным, и оно весьма распространено.

Nom pl. (все)

každý — **všichni muži** (Mž), **všechny stoly** (Mn)
každá — **všechny ženy** (F)
každé — **všechna města** (N)

Ak Mž: **všechny muže**

(любить)

rád — Mž: **rádi** (muži mají rád**i** fotbal)
ráda — F: **rády** (žen**y** i děti mají rád**y** dort)
rádo

jeho – nemění se (не склоняется)
jejich – nemění se
její – jako „moderní“

Nom	sg.		pl.			sg.	pl.	sg.	pl.	
Mž	**ten**	**–**	**ti**	i	=	**pán – páni**		**muž – muži**		i
Mn	**ten**	**–**	**ty**	y	=	**stůl – stoly**		**pokoj – pokoje**		e
F	**ta**	**–**	**ty**	y	=	**žena – ženy**		**židle – židle**		e
N	**to**	**–**	**ta**	a	=	**město – města**		**moře – moře**		e

Mž	**hezký**	**–**	**hezcí**	í
Mn	**hezký**	**–**	**hezké**	é
F	**hezká**	**–**	**hezké**	é
N	**hezké**	**–**	**hezká**	á

můj	**–**	**moji, mí**
můj	**–**	**moje, mé**
moje (má)	**–**	**moje, mé**
moje (mé)	**–**	**moje, má**

Příklady na plurál:

Všichni studenti přijdou zítra v 7 hodin. — Все студенты придут завтра в 7 часов.
Vidím dobře **na všechny studenty.** — Я хорошо вижу всех студентов.
Čekají tady na vás **nějací Rusové.** — Здесь вас ожидают какие-то русские.
Nečekám **na Rusy**, ale **na Ukrajince**. — Я жду не русских, а украинцев.
Tvoji přátelé přijdou taky? — Твои друзья тоже придут?
Počkáme ještě **na tvé přátele.** — Мы подождем еще твоих друзей.
Z Prahy nám píšou **manželé Novákovi.** — Нам пишут из Праги супруги Новаки.
Tamhle vidím **manžele Fišerovy**. — Там я вижу супругов Фишеров.
Jsou **všechny knihy zajímavé?** — Все эти книги интересные?
Tamty vysoké domy se mi nelíbí. — Вон те высокие дома мне не нравятся.
Tyhle čtyři lístky jsou pro vás. — Эти четыре билета для вас.
Na koleji mají **dva pokoje** spolu koupelnu. — В общежитии всегда на две комнаты приходится общая ванная.

Chceme **dvě kávy, dva džusy a nějaké zákusky.** — Будьте добры, нам два кофе, два (апельсиновых, . . .) напитка и какие-нибудь пирожные.

To jsou + Nom	**Vidím** + Ak
chytří inženýři	chytré inženýry
dobří doktoři	dobré doktory
drazí pstruzi	drahé pstruhy
velcí Češi	velké Čechy
staří Slováci	staré Slováky
ruští studenti	ruské studenty
někteří úředníci	některé úředníky
čeští profesoři	české profesory

Cv

L6

❒ 3. **Vzor:** Ten student je Rus. – pl.: **Ti studenti jsou Rusové.**

Ten student		Rus.	Ta studentka		Ruska.
Ten profesor		Čech.	Ta profesorka		Češka.
Ten muž	je	Ukrajinec.	Ta žena	je	Ukrajinka.
Ten cizinec	(jsou)	Němec.	Ta cizinka	(jsou)	Němka.
Ten pán		Ital.	Ta paní		Italka.
Ten doktor		Američan.	Ta doktorka		Američanka.

❒ 4. **Vzor:** Tam jsou studenti. – **Vidíš dobře ty studenty?**

Tam jsou	studenti. Vidíš dobře .....?		Tam jsou muži. Vidíš .....?	
	úředníci	**-y**	cizinci	**-e**
	doktoři		učitelé	
	Češi		lidé (lidi)	

❒ 5. **Koupím:** 2 (jízdenka), 2 (lístek), 2 (dort), 2 (taška), 2 (chlebíček), 2 (kafe), 2 (čaj)
Na stole mám: pl. – tvůj svetr, váš dopis, tvou knihu, vaši učebnici
Na ulici vidím: pl. – starý dům, moderní obchod, velký autobus, nějakého muže,mladého cizince
pl. – nějakou ženu, starou věž, červenou tramvaj
pl. – bílé auto, hezké kino, malé dítě

Gr

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ ОТ ОДНОВИДОВЫХ ГЛАГОЛОВ

(IMPERFEKTIVNÍ FUTURUM)

a) **BÝT:**

(já)	**budu**	**(my)**	**budeme**	nebudu	nebudeme
(ty)	**budeš**	**(vy)**	**budete**	nebudeš	nebudete
(on)	**bude**	**(oni)**	**budou**	nebude	nebudou

БЫТЬ:

я буду	мы будем
ты будешь	вы будете
он, она, оно будет	они будут

Příklady:

Zítra **bude** středa. — Завтра будет среда.
Budu doma až večer. — Я буду дома только вечером.

Budou dvě hodiny.	Скоро будет два часа.
Budete v neděli večer doma?	Вы будете в воскресенье вечером дома?
Ten film zítra **nebude**.	Этого фильма завтра не будет.
Zítra **nebude** vyučování?	Завтра не будет занятий / уроков?

budu **nebudu**	**+**	**Infinitiv IMPF.**

Brzo **budu mít** dovolenou.	Скоро у меня будет отпуск.
V neděli **budu studovat.**	В воскресенье я буду заниматься.
Už **nebudu kouřit.**	Я уже не буду курить.
Budeme si tykat?	Мы будем на „ты"?
Nebudou souhlasit.	Они не будут согласны.

Будущее время от модальных глаголов:

chci	–	**budu chtít**	я захочу
nemůžeme	–	**nebudeme moct (moci)**	мы не сможем
umějí	–	**budou umět**	они сумеют
musíš	–	**budeš muset**	ты должен будешь, тебе придется . . .
nesmíte	–	**nebudete smět**	вам нельзя будет

Zítra **budete muset zůstat** celý den doma.	Завтра вы должны будете (вам придется) остаться целый день дома.

b)

Udělám to hned. ● jen 1 akce **Skončím už za chvíli.** ┤ **akce končí** **je ohraničená časově** ↓ **PERFEKTIVNÍ FUTURUM**	Я это сделаю сразу. ● только одно действие Я окончу / закончу это уже через несколько минут. ┤ действие заканчивается, оно ограничено по времени
Budu to **dělat** celý den. **akce trvá** Každé ráno si **budu kupovat** noviny. **akce se opakuje** 2x, 3x, 4x... ↓ **IMPERFEKTIVNÍ FUTURUM**	Я это буду делать целый день. действие продолжается Каждое утро я буду покупать газету. действие повторяется 2x, 3x, 4x . . .

budu + imperfektivní sloveso v infinitivu

Příklady:

Napíšu ti hned zítra.
Dopis **budu psát** určitě hodinu.

Я сразу же завтра тебе напишу.
Это письмо я буду писать час.

Tu knihu **si přečtu** rád.
Dneska večer **si budu číst**,
nebudu se dívat na televizi.

Эту книгу я прочитаю с удовольствием.
Сегодня вечером я буду читать и не буду смотреть телевизор.

Prohlédnu si muzeum.
Celé odpoledne **si budu prohlížet** Prahu.

Я посмотрю музей.
Во второй половине дня я буду гулять по Праге и смотреть ее памятники.





A: Kdy budeš zítra doma?
B: Dopoledne budu v práci, ale v jednu hodinu už budu doma.

A: Co budeš dělat večer?
B: Zůstanu doma a budu se dívat na televizi.

A: Máš už lístky do divadla?
B: Ne, budu je mít až zítra.

A. Pane profesore, kdy budete mít čas na konzultaci?
B: Dneska ne, ale zítra budu mít čas ve čtyři hodiny. Najdete mě v pracovně.

Cv

❐ **6. Doplňte perfektivní, nebo imperfektivní sloveso**
(Дополните по смыслу глагол совершенного или несовершенного вида):

otvírat – otevřít: Někdo zvoní, jdu . . . . .
Jsou na stole skleničky? Už . . . . . tu láhev.

připravovat se – připravit něco:
Půjdu spát, jen ještě musím . . . . . knihy do školy.
Konference bude za měsíc. Už se na ni . . . . . ?

představovat se – představit někoho:
„Já jsem Pavel Nový," . . . . . nový kolega.
„Chci vám . . . . . svého bratra."

loučit se – rozloučit se:
„Za chvíli se už musím . . . . ., v osm hodin musím být na nádraží."
„Na shledanou a šťastnou cestu!" . . . . . paní Nová.
připíjet si – připít si: „ . . . . . ?" ptá se Pavel. Mám už chuť na víno.
„Na tvoje zdraví!" . . . . . Pavel. „Na tvé taky," . . . . . Jana.
vítat – přivítat: „Dobrý den. Pojďte dál!" . . . . . návštěvu paní Nová.
Zítra přijde nový kolega. Kdo ho . . . . . ?

❒ **7.** Co budeš zítra dělat? Zítra budu

	pracovat.
	studovat materiály
	dívat **se** na televizi
	poslouchat magnetofon
	procházet **se**
	číst **si**
	připravovat **se** na konferenci

Nebudu	číst tvůj materiál,	nemám čas.
	psát dopis	
	dívat se na ten film	
	poslouchat tu novou desku	
	poslouchat v rádiu ministra	
	vařit dneska večer	
	potřebovat tu knihu	

❒ **8. Řekněte ve futuru** (Скажите в будущем времени):

Vzor: Večer (se dívám) na televizi. – Večer **se budu dívat** na televizi.

Každé ráno (kupuju) noviny.
Celý večer (si čtu).
Co (děláš) v sobotu večer?
Kolik je hodin? Už (jsou) 4 hodiny.
(Jsem) rád, když přijdete.
Nevím, jestli (rozumím) česky.
Dneska nemám čas, (učím se) až zítra.
Zítra (mám) volno.
Už (nekouřím), není to zdravé.
Teď to nepotřebuju, (potřebuju to) zítra.
Zítra ještě (musím koupit) chlebíčky.
Nevím, jestli v pondělí (musím jít) na fakultu.

Gr

L6

KDYŽ

Придаточные предложения условные

если (если бы)

1. когда = jestliže = jestli

Jestliže / Když — budu mít čas, přijdu.
Если у меня будет свободное время, я приду.

Když / Jestli — budeš ještě zítra nemocný, přijdu tě navštívit.
Если ты будешь еще завтра болеть, я приду тебя навестить.

! **Nevím, <u>jestli</u> přijdu.**
Я не знаю, приду ли.

Придаточные предложения времени

когда, как только, после того как, пока не

2. **když, až**

Když jsem nemocný, nemůžu studovat. — Когда я болею, я не могу заниматься.
Když piju kafe, musím kouřit. — Когда я пью кофе, я обязательно курю.
Když jsem byl nemocný, ležel jsem. — Когда я был болен, я лежал.

Až budu mít čas, budu studovat. — Когда / как только у меня будет свободное время, я буду заниматься.

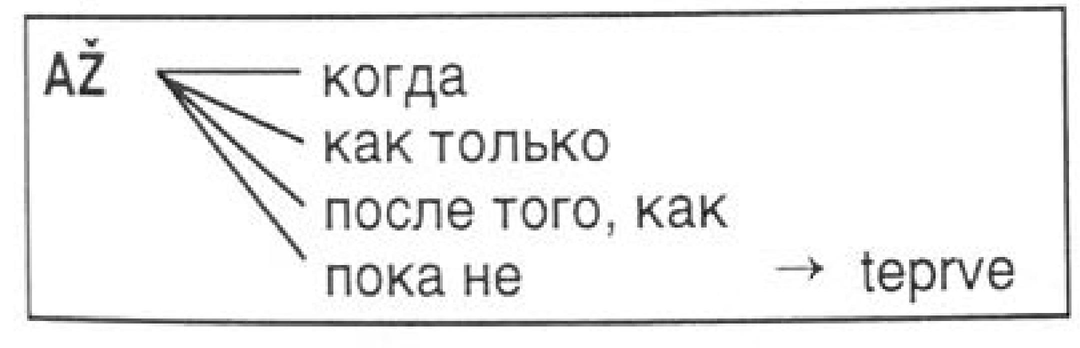
Až vypiju kávu, napíšu dopis. — После того, как / когда я выпью кофе, я напишу письмо.

Přijď, **až** přijedeš ! — Когда / как только приедешь, приходи!

Прошлое	когда	**KDYŽ**
Настоящее	когда	**KDYŽ**
Будущее	– когда / как только / после того как . . .	**AŽ**

!

Tramvaj jede **až** na náměstí. — **!** Трамвай идет **до самой** площади.
Přijdu dnes **až** v 8 hodin. — Сегодня я приду **только** в 8 часов.



Cv

❐ **9. Přeložte** (Переведите):

Когда я вернусь домой, я буду еще читать. – Когда он придет, мы попьем кофе.

– Куда (до какой остановки) идет этот трамвай? – Почему Томаш придет сегодня только в десять часов вечера? – Если будет кто-нибудь звонить, мы откроем. – Когда у меня отпуск, я езжу в Германию. – Этот поезд идет на Брно? – Сегодня наш учитель / преподаватель придет несколько позже. – Я буду ждать, пока ты не придешь.

❐ **10. Zeptejte se svého kolegy, co dělá nebo bude dělat**
(Спросите у своего коллеги, что он делает или собирается делать):

Когда ты будешь в Праге
у тебя гости
у тебя будет отпуск
ты идешь в гости
к тебе кто нибудь приходит в гости

сидишь в кафе
ты будешь болен
ты получаешь подарок
твой друг опаздывает
автобус не идет до вокзала





NÁVŠTĚVA

Je sobota, dvě hodiny odpoledne. Kubátovi jsou doma a čtou. Najednou někdo zvoní a paní Kubátová jde otevřít. Když se vrací, drží v ruce telegram.
„Pavle, telegram od Heleny! Přijede dneska vlakem na Hlavní nádraží ve dvě hodiny. Ale to je právě teď! To už nemůžeme jít naproti."
„Přijede Helena? To je fajn. Musí přijít sama, myslím, že tady bude asi za hodinu."
„Už za hodinu? Musím jít rychle něco koupit, nic tady nemám. Co mám koupit?"
„Kafe máme doma, můžeš koupit tři nebo čtyři zákusky nebo chlebíčky."





L6

Ve tři hodiny někdo zvoní a za chvíli už Kubátovi vítají Helenu.
„Ahoj Heleno! To jsme rádi, že tě zase vidíme."
„Ahoj! Já jsem taky ráda. A tady vám chci představit svou sestru Janu."
„Těší nás, že vás poznáváme. Já jsem Monika Kubátová a to je můj manžel Pavel. Pojďte dál!"



„Sedněte si! Můžu vám nabídnout kávu nebo čaj?" ptá se Monika Kubátová.
„Já si dám kávu a ty, Jano?" říká Helena.
„Já taky, děkuju."
„Kouříte?" nabízí Pavel Kubát cigarety.
„Děkuju, nekouřím já ani Helena. Ale myslím, že si můžeme tykat, souhlasíte?" odpovídá Jana.

„Rád. Připijeme si na to," říká Pavel a už otvírá láhev vína. Paní Kubátová připravuje skleničky a za chvíli si už všichni připíjejí: „Na zdraví! A na tykání!"



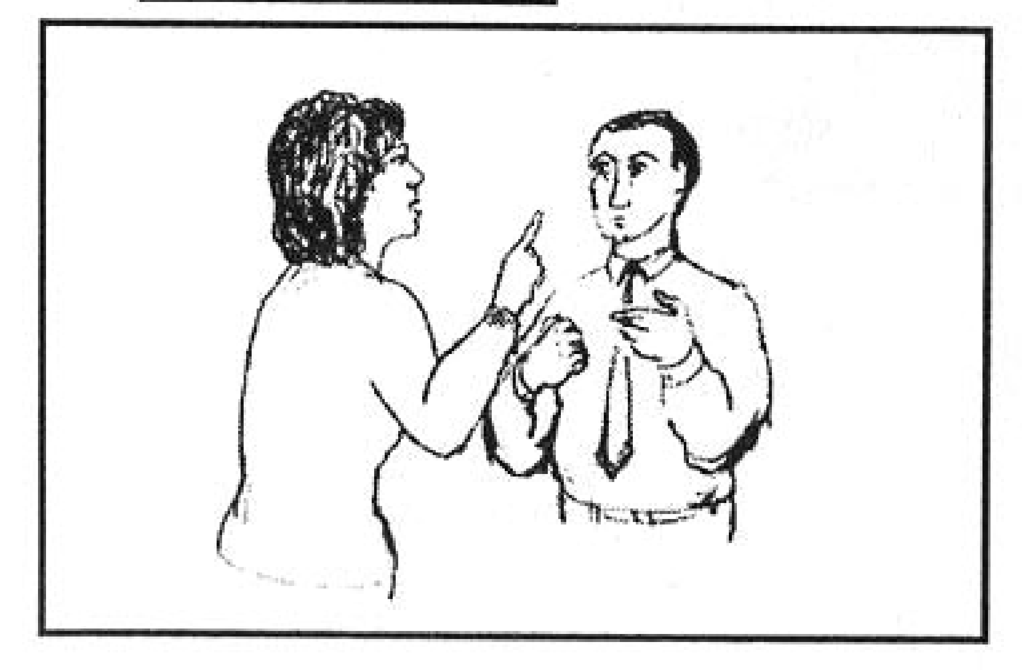
V šest hodin se Helena podívá na hodinky.
„Za hodinu jede vlak, musíme se rozloučit."
„Škoda, že už musíte jít. Děkujeme za milou návštěvu," loučí se Kubátovi.
„Kdy zase přijedete do Prahy?"
„Za dva měsíce budu mít dovolenou, a když budu mít čas, určitě přijedu. Ještě napíšu," říká Helena.
„Šťastnou cestu!"

Pojďte dál! Odložte si!	Проходите! Раздевайтесь!
Sedněte si! = Posaďte se, prosím!	Садитесь! Присаживайтесь!
Udělejte si pohodlí!	Устраивайтесь поудобнее! / Располагайтесь!
Mohu vám nabídnout šálek kávy nebo čaje?	Я могу вам предложить чашку кофе или чаю?
Děkuji, neobtěžujte se!	Спасибо, не беспокойтесь.
To je pro mě maličkost.	Это для меня пустяк (пустяки)./Не стоит говорить об этом.
Prosím ke stolu.	Прошу к столу.
Posložte si!	Угощайтесь!
Vezměte si!	Угощайтесь!
Můžu vám přidat?	Вам еще положить?
Děkuju, jen trochu (jen kousek).	Спасибо, только немножко.
Ne, děkuju, to opravdu stačí.	Спасибо, нет, этого вполне достаточно.
Už nemůžu.	Я уже больше не могу.
Přijďte k nám někdy!	Заходите / приходите к нам когда-нибудь!
Děkuju za pozvání, až budu moct, přijdu.	Спасибо за приглашение, я приду, как только смогу.
Mohl bych vás dnes pozvat na večeři?	Я могу вас пригласить на ужин?
Bohužel, dnes nemůžu. Zítra velmi rád(a).	К сожалению, сегодня я не могу. Но завтра с удовольствием.
Nevyrušuju?	Я не (по)мешаю?
Naopak, dlouho jsme se neviděli.	Нисколько (да нет), наоборот, мы давно друг друга не видели.
Nebudu vás dlouho zdržovat.	Я не буду вас долго задерживать.
Jsem rád, že vás zase vidím.	Рад вас опять видеть.
Rád bych se s vámi rozloučil.	Я хочу / хотел бы с вами попрощаться.
Bohužel už musím jít.	К сожалению, я должен уже идти.
Děkuju za hezký večer.	Спасибо за приятный вечер.
Já děkuju za návštěvu.	Я вас хочу поблагодарить. Мне хочется поблагодарить вас за то, что пришли.
Přijďte zase brzy, jste vždy vítán.	Приходите еще, мы всегда вам рады.
Díky za milou návštěvu.	Спасибо, что нас навестили.



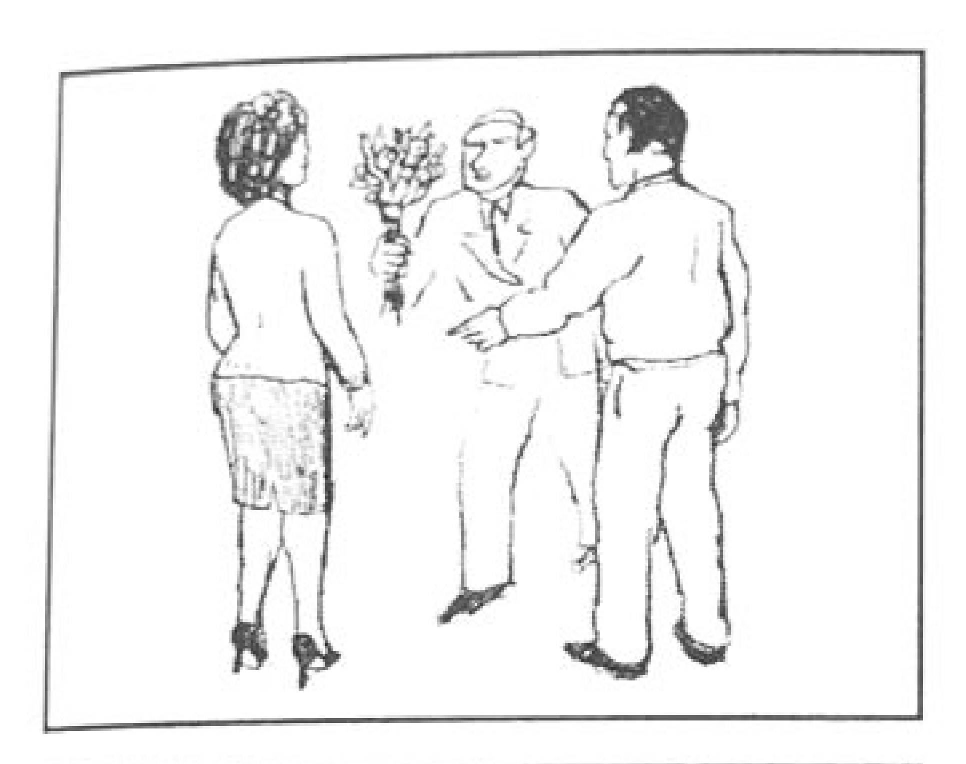


KUBÁTOVI MAJÍ NÁVŠTĚVU



Kubátovi . . . . . doma a čekají . . . . .
„Nemáš cigaretu?“ ptá se pan Kubát.
„To víš, že . . . . . Ale . . . . . kouříš, to není zdravé,“ odpovídá paní Kubátová.
„Když čekám, musím . . . . . ,“ říká pan Kubát.

L6



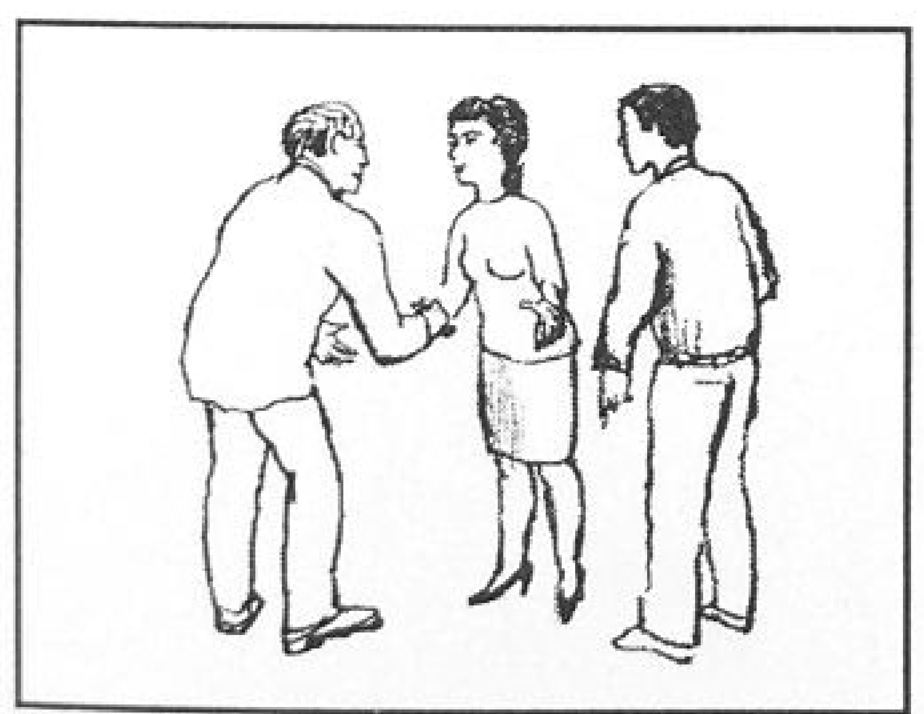
Návštěva . . . . . Je to pan Čapek z . . . . ., kolega z práce.
„Ahoj! . . . . . dál!“ vítá ho pan Kubát.
Paní Kubátová . . . . . ještě nezná, proto se představuje: „Dobrý . . . . . . Já jsem Petr Čapek.“
„ . . . . . mě, jsem ráda, že . . . . .,“ říká paní Kubátová. „A děkuju za květiny.“



Paní Kubátová . . . . . kávu a dort.
„Děkuju . . . . .,“ děkuje pan Čapek.
Pan Kubát nabízí cigaretu: „. . . . . ?“
„Ne, nekouřím, není to . . . .,“ říká pan Čapek.



„Už bude . . . . . hodin, musím . . . . .
V sedm hodin jede vlak. Musím najít taxi, už nemám čas,“ říká pan Čapek.
„Tam dole . . . . . jedno taxi, podívej!“ . . . . . pan Kubát.
„To je dobře. Nemusím se bát, že přijdu . . . . .“



„Děkujeme za . . . . .,“ loučí se paní Kubátová.
„Kdy zase . . . . . ?“ ptá se pan Kubát.
„Za tři měsíce budu mít . . . . . a myslím, že . . . . . Ale teď už . . . . . pospíchat. Na shledanou!“ . . . . . pan Čapek.
„ . . . . . cestu!“ . . . . . Kubátovi.

Cv

❐ **11. Odpovídejte podle textu**
(Отвечайте в соответствии с прочитанным текстом):

Kdy jsou Kubátovi doma? Od koho má paní Kubátová telegram? Kdy přijede Helena? Jdou Kubátovi naproti na nádraží? Proč nejdou? Co musí paní Kubátová koupit? Kdy zvoní Helena? Co říká? Co se ptá Monika Kubátová? Co nabízí pan Kubát? Na co si připíjejí? Kdy se musí Helena a její sestra rozloučit? Kdy zase přijedou do Prahy?

❐ **12. Přeložte** (Переведите):

Novák: Добрый день! Разрешите вас познакомить с моим братом Томашем.
Kubátová: Здравствуйте, господин Новак. Рада познакомиться с вашим братом. Мой муж придет несколько позже, он еще на работе.
Novák: Ничего. Если вы не против, мы его подождем. (Разрешите нам подождать его), пани Кубатова.
Kubátová: Конечно, подождите. Кофе или вина не выпьете?
Novák: Спасибо, мы будем пить кофе.
Kubátová: Угощайтесь, вот вам кофе и бутерброды.

А: Вы будете курить?
Б: Спасибо, я не курю.

А: Мне пора уже попрощаться. Мой поезд уходит через час. Спасибо за приятный вечер.
Б: Спасибо, что пришли. Приходите еще, я всегда вам рада / всегда рада вас видеть. До свидания!

А: Прошу к столу. Угощайтесь. Берите пирожные, бутерброды, вино и пиво.
Б: Спасибо, я возьму лишь кусочек торта.
А: Это мало. Может быть, еще кусочек?
Б: Спасибо, нет. Этого вполне достаточно.

А: Можно вас сегодня пригласить на ужин?
Б: ....

А: Я вам не мешаю? Уже 8 часов вечера.
Б: ....

А: Приходите еще, мы всегда вам рады.
Б: ....





A: Ten pokoj je ale hezký!
B: Myslíš?
A: Nelíbí se ti?
B: Moc ne. Ale líbí se mi, že je velký.

A: Ten pokoj je ale | hezký!
krásný!
nádherný! (чудесный)
fantastický!

B: Myslíš?

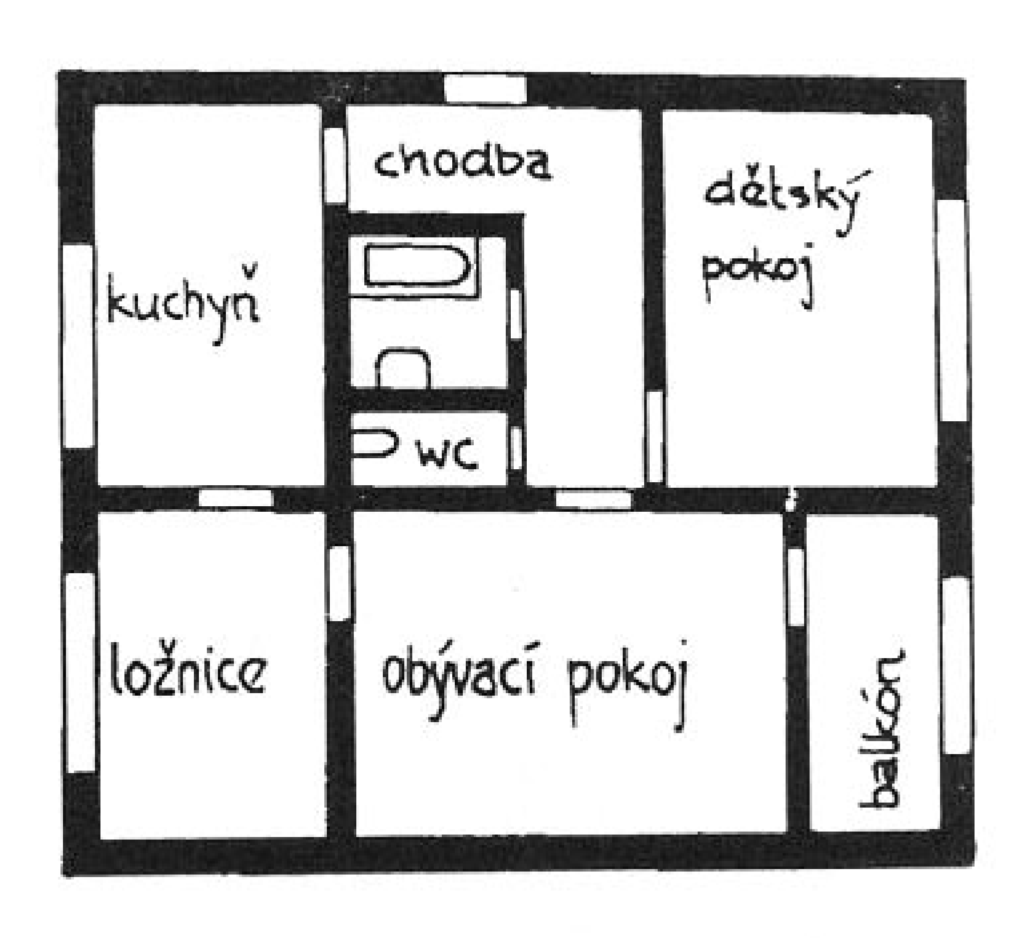
A: Nelíbí se ti?

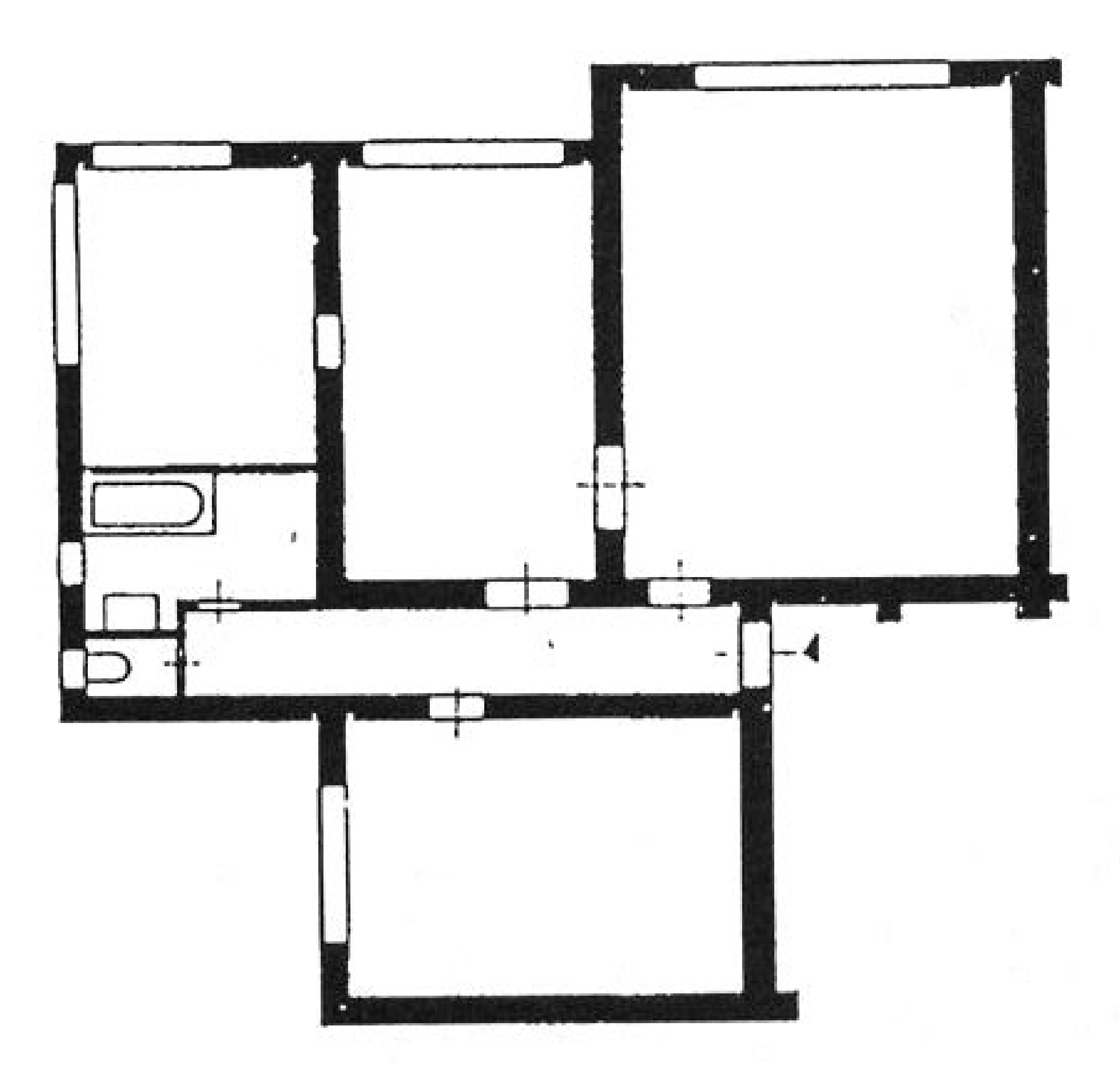
B: Moc ne.
Moc se mi nelíbí.
Ale líbí se mi, že je velký.
jak je velký.
jak je světlý. (светлый)

Co se vám líbí v pokoji?

Líbí se mi	krásné obrázky.
	ta dvě křesla
	nová sedačka
	knihovničky
	malý koberec
	květiny u okna
	malá skříňka v rohu
	jídelní stůl
	pes, který leží u sedačky

❒ **13.** Je velký tento byt?
Jak se jmenují pokoje v bytě?
Kde spíte?
Kde jíte?
Kam posadíte návštěvu?
Kde se myjete?
Kam dáte postele?
Kam dáte jídelní stůl?
Kde si svlékáte kabát?
Kde můžete být, když je hezky?





kuchyň (F)	кухня
chodba	передняя
koupelna	ванная
WC (vé cé)	туалет
ložnice	спальня
obývací pokoj	гостиная
dětský pokoj	детская комната
balkon	балкон

G – do obývacího pokoje
do dětského pokoje

L – v obývacím pokoji
v dětském pokoji
na chodbě, na balkoně

KONVERZACE

L6

obchodní zástupce — торговый представитель / торгпред
sekretářka — секретарь м., секретарша ж.
ředitel — директор

OZ: Prosím Vás, je přítomen pan ředitel?	ТП: Скажите, пожалуйста, директор принимает?
S: Ano, koho mám ohlásit?	С: Да. А о ком мне доложить?
OZ: Zde je moje navštívenka. Zeptejte se, prosím, jestli mě může přijmout. Omlouvám se, že jsem svou návštěvu nemohl ohlásit předem.	ТП: Пожалуйста, моя визитная карточка. Спросите, пожалуйста, может ли он меня принять. Прошу меня извинить, я не мог о своем визите доложить заранее.
S: Počkejte, prosím, zeptám se. Ano, pan ředitel Vás za chvíli přijme. Posaďte se.	С: Подождите, пожалуйста, я спрошу. Да, директор вас примет через несколько минут. Присаживайтесь!
Ř: Promiňte, že jste musel čekat. Co si přejete?	Д: Извините, что вас заставили ждать. Вы по какому делу?
OZ: Jsem zástupce firmy ...... která má zájem o spolupráci s vaším podnikem. Zde je dopis od našeho ředitele.	ТП: Я представитель фирмы . . . , которая хочет сотрудничать с вашим предприятием. Вот вам письмо от нашего директора.
Ř: To nás těší. Můžeme si o tom promluvit.	Д: Очень рады. Давайте поговорим об этом.

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchejte:* **Nevíš, kde bude večer pan Kubát? V hotelu?**
Myslím, že bude v hotelu.

b) *Odpovídejte:*

Nevíš, kde bude večer pan Kubát? V hotelu?	Myslím, že bude v hotelu.
Nevíš, kdo bude dneska dělat večeři? Otec?	Myslím, že ji bude dělat otec.
Nevíte, kdy bude mít váš německý kolega čas? Ve tři hodiny?	Myslím, že bude mít čas ve tři hodiny.
Nevíte, kdy budu muset vrátit tu knihu? Za měsíc?	Myslím, že ji budete muset vrátit za měsíc.
Nevíš, jestli budou Kubátovi chtít zítra přijít?	Myslím, že budou chtít přijít.

2. a) *Poslouchejte:* **Co budeš dělat, až skončíš?**
Až skončím, uvařím si kafe a budu si číst.

b) *Odpovídejte:*

Co budeš dělat, až skončíš? Až skončím, uvařím si kafe a budu si číst.

Co budeš dělat, až přijdeš domů? Až přijdu domů, uvařím si kafe a budu si číst.

Co budeš dělat, až odejde návštěva? Až odejde návštěva, uvařím si kafe a budu si číst.

3. a) *Poslouchejte:* **Máte ještě nějaké cigarety? Ne, nemám už žádnou cigaretu.**

b) *Odpovídejte:*

Máte ještě nějaké cigarety? Ne, nemám už žádnou cigaretu.
Máte ještě nějaké otázky? Ne, nemám už žádnou otázku.
Máte ještě nějaké jízdenky? Ne, nemám už žádnou jízdenku.

4. a) *Poslouchejte*: **Vidíš tam ty děti? Ne, nevidím tam nikoho.**

b) *Odpovídejte:*

Vidíš tam ty děti? Ne, nevidím tam nikoho.
Vidíš tam ty muže? Ne, nevidím tam nikoho.
Vidíš tam ty ženy? Ne, nevidím tam nikoho.
Vidíš tam ty mladé cizince? Ne, nevidím tam nikoho.

5. a) *Poslouchejte:* **Představuju ti svou sestru Hanu.**

b) *Reagujte:* **Těší mě, že vás poznávám. Budeme si tykat?**

Představuju ti svou sestru Hanu. Těší mě, že vás poznávám. Budeme si tykat?

Představuju ti svého kamaráda Pavla. Těší mě, že vás poznávám. Budeme si tykat?

Představuju ti svého přítele Honzu. Těší mě, že vás poznávám. Budeme si tykat?

Představuju ti svou kamarádku Janu. Těší mě, že vás poznávám. Budeme si tykat?

6. a) *Poslouchejte:* **Právě přicházejí Petr Novák a jeho manželka.**

b) *Reagujte:* **Novákovi jsou tady? To je fajn.**

Právě přicházejí Petr Novák a jeho manželka. Novákovi jsou tady? To je fajn.

Právě přichází Karel Svoboda a jeho manželka. Svobodovi jsou tady? To je fajn.

Právě přichází Pavel Fišer a jeho manželka. Fišerovi jsou tady? To je fajn.

7. a) *Poslouchejte:* **Jsou už tady všichni studenti? Ne, ještě čekáme na dva studenty.**

b) *Odpovídejte:*

Jsou už tady všichni studenti? Ne, ještě čekáme na dva studenty.
Jsou už tady všichni kolegové? Ne, ještě čekáme na dva kolegy.
Jsou už tady všichni cizinci? Ne, ještě čekáme na dva cizince.
Jsou už tady všichni Američané? Ne, ještě čekáme na dva Američany.
Jsou už tady všichni učitelé? Ne, ještě čekáme na dva učitele.

8. a) *Poslouchejte:* **Ahoj, Heleno! To jsem ráda, že tě vidím.**

b) *Reagujte:*

Ahoj, Heleno! To jsem ráda, že tě vidím.
Ahoj, Pavle! To jsem rád, že tě vidím.
Ahoj, Heleno a Pavle! To jsme rádi, že tě vidíme.
Dobrý den, pane Kubáte a paní Kubátová! To jsme rádi, že vás vidíme.

9. a) *Poslouchejte:* **Na co si připijeme? Na zdraví? Ano, připijeme si na zdraví.**

b) *Odpovídejte:*

Na co si připijeme? Na zdraví? Ano, připijeme si na zdraví.
Na co si připijeme? Na tykání? Ano, připijeme si na tykání.
Na co si připijeme? Na štěstí? (счастье) Ano, připijeme si na štěstí.
Na co si připijeme? Na všechno dobré? Ano, připijeme si na všechno dobré.

10. a) *Poslouchejte:* **Kdy se vrátí manžel? Vrátí se až za tři měsíce.**

b) *Odpovídejte:*

Kdy se vrátí manžel? Vrátí se až za tři měsíce.
Kdy pojedete na dovolenou? Pojedu až za tři měsíce.
Kdy začne konference? Začne až za tři měsíce.
Kdy budete mít česko-německý slovník? Budeme ho mít až za tři měsíce.

11. a) *Poslouchejte:* **Petr není ještě doma? Kdy přijde? Přijde asi za hodinu.**

b) *Odpovídejte:*

Petr není ještě doma? Kdy přijde? Přijde asi za hodinu.
Hledám pana doktora Kubáta.
Nevíte, kdy bude v pracovně? Bude tam asi za hodinu.
Ty to ještě nemáš? Kdy to, prosím tě, uděláš? Udělám to asi za hodinu.
Ty ještě pracuješ? Kdy skončíš? Skončím asi za hodinu.

atmosféra F — атмосфера ж.
blahopřát +D **k** +D — поздравлять, -яю
blahopřeju impf. — *с чем*
poblahopřát pf. — поздравить
centrum (G **-a**) N — центр м.
děkovat +D **za** +Ak, **-uju** impf. — благодарить, -рю *кого, что за что*
poděkovat pf. — поблагодарить
dohodnout se pf. — договориться, -рюсь
dohodnu se — условиться, -влюсь *о чем*
dřív(e) — раньше
důležitý, -á, -é — важный, -ая, -ое
dvakrát — два раза, дважды
espreso N — кофе эспрессо нескл. с.
hlavně — главным образом, преимущественно
hodně = mnoho = moc — много, слишком много
chata F — дача ж.
chutnat +D impf. — пробовать, -бую; нравиться
jednání N — переговоры м. мн., совещание ср.
k, ke +D — к, ко, до
krásně — красиво, хорошо,
líto — мне жаль
je mi líto — мне жаль
lyže F pl. — лыжи мн.
lyžovat impf. — кататься, катаюсь
lyžuju — на лыжах
mléko N — молоко ср.
nadiktovat +D +Ak, **-uju** pf. — продиктовать, -тую *кому что*
diktovat impf. — диктовать
nakonec — наконец, в конце концов
nervózní — нервозный, -ая, -ое, нервный, -ая, -ое
obchodní — торговый, -ая, -ое, коммерческий, -ая, -ое
objednávat +Ak, **-ám** impf. — заказывать, -ваю
objednat pf. — заказать
odpovědět +D **na** +Ak — ответить, отвечу, *кому на что,*
odpovím,
oni odpovědí pf. — они ответят
odpovídat, -ám impf. — отвечать, -аю
omlouvat se (+Ak) +D **-ám** impf. — извиняться, -яюсь
omluvit se, -ím pf. — извиниться, -нюсь
onemocnět pf. — заболеть, -ею
onemocním

partner M — партнер м.
partnerka F — партнерша ж.
plánovat +Ak impf. — планировать,
plánuju — -рую
naplánovat pf. — запланировать
pomáhat +D, **-ám** impf. — помогать, -аю
pomoct, -můžu pf. — помочь, помогу
prázdniny F pl. — каникулы pl. tant.
prominout +D +Ak — простить, извинить
prominu pf. — прощу, извиню
promiň(te)! — прости(те)! извини(те)!
prosinec M — декабрь м.
proti +D — против + Род. п.
první — первый, -ая, -ое
půl hodiny — полчаса
rodiče M pl. — родители мн.
rozumět +D, **-ím** impf. — понимать, -аю
porozumět pf. — понять
růže F — роза ж.
sekretářka F — секретарь м., секретарша ж.
sejít se pf. — встретиться
sejdeme se — мы встретимся
scházet se impf. — встречаться
Silvestr M — канун Нового года
služební — служебный, -ая, -ое
strávit +Ak, **-ím** pf. — провести, проведу (время),
trávit impf. — проводить
svátek M — праздник м., именины pl. tant.
takže — так что
telefonicky — по телефону
teplo adv., N — тепло ср., и наречие
trvat, -á impf. — продолжаться, продолжается, длиться, длится
potrvat pf. — продолжиться, продлиться
týden M — неделя ж.
Vánoce F pl. — рождество ср., (святки pl. tant.)
věřit +D, **-ím** impf. — верить, -рю
uvěřit pf. — поверить
vůbec — вообще
zatím — пока, между тем, тем временем
zdržet se, -ím se pf. — задержаться, задержусь
zima adv., F — зима ж.
zimní — зимний, -яя, -ее
zlobit se (**na** +Ak) **-ím** impf. — сердиться, сержусь, злиться, злюсь

L7

Blahopřeju manželce **k svátku.**	Я поздравляю жену с праздником (с ее именинами).
Poděkovala jsem mu **za růže.**	Я поблагодарила его за розы.
Dohodli jsme se, že **se sejdeme** v 6.	Мы договорились встретиться в 6 часов.
Ta káva **mi chutnala.**	Кофе мне понравился.
Nerada **lyžuju.**	Я не люблю кататься на лыжах.
Rychle jsem **se naobědval.**	Я быстро пообедал.
Objednal jsem dvě kávy.	Я заказал два кофе.
Hned **ti odpovím.**	Я сразу тебе отвечу.
Omlouvám se, že jsem přišel pozdě.	Простите (меня), что опоздал.
Chci **se ti omluvit.**	Я хочу извиниться перед тобой.
Onemocněla dcera.	Дочь заболела.
Plánujeme hezké **prázdniny.**	Мы планируем, как хорошо провести каникулы.
Nechceš **pomoct**? Rád ti **pomůžu.**	Тебе помочь? (Ты не хочешь, чтобы тебе помогли?) Я с удовольствием помогу тебе.
Pomáhám manželce hodně.	Я много помогаю моей жене.
Promiňte! Neviděl jsem vás.	Извините! Я вас не видел.
Vůbec ti nerozumím.	Я вообще тебя не понимаю.
Prázdniny **strávíme na chatě.**	Каникулы мы проведем на даче.
Prázdniny **trvají** dva **týdny.**	Каникулы длятся две недели.
Věřím, že přijde. Asi se někde **zdržel.**	Я верю, что он придет. Наверное, он где-то задержался.

Gr

ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

(DATIV OSOBNÍCH ZÁJMEN)

JÁ	TY	ON (ONO)	ONA	MY	VY	ONI, ONY, ONA
mi **(ke) mně**	**ti** **(k) tobě**	**mu** **jemu** **k němu**	**jí** **k ní**	**(k) nám**	**(k) vám**	**jim** **k nim**
мне ко мне	тебе к тебе	ему к нему	ей к ней	нам к нам	вам к вам	им к ним

Líbí se mi to.
Mně se to líbí.

mi x mně

Мне это нравится.

mně, tobě, jemu – в начале предложения, куда падает ударение **!**

Další příklady:

Vadí **ti** to? ti x tobě — Тебе это мешает?
Tobě to vadí? **Mně** ne. — Тебе это мешает? Мне нет.

Hodí se **mu** to? mu x jemu — Его это устраивает?
Jemu se to hodí, ale jí ne. — Его это устраивает, но ее нет.

k, ke = к, ко

Přijdeš **ke mně** večer?	Ты придешь ко мне вечером?
Přijdu **k tobě** večer.	Я приду к тебе вечером.
Přijdete k nám večer?	Вы к нам придете вечером?
Přijdeme k vám večer.	Мы к вам придем вечером.
Půjdu **k němu** na návštěvu.	Я пойду к нему в гости.
Půjdu **k ní** na návštěvu.	Я пойду к ней в гости.
Půjdu **k nim** na návštěvu.	Я пойду к ним в гости.

jemu	**X**	**k němu**
jí	**X**	**k ní**
jim	**X**	**k nim**

!

ГЛАГОЛЫ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ДАТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

(SLOVESA S DATIVEM)

несов.	сов.		несов.	сов.
blahopřát	**poblahopřát**		поздравлять	поздравить
děkovat	**poděkovat**		благодарить	поблагодарить
líbit se	**zalíbit se**		нравиться	понравиться
odpovídat	**odpovědět**		отвечать	ответить
pomáhat	**pomoct (-ci)**		помогать	помочь
patřit	- - - - -	(+D)	принадлежать	– – – – –
rozumět	**porozumět**		понимать	понять
telefonovat	**zatelefonovat**		звонить	позвонить
věřit	**uvěřit**		верить	поверить
radit	**poradit**		советовать	посоветовать

Kolik je ti let?	Сколько тебе лет?
Je mi 25 let.	Мне двадцать пять лет.
Jak vám je?	Как ваше самочувствие?

Příklady:

! Já **ti** nerozumím — Я тебя не понимаю.
Tobě nerozumím, ale **jemu** ano. — Тебя я не понимаю, но его да.

Děkuju **vám**. — Спасибо вам.

Zítra **mu** zatelefonuji.	Завтра я ему позвоню.
Proč **mi** nevěříte?	Почему вы мне не верите?
Ta kniha patří **jemu**.	Эта книга принадлежит ему.
Musíme **jim** poblahopřát.	Мы должны / нам придется их поздравить.
Oni **ti** nechtějí odpovědět?	Они тебе не хотят ответить?
Napíšu **vám** dopis.	Я напишу вам письмо.
Vysvětluje **jim** cestu na kolej.	Он объясняет им, как пройти к общежитию.
Kupuju **mu** místenku.	Я покупаю ему билет на автобус.

SI

Koupím **si** lístek.
JÁ ↲

Koupím **ti** lístek.
JÁ → TY

Obléknu **si** svetr.
Vezmu **si** dort.

Piju kávu a **k ní si** dám dort.	Я пью кофе и возьму к нему кусок торта.
Obléknu si nový svetr a **k němu si** vezmu ty hnědé kalhoty.	Я надену новый свитер, а к нему эти коричневые брюки.
Rodiče se už vrátili, půjdu **k nim** dnes večer.	Родители уже вернулись, я зайду к ним сегодня вечером.

Cv

❒ 1. Doplňte ve správném tvaru
(Поставьте правильную форму личного местоимения):

TY	Řeknu . . . . . . to zítra. Napíšu . . . . . . až za týden.
VY	Děkuju . . . . . . moc. Hned . . . . . .to vysvětlím.
ON	Dám . . . . . . ten slovník, nepotřebuju ho. Je . . . . . . zima?
ONA	Přijdu k . . . . . . v 8 hodin. Líbí se . . . . . . ten obraz?
	Mně se to nehodí, ale . . . . . . ano.
	Jaký dárek . . . . . . vybereš k svátku?

❒ 2. Odpovězte:

Kolik vám je let?
Je vám zima, nebo teplo?
Líbí se vám v Praze?
Je vám líto, že nemáte dovolenou?
Mám čas ve čtyři. Hodí se vám to?
Kdo vám to vysvětlí?
Kdy vám bude Petr telefonovat?
Objednáte mi kávu s mlékem?
Otevřete mi dveře? Mám dvě těžké tašky.

Kdy ke mně zase přijdete?
Proč mu to neřeknete česky?
Sednu si vedle vás. Nevadí vám to?

❒ **3. Zeptejte se svého kolegy** (Спросите у своего коллеги):

понимает ли он, когда вы говорите по-чешски
может ли он отвечать по-чешски
может ли он поблагодарить их
объяснит ли вам учитель / преподаватель грамматику
его ли эта сумка
не желает ли он сейчас выпить чашку кофе
сколько ему лет
когда он позвонит вам

Gr

ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

(DATIV SINGULÁRU SUBSTANTIV)

(KE) KOMU? (К) КОМУ?
(K) ČEMU? (К) ЧЕМУ?

	M – твердый согл., **F** -a, **N** -o		M + F – мягкий согл., **F** + **N** -e	
Mž (од. м.р.)	pánovi panu Petru Novákovi Karel – Karlovi	-ovi (-u)	muži, příteli (-tel) Tomášovi	-ovi
Mn N (неод. м.+ср.р.)	stolu městu	-u	pokoji moři ! nádraží	-i
F (ж.р.)	ženě škole	-e/ě	židli, skříni, ! místnosti ! paní	

! F

-ka	**> ce**
-ha	**> ze**
-ga	
-ra	**> ře**
-cha	**> še**

doktorka – doktorce
Praha – Praze
Olga – Olze
sestra – sestře
sprcha – sprše

F sg.: D = L
ж. р. ед. ч.: Дат. п. = Предлож. п.

ПРЕДЛОГИ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ДАТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

(PREPOZICE S DATIVEM)

L7

k, ke + D — к, до

Tramvaj jede k nádraží. — Трамвай идет до вокзала.
K svátku koupím růže. — К празднику я куплю розы.

proti, naproti + D — против, напротив

Pošta je naproti nádraží. — Почта находится напротив вокзала.
Půjdu naproti Petrovi. — Я пойду встречать Петра.

proti + D — против

Co máš proti Petrovi? — Что ты имеешь против Петра?

díky + D — благодаря кому

Umím to díky tobě. — Я это знаю благодаря тебе.

kvůli + D — ради кого

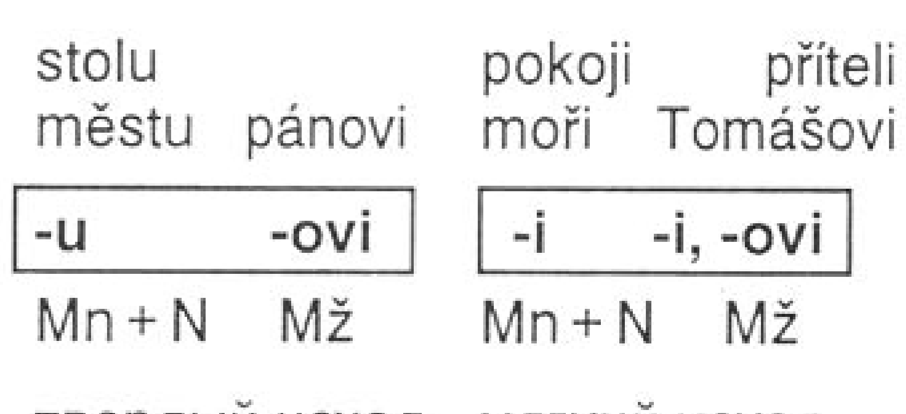
Kvůli tobě to udělám. — Ради тебя я это сделаю.

СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЙ

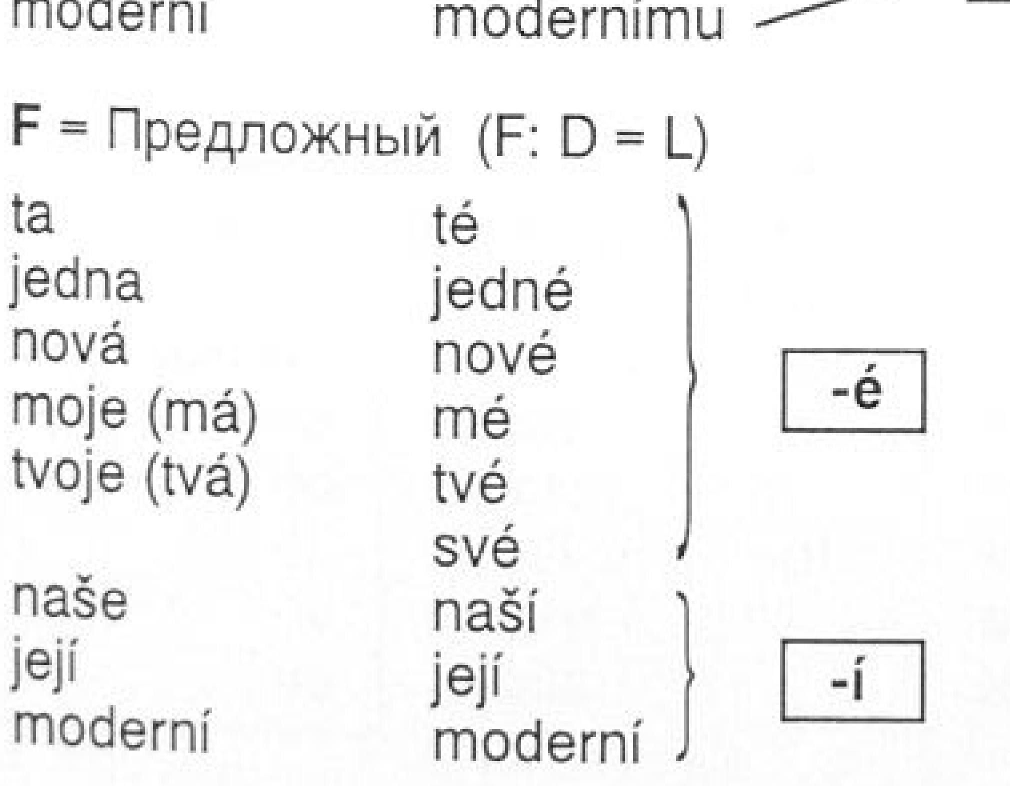
(DEKLINACE ADJEKTIV A ZÁJMEN)

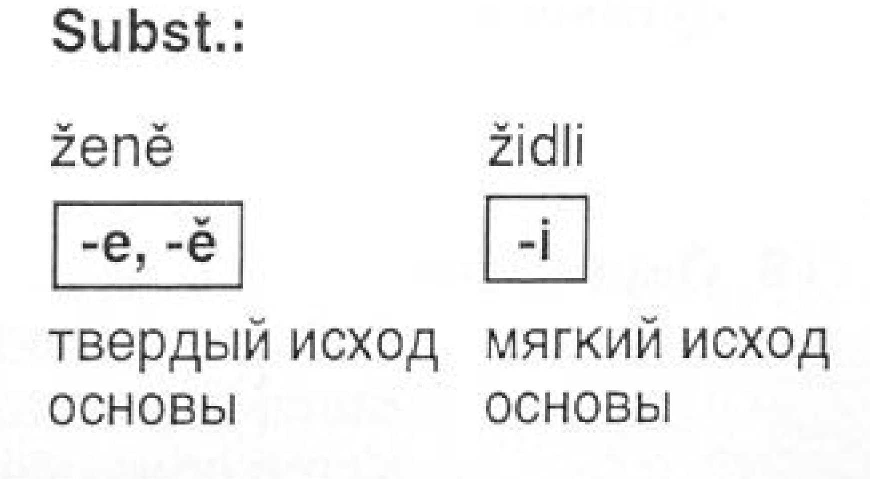
Mž + Mn + N

ten, to	tomu	-omu
jeden jedno	jednomu	-omu
náš, naše	našemu, vašemu	-emu
můj, moje (mé)	mému	-ému
tvůj, tvoje (tvé)	tvému	-ému
svůj, svoje (své)	svému	-ému
nový, nové	novému	-ému
její	jejímu	-ímu
moderní	modernímu	-ímu



F = Предложный (F: D = L)





Cv

❒ 4. Doplňte:

Musím zatelefonovat (svůj přítel) . . . . . – Věříš (ten starý pán) . . . . . ? – (Náš kamarád) . . . . . je dneska 30 let. – Také chci poblahopřát (tvá milá matka) . . . . . – Bydlím naproti (ten moderní hotel) . . . . . – Kvůli (naše přítelkyně) . . . . . to musíš udělat. – Nemám nic proti (ta vaše sekretářka) . . . . – Díky (příjemná atmosféra) . . . . . se (já) . . . . . tam líbí. – (Má manželka a já) . . . . . chutná ten oběd.

❒ 5.

a) Komu telefonuješ? Telefonuju

Petr	otec
kolega	přítel
bratr	Tomáš
Pavel	strýc (дядя)
Honza	

b) Komu píšeš? Píšu

rodina
Jana
kamarádka
sestra
maminka
teta (тетя)

c) Hledáte poštu? Je naproti

obchod	orloj
park	parkoviště
kostel	nádraží
hotel	
kino	
metro	

d) Hledáš metro? Je naproti

pošta	restaurace
škola	věž
fakulta	

❒ 6. Odpovězte:

Komu se to hodí?
Komu chutná to jídlo?
Komu odpovídáte?
Komu půjdete blahopřát?

Komu musíte zatelefonovat?
Komu nevěříte?
Naproti komu sedíte?
Ke komu půjdete dnes večer?
Komu pomáhá váš přítel?
Komu patří ten svetr?
Jak vám je?



L7

Gr

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ (PRÉTERITUM, MINULÝ ČAS)

BÝT БЫТЬ

(já)	M	**byl jsem**	(my)	M	**byli jsme**		
	F	**byla jsem**		F	**byly jsme**		
(ty)	M	**byl jsi**	(vy)	M sg.	**byl jste**	M pl.	**byli jste**
	F	**byla jsi**		F sg.	**byla jste**	F pl.	**byly jste**
(on)		**byl**	(oni)		**byli**		
(ona)		**byla**	(ony)		**byly**		
(ono, to)		**bylo**	(ona)		**byla**		

Внимание! В чешском я. в прошед. вр. три разные формы: „-i, -y, -a“.

Příklady:

Byl jsem včera večer doma.	Вчера вечером я был дома.
Jana **byla** nemocná.	Яна была больна. = Яна болела.
Jana a Petr **byli** v kině.	Яна и Петр были / ходили в кино.
Na stole **byly** knihy.	На столе были (лежали) книги.
Byl jste tam?	Вы там были / вы туда ходили?
Byla jsi tam, Jano?	Ты была там / ты туда ходила, Яна?
Byly dvě hodiny.	Было два часа.
Na ulici **byla** jen dvě auta.	На улице были только две машины.

děla- ✗+ **-l**	dělal	**sg.**	**M**	он делал
-la	dělala		**F**	она делала
-lo	dělalo		**N**	оно делало
-li	děla**li**	**pl.**	**Mž**	(мужчины) делал**и**
-ly	děla**ly**		**Mn + F**	(женщины) делал**и**
-la	děla**la**		**N**	(девушки) делал**и** (děvčata)

dělal, dělala, dělalo jsem	(M, F, N)	я делал, я делала, –
dělal, dělala, dělalo jsi	(M, F, N)	ты делал, ты делала, –
dělal, dělala, dělalo –	(M, F, N)	он делал, она делала, (оно) делало

dělali, dělaly, dělala jsme	мы делал**и**
dělali, dělaly, dělala jste	вы делал**и**
dělali, dělaly, dělala –	они делал**и**

} для м., ж. и ср. рода

Mž Mn + F N

Co jste dělal, pane Kubáte? Что вы делали, господин / пан Кубат?
Co jste dělala, paní Kubátová? Что вы делали, госпожа / пани Кубатова?

nedělal jsem	**nedělali jsme**	я, ты, он	мы, вы, они
nedělal jsi	**nedělali jste**	не делал,	не делали
nedělal	**nedělali**	она не делала	

KOUPIT **SI**:	koupila jsem si	koupili jsme si
	koupil **sis** (jsi + si = sis)	koupili jste si
	koupil si	koupil si
DÍVAT **SE**:	díval jsem se	dívali jsme se
	díval **ses** (jsi + se = ses)	dívali jste se
	díval se	dívali se

ФОРМИ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ, ОБРАЗОВАННЫЕ ОТ ИНФИНИТИВА

-at, **-át** > **-al**	čekat – čekal	ждать – он ждал
	psát – psal	писать – он писал
-it, **-ít** > **-il**	koupit – koupil	купить – он купил
	pít – pil	пить – он пил
-et > **-el**	myslet – myslel	думать – он думал
-ovat > **-oval**	studovat – studoval	заниматься – он занимался

! **-át > -ál**

stát – stál	стоять – он стоял
bát se – bál se	бояться – он боялся, опасаться – он опасался
smát se – smál se	смеяться – он смеялся
hrát – hrál	играть – он играл
přát – přál si	желать – он желал

Формы неправильных глаголов:

-ít > -el	jít – šel, šla, šli mít – měl chtít – chtěl otevřít – otevřel umřít – umřel	он шел, она шла, они шли ! у него было (-а, -и), (он имел) он хотел он открыл он умер
-st < -tl / -dl	číst – četl jíst – jedl sníst – snědl	он читал он ел он съел
-ct (-ci) < -kl / -hl	říct – řekl moct – mohl	он сказал он мог
! -al	vzít – vzal začít – začal přijmout – přijal	он взял он начал, стал он принял
-nout > -l	obléknout – oblékl	он оделся
	zapomenout – zapomněl vzpomenout si – vzpomněl si	он забыл он вспомнил

ПОЗИЦИЯ выражений „jsem", „si (se)", „to" и местоимений В ПРЕДЛОЖЕНИИ:

	2.			1. 2. 3.	
Koupil	**jsem**	to včera.	Koupil	**jsem si to**	včera.
Včera	**jsem**	to koupil.	Včera	**jsem si to**	koupil.
To	**jsem**	koupil včera.		2.	
	2.				

Koupil jsem manželce růže.	Koupil	**jsem**	**jí**	**je.**
Koupil jsem synovi auto.	Koupil	**jsem**	**mu**	**ho.**
Koupil jsem Janě a Petrovi lampu.	Koupil	**jsem**	**jim**	**ji.**
		1.	2.	3.

Местоимение в дательном падеже в предложении стоит перед местоимением в винительном падеже.

Příklady:

Koupil sis už místenku? — Ты купил уже / ты уже купил билет?
Vypil jsem dva džusy. — Я выпил два стакана (две бутылки) соку.
Na ulici **stálo** černé auto. — На улице стояла черная машина.

Myslel jsem, že přijdeš.	Я думал, что ты придешь.
K svátku **jsem si přála** růže.	К празднику я очень хотела (я желала) получить розы.
Telefonoval jste mi včera?	Вы мне звонили вчера?
Rodiče už **odešli** do divadla.	Родители уже пошли в театр.
Neměl jsem čas a **neudělal jsem** to.	У меня не было времени, и я не сделал это.
Co **jsi** to **řekl?**	Что это ты сказал?
Snědla jsi, Jano, celý oběd?	Яна, ты все съела на обед? (Ты съела весь обед?)
Někdo **zavřel** dveře.	Кто-то закрыл / запер дверь.
Chtěl jsem tě včera navštívit.	Я хотел тебя вчера навестить.
Už **jste četl** tuhle knihu?	Вы уже читали эту книгу?
Už **začal** film?	Уже начался фильм? (Фильм уже начался?)
Proč **sis oblékl** můj svetr?	Почему ты надел мой свитер?
Už **sis vzpomněl** na to datum?	Ты уже вспомнил эту дату?
Ne, **zapomněl jsem** to.	Нет, я забыл это.
Bohužel **jsem nemohl** přijít.	К сожалению, я не мог прийти.

СУБЪЕКТ „to“: **-o** (SUBJEKT „to“)

Je mi to líto.	Bylo mi to líto.	Мне жаль. / Мне было жаль, что . . .
Hodí se mi to.	Hodilo se mi to.	Мне это подходит. / Мне это подходило.
Líbí se mi to.	Líbilo se mi to.	Мне это нравится. / Мне это понравилось.
Nevadí mi to.	Nevadilo mi to.	Это мне не мешает. / Это мне не (по)мешало.
Těší mě to.	Těšilo mě to.	Мне это приятно. / Мне это было приятно.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ БЕЗ СУБЪЕКТА: **-o** (VĚTY BEZ SUBJEKTU)

Je mi zima.	Bylo mi zima.	Мне холодно. / Мне было холодно.
Je mi teplo.	Bylo mi teplo.	Мне тепло. / Мне было тепло.
Je mi špatně.	Bylo mi špatně.	Мне плохо. / Мне было плохо.
Je mi dobře.	Bylo mi dobře.	Мне хорошо. / Мне было хорошо.
Je pět hodin.	Bylo pět hodin.	Сейчас пять часов. / Было пять часов.
Je mi 20 let.	Bylo mi 20 let.	Мне двадцать лет. / Мне исполнилось двадцать лет.

x Byly dvě hodiny.

Kdo? M – byl
Co? N – bylo

7. Tvořte věty (Образуйте предложения):

a)

(já)	byl	jsem	včera dlouho v práci.
(ty)	byla	jsi	nemocný
vy, pane kolego	byli	jste	nervózní
Petr		jsme	na služební cestě
my všichni			dva týdny v Moskvě
přátelé			jeden měsíc v Polsku
			tři dny v Berlíně

b)

Jana	(ne)šel, šla, šli	z práce.
Petr	(ne)přišel, přišla, přišli	domů
Jana a Petr	(ne)odešel, odešla, odešli	do práce
rodiče		koupit kafe
		nikam
		na návštěvu
		navštívit přítele

8. Řekněte text v préteritu
(Глаголы в скобках поставьте в прошедшем времени):

V 7 hodin jsem (vstát), potom jsem dlouho (snídat). (Číst) jsem noviny, (poslouchat) jsem rádio. Potom jsem (jít) do města. (Chtít) jsem koupit malý dárek pro jednoho přítele. (Vybrat) jsem si obchod Sklo – porcelán. (Prohlížet) jsem si dlouho skleničky. (Nevědět) jsem, jestli se budou příteli líbit. Mně se (líbit). Nakonec jsem je (koupit). Když jsem (odejít) z obchodu, (být) už 10 hodin. (Mít) jsem chuť na kávu, proto jsem (jít) do kavárny Slajvie. (Prohlédnout) jsem si celou kavárnu, jestli tam není nějaký kamarád, ale (nebýt). (Muset) jsem pít kávu sám. Ještě jsem ji (nevypít), když (přijít) Jana. (Mít) jsem radost, dlouho jsem Janu (nevidět). (Mluvit) jsme spolu, (ptát) jsme se na kamarády. Ve 12 hodin jsme (zaplatit) a (odejít). Venku jsme si (říct): Ahoj!

9. Najděte správnou odpověď (Найдите правильный ответ):

1. Jak vám je?	1. Venku je teplo.
2. Už vám je dobře?	2. Je mi 33 let.
3. Kolik vám je let?	3. Je mi špatně.
4. Kolik let je synovi?	4. Je mu 14 let.
5. Jak je venku?	5. Ne, ještě mi není dobře.
6. Bylo tam krásně?	6. Ne, bylo jen trochu zima.
7. Jak vám bylo včera večer?	7. Ano, bylo tam velmi krásně.

Gr

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (KONDICIONÁL)

pracoval (M) pracovala (F) pracovalo (N)	+	**bych** **bys** **by**	pracovali (Mž) pracovaly (Mn + F) pracovala (N)	+	**bychom** **byste** **by**

sg. я работал бы
ты работала бы
он (она, оно) работал бы,
работала бы, работало бы

pl. мы работали бы
вы работали бы
они работали бы

VY: ! **počkal(a) byste:** Počkal byste, pane doktore?
Počkala byste, paní doktorko?

počkali byste: Počkali byste, kolegové?

KOUPIT **SI:** koupil bych si
koupil **by sis** (bys + si = sis)
koupil by si

koupili bychom si
koupili byste si
koupili by si

DÍVAT **SE:** díval bych se
díval **by ses** (bys + se = ses)
díval by se

dívali bychom se
dívali byste se
dívali by se

Я с удовольствием бы тебе это сказал.
Я с удовольствием бы (себе) это купил.

ПОЗИЦИЯ „bych" **в предложении:**
Rád **bych** ti to řekl. (2.)
Řekl **bych** ti to rád.
Rád **bych ti to** řekl. (1. 2. 3.)
Rád **bych si to** koupil.

Příklady:

Rád **bych** vám něco **řekl.**	Я очень хотел бы / Мне очень хотелось бы вам что-то / что-нибудь сказать.
Šel bych do města.	Я пошел бы в город.
To **bys** neměl dělat.	Тебе не следовало бы это делать.
Dal bys mi ty noviny?	Ты не мог бы мне дать эту газету?
Řekl bych, že to není dobře.	Это, так сказать, нехорошо.
Měl byste dneska čas?	У вас сегодня не будет времени?
Mohl bych se vás na něco zeptat?	Мне можно вас о чем-нибудь спросить?
Chtěli bychom dvě kávy.	Будьте любезны, два (две чашки) кофе.
Petr **by šel** taky, ale nemá čas.	Петр бы тоже пошел, но он занят.

❒ 10. **Řekněte v kondicionálu** (Образуйте формы сослагательного наклонения):

Co byste dělal(a)? Что бы вы делали?

a) koupím si to – čekám – počkám na tebe – podívám se na to – napíšu vám – zatelefonuju vám – studuju – vypiju to – budu rád – udělám to hned – dám ti to – bydlím v Praze – musím odejít

b) řeknu to – neřeknu vám to – chci to – můžu – můžu to udělat – půjdu tam – nepůjdu tam rád – odejdu ven – přijedu vlakem – odjedu zítra – mám radost – přečtu to rychle – vzpomenu si – zapomenu to rád – vezmu si to – otevřu okno – sním všechno – začnu studovat.

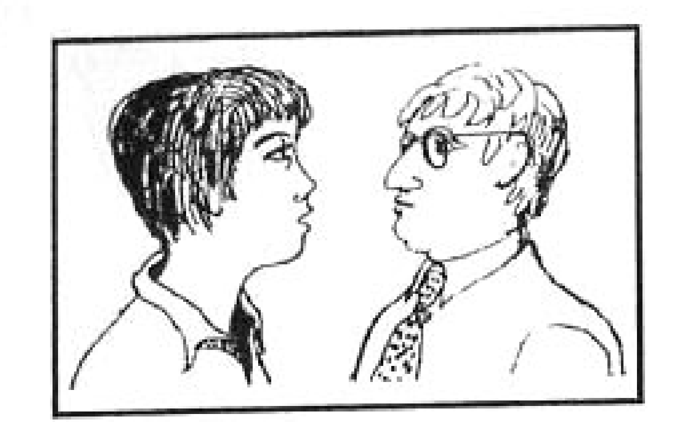
❒ 11. **Řekněte v kondicionálu:**

Vzor: Řekněte mi . . . – **Řekl byste mi . . . ?**

Řekněte mi, kolik je hodin?
Můžu se vás na něco zeptat?
Chci ti něco říct.
Chceme dva džusy.
Rád **půjdu**, ale nemám čas.
Rád vám to **vysvětlím**, ale nemám čas.
Rád ti to **dám**, ale ještě to potřebuju.
Otevřete ty dveře.

❒ 12. **Zeptejte se kolegy (v kondicionálu)**
(Спросите у коллеги, употребляя формы сослаг. накл.):

он / она	не хотел(-а) бы вам что-нибудь сказать
	не пришел (пришла) бы сегодня вечером к вам
	не пошел (пошла) бы в кино
у него / нее	не было бы какой-нибудь интересной книги для вас
	не мог(-ла) бы открыть окно
	не мог(-ла) бы завтра позвонить вам
вы	не могли бы закрыть дверь, поскольку холодно
он / она	не приготовил(-а) бы хороший черный кофе для вас
	не сделал(-а) бы это ради вас
	не мог(-ла) бы вам дать эту книгу
	не вспомнил(-а) бы ваш адрес
	не передал(-а) бы вашей секретарше это письмо
	не хотел(-а) бы смотреть телевизор





A: Co byste si přál?
B: Chtěl bych 4 housky.

A: Proč jste včera nebyl ve škole?
B: Promiňte, prosím, bylo mi špatně.

A: Jiří, proč jsi včera k nám nepřišel?
B: Musel jsem zůstat doma, měli jsme návštěvu.

A: Evo, podala bys mi tu knihu?
B: Ale samozřejmě. Tady ji máš.

A: Tomáši, ty proti Heleně něco máš?
B: Ne, nikdy jsem proti ní nic neměl.

A: Proč jste jim včera nepomohli?
B: Neměli jsme čas. Studovali jsme.

A: Už ti bylo 20 let?
B: Ne, až za tři měsíce.

A: Pane řediteli, omluvil byste mě, že přicházím pozdě?
Vlak měl velké zpoždění.
B: Nic se nestalo, pojďte dál.

A: Včera vám bylo špatně, že?
B: Ano, bylo mi hodně špatně.

A: Věřil jste tomu, co říkal?
B: Ne, nemluvil pravdu.

A: Hano, jak jsi strávila dovolenou?
B: Prima. Byla jsem u moře. Bylo tam teplo.

A: Davide, kde ses tak dlouho zdržel?
B: Dlouho mi nejela žádná tramvaj.

A: Rozuměl jsi mu?
B: Ne, vůbec ne.

A. Už jste si objednali jídlo?
B: Ne, čekáme na tebe.
A: A na co byste měli chuť?
B: To nám musíš poradit ty.

A: Byli jste v sobotu na chatě?
B: Ne, měli jsme doma práci.

A: Heleno, uměla bys na tuto otázku už odpovědět německy?
B: Ne, ještě bych to neuměla. Je to moc těžké.

A: Dostala jsi od manžela růže?
B: Ano, jsou od něho.

A: Kde jsi byl ve středu?
B: Na služební cestě.



L7



KDE JSI BYL TAK DLOUHO?

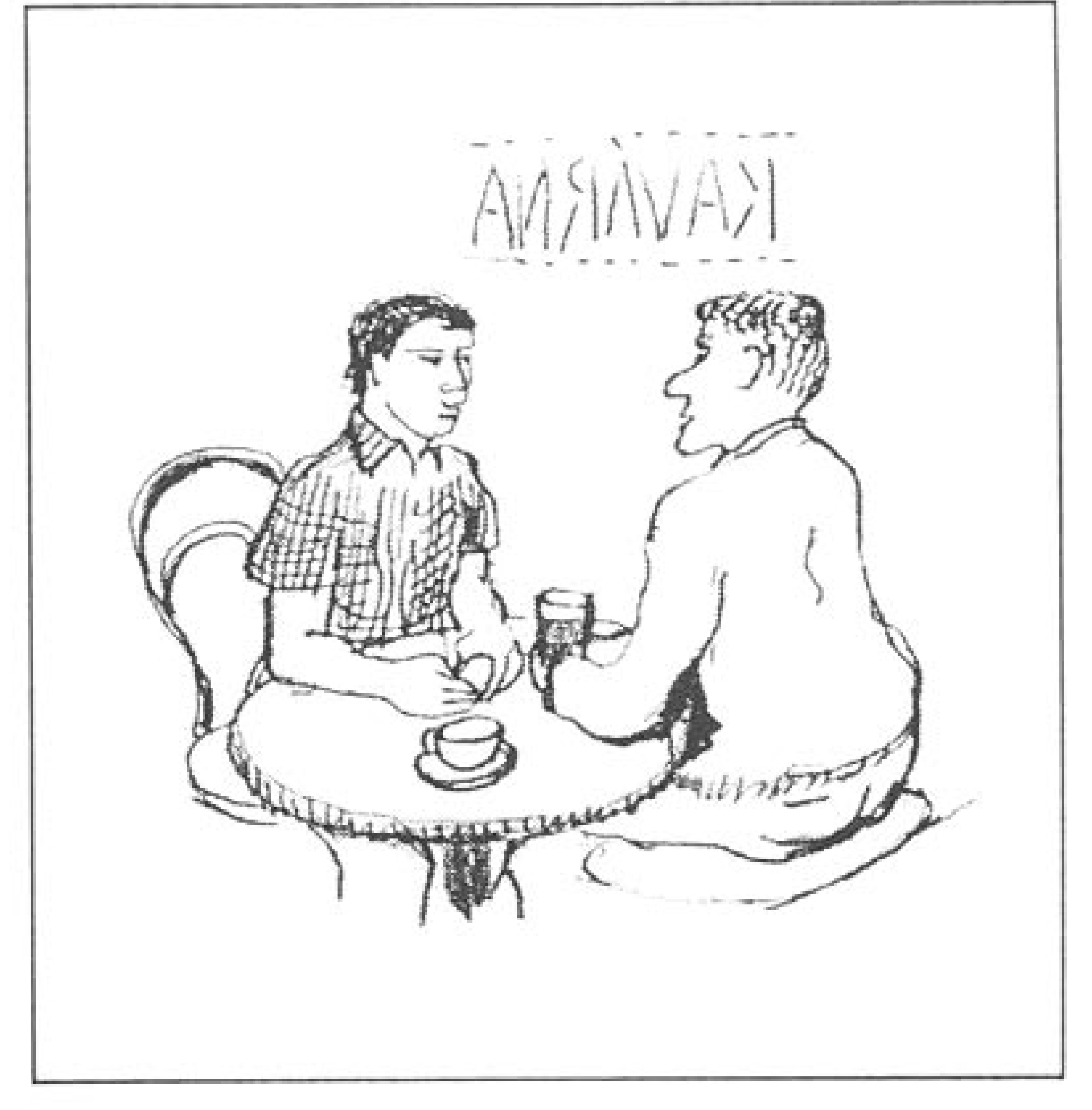
„Ahoj! Proč jdeš tak pozdě? Už tady čekám půl hodiny," zlobí se trochu Petr, když jsem k němu přišel. Včera jsme se telefonicky dohodli, že se sejdeme v pět hodin u orloje a strávíme spolu celý večer. Dlouho jsme se neviděli, protože Petr měsíc nebyl v Praze. „Promiň, Petře! Zdržel jsem se v práci. Měl jsem důležité jednání, nemohl jsem skončit dřív. Už jsem byl ale nervózní, že na mě nepočkáš."

„Hlavně, že jsi přišel. Kam půjdeme? Naplánoval jsi něco?" zeptal se mě Petr.

„Nenaplánoval jsem nic. Co bys chtěl dělat?"

„Je mi zima. Půjdeme nejdřív na kafe a potom uvidíme," odpověděl mi Petr.





„Zatím dvakrát espreso s mlékem," objednal jsem v kavárně. „Kde jsi byl celý ten měsíc?" zeptal jsem se.

„První dva týdny v prosinci jsem byl na služební cestě v Berlíně. Potom jsem si vzal dovolenou a odjel jsem na naši chatu. Počkal jsem tam na manželku a děti, až budou mít zimní prázdniny. Vánoce a Silvestra jsme strávili také tam. Bylo tam krásně! A co ty? Kde jsi byl na Vánoce?"

„Já jsem musel zůstat v Praze, protože onemocněla manželka. Bylo mi to líto, protože jsem se těšil na lyže."

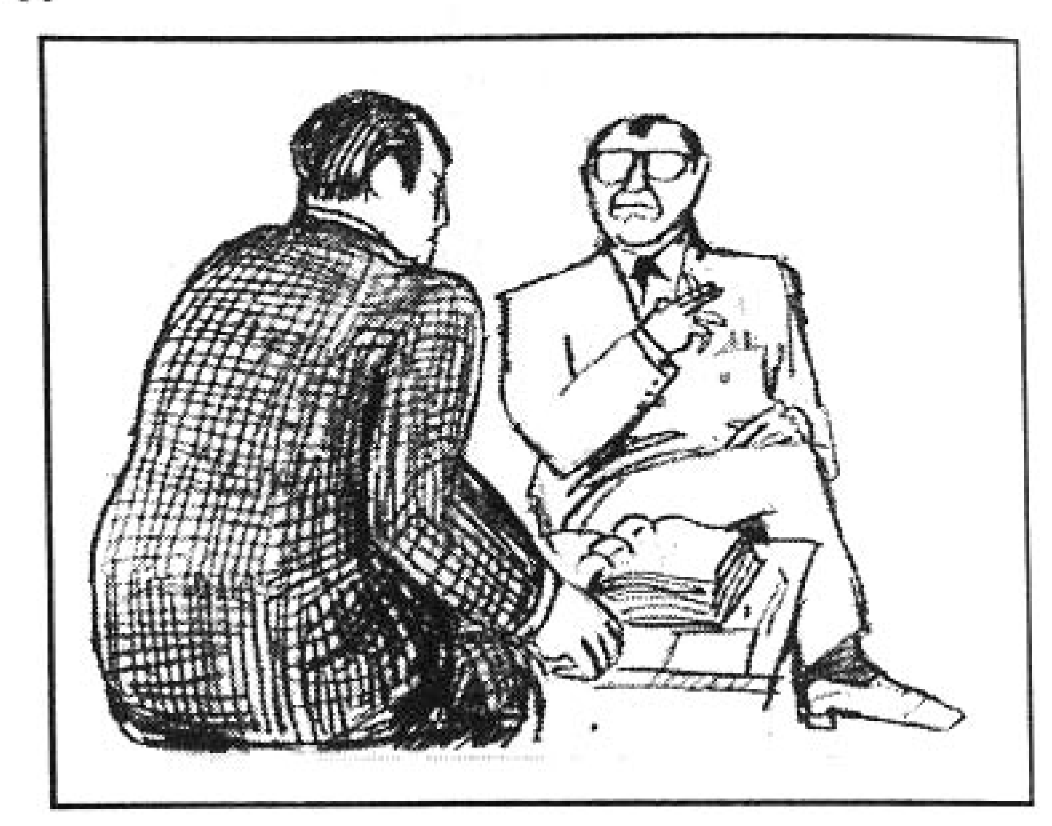
„No vidíš, já mohl lyžovat celé dny, ale neumím to. Jen jsem četl, chodil na procházky a odpočíval. Potřeboval jsem to, čeká mě teď hodně práce."

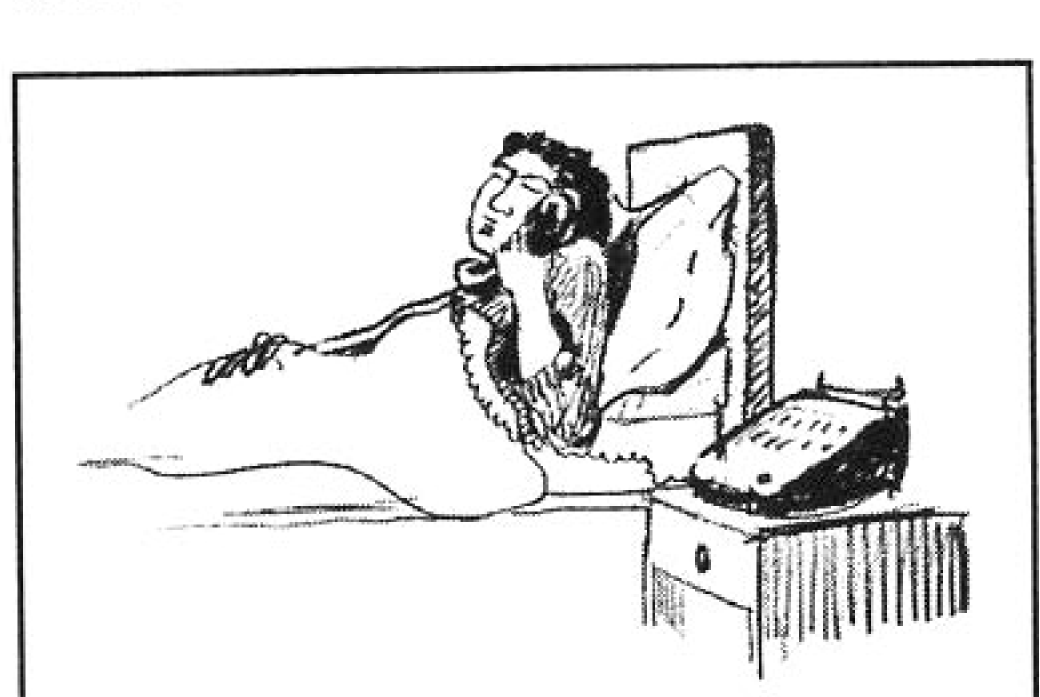


CO JSEM DĚLAL VČERA?

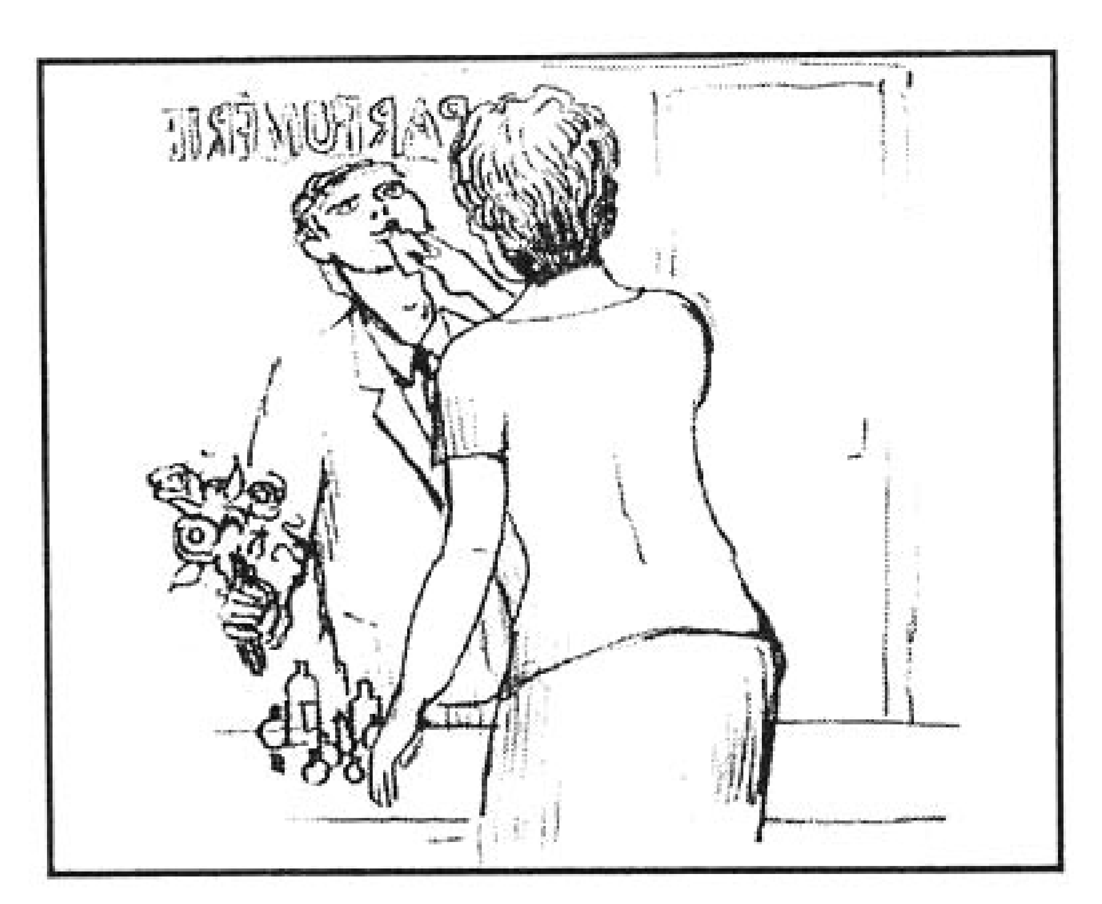


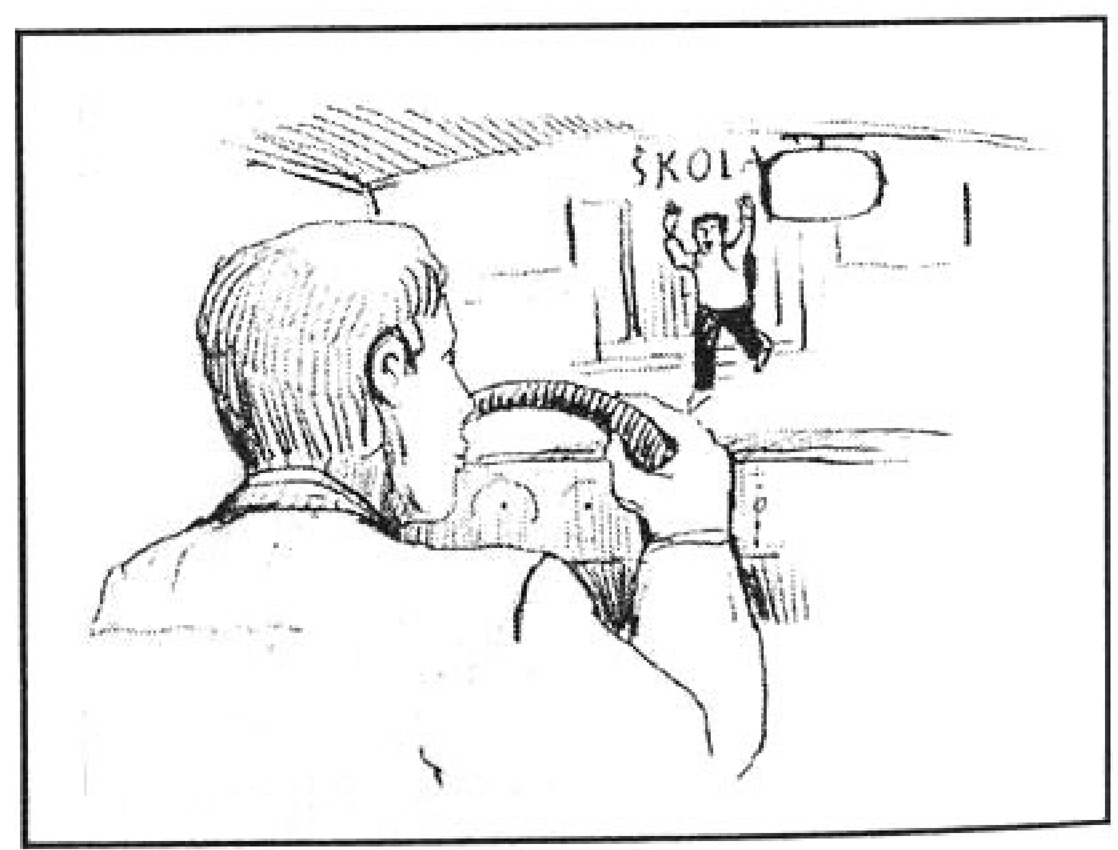
Včera byl dlouhý den. Začal ráno v sedm, protože jsem v osm hodin už musel být v kanceláři. Čekal jsem jednoho obchodního partnera. Jednání trvalo celé dopoledne, až v jednu hodinu jsem se šel naobědvat.





Odpoledne jsem zatelefonoval domů manželce, protože jí ráno nebylo dobře a zůstala doma. Stále jí bylo špatně, takže jsem musel ve tři hodiny jít synovi naproti a vzít ho autem domů. Potom jsem se vrátil znovu do kanceláře a nadiktoval jsem sekretářce jeden dopis.





Skončili jsme v pět hodin a už jsem byl na cestě domů, když jsem si vzpomněl, že nemám pro manželku dárek. Jak jsem mohl zapomenout! Vrátil jsem se do centra a prohlížel si obchody. Nakonec jsem jí koupil růže a parfém a taky chlebíčky a víno.

L7



Domů jsem přijel pozdě. Děti právě večeřely. Manželka se trochu zlobila, ale potom jsem jí poblahopřál k svátku, dal květiny a dárek a celý večer jsme strávili v příjemné atmosféře.

Cv

❒ **13. Dokončete větu** (Закончите предложение):

Petr se zlobil, protože . . . . .
Přišel jsem pozdě, protože . . . . .
Sešli jsme se . . . . .
Dlouho jsme se neviděli, protože . . . . .
Byl jsem nervózní, že . . . . .
Zeptal jsem se: „ . . . . .?"
Petr mi odpověděl: „ . . . . ."
Bylo mi zima, proto. . . . . .
V kavárně jsem objednal . . . . .
V prosinci jsem byl . . . . .
Na Vánoce jsem musel zůstat v Praze, protože . . . . .
Těšil jsem se . . . . .
Na chatě jsem celé dny . . . . .

❒ **14. Řekněte ve futuru** (Скажите в будущем времени):

Pozor!	přečíst – pf. . . . . **přečtu** číst – impf. . . . . . **budu číst**
(sejít se):	Tak fajn, ... zítra v 5 hodin.
(strávit):	Zítra celý večer . . . . . spolu.
(být):	Zítra . . . . . v práci, ... doma.
(zůstat):	. . . . . tady v Praze dlouho?
(moct):	Nevím, jestli zítra . . . . . přijít.
(objednat si):	„Co . . . . . ?" ptá se mě Petr.

(odpočívat, číst si, chodit):	Na chatě . . . . . (jen). . . . . ,
	. . . . . a . . . . . na procházky.
(vzít si):	. . . . . dovolenou v prosinci.
(lyžovat):	Celé Vánoce . . . . . , umím to dobře.
(počkat):	. . . . . na manželku a na děti na nádraží.
(potřebovat):	Nevím, jestli ještě zítra . . . . . ten slovník.

❒ 15.

Co byste rád(a) dělal(a)? Rád(a) bych (číst si). = **Rád(a) bych si** četl(a).
1. 2.

Rád(a) bych | číst **si** a odpočívat hodně
koupit **si** něco
jít na procházku
jet na služební cestu
vzít **si** dovolenou
odejít domů
odjet na chatu
lyžovat

❒ 16. **Vytvořte ze slov věty** (Составьте из приведенных слов предложения):

Vzor: Být – škola. = **Byl jsem ve škole.**
Syn – být – škola. = **Syn byl ve škole.**
(Pozor na prepozice!)

Ráno – odejít – práce – 7 hodin.
8 hodin – přijít – můj obchodní partner.
Naše jednání – trvat – 2 hodiny.
Naobědvat se – sám – restaurace.
Zatelefonovat – domů – manželka.
Manželka – být – špatně – proto – zůstat – doma.
Syn – skončit – škola – 3 hodiny.
Muset jít – on – naproti.
Zapomenout – že – manželka – mít – svátek.
Koupit – ona – květiny.
Mít – chuť – víno a chlebíčky.
Večeřet – spolu.
Doma – být – krásně.

❒ 17. **Odpovídejte podle vzoru:**

Vzor: Budeš psát dopis? **– Už jsem ho napsal.** (impf. → pf.)

Budete číst tu knihu?
Budete si plánovat dovolenou?

Budete blahopřát kamarádovi?
Budete telefonovat Heleně?
Budete obědvat?
Budeš si brát ještě salát?
Budete přestupovat?
Budete si kupovat nové rádio?
Přijde zítra Tomáš k vám?
Bude profesor vysvětlovat Evě a Petrovi novou gramatiku?
Budete si prohlížet Pražský hrad?
Budeš to říkat kamarádce?
Budete tomu pánovi nabízet tykání?
Budete navštěvovat svého přítele?
Budete si připíjet na zdraví?
Už bude zvonit?
Budeš otci děkovat za dárek?
Budeš pomáhat mamince?

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchejte:* **Už přišly děti domů?** **Ne, ale zatelefonuju ti, až přijdou.**

   b) *Odpovídejte:*

Už přišly děti domů?	Ne, ale zatelefonuju ti, až přijdou.
Už jsi napsal ten dopis?	Ne, ale zatelefonuju ti, až ho napíšu.
Už jsi koupil ty lístky?	Ne, ale zatelefonuju ti, až je koupím.
Už máte čas?	Ne, ale zatelefonuju vám, až ho budu mít.
Už víte, kdy se vrátíte?	Ne, ale zatelefonuju vám, až to budu vědět.

2. a) *Poslouchejte:* **Už jsem vám napsal, že pojedu do Berlína?**
   Ano, řekl jste mi to.

   b) *Odpovídejte:*

Už jsem vám napsal, že pojedu do Berlína?	Ano, řekl jste mi to.
Už vám Petr napsal, že zítra bude v Praze?	Ano, řekl mi to.
Už jsem vám napsal, že mám pro vás lístky do divadla?	Ano, řekl jste mi to.

3. a) *Poslouchejte:* **Říká, že se dneska zdrží v práci.**
   To nám už přece řekl včera. (все-таки)

   b) *Reagujte:*

Říká, že se dneska zdrží v práci.	To nám už přece řekl včera.
Říká, že si vezme dovolenou.	To nám už přece řekl včera.
Říkají, že na chatu pojedou už dneska.	To nám už přece řekli včera.
Říkají, že budou muset zůstat v Praze.	To nám už přece řekli včera.

4. a) *Poslouchejte:* **Jak se jmenuje tenhle kostel?**
Zapomněl jsem, jak se jmenuje.

b) *Odpovídejte:*

Jak se jmenuje tenhle kostel?	Zapomněl jsem, jak se jmenuje.
Kdy přijde Petr?	Zapomněl jsem, kdy přijde.
Kolik mu je let?	Zapomněl jsem, kolik mu je let.
Kdy má Jana svátek?	Zapomněl jsem, kdy má svátek.
Kolik jí je let?	Zapomněl jsem, kolik jí je let.

5. a) *Poslouchejte:* **Nové obchodní centrum je zajímavé, že? Už jste tam byli?**
Ne, ještě jsme neměli na to čas.

b) *Odpovídejte:*

Nové obchodní centrum je zajímavé, že? Už jste tam byli?	Ne, ještě jsme neměli na to čas.
Nová galérie je zajímavá, že? Už jste si ji prohlédli?	Ne, ještě jsme neměli na to čas.
Jeho nový byt je krásný, že? Už jste ho navštívili?	Ne, ještě jsme neměli na to čas.
To nové víno je velmi dobré, že? Už jste ho také vypili?	Ne, ještě jsme neměli na to čas.
Ten dort je velmi dobrý, že? Už jste ho také snědli?	Ne ještě jsme neměli na to čas.

6. a) *Poslouchejte:* **Kolik bylo hodin, když ses vrátil domů?**
Když jsem se vrátil domů, bylo už pět.

b) *Odpovídejte:*

Kolik bylo hodin, když ses vrátil domů?	Když jsem se vrátil domů, bylo už pět.
Kolik bylo hodin, když jste v práci skončil?	Když jsem v práci skončil, bylo už pět.
Kolik bylo hodin, když přišel váš obchodní partner?	Když přišel, bylo už pět.
Kolik bylo hodin, když jste večeřel?	Když jsem večeřel, bylo už pět.
Kolik bylo hodin, když jsi mi telefonoval?	Když jsem ti telefonoval, bylo už pět.

7. a) *Poslouchejte:* **Ahoj! Co děláš? Obědváš? Právě jsem se naobědval a teď půjdu ven.** (выйти на воздух, пойти погулять)

b) *Odpovídejte:*

Ahoj! Co děláš? Obědváš?	Právě jsem se naobědval a teď půjdu ven.
Ahoj! Co děláš? Snídáš?	Právě jsem se nasnídal a teď půjdu ven.

Dobrý den! Co děláte? Večeříte?	Právě jsem se navečeřel a teď půjdu ven.
Dobrý den! Co děláte? Už končíte?	Právě jsem skončil a teď půjdu ven.

8. a) *Poslouchejte:* **Je to daleko k nádraží? Ne, je to jen několik metrů. Můžete jít pěšky.**

b) *Odpovídejte:*

Je to daleko k nádraží?	Ne, je to jen několik metrů. Můžete jít pěšky.
Je to daleko k metru?	Ne, je to jen několik metrů. Můžete jít pěšky.
Je to daleko k stanici tramvaje?	Ne, je to jen několik metrů. Můžete jít pěšky.

9. a) *Poslouchejte:* **Kdy už dáš Petrovi ten dárek? Dám mu ho ještě dneska.**

b) *Odpovídejte:*

Kdy už dáš Petrovi ten dárek?	Dám mu ho ještě dneska.
Kdy už dáš manželovi to víno?	Dám mu ho ještě dneska.
Kdy už dáš šéfovi ten dopis?	Dám mu ho ještě dneska.
Kdy už dáš otci to kafe?	Dám mu ho ještě dneska.

10. a) Poslouchejte: **Řekneš Janě, že přijdu? Ano, řeknu jí to.**

b) *Odpovídejte:*

Řekneš Janě, že přijdu?	Ano, řeknu jí to.
Dáš manželce tuhle knihu?	Ano, dám jí to.
Vrátíš profesorce slovník?	Ano, vrátím jí to.
Napíšete paní Aleně, že může přijet za týden?	Ano, napíšu jí to.

balíček M пакет, -ик м., посыл|ка, -очка ж.
banka F банк м.
barva F цвет м.
cena F цена ж., стоимость ж.
citron M лимон м.
cukr M сахар м.
docela (hezký) вполне, совсем
drahý, -á, -é дорогой, -ая, -ое, дорогостоящий, -ая, -ее
drobné pl. мелочь ж.
džem M джем м., варенье ср.
haléř M геллер м.
houska F бул|ка, -очка, ж.
hruška F груша ж.
chléb, chleba M хлеб м.
jablko N яблоко ср.
kabina F кабин|а, -ка ж.
koruna F крона ж.
laciný, -á, -é дешевый, -ая, -ое
letní летний, -яя, -ее
levný, -á, -é дешевый, -ая, -ое
málo мало
máslo N масло ср.
měkký, -á, -é мягкий, -ая, -ое
menší меньший, -ая, -ее
minerálka F минеральная вода ж.
mockrát много раз
moment M момент м.
obchodní dům M универмаг м.
oděvy M pl. одежда ж.
ovoce N фрукты мн.
ovšem конечно, безусловно
peníze M pl. деньги pl. tant.
peněženka F кошелек м., портмоне нескл. ср.
pivo N пиво ср.
pomeranč M апельсин м.
potraviny F pl. продукты, п. питания мн.

prázdný, -á, -é пустой, -ая, -ое
přát si (+D) +Ak impf. **přeju si** желать, -аю
přijď(te)! приходи(те)!
přivézt +Ak pf. **přivezu, přivezl** привезти, привезу, привез
půl(ka) половина ж.
rohlík M рогалик м.
rozměnit, -ím pf. +Ak **na** +Ak разменять, -яю
sako N пиджак м.
salám M колбаса ж.
samoobsluha F самообслуживание ср.
slušet +D impf. идти
sluší mi мне идет
směnárna F обменный пункт/ меняльная контора
snídaně F завтрак м.
spočítat +Ak, **-ám** pf. посчитать, -аю
počítat impf. считать
stačit, to stačí impf. хватить, этого хватит
stát, stojí to impf. стоит, это стоит
sůl F (G **soli**) соль ж.
světlý, -á, -é светлый, -ая, -ое
sýr M сыр м.
šedivý, -á, -é серый, -ая, -ое, седой -ая, -ое
tmavý, -á, -é темный, -ая, -ое
tvrdý, -á, -é твердый, -ая, -ое жесткий, -ая, -ое
věc F (G **věci**) вещь ж.
vejce = vajíčko N яйцо ср.
velikost F размер м.
větší больший, -ая, -ее
voda F вода ж.
vyměnit +Ak **za** +Ak **-ím** pf. обменять, -яю, поменять, -яю
měnit impf. менять
zákazník M покупатель м.
zákaznice F покупательница ж.
zkusit +Ak, **-ím** pf. примерить, -рю
zkoušet, -ím impf. примерять, -яю
zpátky обратно, назад
zrcadlo N зеркало ср.

Gr

PENÍZE (ДЕНЬГИ)

KOLIK TO STOJÍ? (СКОЛЬКО ЭТО СТОИТ?)

0,10 Kč	deset haléř**ů**	(jako 10 metrů)
0,20 Kč	dvacet haléř**ů**	
0,50 Kč	padesát haléř**ů**	
1 Kč	jedna korun**a**: stojí to jedn**u** korun**u** = Ak	(jako jedna hodina
2 Kč	dvě koruny	dvě hodiny
3 Kč	tři koruny	
4 Kč	čtyři koruny	
5 Kč	pět koru**n**	pět hodin)
10 Kč	deset korun	
100 Kč	sto korun	
107 Kč	sto sedm korun	
206 Kč	dvě stě šest korun	
1550 Kč	tisíc pět set padesát korun	
325,60 Kč	tři sta dvacet pět korun šedesát haléřů	

Příklady:

Kolik (Co) to stojí? — Сколько это стоит?
Stojí to 67,50 Kč. — Это стоит 67 крон 50 геллеров.
(šedesát sedm korun padesát haléřů)

PENÍZE (mince, bankovky): ДЕНЬГИ (монеты, банкноты / бумажные деньги)

drobné – rozměnit pětikorunu **na** koruny
rozměnit na drobné (мелочь, мелкие деньги)

desetník (0,10)
dvacetník (0,20)
padesátník (0,50)

koruna (1)
dvoukoruna (2)
pětikoruna (5)
desetikoruna (10)
dvacetikoruna (20)
padesátikoruna (50)
stokoruna (stovka) (100)
dvousetkoruna (dvoustovka) (200)
pětisetkoruna (pětistovka) (500)
tisícikoruna (tisícovka) (1 000)
dvoutisícikoruna (2 000)
pětitisícikoruna (5 000)





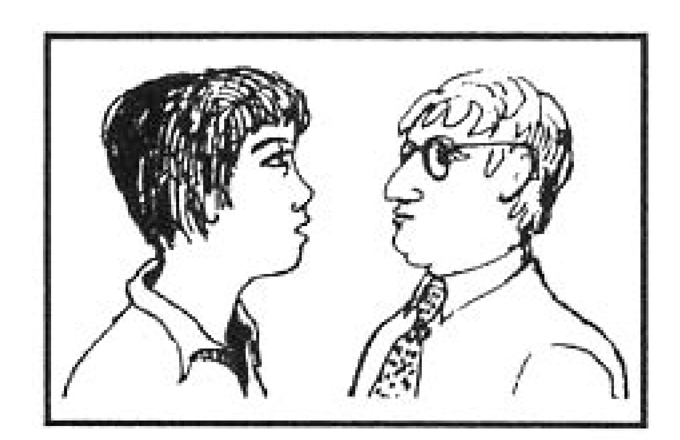
BANKA (банк м. р.), **SMĚNÁRNA** (обменный пункт / меняльная контора)
– **vyměnit** rubly **za** koruny v bance, ve směnárně
(обменять рубли на кроны в банке, в меняльной конторе, ...)

Cv

1.

Kolik to stojí? 11,50 Kč – 146,30 Kč – 98,70 Kč – 44,20 Kč
1 410 Kč – 567 Kč – 139 000 Kč

Kolik stojí		
	kafe?	29,50 Kč
	cigarety	38,40 Kč
	pomeranče	23,00 Kč
	pivo	9,60 Kč
	zákusek	5,20 Kč
	džus	15,00 Kč
	skleničky	230,00 Kč
	svetr	1 540,00 Kč





V BUFETU

A: Dobrý den!
B: Dobrý den! Co si přejete?
A: Jeden džus a dva chlebíčky.
B: Tady jsou. Přejete si ještě něco?
A: Ještě cigarety Sparta.
B: Je to všechno?
A: Ano, všechno. Kolik platím?
B: 34 korun.
A: Tady je padesátikoruna.
B. Tady máte 16 korun zpátky.
A: Děkuju, na shledanou.
B: Na shledanou.

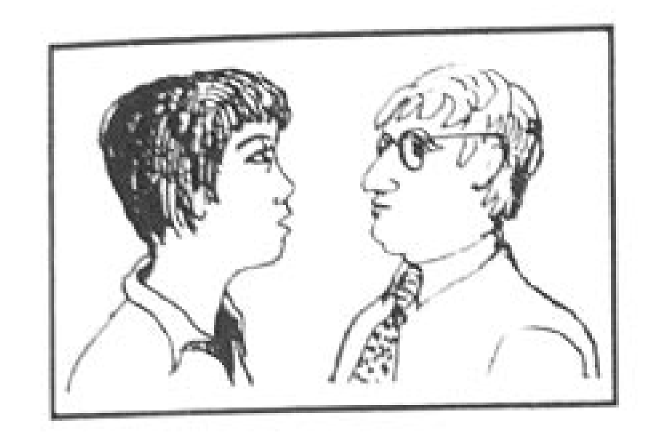
A: Dobrý den!

B: Dobrý den! Co si přejete?

1 džus a 2 chlebíčky
1 pivo a 1 chlebíček
1 coca-cola a tenhle zákusek
2 kávy s mlékem

Tady jsou. Přejete si ještě něco?

Ještě cigarety. Děkuju, už nic. Ještě 1 černou kávu. Ještě 2 housky.	Je to všechno?
Ano, všechno. Kolik platím?	34 Kč – 13 Kč – 21 Kč – 17 Kč
Tady je padesátikoruna.	Tady máte 16 – 37 – 29 – 33 Kč zpátky.
Děkuju, na shledanou.	Na shledanou.



KOLIK PLATÍM? (prodavačka, zákazník)



Z: Kolik platím?
P: 356 korun. Nemáte, prosím, drobné?
Z: Bohužel ne, mám jen pětistovku.
P: Nevadí, nějak to udělám. Tady máte 144 korun zpátky.
Z: A prosím vás, nemůžete mi rozměnit pětikorunu? Potřebuju dvoukorunu na telefon.
P: Ale ano, tady máte dvě dvoukoruny.
Z: Mockrát děkuju. Na shledanou.
P: Na shledanou.



РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (GENITIV SINGULÁRU)

(do) KOHO? ČEHO?

Př.: Jdu do obchod**u**. (M) do pokoj**e**
Jdu do škol**y**. (F) do prác**e**
Jdu do kin**a**. (N) do moř**e**

	твердый согл.		мягкий согл.	
Mž (од. м. р.)	studen**ta**, pá**na**	-a	mu**že**, přítel**e** (-tel)	-e
N (ср. р.)	měst**a**		moř**e**, vejc**e**	
Mn (неод. м. р.)	stol**u**, cukr**u** ! sýr**a**, chleb**a**, večer**a**	-u ! -a	pokoj**e**, čaj**e**	
F (ж. р.)	žen**y**, káv**y**	-y	židl**e**, skřín**ě**! sol**i** (sůl), věc**i** (věc) noc**i**, místnost**i** (-ost)	! -i

! Mn (G **-a**): svět**a** (мира), národ**a** (народа), jazyk**a** (языка), les**a** (леса),
kostel**a** (костела), sklep**a** (подвала), oběd**a** (обеда), čtvrtk**a** (четверга)
také: do Berlín**a**, do Londýn**a**, do Tábor**a**, do Irkutsk**a**, do Omsk**a**, do Minsk**a**

СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЙ

(DEKLINACE ADJEKTIV A ZÁJMEN)

Mž + Mn + N (од. + неод. м. р. + ср. р.)

ten, to	toho	**-oho**
jeden, jedno	jednoho	**-oho**
náš, naše	našeho	**-eho**
váš, vaše	vašeho	**-eho**
nový, nové	nového	**-ého**
můj, moje (mé)	mého	**-ého**
tvůj, tvoje (tvé)	tvého	**-ého**
svůj, svoje (své)	svého	**-ého**
moderní	moderního	**-ího**
její	jejího	**-ího**

Subst:

pána města	stolu večera	muže pokoje, moře
-a	**-u (-a)**	**-e**
Mž + N	Mn	Mž + Mn + N
твердый исход основы		мягкий исход основы

F (ж. р.)

ta	té	= D + L
jedna	jedné	**-é**
nová	nové	**-é**
má, moje	mé	**-é**
tvá, tvoje	tvé	**-é**
	své	**-é**
naše	naší	**-í**
vaše	vaší	**-í**
její	její	**-í**
moderní	moderní	**-í**

Subst: (= Nom + Ak pl.)
(= Имен. + Вин. мн.)

ženy	židle
-y	**-e (ě), -i**
твердый	мягкий

KOLIK + G (ČEHO?)

1 kilo (jeden kilogram) (кило / килограмм) – 2 kila (N)
1 deko (jeden dekagram) – 10 deka (N) (100 грамм)
1 litr – 2 litry – 5 litrů (M)
1 metr – 2 metry – 10 metrů (M)

+ **G** 1 litr mléka

mnoho, hodně, moc (много), dost (достаточно)
málo, trochu (мало, немного, немножко)

+ **G** málo mléka

kousek, kus (кусок, кусочек)
půl, půlka (пол-, половина)
čtvrt, čtvrtka (четверть)
část (кусок, порция, доля)
balíček (пачка соли, сахара, печенья . . .)
sáček (кулек, пакет, пакетик)
krabice, krabička (пакет, пакетик, коробка, коробочка . . .)

+ **G** 1 krabice mléka

Příklady:

kilo cukru	килограмм / кило сахару	dost času	достаточно времени
10 deka kávy	100 грамм кофе (10 dkg = 100 g)	kousek sýra	кусок сыру
metr papíru	метр бумаги	půlka chleba	полбуханки хлеба
litr mléka	литр молока	čtvrtka másla	пачка масла
mnoho vody	много воды	část housky	кусочек булки
trochu čaje	мало, немного чаю (-я)	čtvrt kila salámu	250 грамм колбасы

Cv

❐ **2.**

Dejte mi, prosím . . . . . .
(Дайте мне, пожалуйста, ...)

10 deka	–	káva
1 kilo	–	cukr
1 balíček	–	čaj
půlku	–	chleba a máslo
trochu	–	sýr
málo	–	voda
dost	–	víno
2 litry	–	mléko
20 deka	–	salám
půl litr**u**	–	pivo
čtvrt litr**u**	–	minerálka
půl kil**a**	–	káva
2 kil**a**	–	sůl

❐ 3.

Kolik chceš	salámu? sýra cukru mléka	Chci **ho**	20 deka. půl kila dvě kila půl litru
Kolik chceš	kávy? vody minerálky	Chci **ji**	10 deka. dvě skleničky jednu láhev jen trochu

❐ 4.

Chtěl(a) bych . . . . .

1 balíček – čínský čaj
2 láhve – bílé víno
1 láhev – světlé pivo
půlku – černý chléb
10 dkg – ementálský sýr
sklenici – studená voda
2 sklenice – červené víno
skleničku – studený džus
šálek – vídeňská káva
(šálek M – чашка ж., vídeňský – венский)
půl kila – šunkový salám (šunka F – ветчина ж.)
láhev – francouzský sekt

Gr

ПРЕДЛОГИ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

(PREPOZICE S GENITIVEM)

kde?	**u - vedle – blízko**	u (vedle, blízko) divadla (стр. 89)
kam?	**do**	do obchodu (стр. 72)
odkud?	**z,** **od** + G (от)	z obchodu, **od kamaráda** (от друга)
kudy?	**kolem,** **okolo** + G	kolem divadla, **okolo domu**

bez + G — без

Jdou bez Tomáše a Heleny. — Они идут без Томаша и Гелены.

kromě + G — кроме, помимо, за исключением

Jdou všichni kromě Tomáše. — Идут все, за исключением Томаша.
Kromě Heleny jde ještě Tomáš. — Кроме Гелены, идет еще и Томаш.

podle + G — по, в зависимости (от чего), согласно (чему)

Oblékáme se podle počasí. — Мы одеваемся в зависимости от погоды.
Udělám to podle jeho přání. — Я сделаю это по его желанию.

pomocí + G — при помощи, с помощью

To cvičení napsal s pomocí slovníku. — Это упражнение он сделал с помощью словаря.

ГЛАГОЛЫ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

(SLOVESA S GENITIVEM)

impf.	pf.		
bát se	- - - -	+ G	бояться, опасаться
dosahovat	**dosáhnout** (dosáhnu, dosáhl)		достигать, добиваться – достичь, добиться
ptát se	**zeptat se**		спрашивать – спросить
všímat si	**všimnout si** (všimnu si, všiml si)		замечать, обращать внимание – заметить, обратить внимание
účastnit se	**zúčastnit se**		принимать участие, участвовать – принять участие

Bojím se **toho člověka.** — Я боюсь этого человека.
Dosahuje **dobrého výsledku** ve sportu. — Он достигает хороших результатов в спорте.
Zeptám se **našeho profesora**. — Я спрошу у нашего учителя / преподавателя.
Všímám si **té památky.** — Я обращаю внимание на этот памятник. / Я осматриваю этот памятник.

Zúčastníš se **té konference?** — Ты примешь участие в этой конференции?
! pokoj **mého kamaráda (G)** → комната моего друга
sešit **naší přítelkyně (G)** → тетрадь нашей подруги
fotografie **velkého města (G)** → фотография большого города

Cv

❐ **5.**

Čí je to kniha?
taška

To je kniha / taška	mého kamaráda.
	tvého bratra
	našeho profesora
	toho starého pána
	tamtoho cizince
	vašeho přítele

Čí to je slovník?
svetr

To je slovník / svetr	mé kamarádky.
	tvé sestry
	naší profesorky
	té staré ženy
	tamté cizinky
	naší doktorky

❒ 6.

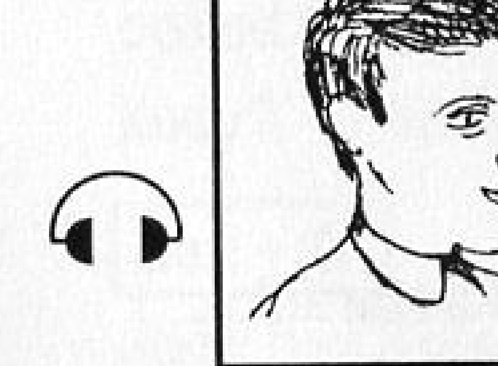
Od koho máš máte	ten obrázek? tu knihu	Mám ho od ji	manžel. manželka syn dcera mladší sestra starší bratr můj přítel moje kamarádka

❒ 7.

Kde je pošta?	Je vedle	ten velký dům. ten moderní obchod hlavní nádraží ta restaurace
Kam ješ?	Jdu do	Národní divadlo. nové kino obchodní dům tvůj pokoj

❒ **8. Doplňte prepozice: do, z, od, bez, vedle, kolem**

1. Mám tu fotografii . . . . . Heleny. 2. Teď jdu . . . . . banky, za chvíli jsem zpátky. 3. Pavel sedí vzadu . . . . . té mladé ženy. 4. Zítra pojedeme na výlet . . . . . Petra, protože je nemocný. 5. Tramvaj jede . . . . . našeho domu. 6. V kolik hodin ses vrátil . . . . . kina? 7 . . . . . . koho jsi dostala ty květiny? . . . . . manžela? 8. Piješ kafe . . . . . cukru? 9. Ty nepiješ kávu s mlékem? Tak ti ji dám . . . . . mléka. 10. Kam mám dát tu tašku? . . . . . skříně? 11. Nemůžeš najít láhev vína? Stojí tamhle . . . . . lampy.





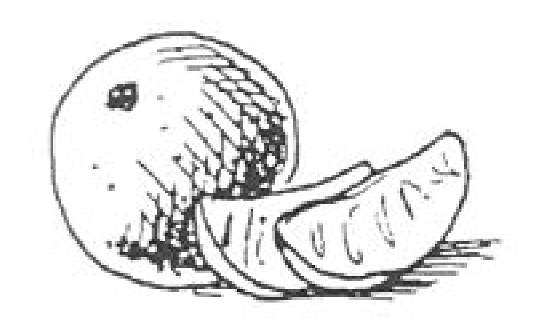
V OBCHODĚ POTRAVINY (prodavačka, zákaznice)

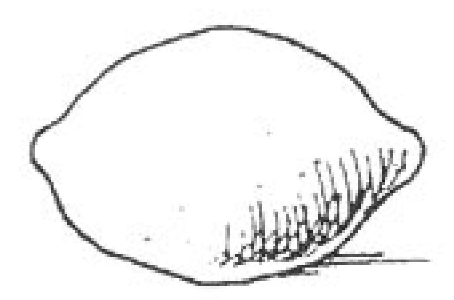
Z: Dobrý den!
P: Dobrý den! Co si přejete?
Z: Moment, napsala jsem si to na lístek. Tady ho mám. Tak tedy: dva balíčky kávy, 10 deka tohoto salámu, 20 deka tvrdého sýra a čtyři housky.

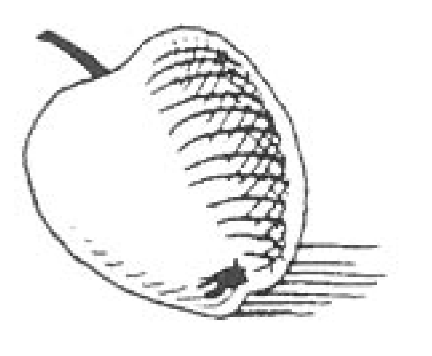
P: Chleba nechcete? Je měkký, právě ho přivezli.
Z: Můžete mi ho dát půlku. Berete prázdné láhve?
P: Ano, můžete mi je dát sem. To je všechno?
Z: Ještě bych chtěla nějaké ovoce.
P: Máme jablka, hrušky, pomeranče, citróny. Co si vyberete?
Z: Jablka.
P: Stačí kilo?
Z: Ano. To je všechno. Kolik platím?
P: Moment, hned to spočítám. Je to 94 korun 50 haléřů.
Z: Nemůžu najít peněženku: Kam jsem si ji mohla dát? Aha, je tady v tašce. Tady je stovka.
P: A tady máte 5,50 zpátky. Na shledanou. Přijďte zase.
Z: Na shledanou.

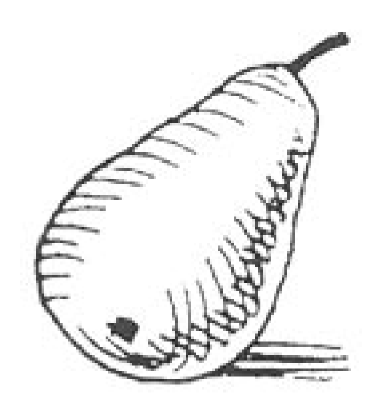
Cv

❒ 9.

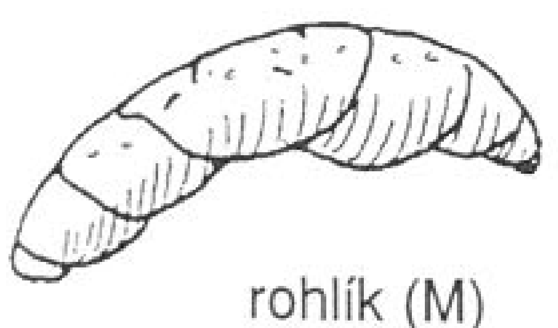

pomeranč (M)

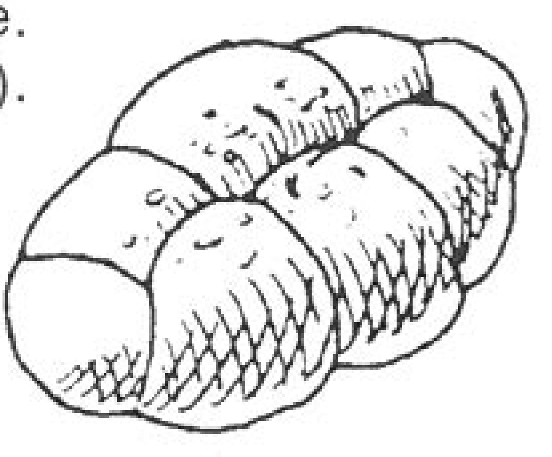

citron (M)


jablko (N)

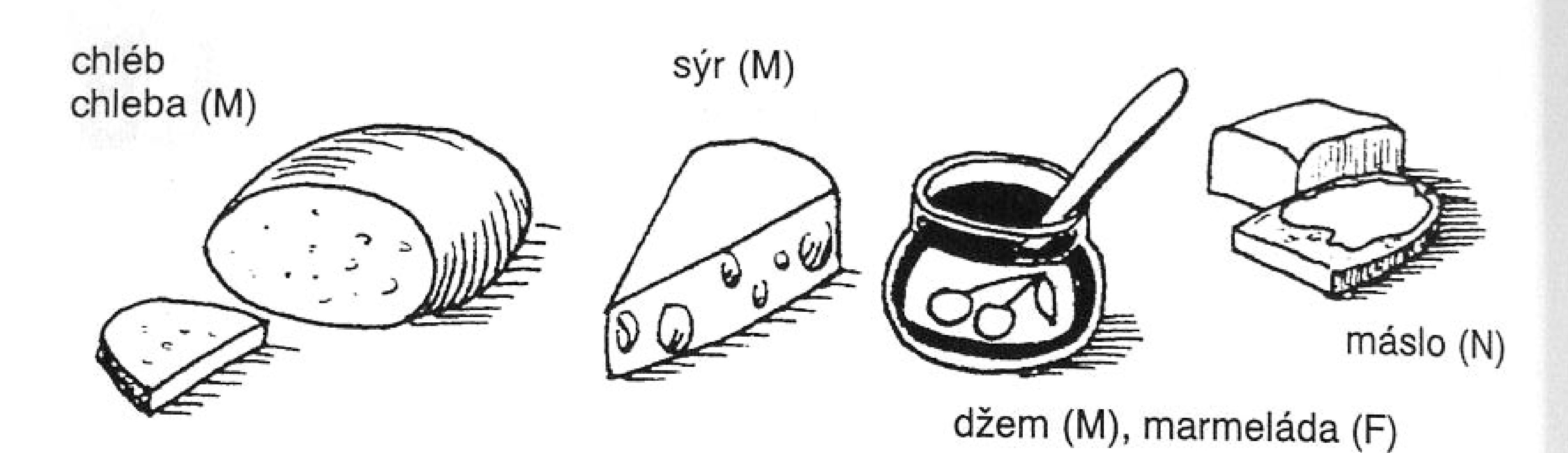

hruška (F)

Mám rád . . . .
Nechtěl bys . . . . ? Jdu koupit nějaké ovoce.
Chceš . . . . ? Dám ti 1 (jedno, jednu, jeden).

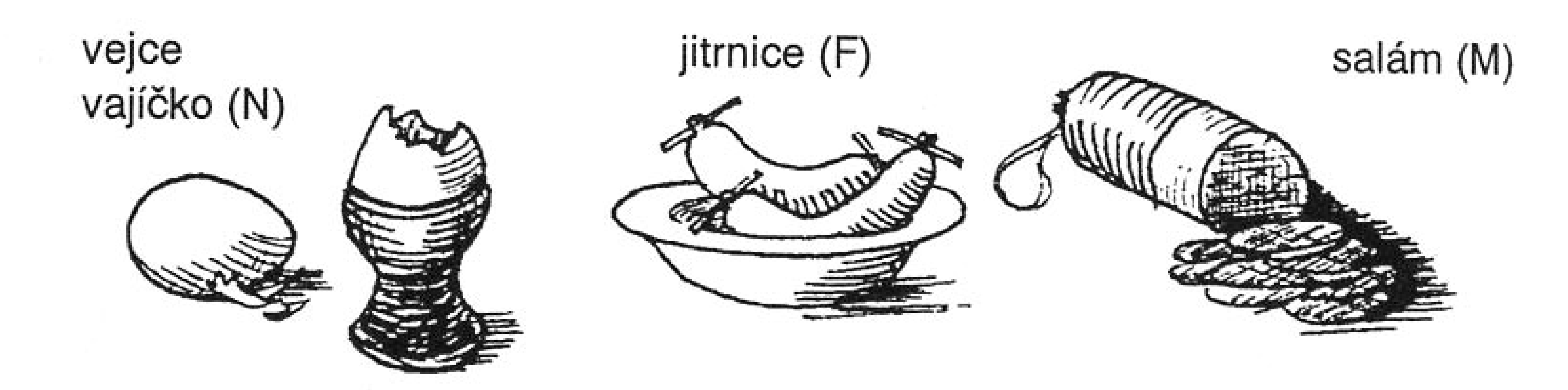

rohlík (M)


houska (F)

Ráno snídám . . . . s máslem a sýrem.
Jdeš do města? Koupíš mi 2 (dva, dvě) . . . . ?
Chtěl bych 10 deka salámu a 1 (jeden, jednu) . . . .
Máš raději . . . ., nebo . . . . ?



K snídani mám ráda . . . . a . . . .
Pojď si vybrat snídani! Je tady . . . . a . . . . a housky.
Chceš na chleba . . . ., nebo . . . . ?
Máme ještě doma . . . . ? Ne? Tak ho koupím.



Zelenina a luštěniny – Овощи и бобовые

brambory F pl.	картофель	**křen** M	хрен	**ředkvička** F	редиска, редис
celer M	сельдерей	**květák** M	цветная капуста	**salát** M	салат, салат–латук
cibule F	лук	**mrkev** F	морковь	**špenát** M	шпинат
česnek M	чеснок	**okurka** F	огурец	**zelí** N	капуста
čočka F	чечевица	**paprika** F	перец		
fazole F	фасоль	**pažitka** F	зеленый лук		
hrášek M	горошек	**petržel** F	петрушка		
kapusta F	савойская капуста	**pórek** M	(лук-)порей		
kedluben M	кольраби	**rajčata** N pl. (sg. **rajče**)	помидоры		

Ovoce – Фрукты

angrešt M	крыжовник	**meruňka** F	абрикос
borůvka F	черника	**ořech** M	орех
broskev F	персик	**ostružina** F	ежевика
hroznové víno N	виноград	**rybíz** M	смородина
jahoda F	клубника, земляника	**švestka** F	слива
		třešeň F, pl. **třešně**	черешня
malina F	малина	**višeň** F, pl. **višně**	вишня

Mléčné výrobky – Молочные продукты

smetana F	сметана	**jogurt** M	йогурт
šlehačka F	сливки	**máslo** N	масло
tvaroh M	творог	**sýr tavený** M	сыр плавленный
		tvrdý	сыр (твердый)
mouka F	мука	**hořčice** F	горчица
strouhanka F	панировочные сухари	**pepř** M	перец
těstoviny F pl.	макаронные изделия	**kmín** M	тмин
ovesné vločky F pl.	геркулес, овсяные хлопья	**kari** N	кари
rýže F	рис		



V OBCHODĚ ODĚVY (prodavačka, zákazník)

Z: Dobrý den!
P: Dobrý den! Co si prosím přejete?
Z: Chtěl bych letní sako, číslo 50. Můžete mi nějaké ukázat?
P: Prosím, tady si můžete vybrat. Které se vám líbí?
Z: Docela se mi líbí tohle šedivé sako. Je to moje velikost?
P. Moment, podívám se. Ano, je to číslo 50.
Z: Můžu si ho zkusit?
P: Ovšem. Tam vzadu je kabina a tady velké zrcadlo.
Z: Zkusím si ho tady. Sluší mi?
P: Myslím, že potřebujete větší.
Z: Ano, tohle větší je mi dobře. Kolik stojí?
P: 1 540 korun.
Z: Vezmu si ho.
P: Platit budete tamhle u pokladny. Na shledanou a přijďte zase.
Z: Na shledanou.

Jak se ptáme na cenu? Kolik (Co) to stojí? — Сколько стоит . . . ?
Kolik (Co) stojí metr? kilo? — Сколько стоит килограмм / кило, метр . . . ?

Co řekne prodavačka? Co si přejete? Co vám můžu nabídnout? — Что вам показать?

Co řekneme prodavačce?

Můžete mi ukázat ten hnědý svetr? — Будьте любезны, можете показать этот коричневый свитер?

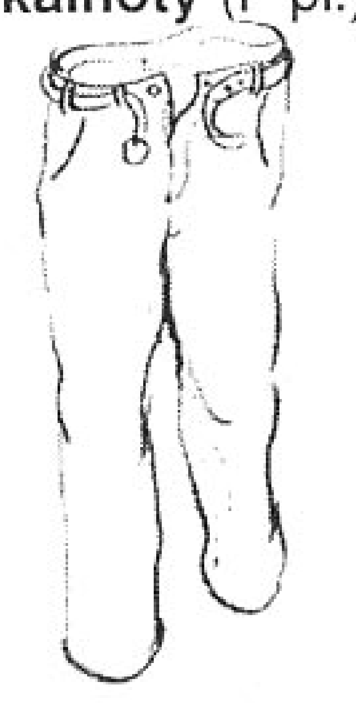
Můžu se podívat na ten svetr? — Можно посмотреть этот свитер?

Chtěl bych si prohlédnout tamten svetr.	Я хотел бы посмотреть вон тот свитер.
Můžu si ten svetr zkusit?	Можно примерить этот свитер?
Kde si ho můžu zkusit?	Где мне можно его примерить?
Tady u pultu, nebo v kabině?	Здесь у прилавка или в кабине?
Vybereme si?	Выберем что-нибудь?
Je mi to velké. Nemáte menší číslo?	Это мне велико. У вас есть меньший размер?
Je mi to malé. Nemáte větší velikost?	Это мне мало. У вас есть больший размер?
Ta barva se mi nehodí. Není už moderní.	Этот цвет меня не устраивает. Он уже не модный.
Nemáte jinou barvu?	У вас нет другого цвета?
Nemáte ten svetr v jiné barvě?	
Sluší mi to?	Мне это идет?
Ta barva mi nesluší.	Этот цвет мне не идет.
Je mi dobře. Vezmu si ho.	Это мне как раз. Я возьму его.
Padne mi dobře, ale je moc drahá.	Она хорошо на мне сидит, но слишком дорогая.

Cv

❒ **10. Vyberte si** (Выбирайте):

kalhoty (F pl.)

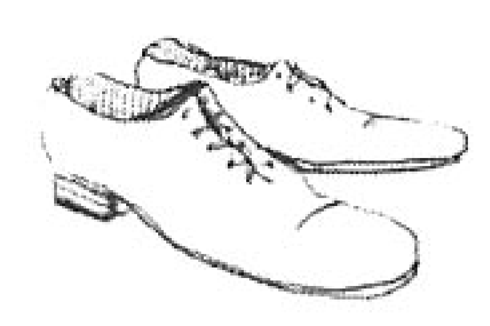


Jsou mi malé.
Jsou mi dobře.
Jejich barva se mi nelíbí.

Je mi moc velká. Menší nemáte?
Chtěla bych jinou barvu.
Nesluší mi, nevezmu si ji.

sukně (F)





boty (F pl.)

L8

košile (F)



Není moderní, děkuju, nevezmu si ji.
Vezmu si ji, hodí se mi k obleku.
Je mi dobře, ale je moc drahá.

TENHLE SI VEZMU!

(M) **oblek: sako** (N)
kalhoty (F pl.)

Je moc drahý. Nemáte lacinější?
Není mi dobře. Můžu si zkusit ten modrý?
Sako mi je dobře, ale kalhoty mi jsou velké.

Řekněte prodavačce:

– chcete ten modrý svetr
– chcete si ten svetr zkusit v kabině
– to není vaše velikost
– nic se vám nelíbí
– nevíte, jestli si vezmete ten modrý, nebo hnědý svetr
– ten svetr vám nesluší, chcete jinou barvu
– to tričko je vám malé, chcete větší



tričko (N)

OBCHODNÍ DŮM		УНИВЕРМАГ	
suterén:	**potraviny**	подвальный этаж:	продукты (питания)
	– samoobsluha		– самообслуживание
přízemí:	**drogerie**	первый этаж:	отдел химических, москательных, косметических и других товаров
	papírnictví		отдел канцелярских принадлежностей
	hračky		отдел игрушек
	galanterie		галантерейный отдел
	bižuterie		отдел ювелирных изделий

1. patro: (první)	**dámské prádlo** **dámská konfekce** **dámská obuv** **látky** **pletené zboží**	второй этаж:	отдел женского белья отдел готового женского платья женская обувь ткани вязаные изделия
2. patro: (druhé)	**pánské a dětské prádlo** **pánské a dětské oděvy** **pánská a dětská obuv** **kožené zboží**	третий этаж:	отдел мужского и детского белья мужская и детская одежда мужская и детская обувь кожаные изделия / кожизделия
3. patro: (třetí)	**elektrické spotřebiče** **domácí potřeby** **sklo a porcelán** **sportovní potřeby**	четвертый этаж:	электротовары хозяйственные товары стекло и фарфор спорттовары
4. patro: (čtvrté)	**ložní prádlo** **koberce** **nábytek**	пятый этаж:	белье ковры мебель
5. patro: (páté)	**restaurace** **kavárna**	шестой этаж:	ресторан кафе

этаж: ! чешск. přízemí = 1-ый этаж,
1. patro = 2-ой этаж . . .

❒ 11.

NĚCO **NIC**	+ **HEZKÉHO**	(G)	**něco hezkého** **něco laciného** **nic drahého** **nic zdravého**	что-нибудь хорошее, красивое что-нибудь дешевое ничего дорогостоящего ничего здорового

Ve městě si chceme prohlédnout něco Tady není nic Mám chuť na něco	zajímavý. nový hezký dobrý

Gr L8

СРАВНЕНИЕ (KOMPARACE, STUPŇOVANÍ)

Adjektiva:

malý	–	menší	–	nejmenší
velký	–	větší	–	největší

než kdo, co	z(e) + G

маленький – меньший / меньше
– (наи)меньший (самый м.)
большой – больший / больше
– наибольший (самый б.)

Adverbia:

málo	–	méně	–	nejméně
hodně	–	více	–	nejvíce

než kdo, co	z(e) + G

мало – меньше / менее – наименее
(меньше всех)
много – больше / более – наиболее
(больше всех)

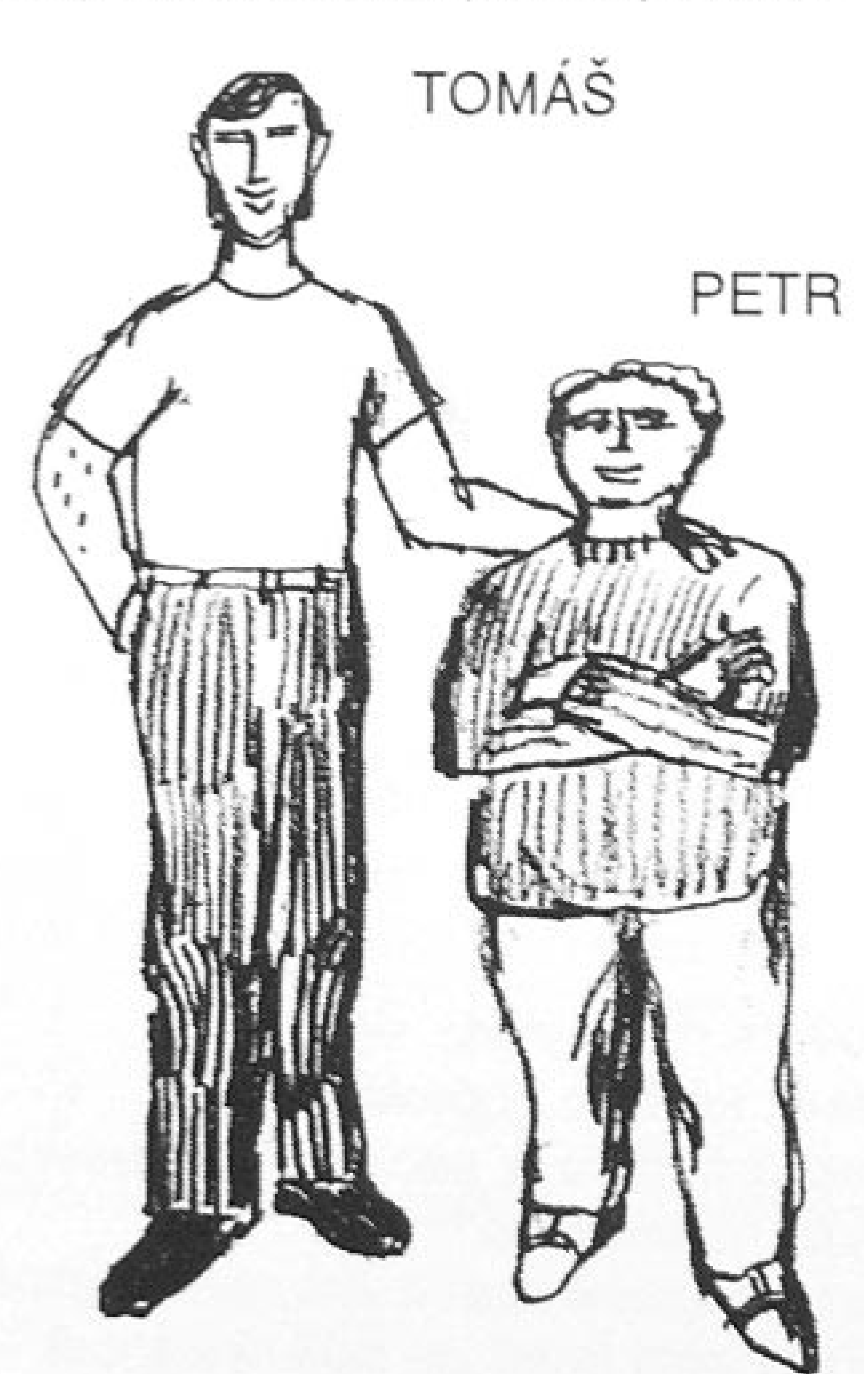
Příklady:

Petr je **větší než já.**
Petr je **největší z rodiny.**

Петр выше меня.
Петр выше всех в (нашей) семье.

Petr jí **více než já.**
Petr jí **nejvíce z rodiny.**

Петр ест больше, чем я.
Петр ест больше всех в (нашей) семье.



Tomáš je větší než Petr.
Petr je menší než Tomáš.

(наи)меньший (самый м.)

dobrý	**–**	**lepší**	**–**	**nejlepší**
špatný	**–**	**horší**	**–**	**nejhorší**

хороший – лучший/лучше – (наи)лучший
плохой – хуже – (наи)худший
(лучше всего, хуже всего)

dobře	**–**	**lépe**	**–**	**nejlépe**
špatně	**–**	**hůř(e)**	**–**	**nejhůř**(e)

хорошо – лучше – лучше всех (всего)
плохо – хуже – хуже всех

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ
+
СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

↓

Tomáš je **lepší** *student* než já.
Томаш более сильный студент, чем я.

Jaký student?

НАРЕЧИЕ
+
ГЛАГОЛ

↓

Učí se **lépe** než já.
Он учится лучше меня.

Jak se učí?

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

(KOMPARACE ADJEKTIV)

-ejší
-ější

levný – levn**ější** – **nej**levn**ější**
laciný – lacin**ější** – **nej**lacin**ější** } дешевый – дешевле – самый дешевый / дешевейший
nový – nov**ější** – **nej**nov**ější** — новый – новее / более новый – новейший / самый новый

krásný – krásn**ější** – **nej**krásn**ější** — красивый, хороший
zdravý – zdrav**ější** – **nej**zdrav**ější** — здоровый
zajímavý – zajímav**ější** – **nej**zajímav**ější** — интересный
moderní – modern**ější** – **nej**modern**ější** — современный, модный

-ší

mladý – mlad**ší** – **nej**mlad**ší** — молодой
starý – star**ší** – **nej**star**ší** — старый
dra**h**ý – dra**žší** – **nej**dra**žší** (h > ž) — дорогой

-čí
ký > **čí**

hez**ký** – hez**čí** – **nej**hez**čí** (k > č) — красивый, хорошенький
měk**ký** – měk**čí** – **nej**měk**čí** — мягкий

Příklady:

Tenhle modrý svetr je **hezčí než** ten hnědý, ale také **dražší.** — Этот синий свитер лучше, чем тот коричневый, но зато дороже.

To je moc drahé. Nemáte něco **levnějšího?** — Это слишком дорого. У вас нет / не имеется чего-нибудь подешевле?

Mám **staršího** bratra a **mladší** sestru — У меня есть старший брат и младшая сестра.

Vezmu si tenhle chleba, **je nejměkčí.** — Я возьму вот этот хлеб, он самый мягкий.

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ НАРЕЧИЙ (KOMPARACE ADVERBIÍ)

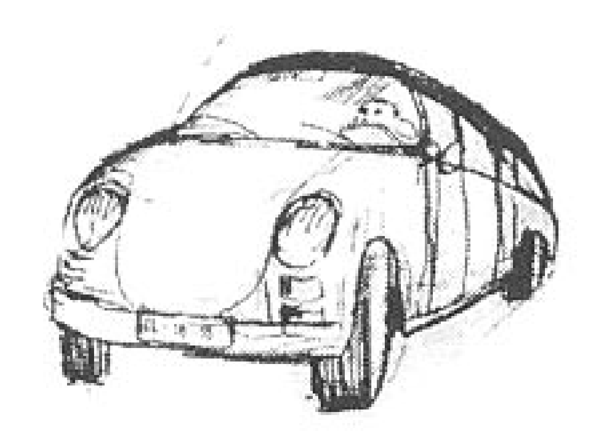
L8

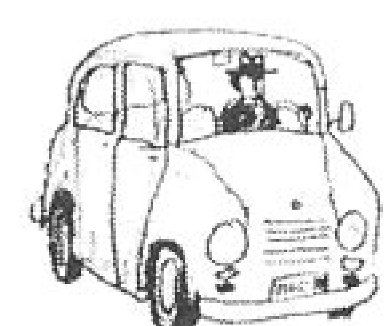


rychle – rychleji – **nej**rychl**eji**	быстро, скоро – быстрее, скорее / более быстро – быстрее, скорее всех, всего / наиболее быстро . . .
pomal**u** – pomal**eji** – **nej**pomal**eji**	медленно – медленнее / более медленно – медленнее всех . . .
tepl**o** – tepl**eji** – **nej**tepl**eji**	тепло – теплее – теплее всех . . .
zim**a** – **chladněji** – **nejchladněji**	холодно – холоднее – холоднее всех

Příklady:

Zůstanu **raději** doma, není mi dobře.	Я лучше останусь дома, мне плохо.
Rozumí česky **více než** já.	Он понимает по-чешски больше меня.
Nejméně rozumím já.	Меньше всех понимаю я.
Umí to udělat **lépe než** já.	Он может это сделать лучше меня.
Máte tady **tepleji než** u nás doma.	Здесь теплее, чем у нас.





Velké auto jede **pomaleji než** malé auto.
Malé auto jede **rychleji než** velké auto.

Большая машина (грузовик) ездит медленнее, чем маленькая (легковая) машина.
Легковая машина ездит быстрее, чем грузовик.

Сравнительная и превосходная степень имен прилагательных:

sladký	sladší	nejsladší	сладкий – слаще – сладчайший (самый сладкий)
prudký	prudší	nejprudší	быстрый, стремительный, сильный, резкий, вспыльчивый
úzký	užší	nejužší	узкий
blízký	bližší	nejbližší	близкий
krátký	kratší	nejkratší	короткий
nízký	nižší	nejnižší	низкий
těžký	těžší	nejtěžší	тяжелый, трудный
hluboký	hlubší	nejhlubší	глубокий
široký	širší	nejširší	широкий
vysoký	vyšší	nejvyšší	высокий
hladký	hladší	nejhladší	гладкий
hezký	hezčí	nejhezčí	красивый, хороший, хорошенький
lehký	lehčí	nejlehčí	легкий
vlhký	vlhčí	nejvlhčí	мокрый, сырой, влажный
suchý	sušší	nejsušší	сухой
tichý	tišší	nejtišší	тихий
jednoduchý	jednodušší	nejjednodušší	простой, одинарный
dlouhý	delší	nejdelší	длинный, долгий
tuhý	tužší	nejtužší	жесткий, твердый, упорный, жестокий

čistý	čistší	nejčistší	чистый
hustý	hustší	nejhustší	густой, плотный
	hustější	nejhustější	
tlustý	tlustší	nejtlustší	толстый, жирный
složitý	složitější	nejsložitější	сложный
jistý	jistější	nejjistější	несомненный, бесспорный, верный, уверенный
bílý	bělejší	nejbělejší	белый
snadný	snazší	nejsnazší	легкий, нетрудный
	snadnější	nejsnadnější	
tmavý	tmavší	nejtmavší	темный
světlý	světlejší	nejsvětlejší	светлый
moudrý	moudřejší	nejmoudřejší	умный, мудрый
chytrý	chytřejší	nejchytřejší	умный, сообразительный, остроумный, хитрый

Сравнительная и превосходная степень наречий:

krátce	kratčeji	nejkratčeji	коротко –	короче – короче всех, всего
měkce	měkčeji	nejměkčeji		мягче
prudce	prudčeji	nejprudčeji		резче, быстрее
draho, draze	dráže	nejdráže		дороже
dlouho, dlouze	déle	nejdéle		дольше
ticho, tiše	tišeji	nejtišeji		тише
jednoduše	jednodušeji	nejjednodušeji		проще
široko, široce	šířeji, šíře	nejšířeji		шире
vysoko, vysoce	výše	nejvýše		выше
snadno, snáze	snadněji	nejsnadněji		легче
blízko	blíže	nejblíže		ближе
úzko, úzce	úžeji	nejúžeji		уже
zřídka, řídce	řidčeji	nejřidčeji		реже
hluboko, hluboce	hlouběji	nejhlouběji		глубже
nízko, nízce	níže	nejníže		ниже
brzo, brzy	dříve	nejdříve		раньше
teplo, teple	tepleji	nejtepleji		теплее
chladno, chladně	chladněji	nejchladněji		холоднее
čisto, čistě	čistěji	nejčistěji		чище
veselo, vesele	veseleji	nejveseleji		веселее
daleko, dalece	dále	nejdále		дальше, далее
rád	raději	nejraději		скорее, лучше

Zpívá si **vesele**. — Он весело поет.
Je mu **veselo**. — Ему весело.

Je mu **teplo**. — Ему тепло.
Obléká se **teple**. — Он одевается тепло.

Je **jasno**. — Стоит ясная погода.
Je to **jasně** červená barva. — Это ярко-красный цвет.

Je tu **chladno**. — Тут холодно.
Dívá se **chladně**. — Он смотрит холодно.

Mluví **dlouho**. — Он долго говорит.
Mluví **dlouze**. — Он говорит протяжно.

□ 12.

a)

Hledám nějaký -ou -é	lacinější	kabát. restauraci kalhoty boty

Tohle je ale jsou	drahý -á -é	kabát. restaurace kalhoty boty

b)

Víc se mi líbí	tyhle černé kalhoty tyhle hnědé boty tohle šedivé sako tahle žlutá košile	než	tamty modré. tamty bílé tamto zelené tamta červená

Vezmu si	je. ho ji

c)

Tahle žena je	krásná hezká mladá moderní stará zajímavá	než tamta.

Př.: **krásnější**



□ 13.

Řekněte opak (Скажите, используя антоним):

Nejlépe mi jsou tyhle kalhoty.
Nejvíc mi sluší tohle sako.
Skončilo to, jak mohlo **nejhůř.**
Nejméně se mi líbí tenhle obraz.
Nejvíc česky umí můj kolega Michal.
Kolik máš sýra? Mám ho **nejméně** půl kila.

❒ 14. Doplňte správně adjektiva a adverbia:

dobrý – dobře: Karel je . . . . . student ve třídě. Studuje . . . . . ze všech.
pomalý – pomalu: Moje auto je . . . . . než tvoje. Jezdí . . . . . než tvoje.
špatný – špatně: Zdeněk píše . . . . diktáty ze třídy. Vždycky píše . . . . ze všech.
zajímavý – zajímavě: Nevíš něco . . . . . ? To Tomáš vypravuje . . . . . než ty.
krásný – krásně: Jitka si koupila . . . . . šaty, které měli v obchodě. Obléká se vždycky . . . . . ze všech.
zdravý – zdravě: Černý chléb je . . . . . než bílý. Všichni bychom měli žít . . . . .
laciný – lacině: Prosím vás, nemáte něco . . . . . ? Všude (везде) je teď moc draho, musíme nakupovat . . . . .

❒ 15. Říkejte podle vzoru:

Vzor: Píšeš moc **pomalu.** Musíš psát **rychleji.**

Studuješ **špatně.** Musíš studovat . . . . .
Máš **málo** peněz. Musíš si jich přinést . . . . .
Jdete moc **rychle.** Musíte jít . . . . .
Je **zima.** Neoblékáš se moc teple. Musíš se oblékat . . . . .
V diktátě máš **hodně** chyb. Musíš jich dělat . . . . .
Ty jsi to koupil moc **draho.** Já to chci koupit . . . . .
Včera jsi to udělal **dobře,** ale dneska . . . . .

❒ 16. Doplňujte v komparativu nebo superlativu:

málo – Já mám . . . . . peněz než ty, ale . . . . . jich má Petr.
hezký – Koupil jsem si . . . . . kabát než Richard, ale . . . . . si koupil Tomáš.
rychle – Mirek chodí . . . . . než já, ale . . . . . z nás všech chodí Zdeněk.
zajímavý – Kniha je . . . . . než noviny, ale . . . . . pro mě je televize.
starý – Já mám . . . . . otce než ty, ale . . . . . má Pavel.
teplo – V ložnici je . . . . . než v kuchyni, ale . . . . . je v pokoji.
dobře – Můj přítel odpovídá . . . . . než já, ale . . . . . odpovídá Jirka.
brzy – Tomáš přišel dnes . . . . . než Pavel, ale . . . . . přišla Eva.

❒ 17. Odpovídejte podle vzoru:

Vzor: To je zajímavá kniha, že? – To je moje **nejzajímavější kniha.**

To je tvá dobrá kamarádka, že?
To je hezká studentka, že?

To je drahé rádio, že ano?
To je rychlý sportovec, že?
To je levný koberec, že?
To je krásná žena, že ano?
To jsou tvoje staré boty, že?
To je moderní restaurace, že?



❒ **18. Doplňte opozitum** (Дополните антоним):

Nechci ty **dražší** boty, ale ty . . . . .
Ta místnost není **nejteplejší,** ale . . . . .
Tomáš nepřišel **nejdříve,** ale . . . . .
Ty jsi to neudělal **lépe,** ale . . . . .
Nelíbí se mi **horší** kvalita, ale . . . . .
Nesmíš jet **rychleji,** ale . . . . .
Tenhle dům není **nejmodernější,** ale . . . . .
Dneska jsem neudělal **víc** práce, ale . . . . .
Ten film není **ošklivější,** ale . . . . .
Tam nevidíme **nejstaršího** studenta, ale . . . . .
Tu knihu nedáme **nejhoršímu** studentovi, ale . . . . .

❒ **19. Odpovídejte podle vzoru:**

Vzor: Nechtěl byste něco **zajímavějšího? –**
Ne, děkuju, nechci (nepotřebuju) nic zajímavějšího.
To mi stačí.

Nechtěl byste něco (sladký) . . . . . ?
(krátký) . . . . . ?
(těžký) . . . . . ?
(lehký) . . . . . ?
(dlouhý) . . . . . ?
(snadný) . . . . . ?
(chytrý) . . . . . ?



Všechno nejlepší k narozeninám!

Поздравляю вас с днем рождения и желаю всего наилучшего!

❒ 20. Řekněte podle vzoru:

Zákazník: Tento oblek mi je **malý.** Nemáte nějaký **větší**?

Prodavač: Bohužel, **větší** už nemáme, to je náš **největší.**

Эти яблоки уже плохие. У вас нет получше?
Эта юбка мне велика. У вас нет поменьше?
Эти брюки слишком дороги.
Эта книга неинтересная.
Эти ботинки уже не модные.

❒ 21. Řekněte česky a reagujte:

Vzor: Это слишком **дорого.**
У вас нет ничего **подешевле?**

To je moc **drahé.**
Nemáte něco **lacinějšího?**

Это некрасивое (нехорошее).
Это неновое.
Это неинтересно.
Это слишком дешево (для меня).



❒ 22. Doplňte:

To není dobře. Musíš to udělat . . . . .
Píšeš špatně. Musíš psát . . . . .

To je málo salátu. Můžeš mi ho dát . . . . .
Mám moc práce. Potřeboval bych jí mít . . . . .
Jdeš moc rychle. Jdi . . . . .
Venku je už moc zima. Musíš se obléknout . . . . .
Jdeme pomalu. Musíme jít . . . . .

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchejte:* **Chcete půlku chleba, nebo celý? Chci půlku chleba.**

b) *Odpovídejte:*

Chcete půlku chleba, nebo celý? — Chci půlku chleba.
Chcete 10, nebo 20 deka sýra? — Chci 10 deka sýra.
Chcete jeden, nebo dva litry vína? — Chci jeden litr vína.
Chcete jednu, nebo dvě láhve mléka? — Chci jednu láhev mléka.
Chcete jeden, nebo dva balíčky kávy? — Chci jeden balíček kávy.
Chceš hodně, nebo málo másla? — Chci hodně másla.
Chceš jen půlku housky, nebo celou? — Chci jen půlku housky.

2. a) *Poslouchejte:* **Chcete 10 deka měkkého, nebo tvrdého sýra? Chci 10 deka tvrdého sýra.**

b) *Odpovídejte:*

Chcete 10 deka měkkého, nebo tvrdého sýra? — Chci 10 deka tvrdého sýra.
Chcete láhev červeného, nebo bílého vína? — Chci láhev bílého vína.
Chcete láhev světlého, nebo černého piva? — Chci láhev černého piva.
Chcete dvě láhve červené, nebo žluté limonády? — Chci dvě láhve žluté limonády.
Chcete balíček indického, nebo čínského čaje? — Chci balíček čínského čaje.

3. a) *Poslouchejte:* **Kde sedí tvoje kamarádka? Tam vedle toho starého pána? Ne, vedle toho starého pána sedí moje sestra.**

b) *Odpovídejte:*

Kde sedí tvoje kamarádka? Vedle toho starého pána? — Ne, vedle toho starého pána sedí moje sestra.
Kde sedí tvoje kamarádka? Vedle tamté staré paní? — Ne, vedle tamté staré paní sedí moje sestra.
Kde sedí tvoje kamarádka? Tam vzadu vedle tvého německého přítele? — Ne, vedle mého německého přítele sedí moje sestra.
Kde sedí tvoje kamarádka? Tam vlevo vedle toho Němce? — Ne, vedle toho Němce sedí moje sestra.

4. a) *Poslouchejte:* **To sako stojí 1 740 korun. To je moc drahé. Nemáte nějaké levnější?**

b) *Reagujte:*

To sako stojí 1 740 korun.	To je moc drahé. Nemáte nějaké levnější?
Ty kalhoty stojí 920 korun.	To je moc drahé. Nemáte nějaké levnější?
Ten svetr stojí 870 korun.	To je moc drahé. Nemáte nějaký levnější?
Ten oblek stojí 4 500 korun.	To je moc drahé. Nemáte nějaký levnější?

5. a) *Poslouchejte:* **Sluší mi to sako?** **Ano, moc ti sluší.**

b) *Odpovídejte:*

Sluší mi to sako?	Ano, moc ti sluší.
Sluší mi ten oblek?	Ano, moc ti sluší.
Sluší mi ty kalhoty?	Ano, moc ti sluší.

6. a) *Poslouchejte:* **Proč sis tu sukni nekoupila?** **Protože mi neslušela.**

b) *Odpovídejte:*

Proč sis tu sukni nekoupila?	Protože mi neslušela.
Proč sis to sako nekoupila?	Protože mi neslušelo.
Proč sis ten svetr nekoupil?	Protože mi neslušel.
Proč sis ty kalhoty nekoupil?	Protože mi neslušely.

7. a) *Poslouchejte:* **Nemůžete mi rozměnit pětikorunu na koruny?** **Bohužel, nemám žádné drobné.**

b) *Odpovídejte:*

Nemůžete mi rozměnit pětikorunu na koruny?	Bohužel, nemám žádné drobné.
Na pětistovku nemám zpátky. Nemáte drobné?	Bohužel, nemám žádné drobné.
Nemáte menší peníze? Na stovku nemám zpátky.	Bohužel, nemám žádné drobné.

8. a) *Poslouchejte:* **K čemu potřebuješ tu dvoukorunu? Na telefon?** **Ano, dvoukorunu potřebuju na telefon.**

b) *Odpovídejte.*

K čemu potřebuješ tu dvoukorunu? Na telefon?	Ano, dvoukorunu potřebuju na telefon.
K čemu potřebuješ tu stovku? Na telefon?	Ano, stovku potřebuju na telefon.
K čemu potřebuješ tu dvacetikorunu? Na telefon do Brna?	Ano, dvacetikorunu potřebuju na telefon.

9. a) *Poslouchejte:* **Na co ses ptal prodavačky? Ptal jsem se, jestli mi rozmění pětikorunu.**

b) *Odpovídejte:*

Na co ses ptal prodavačky? Ptal jsem se, jestli mi rozmění pětikorunu.
Na co ses ptal na poště? Ptal jsem se, jestli mi rozmění pětikorunu.
Na co ses ptal té paní? Ptal jsem se, jestli mi rozmění pětikorunu.

10. a) *Poslouchejte:* **Proč hledáš banku? Už nemám koruny, musím si vyměnit marky.**

b) *Odpovídejte:*

Proč hledáš banku? Už nemám koruny, musím si vyměnit marky.
Proč hledáš směnárnu? Už nemám koruny, musím si vyměnit marky.
Proč jdeš do banky? Už nemám koruny, musím si vyměnit marky.

KONVERZACE

Praha, 23. 5. 2000

Věc: nabídka skleněného zboží

Vážený pane,

jsme firma, která se zabývá vývozem skleněných výrobků. Vaši adresu jsme dostali od našeho obchodního přítele s doporučením, abychom Vám nabídli naše zboží. V současné době Vám můžeme nabídnout tyto výrobky: kalíšky
mísy
vázy
svícny
džbánky.

V příloze zasíláme: prospekty jednotlivých druhů výrobků ceník uvedených výrobků

Dodací podmínky: 4–8 týdnů dle množství a sortimentu
Platební podmínky: platba předem
Platnost nabídky: 3 měsíce

S přátelským pozdravem

Ing. Jindřich Holub

Прага, 23-ье мая 2000

Дело: поставка стеклянных изделий

Уважаемый господин!

Наша фирма занимается поставкой изделий из стекла. Мы получили ваш адрес от нашего торгового партнера с рекомендацией предложить вам наш товар.
В данное время мы можем предложить вам следующие изделия: рюмки
миски
вазы
подсвечники
кувшинчики

В приложении посылаем: проспекты отдельных видов изделий, прейскурант вышеуказанных изделий.

Срок поставки: 4–8 недель в зависимости от количества и ассортимента.
Условия платежа: оплата предварительная.
Предложение действует 3 месяца.

С дружеским приветом

Индржих Голуб

Reklamace zboží

Zákazník: Zavolejte mi prosím pana vedoucího.

Vedoucí: Co si přejete?

Z: Ráno jsem tady koupil ovocný jogurt a zjistil jsem, že má prošlou dobu spotřeby.

V: Ano, opravdu. „Spotřebujte do 8. 2." – je tady uvedeno. Omlouváme se. Hned vám pochopitelně vrátíme peníze.

Рекламация товара

Покупатель: Позовите, пожалуйста, заведующего.

Заведующий: Вы по какому делу?

П: Утром я у вас купил фруктовый югурт и обратил внимание на то, что у него истек срок потребления.

З: Да, действительно. „Срок потребления до 8. 02." – написано здесь. Извините, мы, конечно, возвратим вам деньги.

Zákaznice: Včera jsem si tu koupila tento svetr za 940 korun. Bohužel jsem si nevšimla, že tady vzadu má skvrnu. Chtěla bych ho vyměnit.

Prodavačka: Ukažte, prosím. Skvrna asi půjde odstranit, ale svetr vám samozřejmě vyměníme. Máte paragon?

Z: Měla bych ho někde mít. Tady je.

P: Počkejte si chvíli. – Bohužel, svetr už nemáme ve vaší velikosti. Vyberete si jiný model, nebo chcete vrátit peníze?

Z: Ne, děkuju, jiný nechci. Chtěla bych vrátit peníze.

Покупательница: Вчера я у вас купила этот свитер за 940 крон. К сожалению, я не обратила внимания на то, что вот сзади на нем пятно. Я хотела бы его обменять.

Продавщица: Покажите, пожалуйста. Пятно, кажется, можно будет удалить, но, конечно, мы свитер обменяем. У вас есть квитанция?

Пок.: Она должна быть у меня. Вот она.

Прод.: Подождите минуточку. – К сожалению, вашего размера уже нет. Вы выберете другую модель (иной фасон) или же хотите, чтобы мы вернули вам деньги?

Пок.: Нет, спасибо, я другой не хочу. Я возьму деньги.

L9

číšník M	официант м.
čtyřikrát	четыре раза, четырежды
dohromady	вместе
doporučit +D +Ak -ím pf.	рекомендовать, -дую, советовать, -тую
doporučovat, -uju impf.	порекомендовать, -дую, посоветовать, -тую
dvakrát	два раза, дважды
hlad M	голод м.
host M, pl. **hosté** = **hosti**	гость м., гости мн.
hotový, -á, -é	готовый, -ая, -ое
hrníček M	горшочек м., кружка ж., чашка ж.
chutnat, -á +D impf.	пробовать *на вкус*; это (мне) нравится
chuť F	аппетит м.
dobrou chuť!	приятного аппетита!
jednou	однажды
jídelní lístek M	меню нескл. ср.
jídlo N	блюдо ср., кушанье ср., еда ж.
koš M	корзина ж.
lžíce F	ложка ж.
lžička F	ложечка ж.
nechat si +Ak impf. (**drobné**)	оставить
nech(te) si!	оставь(те)!
nech(te) si chutnat!	приятного аппетита!
nést, nesu, nesl impf.	нести, несу, он нес
nůž M, pl. **nože**	нож м., ножи мн.
objednávka F	заказ м.
obsazený, -á, -é	занят, -а, -о
obyvatel M	житель м., жилец м.
osoba F	лицо ср., человек м., персона ж.
pití N	напиток м., питье ср.
promiň!	извини(те)!
promiňte!	прости(те)!
příbor M	столовый прибор
připravený, -á, -é	приготовленный, -ая, -ое готов, -а, -о
rezervovaný, -á, -é	заказан, -а, -о
rezervovat +Ak impf. **-uju**	заказать, закажу, резервировать, -рую
rok – 10 let	год – 10 лет
rozbít se, -ije pf.	разбиться, разобьется / поломаться, -ается
sklo N	стекло ср.
spadnout, -nu pf.	упасть, упаду
spadl	он упал
spokojen, -a, -o = **spokojený, -á, -é s** +I	доволен, -а, -о *чем*
talíř M	тарелка ж.
tradiční	традиционный, -ая, -ое
ubrus M	скатерть ж.
účet M	счет м.
vidlička F	вилка ж.
volný, -á, -é	свободный, -ая, -ое
vrchní M	метрдотель м.
výborný, -á, -é	отличный, -ая, -ое
žízeň F	жажда ж.

Ano, tady je volno.	Да, здесь свободно.
Bohužel, tady je obsazeno.	К сожалению, здесь занято.
Budete si přát večeři (večeřet)?	Ужинать будете?
Co si budete přát k pití?	Что будете пить?
U stolu jsou ještě dvě volná místa.	У этого стола еще два свободных места.
Chutnalo vám?	Вам понравилось?
Můžete mi rezervovat stůl pro čtyři osoby na dnes večer?	Вы можете мне резервировать стол для четырех человек (на 4 персоны) на сегодняшний вечер?
Nevadí ti, že jsem rozbil skleničku? Spadla mi.	Ничего, что я разбил стаканчик? Я его уронил. / Он у меня упал.
Jsem velmi spokojený.	Я весьма доволен.

biftek M	бифштекс м.
brambory F pl.	картофель м., картошка ж.
bramborový, -á, -é	картофельный, -ая, -ое
dort M	торт м.
drůbež F	домашняя птица
hovězí	говядина ж.
hranolky M pl.	картофель-фри м.
husa F	гусь м.
játra N pl.	печенка ж.
kachna F	утка ж.
karbanátek M	(рубленая) котлета ж.
kaše F	каша ж., пюре нескл. ср.
knedlík M	кнедлик м.
koláč M	пирог м., ватрушка ж.
koláček M	пирожок м., ватрушка ж.
kost F	кость ж.
kuře N, pl. **kuřata**	цыпленок м., цыплята мн.
kuřecí	цыплячий, -ая, -ее
kýta F	окорок м.
moučník = desert = zákusek M	сладкое ср.
obloha F	гарнир м.
okurka F	огурец м.
okurkový, -á, -é	из огурцов
omáčka F	соус м.
omeleta F	омлет м.
opékaný, -á, -é	жареный, -ая, -ое
ovar M	отварная свинина
pečeně F	жаркое ср.
pečený, -á, -é	печеный, -ая, -ое, жареный, -ая, -ое
polévka F, **vývar** M	суп м., бульон м.
předkrm M	закуска ж.
rajská omáčka F	томатный соус м.
roštěná F	антрекот м.

ryba F	рыба ж.
rýže F	рис м.
řízek M	шницель м.
salát M	салат м.
smažený, -á, -é	жареный , -ая, -ое
smetana F	сметана ж.
šlehačka F	сливки pl. tant.
svíčková F	жаркое из вырезки
šunka F	ветчина ж.
telecí	телятина ж.
těstoviny F pl.	макаронные изделия
tvaroh M	творог м.
tvarohový, -á, -é	творожный,- ая, -ое
uzený, -á, -é	копченый, -ая, -ое
vepřový, -á, -é	свиной, -ая, -ое
vývar M	бульон м.
zelí N	капуста ж.
zmrzlina F	мороженое ср.
žebírko N	грудинка ж.
hořký, -á, -é	горький, -ая, -ое
kyselý, -á, -é	кислый, -ая, -ое квашеная (капуста)
sladký, -á, -é	сладкий, -ая, -ое
slaný, -á, -é	соленый, -ая, -ое
studený, -á, -é	холодный, -ая, -ое
teplý, -á, -é	теплый, -ая, -ое
horký, -á, -é	горячий, -ая, -ее



Jídelní lístek

L9

Studené předkrmy	Kuřecí koktejl Pražská šunka
Polévky	Hovězí vývar s játrovými knedlíčky Hovězí vývar s vejcem Bramborová polévka
Hotová jídla	Vepřová pečeně, knedlík, zelí Hovězí pečeně, zelenina, opékané brambory Telecí pečeně, bramborový knedlík, rajčatový salát Guláš, knedlík Hovězí maso vařené, omáčka, knedlík Uzené maso, bramborová kaše, okurka Karbanátek, brambory, zelný salát
Jídla na objednávku	Roštěnka, hranolky, tatarská omáčka, obloha Vepřový steak, brambory, obloha Telecí řízek, bramborový salát s majonézou Smažená játra, opékané brambory, okurkový salát
Drůbež a ryby	Pečené kuře, brambory, paprikový salát Kuře s ananasem, rýže Pečená husa, bramborový knedlík, zelí Rybí filé, bramborový salát
Moučníky	Ovocný a tvarohový koláč Zákusky podle vlastního výběru Ovocný pohár se šlehačkou
Zmrzlina	Vanilková Jahodová Pohár „Corso“

PŘEJEME DOBROU CHUŤ!

Gr

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МН. ЧИСЛА (GENITIV PLURÁLU)

KOHO? ČEHO?

родовая унификация = одна форма для всех родов					твердый согл.	мягкий согл.		
t**ěch** vš**ech**	naš**ich** vaš**ich**	nov**ých** m**ých** tv**ých** sv**ých**	modern**ích** jej**ích**	M	pánů stolů	mužů pokojů	-ů	
				F N	žen měst	židlí, věcí moří	Θ	-í

Čechy F pl. – **do Čech, z Čech**

! F, N: studen**tka** + [-e-] = studen**tek** — студентка (когда скопление согласных и их трудно произносить)
divad**lo** + [-e-] = diva**del** — театр

[**-iště > -išť:**] nástupiště – nástupišť — платформа, перрон

! F:

-ice > **-ic**	ulice – ulic	улица
-ile > **-il**	chvíle – chvil ! í > i	момент, минута, минутка
-yně > **-yň**	přítelkyně – přítelkyň	подруга

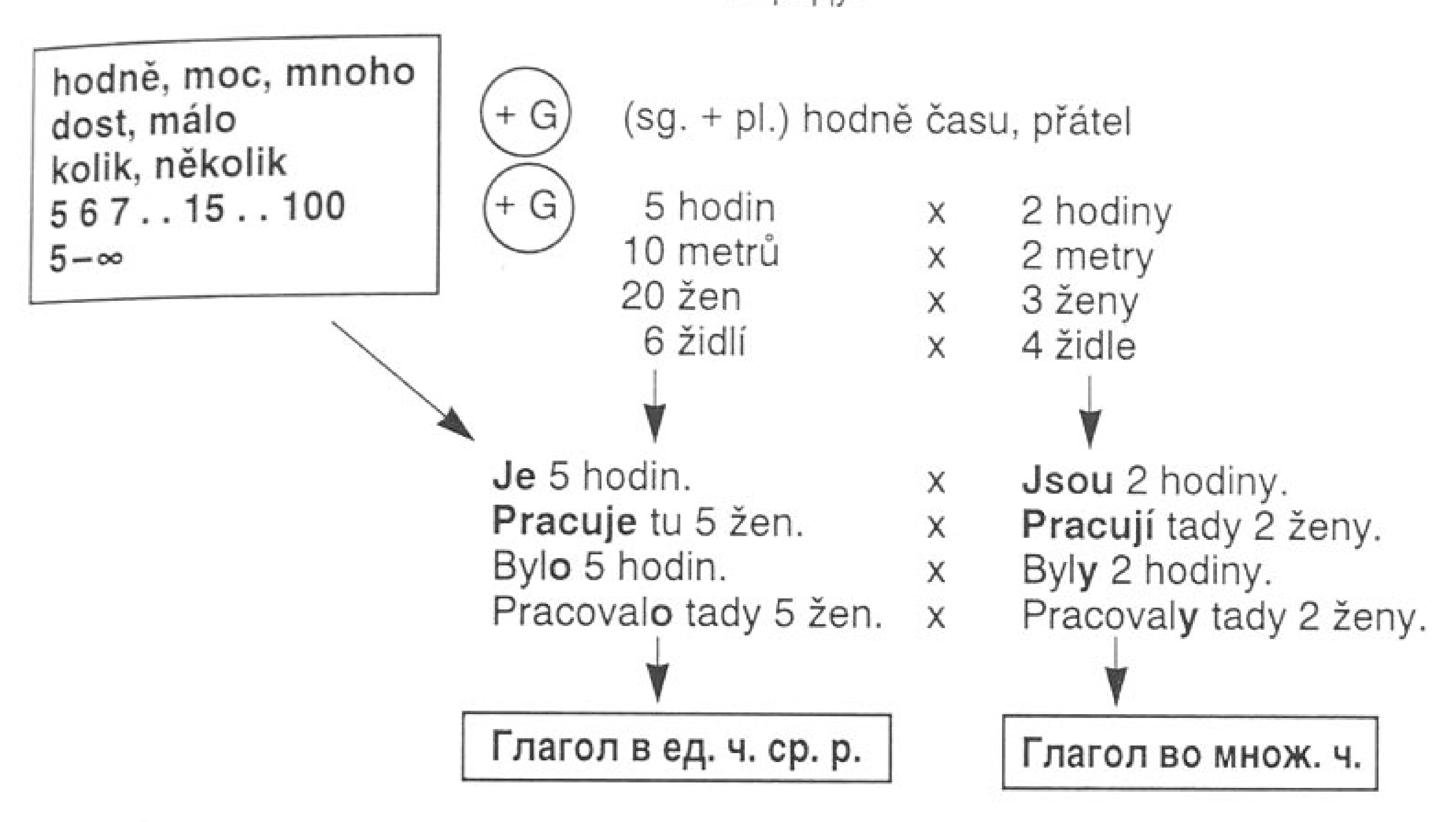
! M:

přátelé	–	**přátel**	друзья – друзей
obyvatelé	–	**obyvatel** (10 milionů obyvatel)	жители – жителей
peníze	–	**peněz** (pl.)	деньги – денег
tisíce	–	**tisíc** (sto tisíc korun)	тысячи – тысяч
roky	–	**let** (30 let = 30 roků)	годы – лет
dny	–	**dní, dnů**	дни – дней
lidi	–	**lidí** (hodně lidí)	люди – людей, человек
děti	–	**dětí** (F)	дети – детей

Příklady:

Bylo pět **hodin.**	Было пять часов.
Je to deset **korun** a dvacet **haléřů.**	. . . десять крон двадцать геллеров . . .
Do divadla je to asi sto **metrů.**	До театра нужно пройти примерно 100 метров.
Mám už málo **peněz.**	У меня уже осталось мало денег.
Kolik **let** mu je?	Сколько ему лет?
Budu v Praze ještě asi pět **dní.**	Я пробуду в Праге еще, наверное, пять дней.

Mám hodně **dobrých přátel.**	У меня много хороших друзей.
U **pokladen** bylo hodně **lidí.**	Около касс было много народу.
Mám doma několik **zajímavých obrazů.**	У меня дома несколько интересных картин.
Mám ještě pět **těch dobrých cigaret.**	У меня еще пять этих хороших сигарет.
Do **divadel a kin** teď chodí méně **lidí.**	В театры и кино теперь ходит меньше народу.



Cv

❒ **1. Vzor:** Jsou tam 2 cizinci. – **Ale ne, je tam 5 cizinců.**

Jsou Byli (-y) (-a)	tam	2 cizinci. 2 doktoři 2 Rusové	Ale ne,	je bylo	tam 5 . . .
		2 talíře 2 hrníčky 2 dárky			
		2 cizinky 2 housky 2 skleničky			
		2 divadla 2 kina 2 auta			

❒ 2.

Znáš už hodně	Čechů?	Hodně ne, ale	dva Čechy ano.
	českých měst		dvě města
	svých kolegů		dva kolegy
	českých jídel		dvě jídla
	pražských kostelů		dva kostely
	moderních galerií		dvě galerie

❒ **3. Řekněte ve správném tvaru:**

a) Někdo tady zapomněl lístky do kina.
Čí jsou?

Budou asi	tví kolegové	tvé sestry
	naši přátelé	naše přítelkyně
	moji kamarádi	moje kamarádky
	ti cizinci	ty cizinky
	ti Češi	ty Češky

b) **Zeptáte se někoho,** kde je Národní divadlo?

Zeptám se	ti lidi
	tamti páni
	tamty staré ženy
	tamty děti
	ty mladé prodavačky

❒ 4.

Kolik **minut** se vaří vajíčka?	5 minut – 4 minuty
Kolik **hodin** jste jel do Berlína?	12 hodin – 2 hodiny
do Plzně?	
Kolik **dní** jsi byl na služební cestě?	6 dní – 3 dny
Kolik **týdnů** jste strávil v Praze?	7 týdnů – 2 týdny
Kolik **měsíců** jste už nebyl doma?	10 měsíců – 3 měsíce
Kolik **let** ti je?	28 let – 4 roky

❒ **5. Řekněte ve správném tvaru (sg. → pl.):**
(Незнакомые слова найдите в словаре.)

Ve městě bylo mnoho	velké a staré auto	člověk
	moderní divadlo a kino	malé dítě
	stará i nová budova	hezká dívka
	hezká ulice	mladý chlapec
	malý obchod	starý muž a stará žena

Koupil jsem si několik
-la

bílá košile	červená růže
zimní sako	česká kniha a český časopis
moderní oblek	modrý hrníček a talíř
hnědé boty	sklenička
minisukně	červené tričko

Gr

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

(GENITIV OSOBNÍCH ZÁJMEN)

Př.: Kolik chceš salámu? — Chci **ho** 10 deka.
Kolik chceš kávy? — Chci **jí** málo.

JÁ	TY	ON, ONO	ONA	MY	VY	ONI, ONY, ONA
mě **u mě**	**tě** **tebe** **u tebe**	**ho** **jeho** **u ně**ho	**jí** **u ní**	**nás** **u nás**	**vás** **u vás**	**jich** **u nich**
меня (у) меня	тебя (у) тебя	его (у) него	ее (у) нее	нас (у) нас	вас (у) вас	их (у) них

Ptá se **tě** na cestu. — Он спрашивает у тебя, как пройти . . .
Tebe se ptá, ale **mě** ne. — Он у тебя спрашивает, а не у меня.

Ptá se **ho** na cestu. — Он спрашивает у него, как пройти . . .
Jeho se neptá, ale **jí** ano. — Он спрашивает не у него, а у нее.

Tebe, **Jeho** > В начале предложений с целью подчеркнуть логическое ударение

jeho –	**bez něho**
jí –	**bez ní**
jich –	**bez nich**

Cv

❒ **6.**

a) Zeptáte se | doktora? / doktorky / svých kolegů / prodavačky / vrchního / těch lidí

Ano, zeptám se | ho. / jí / jich

b) Zeptáš se	Jany?	Už jsem se	ho	zeptal.
	Petra		jí	
	rodičů		jich	
	té paní			
	kolegů			
	toho pána			

❒ **7.**

a) Kde je Jana?	U Petra?	Ano, je u	něho.
	U vás?		ní
	U rodičů?		nich
	U Evy?		nás
	U Tomáše?		
	U doktora?		
	U profesorky?		

b) Petr je ještě	v kině?	Ne, už se z	něho	vrátil.
	ve škole		ní	
	v divadle			
	v práci			
	v Novgorodě			
	v Tule			
	v restauraci			

❒ **8. Doplňte zájmena** (Дополните правильную форму личного местоимения):

ON ONA ONI

Nepůjdu tam bez . . . . . . Půjdu k . . . . . . večer.
Vedle . . . . . . je ještě volno. K svátku . . . . . . koupím jen víno.
Neviděl jsi . . . . . . někde? Hledám . . . . . . už půl hodiny.
Musím . . . . . . poděkovat za dárek.
Zlobím se na . . . . . , protože nepřišel. (-šla, -šli)
. . . . . . nevidím, ale tebe ano.

mám hlad
nemáš hlad?







V KUCHYNI

Petr: Ahoj, Jano!

Jana: Ahoj! To je dobře, že jsi přišel. Právě vařím a za chvíli bude večeře.

Petr: Můžu ti nějak pomoct?

Jana: Ne, už budu hotová. Ale můžeš připravit stůl – talíře, příbory a hrníčky jsou tady ve skříni. Jíst budeme v obývacím pokoji.

Petr: Mám připravit i talíře na polévku?

Jana: Ale ne, budeme mít jen omelety s džemem.

Petr: Au! Promiň, spadl mi hrníček a rozbil se.

Jana: To nevadí. Jen musíš dobře uklidit sklo. Koš je tamhle v rohu.

Petr: Všechno je už připraveno.

Jana: Tak, nesu omelety a kávu. Můžeš si vzít, kolik chceš. Je hodně omelet. Dobrou chuť!

Petr: Dobrou chuť! Hm, to je dobré.



Cv

❒ 9.

Mám připravit stůl? Mám ti pomoct v kuchyni? Mám otevřít tu láhev? Mám umýt talíře? Mám zatelefonovat Petrovi?	Ne, nemusíš, udělám to sám. sama

❒ 10.

Už je večeře? snídaně oběd	Ano, už je	hotová. hotový připravená připravený

Už jsi připravil stůl? Už jsi uvařila oběd? Už jsi uklidil pokoj? Už jsi objednal telefonicky taxi a vzal peníze?	Ano, všechno je připraveno. Ano, všechno je hotovo.

❒ 11.

a) Máš dost knedlíků? Máš dost hrníčků? Máš dost skleniček? Máš dost lžiček?	Ano, mám jich dost.
b) Kolik mám připravit talířů? příborů nožů lžiček vidliček	Musíš jich připravit šest.

❒ **12. Doplňte větu správným výrazem** (Выберите правильное слово / словосочетание и дополните предложения):

rád – jsem rád – mám rád

. . . ., že jsem dobře nakoupil.
. . . . dobrou černou kávu.
. . . ., že už mluvíte a rozumíte česky.
. . . . si prohlížím ve městě obchody.
. . . . své kolegy v práci.
. . . . si objednávají česká jídla.

13. **Odpovídejte:**

Kdo přišel k Janě na návštěvu? Měla Jana radost? Co právě dělala? Byla už večeře hotová? Pomohl Petr Janě? Jak? Co připravil na stůl? Jedli v kuchyni? Měli polévku? Co měli k večeři? Pili pivo? Rozbil Petr něco? A co? Zlobila se Jana? Kdo uklidil sklo z hrníčku? Co řekneme, když začínáme jíst? Co řekneme, když nám jídlo chutná? Chutnaly Petrovi omelety? Snědl jich hodně?





V RESTAURACI (vrchní, host)

V: Dobrý den!
H: Dobrý den. Pane vrchní, máte volný stůl pro čtyři osoby?
V: Máte ho rezervovaný?
H: Ne.
V: Tam u okna je ještě jeden volný stůl. Prosím.
H: Děkujeme.
V: Budete si přát večeřet? Ano? Tady je prosím jídelní lístek.
H: Co nám doporučíte?
V: Doporučuju vám tradiční české jídlo – vepřovou, knedlík a zelí. Je to výborné.
H: Dobře, vezmeme si dvakrát vepřovou, jednou roštěnku a rýži a jednou řízek a bramborový salát.
V: Polévku jste si vybrali také?
H: Ne, bude to bez polévky.
V: A co budete pít?
H: Zatím jen čtyřikrát džus, později si objednáme víno.
V: Prosím, hned to bude.





Host: Pane vrchní, platíme!
Vrchní: Ano. Chutnalo vám?
Host: Ano, jsme spokojeni.
Vrchní: To jsem rád. Platíte dohromady?
Host: Ano.
Vrchní: Tady je prosím účet.
Host: Drobné si nechte. (To je dobré.) Na shledanou.
Vrchní: Na shledanou, přijďte zase.

Cv

❐ **14.**

Chutná	ti vám	zelí? bramborový salát rýže kuřecí řízek české jídlo bramborová polévka	Ano, chutnal -a -o	mi.

❐ **15. Vyberte správnou odpověď:**

1. Je ten stůl rezervovaný?
2. Je tady, prosím vás, volno?
3. Máte volný stůl pro dvě osoby?
4. Můžeme si sednout k tomu pánovi?

1. Mám ještě jeden volný stůl.
2. Bohužel ne, za chvíli přijde kolega.
3. Ano, je rezervován na celý večer.
4. Moment, zeptám se ho, jestli bude souhlasit.

❐ **16.**

Řekněte panu vrchnímu, že
- chcete (byste chtěl) jídelní lístek
- chcete kávu
- už chcete platit
- špatně spočítal účet
- vám zapomněl počítat džus
- chcete k polévce housku
- nerozumíte česky, jestli vám může říct jídla rusky nebo anglicky
- chcete rezervovat stůl pro 4 osoby na sobotu 8 hodin večer

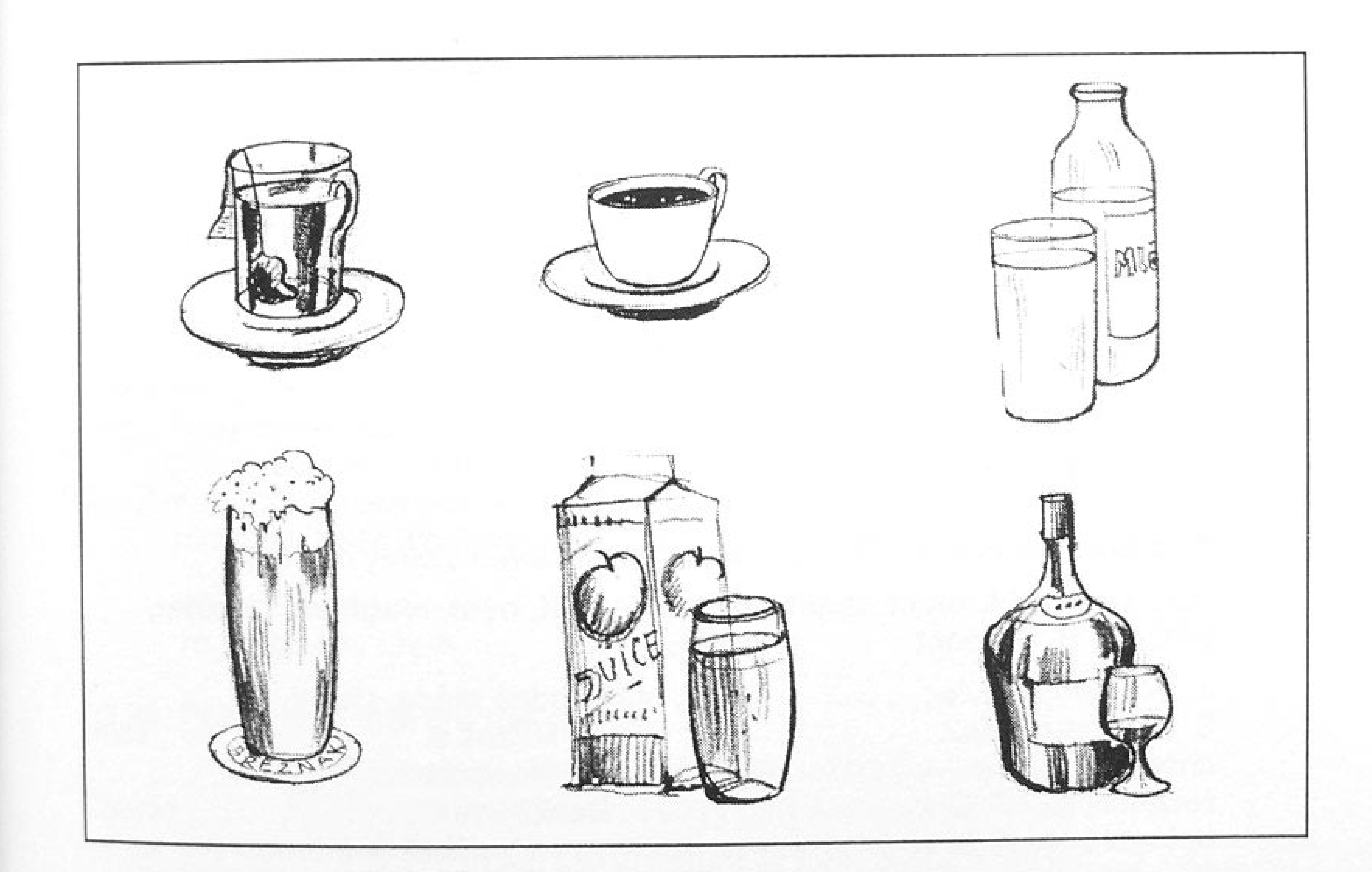
❒ 17.

Vezmete si	polévku?	Ano, ... si ji.
Dáte si	kávu	Ano, ... si ji.
Přejete si	rýži	Ano, ... si ji.
Objednáte si	vodku	Ano, ... si ji.
	kuře?	Ano, ... si ho.
	řízek	Ano, ... si ho.
	salát	Ano, ... si ho.
	víno	Ano, ... si ho.

❒ **18. Odpovězte na otázky podle obrázků:**

Co rád(a) pijete?
Co nerad(a) pijete?
Co jste pil včera?
Čeho se napijete, když máte žízeň?
Co nabídnete návštěvě?

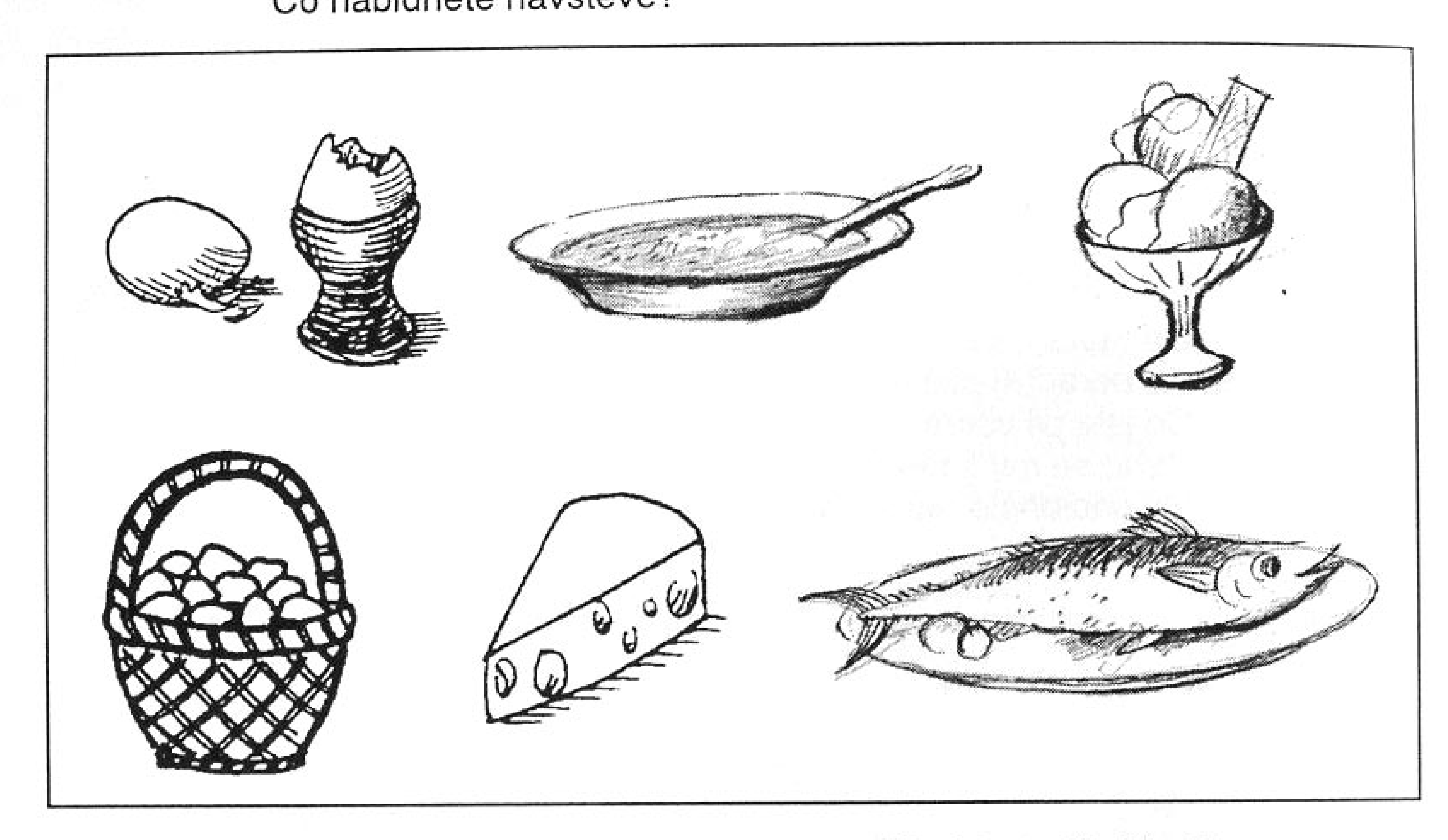
! pít **něco**
napít se **něčeho**



❒ **19. Odpovězte podle obrázků:**

Co rád(a) jíte?
Co vám nechutná?
Co jste jedl(a) včera?
Čeho se najíte, když máte hlad?
Co nabídnete návštěvě?

! jíst **něco**
najíst se **něčeho**



❒ **20. Odpovězte** – 1x (jednou), 2x (dvakrát), 3x (třikrát), 4x (čtyřikrát)

Kolikrát si přejete kávu?
Kolikrát si dáte roštěnku?
Kolikrát si vezmete polévku?
Kolikrát jste už byli u nás v restauraci?
Už jste byl někdy v Praze?

❒ **21. Doplňte slovesa do vět** (Поставьте правильную форму глагола):

vzít, spadnout, moct, umět, přijít, připravit, nést, rozbít se, chutnat, mít, dát si, pomoct

1. To jsem rád, že . . . . 2. Máš hodně práce, chci ti . . . . 3. Kde jsou talíře? . . . . stůl. 4. Můžeš si . . . ., kolik chceš. 5. . . . . ti zákusky. 6. Sklenička mi . . . . Nezlobíš se? 7. Okno . . . . Nevíš, kde . . . . objednat nové sklo? 8. Nejvíc mi . . . . řízek a bramborový salát. 9. . . . . uklidit v kuchyni? 10. K večeři . . . . jen vajíčka. 11. Tuhle polévku . . . . uvařit.

L9

❐ 22. **Přečtěte a přeložte jídelní lístek (na straně 187):**

Co si objednáte k obědu? Co si dáte k pití?
k večeři? Co vám můžu nabídnout jako dezert?
Vybrali jste si nějaký salát?

❐ 23. **Dokončete dialog:**

Máte ještě volný stůl pro 3 osoby? . . . .
Chtěli bychom večeřet. Co nám . . . .
doporučíte? . . . .
Je to tradiční české jídlo? . . . .
Vezmeme si ho všichni tři. Polévku si nedáte?
. . . . Co budete pít?
. . . . Kávu si dáte hned, nebo později?
. . . . Je to všechno?
. . . . Hned to bude.

❐ 24. **Odpovídejte podle textu:**

Kolik hostů přišlo do restaurace? Měli rezervovaný stůl? Měl vrchní ještě nějaký stůl volný? Přišli hosté večeřet? Co jim doporučil vrchní? Co si nakonec objednali k jídlu? Vybrali si také polévku? Objednali si hned víno? Vzali si k jídlu pivo? Chutnalo jim? Co odpověděli vrchnímu, když se jich na to zeptal? Myslíte si, že jejich účet byl velký?

❐ 25. **Переведите:**

Господин Крал находится в гостинице. Он идет в ресторан. Он хочет (ему хотелось бы) сесть за стол, который стоит в углу. Стол, к сожалению, оказывается резервированным. Однако около входа есть еще один свободный стол. Господин Крал заказывает следующее блюдо: бульон, шницель с картофелем и кружку пива. Позже приходит какая-то дама. Господин Крал радуется ее приходу, ведь в обществе женщины всегда ешь с большим аппетитом. Женщина заказывает то же самое, что и господин Крал, но только без пива. Потом они разговаривают о Праге. В десять часов господин Крал (по)благодарит ее за приятный вечер.

общество, компания — společnost, ve společnosti (L)
то же самое, что и — to stejné jako

❐ 26. **Přečtěte si vtip** (Из юмора):

poradit někomu něco (pf.) – посоветовать кому что
stěžovat si na něco – жаловаться на что

„Poraďte mi, prosím, co si mám dneska vybrat k obědu," říká host číšníkovi. „Co vám mám poradit. No, nejméně si dnes hosté stěžují na biftek."

MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* **U koho může být ta mapa? U otce? Ne, u otce určitě není.**

   b) *Odpovídejte:*

   U koho může být ta mapa? U otce? — Ne, u otce určitě není.
   U koho může být ta mapa? U rodičů? — Ne, u rodičů určitě není.
   U koho může být ta mapa? U matky? — Ne, u matky určitě není.
   U koho může být ta mapa? Vedle u kolegů? — Ne, vedle u kolegů určitě není.

2. a) *Poslouchejte:* **Vysvětlím ti to. To je od tebe hezké, že mi to vysvětlíš.**

   b) *Reagujte:*

   Vysvětlím ti to. — To je od tebe hezké, že mi to vysvětlíš.
   Připravím ti to. — To je od tebe hezké, že mi to připravíš.
   Pomůžu ti. — To je od tebe hezké, že mi pomůžeš.
   Napíšu ti. — To je od tebe hezké, že mi napíšeš.

3. a) *Poslouchejte:* **Čeho se chceš napít? Whisky? Ne, dám si jen colu, whisky nechci.**

   b) *Odpovídejte:*

   Čeho se chceš napít? Whisky? — Ne, dám si jen colu, whisky nechci.
   Čeho se chceš napít? Vína? — Ne, dám si jen colu, víno nechci.
   Čeho se chceš napít? Vodky? — Ne, dám si jen colu, vodku nechci.

4. a) *Poslouchejte:* **Dáte si také něco k jídlu? Ne, děkuju, už jsem jedl doma, nemám hlad.**

   b) *Odpovídejte.*

   Dáte si také něco k jídlu? — Ne, děkuju, už jsem jedl doma, nemám hlad.
   Můžu vám nabídnout něco ke kafi? — Ne, děkuju, už jsem jedl doma, nemám hlad.
   Budete si přát večeřet? — Ne, děkuju, už jsem jedl doma, nemám hlad.

5. a) *Poslouchejte:* **Neseš mi ten chleba? Promiň, zapomněl jsem ho koupit.**

   b) *Odpovídejte:*

   Neseš mi ten chleba? — Promiň, zapomněl jsem ho koupit.
   Neseš mi ta vajíčka? — Promiň, zapomněl jsem je koupit.
   Neseš mi to kafe? — Promiň, zapomněl jsem ho koupit.
   Neseš mi tu limonádu? — Promiň, zapomněl jsem ji koupit.

6. a) *Poslouchejte:* **Jak vám chutnalo? Bylo to výborné, dal bych si ještě.**

   b) *Odpovídejte:*

   Jak vám chutnalo? — Bylo to výborné, dal bych si ještě.
   Chutnaly vám chlebíčky? — Bylo to výborné, dal bych si ještě.
   Chutnala vám polévka? — Bylo to výborné, dal bych si ještě.
   Chutnal vám ovocný salát? — Bylo to výborné, dal bych si ještě.

L10

bouřka F	гроза ж.
budík M	будильник м.
čtvrt	четверть ж.
foukat, -ám, -á impf.	дуть, дую, дует, раздувать, -аю
garáž F	гараж м.
horko	жара ж., жарко
hospoda F	пивная ж.
chodit, -ím impf.	ходить, хожу
jaro N	весна ж.
jezdit, -ím impf.	ездить, езжу
konec M	конец м.
les M, **do lesa**	лес м., в лес
léto N	лето ср.
letos	в этом году
mezi +I, Ak	между, среди
minulý, -á, -é	прошлый, -ая, -ое
mrak M	туча ж.
mýdlo N	мыло ср.
nad +I, Ak	над, поверх, выше
nálada F	настроение ср.
naposledy	в последний раз
narodit se, -il se pf.	родиться, родился
narozeniny F pl.	день рождения
nebe N	небо ср.
nula F	ноль м., нуль м.
období N	время ср., период м., эпоха ж., сезон м.
roční období	время года
opalovat se, -uju impf.	загорать, -аю
otevřeno	открыто
plavat, plavu impf.	плавать, -аю
pláž F	пляж м.
po +L	после, по
počasí N	погода ж.
pod +I, Ak	под, ниже
podzim M	осень ж.
pršet, prší impf.	идет дождь
před +I, Ak	перед, до, при
přesně	точно
příroda F	природа ж.
příští	следующий, -ая, -ее, будущий, -ая, -ее дальнейший, -ая, -ее
půlnoc F	полночь ж.
o půlnoci	в полночь
Rakousko N	Австрия ж.
řeka F	река ж.
s +I	с
schovat se, -ám pf.	спрятаться, спрячусь, укрыться, укроюсь спрятать, спрячу
sice – ale	да – но
skoro	почти, почти что
slunce N	солнце ср.
sněžit, sněží impf.	идет снег
sníh M (G **sněhu**)	снег м. (снега, снегу)
soukromí N	в частной / личной жизни, обстановке
sportovec M	спортсмен м.
sportovkyně F	спортсменка ж.
stín M	тень м.
stupeň M	градус м.
svítit, -ím impf.	светить, свечу
teprve	только, лишь, всего
vesnice F	деревня ж., село ср.
vesnický, -á, -é	деревенский, -ая, -ое сельский, -ая, -ое
většinou	большей частью, в большинстве случаев
víkend M	уик-энд м., выходные дни мн.
vítr M (G **větru**)	ветер м. (ветра)
vloni	в прошлом году
však = ale	но, однако
vždycky = vždy	всегда
za +I, Ak	за
zaparkovat, -uju pf. **parkovat** impf.	поставить, -влю машину на стоянку, ставить машину на стоянку
zatímco	пока (что), между тем, как, когда
zima F	зима ж.

leden M	январь м.
únor M	февраль м.
březen M	март м
duben M	апрель м.
květen M	май м.
červen M	июнь м.
červenec M	июль м.
srpen M	август м.
září N	сентябрь м.
říjen M	октябрь м.
listopad M	ноябрь м.
prosinec M	декабрь м.

Gr

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (INSTRUMENTÁL SINGULÁRU)

S KÝM? ČÍM?
С КЕМ? С ЧЕМ?

Pojedu **vlakem.** Я поеду поездом / на поезде.
Chci kafe **s mlékem.** Я хочу кофе с молоком.

M N (м. р. ср. р.)	tím	naším vaším	moderním jejím	novým tvým mým svým	**-ím** **-ým**	pánem stolem městem	mužem pokojem mořem ! nádražím	**-em**
F (ж. р.)	tou	naší vaší	moderní její	novou mou tvou svou	**-ou** **-í**	ženou	židlí věcí místností	**-ou** **-í**

! kolega (M) – s kolegou
! dnes musím jít za přítelem = dnes musím jít k příteli
Сегодня я должен зайти к моему другу.

ПРЕДЛОГИ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ТВОРИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

(PREPOZICE S INSTRUMENTÁLEM)

S, SE Jdu **s manželkou** z kina.
с, со Мы идем (возвращаемся) с женой из кинотеатра.

KDE? + I X **KAM? + Ak**

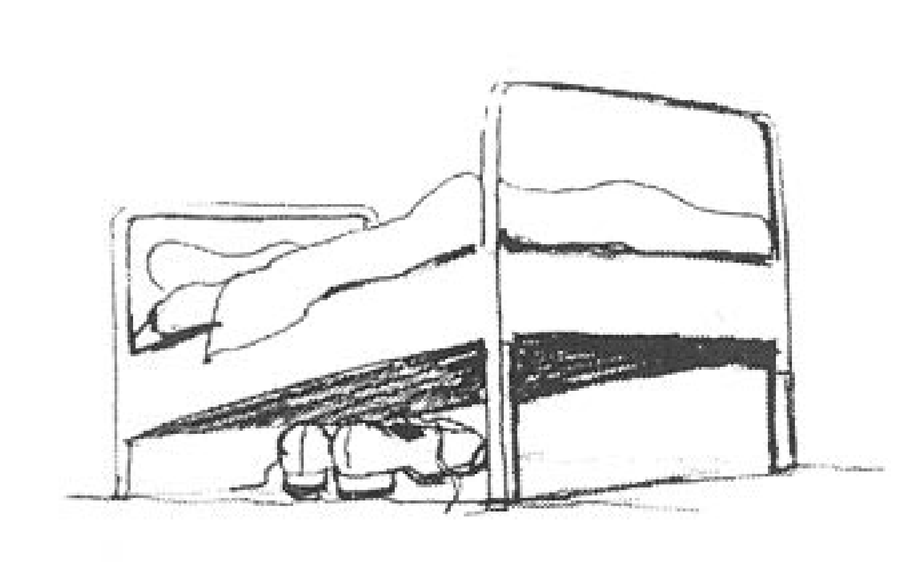


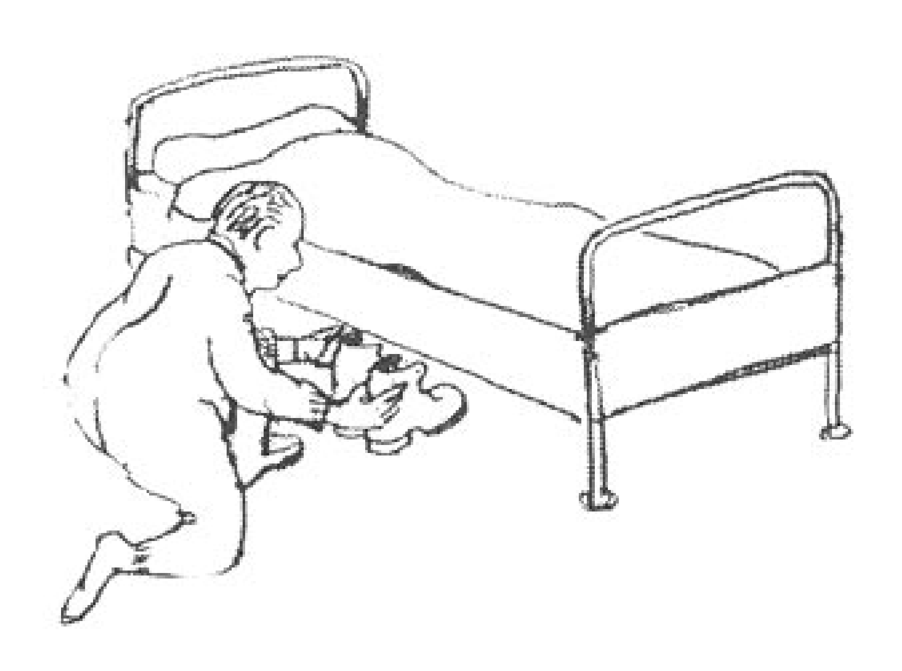
PŘED Stojíme **před kinem.** (I) X Jde **před kino.** (Ak)
перед Мы стоим перед кинотеатром. Он идет к кинотеатру.



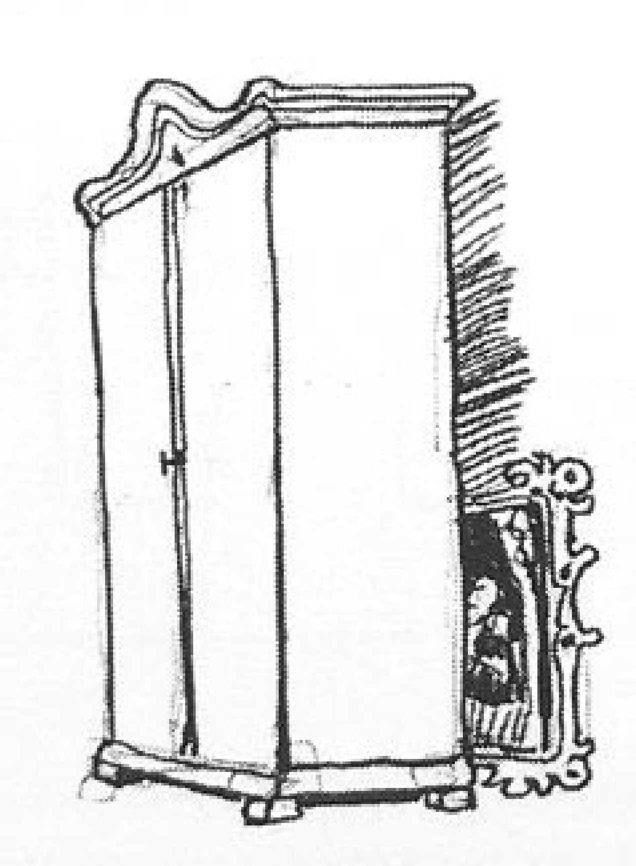


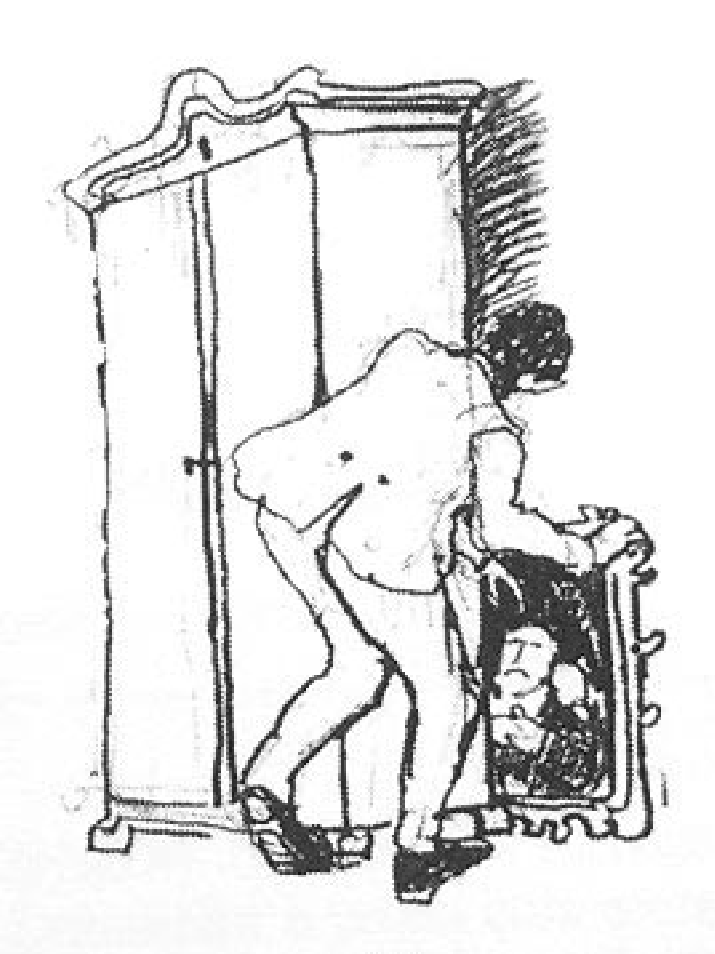
NAD над	Obraz visí **nad postelí.** Картина висит над кроватью.	X	Věším obraz **nad postel.** Я вешаю картину над кроватью.





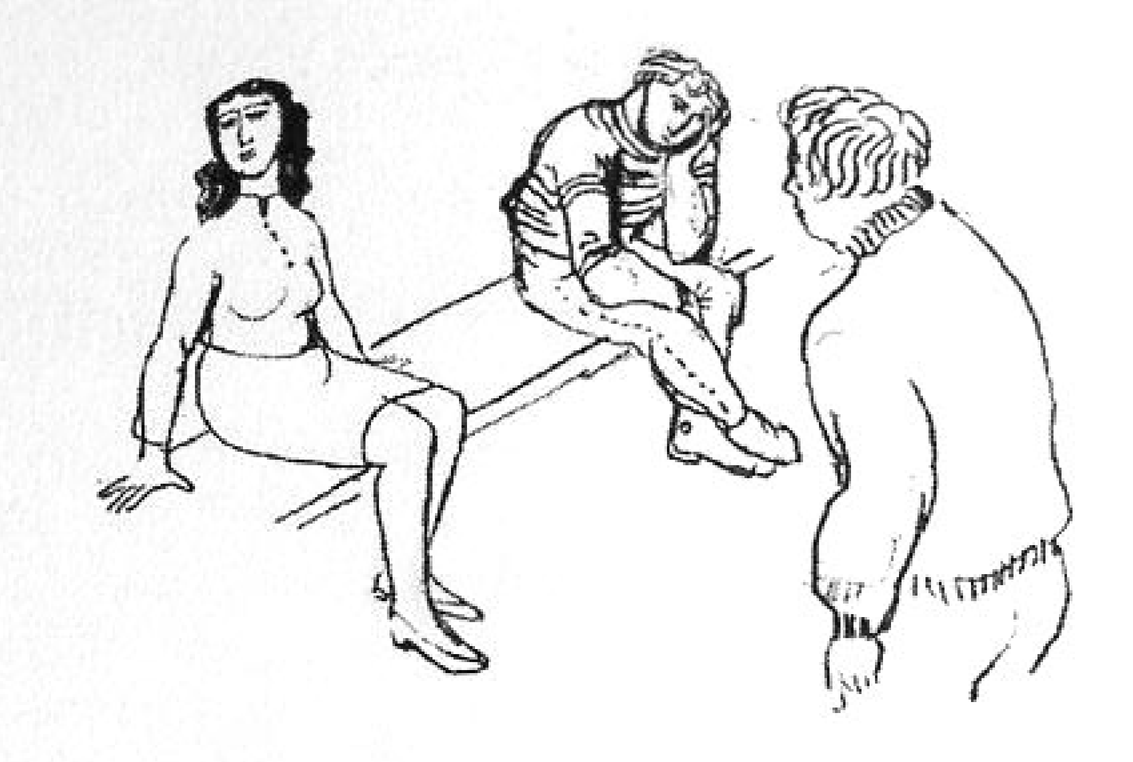
POD под	Boty jsou **pod postelí.** Ботинки лежат под кроватью.	X	Dám boty **pod postel.** Я положу ботинки под кровать.





ZA за	Obraz stojí **za skříní.** Картина стоит за шкафом.	X	Dávám obraz **za skříň.** Я кладу картину за шкаф.



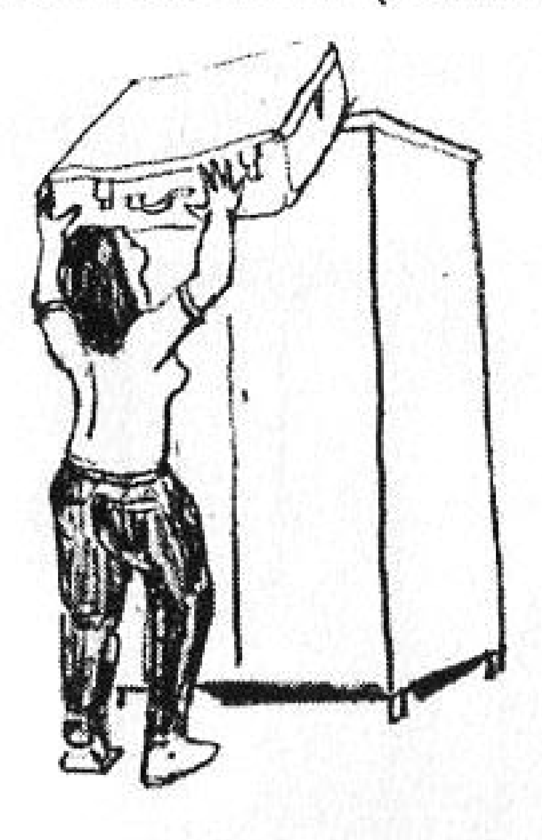


MEZI между	Tomáš sedí **mezi Petrem a Janou.** X Томаш сидит между Петром и Яной.	Tomáš si jde sednout **mezi Petra a Janu.** Томаш хочет сесть (садиться) между Петром и Яной.

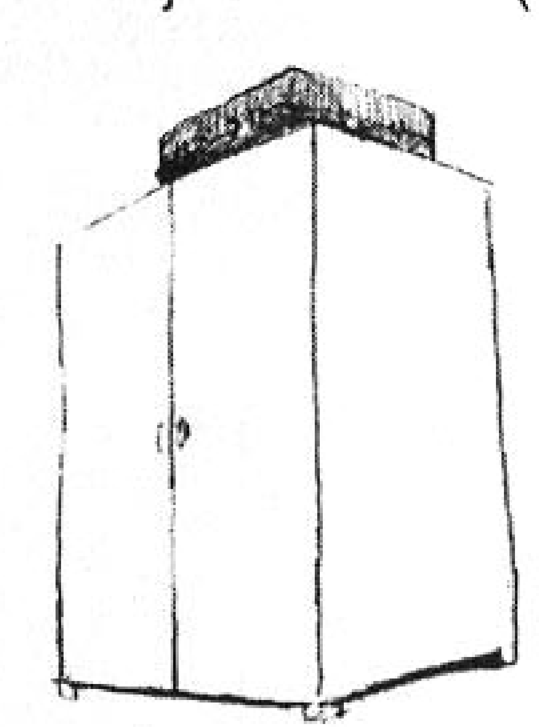
JAK? ČÍM? как, чем (на чем)?	Čím pojedeš? – **Vlakem.** Čím píšeš? – **Tužkou.** Čím jíš? – **Lžící.**	Ты чем (на чем) поедешь? Поездом (на поезде). Ты чем пишешь? Я пишу карандашом. Ты чем ешь? Я ем ложкой.

Dávám kufr **na skříň.** (Kam? + Ak)

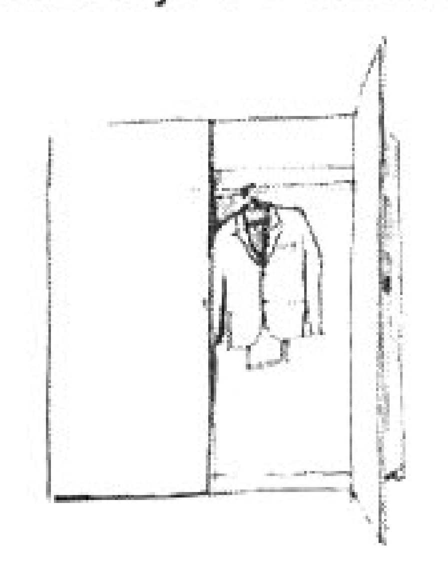




Kufr je **na skříni.** (Kde? + L)



Oblek je **ve skříni.**



Příklady:

Procházím se **městem.** (KUDY? = I)
Na stole stojí láhev **s mlékem.**
Na návštěvu přišel (přišli)
Tomáš **se svou sestrou.**

Я гуляю по городу. (ГДЕ?)
На столе стоит бутылка с молоком.
Томаш со своей сестрой (Томаш и его сестра) пришли в гости.

Už jsi mluvil **s Petrem?** Něco ti chtěl.	Ты уже говорил с Петром? Он что-то хотел тебе сказать.
Před naším domem stojí nějaké auto.	Перед нашим домом стоит какая-то машина.
Určitě pojedu **před prvním prosincem.**	Я обязательно поеду до первого декабря (перед первым декабрем).
Venku **je** 10 stupňů **pod nulou.**	На улице десять градусов мороза.
Pan Kubát má kancelář ve třetím patře přesně **nad mou kanceláří.**	Офис / Контора господина (пана) Кубата находится на четвертом этаже, прямо над моей канцелярией / моим офисом.
Pošta je hned **za rohem.**	Почта находится тут же за углом.
Park začíná hned **za Národním divadlem.**	Парк начинается за Национальным театром.
Nevidíš Helenu? Sedí tamhle **mezi Tomášem a Evou.**	Ты не видишь Гелену? Она сидит вон там между Томашем и Евой.

Cv

❐ 1.

a) Jím | nůž. / lžíce / vidlička

Jedu | auto. / autobus / tramvaj / vlak

Myju se | teplá voda. / mýdlo

b) Piju kafe s | mléko. / cukr

Jím chleba s | máslo. / džem / sýr / salám

Do kina jdu s | manželka. / dcera a syn / můj kolega / Alena a Tomáš

c) Sejdeme se před | kino. / kavárna / metro / restaurace

Kdy se vrátil? Před | hodina. / měsíc / týden

Kdy odešel? Před | oběd. / snídaně / konference / poledne

d) Nemůžeš najít boty? Leží tamhle pod | stůl. / židle / skříň / křeslo

❒ **2. Odpovídejte na otázky:**

S kým půjdete večer do kina?
Kdo stojí před divadlem?
Čím píšete na tabuli?
S čím není ten student spokojený?
Co visí nad křeslem?
Co je za naší školou?
Za kým dnes musíte jít?

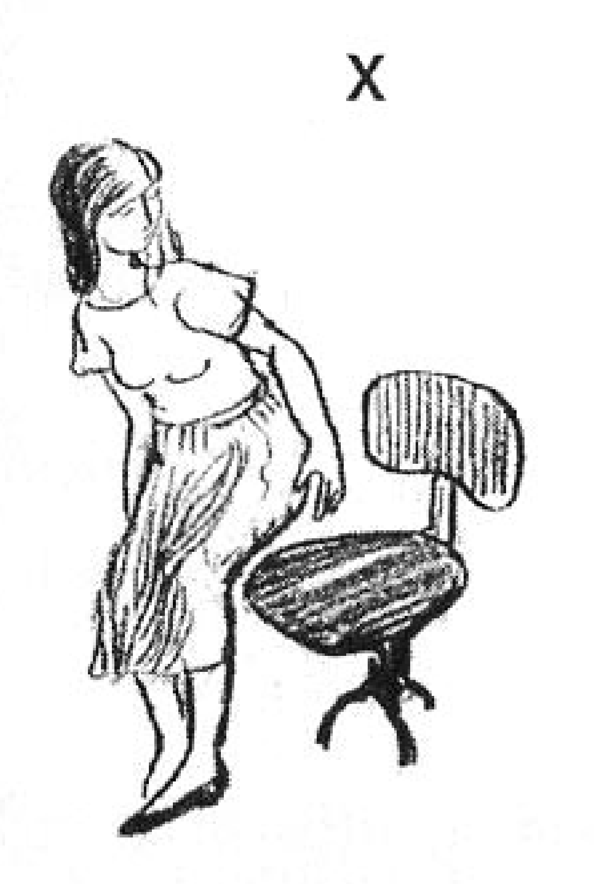
❒ **3. Přeložte otázku a odpovězte** (Переведите вопрос и ответьте на него):

Где висит картина?	над кроватью
С кем ты будешь сегодня вечером ужинать?	со своим хорошим другом
Когда придет наш учитель / преподаватель?	перед обедом
Где лежит книга?	на столе
Чем / на чем ты поедешь в Брно?	автобусом / на автобусе
Где стоит шкаф?	между столом и окном
Где тебя Томаш подождет?	перед центральным вокзалом
Ты хочешь кофе с молоком или без молока / без него?	с молоком
Что находится за этим желтым домом?	парк
Где моя красная сумка?	там под этим коричневым стулом

Gr

KAM? X **KDE?**

sednout si pf.
sedat si impf.
сесть
садиться



Jana **si sedne (sedá) na židli.**
Яна садится на стул.

sedět impf.
сидеть



Petr **sedí na židli.**
Петр сидит на стуле.

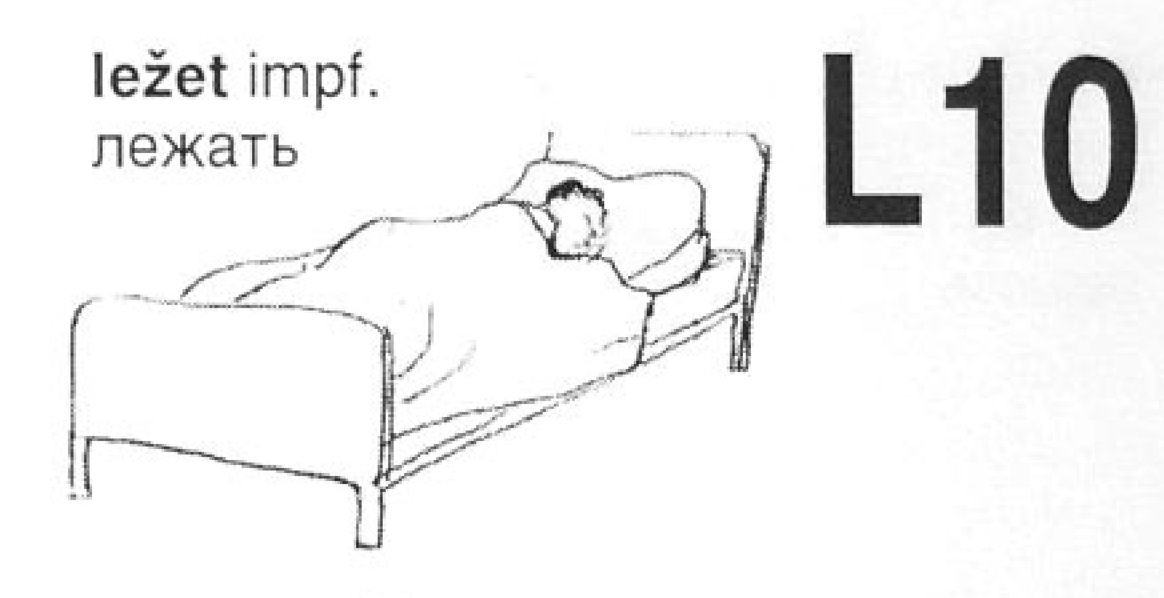
lehnout si pf.
lehat si impf.
лечь
ложиться



Tomáš **si lehá (lehne) do postele.**
Томаш ложится в кровать.

ležet impf.
лежать

L10



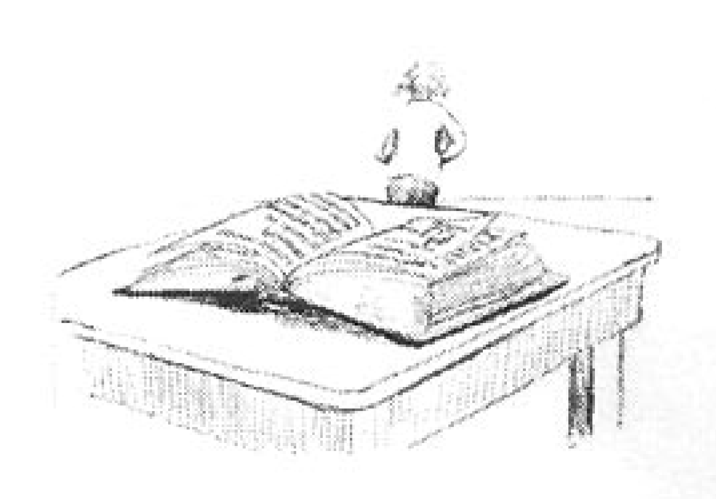
Tomáš **leží v posteli.**
Томаш лежит в кровати.

položit (se) pf.
pokládat (se) impf.
положить (лечь, улечься)
класть (укладываться)



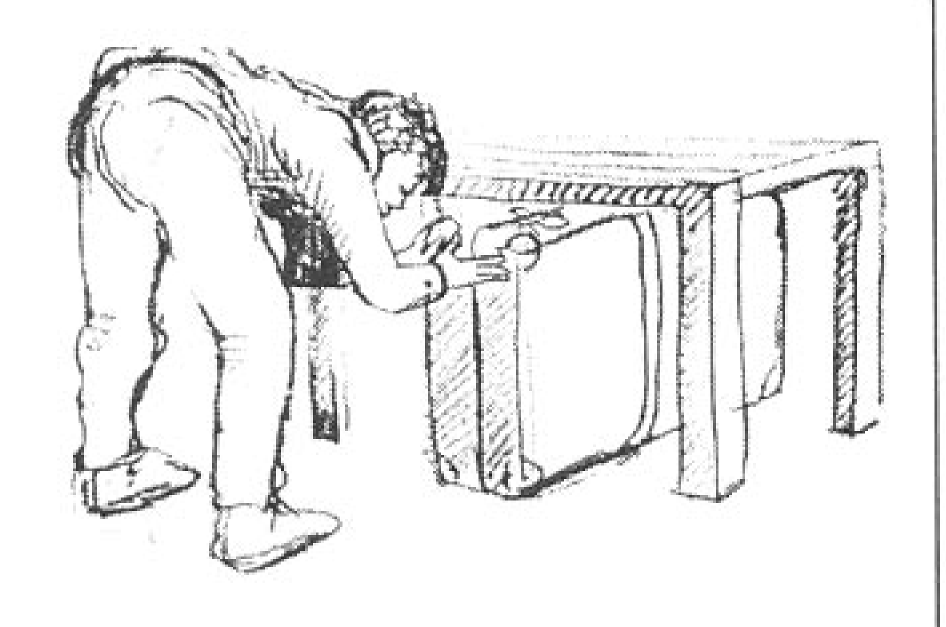
Položím (pokládám) knihu **na stůl.**
Я положу (кладу) книгу на стол.

ležet impf.
лежать



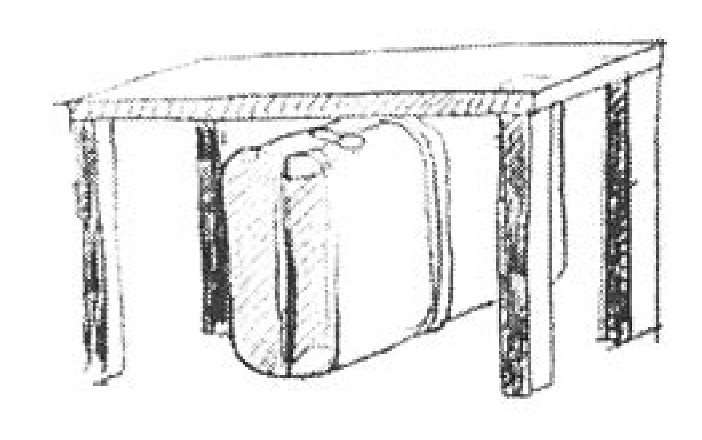
Kniha **leží na stole.**
Книга лежит на столе.

postavit (se) pf.
stavět (se) impf.
поставить (стать)
ставить (становиться)



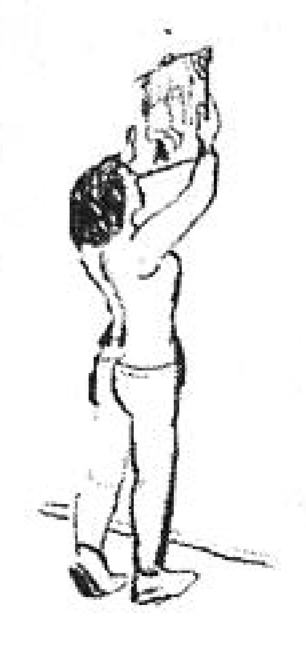
Postavím (stavím) kufr **pod lavici.**
Я поставлю чемодан под парту.

stát impf.
стоять



Kufr **stojí pod lavicí.**
Чемодан стоит под партой.

pověsit pf.
věšet impf.
повесить
вешать



Pověsím (věším) obraz **na stěnu.**
Я повешу (вешаю) картину на стену.

viset impf.
висеть



Obraz **visí na stěně.**
Картина висит на стене.

Cv

❐ 4. Odpovězte na otázky:

Postavím květiny na stůl. Kde budou květiny?	(na stole)
Matka posadí dítě na židli. Kde bude dítě sedět?	(na židli)
Věším kabát do skříně. Kde visí kabát?	(ve skříni)
Tu tašku položím na stolek. Kde bude taška ležet?	(na stolku)
Tomáš staví své auto před garáž. Kde stojí jeho auto?	(před garáží)
Paní Nová pokládá skleničky do skříňky. Kde jsou skleničky?	(ve skříňce)
Helena si sedne sem na lavičku. Kde bude sedět?	(na lavičce)
Pověsíme lampu nad stůl. Kde bude lampa viset?	(nad stolem)
Petr si lehá do postele. Kde leží?	(v posteli)
Postavím se tady za Hanu. Kde budu stát?	(za Hanou)
Ty se posadíš na židli a Jana do křesla. Kde budou sedět?	(na židli, v křesle)
Postavil bys tu židli do rohu vedle okna? Kde bude židle stát?	(v rohu)
Položil bys ten sešit tam na lavici k té knize? Kde bude sešit ležet?	(u té knihy)

❐ 5. Dokončete větu:

Proč leží ta kniha tady? Musíš ji položit . . . .
Proč stojí ta židle tady? Postav ji . . . .
Proč už tady neleží příbory? Musíš je položit . . . .
Proč sedíš tady v křesle? Mohl by sis sednout . . . .
Proč ten svetr leží tady na židli? Můžeš ho pověsit . . . .
Proč stojí naše auto před domem? Už bys ho měl postavit . . . .
Proč visí ten obrázek tady nad skříní? Mohl bys ho pověsit . . . .

L10

☐ **6. Dokončete větu:**

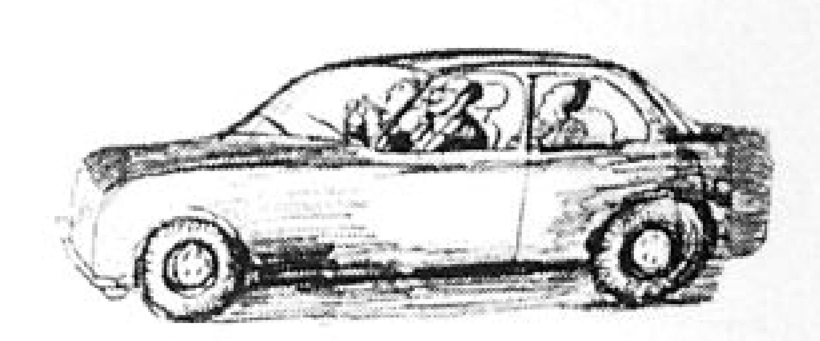
Můžeš si sednout . . . . ?
Chci pověsit tu fotografii . . . .
Jsem unavený, chtěl bych si na chvíli lehnout . . . .
Musíte se postavit sem za . . . .
Martin sedí mezi . . . .
Mohl bych se posadit sem . . . . ?
Studentka sedí . . . .
Pes leží . . . .
Ještě položím tu knihu . . . .
Tomáš může svůj kufr postavit . . . .
Studenti stojí . . . .

Gr

ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ

(SLOVESA POHYBU)





chodit – ходить
jít – идти

jezdit – ездить
jet – ехать

Несов. вид	Инфинитив	Наст. время	Прошед. время	Сослаг. накл.	Буд. время
действие повторяется (многократные глаголы)	CHODIT	chodí	chodil	chodil by	bude chodit
	JEZDIT	jezdí	jezdil	jezdil by	bude jezdit
1x	JÍT	jde	šel	šel by	půjde
	JET	jede	jel	jel by	pojede

Příklady:

Každý den **chodím** do práce v 7 hodin, ale *zítra* **půjdu** až v 8 hodin. — Каждый день я хожу на работу в семь часов, но завтра пойду только в восемь.

Každý měsíc **jezdím** do Prahy, ale *tento měsíc* **nepojedu.** — Каждый месяц я езжу в Прагу, но в этом месяце я не поеду.

Dříve *často* **chodil** do kina. — Раньше он часто ходил в кино.

Včera jsem **šel** na koncert. — Вчера я ходил на концерт.

Cv

❒ 7. Doplňte „jít – chodit, jet – jezdit“:

Včera jsem . . . . . pěšky, ale . . . . . jsem tramvají. – (Vy) . . . . . příští rok na hodiny češtiny? – Tomáš . . . . . často ke své přítelkyni. – Heleno, ... taky zítra do divadla? Nechci jít sama. – Martine, rád . . . . . do Volgogradu, ale nemám čas. – Zítra musím . . . . . . na poštu. – Evo, ... zítra pěšky, nebo . . . . . metrem?

❒ 8. Přeložte (Переведите)**:**

Каждое лето я буду ездить на море. Завтра я должен сходить к врачу. Ты тоже пойдешь завтра вечером в ресторан? Ты часто ходишь в гости? Вчера я не пошел в кино, потому что я чувствовал себя плохо. Завтра я уже точно пойду. Ты не хотел бы идти лучше пешком? (Тебе не хотелось бы . . .)

Gr

nést – нести **nosit** – носить	**vést** – вести **vodit** – водить	**vézt** – везти **vozit** – возить	**letět** – лететь **létat** – летать	**běžet** – бежать **běhat** – бегать

НЕСОВЕРШЕННЫЙ ВИД		Инфинитив	Наст. вр.	Прошед. вр.	Сослаг. накл.	Буд. вр.
	1x	NÉST	nese	nesl	nesl by	ponese
	действие повторяется	NOSIT	nosí	nosil	nosil by	bude nosit
	1x	VÉST	vede	vedl	vedl by	povede
	действие повторяется	VODIT	vodí	vodil	vodil by	bude vodit
	1x	VÉZT	veze	vezl	vezl by	poveze
	действие повторяется	VOZIT	vozí	vozil	vozil by	bude vozit
	1x	LETĚT	letí	letěl	letěl by	poletí
	действие повторяется	LÉTAT	létá	létal	létal by	bude létat
	1x	BĚŽET	běží	běžel	běžel by	poběží
	действие повторяется	BĚHAT	běhá	běhal	běhal by	bude běhat

Příklady:

Každý den **nosím** do práce hodně dokumentů, zítra si **neponesu** nic.
Každý den **vodí** dítě do školky matka, zítra je **povede** otec.
Zboží nám **vozí** třikrát za týden. Kam **povezete** toto zboží?
Ředitel **létá** pravidelně každý rok do Londýna, letos však **poletí** do Paříže.
Tomáš **běhá** každý den dva kilometry, dnes ale **poběží** jen jeden kilometr, protože je unavený.

❒ 9. Doplňte správně sloveso ve správné formě:

nést – nosit: Co to pořád . . . . . v té tašce, Jardo? Včera jsem z nádraží . . . . . moc těžký kufr. Je zima, musíme už . . . . . zimní kabáty.

vést – vodit: Každý večer musím . . . . . svého psa na procházku. Kudy . . . . . cesta k hotelu? Ředitel . . . . . dobře svou školu.

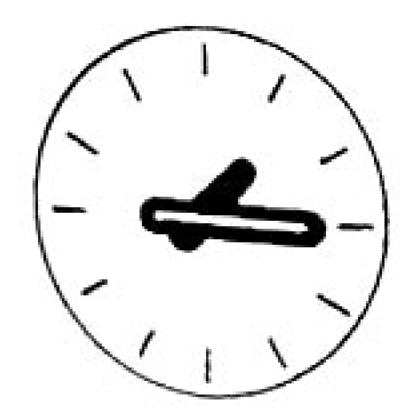
Gr

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (ŘADOVÉ ČÍSLOVKY)

1.	**první**	11.	jedenáct**ý**	21.	dvacátý první
2.	**druhý**	12.	dvanáct**ý**	29.	dvacátý devátý
3.	**třetí**	13.	třináct**ý**	30.	třic**átý**
4.	**čtvrtý**	14.	čtrnáct**ý**	40.	čtyřic**átý**
5.	**pátý**	15.	patnáct**ý**	50.	padesát**ý**
6.	šest**ý**	16.	šestnáct**ý**	60.	šedesát**ý**
7.	sedm**ý**	17.	sedmnáct**ý**	70.	sedmdesát**ý**
8.	osm**ý**	18.	osmnáct**ý**	80.	osmdesát**ý**
9.	dev**átý**	19.	devatenáct**ý**	90.	devadesát**ý**
10.	des**átý**	20.	dvac**átý**	100.	st**ý**
				147.	st**ý** čtyřicátý sedmý

Přečtěte: 14., 23., 45., 51. týden
5., 17., 25., 30., 60., 77., 88., 100. výročí (N) (годовщина)

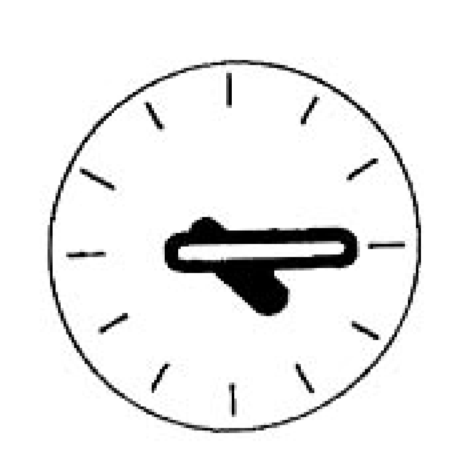
KOLIK JE HODIN? (КОТОРОЕ ВРЕМЯ?)



čtvrt na dvě
1:15

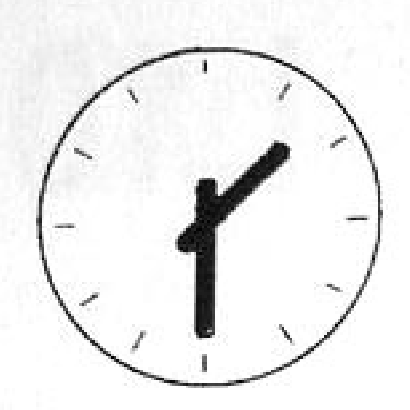
пятнадцать минут второго
четверть второго

(čtvrt na + Ak)

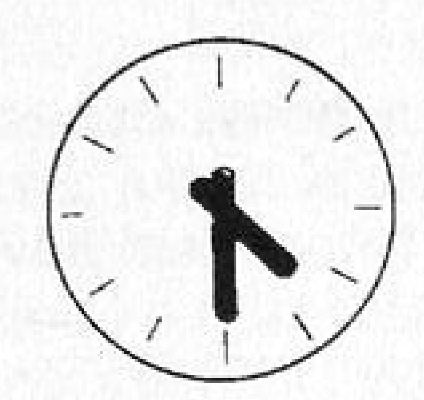


čtvrt na pět
4:15

пятнадцать минут пятого
четверть пятого



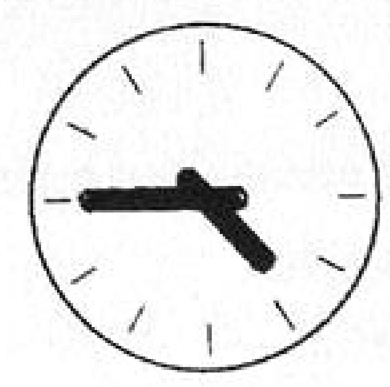
půl **druhé** 1:30
(půl jedné
půl třetí
půl čtvrté ...)
пол (половина) второго



(půl + G)
půl páté
4:30
пол (половина) пятого



tři čtvrtě na dvě
1:45
без пятнадцати два
без четверти два



tři čtvrtě na pět
4:45
без пятнадцати пять
без четверти пять

12:55 **za** pět minut jedna
без пяти час

1:10 **za** pět minut čtvrt na dvě
jedna hodina **a** deset minut
десять минут второго

1:25 **za** 5 minut půl druhé
čtvrt na dvě a 10 minut
двадцать пять минут второго

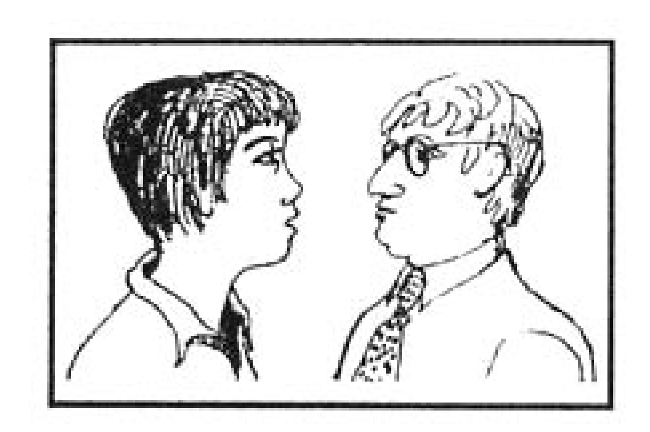
1:40 **za** 5 minut tři čtvrtě na dvě
půl druhé a 10 minut
без двадцати (минут) два

1:05 jedna **a** pět minut
пять минут второго

1:20 čtvrt na dvě **a** 5 minut
za 10 minut půl druhé
двадцать мунут второго

1:35 půl druhé **a** 5 minut
без двадцати пяти (минут) два

1:50 tři čtvrtě na dvě **a** 5 minut
za 10 minut dvě
без десяти (минут) два

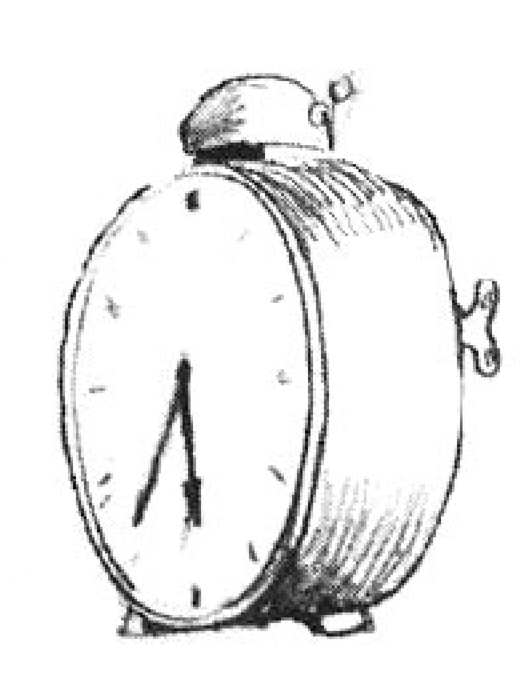


budík



A: Podívej se, kolik je hodin. Máme ještě čas?
B: Je teprve půl šesté, máme ještě půl hodiny.

A: Na kdy ti mám dát budík?
B: Musím vstávat brzo, dej mi ho na čtvrt na sedm.



A: Prosím vás, do kdy má směnárna otevřeno?
B: Až do půl deváté večer.

A: Myslím, že mi jdou špatně hodinky. Mám teprve tři hodiny. Kolik máš ty?
B: Už tři hodiny a deset minut. Mně jdou hodinky přesně.

A: Ne, Petr doma není, ale čekám ho každou chvíli. Můžete počkat?
B: Zkusím počkat čtvrt hodiny, ale víc času nemám.

A: Kdy přesně začíná konference?
B: V deset, ale musíme tam být už nejpozději ve tři čtvrtě na deset.

Cv

❒ **10. Řekněte čas různě** (Переведите время, используя все указанные варианты):

6:50 – a) šest hodin a padesát minut
b) za 10 minut sedm
c) tři čtvrtě na sedm a 5 minut

Kdy se sejdeme u metra?	(19:50 hod.)
Kdy začíná ten film v televizi?	(21:10 hod.)
Kdy máte v poledne volno na oběd?	(11:55 hod.)
Kdy jede vlak do Ostravy?	(8:30 hod.)
Kdy bude vlak v Ostravě?	(14:20 hod.)
Kdy na mě počkáš před kinem?	(18:20 hod.)

Gr

KDY? КОГДА?

O + L

o víkendu	на выходные дни, на субботу и воскресенье
o dovolené	во время отпуска, в отпуске
o přestávce	в перемену, на перемене, во время перемены

V + Ak

v jednu hodinu	в час
v sobotu x **minulou** sobotu	в прошлую субботу
tuto neděli	в это воскресенье
příští úterý	во следующий вторник

OD – DO + G

od středy do pátku	со среды до пятницы
od neděle do pondělí	с воскресенья до понедельника
od jedné hodiny	с часу

ZA + Ak

za jednu hodinu, za pět hodin	за / через час, пять часов
za pět dní, za tři dny	за / через пять дней, три дня
za dva týdny, za šest týdnů	за / через две недели, шесть недель

PO + L	po jedné hodině po druhé hodině po jednom týdnu	после часу после двух часов после одной недели, через одну неделю
PŘED + I	před hodinou před rokem před měsícem	час год } тому назад месяц
MEZI + I	mezi druhou a třetí hodinou	от двух до трех, в третьем часу

minulý rok = (v)loni — в прошлом году
tento rok = letos — в этом году
příští rok — в следующем году, на будущий год

předevčírem – včera – dneska – zítra – pozítří
позавчера – вчера – сегодня – завтра – послезавтра

ráno	**dopoledne**	**v poledne**	**odpoledne**
утром	в первой половине дня	в полдень / в обеденное время	во второй половине дня

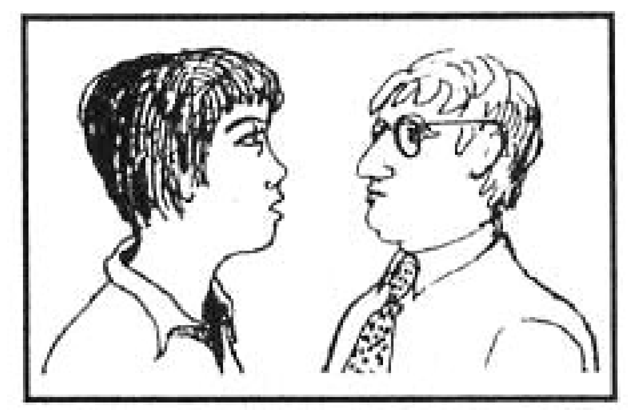
večer	**v noci**	**o půlnoci**
вечером	ночью	в полночь

JAK DLOUHO? КАК ДОЛГО?

Ak			
	jednu hodinu	Byl jsem tam jednu hodinu.	Я там был один час.
	celou sobotu	Strávil jsem u nich celou sobotu.	Я у них провел целую субботу.
	dva týdny	Jsem v Praze už dva týdny.	Я в Праге уже две недели.

JAK ČASTO? КАК ЧАСТО?

každý den	каждый день, ежедневно
jednou za týden (1x, 2x ... za + Ak)	(один) раз в неделю
dvakrát za měsíc	два раза в месяц
pětkrát za rok	пять раз в год





A: Za jak dlouho budeš mít dovolenou?
B: Už za tři týdny, moc se těším.

A: Kam pojedeš letos v létě?
B: Musím domů do Holandska navštívit rodiče. Viděl jsem je naposledy před rokem.

A: Prosím vás, kdy ten dopis bude v Německu?
B: Za tři dny.

A: Už jsi mluvil s šéfem?
B: Ne. On mi něco chtěl?
A: Asi ano, hledal tě tady před půl hodinou.

A: Zapomněl jsem v hotelu pas. Budete mít ještě za půl hodiny otevřeno?
B: Ano. Naše směnárna zavírá až za dvě hodiny, to je v půl deváté.

Telefonický rozhovor:
A: Jsi to ty, Pavle? Čekám na tebe už celý týden. Proč jsi nepřijel?
B: Ale já jsem ti už před týdnem napsal, že tento týden nebudu mít čas a že přijedu až příští středu.

A: Znáš dobře Bratislavu? Potřebuju doporučit nějaký hotel.
B: Byl jsem tam jen jednou minulý rok a nevzpomínám si na žádný hotel.

A: Kdy má galerie otevřeno?
B: Od úterý do neděle celý den.

A: Už se ti vrátila manželka?
B: Ne, ještě ne, čekám na ni už od středy.

A: Přijdu tedy ve čtvrtek. Bude se ti to hodit v pět?
B: V pět teprve přijdu z práce. Přijď tak po půl šesté.

Cv

❐ **11.** (– 1 hodina) = **před hodinou**
(+ 1 hodina) = **za hodinu**

Kdy jste přijel?	(– 1 týden)
Kdy musíte odejít?	(+ 2 hodiny)
Kdy přišel ten telegram?	(– 1 hodina)
Za jak dlouho jede vlak?	(+ 15 minut) = (1/4 hodiny)
Kdy jste začal studovat češtinu?	(– 1 rok)
Kdy vám končí práce v Brně?	(+ 1,5 měsíce)
Kdy zavírají v bance?	(+ 1/2 hodiny)
Kdy se vracíte do Ruska?	(+ 14 dní) = (2 týdny)
Kdy tady bude pan Kubát?	(+ chvíle)

Gr

MĚSÍCE (МЕСЯЦЫ)

	KDY?	V + L	OD/DO + G
I.	**leden**	v lednu	od ledna
II.	**únor**	v únoru	od února
III.	**březen**	v březnu	od března
IV.	**duben**	v dubnu	od dubna
V.	**květen**	v květnu	od května
VI.	**červen**	v červnu	od června
VII.	**červenec**	v červenci	od července
VIII.	**srpen**	v srpnu	od srpna
IX.	**září**	v září	od září
X.	**říjen**	v říjnu	od října
XI.	**listopad**	v listopadu	od listopadu
XII.	**prosinec**	v prosinci	od prosince

DATUM: **KOLIKÁTÉHO JE DNES?** + (G) (Дата: Какое сегодня число?)

1\. 1. prv**ního** ledna (перв**ое** января)
3\. 2. třetího února
5\. 3. pátého března
9\. 4. devátého dubna
13\. 5. třináctého května
19\. 6. devatenáctého června
20\. 7. dvacátého července
22\. 8. dvacátého druhého srpna
28\. 9. dvacátého osmého září
30\. 10. třicátého října
17\. 11. sedmnáctého listopadu
4\. 12. čtvrtého prosince

Narodil(a) jsem se 27. 11. 1956. = dvacátého sedmého listopadu tisíc devět set padesát šest

Я родился / родилась двадцать седьмого ноября тысяча девятьсот пятьдесят шест**ого** года – когда?

! 1. 1. – prvního **první,** 1. 2. – prvního **druhý,** 1. 10. – prvního **desátý** ...

наименование месяца – в именительном падеже

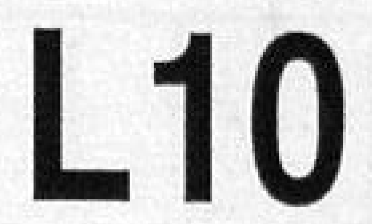


❐ **12.**

a) Kdy jste se narodil(a)? Kdy se narodila vaše manželka (váš manžel)?
Kdy máte narozeniny? Kdy má narozeniny vaše manželka?

b) Kolikátého je dnes? 8. 3., 10. 10.,17. 11., 21. 2., 23. 5., 12. 1., 31. 7., 28. 6., 1. 9., 16. 12.

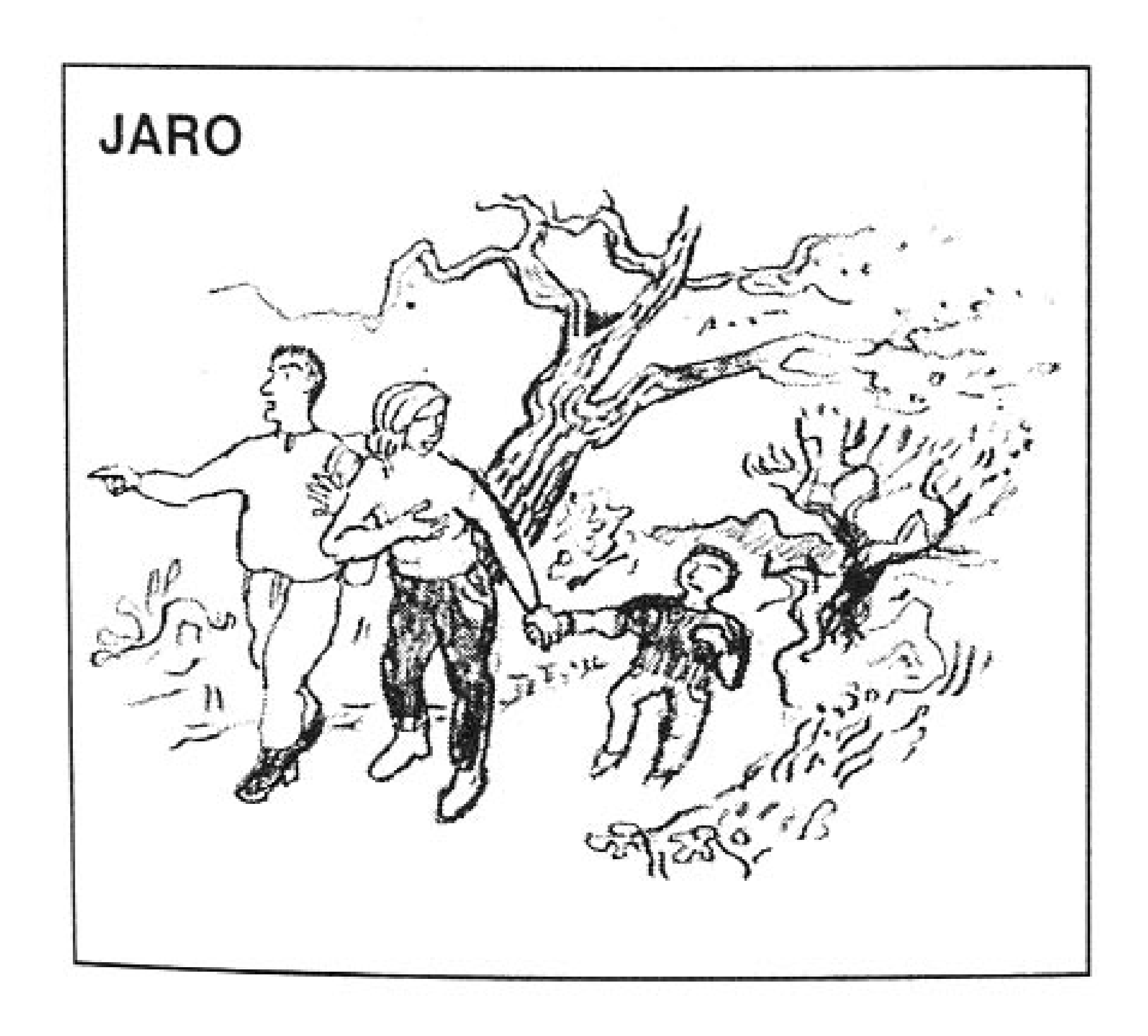




ROČNÍ OBDOBÍ (ЧЕТЫРЕ ВРЕМЕНИ ГОДА)



jaro – na jaře	весной	**od – do jara**
léto – v létě	летом	**léta**
podzim – na podzim	осенью	**podzimu**
zima – v zimě	зимой	**zimy**

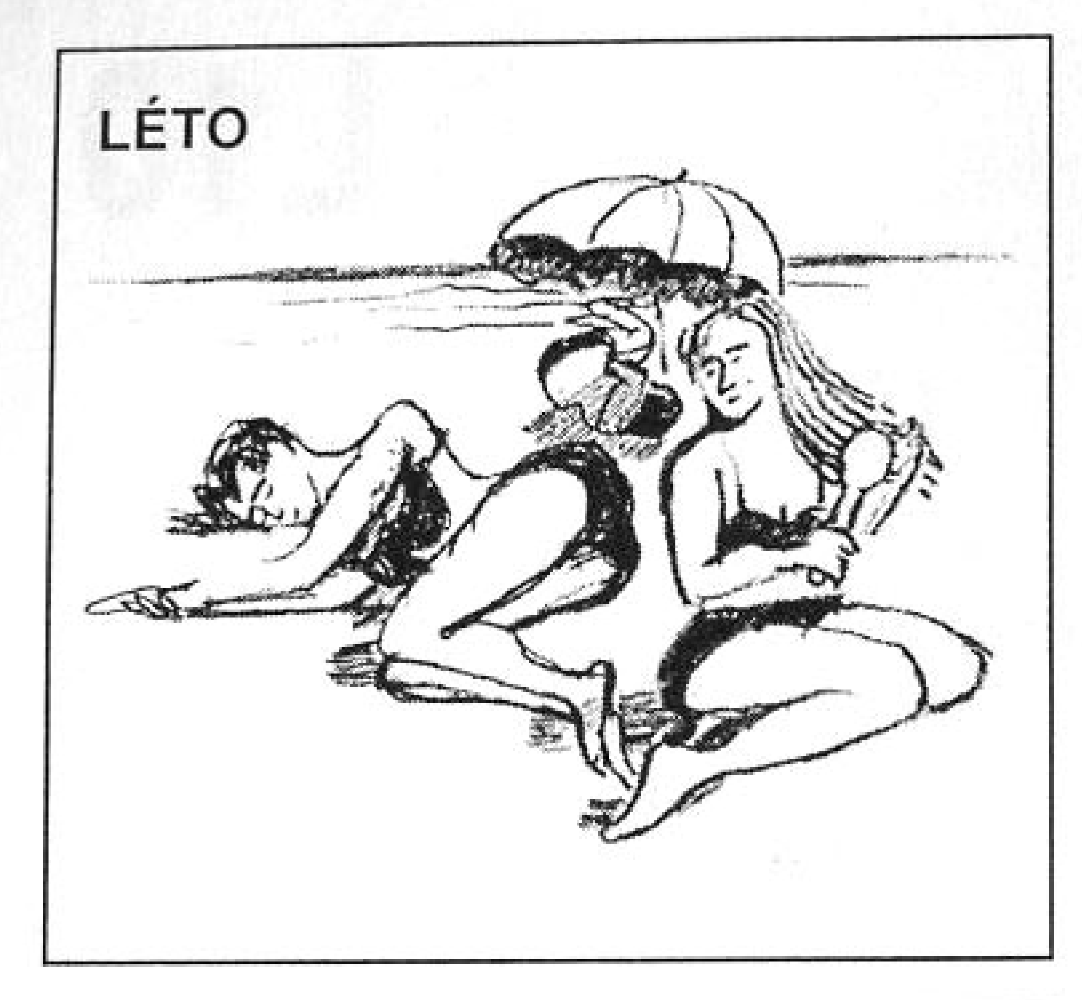


Je krásné počasí, svítí slunce. Není moc teplo, je 19 stupňů.

Na jaro se moc těším. V březnu začíná být tepleji a už můžeme začít znovu chodit na procházky. V dubnu o víkendu jezdíme ven za město. Jedeme sice autem, ale venku zaparkujeme a jdeme do přírody. Nerad chodím víc než pět kilometrů, protože děti jsou ještě malé. Náš výlet vždycky skončí v nějaké vesnické hospodě.

kam? – **ven** (на улицу) – **dovnitř** (вовнутрь) X kde? – **venku** (на улице) – **uvnitř** (внутри)

LÉTO



Je horko, 31 stupňů ve stínu.

U nás nevíme, jestli v létě bude pršet nebo bude hezky, proto raději jezdíme k moři. Dovolenou si beru v červenci nebo v srpnu, když děti mají prázdniny. Víc se mi ale líbí září, kdy je u moře méně lidí. Nemám moc rád horko a nerad se opaluju, proto na pláži ležím ve stínu a hodně plavu. Většinou bydlíme v hotelu, ale někdy také v soukromí.

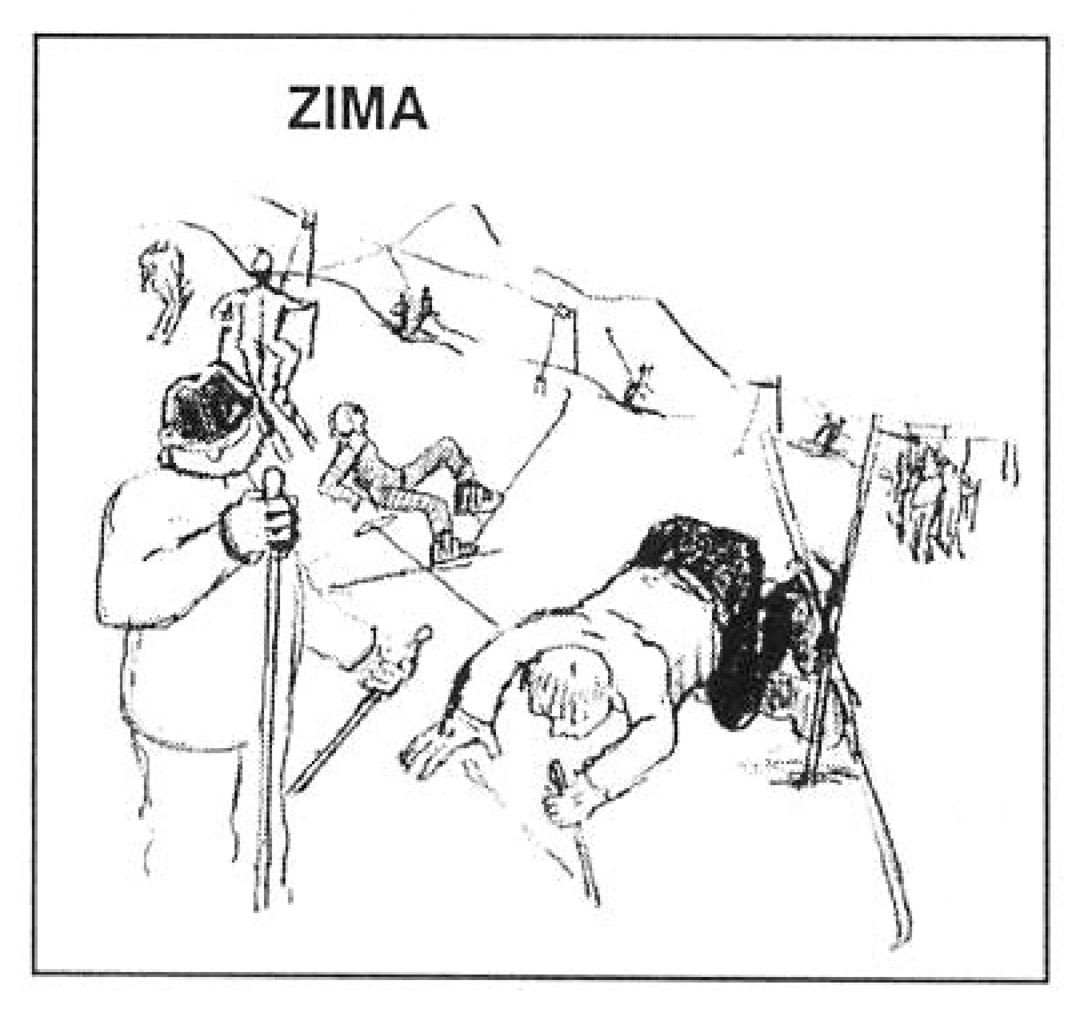
PODZIM



Prší, fouká vítr, na nebi jsou černé mraky.

Podzim nemám rád. Přichází už na konci září a celý říjen prší a jsou bouřky. Venku na ulici lidi pospíchají, je jim zima. Všechno je šedivé – nebe, město i nálada. Na podzim nemám z ničeho radost. Vzpomínám na léto, těším se na Vánoce a na zimu, chodím do kin a divadel a hlavně hodně pracuju.

ZIMA



Je zima, 5 stupňů pod nulou.
Je hodně sněhu, v noci sněžilo.

Na Vánoce většinou ještě není sníh, sněžit začíná až v lednu. Nálada lidí je v zimě lepší, jezdí na hory, kupují dárky na Vánoce. Naše rodina jezdí na hory až v únoru – celý týden se synem lyžuju, zatímco manželka s dcerou se lyžovat teprve učí. Za dva roky se však nenaučila skoro nic. Z každého nemůže být sportovec.



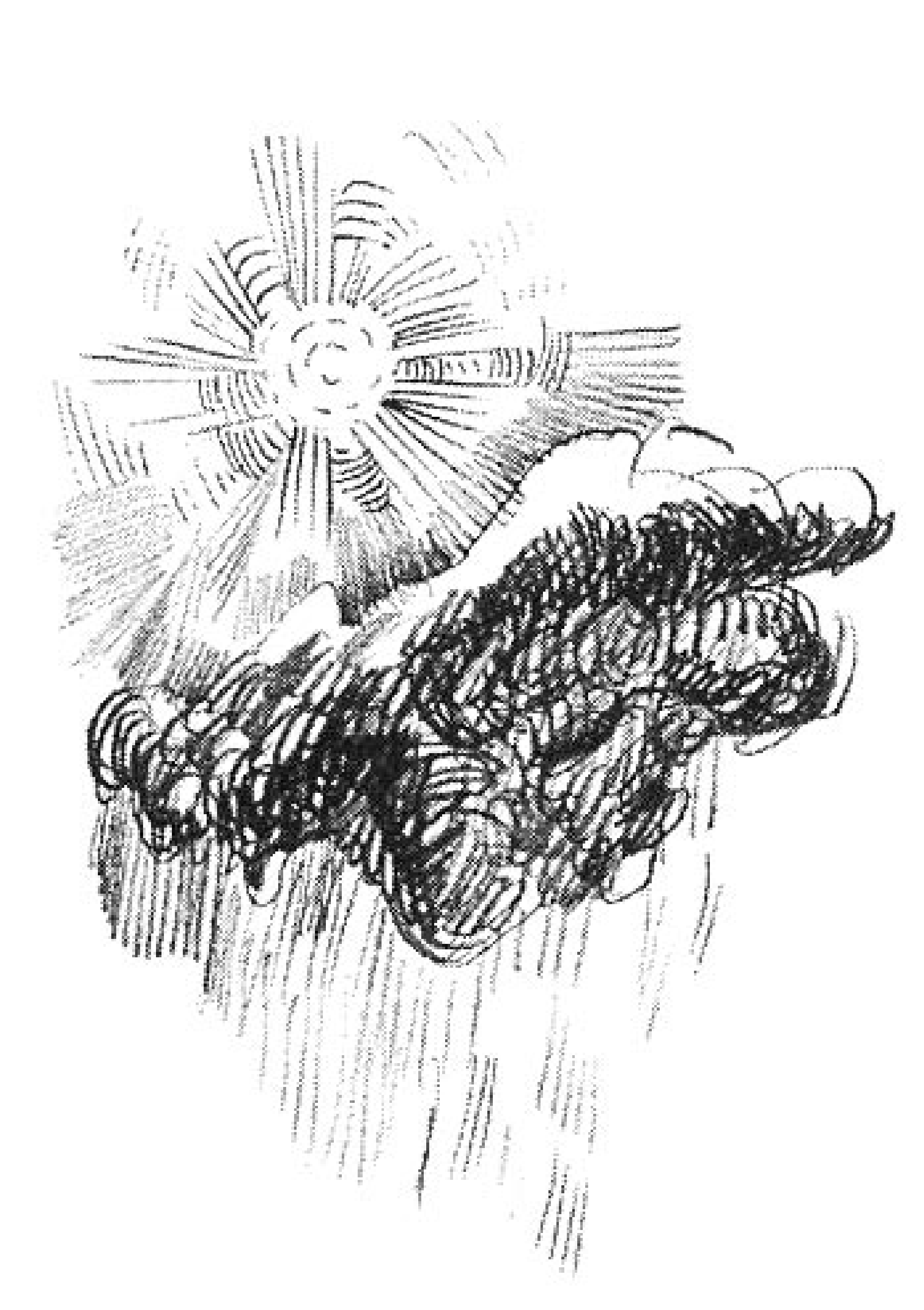
JAK TI (VÁM) JE?

Je mi teplo (horko, vedro). Je mi zima.



JAKÉ JE POČASÍ?
JAK JE VENKU?

Какая погода?
Как на улице?



Je hezké (krásné) počasí.	Стоит хорошая погода.
Je hezky.	Сегодня хорошая погода.
Je teplo.	Тепло.
Je horko.	Жарко.
Je vedro.	Жара.
Je jasno.	Ясно.
Je modré nebe.	Небо синее / голубое.
Svítí slunce.	Солнце светит.
Je slunečný den.	Сегодня солнечный день.
Je špatné (ošklivé) počasí.	Стоит плохая погода.
Je ošklivo.	Сегодня плохая погода.
Je zima.	Холодно.
Je černé nebe.	Небо потемнело.
Jsou mraky.	Небо хмурится / покрывается тучами. Собираются тучи.
Je bouřka.	Гроза.
Jsou blesky.	Сверкает молния.
Je mlha.	Туман.
Prší.	Идет дождь.
Fouká vítr.	Дует ветер.

Bylo hezké počasí.	Стояла / была хорошая погода.
Bylo hezky, teplo, horko, vedro, ...	Было тепло, жарко, жара, . . .
Bylo modré nebe, černé nebe.	Небо было синее / голубое.
Svítilo slunce. Pršelo.	Солнце светило. Шел дождь.
Byla mlha. Byla bouřka.	Был туман / лежал туман. Была гроза.
Byl slunečný den. Foukal vítr.	Был солнечный день. Дул ветер.
Byly blesky. Byly mraky.	Сверкали молнии. Небо хмурилось / покрылось тучами. Надвинулись тучи.
Bude hezky.	Будет / ожидается хорошая погода.
Bude svítit slunce.	Будет / ожидается солнечная погода.

KOLIK JE STUPŇŮ?

Какая температура?

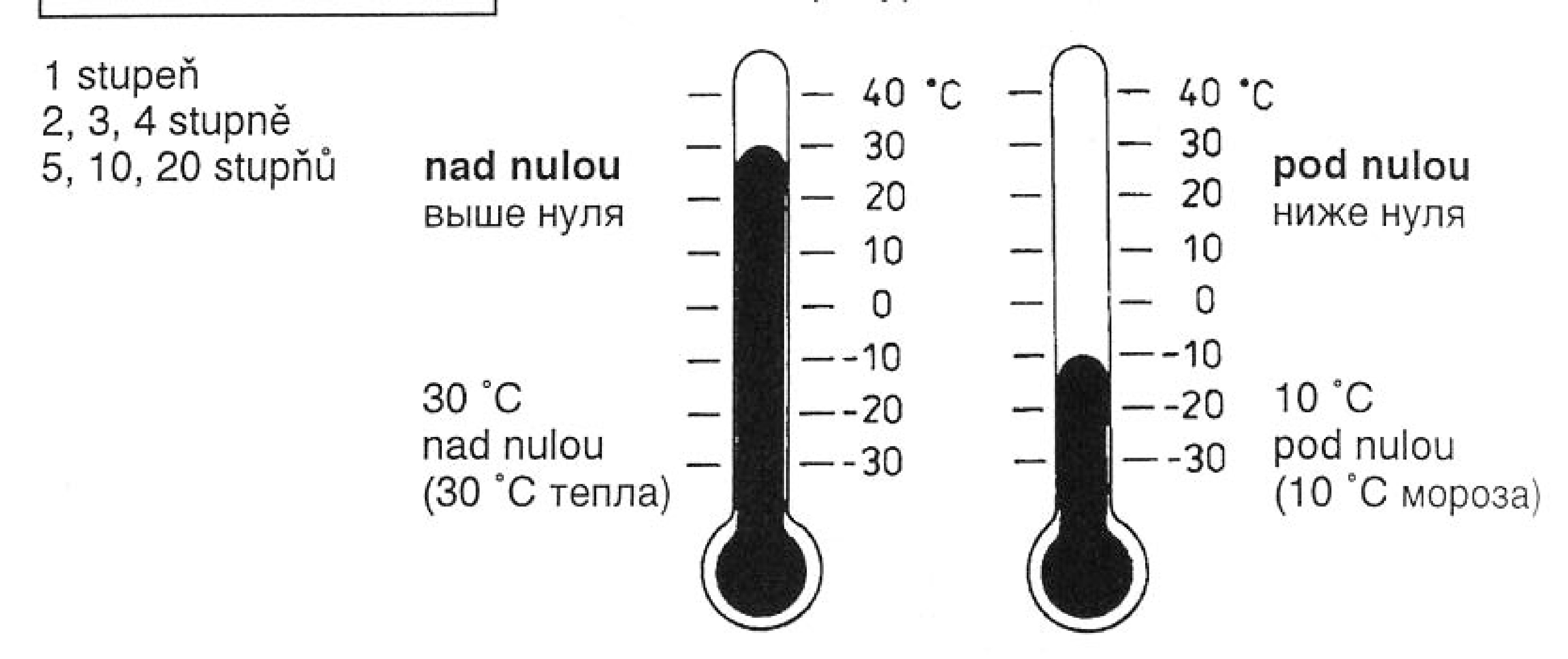
1 stupeň
2, 3, 4 stupně
5, 10, 20 stupňů

nad nulou
выше нуля

30 °C
nad nulou
(30 °C тепла)

pod nulou
ниже нуля

10 °C
pod nulou
(10 °C мороза)



pršet: —	prší – идет дождь/дождит	pršelo – шел дождь	bude pršet – пойдет/будет дождь	**déšť** M	дождь
				deštník M	зонтик
sněžit: —	sněží – идет снег	sněžilo – шел снег	bude sněžit – пойдет / будет снег	**sníh** M	снег
				hodně sněhu (G)	много снега (-у)
mrznout: мерзнуть	mrzne – стоит мороз/ морозит	mrzlo – стоял/был мороз	bude mrznout – будет мороз	**mráz** M	мороз

Sněží.	=	Padá sníh.	Padal sníh. –	Bude padat sníh.
Mrzne.	=	Je mráz.	Byl mráz. –	Bude mráz.
Hodně prší.	=	Je velký déšť.	Byl velký déšť. –	Bude velký déšť.

Идет снег.	Шел снег.	Пойдет снег.
Морозит / Стоит мороз.	Стоял / был мороз.	Будет мороз.
На улице сильный дождь.	Был сильный дождь.	Будет сильный дождь.

❒ **13. Opakujte:**

Na výlet půjdeme, jen když
- bude ráno hezky.
- nebude pršet
- začne svítit slunce
- bude tepleji než dneska

Zůstanu doma, protože
- venku je moc horko.
- venku hodně prší
- venku je moc zima
- nikam nechci jít v tom horku

Nemám rád(a), když
- je mi zima na ruce.
- je bouřka a vidím blesky
- od rána do večera prší
- je mi moc horko

Mám rád(a), když
- svítí slunce.
- na jaře začíná být teplo
- je krásné modré nebe
- sněží a příroda je bílá

❒ **14. Ve kterém ročním období (na jaře, ...), nebo ve kterém měsíci (v lednu, ...) řeknete:**

Je moc horko, jdu do stínu.
Zase přicházejí mraky, bude pršet.
Fouká vítr, musím si vzít kabát.
Je modré nebe, dneska bude určitě hezky.
Každý den je počasí horší a horší.
Letos byly Vánoce zase bez sněhu.
Je víc než 30 stupňů ve stínu.
Jdou sem černé mraky, za chvíli bude bouřka.
Je jasno, dneska v noci bude zima.
V tom horku by byl příjemný vítr.

❒ **15. Která odpověď se nehodí?**
(Который из приведенных ответов не подходит по смыслу?)

Napsal ti Petr?
- Už mi dlouho nenapsal.
- Napsal mi před týdnem.
- Napíšu mu hned zítra.
- Je to už měsíc, co nemám od něho dopis.

V kolik hodin mají přijít? – Měli by přijít za chvíli.
– Ještě je čas, až za půl hodiny.
– Ve tři, ale vždycky chodí pozdě.
– Přijdou příští týden.
– Musejí tu být každou chvíli.

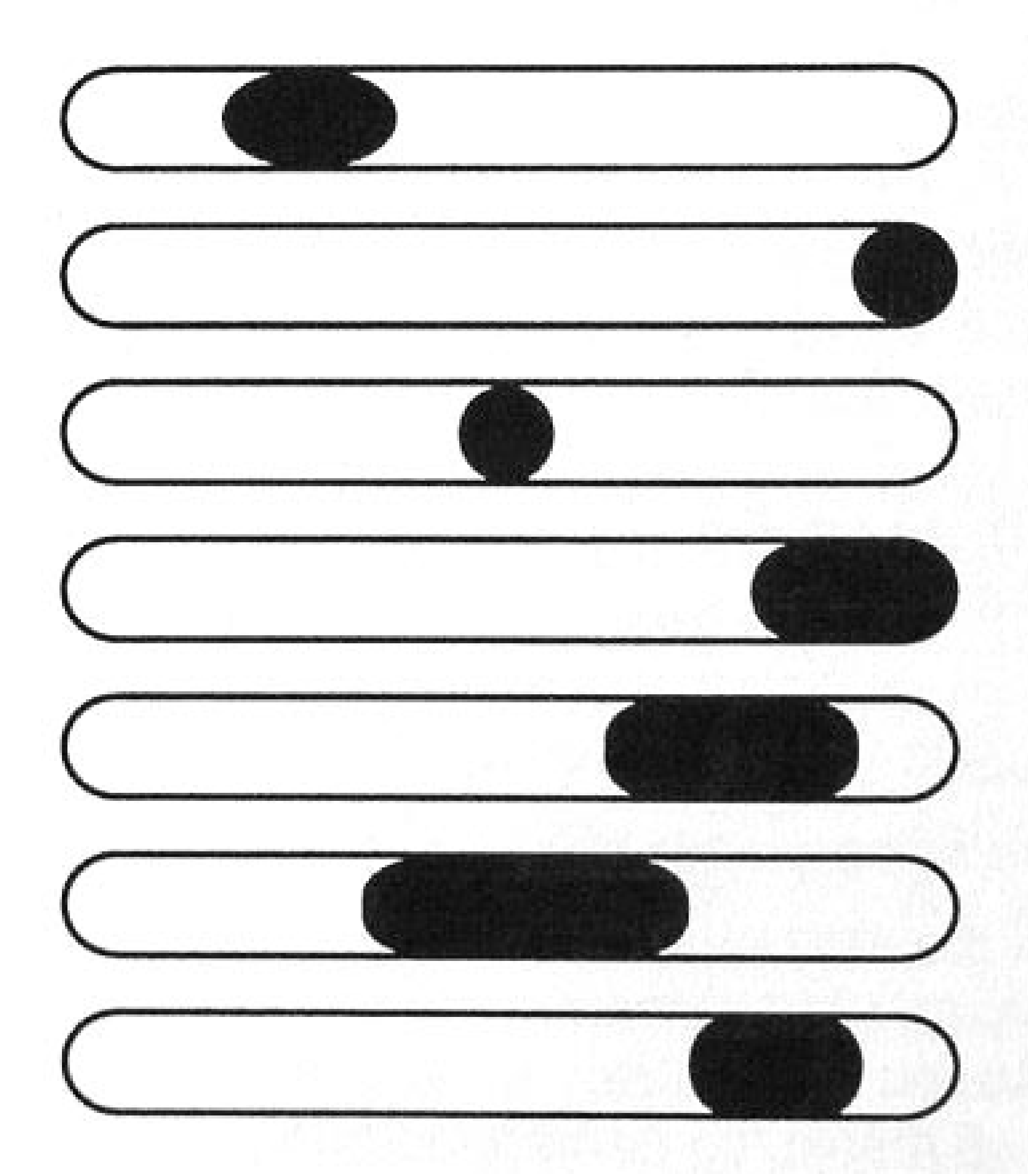
Kdy to musíš udělat? – Ještě dneska.
– Odpoledne to musí být hotovo.
– Za deset minut už bude sedm.
– Mám čas do středy.

Kdy se asi vrátíš? – Vrátím se asi v pět.
– Nevrátím se před večeří.
– Vrátím se nejpozději ve dvanáct.
– Přijdu příští úterý.

Jak dlouho budeš dneska studovat?
– Budu studovat celý večer.
– Už jsem si přečetl dvakrát nový text.
– Myslím, že hodinu a půl.
– Mám hodně moc práce, proto dneska studovat nebudu.

❒ **16. Odpovídejte podle obrázku** (Отвечайте в соответствии с картинкой):

0 hod. 12 hod. 24 hod.



– Kdy zítra pojedeš do Prahy?
– Kdy skončil film?
– Na kdy mám připravit oběd?
– Kdy se asi vrátí?
– Kdy půjdeme na procházku?
– Jak dlouho bude trvat konference?
– Jak dlouho tady Tomáš zůstane?

❐ 17.

a) Doplňte do vět sloveso **jít**, nebo **chodit**:

Můj syn . . . . . ještě do školy. Hodně často . . . . . do kina. Dneska večer ale . . . . . do divadla. . . . . . tam on a manželka, protože já nemám dneska večer čas a nemůžu . . . . . Teď, když už je venku hezky, ... celá naše rodina každý den na procházku. O víkendu zase . . . . . na dlouhé výlety do přírody.

b) Doplňte do vět sloveso **jet**, nebo **jezdit**:

Zítra . . . . . celá naše rodina navštívit mé rodiče. Bydlí na vesnici, bude to proto hezký výlet do přírody. Na jaře rádi . . . . . ven za město. V létě o dovolené každý rok . . . . . k moři, ale letos tam ne . . . . , protože dovolenou budu mít až v říjnu. Manželka a děti . . . . . na konci července na chatu.

❐ **18. Řekněte v préteritu, co bylo, co jste dělal:**

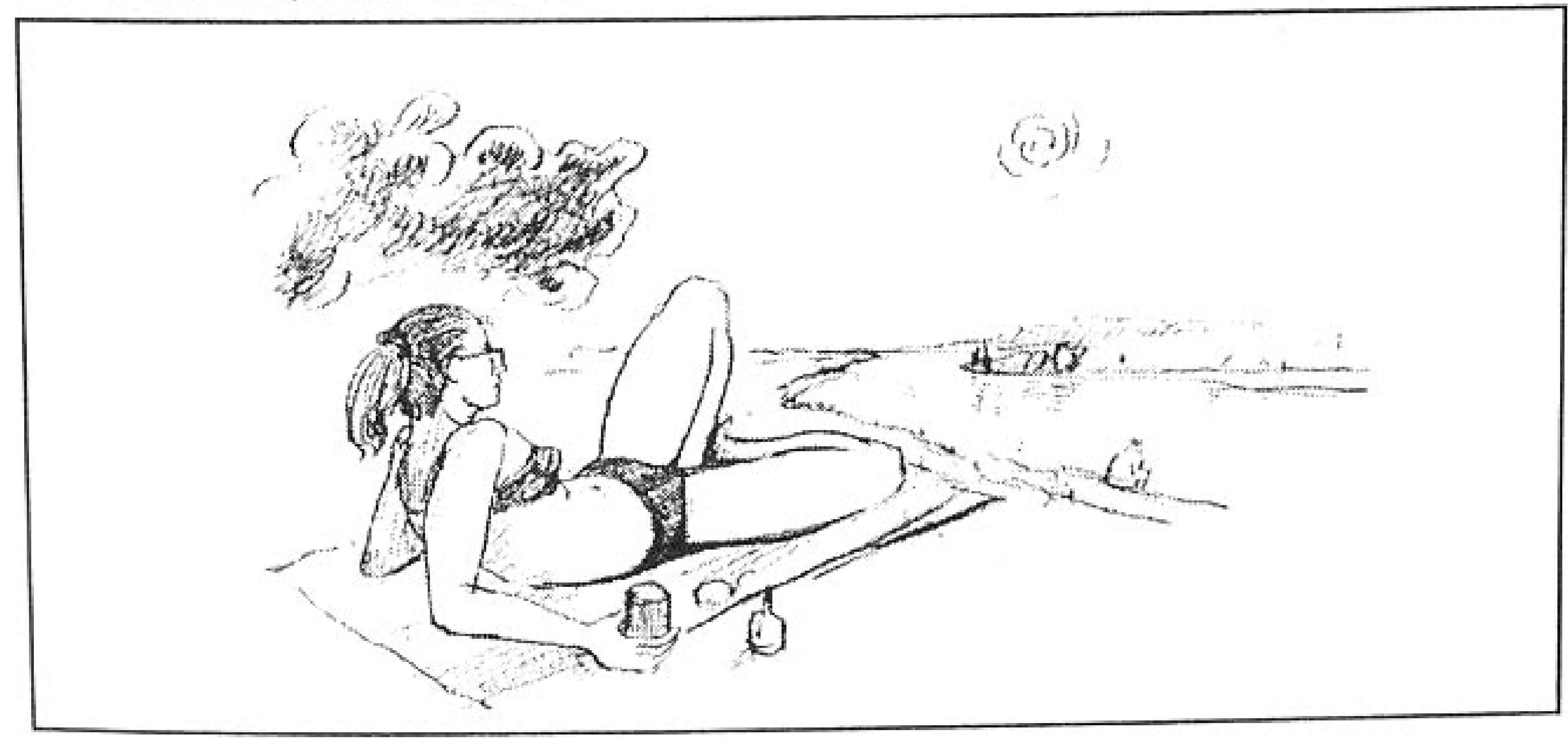
Někde musíte změnit sloveso imperfektivní na perfektivní:

vracet se – vrátit se
brát – vzít
parkovat – zaparkovat
přicházet – přijít
začínat – začít
(Bojím se, že bude pršet.
! **Bál jsem se**, že **bude** pršet.)



BYLO HEZKY

Dneska je hezky. Svítí slunce, je asi 20 stupňů. Není moc horko, proto půjdu ven do parku. V parku je ale hodně lidí, to se mi nelíbí, proto se vracím domů, beru si auto a jedu ven. Mám dobrou náladu. Dívám se z auta, vidím řeku, lesy a nakonec parkuju u řeky. Ležím, trochu se opaluju. Plavat ještě nechci, protože voda není teplá. Asi za hodinu přicházejí mraky, bez slunce je najednou zima. Rychle jedu domů, bojím se, že bude pršet a bude bouřka. Pršet však začíná, když už jsem doma.





❒ **19. Odpovídejte:**

Jaké počasí je většinou na jaře? Máte rád jaro? Proč? Který měsíc už začíná být tepleji? Chodíte do přírody? Chodíte hodně kilometrů? Chodíte sám, nebo s rodinou? Hledáte na výletě nějakou hospodu nebo restauraci?

Víme určitě, jaké bude u nás v létě počasí? Prší často v létě? Jezdíte v létě raději do lesa, nebo k moři? Máte rád horko a rád se opalujete? Jel byste k moři raději v červenci, nebo v září? Proč? Kde u moře bydlíte? Jste dobrý sportovec? Umíte hodně dobře plavat? Kdy budete mít letos dovolenou a kdy budou mít děti prázdniny? Kam pojede letos vaše rodina?

Proč nemáte rád podzim? Jaké je na podzim většinou počasí? Co uděláte, když jste venku, začne pršet a vy nemáte deštník? Jakou máte náladu, když prší?

Máte rád zimu a sníh? Jezdíte lyžovat? Umíte to dobře? A co vaše rodina? Také lyžuje? Byly minulé Vánoce bez sněhu?

❒ **20.**

Kolikátého je dnes? V úterý? . . . . . .
Který den je 1. 4.? 9. 9.? . . . . . .

Pondělí 1. Duben	Úterý 9. Září	Pátek 23. Listopad	Středa 17. Červen	Čtvrtek 31. Srpen	Sobota 14. Březen	Neděle 4. Červenec

V dopise píšeme: **Praha 16. 12. 2000**
V Praze 16. prosince 2000

❑ 21.

KALENDÁŘ

Řekněte, co budete dělat | v pondělí 2. července?
v úterý 3. července
ve středu 4. července
. . . .

ČERVENEC

2	Po	12.00 – oběd s Karlem ve Slavii
3	Út	19.00 – Stavovské divadlo ! koupit 4 lístky
4	St	dopoledne – zatelefonovat doktorovi, kdy na kontrolu
5	Čt	10.00 – kontrola u doktora 16.00 – angličtina
6	Pá	! Matka – narozeniny koupit dárek
7	So	11.00 – u metra Anděl plavat s Petrem
8	Ne	vrátit Karlovi kazetu – večer ! připravit si materiály do práce

Ptejte se!

Př.: S kým půjdete v pondělí na oběd?
Kdy půjdete do divadla?
Kam musíte zatelefonovat ve středu?
atd.

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchejte*: **Do práce jdeme už druhého ledna? Ne, až třetího ledna.**

   b) *Odpovídejte:*

   Do práce jdeme už druhého ledna? — Ne, až třetího ledna.
   Šéf má narozeniny desátého května? — Ne, až jedenáctého května.

Volno na Vánoce máme už dvacátého druhého prosince?	Ne, až dvacátého třetího prosince.
Pan Černý přijede z Berlína čtvrtého září?	Ne, až pátého září.

2. a) *Poslouchejte:* **Patnáctého října je neděle? Ne, patnáctého října je pondělí.**

b) *Odpovídejte:*

Patnáctého října je neděle?	Ne, 15. 10. je pondělí.
Osmnáctého února je neděle?	Ne, 18. 2. je pondělí.
Dvacátého pátého června je neděle?	Ne, 25. 6. je pondělí.
Třicátého dubna je neděle?	Ne, 30. 4. je pondělí.

3. a) *Poslouchejte:* **Kdy se vrátíte? Vrátím se za tři čtvrtě hodiny.**

b) *Odpovídejte:*

Kdy se vrátíte?	Vrátím se za tři čtvrtě hodiny.
Kdy přijde profesor Černý?	Přijde za tři čtvrtě hodiny.
Za jak dlouho jede autobus?	Jede za tři čtvrtě hodiny.
Za jak dlouho musíš odejít?	Musím odejít za tři čtvrtě hodiny.

4. a) *Poslouchejte:* **Už je čtvrt na šest? Nejdou mi hodinky. Za pět minut bude čtvrt na šest.**

b) *Odpovídejte:*

Už je čtvrt na šest? Nejdou mi hodinky.	Za pět minut bude čtvrt na šest.
Už je půl šesté? Nejdou mi hodinky.	Za pět minut bude půl šesté.
Už je tři čtvrtě na šest? Nejdou mi hodinky.	Za pět minut bude tři čtvrtě na šest.
Už je šest? Nejdou mi hodinky.	Za pět minut bude šest.

5. a) *Poslouchejte*: **Ještě není pozdě. Jsou čtyři hodiny. Je pozdě, už jsou 4 hodiny a deset minut.**

b) *Reagujte:*

Ještě není pozdě. Jsou čtyři hodiny.	Je pozdě, už jsou 4 hodiny a deset minut.
Ještě není pozdě. Je čtvrt na pět.	Je pozdě, už je čtvrt na 5 a deset minut.
Ještě není pozdě. Je půl páté.	Je pozdě, už je půl páté a deset minut.
Ještě není pozdě. Je tři čtvrtě na pět.	Je pozdě, už je tři čtvrtě na 5 a deset minut.

6. a) *Poslouchejte:* **Za kým jdeš tak pozdě? ptá se mě matka.**
Za panem Černým, odpovídám.

b) *Odpovídejte:*

Za kým jdeš tak pozdě? ptá se mě matka.	Za panem Černým, odpovídám.
Za kým jdete? ptají se mě v recepci hotelu.	Za panem Černým, odpovídám.
Za kým jdete? ptají se mě v kanceláři firmy.	Za panem Černým, odpovídám.

7. a) *Poslouchejte:* **Kdy jste tady byl naposledy? Minulé úterý?**
Ano, byl jsem tady, myslím, minulé úterý.

b) *Odpovídejte:*

Kdy jste tady byl naposledy? Minulé úterý?	Ano, byl jsem tady, myslím, minulé úterý.
Kdy jste byli u nás naposledy? Minulý měsíc?	Ano, byli jsme u vás, myslím, minulý měsíc.
Kdy jste si to koupil? Minulou středu?	Ano, koupil jsem si to, myslím, minulou středu.

8. a) *Poslouchejte:* **Kde jste byl vloni o dovolené? Myslím, že jste říkal – v Itálii?**
Ano, byl jsem tam vloni a letos do Itálie pojedu zase.

b) *Odpovídejte:*

Kde jste byl vloni o dovolené? Myslím, že jste říkal – v Itálii?	Ano, byl jsem tam vloni a letos do Itálie pojedu zase.
Kde jste byl vloni v létě? Myslím, že jste říkal – v Rakousku?	Ano, byl jsem tam vloni a letos do Rakouska pojedu zase.
Kde jste byl vloni v zimě o dovolené? Myslím, že jste říkal – v Africe?	Ano, byl jsem tam vloni a letos do Afriky pojedu zase.

9. a) *Poslouchejte:* **Kolikrát za týden chodíš sportovat?**
Chodím sportovat dvakrát za týden.

b) *Odpovídejte:*

Kolikrát za týden chodíš sportovat?	Chodím sportovat dvakrát za týden.
Jak často chodíš ke své matce na návštěvu?	Chodím tam dvakrát za týden.
Kolikrát za týden chodíš na češtinu?	Chodím tam dvakrát za týden.

10. a) *Poslouchejte:* **Půjdeme plavat?** **Nechci, plavu nerad.**

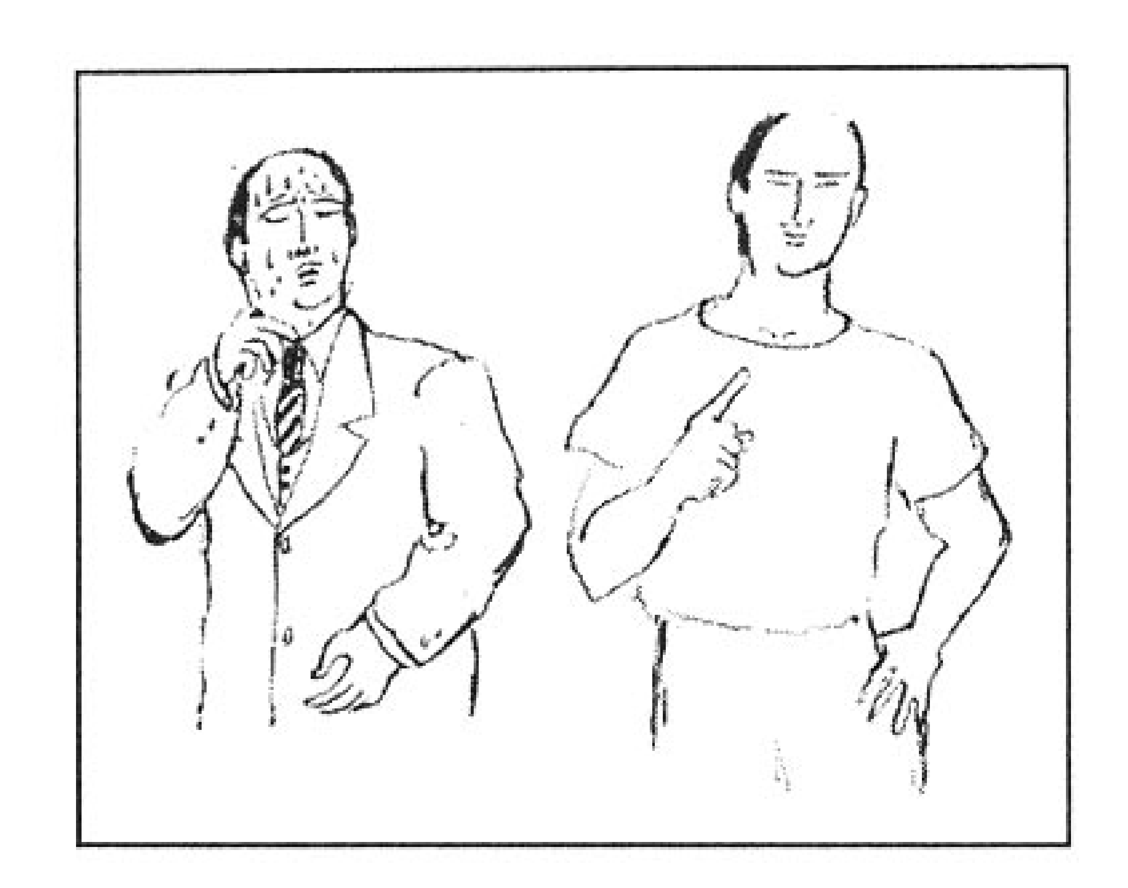
b) *Odpovídejte:*

Půjdeme plavat?	Nechci, plavu nerad.
Půjdeme se opalovat?	Nechci, opaluju se nerad.
Pojedeme lyžovat?	Nechci, lyžuju nerad.

11. a) *Poslouchejte:* **Mně nevadí, že prší. Půjdeme ještě tam do toho obchodu?** **Ale ne, moc prší, já jdu domů.**

b) *Odpovídejte:*

Mně nevadí, že prší. Půjdeme ještě tam do toho obchodu?	Ale ne, moc prší, já jdu domů.
Mně nevadí, že je horko. Zůstaneme ještě na procházce?	Ale ne, je moc horko, já jdu domů.
Mně nevadí, že je zima. Půjdeme se podívat ještě do toho kostela?	Ale ne, je moc zima, já jdu domů.





JAK VÁM JE?
CO UDĚLÁTE?

L11

adresa F	адрес м.
adresát M	адресат м., получатель м.
balík M	посылка ж.
blanket M	бланк м.
cizina F	зарубежье ср., заграница ж., зарубежные страны, иностранные государства
doplnit +Ak, **-ím** pf.	дополнить, -ню, вставить, -влю, вписать, впишу
doplňovat impf. **-uju**	дополнять, -яю, вставлять, -яю, вписывать, -аю
doporučeně	(отправить письмо) заказным
hodit +Ak, **-ím** pf.	опустить, опущу
házet, -ím impf.	опускать, -аю
hovor M	разговор м.
chyba F	ошибка ж.
chybět, -ím impf.	отсутствовать, -вую
kancelář F	контора ж., канцелярия ж., офис м.
laskavý, -á, -é	ласковый, -ая, -ое
buď(te) tak laskav, laskava!	будь(те) так добр(-ы)!, Будь любезен, будьте любезны!
letecky	авиа
nalepit +Ak, **-ím** pf.	наклеить, -клею
lepit impf.	клеить
normálně = obyčejně	(отправить письмо) обыкновенным
obálka F	конверт м.
odesílatel M	отправитель м.
omyl M	ошибка ж., промах м.
podepsat se (+Ak), **podepíšu se** pf.	подписаться, подпишусь, расписаться, распишусь
podepisovat se, -uju impf.	подписываться, -аюсь, расписываться, -аюсь
pohled M = **pohlednice** F	открытка ж., открытка с видом
poslat +Ak, **pošlu** pf.	послать, пошлю, отправить, -влю *по почте*
posílat, -ám impf.	посылать, -аю, отправлять, -яю *по почте*
poštovní	почтовый, -ая, -ое
poštovní schránka F	почтовый ящик
poukázka F	бланк на перевод
pozdravovat, -uju +Ak **od** +G impf.	передавать, -даю привет *кому от кого*
seznam M	список м.
telefonní seznam	телефонная книга
slyšet, -ím impf.	слышать, слышу
uslyšet pf.	услышать
spolehnout se na +Ak, **spolehnu se** pf.	положиться *на кого, что,* положусь
spoléhat se, -ám impf.	полагаться, -гаюсь
štěstí N	счастье ср.
telefonát M	разговор по телефону
telefonní	телефонный, -ая, -ое
úředník M	служащий м.
úřednice F	служащая ж.
úspěch M	успех м.
vážený, -á, -é	уважаемый,-ая, -ое
vážit +Ak, **-ím** impf.	взвешивать, -аю
zvážit pf.	взвесить
vyplnit +Ak, **-ím** pf.	заполнить, -ню
vyplňovat, -uju impf.	заполнять, -яю
vyřídit +D +Ak, **-ím** pf. (vzkaz)	передать, передам *кому что*
vyřizovat, -uju impf.	передавать, -даю *кому что*
zabývat se +I impf. **-ám se**	заниматься, -аюсь
zalepit +Ak, **-ím** pf.	заклеить, -клею
zalepovat, -uju impf.	заклеивать, -аю
zavolat +D, **-ám** pf. **na** +Ak	позвонить, -ню *кому,* позвать, позову *кого*
volat impf.	звать *кого,* звонить *кому*
změnit +Ak, **-ím** pf.	изменить, -ню
měnit impf.	менять
známka F	марка ж.
znovu	опять, снова

! Zavolám (na) kamarád**a**. — Я позову друга.
Zavolám kamarád**ovi**. = Zatelefonuju kamarádovi. — Я позвоню другу.

Gr

IMPERATIV (ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ)

Повелительное наклонение
- образуется от форм 3-ьего лица, множественного числа, настоящего времени, несовершенного + совершенного вида (окончание отпадает)
- образуется для 2-ого лица обоих чисел и для 1-ого лица множественного числа **ты** (ty) – **вы** (vy) – **мы** (my).

1. **oni kupuj~~í~~** — они покупают

Основа заканчивается на один согласный:

(ty)	kupuj!	**без окончания**	покупай!
(vy)	kupujte!	прибавляется **-te**	покупайте!
(my)	kupujme!	прибавляется **-me**	давайте покупать!

2. **oni vezm~~ou~~** — они возьмут

Основа заканчивается на два согласных:

(ty)	vezmi!	прибавл. **-i**	возьми!
(vy)	vezměte!	прибавл. **-ěte/-ete**	возьмите!
(my)	vezměme!	прибавл. **-ěme/-eme**	давайте возьмем!

3. **oni děl~~ají~~** — они делают

вместо -ají:
(-ejí / -ějí:)

(ty)	dělej!	прибавляется **-ej**	делай!
(vy)	dělejte!	прибавляется **-ejte**	делайте!
(my)	dělejme!	прибавляется **-ejme**	давайте делать!

! Основа заканчивается на **d – t – n → ď – ť – ň**

vstanou	– vstaň, vstaňte, vstaňme!	встать
vrátí	– vrať, vraťte, vraťme!	вернуть, возвратить
jedou	– jeď, jeďte, jeďme!	ехать

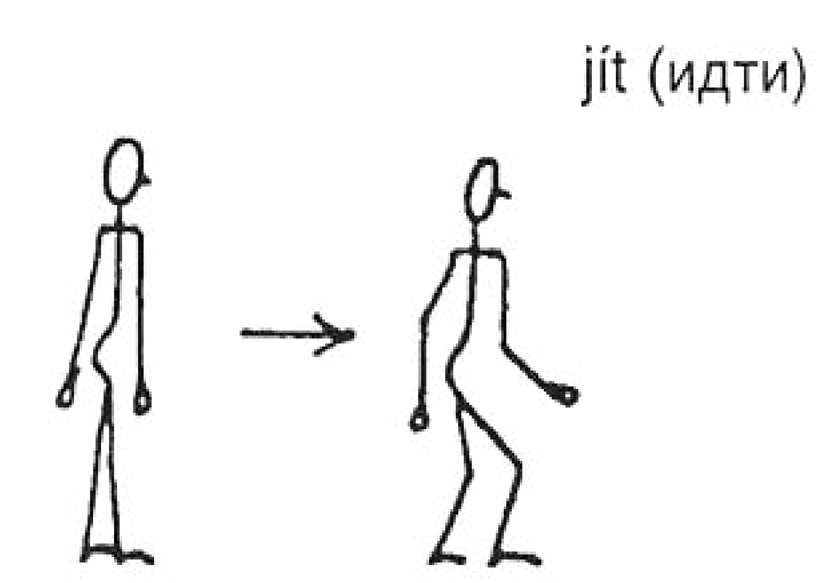
!

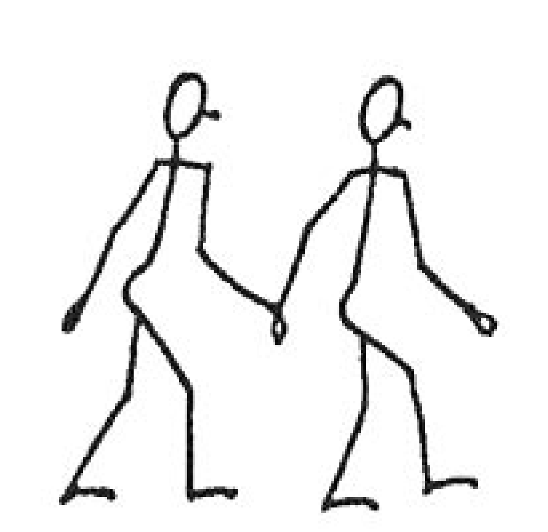
píšou	– piš, pište, pišme!	(í > i)	писать
koupí	– kup, kupte, kupme!	(ou > u)	купить
vrátí se	– vrať se, vraťte se, vraťme se!	(á > a)	вернуться, возвратиться

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (NEPRAVIDELNÝ IMPERATIV)

			Инфинитив	
buď!	**buďte!**	**buďme!**	(být)	будь! будьте! давайте будем!
stůj!	**stůjte!**	**stůjme!**	(stát)	стой! стойте! давайте стоять!
jez!	**jezte!**	**jezme!**	(jíst)	ешь! ешьте! давайте есть!
odpověz!	**odpovězte!**	**odpovězme!**	(odpovědět)	ответь! ответьте! давайте ответим!
měj!	**mějte!**	**mějme!**	(mít)	имей! имейте!

jít (идти)

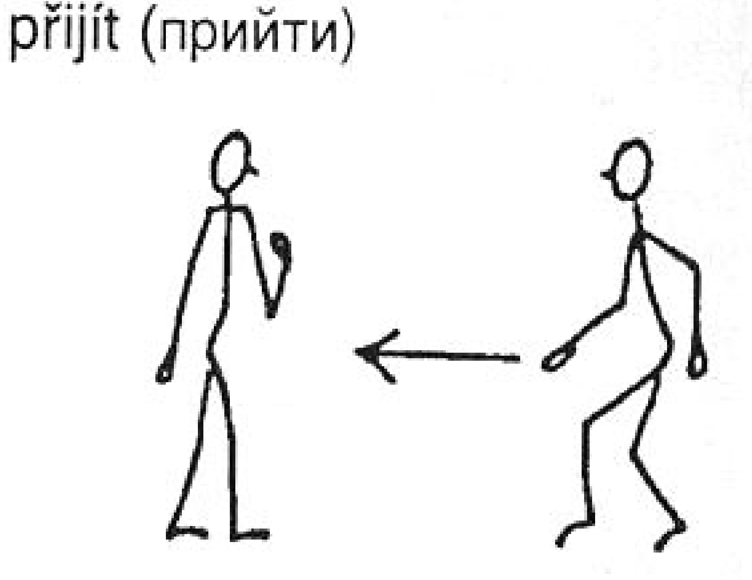




jdi! jděte!
(иди!)

pojď! pojďte!
(пошли!)

přijít (прийти)



přijď! přijďte!
pojď sem! pojďte sem!
(приходи! приходите!)
(иди сюда! идите сюда!)

Příklady:

Marto, **vrať se** brzo!	Марта, возвращайся поскорее!
Promiň, neviděl jsem tě.	Извини, я не видел тебя.
Řekni jim to také!	Ты им тоже это скажи! (И ты им это скажи!)
Prosím vás, **otevřete** to okno!	Будьте любезны, откройте окно!
Jezme více ovoce!	Давайте будем есть больше фруктов.
Buď večer doma!	Будь вечером дома!
Stůjte, jede auto!	Стойте, едет машина!
Kup mi ještě 10 dkg sýra!	Купи мне еще сто грамм сыру!
Jdi dnes do kina sám, mám moc práce.	Иди / сходи сегодня в кино один, у меня куча дел.
Jano, **pojďte** kousek se mnou, ukážu vám nejbližší stanici metra.	Яна, пойдемте со мной, я покажу вам ближайшую станцию метро.
Pane Kubáte, **přijďte**, prosím, už v 8 hodin ke mně.	Пан / господин Кубат, приходите, пожалуйста, ко мне уже в восемь часов.
Petře a Tomáši, **jeďte** se podívat také do Karlových Varů.	Петр и Томаш, поезжайте посмотреть и Карловы Вары.

СПОСОБ ВЫРАЖЕНИЯ ФОРМ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЛЯ 3-ЬЕГО ЛИЦА ЕД. И МН. ЧИСЕЛ

AŤ + форма наст. или буд. вр. глаголов сов. и несов. видов

(глагол несов. в.) (глагол сов. в.) — пусть, да . . .

Ať Helena **píše** ten úkol.	Пусть Гелена делает уроки.
Ať žije mír!	Да здравствует мир!
Ať Tomáš **koupí** chleba!	Пусть Томаш купит хлеб!

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

= не + формы повелительного наклонения, образованные, как правило, от глаголов несовершенного вида (но ср., напр. глагол сов. в.: **nezapomeň!**)

Impf.	Piš ten úkol!	**Nepiš to!**	Делай уроки!
Pf.	Napiš ještě to cvičení!		Сделай еще это упражнение!
Impf.	Kupujte si ovoce!	**Nekupujte si to!**	Покупайте фрукты!
Pf.	Kupte si také jablka!		Купите и яблоки!
Pf.	Vraťte se včas!	**– Nevracejte se pozdě!**	Вернитесь вовремя!
	Dej mu tu knihu!	**– Nedávej mu tu knihu!**	Дай ему эту книгу!
	Vezměte si kabát!	**– Neberte si kabát!**	Возьмите пальто.

! **Jdi! Pojď! Přijď! Choď! – NECHOĎ!**
Jeď! Jezdi! – NEJEZDI!

Cv

❒ 1. Doplňte negativní imperativ:

Vzor: Napiš si ten úkol, ale **nepiš** ho až večer.

Dnes si **vezmi** kabát, zítra si ho . . . . , bude teplo. – **Jdi** večer k Tomášovi, ale . . . . k němu moc pozdě. – **Zatelefonuj** Heleně, ale. . . . . moc dlouho, je to drahé. – **Přečti** to cvičení, ale. . . . . ho moc rychle. – **Jeď** na nádraží metrem, ... tramvají, jezdí moc pomalu. – Dej Petrovi jen ty noviny, ten časopis mu . . . . – **Ukliď** si všechno už dnes, zítra už . . . . – Tu housku **sněz** ráno, potom už nic . . . . – **Počkej** ještě 5 minut, déle už . . . . – Ten časopis si **prohlédni**, ... si ho ale moc dlouho, musím ho vrátit.

❒ 2. Doplňte podle vzoru:

Vzor: Proč si nenapíšeš ten úkol?	**Napiš ho.**
Proč neumyješ ty skleničky?	Umyj . . . . . .
Proč nesníte ten zákusek?	Snězte . . . . . .
Evo, proč se už neoblékáš?	Oblékej se už.
Proč nezavřete ty dveře?	Zavřete . . . . . .
Proč si nenalepíte tu známku?	Nalepte . . . . . .

Proč Tomášovi nepoblahopřejete?	Poblahopřejte . . . . . .
Proč Janě a Petrovi nepošlete telegram?	Pošlete . . . . . .
Proč ten dopis nehodíte do schránky?	Hoďte . . . . . .
Proč jste se sem nepodepsal?	Podepište se sem.
Proč jsi nedoplnil jeho jméno?	Doplňte . . . . . .
Proč jsi Aleně nezavolal?	Zavolej . . . . . .
Proč jste mi nepřivezli ty kufry?	Přivezte mi . . . . . .
Proč si Helena neprohlédla ty fotografie?	Ať si je . . . . . .
Proč Tomáš včera nepřijel?	Ať . . . . . .
Proč studenti nepřišli do třídy?	Ať . . . . . .
Proč Jana nepřečetla ten text?	Ať si ho . . . . . .
Proč už ti lidé nevystoupili?	Ať . . . . . .

❒ **3. Změňte podle vzoru** (Измените по образцу):

Vzor: Musíš **psát** ten úkol.	**Piš** ten úkol (ho).
Musíš **napsat** úkol.	**Napiš** úkol (ho).
Musí to napsat. (3. os.)	**Ať to** napíše!

Musí to změnit. – Musíš ten balík poslat ty. – Prodavačka musí zvážit to zboží. – Musíte doplnit to cvičení. – Musíte odpovědět podle vzoru. – Musíte dokončit tu větu. – Jana to musí říct. – Musíte být v 8 hodin ve třídě. – Nemusíš tady stát tak dlouho. – Nesmíte zapomenout na důležité věci. – Musíme si vzít kabáty. – Musíš Martinovi poděkovat. – Musíte to říct svému kolegovi.

❒ **4. Řekněte Heleně a Tomášovi: Heleno, Tomáši, ... (udělej to, nedělej to!)**

ať ještě nepřestupuje, objedná kávu, sní polévku, vypije víno, vezme koláč, jde s vámi do kina, k vám večer přijde, jede domů až večer, zalepí ten dopis, vám v poledne zavolá, pomůže mamince uklidit pokoj, si všímá hezkých věcí, se zúčastní toho jednání, je spokojený(-á) s tím, co má, vyplní tu poukázku.

Gr

ЗВАТЕЛЬНАЯ ФОРМА (VOKATIV, OSLOVENÍ)

Mž	твердый согл.	**-e**	studente!
	мягкий согл.	**-i**	Tomáši!
	после h, k, ch	**-u**	Mirku! hochu!
	оконч. -a	**-o**	kolego!
F	оконч. -a	**-o**	slečno!
	оконч. -e =	**-e**	Marie!
	оконч. -ová =	**-ová**	Paní Dvořáková!

!!

-tr → Petře!	
-dr → Alexandře!	
-ec → chlapče!	

(chlapec M, hoch M – юноша м., мальчик м.)

! Эти формы образуются от существительных мужского и женского родов единственного числа.
Во множественном числе функцию звательной формы выполняет **именительный падеж.**

Příklady: Můj milý příteli!
Milá Heleno!
Vážený pane řediteli!
Vážené dámy, vážení pánové!
Milé kolegyně, milí kolegové!

Cv

❐ 5. Ptejte se:

paní profesorky, jestli vám to může ještě jednou vysvětlit
Petra, jestli vám může půjčit tu knihu
kamaráda, jestli by nemohl zavřít okno
slečny, jestli by vám mohla ukázat cestu na Václavské náměstí
pana ředitele, jestli byste ho mohl navštívit v kanceláři
pana Kubáta, jestli s vámi půjde na fotbal

❐ 6. Řekněte Věře: **Věro, nemluv tak nahlas!** (nahlas – громко)

Haně, ať nemluví tak nahlas	. . . ., nemluv tak nahlas!
tomu chlapci, ať si tady nehraje	. . . ., nehraj si tady!
Marii, ať otevře dveře	. . . ., otevři dveře!
Martinovi, ať přijde večer k vám	. . . ., přijď k nám večer!
Martině, ať jde nakoupit	. . . ., jdi nakoupit!
příteli, ať vám to ještě jednou zopakuje	. . . ., zopakuj to ještě 1x!
Markovi, ať podepíše ten pohled Aleně	. . . ., podepiš ten pohled!
Monice, ať si zkusí ty zelené šaty (платье)	. . . ., zkus si ty šaty!

Gr

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

(INSTRUMENTÁL OSOBNÍCH ZÁJMEN)

JÁ	TY	ON, ONO	ONA	MY	VY	ONI, ONY, ONA
(se) **mnou**	(s) **tebou**	**jím** **s nním**	**jí** **s ní**	(s) **námi**	(s) **vámi**	**jimi** **s nimi**
(со) мной	(с) тобой	им, с ним	ей, с ней	(с) нами	(с) вами	ими, с ними

Příklady:

Půjdeš **se mnou** do kina?	Ты пойдешь со мной в кино?
Ne, dneska **s tebou** nepůjdu.	Нет, я сегодня с тобой не пойду.
Tady je škola a **za ní** je park.	Здесь находится школа, а за ней парк.
Před námi stojí Petr.	Перед нами стоит Петр.
Kdo je **za vámi?**	Кто стоит за вами?
Půjdete taky **s nimi?**	Вы тоже пойдете с ними?

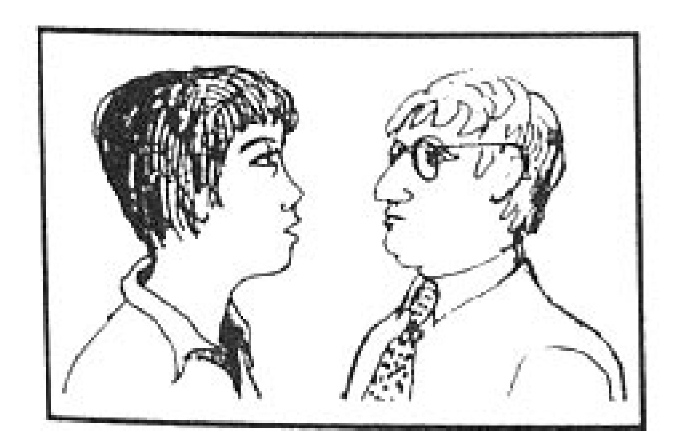
Cv

❐ **7.**

Rozloučíš se s(e)	Marta?	Už jsem se s	ní	rozloučil.
	Petr a Jan		nimi	
	tvůj kolega		ním	
	přítel			
	moje sestra			

❐ **8.**

Dej ten obraz pod postel.	Ale ne,	nad	ním	už není místo.
Dej ten balík pod televizi.		pod	ní	
Dej tu tašku pod křeslo.		před	nimi	
Sedni si před Petra.		za		
Sedni si za Karla s Irenou.				





A: Petře, jsi spokojený se svým novým bytem?
B: Ne, vůbec s ním nejsem spokojený, je moc malý.

A: Aleno, nevidíš tady někde Honzu? Hledám ho.
B: Stojí tamhle před námi. Vidíš ho?

A: Jirko, přijdeš odpoledne za námi do parku?
B: Ne, Maruško, dnes nepřijdu, mám moc práce.

A: Milane, co to je pod tvou postelí?
B: Dal jsem si pod ni svůj nový kufr.

A: Jardo, prosím tě, hodil bys mi ten dopis do schránky?
B: Ale ano, po obědě půjdu do města. Ještě si ho zalep a nalep známku.

A: Pane kolego, buďte tak laskav, řekněte panu inženýru Kubátovi, ať přijde ke mně do kanceláře.
B: Pane řediteli, pan inženýr Kubát je dnes a zítra na služební cestě.
A: Řekněte tedy, prosím, jeho sekretářce, že má přijít ke mně v pátek ráno v 8 hodin.
B: Ano, spolehněte se, vyřídím to.

A: Pane, tady se musíte ještě podepsat.
B: Aha, zapomněl jsem. Promiňte.

A: Mileno, zavolej Tomášovi, ať k nám přijde zítra s manželkou.
B: Nebylo by to lepší až příští týden? Tenhle máme moc práce.
A: Tak dobře, jak chceš.

A: Davide, už jsi mu poslal ten balík?
B: Ne, ale hned zítra mu ho pošlu.

A: Pane Nováku, můžete zaparkovat přímo před naším domem.
B: Ale před ním už není žádné místo!



POŠTA – POŠTOVNÍ ZÁSILKY (ПОЧТА – ПОЧТОВЫЕ ОТПРАВЛЕНИЯ)

poslat dopis	– normálně	отправить / послать / отослать письмо	– обыкновенным
	– doporučeně		– заказным
	– expres		– срочным
	– letecky		– авиа
	– poste restante		– до востребования

L11

vyplnit – podací lístek na doporučený dopis | заполнить бланк на – заказное письмо
– poukázku na peníze | – денежный перевод
– průvodku na balík | – посылку
– blanket na telegram | – телеграмму
poštovné (N) | порто

Podací razítko | Pro poštovní nálepky

Poštovní průvodka

Odesílatel: Ing. Petr Kubát
*) 600 00 Brno Dlouhá 11

Silně orámované části vyplní odesílatel

Cena 500,– Kčs

Adresát: Dr. Karel Dvořák
Plzeňská 74
*) 150 00 Praha 5

Hmotnost .... kg .... g

Odesílatel: Ing. Petr Kubát, Dlouhá 11, Brno, *) 600 00

Do balíku vložte opis adresy příjemce i odesílatele
*) Uveďte poštovní směrovací číslo

TZ 41 - 4417 - LA

PODACÍ LÍSTEK
Odesílatel vyplní silně orámovanou část

Odesílatel

Adresát

Cena, Kčs	Dobírka		Hmotnost		Poplatek	
	Kčs	h	kg	g	Kčs	h

Druh zásilky
Podací číslo
Poznámka

převzal

11-036 (III-1986) MTZ O 21 86 R 3606

DOPIS, POHLED (ПИСЬМО, ОТКРЫТКА / ОТКРЫТКА С ВИДОМ)

Dopis začínáme:
(příteli) ⟶ **Milý Petře!** **Milá Ireno!**
Ahoj Petře! **Ahoj Ireno!**

(úřední osobě) ⟶ **Vážený pane doktore!**
Vážená paní doktorko!

Dopis končíme: ⟶ **Ahoj! Michal**
Loučí se Michal.
Ahoj a měj se hezky! Tvůj Michal
S pozdravem Michal Šíma

Posíláme pohled

z výletu:	**Srdečný pozdrav z Prahy Vám posílá Tomáš.**	Сердечный привет из Праги от Томаша.
	Krásný pozdrav z dovolené Vám posílá Tomáš.	Большой привет из отпуска от Томаша.
na Vánoce:	**Přejeme Vám i Vaší rodině veselé Vánoce a šťastný nový rok. Tomáš s rodinou**	Поздравляем вас и ваших близких с праздником Рождества и желаем счастья в Новом году! Томаш с семьей
	Přeju celé Vaší rodině šťastné Vánoce a hodně štěstí a zdraví v novém roce. Tomáš s manželkou	Желаю всей вашей семье хорошо провести рождественские праздники и в Новом году много счастья и здоровья! Томаш с супругой
	Přeju Vám do nového roku hodně úspěchů v práci i osobním životě. Tomáš	Желаю вам в Новом году много успехов в работе и в личной жизни! Томаш
k svátku:	**Přeju Ti všechno nejlepší k svátku. Tomáš**	Поздравляю тебя с праздником и желаю всего наилучшего / всего самого доброго! Томаш
	K Tvým narozeninám Ti přeju hodně štěstí, lásky a úspěchů. Tomáš	Поздравляю тебя с днем рождения и желаю много счастья, любви и успехов! Томаш

! k narozenin**ám** = с днем рождения
D. pl.
(narozeniny F pl. – ден рождения)

! В чешской традиции принято в корреспонденции писать личные и притяжательные местоимения с прописной буквы.

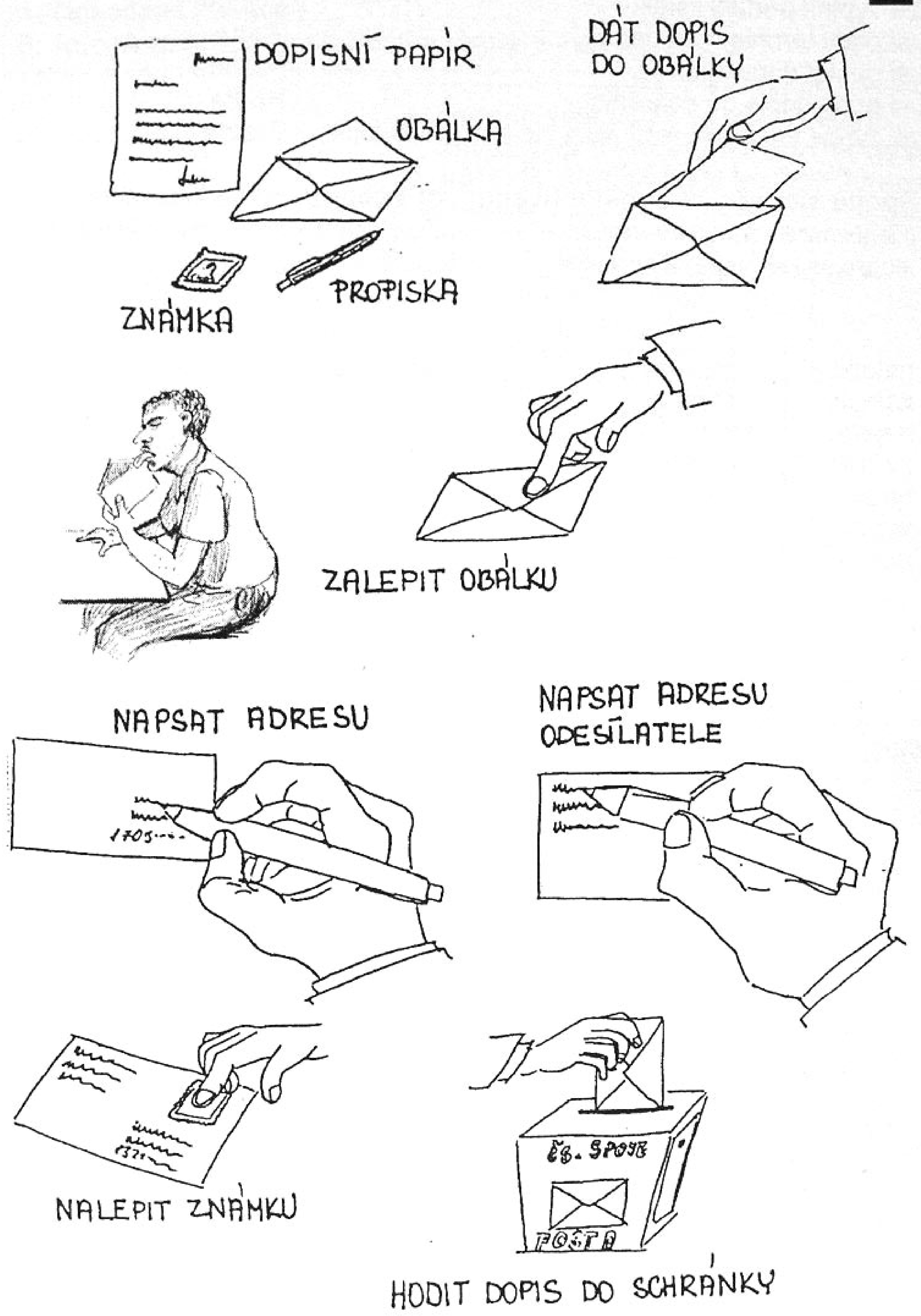
Cv

❒ 9. Doplňte:

a) Ahoj . . . . . !
Posílám ti . . . . . pozdrav z . . . . . Je tady moc . . . . . Jsem tady už týden, domů přijedu za . . . . . ! Jana

b) Posílám . . . . . srdečný . . . . . z dovolené . . . . . teplo, chodíme . . . . ., poznali jsme hodně nových přátel. Pozdravuj také . . . . . Jana

c) Přejeme celé rodině . . . . . Vánoce a . . . . . nový rok. Na Vánoce jedeme . . . . ., zůstaneme tam i na Nový rok. Pozdravujte od nás . . . . . a brzo napište.
Loučí se Petr a Jana


DOPISNÍ PAPÍR
OBÁLKA
ZNÁMKA
PROPISKA
DÁT DOPIS DO OBÁLKY
ZALEPIT OBÁLKU
NAPSAT ADRESU
NAPSAT ADRESU ODESÍLATELE
NALEPIT ZNÁMKU
HODIT DOPIS DO SCHRÁNKY

❒ 10. Řekněte kolegovi, co musí udělat!

Musí sem na obálku napsat adresu.	Napište . . . .
Musí vyplnit podací lístek.	Vyplňte . . . .
Musí platit tamhle u pokladny.	Plaťte . . . .
Musí poslat dopis expres.	Pošlete . . . .
Musí hodit dopis do schránky.	Hoďte . . . .
Musí zvážit ten balík, jestli váží víc než jedno kilo.	Zvažte . . . .

❒ 11. a) Spojte sloveso se substantivem:

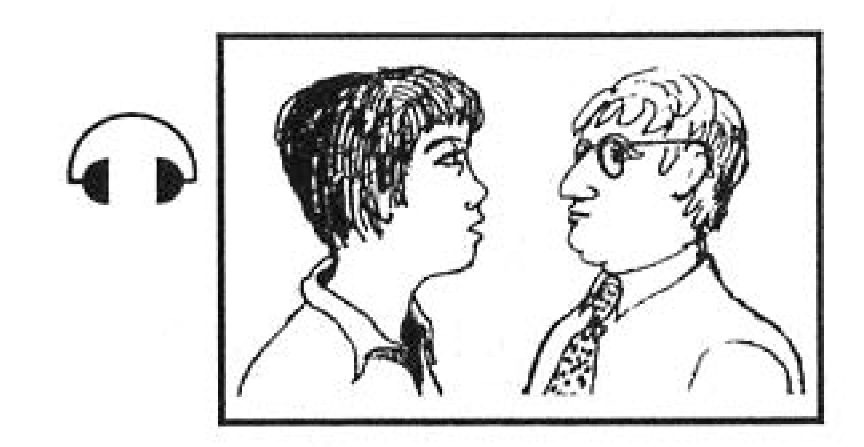
(Подберите к каждому глаголу подходящее существительное:)

nalepit	schránka
zalepit	adresa
napsat	známka
zvážit	obálka
hodit	balík
vyplnit	poukázka
poslat	peníze

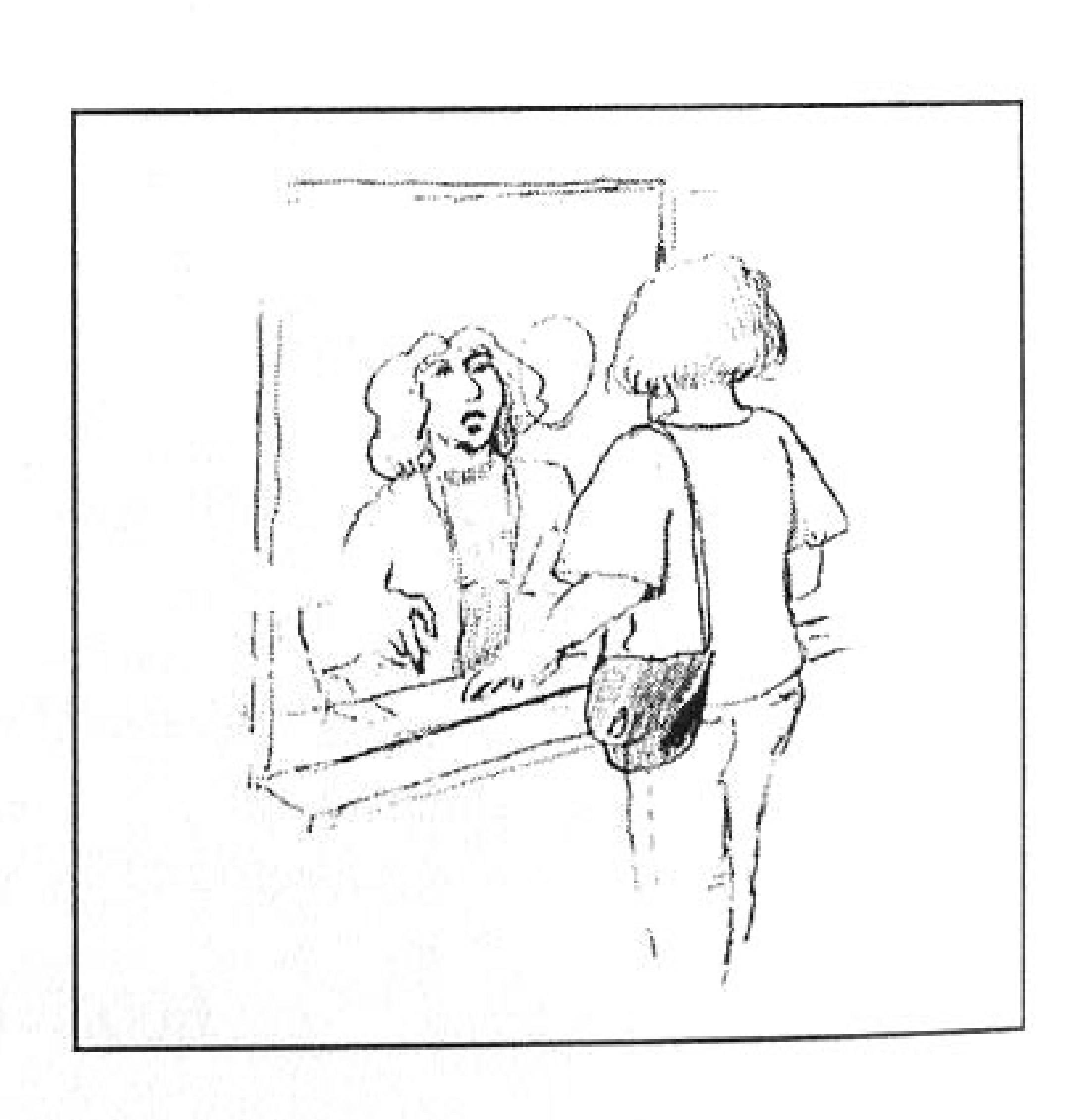
b) Vyberte, co se k sobě hodí:

(Подберите к словосочетанию в левом столбце подходящее слово / словосочетание из правого столбца:)

jít na poštu	za 10 Kč
psát dopis	pro peníze
nalepit známku	poslat balík
napsat adresu	normálně
dát fotografii	na balík
zaplatit 9 Kč	na obálku
poslat dopis	na dopisní papír
koupit známky	doporučeně
poslat balík	za dopis do ciziny
jít do banky	do dopisu



A: Kolik stojí dopis do ciziny?
B: Letecky do Evropy 9 korun, ostatní 11 korun.
A: Dejte mi tedy známky za 18 korun.



L11

A: Prosím vás, jak se posílá dopis doporučeně?
B: Tady si vyplňte podací lístek.
A: Odesílatel jsem já?
B: Ano. A tady vzadu na obálku napište vaši adresu.

A: Prosím vás, stačí na tenhle dopis známka za 9 korun? Můžete mi ho zvážit?
B: Váží víc, musíte ještě zaplatit 3 koruny.

A: Můžu tu knihu poslat jako dopis?
B: Ne, váží víc než jedno kilo. Musíte ji poslat jako balík. Chcete to expres?
A: Ne, stačí normálně. Za jak dlouho to tam bude?
B: Za tři dny. Tady si vyplňte průvodku na balík.



A: Chci ten dopis poslat expres.
B: Tady vám chybí poštovní směrovací číslo.
A: Ale já ho neznám.
B: Seznam poštovních směrovacích čísel visí tamhle u dveří.
A: Děkuju.

poštovní směrovací číslo
Praha 1 – 110 00

Jak píšeme adresu?

Vážený pan
Petr Dvořák
Husinecká 22
130 00 Praha 3 – Žižkov

Vážená paní
Eva Veselá
nám. Dr. Beneše 12
460 01 Liberec

TELEGRAM

Telegram musí být krátký a přesný. Pište ho **čitelně** (= může se dobře číst). Nahoru napište svou adresu (= adresu odesílatele), doprostřed adresu toho, komu píšete (= adresu **příjemce**). Text nepište dlouhý, na konci se nezapomeňte podepsat.

podepisovat se – podepsat se – **podpis**
příjemce = ten, kdo přijímá
příjemce = adresát

tiskací (hůlkové) písmo
(прописные печатные буквы)

Pište čitelně – adresu hůlkovým písmem! **TELEGRAM** Používejte služby ozdobných telegrafních blanketů!

Silně orámované části vyplní odesilatel!

Poplatky v hotovosti ve známkách: za telegram Kčs h; za služby; celkem

Přijal:

Adresa odesilatele (nedopravuje se)

Směrovací záznam

Rodové číslo:

Vypraven na: (okruhu, pracoviště)

do: dne: hod.: podpis:

Druh	Adresní stanice - Podací stanice	Číslo	Počet slov	Den	Hodina	Přepravní cesta – bezpl. a služ. údaje
	Praha 1					

Placené údaje

Adresa příjemce (jméno nebo označení – ulice – číslo domu – místo určení. Má-li adresát telefon, uveďte jeho číslo před adresou!)

Text a podpis

❒ **12.**

Vyplňte blanket na telegram – napište adresy a text. Pro text si vyberte tyto situace:

a) Dohodl jste se s kolegou, že na vás počká v Praze u autobusu v pondělí v 9 hodin ráno. Vám se ale změnil program, nemůžete být v Praze ráno, ale přijedete v pondělí až v 6 hodin večer.

b) Váš kolega je na návštěvě v Brně u svého přítele. Znáte jeho adresu a víte, že tam chce být jeden týden. Teď ale šéf vás i vašeho kolegu posílá na služební cestu. Napište mu, proč a kdy se musí vrátit.

c) Váš přítel přijel z Moskvy do Prahy a přivezl nějaké důležité dokumenty pro vašeho kolegu, který pracuje v Brně. Musíte proto kolegovi poslat telegram, že si musí pro dokumenty přijet. Napište také, kdy a kde vás v Praze najde.

TELEFON	ТЕЛЕФОН
telefon (mobilní telefon, mobil)	телефон (мобильный / сотовый телефон)
telefonát = telefonický hovor	разговор по телефону
telefonní číslo	номер телефона
telefonní seznam	телефонный справочник

telefonní karta	телефонная карточка
meziměstský hovor	междугородный разговор (напр., из Праги звонить в любой город Чехии)
mezistátní hovor	международный разговор (напр., из Праги звонить в любой город мира)
místní hovor	говорить по телефону (звонить) в определенном городе, населенном пункте . . .)
za/telefonovat někomu = za/volat někomu	позвонить кому-нибудь





Včera jsem přijel do Prahy až večer, takže jsem už neměl čas zavolat svému příteli Karlovi do Brna. Vím, že Karel na můj telefonát čeká, a proto hned dneska ráno jsem mu z kanceláře zavolal. Na druhém konci jsem neslyšel Karla ani jeho sekretářku, ale:
– Tady Svobodová. Kdo volá?
– Promiňte, to není kancelář pana Dvořáka?
– Ne, to je soukromý byt.
– Promiňte, to je omyl. Chtěl jsem číslo 58 35 96.
– Tady je 58 30 96. Nic se nestalo.
Nevím, jestli jsem chybu udělal já, nebo telefon, a zavolal jsem znovu. Bohužel bylo obsazeno. Volal jsem každou čtvrt hodinu, nakonec jsem se dovolal v 10 hodin.
– Kancelář inženýra Dvořáka.
– Dobrý den. Tady je Petr Kubát, chtěl bych mluvit s inženýrem Dvořákem.
– Počkejte si chvíli. Pane inženýre, volá Petr Kubát. Vezmete si hovor?
– Ahoj, Petře! Celé ráno čekám, že zavoláš. Tak co?
– Ahoj! Měl jsi stále obsazený telefon. Tak tedy ....



❒ 13. Na kterou otázku vám odpověděli?

. . . . ? Ne, tady žádný Petr nebydlí, to bude omyl.
. . . . ? Doktor Dvořák před chvílí odešel.
. . . . ? Zavolejte za půl hodiny, teď tu inženýr Kubát není.
. . . . ? Ano, Karel je doma. Hned ho zavolám.
. . . . ? Zavolejte v 11 hodin, teď pan doktor nemůže přijít k telefonu.
. . . . ? Ne, není doma a vrátí se až večer.
. . . . ? Ano, řeknu mu, že volal Karel a že přijde zítra.
. . . . ? Ano, můžete k panu doktorovi přijít dneska odpoledne ve tři.

❒ 14. Doplňte rozhovor:

To jsi ty, Petře? Tady je Honza. Ahoj!

. . . .

Volám z města a potřebuju se s tebou sejít. Máš čas?

. . . .

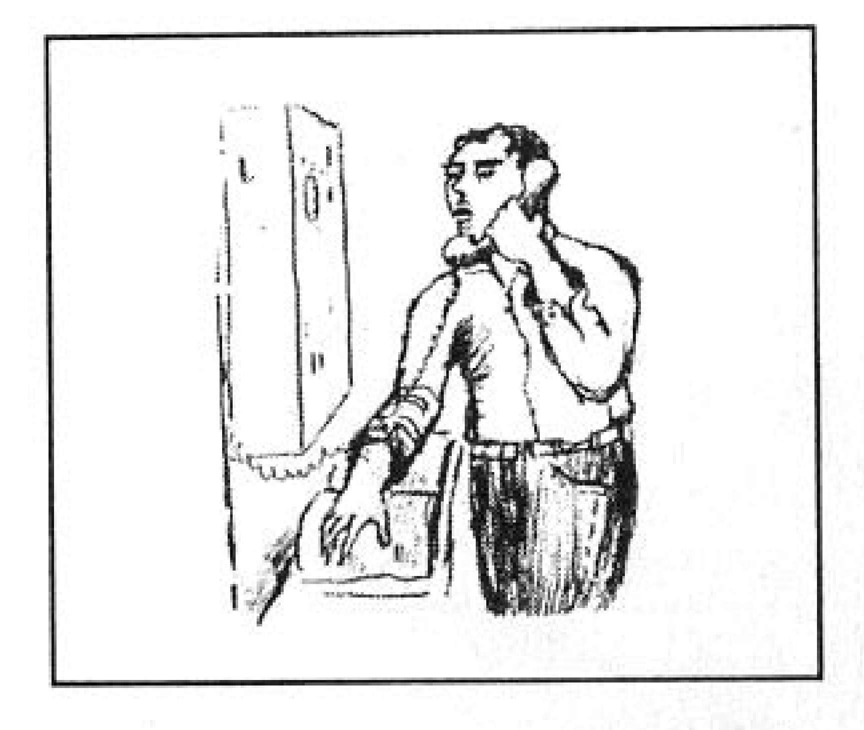
Jsem na Staroměstském náměstí. Kdy sem asi můžeš přijít?

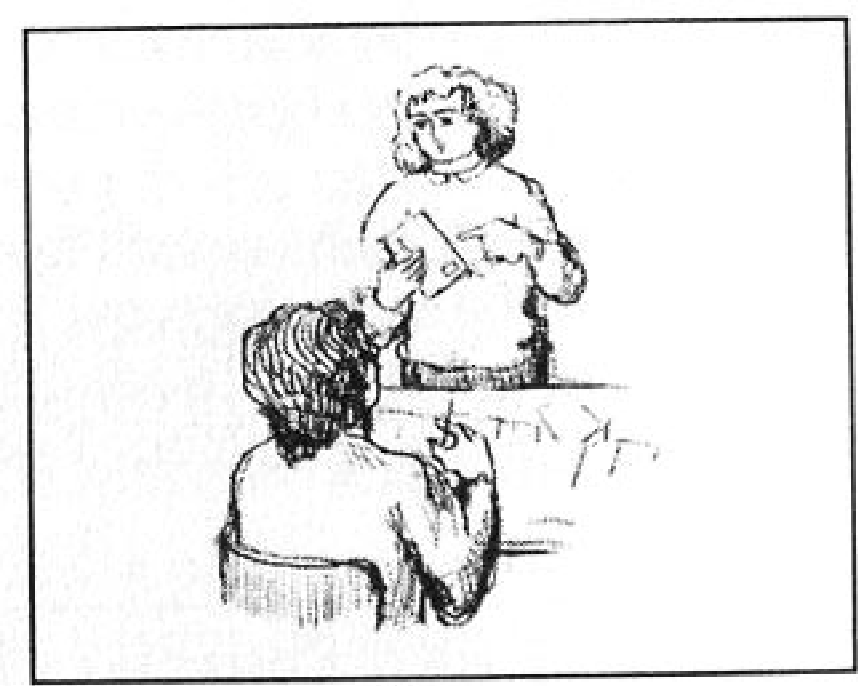
. . . .

Tak fajn. Počkám na tebe v kavárně U Týna. Víš, kde to je?

. . . .

Ahoj!





❒ 15. Jak řeknete nebo se zeptáte na poště:

– где можно одолжить телефонный справочник (půjčit si)
– не весит ли ваша посылка больше 15 килограмм
– нужно ли вам заполнить бланк
– сколько стоит марка за границу?
– вы хотели бы отправить письмо заказным
– вы должны позвонить за границу

❒ 16.

Napište pohled:

- pozdravujte z Prahy a napište, kdy se vrátíte domů,
- napište, že je teplo, že se už na rodinu těšíte a že ji pozdravuje váš přítel,
- píšete pozdrav ze služební cesty, vrátíte se už v pátek dopoledne a v sobotu chcete jet s celou rodinou ke Karlovi na chatu,
- píšete manželce, že ji moc pozdravujete a že vám má na pondělí ráno koupit místenku do Brna.

❒ **17. Tvořte krátké rozhovory:**

A: Nevadí ti, když | si od tebe zatelefonuju?
si prohlédnu tyhle fotografie
si vezmu tvůj dopisní papír
u tebe počkám

B: Vůbec ne, buď tu jako doma. | Zatelefonuj si, kam chceš.
Prohlédni si, co chceš.
Vezmi si, co chceš.
Počkej si, jak dlouho chceš.

❒ **18. Doplňte správné formy:**

Přijdete dnes s (manželka)? – Ne, dnes s (ona) nepřijdu, přijdu sám.
Jste spokojený s (vaše nové auto)? – Ano, jsem s (ono) velmi spokojen.
Zabýváte se (nějaký sport)? – Ne, vůbec se (on) nezabývám.
Nechtěl byste si se (já) zahrát tenis? – Nezahraju si s (vy), neumím to.
Musíme projít (ten park)? – Ano, projdeme (on).

❒ **19. Zeptejte se na výrazy, které jsou podtrženy:**
(Задайте вопросы по образцу:)

Vzor: Jdu s Karlem do kina. — **S kým že jdeš?**
Я иду с Карлом в кино. — С кем же ты идешь?

Tomáš se zabývá sportem. . . . . že se zabývá?
Do práce jezdím tramvají. . . . . že jezdíš do práce?
Nejsem spokojený s tou knihou. . . . . že nejsi spokojený?
Mluvil s nějakou slečnou. . . . . že to mluvil?
Dnes za ním nechoď. . . . . že nemám chodit?
Jdi za nimi!. . . . . že mám jít?
Stanice tramvaje je tamhle před tou vysokou budovou. . . . . že je?
Ten úkol musíš napsat tužkou. . . . . že ho mám napsat?

❒ 20. **Říkejte opozitum:**

Vzor: Jdu **do obchodu**. On jde **z obchodu.**

Pospíchá **k lékaři.** Já už jdu . . . .
Auto stojí určitě **před domem**. Ne, stojí . . . .
Dnes přijdu **se svou novou přítelkyní**. Ty určitě přijdeš . . . .
Tomáš přijde **za hodinu**. Petr už přišel . . . .
Před obědem musím uklidit. . . . . už chci odpočívat.
Před měsícem byl u mne Tomáš. . . . . přijede Jarda.
Jdu **k našemu profesorovi na konzultaci.** Petr se vrací . . . .
Kufr leží **na skříni** a taška leží . . . .
Lidé byli **v hezkém divadle**. Lidé odcházejí . . . .
Pošta je **proti tamtomu starému domu?** Ne, je vedle . . . .
Leží moje taška ještě **na stole**? Ne, někdo ji dal . . . . (kam? Ak)
Nevšímám si **žádné** hezké slečny. Můj přítel si všímá . . . .
Už se nezúčastním **žádných** konferencí. Tomáš rád navštěvuje . . . .

❒ 21. **Doplňte prepozice, kde je to nutné** (дополните предлог там, где необходимо):

Pojedete . . . . . . vlakem, nebo . . . . . . autobusem? . . . . . . obědem si umyjeme ruce. Dnes musím zajít . . . . . . svým přítelem Tomášem. Zítra přijede Alena . . . . . . Helenou. Vrátím se . . . . . . druhou a třetí hodinou. Stůl stojí . . . . . . oknem a postelí. David přijede až . . . . . . měsíc. Rád si všímám . . . . . . hezkých věcí. . . . . . chvíli můžeš přijít. . . . . . chvílí tady byl Honza. . . . . . stole stojí talíř . . . . . . polévkou a mísa . . . . . . ovocem. Projdeme ještě . . . . . . tímhle parkem a budeme na nádraží.

MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* **Kdy mám přijít? Zítra večer?** **Ano, přijď zítra večer.**

   b) *Odpovídejte:*

Kdy mám přijít? Zítra večer?	Ano, přijď zítra večer.
Kdy mám přijít? V neděli odpoledne?	Ano, přijď v neděli odpoledne.
Kdy mám přijít? V sobotu dopoledne?	Ano, přijď v sobotu dopoledne.

2. a) *Poslouchejte:* **Nevím, jestli mám jít s tebou do kina.** **Pojď se mnou, budu rád.**

   b) *Odpovídejte:*

Nevím, jestli mám jít s tebou do kina.	Pojď se mnou, budu rád.
Nevím, jestli mám jít s vámi na oběd.	Pojďte se mnou, budu rád.
Nevím, jestli mám jít s vámi na tu konferenci.	Pojďte se mnou, budu rád.

3. a) *Poslouchejte:* **Chceš už vrátit tu knihu? Ano, vrať mi ji už.**

b) *Odpovídejte:*

Chceš už vrátit tu knihu?	Ano, vrať mi ji už.
Chceš už vrátit ten deštník?	Ano, vrať mi ho už.
Chceš už vrátit těch sto korun?	Ano, vrať mi je už.
Chceš už vrátit ty hodinky?	Ano, vrať mi je už.

4. a) *Poslouchejte:* **Chceš to poslat ještě dneska, nebo až zítra?**
Pošli mi to, prosím tě, ještě dneska.

b) *Odpovídejte:*

Chceš to poslat ještě dneska, nebo až zítra?	Pošli mi to, prosím tě, ještě dneska.
Chceš to poslat expres, nebo normálně?	Pošli mi to, prosím tě, expres.
Chcete to poslat poštou, nebo po kolegovi příští týden?	Pošlete mi to, prosím vás, poštou.

5. a) *Poslouchejte:* **Co mám říct Karlovi? Že přijedeš v pondělí?**
Ano, řekni mu, že přijedu v pondělí.

b) *Odpovídejte:*

Co mám říct Karlovi? Že přijedeš v pondělí?	Ano, řekni mu, že přijedu v pondělí.
Co mám říct doktorovi? Že k němu dneska nepřijdeš?	Ano, řekni mu, že k němu dneska nepřijdu.
Co mám říct manželce? Že se dneska vrátíš později?	Ano, řekni jí, že se dneska vrátím později.
Co mám říct Ireně? Že jí všechno vysvětlíš později?	Ano, řekni jí, že jí všechno vysvětlím později.

6. a) *Poslouchejte:* **Manželka bohužel musela zůstat doma.**
Pozdravujte ji od nás.

b) *Reagujte:*

Manželka bohužel musela zůstat doma.	Pozdravujte ji od nás.
Profesor Dvořák bohužel nemohl přijít.	Pozdravujte ho od nás.
Pojedu příští týden do Berlína ke Karlovi.	Pozdravujte ho od nás.
Moje děti leží doma nemocné.	Pozdravujte je od nás.

7. a) *Poslouchejte:* **Pan doktor má čas zítra v deset.**
Je špatně slyšet, můžete mi to zopakovat?

b) *Reagujte:*

Pan doktor má čas zítra v deset. Je špatně slyšet, můžete mi to zopakovat?
Vlak do Plzně odjíždí v 18:50. Je špatně slyšet, můžete mi to zopakovat?
Autobus z Ostravy tady bude v půl deváté. Je špatně slyšet, můžete mi to zopakovat?

8. a) *Poslouchejte:* **V kině dávají film 9 a 1/2 týdne. Půjdeš se mnou?**
Špatně slyším, zopakuj mi to.

b) *Reagujte:*

V kině dávají film 9 a 1/2 týdne. Půjdeš se mnou? Špatně slyším, zopakuj mi to.
Večer si jdeme sednout do vinárny. Půjdeš s námi? Špatně slyším, zopakuj mi to.
Máme lístky do Národního divadla. Půjdeš s námi? Špatně slyším, zopakuj mi to.

9. a) *Poslouchejte:* **Už jsi zavolal domů?** **Ne, je tam stále obsazeno.**

b) *Odpovídejte:*

Už jsi zavolal domů? Ne, je tam stále obsazeno.
Už jste zavolal inženýru Dvořákovi? Ne, je tam stále obsazeno.
Už jste zavolal na fakultu? Ne, je tam stále obsazeno.

10. a) *Poslouchejte:* **Novákovi mají stále obsazeno. Ty jsi s nimi ještě nemluvil?**

b) *Reagujte:*

Novákovi mají stále obsazeno. Ty jsi s nimi ještě nemluvil?
Tomáš má stále obsazeno. Ty jsi s ním ještě nemluvil?
Profesorka Dvořáková má stále obsazeno. Ty jsi s ní ještě nemluvil?

L12

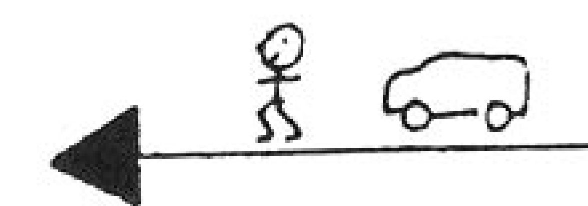
cestovat, -uju impf.	путешествовать, -вую
procestovat +Ak pf.	изъездить, проездить, пропутешествовать
další	следующий, -ая, -ее
diskutovat o +L impf. **-uju**	вести дискуссию, дискутировать, -рую, выступать *по какому вопросу*
dojít pro +Ak pf.	сходить *за*
dojdu	схожу
donést +Ak, **donesu** pf.	принести, -несу
Dunaj M	Дунай м.
dvoulůžkový	двухместный
havárie F	авария ж.
hovořit o +L impf. **-ím**	говорить, -рю *о*, разговаривать, -аю *о*
jednoduchý, -á, -é	простой, -ая, -ое, одинарный -ая, -ое
jednolůžkový	одноместный
jih M	юг м.
jižní	южный, -ая, -ое
klíč M	ключ м.
kulturní	культурный, -ая, -ое
kufr M	чемодан м.
letadlo N	самолет м.
letět, -ím impf.	лететь, лечу
fut. **poletím**	полететь, полечу
loď F	корабль м.
Maďarsko N	Венгрия ж.
mluvit o +L, **-ím** impf.	говорить, -рю
o +L	*о ком, о чем*
oba M, **obě** F + N	оба (м. + ср.), обе ж.
obejít +Ak, **obejdu** pf.	обойти, обойду,
obcházet, -ím impf.	пройти, пройду *вокруг*
odletět, -ím pf.	улететь, улечу
okolí N	окрестность ж.
památka F	достопримечатель-ность ж.
pas M	паспорт м.
plán M	план м.
po +L	по, после, через
pokračovat v +L **-uju** impf.	продолжать, -аю *что*
poschodí N	этаж м.
potkat +Ak **(se), -ám** pf.	встретить(ся), встречу(сь)
potkávat impf.	встречать

povídat o +L impf. **-ám**	говорить, -рю, рассказывать, -ваю *о*
projít +I, **projdu** pf.	пройти, пройду,
procházet, -ím impf.	проходить, прохожу
přejít +Ak, **přejdu** pf.	перейти, перейду,
přecházet, -ím impf.	переходить, -хожу
přespat, přespím pf.	переспать, -плю, переночевать, -чую
při +L	при, у, за
přinést +Ak, **-nesu** pf.	принести, -несу
přinášet, -ím impf.	приносить, приношу
přítelkyně F	подруга ж.
recepce F	бюро обслуживания
recepční M + F	работник бюро обслуживания (м. + ж.)
rozejít se (s +I) pf.	разойтись,
rozejdeme se	разойдемся *с*
rozcházet se, -ím impf.	уйти, уйду *от кого*
rychlík M	скорый поезд
sever M	север м.
severní	северный, -ая, -ое
spočívat v +L impf.	заключаться *в*
správný, -á, -é	правильный, -ая, -ое
stát se (něco) pf.	случиться, произойти
stane se, stalo se	случится, случилось
střední	средний, -яя, -ее
ticho N, adv.	тишина ср., тишь ср., тихо нар.
tu = tady	здесь, тут
vchod M	вход м.
východ M	выход м., восток м.
východní	восточный, -ая, -ое
vyjet si, vyjedu pf.	съездить, съезжу, поехать, -еду
vypravovat o +L, **-uju** = **vyprávět, -ím** impf.	рассказывать, -аю *о, что*
výtah M	лифт м.
záležet na +L impf.	зависеть *от кого, чего*
záleží mi na tom	для меня это важно
západ M	запад м.
západní	западный, -ая, -ое
zavazadlo N	багаж м., место ср.
zklamat se v +L pf. **zklamu se**	разочароваться, -руюсь, разувериться, -рюсь, обмануться, -нусь *в ком, чем*

ПРЕФИКСЫ, ПРИСТАВКИ (PREFIXY)

PŘI-

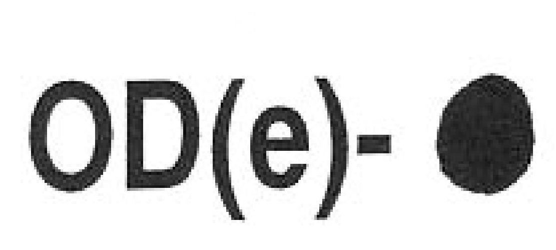


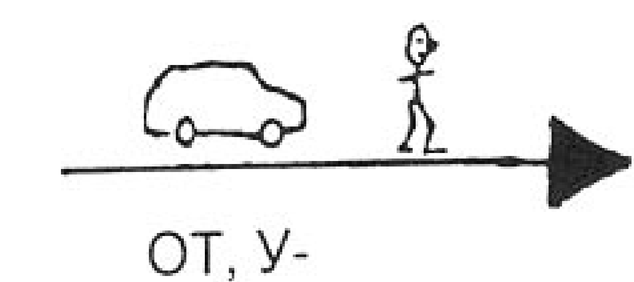


přijde, přijede (domů) pf.
přichází, přijíždí impf.

К, ПО НАПРАВЛЕНИЮ к кому, чему,
В СТОРОНУ чего, ПОД-, ПРИ-

OD(e)-



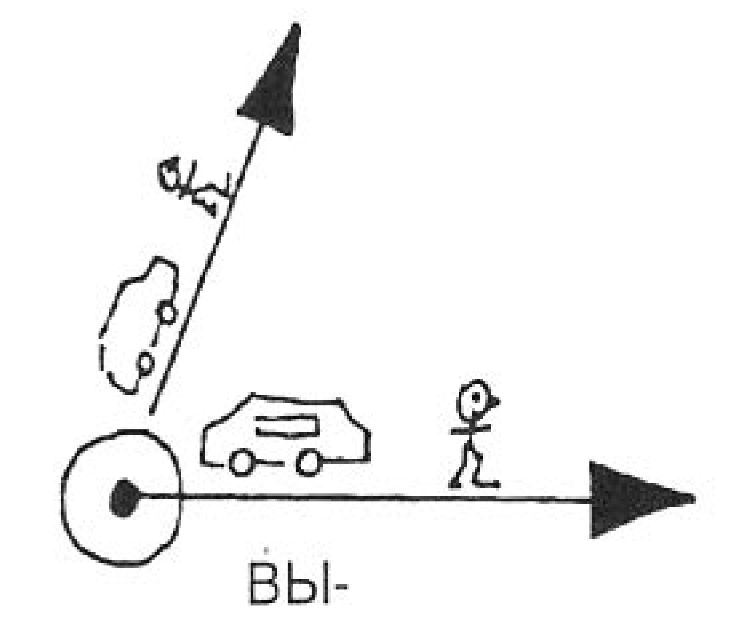


ОТ, У-

odejde, odjede (ven) pf.
odchází, odjíždí impf.

VY-

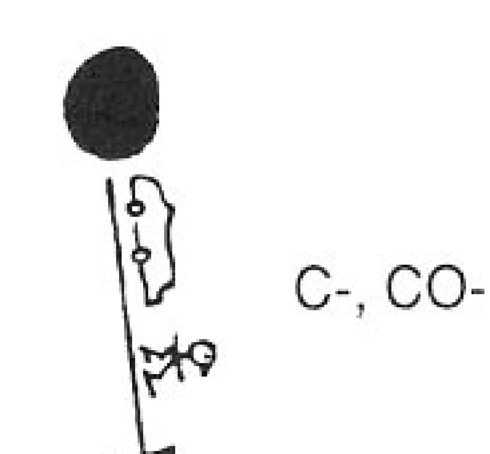




ВЫ-

vyjde, vyjede — nahoru / z garáže pf.
vychází, vyjíždí impf.

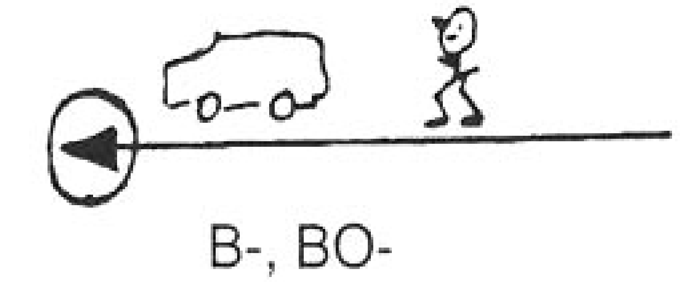
S(e)-



С-, СО-

sejde, sjede (dolů) pf.
schází, sjíždí impf.

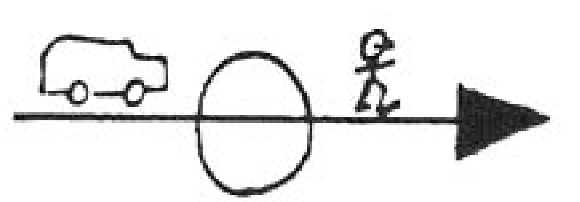
V(e)-



В-, ВО-

vejde, vjede (do garáže) pf.
vchází, vjíždí impf.

PRO-



ПРО = **skrz + Ak**

projde, projede — městem +I (kudy?) / skrz město pf.
prochází, projíždí impf.

PŘE-



ПЕРЕ-

přejde, přejede (ulici) pf.
přechází, přejíždí impf.

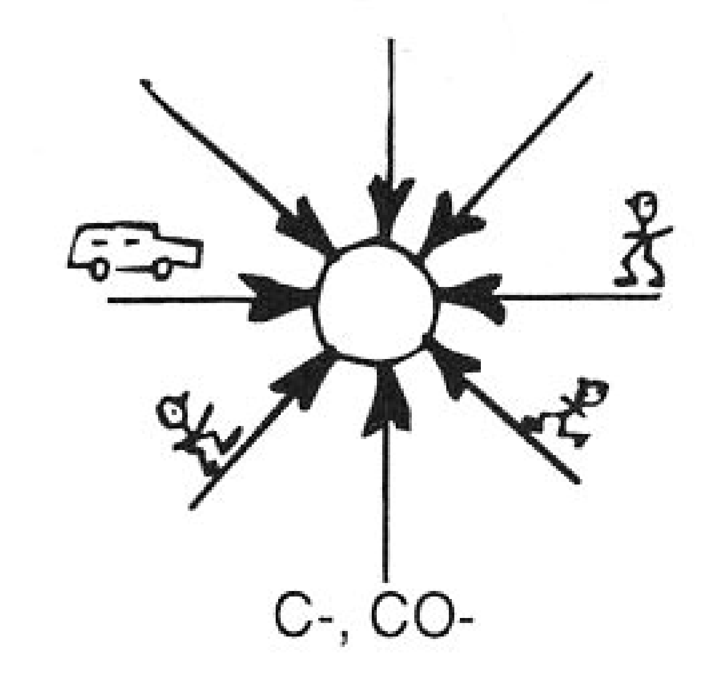
OB(e)-



ОБ-, ОБО-, О-

obejde, objede (náměstí) pf.
obchází, objíždí impf.

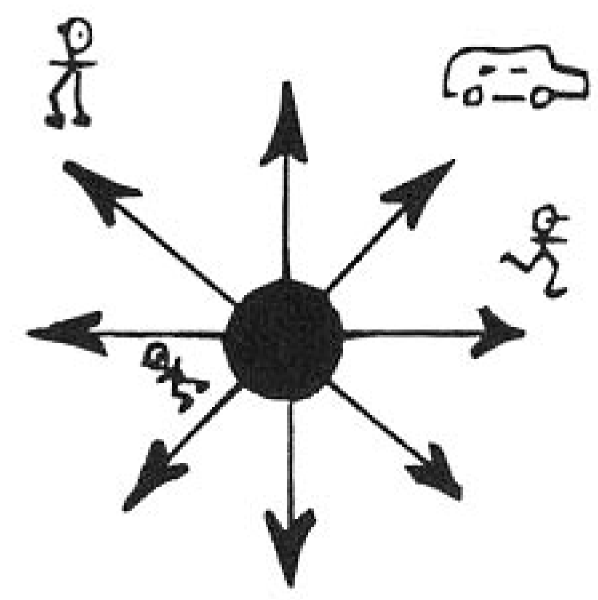
S(e)-



С-, СО-

sejdou se, sjedou se pf.
scházejí se, sjíždějí se impf.

ROZ(e)-



РАЗ-, РАС-, РАЗО-

rozejdou se, rozjedou se pf.
rozcházejí se, rozjíždějí se impf.

DO-



ДО,- ПОД-

dojde, dojede pf.
dochází, dojíždí impf.

(Смотри стр. 265)

Příklady:

Rodiče k nám **přijedou** v sobotu. **Přijď** už v pět!	Родители к нам приедут в субботу. Приходи уже в пять часов.
Manžel **odjede** na služební cestu. Kdy musíš **odejít**?	Мой муж уедет в командировку. Ты когда должен уйти?
Vyjedu nahoru výtahem. Už jsme **vyjeli** z Prahy. **Vyšel** z obchodu na ulici. Musíš **vyjít** do třetího poschodí.	Я поднимусь на лифте. Мы уже выехали из Праги. Он вышел из магазина на улицу. Ты должен подняться на четвертый этаж.
Sejdeme se zítra u Národního divadla.	Мы встретимся около Национального театра.
Delegáti **se sjeli** ze všech zemí světa.	Делегаты съехались со всех стран мира.
Do obchodu **vešla** nějaká paní. Auto **vjelo** do garáže.	В магазин вошла какая-то женщина. Машина въехала в гараж.
Přešli jsme ulici na druhou stranu. Auto **přejelo** most.	Мы перешли через улицу. Машина переехала через мост.
Auto **objelo** náměstí. **Obešli** jsme všechny obchody.	Машина объехала площадь. Мы обошли все магазины.
Výtah **sjede** za chvíli do přízemí.	Лифт спустился через несколько минут на первый этаж.
Sejdu dolů pěšky.	Я сойду вниз пешком. (Я спущусь . . .)
Kdy **dojde** dopis do Ruska? Máme málo benzínu, s tím **nedojedeme** domů.	Когда будет письмо в России? У нас мало бензина, нам не доехать домой.
S Pavlem **jsme se rozešli** až v metru.	С Павлом мы разошлись (попрощались) только в метро.
Delegáti **se rozjeli** domů.	Делегаты разъехались по домам.

Cv

❒ **1. Vyberte správný význam** (Соедините правильно по смыслу):

donesu přinesu vynesu odnesu roznesu snesu	= ?	něco ven z pokoje něco dolů na ulici z třetího poschodí ti něco k jídlu dopisy na různá místa (в разные места назначения) ti tu knihu až domů ten kufr nahoru do třetího poschodí

❒ 2.

Vyjedeme	brzo ráno 10. 6. ráno 5. 6. 16. 6. 24. 6.	,	Brnem Bratislavou Vídní Mnichovem	jen **projedeme.**

a	do Rakouska do Maďarska do Itálie do Francie	**dojedeme** už	11. 6. 6. 6. 17. 6. 25. 6.

Mnichov M (Мюнхен м.)

❒ 3. Vyberte správné sloveso:

(Vyšli – přešli) jsme ven na ulici. Po konferenci se všichni delegáti (odešli – rozešli). Autobus Brnem jen (projel – vyjel). Do Bratislavy jsme (dojeli – přijeli) až v devět. Na poštu půjdu, až (přepíšu – dopíšu) dopis. Auto (vyjelo – přejelo) náměstí a zaparkovalo před hotelem. Nad naším městem (vyletělo – přeletělo) letadlo. Letadlo (odletělo – vyletělo) přesně podle plánu. Musel jsem čekat, protože letadlo (vletělo – přiletělo) o půl hodiny později. Vlak (vjel – přejel) do stanice.

❒ 4. Doplňte prefixy:

a) vy- ○→ ↑○

– jeli jsme ven z města.
– šli jsme z hotelu a začalo pršet.
– nesli vám už kufry z hotelu ven?
– jeli jsme až nahoru do 12. poschodí.

b) od(e)- |→

– jdeme v osm, vlak jede v půl deváté.
– jedete s manželem, nebo v Praze ještě zůstanete?
– letíme do Moskvy ještě dneska.
– nesu ten dopis na poštu až zítra.

c) při- →|○

– nesl jsem ti kafe.
– letěl jsem už včera večer.
– píšu taky něco do dopisu tvé matce, dej mi ho.

d) do- →|

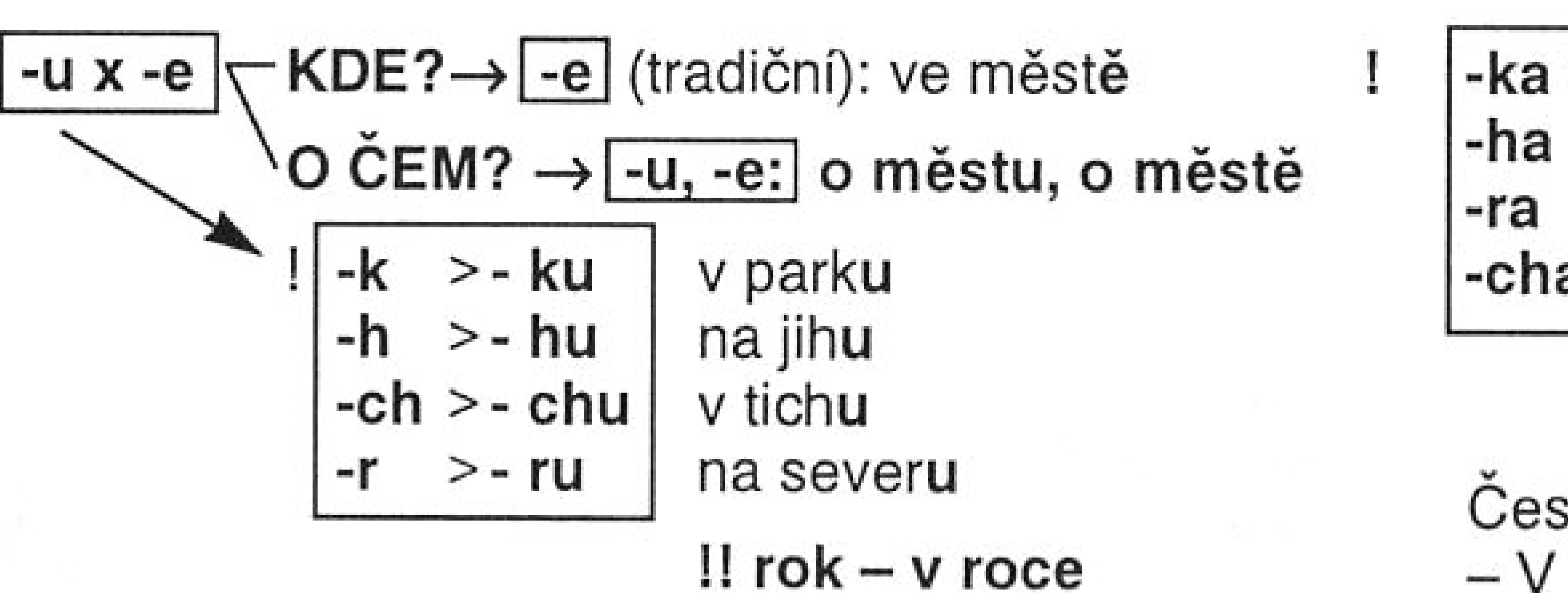
– neseme vám zavazadla až do pokoje.
– jeli jsme do Prahy přesně podle plánu.
– jdeš, prosím tě, do obchodu pro cigarety?
– šel jsem na poštu pro balík.

Gr

ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (LOKÁL SINGULÁRU)

O KOM? O KOM?
O ČEM? O ЧЕМ?

	M, N (м. р., ср. р.)		F (ж. р.)	
	o **tom**, **jednom** o vaš**em**, naš**em** o nov**ém**, m**ém**, tv**ém**, sv**ém** o modern**ím**, jej**ím**	**-om** **-em** **-ém** **-ím**	o t**é**, jedn**é** o naš**í**, vaš**í**, o nov**é**, m**é**, tv**é**, sv**é** o modern**í**, jej**í**	**-é** **-í** **-é** **-í**
твердый согл.	o muž**i**, Tomáš**ovi** o moř**i**, ! o nádraž**í**		o židl**i**, skřín**i**, místnost**i** ! o pan**í**	
	(-ovi) -i			
мягкий согл.	o pán**ovi** o pan**u** Karl**u** Novák**ovi**	**-ovi** **(-u)**	o žen**ě** **D = L!**	**-e/-ě**
	o stol**u** / stol**e** o měst**u** / měst**ě**	**-u/-e**		



! **-ka > -ce** o matce
-ha > -ze o Praze
-ra > -ře o sestře
-cha > -še o soše
(socha = статуя, скульптура)

Česká republika
– V České republice

! **cizí slova:** v rádi**u**
v program**u**

měsíce: v ledn**u**, v únor**u**

abstraktní slova: původ (происхождение) – o původ**u**
půvab (очарование, привлекательность) – o půvab**u**

d t n m b p v f + -e = dě tě ně mě bě vě fě (na obědě, na mostě, v domě)

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ В ПРЕДЛОЖНОМ ПАДЕЖЕ

L12

(OSOBNÍ ZÁJMENA V LOKÁLU)

JÁ	TY	ON, ONO	ONA	MY	VY	ONI, ONY, ONA
o mně	**o tobě**	**o něm**	**o ní**	**o nás**	**o vás**	**o nich**
обо мне	о тебе	о нем	о ней	о нас	о вас	о них

Forma lokálu má vždycky prepozici. (Предложный падеж употребляется только с предлогом.)

ГЛАГОЛЫ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ПРЕДЛОЖНЫМ ПАДЕЖОМ

(SLOVESA S LOKÁLEM)

diskutovat o	politické situaci	дискутировать, вести дискуссию о
mluvit o	tom moderním hotelu	говорить о
povídat o	zajímavém filmu	разговаривать о, рассказывать о, говорить о
hovořit o	jižním Slovensku	говорить, разговаривать, беседовать о
vypravovat o	hezké dovolené	рассказывать о
informovat (se) o	ceně pokoje	информироваться о
slyšet o	té nové knize	слышать о
ptát se po	panu profesorovi	спрашивать о
spočívat v	nové metodě	заключаться в, состоять в
zklamat se v	přítelkyni	разочароваться в, разувериться в, обмануться в
záležet na	dobré práci	! зависеть от + Род. п.

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ В ПРЕДЛОЖНОМ ПАДЕЖЕ

(PREPOZICE S LOKÁLEM)

NA	Vidíš dole **na ulici** toho pána?	Ты видишь внизу на улице этого мужчину?	kde?
V	Auto už je **v garáži**.	Машина уже в гараже.	kde?
O+L	Mluvili jsme **o tom filmu.** Vyprávím mu **o nové knize.** Slyšíme často **o vašem hlavním městě.**	Мы говорили об этом фильме. Я ему рассказываю о новой книге. Мы часто слышим о вашей столице.	o čem?
PO+L	**Po roce** přijel zase do Prahy. **Po práci** jsme šli do kavárny. Přišel jsem až **po Pavlovi.**	Через год он приехал в Прагу снова. После работы мы пошли в кафе. Я пришел уже после Павла.	kdy?
	Po ulici jede autobus. Celý den jsem chodil **po Praze.**	По улице идет автобус. Я весь день ходил по Праге.	kde?
PŘI+L	**Při obědě** jsme spolu diskutovali. **Při práci** chci mít ticho.	За обедом мы вели дискуссию. Когда я работаю, я хочу, чтобы была тишина.	kdy?

Cv

❒ 5.

Čteme o Mluvíme o Slyšeli jsme o	vaše město váš nový program nový český film obchodní dům Kotva jižní Slovensko příští týden minulý rok	vaše barevná televize pražská univerzita jedna nová restaurace tato noc jižní Morava minulá středa velká zima

❒ 6.

Víte něco o	Národní divadlo? váš bratr náš profesor česká literatura česká historie Eva a její přítel	Ne, nevím o	něm ní nich	nic.

❒ **7. Řekněte ve správném tvaru:**

V (červenec) mám dovolenou. – V (zima) pojedu lyžovat. – V (leden) přijede moje rodina. – Studuje na (filozofická fakulta). – Nebydlí v (Praha), ale v (Brno). – Pokoj je ve (čtvrté poschodí). – Auto má v (naše garáž). – V (ta restaurace) nevaří dobře. – Mluvíme o (Alena a Petr). – Tomáš je v (můj pokoj). – Tvůj dopis jsem si přečetl až ve (vlak). – Na (program) je Devátá symfonie. – Budeme cestovat po (celá Evropa). – Při (práce) potřebuju ticho. – Hned po (škola) půjdu koupit lístky.

❒ **8. Zeptejte se svého kolegy, kolegyně:**

говорил(-а) ли уже со своим другом о новой работе
справился (справилась) ли о времени отхода поезда
слышал(-а) ли уже об этом новом французском фильме
не хотел(-а) бы с вами встретиться и вместе поужинать
был(-а) ли когда-нибудь в Восточной Словакии
находится ли его (ее) квартира на четвертом или пятом этаже
нашел / нашла ли уже ключ
не хотел(-а) ли бы провести свой отпуск в Северной Европе
не подождет ли вас у (около) входа театра
не пойдет ли с вами после концерта еще в ресторан

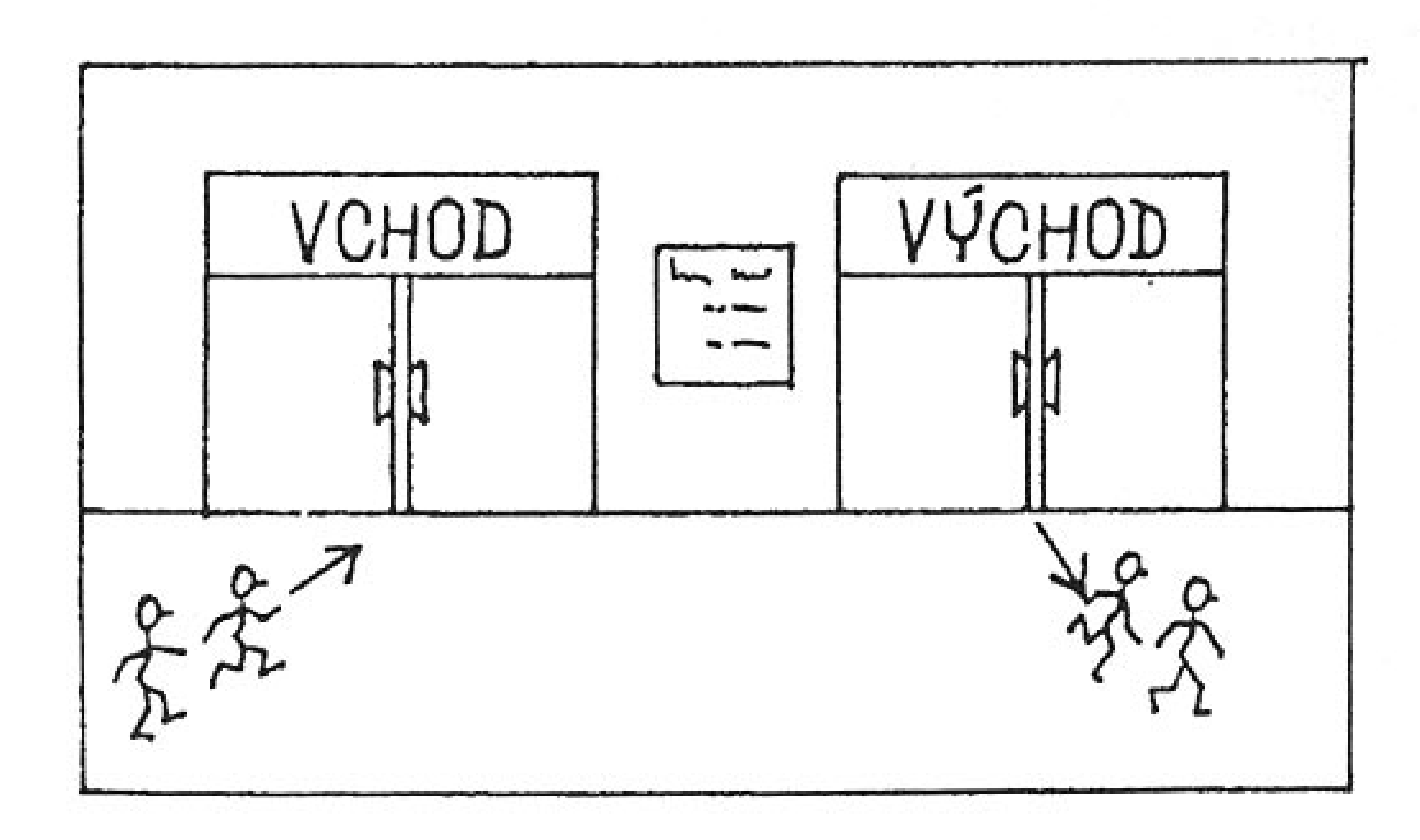




V HOTELU



Host: Dobrý den. Mám tu rezervované dva pokoje na jméno Černý.
Recepční: Ano, mám tu na vaše jméno dva pokoje. Jsou ve třetím poschodí – číslo 311 a 313. Tady máte klíče.
Host: Tady je můj pas. Jaká je cena pokoje za noc?
Recepční: 950 korun za jeden pokoj. Zavazadla chcete přinést do pokoje?
Host: Ano, jsou ještě v autě.
Recepční: Dejte mi prosím klíče od auta. Zaparkujeme ho v naší garáži a doneseme vám zavazadla.
Host: Tady jsou. Je to ten zelený mercedes před vchodem. A my si vyjedeme výtahem do třetího poschodí.



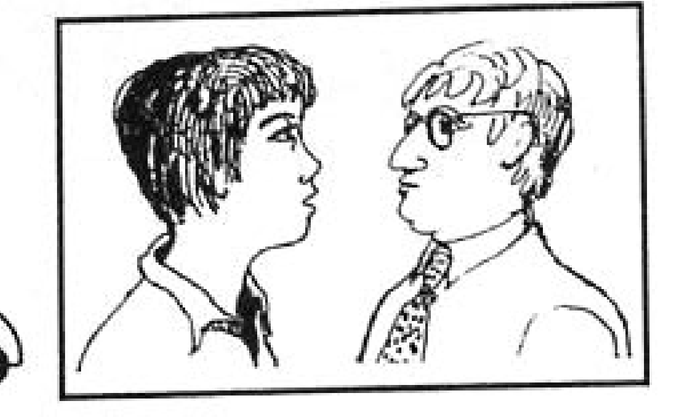


❒ **9. Řekněte o sobě** (Скажите о себе):

Bydlíte rád v hotelu?
Kde bydlíte tady v Čechách?
Máte velký byt? Kolik má místností?
Co napíšete domů o Praze?
Když nemůžete najít svůj hotel, koho se zeptáte na cestu?
Pojedete někam tento víkend?
Jezdíte vždycky na dovolenou autem?
Kam jezdíte o dovolené nejraději?
Chodíte sám do přírody?

10. Doplňte prepozice:

mám rezervaci . . . jméno Dvořák
cena . . . jeden dvoulůžkový pokoj
doneseme kufr . . . pokoje
klíče . . . auta
cena pokoje . . . jednu noc
auto stojí . . . vchodem
vyjedeme nahoru . . . výtahem
vyjedeme . . . čtvrtého poschodí
zavazadla jsou . . . východu



V RECEPCI

Dobrý den. Chtěl bych dvoulůžkový pokoj.
– Na jak dlouho?
Na dva nebo tři dny.
– Mám volný jeden dvoulůžkový pokoj ve čtvrtém poschodí.
Je do ulice, nebo do parku?
– Do ulice, do parku nemáme žádný volný.
Dobře, vezmu si ho. Tady je můj pas.
– Prosím, tady jsou klíče. Zavazadla vám doneseme do pokoje.

11. Tvořte rozhovor:

A: Dobrý den. Chtěl bych | jednolůžkový pokoj. / dvoulůžkový pokoj. / dva dvoulůžkové pokoje.

B: Na jak dlouho?
Na kolik dní?

A: Jen do zítra.
Na čtyři dny.
Na jeden týden.

B: Bohužel, mám volný pokoj jen na 3 dny.
Mám volný pokoj (volné pokoje)
ve 4. poschodí.

A: Je do ulice, nebo do parku?
Chtěl bych pokoj do parku.

B. Můžete dostat pokoj, jaký chcete.
Bohužel, pokoje do parku jsou všechny obsazené.

A: Kolik stojí pokoj na 1 den?
Jaká je cena pokoje za 1 den?

B: Jednolůžkový stojí 950 Kč na den.
Dvoulůžkový stojí 1 500 Kč za noc.

A: Dobře, vezmu si ho.

B: Můžu prosit váš pas? Děkuju.
Tady jsou klíče. Zavazadla vám doneseme do pokoje.



L12



DOVOLENÁ

Paní Dvořáková potká v kavárně paní Černou. Začíná léto a tak spolu mluví o dovolené.

„Kam letos pojedete na dovolenou?" zeptá se jako první paní Dvořáková.

„Letos to vůbec není jednoduché. Už příští týden začne manželovi dovolená a včera se nám rozbilo auto. Manžel měl malou havárii, ale nic se mu nestalo. Musíme změnit plány na dovolenou."

„Kam jste chtěli jet?"

„Chtěli jsme cestovat po střední Evropě, ale nakonec pojedeme jen do Rakouska a Maďarska. V sobotu odjedeme rychlíkem do Bratislavy, tam přespíme v hotelu a hned další den pojedeme lodí po Dunaji do Vídně. Tam chceme strávit několik dní, vyjedeme si i ven za město podívat se na okolí, obejdeme kulturní památky. Z Vídně odjedeme autobusem do Maďarska. Manželovi potom už končí dovolená, 10. července už musí být v kanceláři. Já a děti se s manželem rozejdeme – on odletí zpátky do Prahy a já a děti pojedeme na jižní Slovensko k jedné mé kamarádce. Na jižním Slovensku zůstaneme asi týden."

Na konci července se obě paní zase potkají. O čem si asi budou vyprávět?

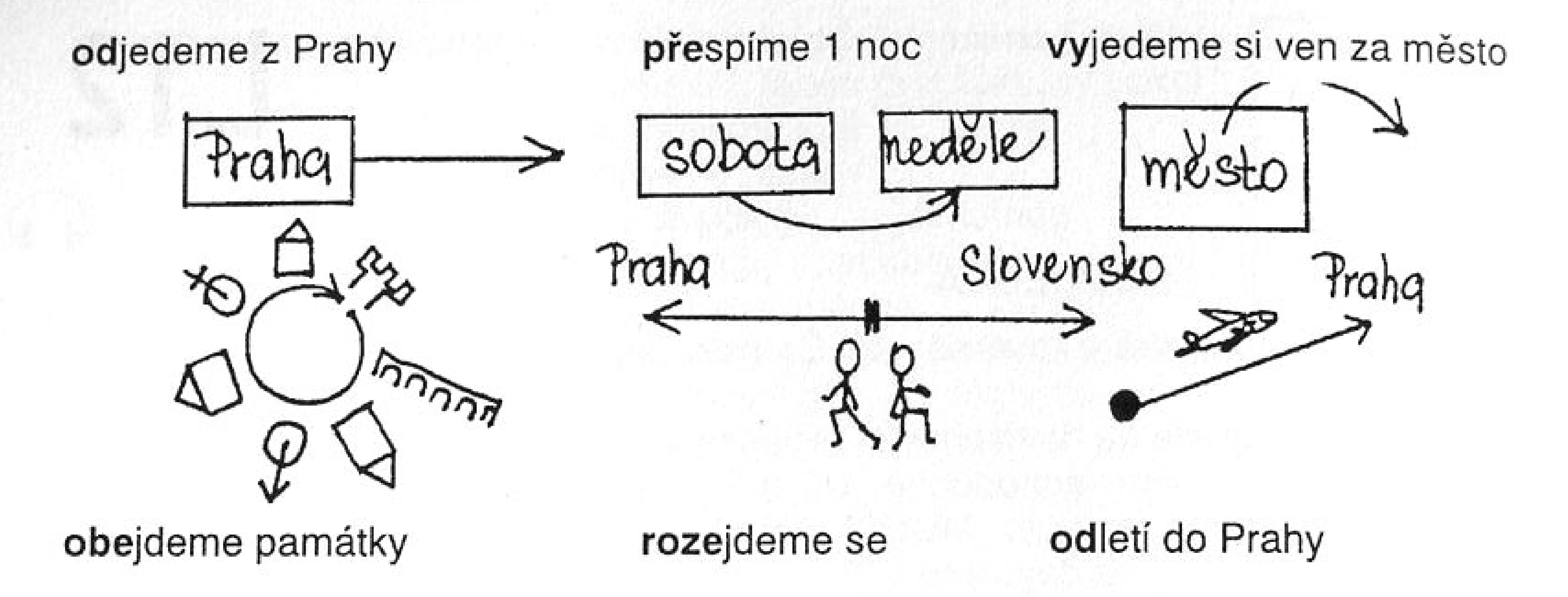
„Dobrý den, paní Černá. Tak jaká byla dovolená? A jaké jste měli počasí?"

A teď pokračujte vy, co vyprávěla paní Černá o své dovolené.

PRAHA
BRNO
VÍDEŇ
BRATISLAVA
BUDAPEŠŤ

Maďarsko – Budapešť (F)
Венгрия – Будапешт

Rakousko – Vídeň (F)
Австрия – Вена



Cv

❐ **12. Řekněte podle textu, která informace je správná a která ne:**

1. Paní Dvořáková uviděla na ulici paní Černou.
2. Paní Černá nemá chuť mluvit s paní Dvořákovou.
3. Obě se spolu potkají v kavárně.
4. Začnou mluvit o dovolené.
5. Paní Černá se ptá a paní Dvořáková odpovídá.
6. Paní Černá už má příští týden dovolenou.
7. Pojede s manželem na dovolenou autem.
8. Bohužel autem nepojedou, protože se včera rozbilo.
9. Manžel měl havárii a teď leží v nemocnici.
10. Havárie skončila dobře, nikomu se nic nestalo.
11. Paní Černá s manželem chtěli cestovat po celé Evropě.
12. Chtěli si prohlédnout střední Evropu.
13. Navštíví Rakousko a Maďarsko.
14. Domů se vrátí spolu.
15. Pan Černý se vrátí už 9. července, manželka a děti ještě ne.
16. Zůstanou na Slovensku 14 dní.

❐ **13. Odpovídejte:**

Kam chtěla jet paní Černá s rodinou o dovolené?
Proč nemohli jet autem? Co se stalo manželovi?
Čím nakonec jeli na dovolenou?
Jak byli dlouho v Bratislavě?
Co dělali ve Vídni?
Kam odjeli z Vídně?
Proč se paní Černá rozešla v Maďarsku s manželem?
Jak se vrátil pan Černý do Prahy?
Kam odjela paní Černá a děti?

❐ 14. **Vyberte, jaké měli manželé Černých počasí:**

Měli špatné počasí, každý den pršelo.
Neměli špatné počasí, ale nebylo moc teplo.
Měli dobré počasí, ale několikrát pršelo.
Měli hezké počasí, ani jeden den nepršelo.
Měli krásné počasí, stále svítilo slunce a bylo teplo.

❐ 15. **Vypravujte sám o dovolené:**

havárie auta – změna plánů – cesta do Rakouska a Maďarska – rychlíkem do Bratislavy – noc v hotelu – lodí do Vídně – návštěva okolí města a kulturních památek – autobusem do Maďarska – konec dovolené manžela – letadlem do Prahy – paní Černá a děti týden na jižním Slovensku u kamarádky

❐ 16.

Byl jsem s rodinou na **Slovensku.**	Řekněte mi něco o . . .
V srpnu jsem strávil několik dní **v Bratislavě.**	Řekněte mi něco o . . .
V červnu jsem navštívila **Brno.**	Řekněte mi něco o . . .
Prohlédla jsem si **staré město.**	Řekněte mi něco o . . .
Bydlela jsem **v hotelu Hvězda.**	Řekněte mi něco o . . .
Už jsme se vrátili, **dovolená** skončila.	Řekněte mi něco o . . .
Jeli jsme na výlet i do **okolí města.**	Řekněte mi něco o . . .

❐ 17.

Řekneš otci o naší dovolené?	Už jsem	s ním	o ní	mluvil.
Řekneš matce o našem plánu?		s ní	o něm	
Řekneš otci o našem novém autu?		s nimi	o nich	
Řekneš matce o té havárii?				
Řekneš otci a matce o Janě a Karlovi?				

❐ 18.

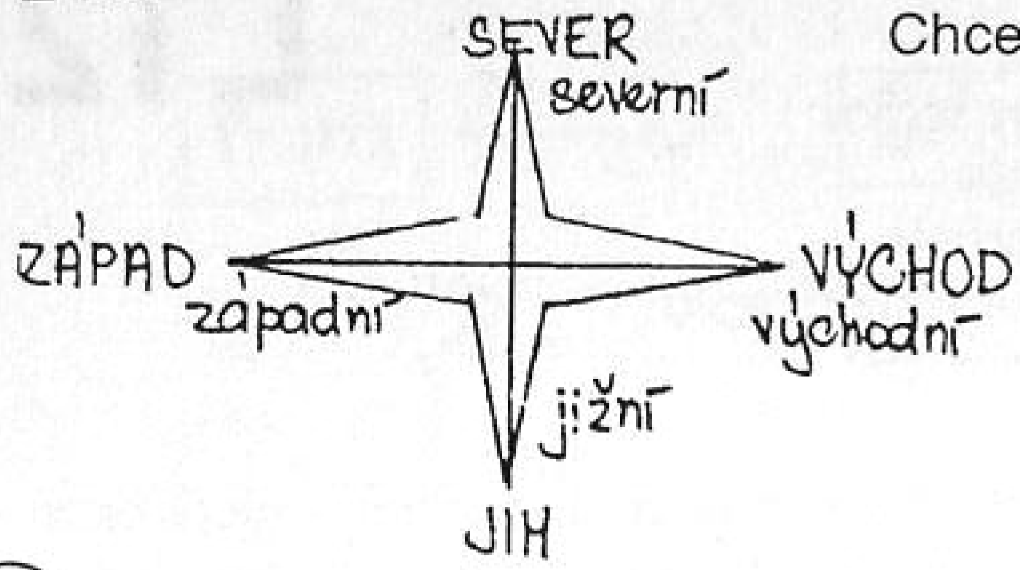
Líbí se vám to?	Vůbec	se mi to **ne**líbí.
Hodí se vám to?		se mi to **ne**hodí.
Je to jednoduché?		to **ne**ní jednoduché.
Je to těžké?		to **ne**ní těžké.
Chce se ti jít do kina?		se mi **ne**chce jít do kina.

❐ 19.

Komu končí dovolená a **komu** začíná?

Alena	končí dovolená a	Pavel	začíná.
Ty		já	
On		ona	
Kolega		šéf	

❐ 20.



Chceme cestovat po	severní(m)	Evropa
	jižní(m)	Amerika
	východní(m)	Morava
	západní(m)	Slovensko

❐ **21. Dejte do správného tvaru:**

A: Ahoj, (Petr)! Jakou jsi měl (sobota a neděle)?
B: Měl jsem se dobře. V (sobota) jsem nic (zajímavý) nedělal. Dopoledne jsem došel do (obchodní dům) pro (káva a cigarety). Tam jsem potkal (jedna stará přítelkyně), kterou jsem viděl naposledy před (rok). Byla s (manžel) v (cizina). Vrátila se už (1. květen), ale nezavolala (já). Bohužel měla málo (čas), takže jsem se s (ona) dohodl, že zítra spolu někam půjdeme, ale že (ona) mám večer ještě zavolat. Číslo (telefon) se nezměnilo. Odpoledne jsem začal číst (ta nová kniha), kterou mám od (ty). Moc se (já) líbí. A večer, jak víš, jsem šel do (kino).
A: No jo, to vím, ale zapomněl jsem jméno (film).
B: Valmont od (Miloš Forman).
A: Ještě jsem (on) neviděl, musíš mi o (on) vyprávět. Mám na (on) jít?
B: Určitě. (Já) se moc líbil.

❐ **22. Doplňte prepozice:**

A: A . . . neděli? Kam jste nakonec šli?
B: Sešel jsem se . . . přítelkyní . . . metra Anděl. Nejdřív jsme šli spolu . . . kávu. Alena hodně vyprávěla . . . Mexiku, kde byla . . . manželem dva roky. Hodně cestovali . . . celé Americe. Dostal jsem . . . ní hodně pozdravů . . . cest. Dala mi malý dárek, měl jsem . . . něho radost. A co jsi dělal ty?
A: Já jsem se byl podívat . . . muzeu Mozarta Bertramka.
B: Vím, že ho . . . rekonstrukci otevřeli . . . týdnem, ale nebyl jsem tam ještě. Je . . . Praze 5, viď?
A: Ano. Nejlépe se tam jede . . . tramvají číslo 9 . . . Václavského náměstí nebo číslem 6 . . . Národního divadla.

❐ **23. Odpovězte:**

Odkud vyšla ta slečna?	tamten obchod
Kam jste přešli?	druhá strana
Kde stojí křeslo?	ta žlutá podlaha
Kdy se delegáti rozjeli?	středa – 1 hodina

Kdy budete mít dovolenou?	červenec a srpen
Kam odjel ředitel?	služební cesta – Kyjev
O kom jste mluvili?	naše nová přítelkyně
O čem byste chtěli diskutovat?	televizní program
O kom Petr stále hovoří?	já a ona
Kde jste byl o dovolené?	jižní Rakousko a severní Itálie
Kde mám své zavazadlo?	váš dvoulůžkový pokoj
Co objelo to auto?	celé město
Po kom se ptal ten pán?	náš doktor
Kdy došel ten dopis?	středa 14. 5.

❐ **24. Řekněte opozitum:**

Napravo je **vchod**, nalevo je . . . . – Vlak **přijede do** Plzně v 8 hodin a . . . . v 8.10 hodin. – Studenti **se sešli** ráno a v poledne se . . . . – To červené auto **vjelo do** garáže a za chvíli zase . . . . – Můj kamarád **přijel** ve středu a . . . . v sobotu. – **Před** obědem jsme si dali aperitiv a . . . . černou kávu. – Taška nestála **na** stolku, ale . . . . – Je Dana **ve** třídě? Ne, právě vyšla . . . . – Výtah **vyjel** nahoru a za chvíli zase . . . . dolů. – Je ten pokoj **s** koupelnou? Ne, je . . . . – Kdy **odletí** letadlo **do** Istanbulu? Kdy . . . . letadlo . . . . ?

MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* **Stalo se něco manželovi při havárii?**
Ne, nic se mu nestalo.

b) *Odpovídejte:*

Stalo se něco manželovi při havárii?	Ne, nic se mu nestalo.
Stalo se něco manželce při havárii?	Ne, nic se jí nestalo.
Stalo se něco Janě a Tomášovi při havárii?	Ne, nic se jim nestalo.

2. a) *Poslouchejte:* **O čem ti tak dlouho vyprávěl? O svém plánu na léto?**
Ano, vyprávěl mi o něm dlouho.

b) *Odpovídejte:*

O čem ti tak dlouho vyprávěl? O svém plánu na léto?	Ano, vyprávěl mi o něm dlouho.
O čem ti tak dlouho vyprávěl? O své dovolené?	Ano, vyprávěl mi o ní dlouho.
O čem ti tak dlouho vyprávěl? O havárii svého auta?	Ano, vyprávěl mi o ní dlouho.

3. a) *Poslouchejte:* **Víte, že do Brna pojedeme už příští týden?**
Ano, vím o tom.

b) *Odpovídejte:*

Víte, že do Brna pojedeme už příští týden?	Ano, vím o tom.
Víte, že do Berlína nepojedeme vlakem, ale poletíme?	Ano, vím o tom.
Víte, že náš rychlík odjíždí už v osm?	Ano, vím o tom.

4. a) *Poslouchejte:* **Byli jsme tři týdny v Itálii. Počasí bylo nádherné.**
To jste měli ale štěstí! Tady tři týdny pršelo!

b) *Reagujte:*

Byli jsme tři týdny v Itálii.	To jste měli ale štěstí!
Počasí bylo nádherné.	Tady tři týdny pršelo.
Byli jsme měsíc v Americe.	To jste měli ale štěstí!
Počasí bylo nádherné.	Tady měsíc pršelo.
Byli jsme čtrnáct dní v jižní Francii.	To jste měli ale štěstí!
Počasí bylo nádherné.	Tady čtrnáct dní pršelo.

5. a) *Poslouchejte:* **Zpátky z Berlína jste letěl?**
Ne, neletěl jsem, přijel jsem vlakem.

b) *Odpovídejte:*

Zpátky z Berlína jste letěl?	Ne, neletěl jsem, přijel jsem vlakem.
Zpátky z Vídně jste letěl?	Ne, neletěl jsem, přijel jsem vlakem.
Zpátky z Francie jste letěl?	Ne, neletěl jsem, přijel jsem vlakem.

6. a) *Poslouchejte:* **Kolega Fišer už přiletěl?**
Přiletěl v pondělí a dneska ráno už odletěl.

b) *Odpovídejte:*

Kolega Fišer už přiletěl?	Přiletěl v pondělí a dneska ráno už odletěl.
Kolega Fišer už přijel?	Přijel v pondělí a dneska ráno už odjel.
Kolega Fišer už přišel?	Přišel v pondělí a dneska ráno už odešel.
Kolega Fišer to už přinesl?	Přinesl to v pondělí a dneska ráno to už odnesl.

7. a) *Poslouchejte:* **Zůstanete několik dní v Bratislavě?**
Ne, jen tam přespíme a hned další den pojedeme do Vídně.

b) *Odpovídejte:*

Zůstanete několik dní v Bratislavě?	Ne, jen tam přespíme a hned další den pojedeme do Vídně.
Zůstanete několik dní v Brně?	Ne, jen tam přespíme a hned další den pojedeme do Vídně.
Zůstanete několik dní v Maďarsku?	Ne, jen tam přespíme a hned další den pojedeme do Vídně.

8. a) *Poslouchejte:* **Už jste se setkal s kolegou Dvořákem?**
Ne, potkal jsem ho jen na ulici a to neměl čas

b) *Odpovídejte:*

Už jste se setkal s kolegou Dvořákem?	Ne, potkal jsem ho jen na ulici a to neměl čas.
Už jste se setkal po dovolené s paní Dvořákovou?	Ne, potkal jsem ji jen na ulici a to neměla čas.
Už jste se setkal s panem Dvořákem a jeho manželkou?	Ne, potkal jsem je jen na ulici a to neměli čas.

(Gr)

ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА С ПРИСТАВКОЙ (Imperfektivní slovesa pohybu s prefixem)

Zopakujte si tabulky ze s. 209 a 210. (Повторите таблички на стр. 209–210.)

bez pref.: (без приставки)		**s pref.** (с приставкой)	PŘI-:		OD-:	
	chodit –			při**cházet**		odcházet
	jezdit –			při**jíždět**		odjíždět
	nosit –			při**nášet**		odnášet
	vodit –			při**vádět**		odvádět
	vozit –			při**vážet**		odvážet
	běhat –			při**bíhat**		odbíhat
	létat –			při**létat**		odlétat

PŘE-:		VY-:	
	přecházet		vycházet
	přejíždět		vyjíždět
	přenášet		vynášet
	převádět		vyvádět
	převážet		vyvážet
	přebíhat		vybíhat
	přelétat		vylétat

L13

bazén M	бассейн м.
běhat, -ám impf.	бегать, бегаю
bolest F (G **-i**)	боль ж.
bolet, bolí impf.	болеть, у меня болит
cítit se, -ím impf.	чувствовать себя
donutit, -ím pf. +Ak **k** +D	принудить, -нужу, заставить, -влю
nutit impf.	принуждать, заставлять
duch M	дух м., душа ж.
hlava F	голова м.
horečka F	жар м., температура ж.
chřipka F	грипп м.
chudák!	бедняга м. и ж.
jo = ano	да (ну)
kapesník M	носовой платок м.
kašlat, kašlu impf.	кашлять, -яю
zakašlat pf.	закашлять, кашлянуть, покашлять
kontrola F	контроль м.
krev F (G **krve**)	кровь ж.
krk M	шея ж.
lék M	лекарство ср., медикамент м.
lékárna F	аптека ж.
lékař M	врач м.
líný, -á, -é	ленивый, -ая, -ое
navrhovat +D +Ak, **-uju** impf.	предлагать, предлагаю
navrhnout, -nu pf.	предложить, -жу
noha F	нога ж.
oko N, pl. F **oči**	глаз м., глаза мн.
pacient M	пациент м.
pacientka F	пациентка ж.
papírový, -á, -é	бумажный, -ая, -ое
plavky F pl.	купальник м.
poliklinika F	поликлиника ж.

poradit +D +Ak, **-ím** pf.	посоветовать, -ую
radit impf.	советовать
prášek M (**tableta** F)	порошок м., таблетка ж.
prášek na praní	стиральный порошок
problém M	проблема ж.
prohlídka F	осмотр м., обследование ср., медосмотр м.
předepsat +D +Ak pf. **předepíšu**	прописать, -шу
předepisovat impf. **-uju**	прописывать, -аю
převléknout se pf. **převléknu se**	переодеться, -нусь
převlékat se, -ám impf.	переодеваться, -аюсь
přízemí N	первый этаж
recept M	рецепт м.
ručník M	полотенце ср.
rýma F	насморк м.
řídit (auto), -ím impf.	водить машину
sestra, zdravotní sestra F	сестра, медсестра ж.
smůla F	невезение ср.
sportovat, -uju impf.	заниматься, -юсь спортом
sportovní	спортивный, -ая, -ое
škoda F	жаль ж.
tělo N	тело ср.
teplota F	температура ж.
usnout, usnu pf.	заснуть, засну, уснуть, усну
vypadat, -ám impf.	выглядеть *как*
vyspat se, -ím pf.	выспаться, -люсь
vzduch M	воздух м.
záda N pl.	спина ж.
zahrada F	сад м., огород м.
změřit +Ak, **-ím** pf.	измерить, -ю
měřit impf.	мерить, измерять
zub M	зуб м.
zubař M	дантист м.

Nechce se mi nikam jít. = Nechci nikam jít. — Мне никуда не хочется идти. / Мне неохота...
Chce se mi spát. = Chci spát. — Мне хочется спать. Я хочу спать.

Gr

L13

ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ МН. ЧИСЛА (LOKÁL PLURÁLU)

O KOM? O ČEM? О КОМ? О ЧЕМ?

o těch všech	našich vašich	nových mých, tvých	moderních jejích
-ěch	-ich	-ých	-ích

	твердый согл.		мягкий согл.	
M	pánech stolech	-ech	mužích pokojích	-ích
N	městech (jablkách)		mořích nádražích	
F	! místnostech		židlích	
	ženách	-ách		

Čechy (F pl.) – **v Čechách**
Karlovy Vary (M pl.) – **v Karlových Varech**
Mariánské Lázně (F pl.) – **v Mariánských Lázních**

1) **M tvrdá**, která končí na

-k		> **-c**ích
-g, -h	+ **ích**	> **-z**ích
-ch		> **-š**ích

= палатализация твердых согласных, как и в **предлож. п. ед. ч. сущ. ж. р.** и в **имен. п. мн. ч. одуш. м. р.**

vla**k** – ve vla**cích** (k > c, Slovák – Slováci
kole**g**a – o kole**zích** h > z, Praha – Praze
Če**ch** – o Če**ších** ch > š, Čech – Češi)

! hotel – v hotel**ích**, v hotelech
les – v les**ích**

2) **N tvrdá,** která končí na **-ko, -go, -ho, -cho + -ách**

středisko – ve středisk**ách**, ve středis**cích**
jablko – o jablk**ách** (o jablcích)

Cv

❐ **1. Řekněte v plurálu:** o svém plánu – **o svých plánech**

Vyprávěl mi | o svém plánu.
o svém bratrovi
o tom Čechovi
o novém filmu
o tom českém městě
o pražském náměstí

Vyprávěl mi o . . . .

Mluvil jsem s nimi	o své sestře.	Mluvil jsem s nimi o . . . .
	o své cestě	
	o nové knize	
	o své přítelkyni	
	o své havárii	

❑ **2. Řekněte ve správném tvaru:**

V rádiu jsem slyšel o	nové tramvaje.	Slyšel jste o nich taky?
	pražská divadla	
	soukromé obchody	
	naše řeky	
	vaše problémy	
	České Budějovice	
	Spojené státy americké (USA)	
	tví rodiče	
	pražské kulturní památky	
	Češi, Němci, Poláci a Rusové	

❑ **3.**

Tablety musíte brát	po šesti	minuty. (F)	
Přijede znovu	po sedmi	hodiny (F)	
Vrátí se	po osmi	dny (M)	
Do Čech se vrátil	po deseti	měsíce (M)	
Znovu telefonoval		léta (N pl.)	(Je mi 30 **let**.)

Gr

1x denně	=	jednou **za den**	(один) раз в день
2x týdně		dvakrát **za týden**	два раза в неделю
3x měsíčně		třikrát **za měsíc**	три раза в месяц
4x ročně		čtyřikrát **za rok**	четыре раза в год

Příklady:

Berte **třikrát denně** dvě tablety. — Принимайте три раза в день по две таблетки.
Chodím **dvakrát týdně** na češtinu. — Я хожу два раза в неделю на курсы чешского языка.
Jezdím **jednou měsíčně** do Moskvy. — Раз в месяц я езжу в Москву.
Přijíždí **dvakrát ročně** do Prahy. — Два раза в год он приезжает в Прагу.

СОЮЗ „ABY“ (SPOJKA „ABY“)

L13

ABY – чтобы

a + kondicionál

↓

já	–	**abych** mohl(a)	чтобы	я мог(-ла)
ty	–	**abys** mohl(a)		ты мог(-ла)
on	–	**aby** mohl		он мог
ona	–	**aby** mohla		она могла
ono	–	**aby** mohlo		(оно) могло
my	–	**abychom** mohli(y)		мы могли
vy	–	**abyste** mohl(i),(y)		вы могли
oni	–	**aby** mohli	}	они могли
ony	–	**aby** mohly		
ona	–	**aby** mohla		

! всегда: **aby + форма прошедшего времени**

В русском языке также: (чтобы) + инфинитив.

Příklady:

Učím se česky, **abych mohl** mluvit se svým kolegou.	Я учу чешский язык для того, чтобы (мог) разговаривать со своим коллегой.
Proč se učím česky?	Почему я учу чешский?
Tomáš si přeje, **abys** k němu brzy **přišel.**	Томаш очень хочет, чтобы ты к нему пришел, как можно скорее.
Co si přeje Tomáš?	Что хочет (чего желает) Томаш?

С возвратными глаголами:	vrátit se	**ty** –	aby **ses** vrátil	(чтобы ты вернулся)
	koupit si		aby **sis** koupil	(чтобы ты себе купил)

Cv

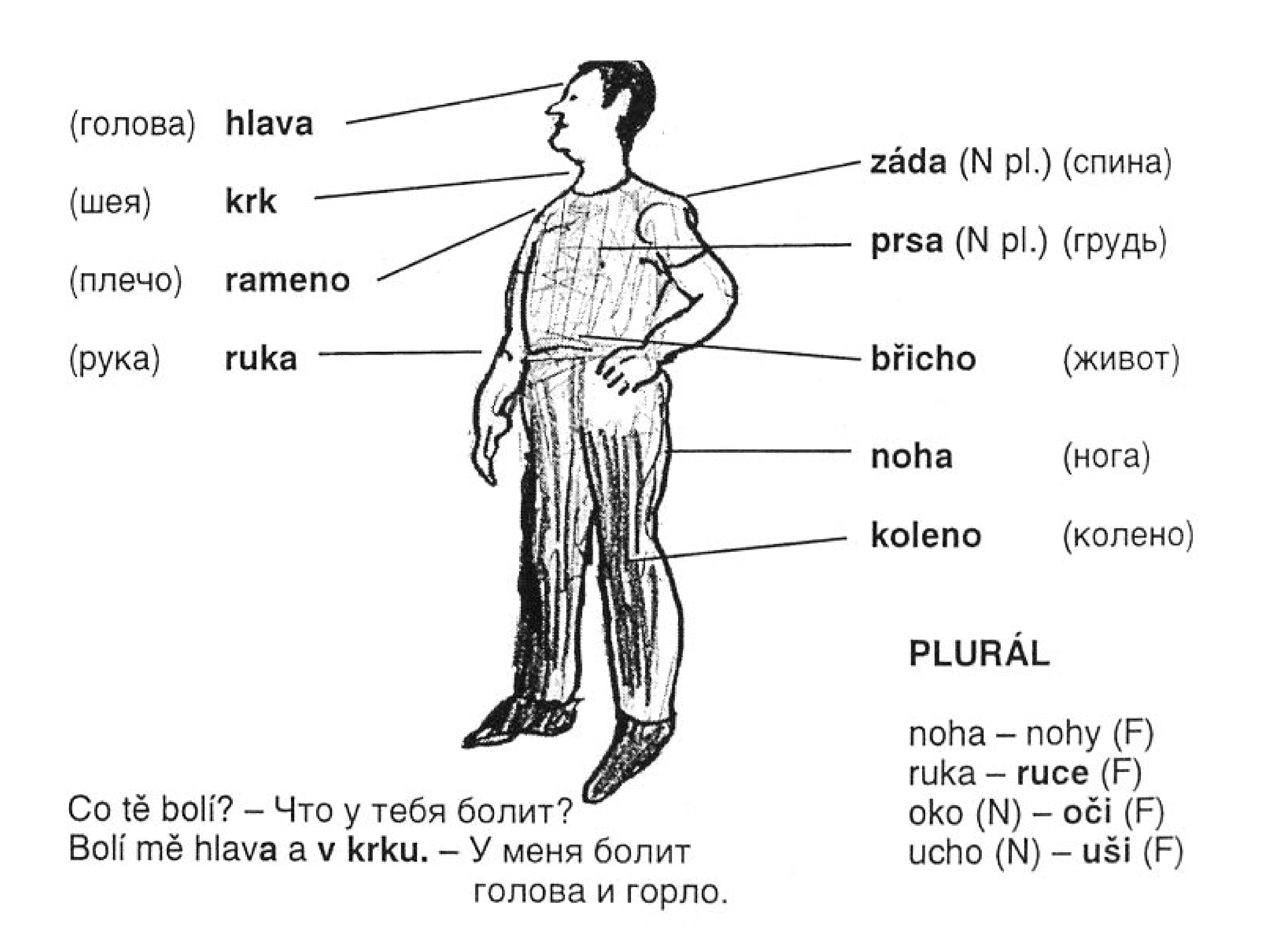
❒ **4.**

a) Řekni mu, Řekněte mu,	aby	přijít zítra večer. přinést zítra slovník napsat bratrovi nekupovat alkohol koupit něco k jídlu dobře **se** vyspat, protože zítra bude mít těžký den

		1.	2.
b) Chtěl(a) bych,	abys abyste	udělat **to** ještě dneska. (abys to udělal . . .) vysvětlit **mi** tento problém změnit datum mé kontroly uvařit **mi** čaj vrátit **se** brzo přečíst **si** tenhle dopis	

c) Učím se česky,	abych	moct číst české noviny. rozumět své kolegyni cestovat v Čechách bez problémů umět napsat česky jednoduchý dopis

TĚLO (тело):



Co tě bolí? – Что у тебя болит?
Bolí mě hlava a **v krku.** – У меня болит голова и горло.

PLURÁL

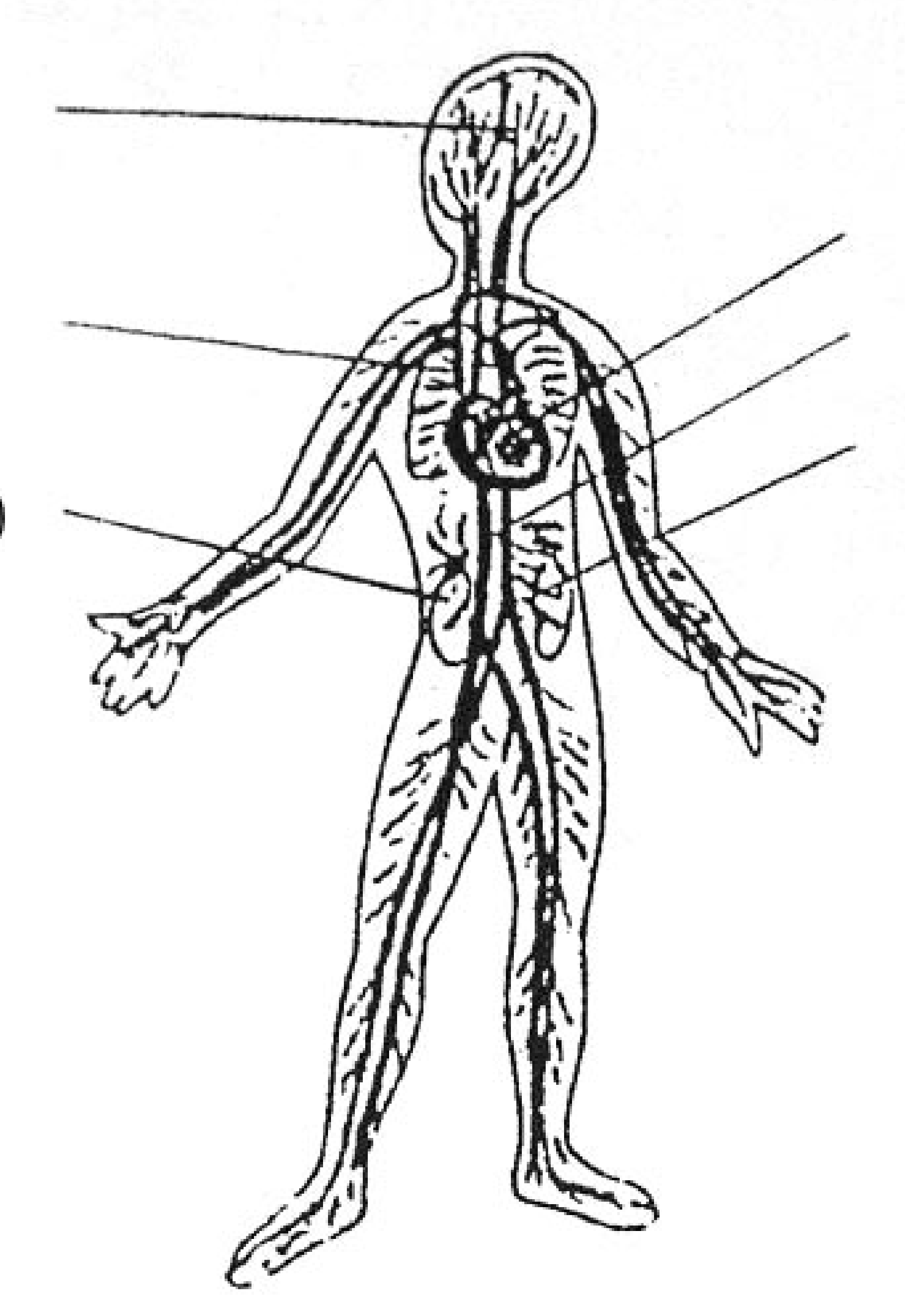
noha – nohy (F)
ruka – **ruce** (F)
oko (N) – **oči** (F)
ucho (N) – **uši** (F)

L13

mozek (мозг)

plíce (F pl.) (легкие)

ledviny (F pl.) (почки)



srdce (сердце)

krev (кровь)

žaludek (желудок)

HLAVA (голова):

obličej (M) (лицо)

vlas, vlasy (волос, волосы)

čelo (лоб)

obočí (брови)

oko, oči (глаз, глаза)

ucho, uši (ухо, уши)

tvář, tváře (F) (щека, щеки)

nos (нос)

ústa (N pl.) (рот)

ret, rty (губа, губы)

zub, zuby (зуб, зубы)

brada (борода)

krk (шея, горло)

Cv

❒ 5.

Petra každý den něco bolí.

V pondělí	ho bolí	v krku,	nemůže proto	jíst zmrzlinu.
V úterý		noha		sportovat
Ve středu		pravá ruka		nic psát
Ve čtvrtek		hlava		učit **se**
V pátek		obě nohy		hrát fotbal
V sobotu		zub		jít do kina
V neděli		oči		číst

❒ **6. Rozhovor:**

Chceš **kafe?** Ne, nesmím.
Proč? **Musím jít dneska brzo spát a po kafi neusnu.**
A **čaj** si dáš? Ano, dám.

Změňte rozhovor: pivo – budu řídit – džus
zmrzlina – bolí mě v krku – čokoláda
víno – je mi špatně – čaj
dort – vážím víc kilogramů (= ztloustnout) – ovoce
minerálka – je mi špatně, když ji piju po jídle – pivo

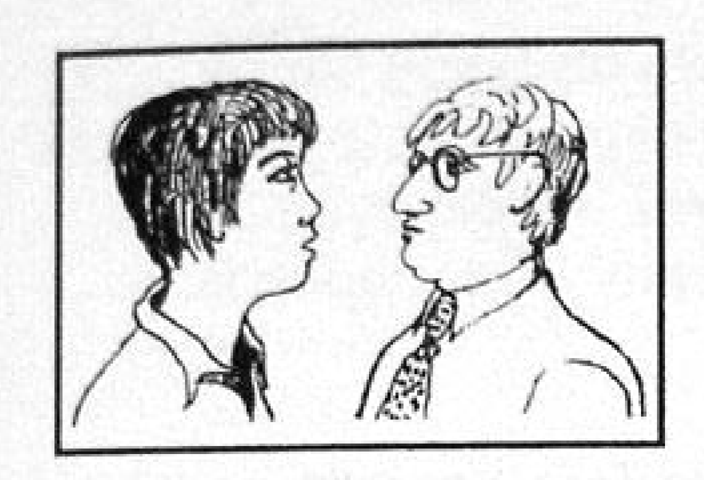
❒ **7. Vyberte, co se hodí** (Выберите то, что подходит)**:**

Abych byl zdravý
– jím hodně ovoce a zeleniny
– piju hodně kávy a vína
– nejím hodně sladkého a slaného jídla
(cukr – sladký)
(sůl – slaný)

Aby mě nebolela hlava
– jdu se dívat na televizi
– vezmu si prášek
– jdu si na chvíli lehnout
– jdu ven na procházku

Abych dobře spal
– otevřu si na noc okno
– přečtu si v noci něco hezkého
– hodně se najím a napiju

Abych nedostal chřipku
– vypiju horký čaj s citronem
– vezmu si aspirin
– půjdu si zahrát tenis



L13

JAK TI JE?

– Ahoj!	– Ahoj!
– Ty ale nevypadáš dobře! Co ti je?	– Ale, bolí mě zuby.
– Už jsi byl u zubaře?	– Teď tam právě jdu a bojím se.
– Neboj se, určitě tě to bude bolet méně než teď. Večer se na tebe přijdu podívat.	– Raději nechoď. Mám určitě taky horečku, a až se vrátím od zubaře, půjdu si hned lehnout. Asi dostanu chřipku.



Jak ti je? **Jak je ti?** vám	Je mi špatně. Není mi ještě dobře. Není mi nějak dobře, budu asi nemocný. Jsem nemocný.	X	Je mi už dobře. Jsem už zdravý.
Jak se cítíte? cítíš	Cítím se špatně.	X	Cítím se dobře.
Co ti je? **Co je ti?** vám	Vypadáš špatně. Nevypadáš dobře.		Nic mi není. Bolí mě hlava. zub záda v krku Mám horečku (teplotu). Mám chřipku. Mám rýmu. Kašlu. Mám kašel.



U LÉKAŘE



Pacient: Dobrý den, pane doktore. Jdu na kontrolu. Týden jsem ležel doma s angínou.
Lékař: Dobrý den. Jak se cítíte?
Pacient: Je mi lépe než před týdnem, ale cítím se velmi unavený.

Lékař: Ještě berete penicilín?
Pacient: Dneska mi končí.
Lékař: Prohlédnu vám krk. Bolí vás to?
Pacient: Trochu.
Lékař: Sestra vám změří teplotu a vezme krev. Uvidíme.

Lékař: Ještě to není dobré. Předepíšu vám další lék. Budete ho brát po osmi hodinách. Na kontrolu přijďte zase za týden, objednejte se u sestry. Tady je recept, lékárna je v přízemí polikliniky.
Pacient: Děkuju, na shledanou.

Co chcete koupit v lékárně? Что вы хотите купить в аптеке?

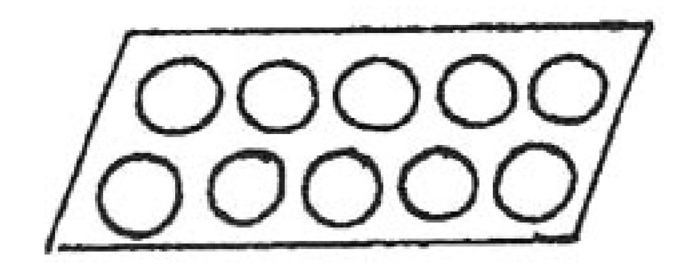
Volný prodej léků Продажа без рецептов.

prášky proti bolení hlavy таблетки от головной боли
na spaní от бессоницы

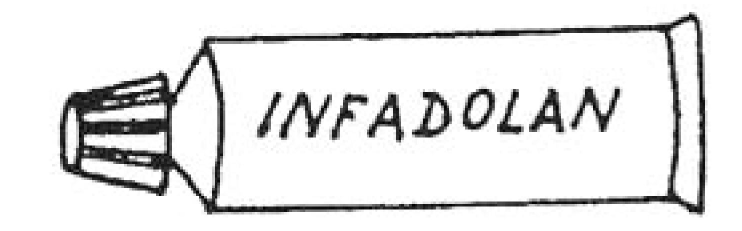
kapky (капли)



tablety (таблетки)



mast (мазь)



teploměr (термометр)

papírové kapesníky (бумажные носовые платки)

náplast (пластырь)





VE ZDRAVÉM TĚLE ZDRAVÝ DUCH

On: Dobré ráno. Kolik je hodin?
Ona: Už na tebe čekám. Je jedenáct. Já jsem vstávala v devět – venku je tak krásně, byla jsem na zahradě. Vyspal ses dobře?
On: Vůbec ne. Cítím se unavený a bolí mě hlava.
Ona: Spal jsi moc dlouho, to není zdravé. Rychle se nasnídej, ať můžeme jít.
On: Kam? Mně se nikam nechce.
Ona: Ale prosím tě, nebuď líný. Necítíš se dobře a máš špatnou náladu právě proto, že nic neděláš – nesportuješ, nikam nechodíš. Navrhuju jít hrát tenis, nebo jít plavat do bazénu. Co si vybereš?

On: Raději půjdu do bazénu než na tenis.
Ona: Tak jo. Ale nemysli si, že budeš ve vodě odpočívat. Donutím tě, abys plaval. Teď pospíchej. Jdi se obléknout a nezapomeň si dát do tašky plavky a ručník s mýdlem. Já se jdu zatím převléknout.



Cv

❒ 8.

Půjdeme do kina?	Ne, **mně se chce**	spát. jít na procházku zůstat doma
	Ne, **nechce se mi**	nikam jít. jít do kina dělat nic

❒ 9.

A: Měli bychom sportovat. Chceš jít	hrát tenis, běhat,	nebo	volejbal? plavat

B: Raději půjdu	hrát volejbal plavat	než	tenis. běhat

❒ 10.

Hraju volejbal	v teplácích.
	(v teplákách)
	v šortkách
	ve sportovních botách
	v plavkách
	v brýlích

tepláky (M pl.)
штаны лыжного / тренировочного костюма

šortky (F pl.)
шорты

Jdu si obléknout . . . .
(Jdu si vzít . . . .)
Jdu se převléknout do . . . .

sportovní boty (F pl.)
спортивная обувь

brýle (F pl.)
очки

❒ 11.

Jak se cítí nebo co chce ON a ONA?

Není mu (jí) dobře.	Cítí se výborně.
Vstává brzo, protože venku je krásně.	Vstane pozdě a cítí se unavený.
Nikam se mu (jí) nechce jít.	Chce hned jít sportovat.
Je líný(-á).	Rád(a) sportuje.
Má dobrou náladu.	Má špatnou náladu.
Chce jít plavat do bazénu.	Nechce, ale nakonec musí souhlasit.
Musí se nejdřív rychle nasnídat a potom obléknout.	Jde se převléknout a dát si do tašky plavky a ručník.

❒ 12.

JAK PORADÍTE? Spojte A, B, C s 1, 2, 3 (Соедините А, Б, В с 1, 2, 3):

A Už dlouho mě bolí v krku.
Bral jsem antibiotika, ale nepomohla mi. Co mám dělat?

B Hodně kašlu, nejvíc ráno.
Poslední měsíc jsem měl hodně práce, cítím se unavený.
Jsem kuřák.

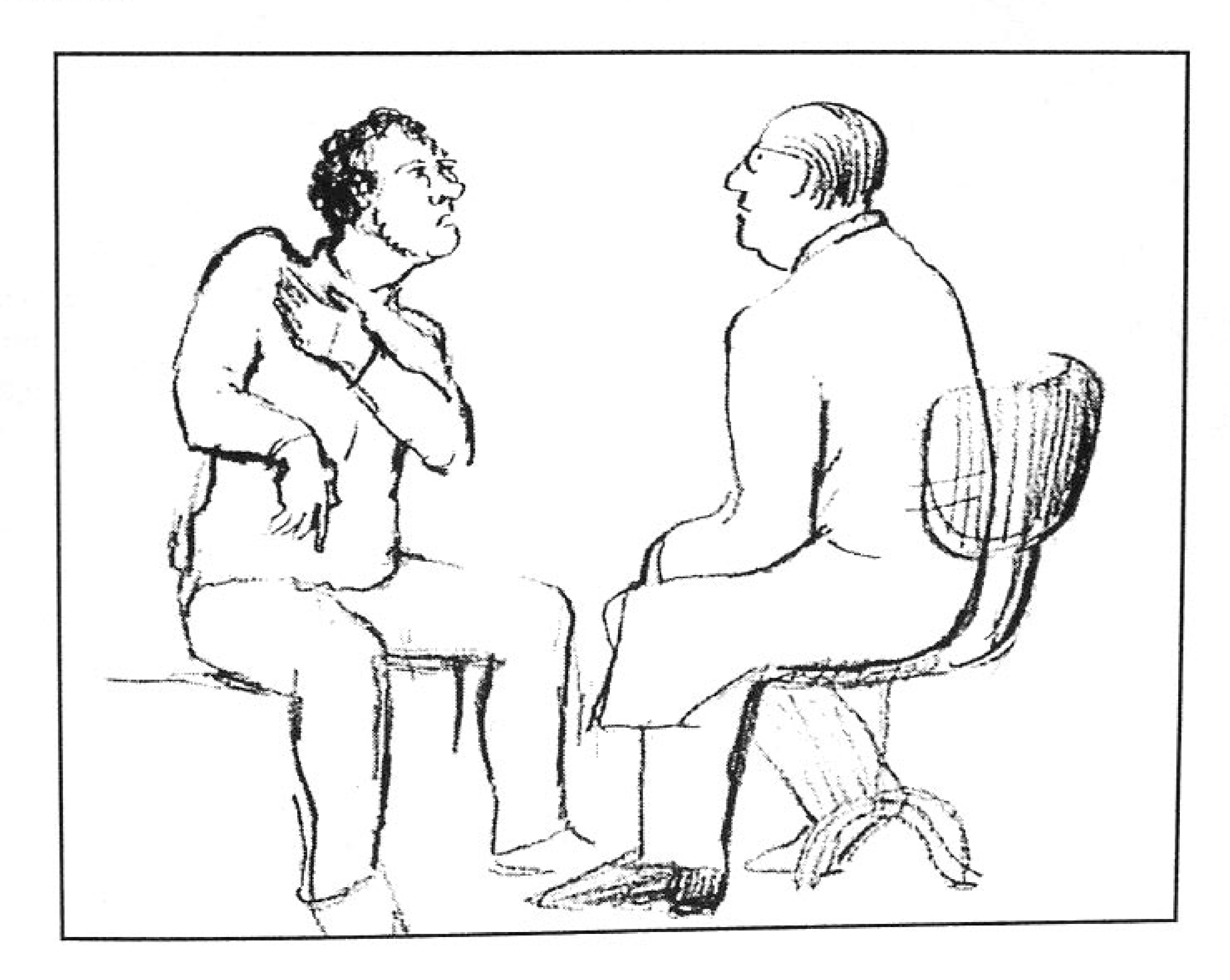
C Je mi často špatně od žaludku.
Jsem většinou nervózní a v noci nemůžu spát. Doktor mi doporučil, abych víc odpočíval a méně pracoval.
Je to správné?

1. Kašlete, protože určitě hodně kouříte. Dáte si cigaretu, hned jak vstanete. Musíte přestat kouřit, odpočinout si a chodit do přírody na zdravý vzduch.

2. Myslím si, že jste neležel, když jste bral antibiotikum. Určitě jste nebyl stále v teple. Nechoďte ven, nepijte nic studeného a pijte čaj.

3. Doktor má pravdu. Vaše problémy jsou nervové. Nesmíte myslet na problémy, musíte chodit hodně na procházky, odpočívat, nekuřte, nepijte kafe ani alkohol a jezte ovoce. Nejlepší by pro vás bylo odjet na dovolenou.

❒ 13. Co říkají?



uhodit (se) – ударить(ся), ушибиться
boule F – шишка
rameno N – плечо
na rameni, -ě (-u) – на плече

CO ŘÍKÁME? ЧТО МЫ ГОВОРИМ?

RADOST РАДОСТЬ, УДОВОЛЬСТВИЕ

Už je zdravý. Он уже (совсем) здоров.



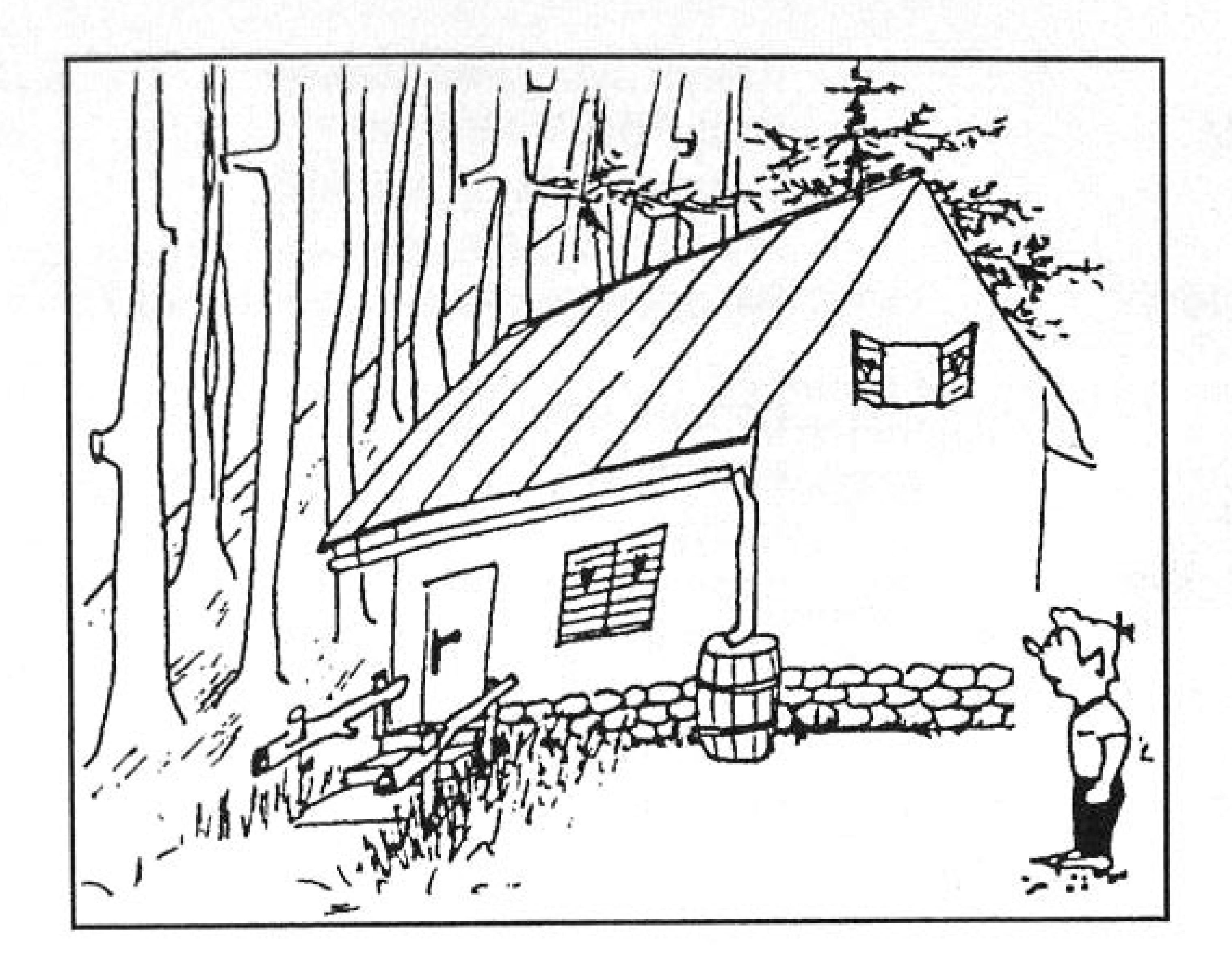
To jsem rád.	Как я рад.
Mám radost.	Я рад этому. / Меня это радует.
To je dobře.	Это хорошо.
To je fajn.	Это меня радует. / Я очень рад.
To mě těší.	Это меня обрадовало.
Udělalo mi to velkou radost.	Это мне доставило большое удовольствие.

SMUTEK ПЕЧАЛЬ, ГРУСТЬ, СКОРБЬ, ТОСКА

Je velmi nemocný. Он очень болен.



To je mi líto.	Мне жаль.
Je mi ho líto.	Мне его жаль.
To mě mrzí.	Мне досадно / неприятно / обидно. Это меня огорчает.
Chudák!	Бедняга!
To je škoda.	Как жалко.
To je smůla.	Как мне не повезло!



L13

chata F

Jsem na chatě.
Jedu na chatu.

Vaše chata je v lese u jezera (около озера). Máte jeden týden volno a chcete ho na chatě aktivně strávit.
Co budete dělat?

Zlomil jsem si ruku (nohu).	Я сломал руку (ногу).
Není to nic vážného.	Ничего серьезного.
Jeho zranění není vážné.	Его ранение не является серьезным.
Jeho zranění bylo smrtelné.	Его ранение оказалось смертельным.
Zemřel.	Он умер.
Byl na operaci (slepého střeva).	Ему делали операцию (слепой кишки).
Má velké bolesti.	У него сильные боли.
Horečka mu stoupla.	У него поднялась / повысилась температура.
klesla.	спала / понизилась температура.
Teče mi krev z nosu.	У меня идет кровь из носа.
Řízl jsem se do prstu.	Я порезал палец.
Spadl a odřel si nohu.	Он упал и содрал кожу на ноге.
Vymkl jsem si kotník.	Я вывихнул щиколотку.
Mám průjem.	У меня понос.
Zavolejte na pohotovost.	Вызовите скорую.
Už přijela sanitka.	Скорая уже подъехала.
Točí se mi hlava.	У меня головокружение / кружится голова.
Chce se mi zvracet.	Меня тошнит (рвет).
Spadlo mi něco do oka.	Что-то мне попало в глаз.
Popálil jsem si ruku.	Я обжег руку.
Nemám chuť k jídlu.	Мне не хочется есть. / У меня пропал аппетит.
Musím jít na rentgen.	Я должен идти на рентген.

Který zub vás bolí?	Какой зуб у вас болит?
Posaďte se do křesla.	Садитесь в кресло.
Vypadla mi plomba.	У меня пломба выпала.
Dám vám injekci.	Я сделаю вам укол.
Máte zdravotní pojištění?	Вы застрахованы от болезни?
první pomoc	первая помощь
interní oddělení	терапевт
chirurgické oddělení	хирург
krční, nosní, ušní oddělení	отоларинголог
zubní oddělení	дантист (зубной врач)
gynekologické oddělení	гинеколог
rentgen	рентгенолог
Kde je tady lékárna?	Где здесь аптека?
Prosil bych nějaké tablety na bolesti hlavy.	Дайте, пожалуйста, какие-нибудь таблетки от головной боли.
Bohužel, tento lék je jen na recept.	К сожалению, это лекарство вы можете получить только по рецепту.

L14

autoservis M	автосервис м. (автомастерская ж.)
a proto	и поэтому
benzín M	бензин м.
benzínová pumpa F	бензоколонка ж.
bezolovnatý benzín	экологический бензин
dálnice F	автострада ж., автомагистраль ж.
dolít +Ak, **doleju** pf.	долить, долью
lít, leju impf.	лить, лью
doprava F	транспорт м.
dopravní policie F	ГАИ нескл.
je dovoleno	дозволено, разрешено, разрешается, дозволяется
dovolený, -á, -é	дозволенный, -ая, -ое допустимый, -ая, -ое
jednat s +I **o** +L impf. **-ám**	обсуждать, -аю *с кем что*
jiný, -á, -é	иной, -ая, -ое, другой, -ая, -ое
kilometr M	километр м.
koncert M	концерт м.
kraj M	край м., обочина ж.
na kraji +G	на краю
materiál M	материал м.
mávat +D, **na** +Ak impf.	махать *кому*
zamávat, -ám pf.	помахать, помашу
motorest M	моторест (= на автостраде ресторан для водителей)
možná	может быть, возможно, должно быть
je to možné	(это) возможно
nádrž F	бак м., цистерна ж.
nápad M	идея ж.
natankovat, -uju pf.	заправиться, -влюсь
nejvyšší	самый высокий
olej M	масло ср.
opravdu	действительно, на самом деле
opravit +Ak, **-ím** pf.	отремонтировать, -рую починить, -ню
opravovat, -uju impf.	ремонтировать, -рую чинить, -ню
plný, -á, -é	полный, -ая, -ое
pokuta F	штраф м.
policie F	милиция = полиция
policista M	милиционер м.
poprosit +Ak **o** +Ak pf. **-ím**	попросить, -прошу *у кого что*
prosit impf.	просить
porucha F	повреждение ср., поломка ж.
pořádek M	порядок м.
v pořádku	в порядке
průkaz M	документ м., удостоверение ср. личности, паспорт м.
předem	заранее, вперед
přední sklo N	ветровое стекло ср.
předpokládat +Ak impf. **-ám**	предполагать, предполагаю
recepce F	бюро обслуживания
rychlost F (G **-i**)	скорость ж.
řidič M	водитель м.
řidičský průkaz M	водительские права
silnice F	дорога ж., шоссе нескл. ср., магистраль ж.
stavit se (kde) pf. **-ím**	зайти, зайду, забежать, забегу
stejný, -á, -é	одинаковый, -ая, -ое, тот же самый
stihnout +Ak, **-nu** pf.	застать, застану, застичь, застигну
stopař M **stopařka** F	тот, кто едет автостопом
stopovat, -uju impf.	ехать автостопом, голосовать
tolik	столько, так
totiž	то есть, собственно, а именно
začátek M	начало ср.
zakázat +D +Ak pf. **zakážu**	запретить, запрещу, воспретить, -прещу
zakazovat, -uju impf.	запрещать, -аю, воспрещать, -аю
je zakázáno	запрещено, воспрещено
zastavit +Ak, **-ím** pf.	остановить, -влю
zastavit se, -ím pf.	остановиться, -влюсь
zdát se (+ D) impf.	казаться
zdá se mi	мне кажется
zkontrolovat +Ak pf. **-uju**	проверить, проверю
kontrolovat impf.	проверять

Co se dá dělat?	Что тут поделаешь? Ничего не поделаешь.
Nedalo se nic dělat.	Тут ничего нельзя было (с)делать.
Udělalo se mi špatně.	Мне стало плохо.

Gr

ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МН. ЧИСЛА (DATIV PLURÁLU)

KOMU? ČEMU (К) КОМУ (К) ЧЕМУ?

<table>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2">твердый согл.</td><td colspan="2">мягкий согл.</td></tr>
<tr><td>těm
všem</td><td>našim
vašim</td><td>novým
mým, tvým</td><td>moderním
jejím</td><td>M</td><td>pánům
stolům</td><td></td><td>mužům
pokojům</td><td>-ům</td></tr>
<tr><td>-ěm
-em</td><td>-im</td><td>-ým</td><td>-ím</td><td>F</td><td>ženám</td><td>-ám</td><td>židlím
! věcem</td><td rowspan="2">-ím
(! -em)</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>N</td><td>městům</td><td>-ům</td><td>mořím
nádražím</td></tr>
</table>

1) Сущ. ж. р., оканчивающиеся на суффикс **„-ost“**: **-em**

místnost – místnost**em**
rychlost – rychlost**em**
radost – radost**em**

\+ Сущ. ж. р., оканчивающиеся в Род. п. ед. ч. на **„-i“**: **-em**

věc (G: věci) – věc**em**
noc (G: noci) – noc**em**
bolest (G: bolesti) – bolest**em**

2) ! lidi – lid**em**
děti – dět**em**

Такое же окончание и у слов „люди“, „дети“.

Příklady:

Pomůžu **vám.**	Я помогу вам.
Poradil **rodičům**, aby to koupili.	Он посоветовал родителям купить это.
Zakázal jsem **dětem**, aby tam chodily.	Я запретил детям туда ходить.
Navrhl jsem **svým kolegům**, abychom šli hned.	Я предложил своим коллегам идти сразу.
Tramvaj jede až k **těm vysokým budovám.**	Трамвай идет до тех высотных зданий.
Ten časopis jsem půjčil **manželům Dvořákovým.**	Этот журнал я дал на некоторое время супругам Дворжакам.
Svým sourozencům věřím.	Своим сестрам и братьям я верю.
Co pořád máš **proti mým názorům**?	Что тебе все не нравится в моих взглядах? Что ты все придираешься к моим взглядам?

❐ 1. Dejte do správného tvaru:

Co je tam vzadu proti	ty moderní domy? obchody ta bílá auta ty stoly a židle naše kanceláře

Co máš proti	ti lidi? Slováci ti cizinci ty děti kolegové návštěvy

❐ 2. Tvořte věty:

a)

Byl k	nám	milý.
Přijde k	nim	až večer.
Naproti	němu	stál profesor.
Má stále něco proti	ní	•
Přišla k	vám	na návštěvu.

b)

Jak	mu	to chutnalo?
Pomohl	jí	hodně.
Zaplatil	jim	dovolenou v Itálii.
Poslal	nám	pohled z Prahy.
Rezervoval		čtyři místa v hotelu.
Poradil		správnou metodu.
Bylo		dobře.

❐ 3. Dejte do správného tvaru:

	KOMU	CO
Napsal jsem	rodiče	dopis.
Objednal jsem	kamarádi	káva
Řekl jsem	pan Kubát	pravda
Dal jsem	prodavačka	stokoruna

Přinesl jsem	manželka	ta nová kniha.
Půjčil jsem	Karel a Jana	auto
Zaplatil jsem	číšník	černá káva
Uvařil jsem	přátelé	dobrá večeře
Poslal jsem	děti	několik knih
Ukázal jsem	cizinci	Praha
Vybral jsem	návštěva z Moskvy	dobrý hotel v centru

❐ **4.**

A: Doktor mi zakázal,	abych kouřil.
poradil	abych pil alkohol
	abych sportoval
	abych každý den chodil plavat
	abych změnil svůj program dne

B: Mému manželovi	to zakázal taky.
Mému otci	to poradil taky
Mé manželce	
Mé matce	

Gr

СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ (DEKLINACE ČÍSLOVEK)

1 **jeden, jedna, jedno** (один, одна, одно) – deklinace jako „ten, ta, to"

2 **dva** (M), **dvě** (F, N) x два (м. р. + ср. р.), две (ж. р.)
oba (M), **obě** (F, N) x оба (м. р. + ср. р.), обе (ж. р.)

		3 tři	**4 čtyři**	**5 – 99**
N	dva, dvě oba, obě	tři	čtyři	pět, devět
G	dv**ou**, ob**ou**	tř**í**	čty**ř**	pět**i**, devít**i**
D	dv**ěma**, ob**ěma**	tř**em**	čtyř**em**	pět**i**, devít**i**
Ak	dva, dvě, oba, obě	tři	čtyři	pět, devět
L	o dv**ou**, ob**ou**	o tř**ech**	o čtyř**ech**	o pět**i**, devít**i**
I	dv**ěma**, ob**ěma**	tř**emi**	čtyř**mi**	pět**i**, devít**i**

100 **sto** – deklinace jako „město“
1000 **tisíc** – deklinace jako „pokoj“ ! 5000 – pět tisíc
1000 000 **milion** – deklinace jako „stůl“

L14

KOLIK? **několik** **tolik** **mnoho**

N, Ak	kolik	několik	tolik	mnoho
G, D, L, I	kolik**a**	několik**a**	tolik**a**	mnoh**a**

VŠICHNI, všechny, všechna

N	všichni (Mž) všechny (Mn, F) všechna (N)
G	**všech**
D	**všem**
Ak	všechny (M, F) všechna (N)
L	o **všech**
I	**všemi**

VŠECHNO – deklinace jako „co“

N	všechno	co
G	**všeho**	čeho
D	**všemu**	čemu
Ak	všechno	co
L	o **všem**	o čem
I	**vším**	čím

Otevřeno máme **od devíti do čtyř** hodin odpoledne. — У нас открыто с девяти часов утра до четырех.

Studenti bydleli **po dvou.** — Студенты жили в общежитии по двое.

U dvou aut zjistili chybu v motoru. — У двух машин был обнаружен дефект в двигателе.

Budeme večeřet **s oběma hosty.** — Мы будем ужинать с обоими гостями.

K těmto **třem** problémům se ještě vrátím. — К этим трем проблемам я еще вернусь.

Výstavu navštívily **dva miliony** lidí. — На выставку пришло два миллиона посетителей.

Na náměstí byly **tisíce** lidí. — На площади было несколько тысяч человек.

Byl jsem tady **před několika** lety. — Я ходил туда несколько лет тому назад.

Před mnoha lety žil jeden král. — Жил-был (жил да был) один король . . .

Na jednání přišli **všichni** a přinesli **všechny materiály**. — На совещание пришли / явились все и принесли все материалы.

Číšník podal **všem** skleničku. — Официант подал каждому по рюмочке.
Chci se podívat **do všech** kostelů. — Мне хотелось бы заглянуть во все костелы.

! **Všemu** rozumím. (+ Dativ) — ! Я все понимаю.
O všem vím, **všechno** znám. — Я обо всем и все знаю.

Cv

❐ **5.**

a) Schůze bude zítra od | 1 / 2 / 3 | do | 3 / 4 / 5 .

b) Koncert trvá od | 8 / 7 / 6 | do | 10 / 9 / 8 .

c) Přišel v 9, ale po | 10 / 15 / 20 / 25 | minutách musel odejít.

d) Mluvili jsme spolu o (všechno).
Neboj se, vzal jsem (všechno).
Rozumím skoro (všechno).
Se (všechno) jsem spokojený.

(Všichni) už přišli.
Viděl jsem (všichni kolegové).
Mluvil jsem se (všichni).
Vím o (všechny problémy).

❐ **6. O kolik je větší?** – o deset centimetrů
o dva centimetry
o jeden centimetr
o hodně

o kolik? (o + Ak)
На сколько сантиметров он выше?

a) O kolik let jsi starší? – o | 2 roky / 4 roky / 5 let / 7 let

b) V obchodě mi vrátili **o** | 10 korun / 15 / 9 | **méně. / více**

b) V obchodě mi vrátili **o**	10 korun 15 9	**méně.** **více**

❒ **7. Přečtěte číslovky:**

Poslal jsem telegram 2 přátelům. – Vrátí se asi v 8 hodin. – Vrátil se po 2 měsících. – Jednání trvalo od 12 do 14 hodin. – Zeptali jsme se 4 cizinců. – V novinách jsem četl zprávu o 1 sportovci. – Před 15 lety ještě žil v Praze. – Přijel před 4 měsíci. – Po 3 letech ho už nepoznal. – Ve městě žijí víc než 2 miliony obyvatel. – Slovník má asi 45 000 slov. – V pokladně jsou jen do 3 hodin. – Jednali o 5 problémech. – Co víš o těch 2 mladých cizinkách? – Prezident odjel na 2 návštěvy. – Poděkoval jsem všem 3 kamarádům.

Gr

ВРЕМЕННЫЕ СОЮЗЫ (ČASOVÉ SPOJKY)

Když Až	**Dříve než** **Než**	**Jakmile** **Hned jak**	**Kdykoliv** **Vždycky když**	**Zatímco**	**Dokud**
когда	раньше/прежде, чем до . . .	как только лишь только	как, когда когда бы ни	пока, когда между тем, как	пока

Příklady:

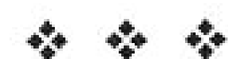
Až se vrátíš, hned mi zavolej.	Когда ты вернешься, сразу мне позвони.
Skončíme jednání, **dřív než** začne recepce.	Мы закончим совещание до начала банкета.
(Dřív) než přijdeš, bude oběd hotový.	До твоего прихода будет обед готов.
Přijedu domů, **jakmile** skončíme.	Я приду домой, как только закончим (наши дела).
Budu mít radost, **kdykoliv** přijdeš.	Когда бы ты ни пришел, я всегда буду рад тебя видеть.
Zatímco ty budeš v kanceláři, já půjdu nakoupit.	Пока ты будешь в конторе (офисе), я схожу за покупками.
Dokud nedostanu pozvání, nepůjdu.	Без приглашения я не пойду.



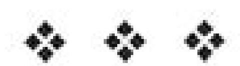
NA DÁLNICI

Pan Fišer a pan Kubát jedou po dálnici.

K: Nejste unavený, pane Fišere? Už řídíte víc než dvě hodiny. Mohli bychom zastavit a odpočinout si.
F: To je dobrý nápad. Zastavíme tamhle u motorestu. Je tam i benzínová pumpa, musím vzít benzín, nádrž už je skoro prázdná. Jen jestli tam mají bezolovnatý benzín.



Á, výborně. Mají ho. Můžete jít zatím do motorestu, než natankuju. A musím také zkontrolovat olej a dolít vodu, takže to bude chvíli trvat.
K: Chcete objednat předem něco k pití nebo k jídlu?
F: Ne, objednám si sám, děkuju.



K: Všechno v pořádku?
F: Ano, dolil jsem jen trochu vody, olej je v pořádku. Tak co jste si dal?
K: Zatím jen džus, měl jsem velkou žízeň. S jídlem čekám na vás.
F: Já si dám tonik, nechci nic sladkého. Jídlo vyberte vy, dám si to stejné. Po jídle si dám kávu.
K: Budou dvě hodiny, ve tři už určitě budeme v Praze. Krásně to stihneme, jednání začíná v půl čtvrté. Pojedeme hned do kanceláře, nebo se stavíme u vás v hotelu?
F: Nejdřív pojedeme do hotelu, musím si vzít ještě nějaké materiály, které budeme při jednání potřebovat. A jestli vám to nebude vadit, převléknu se. Po jednání se už totiž nestihnu převléknout na recepci.
K: V kolik začíná?
F: V sedm. Předpokládám, že jednání neskončí dřív než v půl sedmé. Výborně, už nám nesou jídlo. Dobrou chuť.
K: Dobrou chuť.

❒ **8. Vyberte odpověď** (Дайте / найдите правильный ответ):

1. O čem budete jednat?	1. na tom, že materiály připraví do pondělí
2. Na čem jste se dohodli?	2. o termínu, kdy se otevře nový hotel
3. Co ještě potřebujete?	3. cestu po dálnici do Brna a potom po silnici do Jihlavy
4. Kterou cestu jsi mu poradil?	4. na parkovišti u dálnice
5. Kde jste zastavili?	5. umýt přední sklo u auta
6. Kde jste se stavili?	6. v hotelu u pana Nováka

❒ **9. Spojte věty spojkami:**

a) Př.: Udělám to, **dřív než** se vrátí domů.

Objednám kávu,	dřív(e) než	přijdeš.
Jednání skončí,	než	začne recepce.
Převléknu se,		přijde návštěva.
Musím se napít,		budu brát benzín.
Musím zkontrolovat olej,		pojedeme.
Musím vzít benzín,		mi dojde.
Stavíme se v hotelu,		pojedeme do kanceláře.

b) Př.: **Jakmile** se vrátíš, budeme večeřet.
Hned jak se vrátíš, budeme večeřet.

Začneme jednání,	jakmile	přijde pan Fišer.
Pojedeme,	hned jak	zkontroluju olej v motoru.
Skončíme jednání,		se dohodneme na nějakém termínu.
Napíšu tu zprávu,		přijdu domů.
Zatelefonuju vám,		dostanu zprávu, kdy přijede
Neboj se, stihneme to. Půjdeme,		se převléknu.

c) Př.: **Vždycky když** mám dovolenou, prší.
Kdykoliv mám dovolenou, prší.

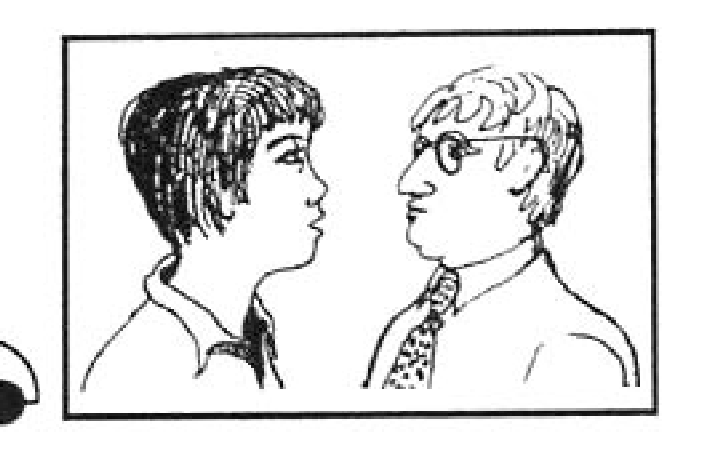
Vždycky když	přijedu do Prahy, bydlím v hotelu Evropa.
Kdykoliv	mě přišel navštívit, přinesl mi růže
	jsme s nimi jednali, nikdy jsme se nedohodli na přesném termínu.

d) Doplňte **když**, nebo **až**:

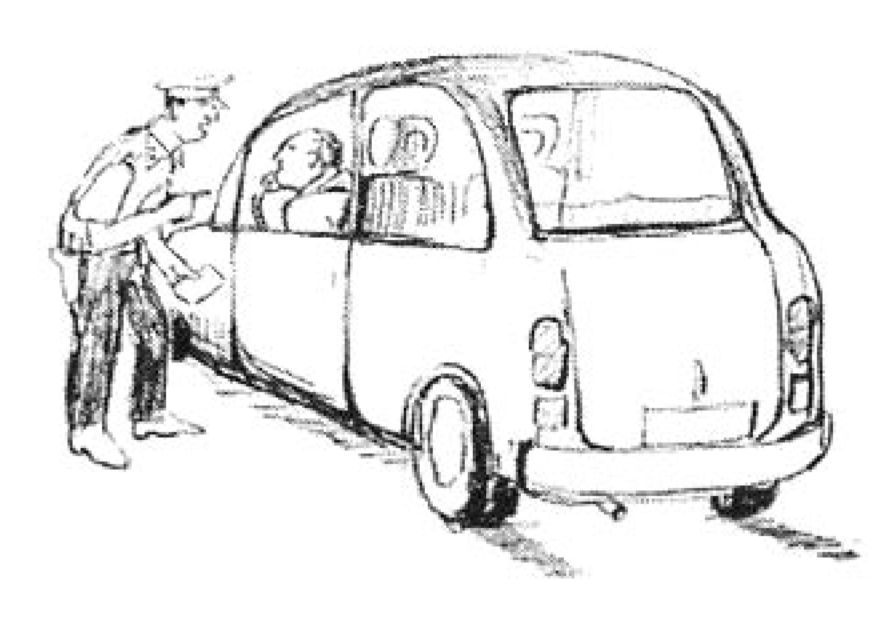
Když	skončí jednání, vezmu vás na večeři.
Až	přišel kolega Kubát, mohli jsme konečně začít jednání.
	uvidíme motorest, zastavíme a uděláme si přestávku.
	jsem zastavil u benzínové pumpy, neměl jsem už skoro žádný benzín.
	budeš vědět, jestli pojedeš do Brna, zavolej mi.
	mě zastavila policie, bál jsem se, že jsem jel moc rychle.

❒ **10. Řekněte, ať se nebojí, že to určitě stihnete:**

To nemůžeme stihnout, už je půl osmé.	
Určitě to nestihneme, začne to za pět minut.	Neboj se, určitě to stihneme.
Už musíš jít, nestihneš přijít včas do práce.	stihneš
Bojím se, že nestihnu vlak do Prahy.	
Stihneme ještě odpoledne nakoupit?	



CO JE VÁM, PANE ŘIDIČI?



Dopravní policie zastavila u auta, které stojí na kraji silnice.

– Pane řidiči, máte poruchu?
– Ne, auto je v pořádku.
– Tak nemáte benzín?
– Ne, mám plnou nádrž.
– Tak co se vám stalo? Proč jste tady zastavil?
– Promiňte, udělalo se mi najednou špatně. Ale už je to lepší, hned pojedu dál.
– Za dva kilometry je motorest, odpočiňte si tam. Chcete, abychom jeli s vámi?
– Ne, děkuju, už je mi opravdu dobře.

❒ **11. Co uděláte?**

Na dálnici vám došel benzín.	– Zastavíte jiné auto a benzín si od něho koupíte. – Půjdete pěšky k benzínové pumpě.
Už řídíte velmi dlouho a jste unavený.	– Zastavíte na parkovišti, abyste si odpočinul. – Nezastavíte, chcete si odpočinout až doma.

V autě se vám udělalo špatně.
- Víte, že na dálnici nesmíte zastavit, a proto jedete až na parkoviště.
- Hned zastavíte, nečekáte na parkoviště.

Na dálnici máte poruchu.
- Opravíte si auto sám.
- Zatelefonujete z mobilního telefonu do autoservisu.

U silnice stopuje mladá žena.
- Neberete stopaře, proto nezastavíte a jedete dál.
- Žena se vám líbí, a proto jí zastavíte.

stopařka



stopař, stopařka (M, F)
stopovat auto
jet, jezdit stopem



POKUTA



Bydlím dost daleko od centra, a proto jsem se rozhodl, že svého přítele Martina, který je u mě na návštěvě, vezmu večer na koncert autem. Koncert byl od osmi. Vyjeli jsme pozdě, pořád se nám zdálo, že máme dost času, takže jsme museli pospíchat. Věděl jsem, že jedu rychleji, než je dovoleno, ale nečekal jsem, že budu mít smůlu a potkám dopravní policii. Ale to už jsem viděl na kraji silnice policistu, který mával, abych zastavil.
„Dobrý den, váš řidičský průkaz prosím." Podal jsem mu ho.
„Pane řidiči, jakou rychlostí jste jel?"
„No, možná jsem jel trochu rychleji, ale ne o moc."
„ Ve městě je nejvyšší dovolená rychlost padesát kilometrů za hodinu, vy jste ale jel osmdesátkou."

„To není možné. O tolik víc jsem nemohl jet."
„ Ale je to možné. Zaplatíte pokutu. A nebude malá."
Pokutu jsem zaplatil, nedalo se nic dělat. Začátek koncertu jsme samozřejmě nestihli. Přijeli jsme pět minut po začátku.



Cv

❒ **12.**

a) Nejvyšší dovolená rychlost ve městě je 50 km/h **(padesát kilometrů za hodinu)**
na dálnici je 130 km/h
na silnici je 90 km/h

Já jezdím většinou rychlostí **o** 10 kilometrů **menší.**

b) **Jak rychle** jezdíte?
Jakou rychlostí jezdíte?

Jezdím stovkou. (100 km/h = stovka)
Jezdím devadesátkou. (90 km/h = devadesátka)
Jezdím padesátkou. (50 km/h = padesátka)

❐ **13. Dokončete větu:**

Podal jsem policistovi . . .	dost času
Rozhodl jsem se, že na koncert pojedu . . .	svou manželku
Vezmu na služební cestu . . .	řidičský průkaz
Zdálo se mi, že máme ještě . . .	z okna
Když jsem odcházel, manželka mi mávala . . .	autem
Předpokládám, že budu hotový . . .	zítra večer
Nestihl jsem se vrátit . . .	před začátkem jednání

❐ **14.**

	před + I		**po + L**	
Stavím se u tebe před u vás	oběd konference jednání večeře	, protože po	oběd konference jednání večeře	nebudu mít čas.

❐ **15.**

Co asi volá ten pán?



BENZÍNOVÁ PUMPA	БЕНЗОЗАПРАВОЧНАЯ КОЛОНКА = БЕНЗОКОЛОНКА
Kolik chcete benzínu?	Вам сколько бензина?
20 litrů bezolovnatého.	Двадцать литров экологического.
Plnou nádrž.	Целый бак. (Полный бак.)
Můžete mi zkontrolovat olej?	Вы можете проверить масло?
Máte málo oleje.	У вас мало масла.
Potřebujete ho vyměnit.	Вам нужно сменить его.
Můžete si ho koupit u nás.	Вы можете купить его у нас.
Můžete mi nalít trochu vody do chladiče?	Вы можете мне налить немножко воды в радиатор?
Potřebuju nahustit pneumatiky.	Мне нужно накачать шины.
Můžete mi umýt přední sklo?	Вы можете мне помыть ветровое стекло?

AUTOOPRAVNA = AUTOSERVIS	АВТОРЕМОНТНАЯ МАСТЕРСКАЯ = АВТОСЕРВИС
Kde je nejbližší autoopravna?	Где находится ближайший автосервис?
Pracuje i o víkendu?	Он работает и по выходным?
Píchl jsem. Můžete mi vyměnit pneumatiku?	Я проколол шину. Вы можете мне ее поменять?
Mám poruchu motoru.	У меня поломка двигателя / мотора.
Něco se stalo v motoru.	Что-то случилось с двигателем / с мотором.
Můžete mě odtáhnout do autoopravny?	Вы можете довезти меня до автосервиса?
Brzdy nefungují dobře.	Тормоза работают плохо (дают перебои).
Nemůžu nastartovat.	Я не могу завести машину.
Ukradli mi stěrače.	У меня украли дворники.
Bohužel nemáme náhradní díly na vaši značku.	К сожалению, у нас нет запчастей для вашей модели / марки.
Oprava bude trvat dva dny.	Ремонт продлится два дня.
Nemůžete mi to opravit do zítra?	Вы не можете мне отремонтировать это до завтра?
Bohužel, rychleji to nejde.	К сожалению, быстрее нельзя это сделать.

PARKOVÁNÍ	СТОЯНКА АВТОМАШИН / ПАРКОВКА
Kde je hlídané parkoviště?	Где находится платная стоянка автомашин?
Hledám místo na parkování.	Я ищу место для стоянки.
Nevíte, kde bych mohl zaparkovat?	Вы не скажете, где мне можно поставить машину? / припарковать?
Zákaz stání (parkování).	Стоянка (автомашин) запрещена.
Tady můžete parkovat jen jednu hodinu.	Здесь вы можете стоять / сюда вы можете поставить машину только на час.
Můžete si sem zacouvat.	Вы можете сюда въехать задним ходом.

POLICIE	ПОЛИЦИЯ = МИЛИЦИЯ
Dopravní policie	ГАИ
Pane řidiči, řidičský průkaz prosím.	Товарищ водитель, ваши права, пожалуйста.
Jakou jste jel rychlostí?	С какой скоростью вы ехали?
Jel jste rychleji, než je povoleno.	Вы ехали с большей скоростью, чем разрешается.
Zaplatíte pokutu.	Вам придется заплатить штраф. / Вы должны уплатить штраф.
Nedal jste přednost v jízdě.	Вы не уступили водителю справа. / Вы не пропустили вперед машину.
Jedete po hlavní silnici. / vedlejší	Вы едете по главной (шоссейной) дороге / не по главной (шоссейной) дороге.
Neviděl jste dopravní značku?	Вы не видели дорожный знак?
V obci je nejvyšší povolená rychlost 50 km/h (kilometrů za hodinu).	В населенных пунктах типа деревни скорость движения не должна превышать 50 км/час.
Objížďka	Объезд.
Policejní stanice	Полицейский участок
Ztratil jsem pas.	Я потерял паспорт.
Chci ohlásit ztrátu pasu.	Я хочу заявить о потере паспорта.
Ukradli mi pas a peněženku.	У меня украли паспорт и деньги (кошелек).
Chci ohlásit krádež pasu.	Я хочу заявить о краже паспорта.
Zloděje jsem neviděl.	Вора я не видел.
Vykradli mi auto.	У меня обокрали машину.
Je to značka Mercedes, má bílou barvu, státní poznávací značku . . .	Это машина марки Мерседес, белого цвета, номер . . .
Přepadli mě v noci ve 3 hodiny ráno v ulici . . .	На меня напали в 3 часа утра на улице . . .
Byl jsem svědkem havárie.	Я был свидетелем аварии.

celní	таможенный, -ая, -ое
celnice F	таможня ж.
celník M	таможенник м.
clo N	таможенная пошлина ж.
detail M	деталь ж., подробность ж.
firma F	фирма ж.
hala F	холл м., вестибюль м.
i když	хотя
jazyk M	язык м.
kdyby	если бы, когда бы
letiště N	аэропорт м.
návrh M	предложение ср., проект м.
nepříjemnost F (G **-i**)	неприятность ж.
obchodník M	торговец м.
odvézt +Ak, **odvezu** pf.	отвезти, -везу, увезти, -везу
odvážet, -ím impf.	отвозить, -вожу, увозить, -вожу
oprava F	ремонт м., починка ж.
osobně	лично
osobní	личный, -ая, -ое
pasový, -á, -é	паспортный, -ая, -ое
proclení N	обложение ср. таможенной пошлиной
prohlídka F	проверка ж.
projednat +Ak pf. **-ám**	обсудить, -сужу, разобрать, разберу
jednat o +L impf.	обсуждать, разбирать
prostudovat +Ak pf.	изучать, -аю,
studovat, -uju impf.	учиться, учусь
přijíždět, -ím impf.	приезжать, -аю,
přijet, -jedu pf.	прибывать, -аю, подъезжать, -аю
přímo	прямо
případ M	случай м.
v tom případě	в (э)том случае
příště	в следующий раз
reklamovat +Ak, **-uju** impf.	рекламировать, -рую, объявлять рекламацию
servis M	сервис м., техническое обслуживание, техобслуживание ср.
situace F	ситуация ж., обстановка ж., положение ср.
smlouva F	договор м., контракт м.
stejně	одинаково, в одинаковой мере
stěžovat si na +Ak, **-uju** impf.	жаловаться, жалуюсь *на*
technik M **technička** F	техник м. и ж.
továrna F	завод м., фабрика ж.
vízum N (G **víza**)	виза ж.
výrobek M	изделие ср., продукт м.
zajistit +Ak, **-ím** pf.	гарантировать , -рую, обеспечить, -чу
zajišťovat, -uju impf.	гарантировать , -рую, обеспечивать, -аю
záruční doba F	гарантийный срок
zástupce M	заместитель м., представитель м.
zástupkyně F	заместительница ж., представительница ж.
země F	земля ж., страна ж.

Jak dlouhou záruční dobu má tento výrobek?
Какой гарантийный срок у этого изделия?

Naše firma vám zajistí všechny dokumenty.
Наша фирма подготовит для вас все документы.

Výrobky odvezeme přímo na místo.
Изделия доставим прямо на место.

Situaci projedná osobně náš zástupce.
Положение обсудит наш представитель.

Jednali jsme o návrhu smlouvy.
Мы обсуждали проект контракта.

Musíte zaplatit clo za auto.
Вы должны / Вам следует заплатить пошлину за машину.

Do Prahy jsem přiletěl ráno v devět.
В Прагу я прилетел / прибыл в девять часов утра.

Smlouvu podepíšeme jen v tom případě, že změníme tento bod.
Контракт мы подпишем только в случае изменения этого пункта.

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МН. ЧИСЛА (INSTRUMENTÁL PLURÁLU)

S KÝM? ČÍM? С КЕМ? С ЧЕМ?

					твердый согл.		мягкий согл.	
těmi všemi	našimi vašimi	novými mými, tvými	moderními jejími	**M**	pány stoly	**-y**	muži pokoji	**-i**
-ěmi **-emi**	**-imi**	**-ými**	**-ími**	**N**	městy		moři ! nádražími	
				F	ženami	**-ami**	židlemi ! místnostmi	**-emi** **(-mi)**

1) Сущ. ж. р., которые в Род. п. ед. ч. оканчиваются на „**-i**“: **-mi** místn**ost** – místnost**mi**, věc – věc**mi**

2) ! lidi – lid**mi**, děti – dět**mi** — Такое же окончание и у слов „люди“, „ дети“.

být spokojený s + I — быть доволен чем
být známý + I — быть известен чем
seznámit se s + I pf. — познакомиться с кем, чем
seznamovat se s + I impf. — знакомиться с кем, чем
setkat se s + I pf. — встретиться с кем
setkávat se s + I impf. — встречаться с кем, чем
(roz)loučit se s + I (pf.) — попрощаться / расстаться с кем, чем
zabývat se + I impf. — заниматься / интересоваться кем, чем

Příklady:

Dům **se sedmi místnostmi.** — Дом с семью комнатами.
Byl jsem tam **se svými dvěma dětmi.** — Я ходил туда со своими двумя детьми.
Mluvil jsem **s několika lidmi.** — Я говорил с несколькими людьми.
Nejsem spokojený **s pražskými obchody.** — Я не доволен пражскими магазинами. (Пражские магазины мне не нравятся.)
Sedí tamhle **mezi dvěma přáteli.** — Он сидит вон там между двумя друзьями.
Zabývám se **mnoha sporty.** — Я занимаюсь многими видами спорта.
Praha je známá **svými historickými památkami.** — Прага известна своими памятниками старины.
Odešla už **před třemi hodinami.** — Она ушла уже три часа тому назад.

Cv

❐ **1.**

a)

Ne, Jana profesor inženýr Kubát pan doktor	tady není.	Odešel před Odešla	5 10 15 20	minutami.

b)

O Pavlovi nic nevím. O Petru Kubátovi O doktoru Dvořákovi O Heleně	Naposledy mi napsal před napsala	5 10 2 3 3 4	dny. dny týdny týdny měsíci měsíci

❐ **2.**

a)

Tady je nějaká taška s	knihy brambory minerálky housky	jablka vajíčka chlebíčky časopisy	pomeranče vejce

b)

Mluvil jsem	s vašimi s těmi s několika s dvěma	rodiče děti přátelé kolegové	hosté lidi cizinci doktoři

c) Pan Smirnov je obchodní zástupce z Ruska

a zabývá se

- smlouva mezi našimi firmami
- situace v naší firmě
- několik problémů
- důležité ekonomické otázky (**ekonomický** – экономический)
- automatické stroje (**automatický stroj** M – автоматическая машина ж.)
- počítače (**počítač** M – компьютер, электронная вычислительная машина ж.)
- export do České republiky
- import výrobků české továrny do Ruska
- naše výrobky

DEKLINACE „kolega“ (M končí na -a)

sg.		pl.	
N	kolega	N	kolegové
G	koleg**y**	G	koleg**ů**
D	koleg**ovi**	D	koleg**ům**
Ak	koleg**u**	Ak	koleg**y**
L	o koleg**ovi**	L	o kole**zích**
I	koleg**ou**	I	koleg**y**

Pane koleg**o**!

D, L – jako „pán“
G, Ak, I – jako „žena“

jako „pán“

Příklady:

Tamhle vidím **kolegu.** — Вон там я вижу своего коллегу.
Večer se sejdu **s Honzou.** (Honza = Jan) — Вечером я встречусь с Яном.
Kolego, pojďte sem! — Коллега, идите сюда!
Ahoj, **Jirko!** (Jirka = Jiří) — Привет, Ирка!
Tamtoho **turistu** jsem už jednou potkal. — Этого туриста я уже встречал.
Schůzi začne **předseda.** — Собрание откроет председатель.
Po předsedovi bude mluvit doktor Kubát. — После председателя выступит господин Кубат.

DEKLINACE „centrum“, „muzeum“ (cizí slova v češtině – иностранные слова в чешском языке)

sg.		
N	centr**um**	muze**um**
G	centr**a**	muze**a**
D	centr**u**	muze**u**
Ak	centr**um**	muze**um**
L	o centr**u**	o muze**u**
I	centr**em**	muze**em**

jako „město“
-um jen v N, Ak

pl.			
N	centra	=	muzea
G	center	x	muze**í**
D	centr**ům**	x	muze**ím**
Ak	centra	=	muze**a**
L	o centrech	x	o muze**ích**
I	centry	x	muze**i**

jako „město“ x N, Ak jako „město“
G, D, L, I jako „moře“

Příklady:

Tramvaj jede **do centra.**	Трамвай идет до центра.
V Národním muzeu je nová výstava.	В Национальном музее открыта новая выставка.
Praha se stala **kulturním centrem** Evropy.	Прага стала культурным центром Европы.
Vyprávěl mi **o muzeích** v Praze.	Он мне рассказывал о пражских музеях.
Výrobky prodáváme **do** všech **průmyslových center.**	Изделия мы продаем во все промышленные центры.
Do České republiky už jezdíme **bez víza.**	В Чешскую Республику мы уже ездим без визы.
Vízum nepotřebujete.	Виза вам не нужна.
Pojď odpoledne **do Muzea** hudby.	Давай пойдем после обеда в Музей музыки.

Gr

УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (PODMÍNKOVÉ VĚTY)

Kdybych měl čas, **šel bych** s tebou. **kdyby** – если

Если бы у меня было свободное время, я пошел бы с тобой.

! Однако очень часто, особенно в разговорной речи, употребляются, в отличие от чешского, бессоюзные предложения, напр.: Было бы у меня свободное время, . . .
Будь у меня свободное время, . . .

Kdy + kondicionál ! **формы условного наклонения в обоих предложениях**

Kdy + bych měl, šel bych . . . .

já –	kdybych měl čas	если бы у меня было время, . . .
ty –	kdybys měl čas	у тебя
on –	kdyby měl čas	у него
ona –	kdyby měla čas	у нее
ono –	kdyby mělo čas	
my –	kdybychom měli čas	у нас
vy –	kdybyste měl(i) čas	у вас
oni –	kdyby měli čas	
ony –	kdyby měly čas	у них
ona –	kdyby měla čas	

Формы с возвратными глаголами: ty – kdyby **ses** vrátil — если бы ты вернулся (вернись ты ...)
kdyby **sis** vzal — если бы ты взял (возьми ты ...)

Příklady:

Kdyby přišel Tomáš dříve, **vypili bychom** si spolu kávu.

Если бы Томаш пришел раньше, мы выпили бы вместе кофе. (Приди Томаш раньше, . . .)

Kdybyste otevřeli nový servis, vaše výrobky **by se** lépe **prodávaly.**

Если бы вы открыли новый сервис (новую станцию техобслуживания), то ваши изделия лучше бы продавались.

Kdyby bylo hezky, **jeli bychom** na chatu.

Если бы была хорошая погода, мы бы поехали на дачу. (Если будет ..., мы поедем ...)

Cv

❒ **3.**

a) Co bys dělal, kdybys měl čas? Co byste dělal, kdybyste měl čas?

Kdybych měl čas,	jít do divadla.
	přečíst si noviny
	navečeřet se v restauraci
	zahrát si s tebou tenis
	zůstat doma a odpočívat
	poslouchat koncert z rádia

b)

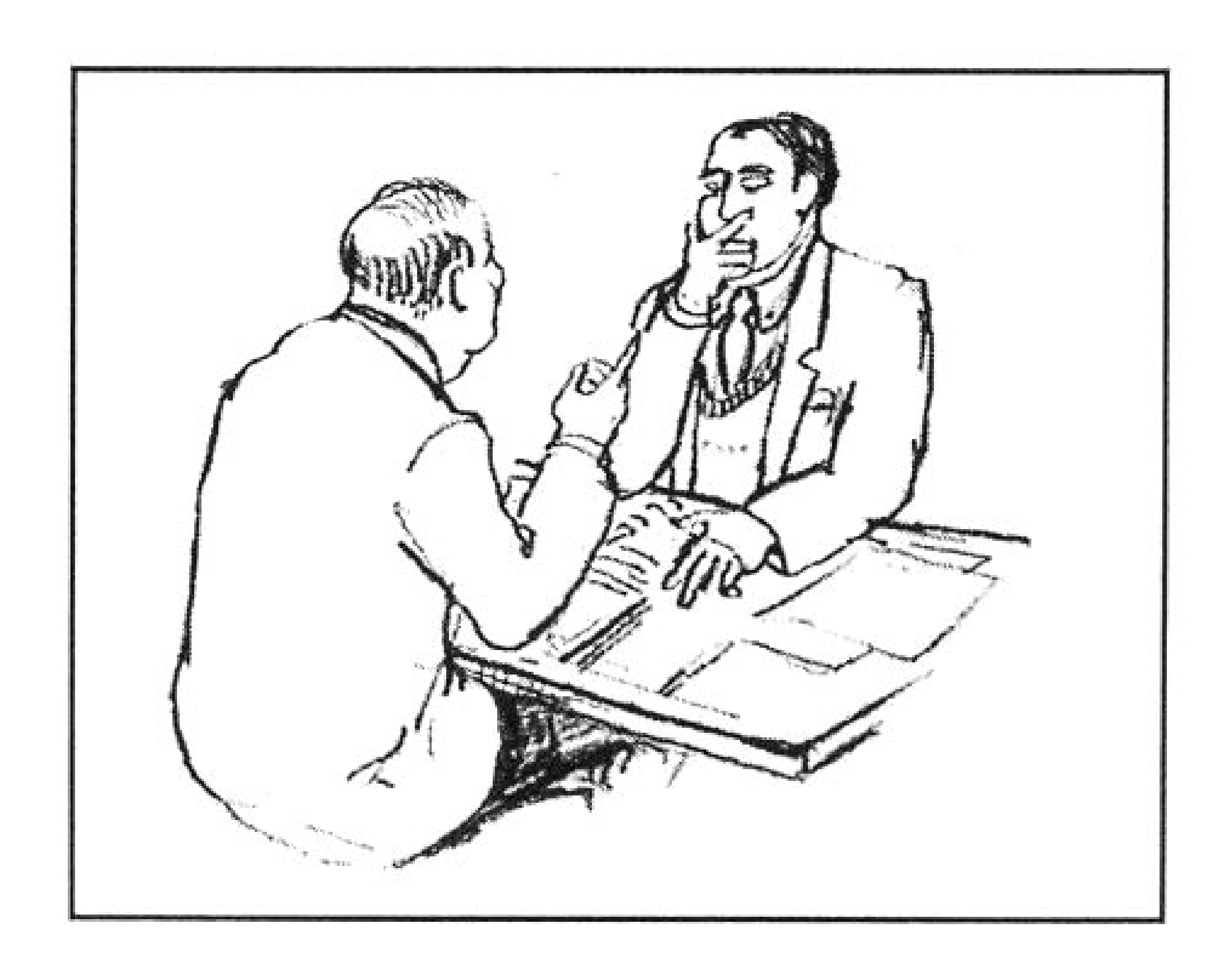
1. Kdyby už v kině neměli lístky,	dát si kávu v kavárně.
2. Kdyby mě nebolela hlava,	podívat se na ten film.
3. Kdybys přijel na návštěvu,	mít velkou radost.
4. Kdyby pršelo,	změnit náš plán.
5. Kdyby Jana dostala peníze dnes,	ten kabát si koupit.
6. Kdyby se nás zeptali,	odpovědět jim.
7. Kdyby inženýr Dvořák uměl anglicky,	moct pracovat v naší firmě v Londýně.

c) Co byste dělal, kdybyste měl celý den volno?
Co by se stalo, kdybych vám nevrátil peníze?
Co byste dělal, kdyby se vám v noci daleko od města rozbilo auto?
Co byste dělal, kdyby se ztratila manželka?
Co byste dělal, kdybyste dostal horečku před důležitým jednáním?



JEDNÁNÍ (pan Kubát a pan Filatov)

K: Vítám vás u nás v Praze. Jsem Petr Kubát, obchodník naší firmy.
F: Těší mě. Já jsem Petr Filatov. Jsem rád, že vás poznávám osobně, zatím jsme spolu mluvili jen telefonicky.
K: Jakou jste měl cestu?
F: Cesta byla příjemná, i když trvala dlouho.
K: Posaďte se prosím. Můžu vám nabídnout kávu?
F: Děkuju, rád si vezmu.
K: A teď k věci. Návrh smlouvy znáte. Souhlasíte s ním?
F: Chtěl bych s vámi projednat některé detaily. Jak dlouhou záruční dobu mají vaše výrobky?
K: Dva roky. Reklamovat je můžete přímo u nás, nebo u našeho zástupce v Moskvě.
F: Naši zákazníci si stěžují na špatný servis. Opravy trvají dlouho.
K: Situace teď bude lepší. Otevíráme v Moskvě nový servis a naši technici zajistí rychlou opravu přímo na místě.
F: V tom případě se smlouvou souhlasíme. Ale ještě jednou si ji prostuduju. Podepíšu ji zítra.
K: V pořádku. Která hodina se vám zítra hodí?
F: Přijdu stejně jako dneska, v deset. Kdybych nemohl přijít, zavolám vám.
K: Chcete, abychom pro vás poslali do hotelu auto?
F: Ne, děkuju.





L15



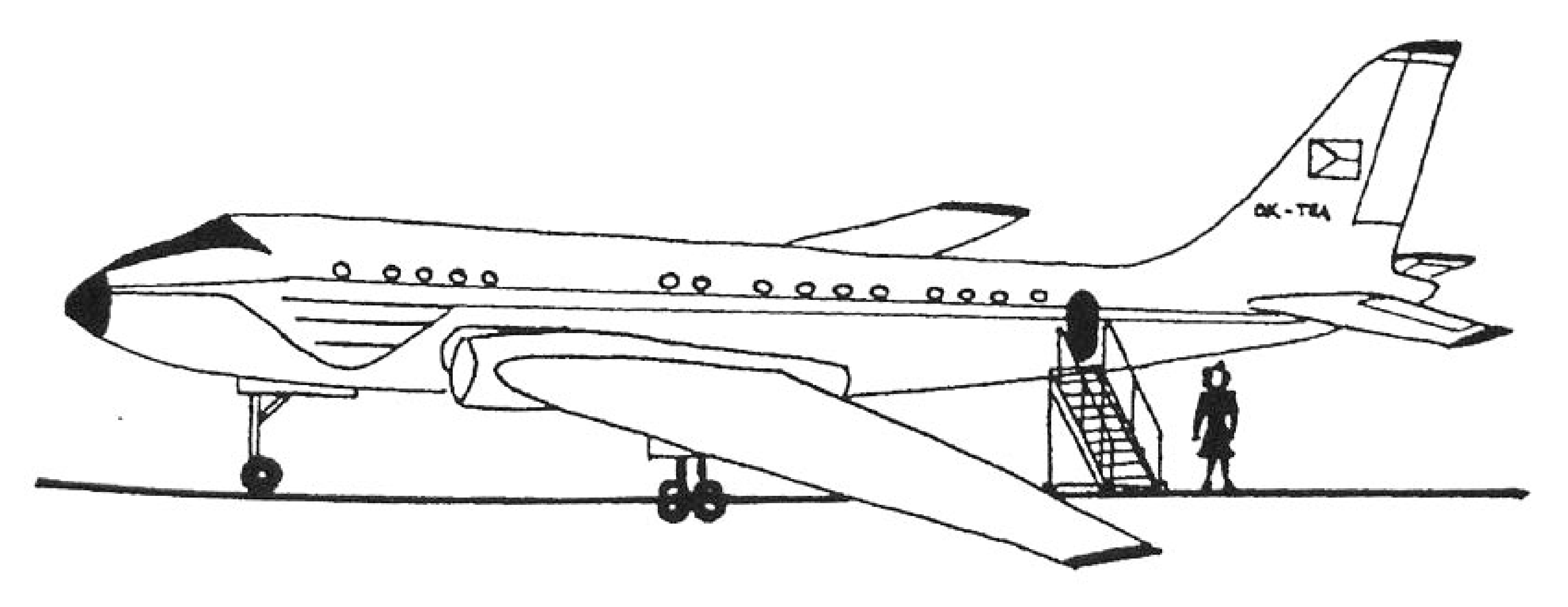
NA LETIŠTI

Do Prahy jsme přiletěli v půl třetí. Cesta z Frankfurtu nebyla dlouhá, trvala jen hodinu. Když jsme vystoupili z letadla, autobus nás odvezl do haly. U pasové kontroly bylo hodně lidí, protože přiletělo ještě jiné letadlo a letiště v Praze je velmi malé.

Pasová kontrola: Váš pas, prosím. Přijíždíte jako turista?
– Ne, jsem z firmy Škoda a budu v České republice pracovat.
V pořádku. Vízum nepotřebujete. Můžete jít na celní prohlídku.
Ať se vám u nás líbí.

Celní kontrola:
Celník: Dobrý den. Máte něco k proclení? Alkohol? Cigarety?
– Ne, mám jen osobní věci.
Celník: Přijíždíte na dlouho?
– Ano, budu tady pracovat. Ale své věci si přivezu, až příště pojedu do Čech autem. Mám otevřít kufr?
Celník: Ne, nemusíte. V pořádku. Můžete jít.

Konečně jsem byl po půl hodině venku. V hale mě nikdo nečekal. Vzal jsem si taxi a odjel do naší pražské kanceláře.



Cv

❒ 4.

letět – 1x
létat – mnohokrát

přiletět (pf.) – **přilétat, přilétávat** (impf.)
odletět (pf.) – **odlétat, odlétávat** (impf.)

Co to je?

1. Letiště	1. Jízdenka, která platí pro letadla
2. Letenka	2. Žena, která nám v letadle nabízí jídlo a pití
3. Letuška	3. Místo, kam přilétávají a odkud odlétávají letadla
4. Letový řád	4. Stroj, ve kterém můžeme létat ve vzduchu
5. Letadlo	5. Seznam, kde se dozvíme, kdy a kam můžeme letět

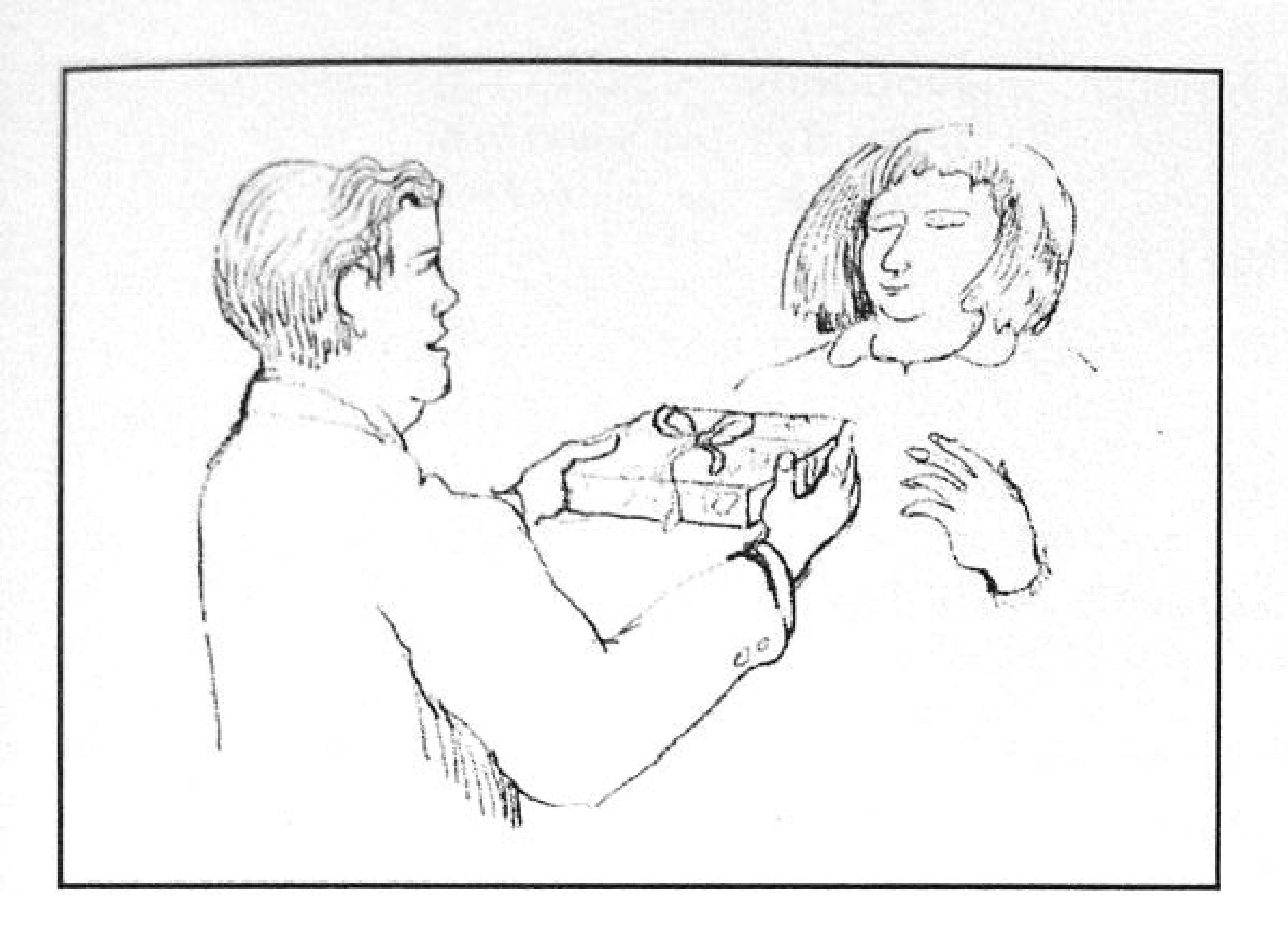
❒ 5. **a)** Myslím, že už **přijíždí** | náš vlak. / náš autobus / naše tramvaj | Ale ne, **přijede** až | za čtvrt hodiny. / za 10 minut / za 5 minut

b) Myslím, že už **přichází** | kolega Dvořák. / pan doktor / Petr | Ale ne, říkal, že **přijde** až | za hodinu. / za půl hodiny / v noci

❒ 6. Mám problém. Potřebuju | přivézt domů jednu skříň. / odvézt domů knihy. / odnést dopis na poštu. / přinést něco k jídlu. / vynést nahoru tenhle stůl. | Já ti to | přivezu. / odvezu / odnesu / přinesu / vynesu

❒ 7. **Řekněte se správnou prepozicí a ve správném tvaru**
(Употребите в надлежащей форме и с правильным предлогом):

Blahopřeju (+D k+D)	manželka – narozeniny
Bojím se (+G)	letadlo
Vezmu si (+Ak od+G)	ty – bonbon
Cestuju (po+L)	Čechy a Morava
Čekal jsem (na+Ak)	profesor – čtvrt hodiny
Děkuju (+D za+Ak)	vy – dárek
Dojdi (pro+Ak)	noviny!
Doporučuju (+D +Ak)	ty – tato kniha



Dozvěděl jsem se (+Ak od+G)	Petr – zajímavá informace
Jednáme (s+I o+L)	oni – obchod mezi našimi firmami
Rozloučil jsem se (s+I)	Petr už včera
Chtěl bych se informovat (o+L)	situace vaší firmy
Pořád musím myslet (na+Ak)	naše cesta do Kostromy
Omlouvám se (+D za+Ak)	vy – ta nepříjemnost
Můžete mi rozměnit (+Ak za+Ak)	stovka – drobné
Zaplatil jsem (+Ak za+Ak)	800 Kč – tahle košile
Pomáhám (+D v+L)	Jana – její práce
Vyprávěl jsem (+D o+L)	rodiče – naše dovolená
Už se připravujeme (na+Ak)	dovolená
Souhlasím (s+I)	váš plán
Pozdravujte (+Ak od+G)	manžel – já

❐ **8. Odpovídejte:**

Bojíte se letět?
Létáte často?
Je pro vás drahé létat?
Co si myslíte o pražském letišti?
Které země jste navštívil? Kde se vám líbilo nejvíc?
Kdybyste měl dovolenou celý rok, kde byste ji chtěl strávit?

❐ **9. Odpovídejte:**

Jak se jmenujete? **(jméno, příjmení** – имя, фамилия)
Kdy a kde jste se narodil?
Kolik je vám let?
Kde bydlíte? Jaká je vaše přesná adresa? A telefonní číslo?

Jste svobodný, nebo ženatý?	(**svobodný**	–	холостой / холостяк
	x **ženatý**	–	женат/ый
	vdaná	–	замужняя, замужем)

Kolik máte dětí? Kolik je jim let?!
Kde pracujete?
Kde jste studoval?
Které jazyky znáte?
Z které země jste přijel?
Proč jste přijel do Čech, na Moravu?
Která česká, moravská města jste už navštívil?
Co si myslíte o Češích? A o češtině?

LETIŠTĚ	АЭРОПОРТ
Odkud jezdí autobusy na letiště?	Откуда отправляются автобусы в аэропорт?
Kde jsou České aerolinie? (ČSA)	Где находится здание Чешских авиалиний?
V kolik hodin letí letadlo do . . . ?	Когда улетает самолет в . . .?
Už přistálo letadlo z Moskvy?	Самолет из Москвы уже приземлился?
Letadlo přistane za 5 minut.	Самолет приземлится через пять минут.
Letadlo má zpoždění.	Самолет задерживается.
Praha nepřijímá pro mlhu. Letadlo letí do Ostravy	Прага не принимает из-за тумана. Самолет летит в Остраву.
Jak dlouho trvá let?	Сколько длится полет?
Kde je mezipřistání?	Где будет промежуточная посадка?
Chci letět nejbližším letadlem do . . .	Я хочу лететь ближайшим рейсом . . .
Dostavte se k odletu linky ČSA . . .	Просим пассажиров явиться к вылету рейса . . . Чешской авиакомпании.
Prosíme cestující, aby se dostavili k východu číslo 3.	Просим пассажиров пройти к выходу № 3.
K odbavení musíte přijít hodinu před odletem.	К таможенному досмотру вы должны явиться за час до вылета.
Tady máte palubní lístek.	Вот вам посадочный талон.
Máte 5 kilogramů nadváhu.	У вас пять килограмм лишнего веса.
Za jeden kilogram zaplatíte . . . Kč.	За один килограмм вы должны уплатить . . .
Příruční tašku si můžete vzít do letadla.	Ручную кладь вы можете взять с собой.
Letíme ve výšce 1000 metrů.	Мы летим на высоте 1 000 метров.
Právě letíme nad Paříží.	Сейчас мы пролетаем над Парижем.
Připoutejte se, prosím. Přistáváme.	Пристегните, пожалуйста, ремни. Самолет идет на посадку.
Rezervujte mi jednu letenku do . . .	Прошу забронировать билет в . . .
Bohužel, linka je už obsazená.	К сожалению, рейс уже занят.

Dám vás na čekačku. Přijďte se zeptat zítra ráno. Možná se něco uvolní.	Я вас запишу в список запасных. Приходите завтра. Может быть, что-нибудь освободится.

CELNICE / ТАМОЖНЯ

Celní a pasová kontrola	Таможенный досмотр и проверка паспортов
Celník	Таможенник
Váš pas, prosím.	Ваш паспорт, пожалуйста.
Máte vstupní vízum?	У вас есть въездная виза?
Máte něco k proclení?	У вас есть какие-нибудь вещи, подлежащие пошлине?
Ne, mám jen věci pro osobní potřebu.	Нет, у меня только вещи для личного пользования.
Za to musíte zaplatit clo.	За это вам нужно уплатить пошлину.
Z toho se neplatí clo.	Это не подлежит обложению пошлиной.
Je zakázáno dovážet do České republiky . . .	Запрещено ввозить в Чешскую Республику . . .
Není dovoleno vyvézt víc než . . .	Не разрешается вывозить больше, чем . . .

CO ŘÍKÁME?

ZDRAVÍME

Dobré ráno!
Dobrý den!
Dobrý večer!
Ahoj!
Na shledanou!
Na shledanou zítra.
Na shledanou v neděli.
Dobrou noc!
Ahoj!
Za chvíli ahoj.

JAK SE MÁTE?

Jak se máte?
  Děkuju, dobře.
  Děkuju, jde to.
Jak se má manžel?
Jak se daří manželovi?
  Má se dobře. x Má se špatně.
  Cítí se dobře. x Vůbec se necítí dobře.
  Je spokojený.
  Je šťastný. x Je nešťastný.
  Je přepracovaný.
Jak se má váš otec?
  Je vážně nemocný.
  To je mi líto.
Pozdravujte ho ode mne.
  Děkuju, vyřídím to.

OSLOVUJEME

Pane Kubáte!
Paní Kubátová!
Slečno!
Dámy a pánové!
Vážení přátelé!
Milí kolegové a kolegyně!
v dopise: Milý Pavle!
  Milá Jano!
  Vážený pane!
  Vážená paní!

ЧТО МЫ ГОВОРИМ?

ПРИВЕТСТВИЯ

Доброе утро!
Добрый день! Здравствуйте!
Добрый вечер!
Привет!
До свидания!
До завтра!
Увидимся в воскресенье.
Спокойной ночи!
Пока!
До встречи!

КАК ПОЖИВАЕТЕ?

Как поживаете? Как ваши дела?
  Спасибо, хорошо.
  Спасибо, ничего.
Как поживает ваш муж? (Как дела у вашего мужа?)
  У него все хорошо. X Дела у него плохи.
  Он чувствует себя хорошо. X
  Он вообше не чувствует себя хорошо.
  Он доволен.
  Он счастлив. X Он несчастный.
  Он переутомился.
Как самочувствие вашего отца?
  Он серьезно болен.
  Как жалко / жаль.
Передайте ему привет от меня.
  Спасибо, передам.

ОБРАЩЕНИЕ

Господин (пан) Кубат!
Госпожа (пани) Кубатова!
Девушка!
Дамы и господа!
Уважаемые друзья!
Милые коллеги!
в письме: Милый / Дорогой Павел!
  Милая / Дорогая Яна!
  Уважаемый господин!
  Уважаемая госпожа . . . !

PŘEJEME	ПОЗДРАВЛЕНИЯ, ПОЖЕЛАНИЯ
Šťastnou cestu!	Счастливого пути!
Hezký víkend!	Желаю хорошо провести выходные!
Hezkou dovolenou!	Желаю хорошо провести отпуск!
Mějte se hezky!	Всего доброго!
Dobře se bavte!	Желаю вам хорошо / весело провести время!
Hodně štěstí!	Желаю вам много счастья!
Na zdraví!	За здоровье!
Blahopřeju! Gratuluju!	Поздравляю!
Všechno nejlepší!	Всего наилучшего!
Všechno nejlepší k svátku. k narozeninám.	Поздравляю вас с праздником / с днем именин (с именинами), с днем рождения. и желаю всего самого хорошего.
Veselé Vánoce a šťastný nový rok.	Поздравляю вас с праздником Рождества / с Рождеством и желаю счастья в Новом году!
Všechno nejlepší v novém roce.	Желаю вам всего наилучшего в Новом году!

SOUHLASÍME	СОГЛАСИЕ
Ano.	Да.
Jistě. Určitě.	Конечно. Обязательно.
Samozřejmě.	Конечно. Разумеется.
Máte pravdu.	Вы правы.
To je pravda. Je to tak.	Да, это так.
Souhlasím.	Я согласен с вами.
Taky si to myslím.	Я то же самое думаю. Я тоже так думаю.
To si myslím!	Я думаю! Еще бы!
Dobrá.	Хорошо!
Správně.	Правильно.
Ano, to se mi hodí.	Да, это меня устраивает / это мне подходит.
To je dobrý nápad.	Это хорошая идея.

NESOUHLASÍME	НЕСОГЛАСИЕ
Ne.	Нет.
Vůbec ne.	Совсем нет.
V žádném případě.	Ни в каком случае.
To není možné.	Не может быть!
Mýlíte se.	Вы не правы.
To není pravda.	Это не так.
Nemáte pravdu.	Вы не правы.
Ne, nesouhlasím.	Нет, я не согласен с вами.
Ne, je to jinak.	Нет, это совсем не так.

NEVÍTE	ВЫ НЕ ЗНАЕТЕ, ВЫ СОМНЕВАЕТЕСЬ
Nevím.	Я не знаю.
Možná.	Может быть. Возможно.
Snad.	Наверное. Вероятно. Возможно. По всей вероятности . . .
Je to možné.	Это возможно.
Asi máte pravdu.	Вы, вероятно / очевидно / наверно(-е) правы.
Asi ano, ale nevím to určitě.	Может быть да, но я не знаю точно.
Pravděpodobně ano.	Наверное, да.
Půjdeš tam? Ještě nevím.	Ты пойдешь туда? Еще не знаю.
Asi ano.	Наверное, да.
Možná.	Может быть.
To se uvidí.	Посмотрим.
Platí.	Договорились.
To je jedno.	Все равно.

DĚKUJEME	БЛАГОДАРНОСТЬ
Děkuju.	Спасибо.
Mockrát děkuju. – Není zač.	Большое спасибо. – Не стоит.
Rádo se stalo.	Пожалуйста.
Prosím.	Пожалуйста.
Předem vám děkujeme.	Мы заранее благодарим вас.
Za všechno vám děkujeme.	Мы за все благодарны вам.
Ale to je samozřejmé.	Мне было нетрудно это сделать.
To nestálo za řeč.	Не стоит.
To je od vás milé.	Это очень мило с вашей стороны.

OMLOUVÁME SE	ИЗВИНЕНИЕ
Promiňte. – To nevadí.	Простите / Извините! – Это ничего.
Nic se nestalo.	Ничего, не беспокойтесь.
To je v pořádku.	Все в порядке.
Pardon.	Извините, виноват.
Promiňte, nechtěl jsem.	Простите, я не хотел.
Omlouvám se, že jsem přišel pozdě, ale není to moje vina.	Извините за опоздание, но это не по моей вине.
Chci se vám omluvit, byla to moje chyba.	Я хочу у вас попросить прощения, это была моя ошибка.
Nezlobte se.	Не сердитесь на меня.
Omluvte mě na okamžik.	Извините, я на секунду . . .
Promiňte, nemůžu za to.	Простите, я тут ни при чем.

POZVÁNÍ	**ПРИГЛАШЕНИЕ**
Přijďte k nám někdy.	Приходите к нам когда-нибудь.
Přijdu rád.	Я приду с удовольствием.
S radostí.	Я приду с удовольствием.
Proč ne?	А почему бы нет?
Rád(a). Velmi rád.	С большим удовольствием.
To je dobrý nápad.	Это хорошая идея.
Děkuju za pozvání.	Спасибо за приглашение.
Chtěl bych vás pozvat dneska na večeři.	Мне хотелось бы вас сегодня пригласить на ужин.
Bohužel, dneska nemůžu.	К сожалению, я сегодня не могу.
Škoda, nehodí se mi to.	Жаль, но сегодня не могу.
Opravdu nemůžu, mám moc práce.	Я действительно не могу, у меня куча дел.
A zítra byste měl čas?	А завтра у вас будет время?
Ano, zítra se mi to hodí.	Да, завтра меня устраивает.
Zítra přijdu velmi rád.	Завтра я приду с большим удовольствием.
Přijdu vám naproti.	Я пойду вас встречать.
Smím prosit? (o tanec)	Разрешите пригласить вас на танец.
Omluvte mě, netančím.	Извините, но я не танцую.
Je mi líto, jsem moc unavená.	Извините, но я слишком устала.

PŘEDSTAVUJEME SE	**ЗНАКОМСТВО**
Jsem . . .	Я . . .
Jmenuju se . . .	Меня зовут . . .
Dovolte, abych se představil.	Разрешите представиться.
To je můj přítel . . .	Это мой друг . . .
Chci vám představit svého přítele.	Разрешите представить вам моего друга.
Těší mě.	Очень приятно.
Těší mě, že vás poznávám.	Рад познакомиться с вами.
Jsem rád, že vás poznávám.	Рад познакомиться с вами.
že jsem vás poznal.	(Мне) Было очень приятно познакомиться с вами.
Znáte se?	Вы знакомы?
Představím vás. To je . . .	Я познакомлю вас. Это . . .
Mohl byste mě seznámit s . . . ?	Вы не могли бы меня познакомить с . . . ?
Rád bych se s ní(m) seznámil.	Мне бы хотелось познакомиться с ней (ним).
Promiňte, nejste pan . . . ?	Извините, вы случайно не господин . . . ?
Rád bych se s vámi (s tebou) rozloučil.	Мне хотелось бы попрощаться с вами (с тобой).
Je mi líto, musím se rozloučit.	Жаль, но я должен попрощаться.
Bohužel už musím jít.	К сожалению, мне пора.
Rád bych zůstal, ale nemůžu.	Я бы с удовольствием остался, но не могу.

Děkuju za krásný večer.	Спасибо за прекрасный вечер.
Děkuju za návštěvu.	Спасибо за то, что пришли.
Kdy se zase uvidíme?	Когда мы снова увидимся / встретимся?
Přijďte zase brzo.	До скорой встречи!
Škoda, že nemůžete zůstat déle.	Жаль, что не можете остаться / задержаться дольше.
Pozdravujte doma.	Передайте привет всем вашим.

LÍBILO SE VÁM TO? / ВАМ ЭТО ПОНРАВИЛОСЬ? УДОВОЛЬСТВИЕ, НЕУДОВОЛЬСТВИЕ

Líbil se vám film?	Вам понравился фильм?
Co říkáte filmu?	А что вы скажете о фильме?
Líbil se mi.	Он мне понравился.
Je to dobrý film.	Это хороший фильм.
Je zajímavý.	Он интересный.
Je to vynikající film.	Это отличный фильм.
Moc se mi nelíbil.	Мне не очень понравился.
Je to průměrný film.	Это посредственный фильм.
Je to slabé.	Это слабый фильм.
Nudí mě to.	Как скучно!
Nestál za nic.	Никуда не годится.
Za moc to nestálo.	Ничего особенного.
Zklamalo mě to.	Я разочарован / огорчен.
Je to fantastické.	Это прекрасно!
Je to senzační.	Это великолепно!

NEROZUMÍM / Я НЕ ПОНИМАЮ

Promiňte, co jste říkal?	Извините, что вы сказали?
Prosím?	Простите, я вас не расслышал / не понял.
Může mi to zopakovat?	Вы можете (это) повторить?
Bohužel jsem nerozuměl.	К сожалению, я не понял.
Můžete mi to říct ještě jednou?	Вы можете еще это повторить?
Nerozumím slovu „ . . . “.	Я не понимаю значение слова „ . . . “.
Nevím, co znamená „ . . . “.	Я не знаю, что значит „ . . . “.
Můžete, prosím vás, mluvit pomaleji?	Извините, вы не могли бы говорить медленнее?
Mohl byste mluvit hlasitěji?	Вы не могли бы говорить погромче?
Můžete mi to říct anglicky?	Вы не можете мне это сказать по-английски?
Česky tomu nerozumím.	Я по-чешски не понимаю это.

PROSÍME, ŽÁDÁME / ПРОСЬБА, ЖЕЛАНИЕ, ПОЖЕЛАНИЕ

Prosím vás, řekněte nám . . .	Будьте добры / любезны, скажите (нам) . . .
podejte mi . . .	передайте (мне) . . .
Mohl byste mi říct, . . . ?	Вы не могли бы мне сказать, . . .?
Můžete mi podat . . . ?	Вы не могли бы мне подать / передать?

Mohl bych vás o něco poprosit?	Можно вас кое о чем попросить?
Můžu vás poprosit o ty noviny?	Можно попросить у вас газету?
Nebude vám vadit, když budu kouřit?	Вам не помешает, если я буду курить?
Neměl byste drobné za stovku?	Вы не могли бы мне разменять сто крон?
Byl byste tak hodný a sedl si sem dopředu?	Будьте любезны, садитесь сюда вперед.
Buďte tak hodný a . . .	Будьте любезны / добры, . . .
Dovolíte, abych otevřel okno?	Разрешите мне открыть окно.
Dovolte, abych vám pomohl.	Разрешите вам помочь.
Můžu vám nějak pomoct?	Мне можно вам чем/как-нибудь помочь?
Děkuju, jste moc hodný.	Спасибо, вы очень любезны.
Ne, děkuju.	Нет, спасибо.

CO BUDEME DĚLAT? / ЧТО МЫ БУДЕМ ДЕЛАТЬ?

Mám nápad. Půjdeme na koncert.	У меня идея. Мы пойдем на концерт.
Nechtěli byste se trochu projít?	Вы не хотели бы прогуляться?
Nechcete jít ke mně?	Вы не хотели бы зайти ко мне?
Já bych šel do bazénu. Kdo půjde se mnou?	Мне хотелось бы сходить в бассейн. Кто пойдет со мной?

OMYL / ОШИБКА

To je omyl.	Это ошибка.
Mýlíte se.	Вы ошибаетесь / вы не правы.
Spletl jsem se.	Я перепутал.
Spletl jsem si číslo.	Я перепутал номер. / Я ошибся номером.
směr.	направление.
Zmýlil jsem se.	Я ошибся.

MÁM STRACH / ОПАСЕНИЕ

Bojím se, že se mu něco stalo.	Я боюсь, что с ним что-то случилось.
Bojím se o něho (o ni).	Я боюсь за него / нее.
Nemějte strach.	Не опасайтесь. / Не беспокойтесь. /
Nebojte se.	Не бойтесь.
Nedělejte si žádné starosti.	Не беспокойтесь.

PŘEKVAPENÍ / УДИВЛЕНИЕ, НЕОЖИДАННОСТЬ

Neříkejte!	Да ну! / Что вы говорите?
To je ale překvapení!	Вот так сюрприз! / Вот так неожиданность! / Какой сюрприз!
No tohle!	Да что вы!
To není možné!	Не может быть!
Vy si děláte legraci!	Да что вы! / Вы шутите?! / Не шутите!

To nemůže být pravda!	Невероятно! / Просто не верится!
To je dobrý nápad!	(Это) идея! / Вот это мысль!
Cože? Jak to?	Как! / Что такое! / Что (же) это такое!

ZKLAMÁNÍ / РАЗОЧАРОВАНИЕ

To je škoda.	Как жалко! / Как жаль!
Co se dá dělat.	Что поделаешь?
Proč? Co se stalo?	Почему? Что случилось?
Ale to nejde. Přece . . .	Да это невозможно. Ведь . . .

PROTESTUJEME / ПРОТЕСТ

To není možné!	Не может быть!
To musí být nějaký omyl.	Это, должно быть, какая-то ошибка.
To nemůžete!	Вы не можете это сделать!
Na to nemáte právo!	Вы не имеете права!
To není spravedlivé.	Это несправедливо.
Budu si stěžovat na ambasádě!	Я подам жалобу в Консульство.
Jak tě něco takového mohlo napadnout!	Что это тебе пришло / взбрело в голову! / Да что ты!

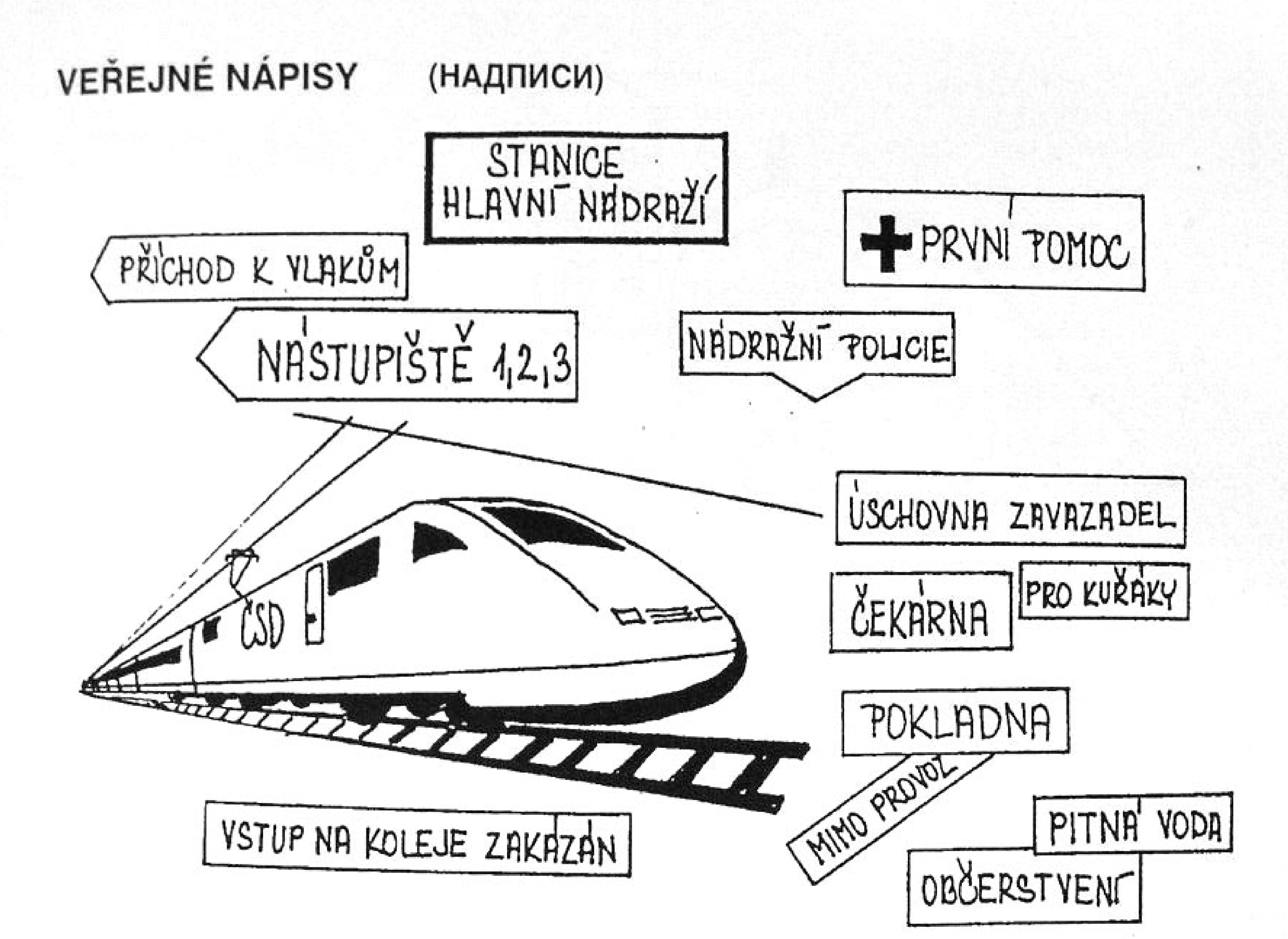
JSEM NESPOKOJENÝ / НЕДОВОЛЬСТВО

Už toho mám dost.	С меня хватит.
Už to víc nevydržím.	Это просто уже невыносимо.
Nudím se.	Мне скучно.
To je ostuda!	Какой позор!
skandál!	скандал!
To je drzost!	Какая наглость! / Ну и наглость!
	Какое нахальство! / Ну и нахальство!
Nechte toho!	Оставьте! / Бросьте!
Přestaňte.	Прекратите! / Перестаньте!
Dejte mi pokoj.	Оставьте меня в покое!

POCHYBY / СОМНЕНИЕ

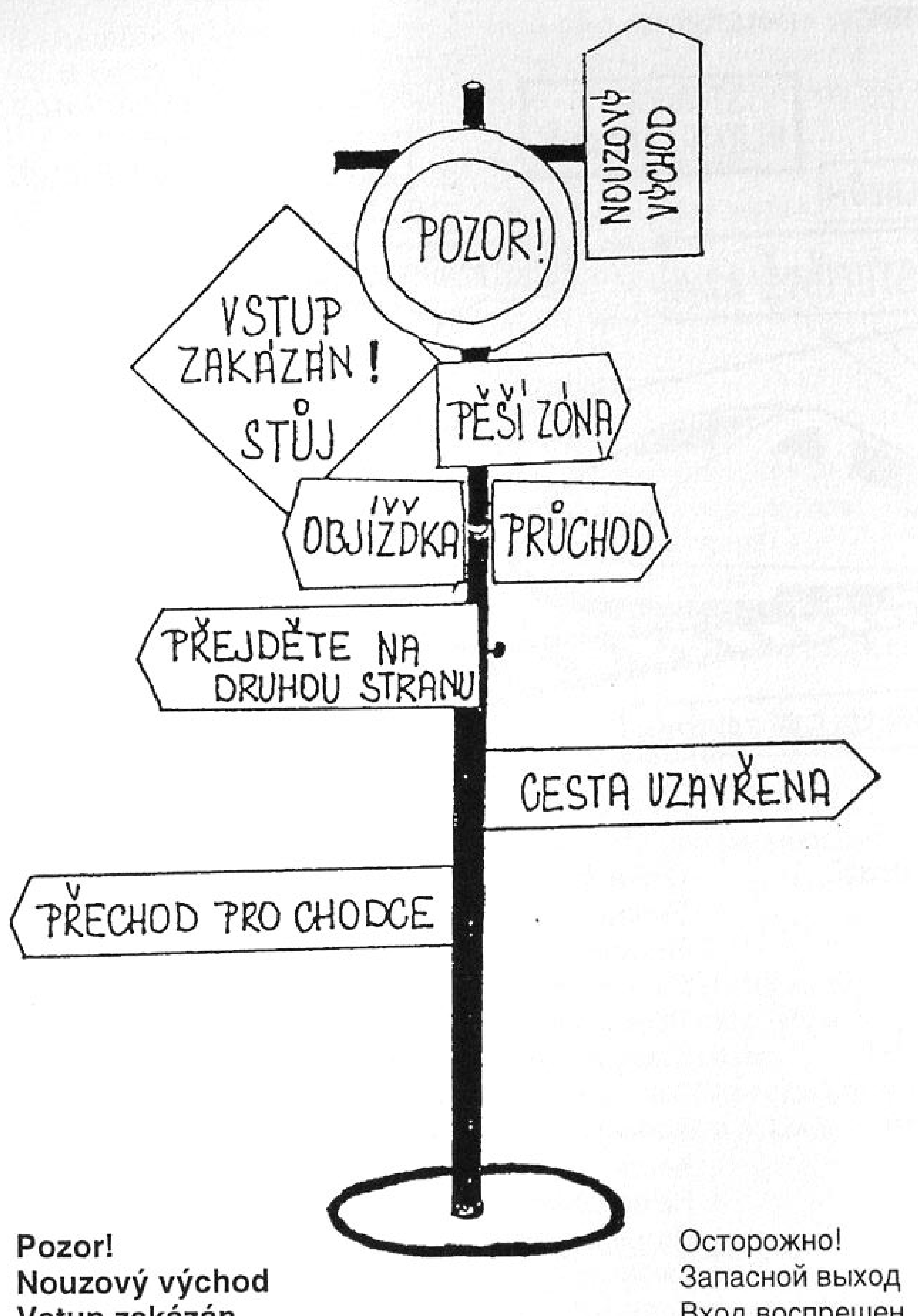
O tom pochybuju.	Я сомневаюсь в этом.
Nevěřím.	Я не верю.
To sotva.	Вряд ли.
Pravděpodobně ne.	Вероятно, нет.
Třeba.	Может быть.
Patrně.	Вероятно. Очевидно.
Spíš(e) ne.	Скорее нет.
Nejspíš(e) ano	Скорее всего да. / По всей вероятности, да.
Prý ano.	Говорят, да. / Мол, да. / Дескать, да.

VEŘEJNÉ NÁPISY (НАДПИСИ)



Stanice Hlavní nádraží	Станция „Центральный вокзал“
Příchod k vlakům	Выход к поездам
Nástupiště 1, 2, 3	Платформа / Перрон № 1, 2, 3
První pomoc	Скорая помощь
Nádražní policie	Привокзальный милицейский участок / Милиция
Úschovna zavazadel	Камера хранения багажа
Čekárna pro kuřáky	Зал ожидания для курящих
(pro matky s dětmi)	Комната матери и ребенка
Pokladna	Касса
Mimo provoz	Не работает
Pitná voda	Питьевая вода
Občerstvení	Закусочная
Vstup na koleje zakázán	Ходить по рельсам воспрещается.
Zastávka na znamení	Остановка по требованию

METRO:	МЕТРО:
Ukončete výstup a nástup, dveře se zavírají	Осторожно, двери закрываются.
Příští stanice . . .	Следующая станция . . .
Konečná stanice	Конечная станция



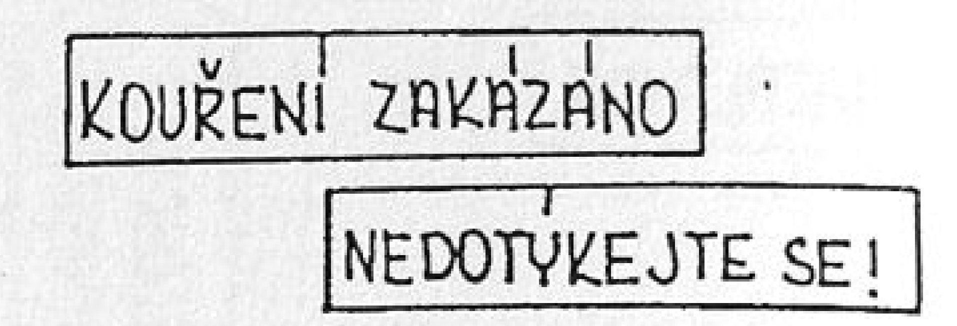
Pozor!	Осторожно!
Nouzový východ	Запасной выход
Vstup zakázán	Вход воспрещен
Stůj!	Стой!
Pěší zóna	Пешеходная зона
Objížďka	Объезд
Průchod	Проход / Пассаж
Přejděte na druhou stranu!	Перейдите на другую сторону!
Cesta uzavřena	Дорога закрыта
Přechod pro chodce	Переход для пешеходов

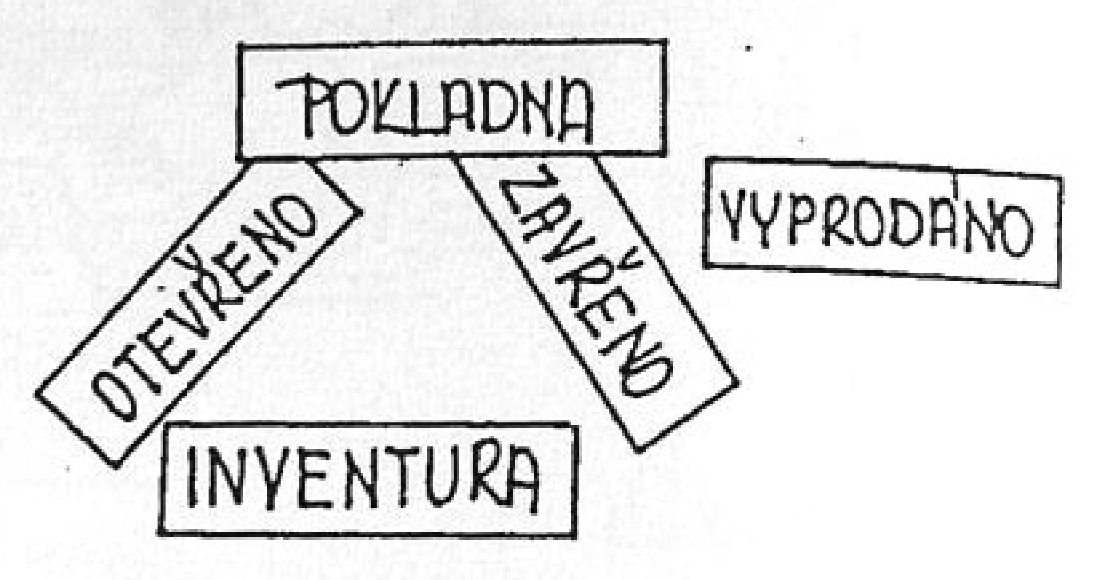


Koupaliště	Бассейн
Pro neplavce	Бассейн для не умеющих плавать
Pouze pro plavce	Только для плавающих
Koupání zakázáno	Купаться запрещено
Na trávník vstup zakázán	Ходить по газону воспрещается

Ztráty a nálezy	Бюро находок
Půjčovna aut	Машинно-прокатная станция
Vrátnice	Швейцарская / Проходная
Okružní jízda městem	Кольцевой маршрут по городу







POZOR SCHOD!

ČERSTVÉ ZBOŽÍ

VSTUP VOLNÝ

OBSAZENO

Potraviny Продовольственный магазин
Kouření zakázáno Курить запрещается / воспрещается
Nedotýkejte se! Не прикасаться! / Не трогать!
Pokladna Касса
Otevřeno Открыто
Zavřeno Закрыто
Vyprodáno Все продано.
Inventura Инвентаризация (В магазине – закрыто на учет.)
Čerstvé zboží Свежий товар.
Pozor, schod! Осторожно, ступенька!
Obsazeno Занято
Vstup volný Вход свободный

DEKLINACE SINGULÁRU — СКЛОНЕНИЕ ИМЕН В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

Mž (одуш. м. р.)

	Мужской род MASKULINUM			Женский род FEMININUM			Средний род NEUTRUM		
N	mladý moderní	pán	muž	mladá moderní	žena	židle	nové moderní	město	moře
G	mladého moderního	pána	muže	mladé moderní	ženy	židle	nového moderního	města	moře
D	mladému modernímu	pánovi	muži (-ovi)	mladé moderní	ženě	židli	novému modernímu	městu	moři
Ak	mladého moderního	pána	muže	mladou moderní	ženu	židli	nové moderní	město	moře
L	o mladém o moderním	pánovi	muži (-ovi)	o mladé o moderní	ženě	židli	o novém o moderním	městu/ě	moři
I	mladým moderním	pánem	mužem	mladou moderní	ženou	židlí	novým moderním	městem	mořem

Mn (неодуш. м. р.)

N	nový	stůl	pokoj
G	nového	stolu	pokoje
D	novému	stolu	pokoji
Ak	nový	stůl	pokoj
L	o novém	stolu/e	pokoji
I	novým	stolem	pokojem

F (G -i) (Род. п.)

místnost	nádraží
místnosti	nádraží
místnosti	nádraží
místnost	nádraží
o místnosti	o nádraží
místností	nádražím

DEKLINACE PLURÁLU СКЛОНЕНИЕ ИМЕН ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

	MASKULINUM (м. р.)			FEMININUM (ж. р.)			NEUTRUM (ср. р.)		
N	mladí Mž nové Mn	páni stoly	muži pokoje	mladé moderní	ženy	židle	nová moderní	města	moře
G	mladých moderních	pánů stolů	mužů pokojů	mladých moderních	žen	židlí	nových moderních	měst	moří
D	mladým moderním	pánům stolům	mužům pokojům	mladým moderním	ženám	židlím	novým moderním	městům	mořím
Ak	mladé moderní	pány stoly	muže pokoje	mladé moderní	ženy	židle	nová moderní	města	moře
L	o mladých o moderních	pánech stolech	mužích pokojích	o mladých o moderních	ženách	židlích	o nových o moderních	městech	mořích
I	mladými moderními	pány stoly	muži pokoji	mladými moderními	ženami	židlemi	novými moderními	městy	moři

	M	F
N	lidi, lidé	děti
G	lidí	dětí
D	lidem	dětem
Ak	lidi	děti
L	o lidech	o dětech
I	lidmi	dětmi

=

místnosti	nádraží
místností	nádraží
místnostem	nádražím
místnosti	nádraží
o místnostech	o nádražích
místnostmi	nádražími

VÝJIMKY DEKLINACE — ИСКЛЮЧЕНИЯ В ИМЕННОЙ СИСТЕМЕ СКЛОНЕНИЯ

M „KOLEGA“

	sg.	pl.
N	kolega	kolegové
G	kolegy	kolegů
D	kolegovi	kolegům
Ak	kolegu	kolegy
L	o kolegovi	o kolezích
I	kolegou	kolegy

Př.: turista – турист
předseda – председатель
houslista – скрипач
fotbalista – футболист

N „KUŘE“ – цыпленок

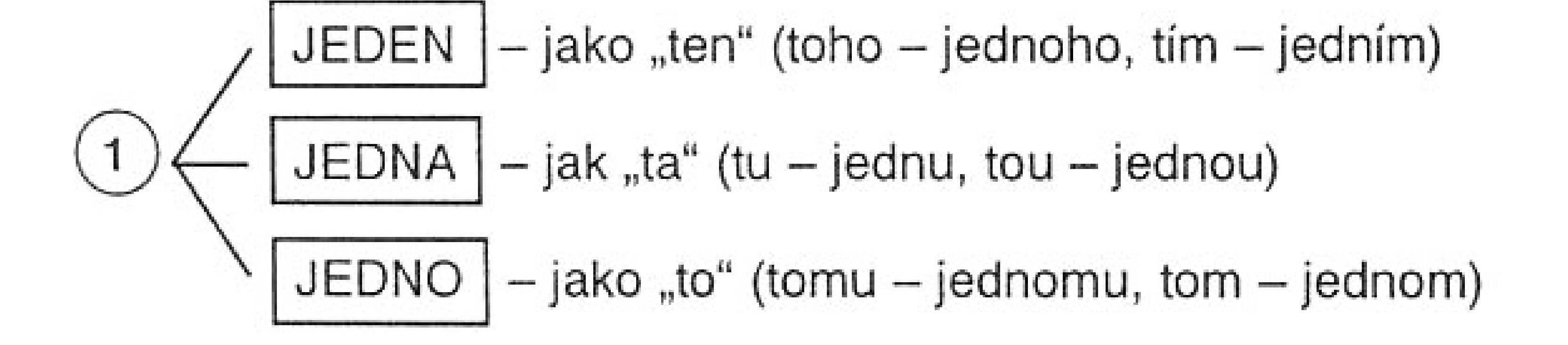
	sg.	pl.
N	kuře	kuřata
G	kuřete	kuřat
D	kuřeti	kuřatům
Ak	kuře	kuřata
L	o kuřeti	o kuřatech
I	kuřetem	kuřaty

Př.: zvíře – животное
děvče – девочка, девушка
kotě – котенок
dítě – sg. (pl. děti) – ребенок – ед. ч., дети – мн. ч.

N - „-UM“

	sg.	pl.	
N	centrum, muzeum	centra	muzea
G	centra, muzea	center	muzeí
D	centru, muzeu	centrům	muzeím
Ak	centrum, muzeum	centra	muzea
L	o centru, muzeu	o centrech	o muzeích
I	centrem, muzeem	centry	muzei

DEKLINACE ČÍSLOVEK — СКЛОНЕНИЕ ИМЕН ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ



	2		3	4	5
N	**DVA** (M)	**DVĚ** (F, N)	**TŘI**	**ČTYŘI**	**PĚT**
G	dvou		tří	čtyř	pěti
D	dvěma		třem	čtyřem	pěti
Ak	dva (M)	dvě (F, N)	tři	čtyři	pět
L	o dvou		třech	čtyřech	pěti
I	dvěma		třemi	čtyřmi	pěti

N	RUCE	NOHY
G	rukou	nohou, noh
D	rukám	nohám
Ak	ruce	nohy
L	o rukou o rukách	o nohou o nohách
I	rukama	nohama

OČI	UŠI
očí	uší
očím	uším
oči	uši
o očích	o uších
očima	ušima

DEKLINACE ZÁJMEN СКЛОНЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЙ

	КТО	ЧТО	ВСЕ
N	KDO	CO	VŠECHNO
G	koho	čeho	všeho
D	komu	čemu	všemu
Ak	koho	co	všechno
L	o kom	o čem	o všem
I	kým	čím	vším

sg.			
N	TEN	TO	TA
G	toho	toho	té
D	tomu	tomu	té
Ak	toho (Mž), ten (Mn)	to	tu
L	o tom	o tom	o té
I	tím	tím	tou

pl.	M	N	F
N	TI, všichni (Mž) TY, všechny (Mn)	TA všechna	TA všechny
G	těch, všech		
D	těm, všem		
Ak	ty všechny	ta všechna	ty všechny
L	o těch, všech		
I	s těmi, všemi		

	Я	ТЫ	МЫ	ВЫ	ОН, ОНО	ОНА	ОНИ	СЕБЯ, -СЯ, -СЬ SE, SI
N	JÁ	TY	MY	VY	ON, ONO	ONA	ONI, ONY, ONA	
G	mě, mne	tě, (bez) tebe	nás	vás	ho, jeho, (bez) něho	jí, (u) ní	jich, (u) nich	sebe
D	mi, (ke) mně	ti, (k) tobě	nám	vám	mu, jemu, (k) němu	jí, (k) ní	jim, (k) nim	sobě, si
Ak	mě, mne	tě, (pro) tebe	nás	vás	ho, jeho, (pro) něho	ji, (pro) ni	je, (pro) ně	sebe, se
L	o mně	o tobě	o nás	o vás	o něm	o ní	o nich	o sobě
I	mnou	tebou	námi	vámi	jím, (s) ním	jí, (s) ní	jimi, (s) nimi	sebou

Deklinace posesivních zájmen   Склонение притяжательных местоимений

sg.

	МОЙ M	МОЯ F	МОЕ N
N	MŮJ	MÁ, MOJE	MÉ, MOJE
G	mého	mé	mého
D	mému	mé	mému
Ak	mého (Mž) můj (Mn)	mou, moji	mé, moje
L	o mém	o mé	o mém
I	mým	mou	mým

	НАШ M	НАША F	НАШЕ N
N	NÁŠ	NAŠE	NAŠE
G	našeho	naší	našeho
D	našemu	naší	našemu
Ak	našeho (Mž) náš (Mn)	naši	naše
L	o našem	o naší	o našem
I	naším	naší	naším

	ЕЕ M, N	ЕЕ F
N	JEJÍ	JEJÍ
G	jejího	její
D	jejímu	její
Ak	jejího (Mž) její (Mn)	její
L	o jejím	o její
I	jejím	její

ЕГО, ИХ

JEHO, JEJICH

nemění se
(не склоняется)

ТВОЙ M | TVŮJ | – jako „můj“ (mého – tvého mému – tvému)

ТВОЯ F | TVÁ, TVOJE | – jako „má, moje“ (mé – tvé, mou – tvou)

ТВОЕ N | TVÉ, TVOJE | – jako „mé, moje“ (o mém – o tvém)

ВАШ M | VÁŠ | – jako „náš“ (našeho – vašeho)

ВАША F | VAŠE | – jako „naše“ (naší – vaší)

ВАШЕ N | VAŠE | – jako „naše“ (naším – vaším)

pl.

N	MÍ, MOJI (Mž) MÉ, MOJE (Mn)	MÉ, MOJE (F)	MÁ, MOJE (N)
G	mých		
D	mým		
Ak	mé, moje	mé, moje	má, moje
L	o mých		
I	mými		

N	NAŠI (Mž) NAŠE (Mn)	NAŠE (F)	NAŠE (N)
G	našich		
D	našim		
Ak	naše		
L	našich		
I	našimi		

N	JEJÍ (M, F, N)
G	jejích
D	jejím
Ak	její
L	o jejích
I	jejími

ТВОИ
- M | TVÍ, TVOJI | – jako „mí, moji“ (mých – tvých)
- F | TVÉ, TVOJE | – jako „mé, moje“ (mým – tvým)
- N | TVÁ, TVOJE | – jako „má, moje“ (mými – tvými)

ВАШИ | VAŠI, VAŠE | – jako „naši, naše“ (našich – vašich našim – vašim)

SLOVESA (ГЛАГОЛЫ)

	Инфинитив	Настоящее вр.		Будущее вр.	Прошедшее вр.	Сослагательное накл.	Повелительное накл.
1.	DĚLAT (impf.)	dělám	-ám, -áš, -á	budu dělat	dělal(a) jsem	dělal(a) bych	dělej! dělejte!
	UDĚLAT (pf.)	X	-áme, -áte, -ají	udělám	udělal(a) jsem	udělal(a) bych	udělej! udělejte!
2.	MLUVIT (impf.)	mluvím	-ím, -íš, -í	budu mluvit	mluvil(a) jsem	mluvil(a) bych	mluv! mluvte!
	ROZUMĚT (impf.)	rozumím	-íme, -íte, -í x -ějí	budu rozumět	rozuměl(a) jsem	rozuměl(a) bych	rozuměj! rozuměj(te)!
	KOUPIT (pf.)	X		koupím	koupil(a) jsem	koupil(a) bych	kup! kupte!
3.	NAKUPOVAT (impf.)	nakupuju	-uju (uji), -uješ, -uje -ujeme, -ujete, -ujou (ují)	budu nakupovat	nakupoval(a) jsem	nakupoval(a) bych	nakupuj! nakupujte!
Неправильные глаголы	ČÍST (impf.)	čtu	-u, -eš, -e -eme, -ete, -ou	budu číst	četl(a) jsem	četl(a) bych	čti! čtěte!
	PŘEČÍST (pf.)	X		přečtu	přečetl(a) jsem	přečetl(a) bych	přečti! přečtěte!
	PSÁT (impf.)	píšu		budu psát	psal(a) jsem	psal(a) bych	piš! pište!
	NAPSAT (pf.)	x		napíšu	napsal(a) jsem	napsal(a) bych	napiš! napište!
	JET (impf.)	jedu		! pojedu	jel(a) jsem	jel(a) bych	jeď! jeďte!
	PŘIJET (pf.)	X		přijedu	přijel(a) jsem	přijel(a) bych	přijeď! přijeďte!
	JÍT (impf.)	jdu		! půjdu	! šel jsem, šla jsem	šel, šla bych	jdi! pojď! jděte! pojďte!
	PŘIJÍT (pf.)	X		přijdu	přišel, přišla jsem	přišel, přišla bych	přijď! přijďte!

PŘEHLED OBTÍŽNĚJŠÍCH SLOVES (ТАБЛИЦА БОЛЕЕ СЛОЖНЫХ ГЛАГОЛОВ)

Инфинитив	Вид	1-ое лицо ед. ч. Я	3-ье лицо мн. ч. Они	Повел. накл.	Прошед. вр.	Перевод
bát se	impf.	bojím se	bojí se	boj se!	bál se	бояться, опасаться
brát	impf.	beru	berou	ber!	bral	брать
být	impf.	jsem	jsou	buď!	byl	быть
česat	impf.	češu, česám	češou, -ají	češ, česej!	česal	чесать, расчесывать
číst	impf.	čtu	čtou	čti!	četl	читать
hrát	impf.	hraji	hrají	hrej! hraj!	hrál	играть
hřát	impf.	hřeji	hřejí	hřej!	hřál	греть
chtít	impf.	chci	chtějí	chtěj!	chtěl	хотеть
jet	impf.	jedu	jedou	jeď!	jel	ехать
jíst	impf.	jím	jedí	jez!	jedl	есть
jít	impf.	jdu	jdou	jdi!	šel, šla	идти
klást	impf.	kladu	kladou	klaď!	kladl	класть
krýt	impf.	kryji	kryjí	kryj!	kryl	крыть
lhát	impf.	lžu	lžou	lži!	lhal	лгать
mít	impf.	mám	mají	měj!	měl	иметь
mýt	impf.	myji	myjí	myj!	myl	мыть
moci	impf.	mohu, můžu	mohou, můžou	(po)moz!	mohl	мочь
najít	pf.	najdu	najdou	najdi!	našel	найти
najíst se	pf.	najím se	najedí se	najez se!	najedl se	наесться
nalézt	pf.	naleznu	naleznou	nalezni!	nalezl	найти
nést	impf.	nesu	nesou	nes!	nesl	нести
obout	pf.	obuji	obují	obuj!	obul	обуть
otevřít	pf.	otevřu	otevřou	otevři!	otevřel	открыть, отпереть
péci	impf.	peču	pečou	peč!	pekl	печь
pít	impf.	piji	pijí	pij!	pil	пить
plakat	impf.	pláču	pláčou	plač!	plakal	плакать
poslat	pf.	pošlu	pošlou	pošli!	poslal	послать, отправить
prát	impf.	peru	perou	per!	pral	стирать
přát si	impf.	přeji si	přejí si	přej si!	přál si	желать
přijmout	pf.	přijmu	přijmou	přijmi!	přijal	принять
psát	impf.	píšu	píšou	piš!	psal	писать
růst	impf.	rostu	rostou	–	rostl	расти
říci	pf.	řeknu	řeknou	řekni!	řekl	сказать
smát se	impf.	směji se	smějí se	směj se!	smál se	смеяться
smět	impf.	smím	smějí	–	směl	сметь
sníst	pf.	sním	snědí	sněz!	snědl	съесть
spát	impf.	spím	spí	spi!	spal	спать
stát	impf.	stojím	stojí	stůj!	stál	стоять
stát se	pf.	stanu se	stanou se	staň se!	stal se	стать
stonat	impf.	stůňu	stůňou	stonej!	stonal	болеть
téci	impf.	teču	tečou	teč!	tekl	течь
ukázat	pf.	ukážu	ukážou	ukaž!	ukázal	показать
umřít	pf.	umřu	umřou	umři!	umřel	умереть
vědět	impf.	vím	vědí	věz!	věděl	знать
vést	impf.	vedu	vedou	veď!	vedl	вести

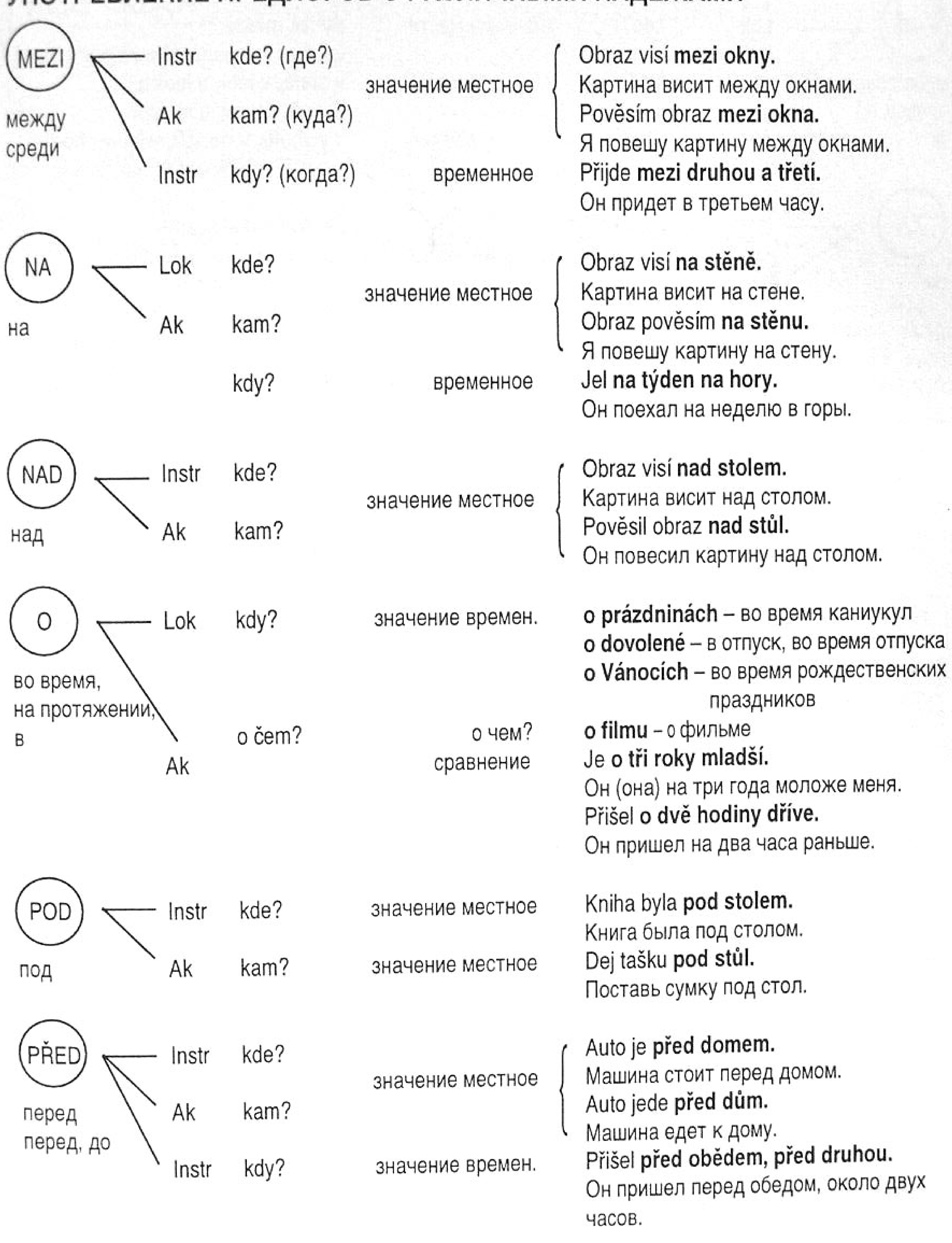
Инфинитив	Вид	1-ое лицо ед. ч. Я	3-ье лицо мн. ч. Они	Повел. накл.	Прошед. вр.	Перевод
vézt	impf.	vezu	vezou	vez!	vezl	везти
vzít	perf.	vezmu	vezmou	vezmi!	vzal	взять
začít	perf.	začnu	začnou	začni!	začal	начать, открыть
zapnout	perf.	zapnu	zapnou	zapni!	zapnul	включить
zavřít	perf.	zavřu	zavřou	zavři!	zavřel	закрыть, запереть
zvát	impf.	zvu	zvou	zvi!	zval	пригласить
žít	impf.	žiji	žijí	žij!	žil	жить

Инфинитив	Вид	1-ое лицо ед. ч.	Прошедшее время	Будущее время
JÍT PŘIJÍT	impf. pf.	jde	šel, šla, šli, přišel, přišla, přišlo	půjde přijde
CHODIT PŘICHÁZET	impf. impf.	chodí přichází	chodil přicházel	bude chodit bude přicházet
JET PŘIJET	impf. pf.	jede –	jel přijel	pojede přijede
JEZDIT PŘIJÍŽDET	impf. impf.	jezdí přijíždí	jezdil přijížděl	bude jezdit bude přijíždět
NÉST PŘINÉST	impf. pf.	nese –	nesl přinesl	ponese přinese
NOSIT PŘINÁŠET	impf. impf.	nosí přináší	nosil přinášel	bude nosit bude přinášet
VÉST PŘIVÉST	impf. pf.	vede –	vedl přivedl	povede přivede
VODIT PŘIVÁDĚT	impf. impf.	vodí přivádí	vodil přiváděl	bude vodit bude přivádět
VÉZT PŘIVÉZT	impf. pf.	veze –	vezl přivezl	poveze přiveze
VOZIT PŘIVÁŽET	impf. impf.	vozí přiváží	vozil přivážel	bude vozit bude přivážet

běžet (impf.) – běží – běžel – poběží
přiběhnout (pf.) – přiběhl – přiběhne

běhat (impf.) – běhá – běhal – bude běhat
přibíhat (impf.) – přibíhá – přibíhal – bude přibíhat

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ С РАЗЛИЧНЫМИ ПАДЕЖАМИ



Předložka	Pád	Otázka	Значение	Příklady
MEZI между среди	Instr	kde? (где?)	значение местное	Obraz visí **mezi okny.** Картина висит между окнами.
	Ak	kam? (куда?)	значение местное	Pověsím obraz **mezi okna.** Я повешу картину между окнами.
	Instr	kdy? (когда?)	временное	Přijde **mezi druhou a třetí.** Он придет в третьем часу.
NA на	Lok	kde?	значение местное	Obraz visí **na stěně.** Картина висит на стене.
	Ak	kam?	значение местное	Obraz pověsím **na stěnu.** Я повешу картину на стену.
		kdy?	временное	Jel **na týden na hory.** Он поехал на неделю в горы.
NAD над	Instr	kde?	значение местное	Obraz visí **nad stolem.** Картина висит над столом.
	Ak	kam?	значение местное	Pověsil obraz **nad stůl.** Он повесил картину над столом.
O во время, на протяжении, в	Lok	kdy?	значение времен.	**o prázdninách** – во время каниукул **o dovolené** – в отпуск, во время отпуска **o Vánocích** – во время рождественских праздников
		o čem?	о чем?	**o filmu** – о фильме
	Ak		сравнение	Je **o tři roky mladší.** Он (она) на три года моложе меня. Přišel **o dvě hodiny dříve.** Он пришел на два часа раньше.
POD под	Instr	kde?	значение местное	Kniha byla **pod stolem.** Книга была под столом.
	Ak	kam?	значение местное	Dej tašku **pod stůl.** Поставь сумку под стол.
PŘED перед перед, до	Instr	kde?	значение местное	Auto je **před domem.** Машина стоит перед домом.
	Ak	kam?	значение местное	Auto jede **před dům.** Машина едет к дому.
	Instr	kdy?	значение времен.	Přišel **před obědem, před druhou.** Он пришел перед обедом, около двух часов.

V, VE	Lok	kde?	значение местн.	Byl **ve městě.** Он был в городе. / Он ходил в город.
в (беспредлож. твор. п.)		kdy?	времен.	**v zimě, v létě, v lednu, . . .** зимой, летом, в январе, . . .
в	Ak	kdy?	времен.	**v sobotu, v neděli, v jednu hodinu** в субботу, в воскресенье, в час
ZA	Instr	kde?	значение местн.	**Za domem** stojí auto. За домом стоит машина.
за	Ak	kam?		Postav auto **za dům.** Поставь машину за дом.
в		kdy?	времен.	**1x za týden, za hodinu, za rok** (один) раз в неделю, в час один раз в час, (один) раз в год
через, (за)			времен.	Přijdu **za hodinu, za dva dny.** Я приду через час, через два дня. Udělám (zvládnu) to **za týden.** Я это сделаю за неделю.
		za kolik?	виражение цены (стоимость)	Televize **za 10 000 korun.** Телевизор стоит 10 000 крон.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ С ОДНИМ ПАДЕЖОМ:

GENITIV
Родительный

bez	**od**	**do**	**z**	**u**	**vedle**	**blízko**	**kolem, okolo**
без	от, с	в, до	из	у, около, недалеко от	возле, рядом, около	близко, недалеко от	около, мимо

podle	**pomocí**	**během**	**kromě**	**včetně**	**místo**
вдоль, по	с помощью	в, во время, за, в течение, на протяжении	кроме, за исключением, помимо	включая, в том числе (и)	вместо

DATIV
Дательный

k, ke	**proti, naproti**	**díky**	**kvůli**	**vůči**
к, ко	против, напротив	благодаря	из-за, ради	по отношению

AKUZATIV
Винительный

pro	**(jít pro)**	**přes**	**ob (den)**	**mimo**	**skrz**
для	(сходить за)	через, свыше, сверх, во время, в течение, в продолжение	через (день)	мимо	сквозь, через

LOKÁL
Предложный

při
при, у, за

INSTRUM.
Творительный

s
с, со

PO	Lok	kde?	значение местное	Chodil **po městě, po ulici.** Он ходил по городу.
по, после через		kdy?	временное	**Po obědě** měl kávu. После обеда он попил кофе.

LEKCE 1

1.

jsem – jste – jsi – jsou – jsme – je – je

2.

jsme – nejsme, jsi – nejsi, je – není, jsem – nejsem, jste – nejste, je – není

3.

Jsem Čech (Rus). Ano, jsem (Ne, nejsem) Čech. Ano, je (Ne, není) Češka. Ano, jsem (Ne, nejsem) cizinec. Ano, jsem (Ne, nejsem) student. Ne, Tomáš není cizinec, je Čech. Ano, Eva je (není) cizinka. Ano, profesorka je (není) tady. Ne, (já) nejsem Čech. Ano, jsme (Ne, nejsme) doma. – Ano, jsem (Ne, nejsem) doma. Ano, Eva a Tomáš jsou (Ne, nejsou) tady.

КОМНАТА.

Здесь (находится) большая комната. Впереди стоит стол и стул – оба коричневого цвета. На стуле сидит молодой мужчина/человек. Налево находится кровать. Она белого цвета. Наверху висит картина. На картине изображена женщина. Направо стоит столик. На столе стоит цветной телевизор и цветок. Сзади (в задней части комнаты) стоит большой шкаф и белая лампа. В шкафу лежит книга и словарь. На шкафу стоит радио. Оно черного цвета. Рядом с ним окно. Наверху висит лампа, внизу лежит ковер. Посреди комнаты стоит кресло красного цвета.

K s. 29, 30

ta skříň – ta židle – ten dům – ten obraz – to město, ta Praha – ta postel – ten stůl, ta kniha – ten chléb – ten rohlík – to křeslo, ta lampa – ten pán (muž) – ta paní (žena)

6.

Nahoře je lampa. Nalevo stojí (pán, žena, dítě . . .). Na stole leží tužka (pero, slovník . . .). Postel je nalevo (napravo . . .). Tady je profesor (student, slečna . . .). Vzadu je skříň (stůl . . .). Skříň je tam (vzadu . . .). Jsem tady (v pokoji, ve městě, tam vzadu . . .). Student je tam (vepředu . . .). Uprostřed sedí Tomáš (Eva, žena . . .). Ten pán je profesor (cizinec, Čech . . .). Rádio stojí na skříni (tam, vzadu . . .). Lampa visí nahoře (nalevo . . .). Ve skříni je kniha (slovník . . .).

7.

ten jeden cizinec, Čech, slovník, stůl, pán, obraz, muž
ta jedna lampa, skříň, studentka, postel, židle, kniha, televize, Češka, paní, žena
to jedno okno, rádio, křeslo, dítě

8.

Ten cizinec je . . . ý. To okno je . . . é. Tam stojí . . . ý profesor. To je . . . é křeslo. Vlevo stojí . . . á postel. Nahoře visí . . . ý obraz. To je . . . á skříň. Ten slovník je . . . ý. Uprostřed stojí . . . ý stůl. Jedno . . . é rádio je na skříni. To je . . . á židle. Kde je ta . . . á kniha? Kde je ten . . . ý muž? To je . . . é dítě.

9.

Křeslo je . . . é. Cizinec je . . . ý. Nalevo stojí . . . á postel. Tam visí . . . ý obraz. To dítě je . . . é. Vepředu stojí . . . ý stůl. To je . . . ý pokoj. Na stole leží . . . á kniha. Na skříni stojí . . . é rádio. Nahoře visí . . . ý obraz.

10.

Ne, stůl není hnědý, je bílý. Ne, profesor není mladý, je starý. Ne, ta žena není hezká, je ošklivá. Ne, okno není velké, je malé. Ne, postel není modrá, je zelená. Ne, ta skříň není stará, je moderní. Ne, to dítě není malé, je velké.

11.

Kde je velký stůl? Jaká cizinka stojí tady? Co leží na stole? Kde je černé rádio? Co je ve skříni? Kdo sedí na židli? Jaká žena je tam? Jaký profesor sedí vzadu?

12.

Ne, lampa není nahoře, je dole. Ne, okno není vepředu, je vzadu. Ne, televize není napravo, je nalevo (vlevo). Ne, profesor není tady, je tam. Ne, rádio není dole, je nahoře. Ne, postel není vzadu, je vepředu. Ne, není to muž, je to žena. Ne, není to pán, je to paní. Ne, není to cizinec, je to cizinka. Ne, pokoj není moderní, je starý. Ne, ta žena není ošklivá, je hezká. Ne, to dítě není velké, je malé. Ne, ten profesor není starý, je mladý.

LEKCE 2

K s. 37, 38

А: Учитель (профессор) уже в классе (аудитории)?
Б: Нет, еще нет.

А: Яна уже дома?
Б: Нет, она еще в школе.

А: Где книга?
Б: Здесь на столе.

А: Папа уже дома?
Б: Нет, он еще на работе.

А: Почему Петра нет дома?
Б: Он в кино.

А: Где этот черный свитер?
Б: Здесь на стуле.

А: Где мой свитер?
Б: Он в шкафу.

2.

na židli – na okně – ve (na) skříni – v pokoji – na lampě – na koberci – na obraze – v (na) televizi – na květině – ve slovníku – na (v) křesle – ve třídě – na fakultě – v gramatice – v bytě – v češtině – v Praze – v parku – v (na) posteli – ve městě

3.

v popelníku – na podlaze – v učebnici – na (v) magnetofonu – na tabuli – na (v) lavici – v telefonu – v kavárně – v restauraci – na (v) chodbě – v Čechách a na Moravě – v Evropě – v bance – na (v) kameře – na lavičce – v diáři – na veletrhu – v zaměstnání – v (na) moři.

4.

nakupuju v obchodě -uju (-uji), -uješ, -uje, -ujeme, -ujete, -ujou (-ují)
pracuju dobře
nestuduju na fakultě
nevysvětluju gramatiku
kontroluju cvičení

prodávám v obchodě -ám, -áš, -á, -áme, -áte, -ají
dělám úkol
obědvám v restauraci
odpovídám na otázku
poslouchám profesorku
snídám v jídelně
vstávám brzy

jsem ve škole – jsem, jsi (jseš), je, jsme, jste, jsou

5.

Mám, Petr má, mají, máme: malou dceru, novou televizi, velkou rodinu, hezkou kamarádku, moderní třídu, starou postel, bílou skříň, českou profesorku, milou maminku.

Mám, máme, . . . : malou dceru a hodného syna, novou profesorku a nového profesora, chytrou studentku a chytrého studenta, mladou cizinku a mladého cizince, starou maminku a starého tatínka, hodnou manželku a hodného manžela.

Mám nový svetr, starý slovník, zelený koberec, červené křeslo.

K s. 44

А: Чья эта книга на столе?
Б: Моя.

А: Твоя машина стоит на улице?
Б: Нет, она в гараже.

А: Чей ребенок там стоит?
Б: Это их сын Томаш.

ГОСПОДИН (ПАН) КУБАТ И ЕГО СЕМЬЯ.

Господин Кубат – профессор и работает на факультете. Теперь он находится в аудитории и излагает новую грамматику. Он работает с удовольствием. Он счастливый человек. У него хорошая квартира, добрая супруга, красивая дочь и умный сын.
Его жена теперь дома. Она тоже работает (в больнице), но теперь она болеет. У нее интересная работа.
Их сын Томаш еще в школе. Он способный и хорошо учится. Он любит чешский и русский языки.
Их дочь зовут Яна. Она хорошенькая. Она работает продавщицей в магазине. Она любит смотреть телевизор, ходить в кино и в театр. Сегодня она продает только в первой половине дня, во второй у нее свободное время.

K s. 45, 46

А: У вас хорошая работа?
Б: Да, у меня хорошая работа.

А: У них большой сын?
Б: Нет, он еще маленький.

А: Отвечает Томаш на твой вопрос?
Б: Нет, не отвечает.

А: Вы смотрите на нашего преподавателя (учителя гимназии)?
Б: Нет, я смотрю на нашу преподавательницу (учительницу гимназии).

А: Чей словарь лежит тут на парте?
Б: Это мой словарь.

А: Их дочь работает продавщицей?
Б: Нет, она учительница (преподавательница).

А: Как поживает ваша жена? Она здорова?
Б: К сожалению, нет. Сейчас она больна.
А: Очень жаль.

6.

А: Излагает уже профессор новую грамматику?
Б: Нет, он еще излагает старую.

А: Где твоя новая книга?
Б: Она здесь на столе.

А: Ты все еще учишь старую лекцию?
Б: Нет, я уже изучаю новую.

А: Твоя подруга любит ходить в кино?
Б: Да, в кино да, но телевизор смотреть не любит.

А: Где продают эту книгу?
Б: Здесь в магазине на факультете.

А: Что у тебя на столе?
Б: Это новый телевизор.
А: А где твой старый?
Б: Старый в шкафу.

А: У тебя сейчас есть свободное время?
Б: Да, но я смотрю телевизор.

А: Где вы работаете?
Б: Я профессор и работаю на факультете.

А: У вас есть семья?
Б: Да, у меня жена, сын и дочь.

7.

Mám barevnou televizi. Máte chytrého syna. Studuju českou gramatiku. Máte rád tu práci? Mám rád moderní divadlo. Profesor vysvětluje novou gramatiku. V pokoji máme bílou postel, hnědou skříň, černý stůl, modrý obraz a staré rádio. Poslouchám toho českého profesora a tu českou profesorku.

8.

Cizinec je v Praze. Rodina je v bytě. Postel stojí v pokoji. Prodavačka prodává v obchodě. Matka pracuje v nemocnici. Ten pán je ve městě. Profesorka je na fakultě. Student studuje na univerzitě.

9.

Vidíte také jednu velkou cizinku, tuhle mladou profesorku, tu nemocnou dceru, tuto šťastnou manželku, tamtu milou prodavačku, jednu starou paní, moderní ženu?

ГОСПОДИН СМИРНОВ И ЕГО СЕМЬЯ.

Господин Смирнов русский. Он профессор, и дома, в России, он работает на факультете, но в Праге он в качестве студента. Он изучает в Университете чешский язык. В Праге он один. Он вспоминает о своей семье. Его жена, госпожа Смирнова, не работает, однако в Праге ее нет. Она дома, в России. До обеда она отдыхает, после обеда ходит по магазинам, вечером смотрит телевизор или ходит в театр. Она хорошо проводит день.

Его дочь уже взрослая. Ее зовут Ольга. Она уже не учится, она врач и работает в больнице. Она очень любит свою работу. Она работает в первой и во второй половине дня, а свободное время у нее только по вечерам.

Его сын Борис еще учится в Московском Университете. Он не любит заниматься. Он не усердный студент, но умный. Он любит только кино, видео и спорт.

10.

My se díváme na . . . Vy se také díváte? Díváš se na TV? Petr se taky dívá? Co děláte? Co děláš?
Máte rád(a) divadlo? Máš rád(a) kino? On má velmi rád manželku, ona má ráda manžela.
Dneska nemám čas, . . . Oni dneska nemají čas, . . . Oni mají volno, . . . Máte taky volno?
Vzpomínáš na rodinu? On vzpomíná na dceru.
Nakupuju (-uji) večer . . . Manželka nenakupuje, nakupuju (-uji) já. Syn a dcera nakupujou (-ují) . . .
Odpoledne studujeme . . . Vy také studujete . . . ? Jana studuje . . .
Manželka pracuje . . . Otec pracuje . . . Syn a dcera ještě nepracujou (-ují). Večer už nepracuju (-uji).
Vysvětlujete ještě tu gramatiku? Profesor nevysvětluje . . .

11.

Na koho myslí ten muž?	(Ten muž myslí) na svou hezkou přítelkyni.
Co prodává prodavač?	(Prodavač prodává) knihu, sešit, obraz a pero.
Co studuje student?	(Student studuje) českou gramatiku.
Kde pracuje vaše žena?	(Moje žena pracuje) v obchodě v Praze.
Kde je tužka?	(Je) ve třídě na lavici.
Co vysvětluje profesor ve škole?	(Profesor vysvětluje ve škole) novou látku.
Co teď děláš?	(Teď) studuju češtinu.
Co má rád pan Smirnov?	(Pan Smirnov má rád) svou práci.
Kde nakupujete?	(Nakupuju) ve městě.
Na koho se díváte?	(Dívám se) na jeho syna a vaši dceru.

LEKCE 3

K s. 54

А: Ты уже понимаешь по-чешски?
Б: Нет, еще не понимаю.

А: Где ты живешь в Праге?
Б: В Праге 6.

А: Когда начинаются занятия (уроки)?
Б: Я думаю, что уже в восемь часов утра.

А: Кто уже в аудитории (классе)?
Б: Там только Томаш сидит.

А: Где вы любите сидеть в кино?
Б: Впереди, поскольку я плохо вижу.

А: Петр уже спит?
Б: Нет, он только лежит в постели, он устал.

А: Сколько времени ты занимаешься?
Б: Уже три часа, но через несколько минут кончаю.

А: Когда ты утром поднимаешься?
Б: Уже в семь часов, это слишком рано.

А: Ты уже понимаешь по-чешски?
Б: Нет, я понимаю лишь немножко.

А: Ты по утрам пьешь дома кофе?
Б: Нет, я пью кофе после обеда на работе.

А: Ты уже спишь?
Б: Нет, еще нет, но я слишком устал.

А: Ты уже долго читаешь?
А: Около часа.

А: Что ты читаешь?
Б: Интересную книгу.

А: Куда вы идете?
Б: На прогулку / Прогуляться.

А: Томаш, ты рад, что уроки (занятия) уже кончаются?
Б: Да, сегодня в Праге будет мой брат.
А: Куда вы пойдете?
Б: Мы с ним пойдем смотреть Прагу.

А: Что ты надеваешь?
Б: (Этот) новый свитер.

А: О чем спрашивает отец?
Б: Он спрашивает о школе и как мои дела.

А: О ком спрашивает наш профессор?
Б: Об этом студенте из России.

2.

. . . .	já a manželka	začínáme pracovat, obědváme v restauraci, vstáváme, odpočíváme doma a posloucháme magnetofon, pospícháme domů
. . . .	si já a manželka	prohlížíme Prahu
. . . .	já a manželka	už ležíme v posteli, ještě sedíme v práci, končíme a jdeme domů
. . . .	syn a dcera	začínají pracovat, obědvají v restauraci, vstávají, odpočívají doma a poslouchají magnetofon, pospíchají domů
. . . .	si syn a dcera	prohlížejí Prahu
. . . .	syn a dcera	leží v posteli, ještě sedí v práci, končí a jdou domů

3.

jít: Jdu domů. Jdeš na procházku. Jdou obědvat. Jdou pěšky.
pít: Pije kávu. Pijete čaj. Pije coca-colu.
číst: Čtete noviny. Čteme tu knihu. Čtou dlouho.

4.

on jde taky nakupovat, telefonovat, pracovat, on se začíná taky dívat, začíná poslouchat, on si jde taky oblékat svetr, on začíná taky rozumět, on si to taky začíná myslet, on začíná taky mluvit, být, on jde taky psát, spát, on začíná taky číst . . .

on jde taky odpočívat, ona si začíná knihu taky prohlížet, vy jdete taky studovat, vy jdete taky snídat a pít čaj?

K s. 59

А: Ты смотришь на эту девушку?
Б: Нет, я не смотрю на нее.

А: Ты идешь за книгой?
Б: Да, я иду за ней.

А: Вы спрашиваете об этом новом студенте?
Б: Да, я о нем спрашиваю. У меня для него книга.

А: Почему они на нас так смотрят?
Б: Потому что они нас пока не знают.

А: Яна, у тебя есть для меня тетрадь?
Б: К сожалению, она у меня дома.

6.

Ano, dívám se na ni. Myslím na ni. Zdravím ho. Nevidím je. Prohlížím si ji. Nevysvětluje ji. Vzpomínám na něho. Mám pro vás dopis. Je pro mě těžká.

МОЙ ДЕНЬ.

Сейчас 7 часов утра
Как начинается мой день? Начинается рано – я поднимаюсь уже в 7 часов, поскольку не люблю спешить. Я моюсь, одеваюсь и потом долго завтракаю. Школа находится недалеко, я хожу туда пешком.

Сейчас 10 часов
Я сижу в классе. Я занимаюсь уже два часа. Через несколько минут у нас перемена. Учитель о чем-то спрашивает, но я не думаю о чешском и отвечаю на его вопрос плохо. Сейчас начинаем делать одно упражнение.

Сейчас 3 часа
Уроки кончаются, я иду домой. Но потом вижу Петра. Я очень рад нашей встрече. У него для меня чешско-английский словарь. Петр мой друг, но он живет не в Праге. Мы долго разговариваем, я спрашиваю, как его дела, и как поживает его семья. Потом мы идем гулять по Старой Праге, в кафе выпиваем кофе и кока-колу.

Сейчас 10 часов вечера
Я уже лежу в постели, но пока не сплю. Я читаю одну интересную книгу. Телевизор я не смотрю, поскольку сегодня нет интересной программы. Я читаю уже час и начинаю чувствовать усталость. Уже не читаю и не слушаю радио. Через несколько минут я уже сплю.

	ОТЕЦ	ЯНА	ПЕТР
7 часов утра	Он уже на работе и начинает работать.	Поднимается и одевается.	Пока спит.
12 часов	Он обедает в ресторане Он спешит, ему некогда.	У нее перемена (= в школе), перерыв (= в институте, университете . . .). Она отдыхает и что-то листает.	Он сидит в комнате и читает. Кажется, он болен, так как на уроках его нет.
4 часа дня	Он идет домой. Он устал. Он видит какого-то мужчину и здоровается с ним: „Добрый день!"	Яна и ее друг сидят в кафе. Они довольны, разговаривают и пьют кофе.	Он все еще дома. Он уже не сидит, а лежит в кровати и смотрит телевизор. Он не любит быть дома один.
8 часов вечера	Он отдыхает. Он сидит в гостиной и читает газету.	Яна звонит по телефону и не отвечает на его вопрос.	Петр ужинает и спрашивает о том, что было на уроках (занятиях).
11 часов вечера	Он спит.	Она что-то пишет. На столе у нее словарь и книга. Она, вероятно, занимается.	Он спит.

10.

Pracuješ večer také (taky) dlouho? Vzpomínáš také často na svou rodinu? Odpočíváš také odpoledne doma? Začíná tvůj den také v 7 hodin? Obědváš také v jídelně ve škole?

Ve škole mluvím česky.	Mluvíš taky ve škole česky?
Rád piju kávu.	Piješ taky rád(a) kávu?
Čtu zajímavou knihu.	Čteš taky zajímavou knihu?
Ráno stále pospíchám.	Pospícháš ráno taky stále?
V 10 hodin máme ve škole přestávku.	Máte v 10 hodin ve škole taky přestávku?
Ve třídě píšeme těžké cvičení.	Píšete ve třídě taky těžké cvičení?
Ráno vstávám v 7 hodin.	Vstáváš ráno taky v 7 hodin?
Stojím na náměstí a prohlížím si ho.	Stojíš taky na náměstí a prohlížíš si ho?
Jdu pěšky.	Jdeš taky pěšky?
V 10 hodin už ležím v posteli.	Ležíš už v 10 hodin taky v posteli?

11.

Tomáš a Marta také pospíchají. Studenti si také prohlížejí starou Prahu. Oni se také dívají na televizi. Profesoři vysvětlují gramatiku. Studenti už také dobře rozumějí. Ti muži mají hezkou knihu. Dívky se také oblékají dobře. Studenti jdou také pěšky. Oni myslí také často na svou rodinu. Tomáš a Petr také nenakupují rádi.

12.

1. nové rádio – ho (je), 2. housku – ji, 3. knihu a slovník – je, 4. kávu – ji, 5. vy – vás, 6. na svou rodinu – na ni, 7. tvůj – tě, 8. Tomáš – pro něho, pro něj, 9. studujeme – pro nás, 10. českou gramatiku – ji, 11. jsem – pro mě, 12. ty – na tebe, 13. novou televizi – na ni, 14. student – na něho, na něj, 15. můj otec a moje matka – na ně

13.

Teď píšu cvičení. Píšeš ho (je) taky?
Tam vidím hezkou slečnu. Vidíš ji taky?
Tam jde můj profesor. Zdravím ho.
Myslím na našeho přítele. Myslíš na něho taky?
Mám nový magnetofon. Často ho poslouchám.
Ona má pro mě dopis. Má pro tebe taky jeden?
To jsou studenti z Ruska. Mají pro vás dopis.
Čteme knihu a noviny. Čtete je taky?
Tady je pan Kubát. Má pro nás zajímavou knihu.

LEKCE 4

K s. 71, 72

А: Когда ты поедешь в Прагу?
Б: Я поеду только в пятницу после обеда.

А: Ты поедешь в субботу в Прагу?
Б: Нет, я не поеду, мне некогда.

А: Ты поедешь в Прагу на поезде?
Б: Нет, на автобусе.

А: Ты поедешь один?
Б: Нет, поедет и Томаш.

А: Когда ты вернешься из Праги?
Б: Я вернусь, наверное, только в воскресенье вечером.

А: У меня здесь новая книга. Хочешь посмотреть?
Б: Сейчас мне некогда, я посмотрю ее позже.

А: Когда придет Яна?
Б: Завтра в восемь часов утра.

А: Вы пойдете сегодня вечером в кино?
Б: Я не пойду, у меня нет времени.

А: Кто еще пойдет в кино?
Б: Я думаю, что и Петр пойдет.

А: Покупает Томаш это пальто?
Б: Нет, он его купит только завтра.

А: Вы за кофе платите?
Б: Нет, заплатит этот мужчина.

А: Еще кто-нибудь придет?
Б: Наверное, Петр.

А: Ты когда придешь? В субботу или в воскресенье?
Б: В субботу. В воскресенье мне нужно заниматься.

А: Когда идет / отправляется поезд?
Б: Я посмотрю на табло.

А: Ты когда уезжаешь из Праги?
Б: В десять вечера.

K s. 73

А: Ты куда поедешь на экскурсию?
Б: В Прагу.
А: Когда?
Б: В субботу утром.

А: Ты куда поедешь в субботу?
Б: Я поеду, наверное, в Германию.

А: Когда ты вернешься с занятитй / уроков?
Б: Только после обеда.

А: Я вижу, что Яна одевается. Куда она идет?
Б: Я думаю, что она идет в театр.

А: Ты откуда возвращаешься так поздно?
Б: Еще не так поздно, сейчас только десять часов, я иду из кино.

А: Ты почему идешь на вокзал?
Б: Я иду купить билет.

А: Откуда отправляется автобус на Брно?
Б: Я думаю, что со стоянки № 11.

А: Когда вернется Петр из Германии?
Б: Сегодня нет, может быть, в среду.

А: Ты пойдешь тоже в кафе?
Б: Нет, я пойду на прогулку.

А: Когда вернется Гелена с работы?
Б: В четыре часа. А что?
А: Мы с ней идем на концерт.

А: Где Томаш?
Б: Он идет в магазин купить словарь.

А: Вы тоже пойдете на прогулку?
Б: Нет, я пойду в ресторан пить кофе.

А: Я иду уже в вагон, поезд через несколько минут отправляется.
Б: Пока!

А: Добрый день! Скажите, пожалуйста, этот автобус идет к вокзалу?
Б: Нет, это пятый автобус, а к вокзалу ходит шестой.
А: Спасибо!

А: Добрый день! Скажите, пожалуйста, я правильно иду к вокзалу?
Б: Да, вон там впереди вы его уже видите.

1.

Jsem v nemocnici, v kavárně, v kině, na koncertě, na nádraží, v parku, v hotelu, na univerzitě, v obchodě, v Praze, na poště, v Rusku, na Moravě.
Jdu (jedu) do nemocnice, do kavárny, do kina, na koncert, na nádraží, do parku, do hotelu, na univerzitu, do obchodu, do Prahy, na poštu, do Ruska, na Moravu.
Vracím se z nemocnice, z kavárny, z kina, z koncertu, z nádraží, z parku, z hotelu, z univerzity, z obchodu, z Prahy, z pošty, z Ruska, z Moravy.

K s. 77, 78

А: Вы хотите учить чешский язык?
Б: Да, хочу.

А: Вы и английский знаете?
Б: Только немножко.

А: Вы не можете мне купить билет?
Б: Да, могу. Куда вы хотите ехать и когда?
А: В Прагу в субботу утром.

А: Томаш, тебе пора подниматься. Уже семь часов. Нам нельзя опоздать на занятия / уроки.
Б: Тогда мне нужно торопиться. Я не хочу опаздывать.

А: Тебе купить что-нибудь в магазине?
Б: Спасибо, нет, я ничего не хочу.

А: Мне можно здесь курить?
Б: Нет, здесь вам нельзя курить.

А: Мне ехать в театр на трамвае или на машине?
Б: Ты можешь ехать на трамвае или идти пешком, это недалеко.

А: Коллега, вы должны прийти завтра в первой половине дня на факультет.
Б: Кто сказал?
А: Ваш профессор. Он хочет с вами говорить.
Б: Завтра мне подходит. Я в это время не занят.

2.

nechci – nemůžu – nesmíme – nemáme – neumím – nemusím

3.

Musíme nakupovat. Můžeš odpoledne odpočívat? Může profesor vysvětlovat novou gramatiku? Co chcete dělat večer? Eva chce pracovat. Pan Kubát a paní Kubátová chtějí jet do Prahy. Nechceme přijít pozdě. Mám psát dopis. Proč nechcete pozdravit toho pána? Už máme vystupovat? Helena a Jana smějí odpovídat.

4.

Chceš taky jet dneska do Prahy? Chceš si taky koupit hezkou knihu? Chceš se taky podívat na zajímavý film? Už chceš taky zaplatit? Chceš jet taky ráno na výlet? Chceš se taky učit českou gramatiku?

5.

Tomáši, musíš taky koupit nový slovník, musíš taky zdravit našeho profesora, musíš taky pít čaj, musíš taky stát na náměstí, musíš taky čekat na paní profesorku, musíš taky psát úkol, musíš taky jít večer brzo spát.

6.

Pane Kubáte, prosím vás, můžete jet zítra do Prahy, umíte dobře mluvit rusky, můžete přijít zítra do práce už v 7 hodin, můžete mi koupit místenku, umíte hrát tenis, můžete večeřet v restauraci?

7.

Heleno, nesmíš tady odpočívat, ve třídě mluvit, v nemocnici kouřit, v sobotu jet do Brna, jít ve středu na výlet, se teď dívat na televizi.

8.

Mám jít nakupovat? Mám už jít do školy? Nemám už vařit kávu? Nemají se už vrátit? Máme jet vlakem, nebo autobusem? Mám už vstávat?

9.

Nepojedu (ani) metrem ani tramvají. Nekoupím si (ani) knihu ani noviny. Nepůjdu (ani) s kamarádem ani s kamarádkou. Neumím (ani) rusky ani anglicky. Ten pán není (ani) Rus ani Ukrajinec.

Я ПОЕДУ В ПРАГУ.

Я хочу поехать на экскурсию в Прагу. Прага недалеко отсюда, поэтому я поеду в субботу утром, а из Праги я вернусь в воскресенье вечером. Я не хочу возвратиться слишком поздно, поскольку в понедельник рано утром у меня занятия. Но сначала я должен посмотреть, когда и на чем я поеду. Поэтому я иду на вокзал и спрашиваю, можно ли мне поехать в Прагу на поезде. В Прагу, к сожалению, идет только один поезд в семь часов вечера, а это меня не устраивает. Поэтому я иду на автовокзал. На табло я читаю, что автобус в Прагу отправляется со стоянки № 12 и что он ходит через каждый час. Это меня устраивает. Я выбираю автобус, который уходит в восемь часов утра, значит в Прагу я приеду в десять часов. Я уже с нетерпением жду этой поездки, но сегодня только среда. Мне нужно купить билет заранее, так как я хочу сидеть. Я не люблю стоять. Поэтому я иду в кассу и говорю: „Дайте, пожалуйста, один билет в Прагу, на субботу, на восемь часов утра.“. Я плачу сорок крон. Это много. Итак, теперь мне не нужно ничего делать, а только с нетерпением ждать предстоящей поездки в Прагу. Завтра и в пятницу у нас занятия.

ТЫ ТОЖЕ ПОЕДЕШЬ В ПРАГУ?

Н: Привет!
А: Привет! Как дела?
Н: Хорошо. Рад тебя видеть.
А: И я рада тебя видеть. Ты куда идешь?
Н: Я иду купить билеты в кино. Я хочу сходить с Яной посмотреть фильм.
А: Тогда мы можем немножко пройти вместе. Я иду на вокзал.
Н: Куда ты собираешься ехать?
А: Мы с Геленой – это моя подруга по школе – собираемся съездить в Прагу.
Н: А когда вы поедете? Я тоже хочу туда поехать.
А: В субботу, в восемь утра, на автобусе.
Н: Отлично! Это мне подходит, в субботу я свободен. Мне можно с вами поехать?
А: Конечно, можешь. Ты поедешь один или вместе с Яной?
Н: Я поеду один, Яны здесь в субботу не будет.
А: Тебе заказать место в автобусе?
Н: Спасибо, будь добра. Вот тебе деньги – 40 крон. Этого достаточно. Когда мы увидимся?
А: В субботу утром на вокзале. Автобус отправляется с 19-ой стоянки.
Н: Тогда хорошо. Я уже не могу дождаться. Пока!
А: До встречи!

10.

Jedu z Ostravy, z Prahy, z Moskvy, z Brna, z Ruska, z Německa, z Anglie, z Asie, z Volgogradu, z Londýna.
Jsem v Ostravě, v Praze, v Moskvě, v Brně, v Rusku, v Německu, v Anglii, v Asii, ve Volgogradu, v Londýně.
Jedu do Ostravy, do Prahy, do Moskvy, do Brna, do Ruska, do Německa, do Anglie, do Asie, do Volgogradu, do Londýna.

LEKCE 5

1.

Myslím na (školu) = Ak. Ano, chci se na ni podívat (Ne, nechci se na ni podívat). Čekám na (Tomáše) = Ak. Těším se na něho. Ano, jdu (Ne, nejdu) na fakultu. Ano, ten autobus jede (Ne, nejede) na nádraží. Tam na židli je (svetr) = Nom. Na stole mám (sešit) = Ak. Tomáš se ptá na (novou gramatiku) = Ak. Ten lístek platí do (Prahy) = G, na (metro) = Ak. Zeptám se na ně = Ak. Dnes půjdu do (obchodu) = G, na (poštu) = Ak. Tramvaj číslo 14 jede na (nádraží) = Ak.

2. a, b

Je vedle (u), musíte jít kolem divadla, nádraží, pošty, nemocnice, fakulty, obchodu, hotelu, kina.

5.

Vidíte tam, čekáš tady na, díváš se na, těšíš se na + někoho? = Ak
Je tam, sedí tady, přijde ještě + někdo? = Nom

7.

Ne, nevidím nikoho, nejde nikam, nepojedu tam nikdy, nic si neprohlíží, žádný sešit tady neleží, odnikud se neznáme, nikdy nepůjdu, nikdo tady nic neví, nikde tady není, žádnou lekci se nenaučím, žádného pána nevidím, nic nehledám, nikoho se nezeptám, nikde tady nikoho nevidím.

K s. 102

А: Когда ты завтра придешь?
Б: В шесть часов, но в восемь я уже должен уйти.

А: Когда прибудет / приедет автобус из Праги?
Б: В 8:20 а уедет через десять минут.

А: Ты хочешь прочесть эту книгу? Очень интересная.
Б: Да, я с удовольствием ее прочитаю.

А: Ты мне скоро напишешь?
Б: Да, я сразу же завтра тебе напишу.

А: Ты уже сделал уроки?
Б: Пока нет, но я начну их делать через несколько минут.

А: Вы будете пить кофе?
Б: Да, с удовольствием.

А: Что вы предпочитаете? Кофе или чай?
Б. Я хочу кофе.

А: Ты тоже хочешь пойти в кино?
Б: Я с удовольствием пойду, мне только нужно одеться.

А: Вы тоже поедете завтра в Прагу?
Б: Я пока не знаю, посмотрю завтра утром.

А: Мне можно прийти в субботу до обеда? У тебя будет время?
Б: Ну, я встану часов в девять, потом схожу в магазин кое-что купить, ты можешь прийти, скажем, в одиннадцать.

А: У тебя когда завтра кончается работа?
Б: В два часа. Ты можешь прийти уже в три.

А: Ты уже пойдешь?
Б: Нет, я еще здесь останусь.

А: Я только схожу кое-что купить. Ты подождешь меня?
Б: Я не могу тебя ждать, у нас через несколько минут начинается урок чешского языка.

В ПРАГЕ.

Прага красивый старинный город. Я уже немножко познакомился с ним. Я знаю, где находится Вацлавская площадь и Национальный музей. Я также знаю, как найти куранты, костел и Университет. В эту субботу я туда поеду. Я думаю, что на вокзале меня будет ждать Гонза (= Ян). Я сдам сумку в камеру хранения, и мы с ним сразу же пойдем в город. Если я там Гонзу не увижу, ничего страшного, я знаю, как добираться в общежитие и знаю, где Гонза в общежитии живет. Сначала я поеду на метро – линия „Ц“, потом на станции „Музей“ я пересяду на линию „А“. Из метро я выйду на станцию „Градчанска“, и мне придется ехать на первом трамвае.

Петр: Привет, Гонза!
Гонза: Привет! Добро пожаловать! Ты хочешь сразу поехать в город или же сначала мы где-нибудь попьем кофе?
П: Сначала я хочу выпить кофе, мне нужно проснуться.
Г: Хорошо! Тут рядом с вокзалом есть приятное кафе. Пошли туда! У тебя ведь нет билетов на метро, правда?
П: Да, нет.
Г: Мы купим их сейчас здесь в автомате. Думаю, что десяти хватит.
П: Эти билеты только на метро или же и на автобус и трамвай?
Г: Они действительны во всех видах транспорта. Мы можем ехать, на чем хотим.
П: Тебе билеты не нужны?
Г: Нет, у меня проездной.
П: А теперь мы где находимся?
Г: Мы на Национальном проспекте около Влтавы. Здесь налево ты видишь Национальный театр, там внизу Карлов мост. Ты хочешь его посмотреть?
П: Безусловно!
Г: Мы пройдем мимо кафе „Славиа“, а потом все прямо. Там, где ты видишь эту башню, мы свернем налево на Карлов мост. Напротив наша Национальная библиотека. Тебе нравится Прага?
П: Да, она мне очень нравится.
Г: А теперь я должен вернуться в общежитие, в пять часов мне будут звонить из Германии. Ты поедешь со мной или хочешь остаться в городе?
П: Я лучше останусь здесь и пойду сам кое-что посмотерть. Как мне добраться до Старогородской площади?
Г: Сейчас мы находимся около факультета. Я поеду на метро в общежитие, а ты поедешь прямо в этом направлении. Эта улица называется Капрова. Сзади

в конце этой улицы ты видишь большой белый костел, и тут же рядом с ним находится площадь. Но куранты ты еще не увидишь, ты должен пройти метров пятьдесят направо, и там на углу на башне есть куранты.

П: Спасибо! Когда мы снова увидимся?

Г: В семь часов здесь около станции метро. Пока!

П: До встречи!

НА ПЛОЩАДИ.

Я могу сказать, что стою в центре Праги. Ну, а вы уже знаете, что это Вацлавская площадь. Я нахожусь в ее нижней части, наверху вижу Музей и смотрю вокруг. Сейчас вторая половина дня. Люди возвращаются с работы, кое-кто спешит, кое-кто идет на прогулку или пить кофе.

Я кофе уже не хочу. Ну, что мне тогда делать? Я здесь в качестве туриста и хочу посмотреть всю Прагу. Сейчас я схожу посмотреть куранты. Но карта у меня в гостинице, а дорогу я не знаю. Я думаю, что это недалеко отсюда. Мимо проходит какая-то девушка. Она мне нравится, и я с удовольствием спрашиваю: „Как мне попасть на площадь с курантами?" – спрашиваю у нее по-чешски, поскольку чешский я уже немножко знаю.

„Я вижу, что вы по-чешски не очень-то понимаете, я лучше объясню по-английски, как вам туда пройти", говорит девушка.

„Или – я туда иду тоже, но сначала я хочу выпить кофе. Если вы не торопитесь, мы можем попить кофе вместе, а потом мы с вами пойдем на Старогородскую площадь. Вы согласны?

Что мне ответить?

9.

Jsem turista. Jsem na Václavském náměstí. Vidím muzeum. Chci jít na Staroměstské náměstí. Protože neznám cestu. Kolem jde hezká dívka. Ta dívka se mi líbí. (Líbí se mi ta dívka.) Ptám se na cestu. Dívka chce jít na kávu. Ptá se, jestli půjdu taky. Nevím, co odpovím.

10.

Kde jste (jsi)? Pospícháš(-te)? Je muzeum dole? Proč potřebuješ(-te) mapu? Chceš(-te) ještě kávu? Jak mluvíš(-te) česky? Líbí se ti (vám) ta dívka? Je orloj daleko? Co uděláš(-te) nejdříve? (Co si dáš(-te) nejdříve?) Půjdeš(-te) taky?

11.

v kavárně – na (Helenu) – jde (přichází – s. 114) – ahoj – vidím – na (Helenu) – ho – tady není – co – (kávu) – odpovídá – celý – v práci – líbí – mám – v sobotu a v neděli – studuju (jsem) – (fyziku) – chceš – na fakultě

13. a)

Ne, teprve dopředu, nahoru, dolů přijde – dozadu, doprostřed ji dám.

b)

Už je vpředu, nahoře na skříni, v obchodě, uprostřed, nalevo, na poště, na stole, vzadu, dole, ve škole, na fakultě.

14.

Ale ano, něco tady leží, nějaký student to ví, někoho vidím, nějakou si vezmu, někdy odpovídám dobře, někam půjdeme, někde tady leží, nějak ti (vám) to půjde, odněkud ho znáš (znáte).

15. a)

Ne, uvařím ji – umyju ho – počkám na něho – udělám ho, je – nasnídám se – navečeří se – přečtu je – uvítám ji – sním ji – vyčistím si je – zaplatí – zeptám se na ni – vysvětlí ji – vystoupím – koupím si ho – prohlédnu si ji – zahne – vrátím se – uklidí ho – vezmu si ho – otevřu ho, je – probudí se až za chvíli (potom, večer ...).

b)

Už ho (je) zavírám – už na ni odpovídají – už si ji vybírám – už vstávám – už ho prodává – už odpočíváme – už se obléká – už přestupuju – už telefonuju – už si ji opakuju – už obědvám – už za ni děkuju – už ho (je) dělám.

16.

Vypiješ ten čaj? Sníš ten chléb? Přečteš si tu knihu? Zeptáš se na novou gramatiku? Navečeříš se v restauraci? Skončíš už práci? Zopakuješ si starou gramatiku? Počkáš na (svého) přítele? Uvaříš kávu? Nezapomeneš tu knihu? Opravíš to cvičení? Nastoupíš do autobusu u koleje? Oblékneš si dnes nový kabát? Prohlédneš si zítra orloj? Koupíš si něco v obchodě? Vybereš si něco? Zaplatíš v restauraci? Přivítáš (svého) přítele v Praze?

17.

Nikdy nikdo nic neví. – Knihovna je u mostu. – Stará Praha se mi líbí. – Musím jít pěšky? – Kde je tady blízko nějaké parkoviště? – Musíte jít asi 100 metrů. – Turista si prohlíží starý kostel. – Jděte stále rovně a potom doleva (nalevo). – Mám jet tramvají, nebo metrem? Jak chcete. – Těšíš se na přítele? – Děkuju, to stačí. – Jak se dostanu na nádraží? – Bydlíte v hotelu, nebo v koleji? – Nechci ani kávu ani čaj. Vítám vás (tě) v Čechách. – Kam dáš tu knihu? Na stůl. – Kde visí ten obraz? Na stěně. – Rozumíte už trochu anglicky? – Tady není žádný student.

LEKCE 6

1.

Vidím jeho knihu. Čteme jeho noviny. Jeho svetr je ve skříni. Líbí se ti má (moje) práce? Kdo je můj kamarád?

2.

svého bratra – svůj slovník – své (svoje) noviny – svou (svoji) kamarádku – svou (svoji) rodinu

3.

Ti profesoři jsou Češi. Ti muži jsou Ukrajinci. Ti cizinci jsou Němci. Ti páni (pánové) jsou Italové. Ti doktoři jsou Američané (Američani).
Ty studentky jsou Rusky. Ty profesorky jsou Češky. Ty ženy jsou Ukrajinky. Ty cizinky jsou Němky. Ty paní jsou Italky. Ty doktorky jsou Američanky.

4.

Vidíš dobře ty studenty, úředníky, doktory, Čechy, muže, cizince, učitele, lidi?

5.

Koupím dvě jízdenky, dva lístky, dva dorty, dvě tašky, dva chlebíčky, dvě kafe, dva čaje.
Na stole mám tvé svetry, vaše dopisy, tvé knihy, vaše učebnice.
Na ulici vidím staré domy, moderní obchody, velké autobusy, nějaké muže, mladé cizince,
nějaké ženy, staré věže, červené tramvaje,
bílá auta, hezká kina, malé děti.

K s. 123

А: Ты когда будешь завтра дома?
Б: В первой половине дня я буду на работе, но в час я уже буду дома.

А: Что ты будешь делать вечером?
Б: Я останусь дома и буду смотреть телевизор.

А: У тебя уже есть билеты в театр?
Б: Нет, они у меня будут только завтра.

А: Господин профессор, когда у вас будет время для консультаций?
Б: Сегодня нет, но завтра у меня будет время в четыре часа. Вы найдете меня в кабинете.

6.

otevřít – otvírám – připravit – se . . . připravuješ – představuje se – představit – se . . . rozloučit – loučí se – připijeme si – připíjí si (připije si) – vítá – přivítá

8.

budu kupovat – si budu číst – budeš dělat – budou 4 – budu rád – budu rozumět – budu se učit – budu mít – nebudu kouřit – budu to potřebovat – budu muset koupit – budu muset jít

9.

Až přijdu domů, budu si ještě číst. – Až přijde, vypijeme si kávu. – Až kam jede ta tramvaj? – Proč přijde dneska Tomáš až v 10 hodin večer? – Když (až) bude někdo zvonit, otevřeme. – Když mám dovolenou, jedu do Německa. – Jede tenhle vlak až do Brna? – Dnes přijde náš profesor až později. – Budu čekat, až přijdeš.

10.

Co budeš (budete) dělat, až budeš v Praze? Co děláš, když máš návštěvu? Co budeš dělat, až budeš mít dovolenou? Co děláš, když jdeš na návštěvu? Co děláš, když tě někdo navštíví? Co děláš, když sedíš v kavárně? Co budeš dělat, až budeš nemocný? Co děláš, když dostaneš dárek? Co děláš, když tvůj přítel přijde pozdě? Co budeš dělat, když autobus nepojede až na nádraží?

К ВАМ ПРИШЛИ ГОСТИ.

Сегодня суббота, два часа дня. Супруги Кубаты дома, они читают. Вдруг кто-то звонит, и госпожа Кубатова идет открыть дверь. Возвращаясь, она держит в руке телеграмму.
„Павел, нам телеграмма от Гелены. Она приезжает сегодня в два часа поездом на Центральный вокзал. Но, это как раз сейчас! Нам уже поздно идти ее встречать."
„Гелена приезжает? Как хорошо! Ей самой придется добираться, – думаю, что через час она будет здесь."
„Уже через час? Мне нужно быстро пойти что-нибудь купить, у нас тут ничего нет. Что мне купить?"
„Кофе у нас дома есть, купи три-четыре пирожных или бутерброды."
В три часа кто-то звонит, и через несколько минут супруги Кубаты уже встречают Гелену.
„Привет, Гелена! Рады тебя видеть."
„Привет! И я рада вас видеть! А вот разрешите представить вам мою сестру Яну."
„Рады познакомиться с вами. Моника Кубатова, а это мой муж Павел. Проходите!"
„Присаживайтесь! Вы будете пить кофе или чай?" спрашивает Моника Кубатова. „Мне кофе, пожалуйста. А тебе, Яна?" спрашивает Гелена. „И мне, пожалуйста."
„Вы курите?" предлагает Павел Кубат сигареты.
„Спасибо, ни я, ни Гелена – мы не курим. Но я думаю, что мы можем быть с вами на „ты". Вы согласны?" спрашивает Яна.
„С удовольствием. Давай выпьем за это," говорит Павел и тут же открывает бутылку вина. Госпожа Кубатова подносит рюмки, и через несколько минут они все предлагают тост: „За здоровье!" и „На брудершафт!"

В шесть часов Гелена посмотрит на часы. „Через час идет поезд, нам пора попрощаться."
„Жаль, что вам нужно уже идти. Спасибо, что нас навестили," прощаются супруги Кубаты.
„Когда вы снова приедете в Прагу?"
„Через два месяца у меня отпуск, и если у меня будет время, то обязательно приеду. Я еще черкну," говорит Гелена.
„Счастливого пути!"

Kubátovi mají návštěvu

Kubátovi (jsou) doma a čekají (návštěvu) „Nemáš cigaretu?" ptá se pan Kubát. „To víš, že (mám). Ale (moc) kouříš, to není zdravé," odpovídá paní Kubátová. „Když čekám, musím (kouřit)," říká pan Kubát.
Návštěva (přichází). Je to pan Čapek z (Brna), kolega z práce. „Ahoj! (Pojď) dál!" vítá ho pan Kubát. Paní Kubátová (ho) ještě nezná, proto se představuje: „Dobrý (den). Já jsem Petr Čapek." „(Těší) mě, jsem ráda, že (vás poznávám)," říká paní Kubátová. „A děkuju za květiny."
Paní Kubátová (nabízí) kávu a dort. „Děkuju, (vezmu si)," děkuje pan Čapek. Pan Kubát nabízí cigaretu: „(Kouříš)?" „Ne, nekouřím, není to (zdravé)," říká pan Čapek. „Už bude (šest) hodin, musím (se rozloučit). V 7 hodin jede vlak. Musím najít taxi, už nemám čas," říká pan Čapek. „Tam dole (stojí) jedno taxi, podívej!" (odpovídá) pan Kubát. „To je dobře. Nemusím se bát, že přijdu (pozdě)."
„Děkujeme za (milou návštěvu)," loučí se paní Kubátová. „Kdy zase (přijdeš)?" ptá se pan Kubát. „Za tři měsíce budu mít (dovolenou) a myslím, že (přijedu). Ale teď už (musím) pospíchat. Na shledanou!" (loučí se) pan Čapek. „(Šťastnou) cestu!" (loučí se) Kubátovi.

12.

N: Dobrý den. Můžu vám představit svého bratra Tomáše?
K: Dobrý den, pane Nováku. Těší mě, že vidím vašeho bratra. Můj manžel přijde až později, je ještě v práci.
N: To nevadí. Jestli smíme, tak na něho počkáme, paní Kubátová.
K: Ale samozřejmě, můžete počkat. Můžu vám nabídnout kávu nebo skleničku vína?
N: Děkujeme, vezmeme si kafe.
K. Tady je kafe a chlebíčky. Dobrou chuť!

A: Můžu vám nabídnout cigaretu?
B: Děkuju, nekouřím.

A: Už se musím rozloučit. Můj vlak jede za hodinu. Děkuju za hezký večer.
B: A já děkuju za milou návštěvu. Zase vás ráda uvidím. Na shledanou.

A: Prosím ke stolu. Posložte si, tady je dort, chlebíčky, víno a pivo.
B: Děkuju, vezmu si jen kousek dortu.
A: To je málo. Můžu vám dát ještě jeden kousek?
B: Ne, děkuju. To opravdu stačí. Už nemůžu.

A: Mohl(a) bych vás dneska pozvat na večeři?
B: Bohužel, dneska nemůžu, mám ještě práci. / Půjdu velmi rád(a).

A: Neruším? Už je 8 hodin.
B: Ale ne, jsem rád(a), že vás vidím.

A: Brzo zase přijďte, jste u nás vždycky vítán.
B: Přijdu rád(a).

13.

Ne, ten byt není velký. Jmenují se kuchyň, dětský pokoj, obývací pokoj a ložnice. Spíme v ložnici. Jíme v kuchyni. Návštěvu posadíme do obývacího pokoje. Myjeme se v koupelně. Postele dáme do ložnice, dětského pokoje. Jídelní stůl dáme do kuchyně. Kabát si svlékáme na chodbě. Když je hezky, můžeme být na balkoně.

LEKCE 7

2.

Je mi . . . let. Je mi zima (teplo). Ano, líbí (Ne, nelíbí) se mi v Praze. Ano, je mi líto, že nemám dovolenou. Ano, hodí se mi to. (Ve čtyři se mi to hodí.) Vysvětlí mi (nám) to profesor. Zatelefonuje mi (zítra). Ano, objednám vám kávu s mlékem. Samozřejmě vám dveře otevřu. Přijdu k vám (Přijdeme k tobě) (v sobotu). Protože to česky ještě neumím. Nevadí mi to, jsem rád(a).

3.

Rozumíte mi, když mluvím česky? Můžete (Umíte) mi odpovědět česky? Poděkujete jim? Vysvětlí mi profesor gramatiku? Patří ta taška vám? (Je taška vaše?) Dáte si teď kávu? Kolik vám je let? (Kolik je vám let?) Kdy mi zavoláte?

4.

svému příteli – tomu starému pánovi – našemu kamarádovi – tvé milé matce – tomu modernímu hotelu – naší přítelkyni – té vaší sekretářce – díky příjemné atmosféře se mi tam líbí – mé manželce a mně

5.

Telefonuju Petrovi, kolegovi, bratrovi, Pavlovi, Honzovi, otci, příteli, Tomášovi, strýci (strýcovi).
Píšu rodině, Janě, kamarádce, sestře, mamince, tetě.
Je naproti obchodu, parku, kostelu, hotelu, kinu, metru, orloji, parkovišti, nádraží.
Je naproti poště, škole, fakultě, restauraci, věži.

7.

Já jsem byl(a) = byl(a) jsem, ty jsi byl(a) = byl(a) jsi, vy, pane kolego, jste byl, Petr byl, my všichni jsme byli, přátelé byli.
Jana (ne)šla, Petr (ne)šel, Jana a Petr (ne)šli, rodiče (ne)odešli.

8.

vstal – snídal – četl – poslouchal – šel – chtěl – vybral – prohlížel – nevěděl – líbily – koupil – odešel – bylo – měl – šel – prohlédl – nebyl – musel – nevypil – přišla – měl – neviděl – mluvili – ptali – zaplatili – odešli – řekli

9.

1.=3. – 2.=5. – 3.=2. – 4.=4. – 5.=1. – 6.=7. – 7.=8. – 8.=6.

10.

a) koupil(a) bych si to – čekal(a) bych – počkal(a) bych na tebe – podíval(a) bych se na to – napsal(a) bych vám – zatelefonoval(a) bych vám – studoval(a) bych – vypil(a) bych to – byl(a) bych rád(a) – udělal(a) bych to hned – dal(a) bych ti to – bydlel(a) bych v Praze – musel(a) bych odejít

b) řekl(a) bych to – neřekl(a) bych vám to – chtěl(a) bych to – mohl(a) bych – mohl(a) bych to udělat – šel (šla) bych tam – nešel (nešla) bych tam rád(a) – odešel (odešla) bych ven – přijel(a) bych vlakem – odjel(a) bych zítra – měl(a) bych radost – přečetl(a) bych to rychle – vzpomněl(a) bych si – zapomněl(a) bych to rád(a) – vzal(a) bych si to – otevřel(a) bych okno – snědl(a) bych všechno – začal(a) bych studovat

11.

Řekl byste mi, . . . Mohl bych se . . . Chtěl bych ti . . . Chtěli bychom . . . Rád bych šel . . . Rád bych vám to vysvětlil . . . Rád bych ti to dal . . . Otevřel byste . . .

12.

(Ne)chtěl(a) bys (byste) mi něco říct? Přišel (Přišla) bys (byste) dneska večer k nám (ke mně)? Šel (šla) bys (byste) dneska do kina? Neměl(a) bys (byste) pro mě nějakou hezkou knihu? Mohl(a) bys (byste) otevřít okno? Mohl(a) bys (byste) mi zítra zavolat? Mohl(a) bych zavřít dveře, protože je zima? Uvařil(a) bys (byste) mi dobrou černou kávu? Udělal(a) bys (byste) to kvůli mně? Byl(a) bys (byste) tak hodný(-á) a dal(a) mi tu knihu? Vzpomněl(a) by sis (byste si) na mou adresu? Dal(a) bys (byste) mé sekretářce ten dopis? Nechtěl(a) by ses (byste se) dívat na televizi?

K s. 150

А: Что вы хотите?
Б: Мне, пожалуйста, четыре булки.

А: Вы почему вчера отсутствовали на уроках / занятиях?
Б: Извините меня, пожалуйста, мне было плохо.

А: Иржи, ты почему вчера к нам не пришел?
Б: Я должен был остаться дома, у нас были гости.

А: Ева, ты не могла бы мне подать эту книгу?
Б: Да, конечно. Вот она.

А: Томаш, ты почему придираешься к Гелене?
Б: Я не придираюсь и никогда не придирался.

А: Вы почему им вчера не помогли?
Б: У нас не было времени. Мы занимались.

А: Тебе уже исполнилось двадцать?
Б: Нет, только через три месяца.

А: Господин директор, извините меня, пожалуйста, за то, что опоздал. Поезд прибыл с большим опозданием.
Б: Ничего страшного, проходите.

А: Вам вчера было плохо, да?
Б: Да, мне было очень плохо.

А: Вы поверили ему?
Б: Нет, он не говорил правду.

А: Гана, как ты провела отпуск?
Б: Отлично! Я ездила на море. Там было тепло.

А. Давид, где ты так долго задержался?
Б: Долго не было никакого трамвая.

А: Ты его понял?
Б: Нет, совсем нет.

А: Вы уже заказали блюдо?
Б: Нет, мы ждем тебя.
А: А чего бы вам хотелось?
Б: Тут должен посоветовать ты.

А: Вы ездили в субботу на дачу?
Б: Нет, у нас были дела по дому.

А: Гелена, ты можешь уже ответить на этот вопрос по-немецки?
Б: Нет, пока нет. Это слишком трудно.

А: Ты от мужа получила розы?
Б: Да, от него.

А: Где ты был в среду?
Б: В командировке.

ГДЕ ТЫ БЫЛ ТАК ДОЛГО?

„Привет! Ты почему так поздно? Я здесь уже полчаса жду," сказал обиженным тоном Петр, когда я к нему пришел. Мы с ним вчера по телефону договорились встретиться в пять часов около курантов и провести вместе весь вечер. Мы давно не видели друг друга, потому что Петра месяц не было в Праге. „Извини, Петя! Я задержался на работе. У меня было важное совещание, я не мог уйти раньше. Я уже боялся. что ты не подождешь меня."
„Важно, что ты пришел. Мы куда пойдем? Ты что-нибудь придумал?" спросил у меня Петр.
„Нет, я ничего не придумал. Ты что хочешь делать?"
„Мне холодно. Пойдем сначала выпить кофе а потом посмотрим," ответил Петр.
„Нам пока две чашки кофе с молоком," заказал я в кафе. „Ты где был целый месяц?" спросил я.
„Первые две недели в декабре я был в командировке в Лондоне. Потом я ушел в отпуск и поехал на дачу. Я ждал там, пока у жены и детей не начнутся зимние каникулы.

Рождество и Новогодний вечер мы тоже там провели. Как там было хорошо! А как ты? Где ты был на Рождество?"
„Мне пришлось остаться в Праге, потому что жена заболела. Меня это огорчило, – я так хотел поехать в горы покататься на лыжах."
„Ну видишь, я мог кататься целыми днями, но я не умею. Я лишь читал, ходил на прогулки и отдыхал. Но я уже нуждался в таком отпуске, впереди у меня много работы.

ЧЕМ Я ЗАНИМАЛСЯ ВЧЕРА?

Вчера был (у меня) насыщенный день.
Он начался в семь часов утра, поскольку в восемь часов мне уже необходимо было быть в конторе (офисе).
Совещание продолжалось полдня, я только в час пошел пообедать. После обеда я позвонил домой жене, потому что утром ей было плохо, и она осталась дома. Она все время чувствовала себя плохо, и мне пришлось в три часа пойти встречать сына и отвезти его на машине домой. Потом я снова вернулся в контору и продиктовал секретарше одно письмо. Работа окончилась в пять часов, и, возвращаясь домой, я по дороге вспомнил, что у меня для жены нет подарка. Я вернулся в центр и пошел по магазинам. Наконец-то я купил ей розы и духи и еще купил бутерброды и вино.
Домой я приехал поздно. Дети как раз ужинали. Жена была немножко обиженной, но потом я поздравил ее с праздником, дал ей цветы и подарок, и мы провели весь вечер в хорошем настроении.

14.

sejdeme se – strávíme – budu, nebudu – zůstaneš – budu moct – si objednáš – budu jen odpočívat, budu si číst a chodit – vezmu si – budu lyžovat – počkám – budu potřebovat

15.

Rád(a) bych si četl(a) a hodně odpočíval(a) – si něco koupil(a) – šel (šla) na procházku – jel(a) na služební cestu – si vzal(a) dovolenou – odešel (odešla) domů – odjel(a) na chatu – lyžoval(a).

16.

Ráno jsem odešel do práce v 7 hodin. V 8 hodin přišel můj obchodní partner. Naše jednání trvalo dvě hodiny. Naobědval jsem se sám v restauraci. Zatelefonoval jsem domů manželce. Manželce bylo špatně, proto zůstala doma. Synovi skončila škola ve 3 hodiny. (Syn skončil školu ve 3 hodiny.) Musel jsem mu jít naproti. Zapomněl jsem, že manželka má svátek. Koupil jsem jí květiny. Měl jsem chuť na víno a chlebíčky. Večeřeli jsme spolu. Doma bylo krásně.

17.

Už jsem ji přečetl. Už jsem si ji naplánoval. Už jsem mu poblahopřál. Už jsem jí zatelefonoval. Už jsem se naobědval. Už jsem si ho vzal. Už jsem přestoupil. Už jsem si ho koupil. Už k nám přišel včera. Už jim ji vysvětlil. Už jsem si ho prohlédl. Už jsem jí to řekl. Už jsem mu ho (je) nabídl. Už jsem ho navštívil. Už jsme si připili. Už zazvonilo. Už jsem mu poděkoval. Už jsem jí pomohl.

LEKCE 8

СКОЛЬКО С МЕНЯ? (СКОЛЬКО МНЕ УПЛАТИТЬ?)

З: Сколько с меня? (Сколько мне уплатить?)
П: 356 крон. У вас мелочи не будет?
Р: К сожалению, нет. У меня только пятьсот крон.
П: Ничего, что-нибудь придумаем. Получите сдачи 144 крон.
З: Извините, а пять крон по две кроны вы не могли бы мне разменять? Мне они на телефон (для звонка) нужны.
П: Да, да, здесь четыре кроны.
З: Большое спасибо. До свидания.
П: До свидания.

2.

Dejte mi prosím . . . kávy, cukru, čaje, chleba a másla, sýra, vody, vína, mléka, salámu, piva, minerálky, kávy, soli.

4.

Chtěl(a) bych . . . čínského čaje, bílého vína, světlého piva, černého chleba, ementálského sýra, studené vody, čeveného vína, studeného džusu, vídeňské kávy, šunkového salámu, francouzského sektu.

6.

Mám ho (ji) od manžela, manželky – od syna, dcery – od mladší sestry, staršího bratra – od svého přítele, své kamarádky.

7.

Je vedle toho velkého domu, toho moderního obchodu, hlavního nádraží, té restaurace. Jdu do Národního divadla, nového kina, obchodního domu, tvého pokoje.

8.

od Heleny – do banky – vedle (u, blízko) té mladé ženy – bez Petra – kolem našeho domu – z kina – od koho – od manžela – bez cukru – bez mléka – do skříně – vedle (u) lampy

В ПРОДОВОЛЬСТВЕННОМ МАГАЗИНЕ (продавщица, покупательница).

Покуп.: Добрый день!
Прод.: Здравствуйте! Слушаю вас. Пожалуйста, что вы хотите?
Покуп.: Минуточку, я записала на бумажку. Вот она. Значит, два пакетика кофе, 100 грамм этой колбасы, 200 грамм голландского сыру и четыре булочки.
Прод.: Хлеба не хотите? Мягкий, только что привезли.
Покуп.: Дайте, пожалуйста, половинку. Вы принимаете пустые бутылки?
Прод.: Да, можете сюда поставить. Это все?
Покуп.: Мне бы хотелось взять еще какие-нибудь фрукты.
Прод.: Вот яблоки, груши, апельсины, лимоны. Что вы выберете?
Покуп.: Яблоки.
Прод.: Кило хватит?
Покуп.: Да. Это все. Сколько с меня?
Прод.: Минуточку, сейчас посчитаю. Всего 94 кроны 50 геллеров.
Покуп.: Я не могу найти кошелек. Куда я только могла его положить? Ага, вот он у меня в сумке. Вот вам сотня.
Прод.: Возьмите сдачу – 5 крон 50 геллеров. До свидания. Приходите еще.
Покуп.: До свидания.

В МАГАЗИНЕ ОДЕЖДЫ (продавщица, покупатель).

Покуп: Здравствуйте!
Прод.: Добрый день! Что вам показать?
Покуп.: Мне нужен летний пиджак. Вы мне можете какие-нибудь показать?
Прод.: Пожалуйста, выбирайте. Вам какой нравится?
Покуп.: Вот этот серый ничего. Это мой размер?
Прод.: Минуточку, я посмотрю. Да, это 50-ый размер.
Покуп.: Можно мне его примерить?
Прод.: Конечно. Там в конце зала кабина и большое зеркало.
Покуп.: Я его тут примерю. Он мне идет?
Прод.: Я думаю, что вам нужен бóльший размер.
Покуп.: Да, этот бóльший мне хорошо. Сколько он стоит?
Прод.: 1 540 крон.
Покуп. Я его беру.
Прод.: Платите вон там в кассу. До свидания и приходите еще.
Покуп.: До свидания.

10. ВЫБИРАЙТЕ

брюки, ботинки – Они мне малы. Они мне подходят. Их цвет мне не нравится.

юбка – Она мне слишком велика. Мне хотелось бы другого цвета. Она мне не идет, я не беру ее.

рубашка – Спасибо, я не беру ее, она немодная. Я беру ее, она к костюму подходит. Она на мне хорошо сидит, но слишком дорогая.

костюм: пиджак, брюки – Он слишком дорогой. У вас нет подешевле? Он мне не подходит / Он плохо сидит на мне. Мне можно примерить тот синий? Пиджак мне подходит / сидит на мне хорошо, но брюки мне велики.

Chtěl bych ten modrý svetr. Můžu si ten svetr zkusit v kabině? To není moje velikost. Nic se mi nelíbí. Nevím, jestli si mám vzít ten modrý, nebo hnědý svetr. Tenhle svetr mi nesluší, chtěla bych jinou barvu. Tohle tričko mi je malé, chtěla bych větší (nemáte nějaké větší)?

11.

něco, nic zajímavého, nového, hezkého, dobrého

12. c)

krásnější, hezčí, mladší, modernější, starší, zajímavější

13.

Nejhůř(e) – nejméně – nejlépe – nejvíce – nejméně – nejvíc(e)

14.

nejlepší student – studuje nejlépe, pomalejší než tvoje – jezdí pomaleji, nejhorší diktáty – píše nejhůř(e), něco zajímavějšího – vypravuje zajímavěji, nejkrásnější šaty – obléká se nejkrásněji, zdravější než bílý – žít zdravěji, něco lacinějšího – nakupovat laciněji

15.

lépe – víc(e) – pomaleji – tepleji – méně – laciněji – hůř(e)

16.

méně – nejméně, hezčí – nejhezčí, rychleji – nejrychleji, zajímavější – nejzajímavější, staršího – nejstaršího, tepleji – nejtepleji, lépe – nejlépe, dřív(e) – nejdřív(e)

17.

To je moje (má) nejlepší kamarádka, naše nejhezčí studentka, moje (mé) nejdražší rádio, náš nejrychlejší sportovec, náš nejlevnější koberec, naše nejkrásnější žena, moje (mé) nejstarší boty, naše nejmodernější restaurace.

18.

lacinější – nejchladnější – nejpozději – hůř(e) – lepší – pomaleji – nejstarší – méně – hezčí – nejmladšího – nejlepšímu

19.

něco sladšího – kratšího – těžšího – lehčího – delšího – snadnějšího – chytřejšího

20.

Tato jablka jsou už špatná. Nemáte nějaká lepší? . . . jsou naše nejlepší.
Tato sukně je mi velká. Nemáte nějakou menší? . . . je naše nejmenší.
Tyto kalhoty jsou moc drahé. Nemáte nějaké lacinější (levnější)? . . . jsou naše nejlacinější (nejlevnější).
Tato kniha není zajímavá. Nemáte nějakou zajímavější? . . . naše nejzajímavější.
Tyto boty nejsou moderní. Nemáte nějaké modernější? . . . naše nejmodernější.

21.

To je moc drahé. Nemáte něco lacinějšího (levnějšího)? To není hezké. Nemáte něco hezčího? To není nové. Nemáte něco novějšího? To není zajímavé. Nemáte něco zajímavějšího? To je moc laciné (levné). Nemáte něco dražšího?

22.

lépe – lépe – víc(e) – méně – pomaleji – tepleji – rychleji

LEKCE 9

1.

Jsou (byli) tam dva cizinci, doktoři, Rusové, jsou (byly) tam talíře, hrníčky, dárky.
Ale ne, je (bylo) tam pět cizinců, doktorů, Rusů, talířů, hrníčků, dárků.
Jsou (byly) tam dvě cizinky, housky, skleničky, jsou (byla) tam dvě divadla, kina, auta.
Ale ne, je (bylo) tam pět cizinek, housek, skleniček, divadel, kin, aut.

3.

a) Budou asi tvých kolegů, našich přátel, mých kamarádů, těch cizinců, těch Čechů, tvých sester, našich přítelkyň, mých kamarádek, těch cizinek, těch Češek.
b) Zeptám se těch lidí, tamtěch pánů, tamtěch starých žen, tamtěch dětí, těch mladých prodavaček.

4.

Vajíčka se vaří . . . Do Berlína jsem jel . . . Na služební cestě jsem byl . . . V Praze jsem strávil . . . Doma jsem už nebyl . . . Je mi . . . let.

5.

Ve městě bylo mnoho velkých a starých aut, moderních divadel a kin, starých a nových budov, hezkých ulic, malých obchodů, lidí, malých dětí, hezkých dívek, mladých chlapců, starých mužů a starých žen.
Koupil(a) jsem si několik bílých košil, zimních sak, moderních obleků, hnědých bot, minisukní, červených růží, českých knih a českých časopisů, modrých hrníčků a talířů, skleniček, červených triček.

НА КУХНЕ.

П: Привет, Яна!
Я: Привет! Как хорошо, что ты пришел. Я как раз готовлю, и через несколько минут мы будем ужинать.
П: С чем тебе помочь?
Я: Ни с чем, я уже закончила. Но ты можешь накрыть на стол – тарелки, вилки, ножи и чашки вот здесь в буфете. Есть мы будем в гостиной.
П: Мне приготовить и глубокие тарелки?
Я: Да нет, у нас будет только омлет.
П: Ой! Извнини, у меня упала чашка и разбилась.
Я: Ничего. Тебе только придется хорошо убрать стекло. Корзина вон там в углу.
П: Все уже готово.
Я: Так, несу омлет и кофе. Бери, сколько хочешь. Омлета у меня много. Приятного аппетита!
П: И тебе! Ну и вкусно!

12.

Jsem rád(a) – Mám rád(a) – Jsem rád(a), jsme rádi – Rád(a) – Mám rád(a) – Rádi.

В РЕСТОРАНЕ (официант, гость).

О: Здравствуйте!
Г: Добрый день! У вас есть свободный стол на четыре персоны?
О: Вы заказывали?
Г: Нет.
О: Вон там у окна есть еще свободные места. Пожалуйста.
Г: Спасибо.
О: Вы будете ужинать? Вот вам меню.
Г: Что вы можете предложить?
О: Могу предложить традиционное чешское блюдо – свинину, кнедлики и тушеную капусту. Это очень вкусно.
Г: Хорошо, принесите, пожалуйста, две порции свинины, одну порцию антрекота с рисом и шницель с картофельным салатом.
О: А какой суп вы выбрали?
Г: Мы без супа заказываем.
О: А что вы будете пить?
Г: Пока, пожалуйста, принесите четыре сока, попозже закажем вино.
О: Пожалуйста, сейчас принесу.

Г: Товарищ официант, дайте, пожалуйста, счет.
О: Одну минуточку . . . Вам понравилось?
Г: Да, мы довольны.
О: Рад слышать. Вам вместе подсчитать?
Г: Будьте добры. . .

О: Пожалуйста, вот счет.
Г: Сдачу не нужно. До свидания.
О: До свидания. Приходите еще.

15.

1.=3., 2.=2., 3.=1., 4.=4.

16.

Pane vrchní, můžete mi přinést jídelní lístek? (Chtěl bych jídelní lístek). – Jednu kávu, prosím. – Pane vrchní, platím. – Pane vrchní, špatně jste spočítal účet. – Zapomněl jste mi počítat džus. – Mohl bych dostat k polévce housku? – Nerozumím česky, mohl byste mi jídla říct rusky nebo anglicky? – Pane vrchní, mohl byste mi rezervovat stůl na . . . ?

17.

Ano, vezmu si ji (ho). Dám si ji (ho). Přeju si ji (ho). Objednám si ji (ho).

21.

1. přijdeš – 2. pomoct – 3. připravím – 4. vzít – 5. nesu – 6. spadla – 7. se rozbilo, mám – 8. chutná – 9. můžu – 10. si dáme – 11. umím

25.

Pan Král je v hotelu. Jde do restaurace. Chce sedět u stolu v rohu. Stůl je bohužel rezervovaný. Ale u vchodu je ještě jeden stůl volný. Pan Král si objednává jídlo: masový vývar, řízek a brambory a jedno pivo. Později přichází nějaká dáma. Pan Král je rád. Ve společnosti dámy vždycky chutná lépe. Dáma si objednává to stejné jako pan Král, ale bez piva. Potom mluví o Praze. V 10 hodin jí pan Král (po)děkuje za milý večer.

26.

„Скажите, пожалуйста, что мне сегодня взять на обед," говорит гость официанту. „Что мне вам посоветовать? Ну, меньше всего гости сегодня жалуются на бифштекс."

LEKCE 10

1.

Jím nožem, lžící, vidličkou. Jedu autem, autobusem, tramvají, vlakem. Myju se teplou vodou, mýdlem. Piju kafe s mlékem, cukrem. Jím chleba s máslem, s džemem, se sýrem, se salámem. Do kina jdu s manželkou, s dcerou a synem, se svým kolegou, s Alenou a Tomášem. Sejdeme se před kinem, kavárnou, metrem, restaurací. Vrátil se před hodinou, měsícem, týdnem. Odešel před obědem, snídaní, konferencí, polednem. Leží tamhle pod stolem, židlí, skříní, křeslem.

2.

Do kina půjdu večer s (přítelem). Před divadlem stojí (můj kolega). Na tabuli píšeme (křídou). Student není spokojený s (úkolem). Nad křeslem visí (hodiny). Za naší školou je (park). Musím jít za (profesorem).

3.

Kde visí obraz? Nad postelí. – S kým dnes večer večeříš? Se svým dobrým přítelem. – Kdy přijde náš profesor? Před polednem. – Kde leží kniha? Na stole. – Čím pojedeš do Brna? Autobusem. – Kde stojí skříň? Mezi stolem a oknem. – Kde bude na tebe Tomáš čekat? Před hlavním nádražím. – Chceš kávu s mlékem, nebo bez mléka? S mlékem. – Co je za tím žlutým domem? Park. – Kde je moje červená taška? Tam pod tou hnědou židlí.

4.

Květiny budou na stole. Dítě bude sedět na židli. Kabát visí ve skříni. Taška bude ležet na stolku. Jeho auto stojí před garáží. Skleničky jsou ve skříňce. Helena bude sedět na lavičce. Lampa bude viset nad stolem. Petr leží v posteli. Budeš stát za Hanou. Já budu sedět na židli a Jana v křesle. Židle bude stát v rohu vedle okna. Sešit bude ležet na lavici u té knihy.

7.

nešel (nešla), jel(a) – budete chodit – chodí – půjdeš – bych jel(a) – jít – půjdeš, pojedeš

8.

Každé léto budu jezdit k moři. Zítra musím jít k lékaři. Půjdeš zítra večer taky do restaurace? Chodíš často na návštěvu? Včera jsem nešel do kina, protože mi nebylo dobře. Zítra už určitě půjdu. Nešel bys raději pěšky? (Nechtěl bys jít ...?)

9.

nosíš – nesl(a) – nosit, vodit – vede – vede

K s. 212, 213

А: Посмотри, который час. У нас есть еще время?
Б: Сейчас лишь половина шестого, у нас еще полчаса осталось.

А: На какое время тебе поставить будильник?
Б: Я должен рано вставать, поставь на четверть седьмого.

А: Скажите, пожалуйста, до которого часа открыт обменный пункт?
Б: До пол девятого вечера.

А: Я думаю, что у меня плохо идут часы. У меня всего три часа. Сколько времени у тебя?
Б: Уже десять минут четвертого. Мои часы идут точно.

А: Нет, Пети пока дома нет, но я его жду вот-вот. Вы можете подождать?
Б: Я попробую подождать пятнадцать минут, но больше времени у меня нет.

А: Когда точно начинается конференция?
Б: В десять часов, но мы должны там быть, самое позднее, без пятнадцати десять.

K s. 214, 215

А: Через сколько дней у тебя будет отпуск?
Б: Уже через три недели, и я его с нетерпением жду.

А: Куда ты собираешься в этом году летом?
Б: Я должен / должна поехать в Голландию навестить родителей. А то я последний раз виделся / виделась с ними год тому назад.

А: Скажите, пожалуйста, через сколько дней будет письмо в Германии?
Б: Через три дня.

А: Ты уже говорил с начальником / шефом?
Б: Нет. А я ему был нужен?
А: Наверное, да. Он искал тебя полчаса тому назад.

А: Я забыл в отеле паспорт. У вас будет еще через полчаса открыто?
Б: Да. Наша меняльная контора закрывается только через два часа, т. е. в половине девятого.

Разговор по телефону:
А: Павел, это ты? Я жду тебя уже всю неделю. Ты почему же не приехал?
Б: А ведь я тебе уже неделю тому назад написал, что на этой неделе у меня не будет времени, и что я приеду только в следующую среду.

А: Ты хорошо знаешь Братиславу? Ты можешь мне посоветовать какой-нибудь отель?
Б: Я ездил туда только один раз в прошлом году и не помню никакого отеля.

А: В какие дни (недели) галерея открыта?
Б: Со вторника по воскресенье с утра до вечера.

А: Твоя жена уже вернулась?
Б: Нет, пока нет. Я жду ее уже со среды.

А: Я тогда приду в четверг. Тебя устраивает в пять часов?
Б: В пять часов я только приду с работы. Приходи лучше после половины шестого.

12.

Osmého třetí (března), desátého desátý (října), sedmnáctého jedenáctý (listopadu), dvacátého prvního druhý (února), dvacátého třetího pátý (května), dvanáctého první (ledna), třicátého prvního sedmý (července), prvního devátý (září), šestnáctého dvanáctý (prosince).

ЧЕТЫРЕ ВРЕМЕНИ ГОДА.

Весна. Сейчас стоит хорошая погода, светит солнце. Не очень тепло, всего 19 градусов. Весну я жду с нетерпением. В марте начинает теплеть, и мы можем снова начать ходить на прогулки. В апреле по выходным мы ездим за город. Хотя мы ездим на машине, выезжая за город, мы оставляем где-нибудь машину и идем пешком „на природу". Я не люблю ходить пешком больше пяти километров, потому что у нас еще маленькие дети. Наша прогулка всегда заканчивается в какой-нибудь деревенской пивной.

Лето. Сейчас жара, 31 градус в тени.

У нас мы не знаем, пойдет ли летом дождь или же будет хорошая погода, и поэтому мы предпочитаем поехать на море. В отпуск я ухожу в июле или в августе, когда у детей каникулы. Но все-таки мне больше нравится сентябрь, когда на море бывает меньше людей. Я не очень люблю жару и не люблю загорать, поэтому на пляже я лежу в тени и много плаваю. Мы чаще всего живем в гостинице, но иногда снимаем квартиру.

Осень. Сейчас идет дождь, дует ветер, на небе черные тучи.

Осень я не люблю. Она приходит уже в конце сентября, и весь октябрь идет дождь и бывают грозы. На улице люди спешат, им холодно. Все серое – небо, город и настроение. Осенью меня ничего не радует. Я вспоминаю лето, не могу дождаться Рождества и зимы, хожу в кино и театры и главное, много работаю.

Зима. Сейчас зима, 5 градусов мороза. Лежит много снегу, так как ночью шел снег.

На Рождество, как правило, еще не бывает снега, он выпадает только в январе. Зимой настроение у людей лучше, они ездят в горы, покупают подарки на Рождество. Наша семья ездит в горы только в феврале – целую неделю я с сыном катаюсь на лыжах, а жена с дочерью кататься на лыжах только учатся. Но за два года она ничему не научилась. Не каждый может стать спортсменом.

13.

На прогулку мы пойдем только тогда, если – утром будет хорошая погода – не будет дождя / не пойдет дождь – начнет светить солнце – будет теплее, чем сегодня.

Я останусь дома, потому что – на улице слишком жарко – на улице сильный дождь – на улице слишком холодно – мне никуда не хочется идти в такую жару.

Я не люблю, когда – у меня мерзнут руки – гроза, и я вижу молнии – с утра до вечера идет дождь – слишком жарко.

Я люблю, когда – светит солнце – весной начинает теплеть – красивое синее небо – идет снег, и все покрыто снегом.

14.

Сейчас слишком жарко, я иду в тень. Снова появляются / надвигаются тучи, пойдет дождь. Дует ветер, я должен надеть пальто. Небо синее – сегодня точно будет хорошая погода. С каждым днем погода становится все хуже и хуже. В этом году Рождество снова было без снега. Сейчас в тени свыше 30-ти градусов. Надвигаются черные тучи, через несколько минут будет гроза. Сейчас ясно, сегодня ночью похолодает. Как хорошо было бы, если бы в этой жаре (по)дул ветерок.

15.

Тебе написал Петр? Когда / во сколько они должны прийти? Когда ты должен это сделать? Когда ты примерно вернешься? Сколько времени ты будешь сегодня заниматься?

16.

Когда ты завтра поедешь в Прагу? Когда закончился фильм? К которому часу мне приготовить обед? Когда он / она примерно вернется? Когда мы пойдем на прогулку? Сколько времени продлится конференция? Как долго здесь Томаш останется?

17.

a) chodí – chodí – jde (půjde) – jde (půjde) – jít – chodí – chodíme
b) pojede – jezdíme – jezdíme – nepojedeme – pojedou

18.



Dneska bylo hezky. Svítilo slunce, bylo asi 20 stupňů. Nebylo moc horko, proto jsem šel (šla) ven do parku. V parku bylo ale hodně lidí, to se mi nelíbilo, proto jsem se vrátil(a) domů, vzal(a) (jsem) auto a jel(a) ven. Měl(a) jsem dobrou náladu. Díval(a) jsem se z auta, viděl(a) jsem řeku, lesy a nakonec jsem zaparkoval(a) u řeky. Ležel(a) jsem, trochu jsem se opaloval(a). Plavat jsem ještě nechtěl(a), protože voda nebyla teplá. Asi za hodinu přišly mraky, bez slunce bylo najednou zima. Rychle jsem jel(a) domů, bál(a) jsem se, že bude pršet a bude bouřka. Pršet však začalo, když už jsem byl(a) doma.

20.

Který den je prvního čtvrtý (dubna)? Prvního dubna je pondělí . . .

LEKCE 11

1.

neber – nechoď – netelefonuj – nečti – nejezdi – nedávej – neuklízej – nejez – nečekej – neprohlížej

3.

Ať to změní. – Pošli ho ty. – Ať zváží to zboží. – Doplňte to cvičení. – Odpovězte podle vzoru. – Dokončete tu větu. – Ať to řekne Jana. – Buďte v 8 hodin ve třídě. – Nestůj tady tak dlouho. – Nezapomeň na důležité věci. – Vezměme si kabáty. – Poděkuj mu. – Řekněte to kolegovi.

4.

Heleno, Tomáši, nepřestupuj ještě, objednej kávu, sněz polévku, vypij víno, vezmi si koláč, pojď s námi (se mnou) do kina, přijď večer k nám (ke mně), jeď domů až večer, zalep ten dopis, zavolej mi v poledne, pomoz mamince uklidit pokoj, všímej si hezkých věcí, zúčastni se toho jednání, buď spokojený(-á) s tím, co máš, vyplň tu poukázku.

5.

Paní profesorko, můžete mi to ještě jednou vysvětlit? Petře, můžeš mi půjčit tu knihu? (Kamaráde), nemohl bys zavřít okno? Slečno, mohla byste mi ukázat cestu na Václavské náměstí? Pane řediteli, mohl bych vás navštívit v kanceláři? Pane Kubáte, půjdete se mnou na fotbal?

6.

Hano! – chlapče! – Marie! – Martine! – Martino! – příteli! – Marku! – Moniko!

7.

s Martou – s Petrem a Janem – s tvým kolegou – s přítelem – s mou sestrou

K s. 235, 236

А: Петр, ты доволен своей новой квартирой?
Б: Нет, я совсем не доволен, она слишком мала.

А: Алена, ты здесь где-нибудь не видишь Гонзу? Я ищу его.
Б: Он стоит вон там перед вами. Ты его видишь?

А: Ирка, ты придешь после обеда к нам в парк?
Б: Нет, Марушка, сегодня я не приду, у меня куча дел.

А: Милан, что это лежит под твоей кроватью?
Б: Я туда поставил свой новый чемодан.

А: Ярда, ты не бросил бы вот это мое письмо в почтовый ящик?
Б: Конечно, после обеда я пойду в город. Ты еще заклей его и наклей марку.

А: Коллега, будьте любезны, скажите господину Кубату, чтобы он пришел ко мне в канцелярию.
Б: Товарищ директор, господин Кубат будет сегодня и завтра в командировке.
А: Тогда, пожалуйста, скажите его секретарше, чтобы он пришел ко мне в пятницу в восемь часов утра.
Б: Да, конечно, передам обязательно.

А: Господин, вы должны здесь еще расписаться.
Б: Ага, я забыл. Извините!

А: Милена, позвони Томашу, чтобы он завтра пришел к нам с женой.
Б: А не лучше было бы на следующей неделе? На этой мы слишком заняты.
А: Ну, хорошо, как хочешь.

А: Давид, ты уже ему отправил эту посылку?
Б: Нет, но завтра я ее отправлю.

А: Господин / пан Новак, вы можете припарковать прямо перед нашим домом.
Б: Да ведь перед ним уже нет места!

11.

nalepit známku – zalepit obálku – napsat adresu – zvážit balík – hodit do schránky – vyplnit poukázku – poslat peníze
jít na poštu poslat balík – psát dopis na dopisní papír – nalepit známku na obálku – napsat adresu na balík – dát fotografii do dopisu – zaplatit 9 korun za dopis do ciziny – poslat dopis doporučeně – koupit známky za 10 korun – poslat balík normálně – jít do banky pro peníze

K s. 240, 241

А: Сколько стоит письмо за границу?
Б: Авиа(почтой) в Европу 9 крон, остальные 11 крон.
А: Тогда дайте, пожалуйста, марки на 18 крон.

А: Скажите, пожалуйста, как послать письмо заказным?
Б: Заполните вот этот бланк.
А. Отправителем буду я?
Б: Да. А вот сзади на конверте напишите свой адрес.

А: Скажите, пожалуйста, на это письмо достаточно марки за 9 крон? Вы можете его взвесить?
Б: Оно весит больше, вам придется доплатить еще три кроны.

А: Мне можно послать эту книгу бандеролью?
Б: Нет, ее вес больше одного килограмма. Вам придется отправить ее посылкой. Вы хотите послать экспресс / спешной почтой?
А: Нет, обыкновенной. Когда ее получат?
Б: Через три дня. Вот заполните бланк на посылку.

А: Я хочу отправить это письмо экспресс / спешной почтой.
Б: Вы не написали индекс.
А: Но я его не знаю.
Б: Список индексов висит вон там около двери.
А: Спасибо.

Телеграмма должна быть краткой и точной. Текст телеграммы должен быть разборчиво написан. Наверху напишите свой адрес (= адрес отправителя), посреди бланка адрес того, кому вы пишете (= адрес получателя). Текст должен быть коротким, в конце не забудьте поставить подпись.

12.

Заполните бланк на телеграмму – напишите адреса и текст. В качестве текста используйте следующие ситуации:

а) Вы договорились с коллегой, что он встретит вас в Праге на остановке автобуса в понедельник в девять часов утра. Но у вас изменилась программа, вы не можете прибыть в Прагу утром, но приедете в понедельник только в шесть часов вечера.
б) Ваш коллега поехал в гости в Брно к своему другу. Вы знаете его адрес а также знаете, что он хочет там пробыть одну неделю. Но сейчас ваш начальник посылает вас и вашего коллегу в командировку. Напишите ему, почему и когда он должен вернуться.
в) Ваш друг приехал из Москвы в Прагу и привез какие-то важные документы для вашего коллеги, работающего в Брно. Поэтому вам нужно будет отправить своему коллеге телеграмму, в которой сообщите, что он должен приехать за документами. И еще напишите, когда и где вас может ваш коллега в Праге найти.

ТЕЛЕФОН.

Вчера я приехал в Прагу только вечером, так что у меня не было времени позвонить своему другу Карлу в Брно. Я знаю, что Карел ждет моего звонка, и поэтому я ему сразу же сегодня утром позвонил из офиса. В ответ я не услышал голоса ни Карла, ни его секретарши, а следующее:
– Слушаю. Это говорит Свободова. Кто говорит?
– Извините, это не офис пана Дворжака?
– Нет, это частная квартира.
– Простите, я не туда попал. Я звонил по телефону 58-35-96.
– Номер нашего телефона 58-30-96. Ничего не случилось.
Я не знаю, кто ошибся – телефон или я, но я позвонил снова. К сожалению, было занято. Я звонил через каждые пятнадцать минут, и наконец-то, я дозвонился в десять часов.

Офис пана Дворжака.
– Добрый день! Это говорит Петр Кубат, я хотел бы говорить с паном Дворжаком.
– Подождите минутку. Господин Дворжак, вас к телефону. Вы будете говорить?
– Привет, Петя! Я все утро жду твоего звонка. Ну что?
– Привет! У тебя все время было занято. Значит, . . .

13.

Dobrý den. Je Petr doma? (Můžete mi zavolat k telefonu Petra?)
Je tam, prosím, doktor Dvořák?
Mohl(a) bych mluvit s inženýrem Kubátem?
Je, prosím, Karel doma?
Chtěl(a) bych mluvit s doktorem (Černým).
Je (Martin) doma?
Prosím vás, můžete mu vyřídit, že volal Karel a že přijdu zítra?
Mohl(a) bych dnes odpoledne ve 3 přijít k panu doktorovi?

14.

– Ahoj, Honzo. Co potřebuješ? Odkud voláš?
– Mám. Kde jsi teď?
– Asi za půl hodiny.
– To víš, že vím. Tak za chvíli ahoj!

15.

Kde si můžu půjčit telefonní seznam? Neváží můj balík víc než 15 kilogramů (kilo)? Musím vyplnit poukázku? Kolik je poštovné do ciziny? Chtěl(a) bych ten dopis poslat doporučeně. Musím si zavolat mezistátně.

16.

Напишите открытку:
– пошлите привет из Праги и напишите, когда вернетесь домой
– напишите, что погода хорошая, что вы уже ждете встречи с семьей, что передаете семье привет от вашего друга
– посылаете привет из комнадировки, что вернетесь уже в пятницу в первой половине дня и в субботу хотите поехать всей семьей к Карлу на дачу
– пишете жене, что ей посылаете привет и просите ее купить вам на понедельник на утренний поезд билет (с плацкартой) в Брно

18.

s manželkou – s ní, se svým novým autem – s ním, nějakým sportem – jím, se mnou – s vámi, tím parkem – jím

19.

Čím – Čím – S čím – S kým – Za kým – Za kým – Před čím – Čím

20.

od lékaře – za domem – bez své nové přítelkyně – před hodinou – po obědě – za měsíc – od našeho profesora z konzultace – pod skříní – z hezkého divadla – vedle toho starého domu – pod stůl – každé hezké slečny – všechny konference

21.

vlakem, nebo autobusem – před obědem – za svým přítelem – s Helenou – mezi druhou a třetí hodinou – mezi oknem a postelí – za měsíc – hezkých věcí – Za chvíli – Před chvílí – Na stole – talíř s polévkou a mísa s ovocem – tímhle parkem

LEKCE 12

1.

donesu, přinesu ti něco k jídlu – donesu, přinesu ti tu knihu až domů – vynesu, odnesu něco ven z pokoje – vynesu, odnesu ten kufr nahoru – roznesu dopisy na různá místa – snesu, vynesu něco dolů na ulici

2.

Vyjedeme brzo ráno desátého června, Brnem jen projedeme a do Rakouska dojedeme už jedenáctého června. – Мы выедем рано утром 10-ого июня, через Брно мы будем только проезжать и в Австрию мы приедем уже 11-ого июня.

3.

vyšli – rozešli – projel – dojeli, přijeli – dopíšu – přejelo – přeletělo – odletělo – přiletělo – vjel

4.

Мы выехали за город. Мы вышли из гостиницы, и пошел дождь. Вам уже вынесли чемоданы на улицу? Мы поднялись на 13-ый этаж. Мы уйдем в восемь часов, поезд уходит в половине девятого. Вы поедете с мужем или еще останетесь в Праге? Мы улетим в Москву еще сегодня. Я отнесу это письмо на почту только завтра.
Я тебе принес кофе. Я прилетел уже вчера вечером. Я тоже припишу что-нибудь в письмо твоей маме, дай сюда.
Мы принесем / доставим ваш багаж до самого номера. Мы приехали в Прагу точно по плану / по расписанию. Ты сходишь в магазин за сигаретами? Я сходил на почту за посылкой.

5.

. . . o vašem městě – o vašem novém programu – o novém českém filmu – o obchodním domě Kotva – o jižním Slovensku – o příštím týdnu – o minulém roku (roce) . . .

o vaší barevné televizi – o pražské univerzitě – o jedné nové restauraci – o této noci – o jižní Moravě – o minulé středě – o velké zimě

6.

Víte něco o Národním divadlu(-e) (o něm) – o vašem bratrovi (o něm) – o našem profesorovi (o něm) – o české literatuře (o ní) – o české historii (o ní) – o Evě a jejím příteli(-ovi) (o nich).

7.

v červenci – v zimě – v lednu – na filozofické fakultě – v Praze – v Brně – ve čtvrtém poschodí – v naší garáži – v té restauraci – o Aleně a Petrovi – v mém pokoji – ve vlaku – na programu – po celé Evropě – při práci – po škole

8.

Mluvil(a) jsi (jste) už se svým přítelem o nové práci? Informoval(a) ses (jste se) o odjezdu vlaku? Už jsi (jste) slyšel(a) o tom novém francouzském filmu? Chtěl(a) by ses (byste se) setkat se mnou u večeře? Už jsi (jste) byl(a) na východním Slovensku? Je tvůj (váš) byt ve třetím, nebo čtvrtém poschodí? Už jsi (jste) našel (-šla) ty klíče? Chtěl(a) bys (byste) strávit svou dovolenou v severní Evropě? Počkal(a) bys (byste) na mě u vchodu do divadla? Půjdeš(-ete) se mnou po koncertě ještě do restaurace (do vinárny)?

В ГОСТИНИЦЕ (работник бюро обслуживания, гость).

Г: Добрый день! Мы у вас забронировали два номера, моя фамилия Черны.
Р: Да, на вашу фамилию тут два номера. Они находятся на четвертом этаже – 311-ый и 313-ый. Вот вам ключ.
Г: Вот мой паспорт. Сколько стоит номер на одну ночь?
Р: 950 крон за номер. Вам багаж принести в номер?
Г: Да, он пока в машине.
Р: Дайте / Оставьте, пожалуйста ключи от машины. Мы ее поставим в наш гараж и принесем ваш багаж.
Г: Вот они. Это зеленый „Мерседес" перед входом. А мы на лифте поднимемся на четвертый этаж.

9.

(Скажите о себе:) Вы любите жить в гостинице? Где вы в Чехии живете? У вас большая квартира? Сколько комнат? Что вы напишете домой о Праге? Если вы не можете найти свою гостиницу, у кого вы спросите, как добраться до нее? Вы поедете куда-нибудь на эти выходные? Вы всегда ездите в отпуск на машине? Куда вы больше всего любите ездить в отпуск? Вы ходите на природу один?

10.

na jméno Dvořák – za jeden dvoulůžkový pokoj – do pokoje – od auta – na (za) jednu noc – před vchodem – výtahem – do 4. poschodí – u (vedle) východu

В БЮРО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

– Здравствуйте! Мне нужен двухместный номер.
– На какое время?
– На два-три дня.
– У нас имеется один двухместный номер на пятом этаже.
– Окна выходят на улицу или в парк?
– На улицу; все, что в парк, занято.
– Хорошо, я беру его. Вот мой паспорт.
– Пожалуйста, вот вам ключи. Багаж мы вам принесем в номер.

11.

А: Добрый день! Мне нужен одноместный номер.
двухместный номер.
два двухместных номера.

Б: На какое время?
На сколько дней?

А: Только на завтра.
На четыре дня.
На неделю.

Б: У нас, к сожалению, имеется свободный номер только на три дня.
У нас есть свободный номер (свободные номера) на пятом этаже.

А: Окна выходят на улицу или в парк?
Мне бы хотелось с окнами в парк.

Б: Вы можете взять номер, какой хотите.
К сожалению, все номера с окнами в парк заняты.

А: Сколько стоит номер на один день?
Какова стоимость номера на один день?

Б: Одноместный номер стоит 950 крон на один день.
Двухместный стоит 1 500 крон за ночь.

А: Хорошо, я беру его.

Б: Дайте, пожалуйста, ваш паспорт. Спасибо. Вот вам ключи. Багаж мы вам принесем в номер.

ОТПУСК.

Пани Дворжакова встретит в кафе пани Черну. Начинается лето, поэтому они говорят об отпуске.
„Куда вы летом поедете в отпуск?“ спрашивает первой пани Дворжакова.
„В этом году все не так просто. Уже на следующей неделе начинается у мужа отпуск, а вчера у нас поломалась машина. У мужа была небольшая авария, но сам он в порядке. Нам придется изменить планы на отпуск.
„Вы куда собирались поехать?“

„Мы хотели путешествовать по Средней Европе, но теперь мы съездим только в Австрию и Венгрию. В субботу мы поедем на поезде в Братиславу, там переночуем в отеле и сразу же на следующий день мы поплывем по Дунаю в Вену. Там мы хотим остановиться на несколько дней, поедем и за город посмотреть окрестности, осмотрим все памятники. Из Вены мы уедем на автобусе в Венгрию. У мужа уже потом заканчивается отпуск – 10-ого июля он должен быть у себя в офисе/ выйти на работу. Потом мне и детям придется с мужем расстаться – он улетит обратно в Прагу, а я с детьми поеду в Южную Словакию к одной моей приятельнице. В Южной Словакии мы побудем приблизительно неделю.
В конце июля обе женщины снова встретятся. О чем, скорее всего, они будут разговаривать?
„Здравствуйте, пани Черна. Ну и как провели отпуск? А какая погода у вас была?"
А теперь продолжайте вы. Что рассказывала пани Черна про свой отпуск?

12.

Правильные ответы: 3.– 4.– 6. – 8. – 10. – 12. – 13. – 15.
Неправильные: 1. – 2. – 5. – 7. – 9. – 11. – 14. – 16.

14.

У них была плохая погода, каждый день шел дождь.
У них была неплохая погода, но было не очень тепло.
У них была хорошая погода, но несколько раз шел дождь.
У них была хорошая погода, ни разу не было дождя.
У них была отличная погода, все время светило солнце и было тепло.

16.

Řekněte mi něco o Slovensku, Bratislavě, Brnu (Brně), starém městě, hotelu Hvězda, dovolené, okolí města.

19.

Aleně, tobě, jemu, kolegovi končí dovolená a Pavlovi, mně, jí, šéfovi začíná.

20.

Chceme cestovat po severní Evropě, jižní Americe, východní Moravě, západním Slovensku.

21.

Petře – sobotu a neděli – v sobotu – nic zajímavého – do obchodního domu – pro kávu a cigarety – jednu starou přítelkyni – před rokem – s manželem v cizině – prvního května – mi – málo času – s ní – jí – telefonu – tu novou knihu – od tebe – mi – do kina – filmu – od Miloše Formana – ho – o něm – na něj – mně

22.

v neděli – s přítelkyní – u metra – na kávu – o Mexiku – s manželem – po celé Americe – od ní – z cest – z něho – v muzeu – po rekonstrukci – před týdnem – v Praze – tramvají – z Václavského náměstí – od Národního divadla

23.

Ta slečna vyšla z tamtoho obchodu. Přešli jsme na druhou stranu. Křeslo stojí na té žluté podlaze. Delegáti se rozjeli ve středu v jednu hodinu. Dovolenou budu mít v červenci a v srpnu. Ředitel odjel na služební cestu do Kyjeva. Mluvili jsme o naší nové přítelkyni. Chtěli bychom diskutovat o televizním programu. Petr stále hovoří o mně a o ní. O dovolené jsem byl v jižním Rakousku a severní Itálii. Své zavazadlo máte ve svém dvoulůžkovém pokoji. Auto objelo celé město. Ten pán se ptal po našem doktorovi. Ten dopis došel ve středu čtrnáctého května.

24.

východ – odjede – se rozešli – vyjelo – odjel – po obědě – pod stolkem – ze třídy – sjel – bez koupelny – přiletí z Istanbulu

LEKCE 13

1.

Vyprávěl mi o svých plánech – o svých bratrech – o těch Češích – o nových filmech – o těch českých městech – o pražských náměstích.
Mluvil jsem s nimi o svých sestrách – o svých cestách – o nových knihách – o svých přítelkyních – o svých haváriích.

2.

V rádiu jsem slyšel o nových tramvajích – o pražských divadlech – o soukromých obchodech – o našich řekách – o vašich problémech – o Českých Budějovicích – o Spojených státech amerických – o tvých rodičích – o pražských kulturních památkách – o Češích, Němcích, Polácích a Rusech.

3.

po šesti minutách – po sedmi hodinách – po osmi dnech – po deseti měsících – po šesti letech

4.

Řekni mu, aby přišel zítra večer – aby přinesl . . . – aby napsal . . . – aby nekupoval . . . – aby koupil . . . – aby se dobře vyspal . . .

Chtěl(a) bych, abys (abyste) to udělal(a) . . . – abys(te) mi vysvětlil(a) tento problém – abys(te) změnil(a) . . . – abys(te) mi uvařil(a) čaj – aby ses (abyste se) vrátil(a) brzo – aby sis (abyste si) přečetl(a) . . .

Učím se česky, abych mohl(a) číst . . . – abych rozuměl(a) . . . – abych cestoval(a) . . . – abych uměl(a) napsat . . .

7.

jím hodně ovoce a zeleniny – jdu ven na procházku – otevřu si na noc okno – vypiju horký čaj s citronem

K s. 273

КАК ТВОЕ САМОЧУВСТВИЕ?

– Привет!	– Привет!
– Ты как-то плохо выглядишь. Что с тобой?	– Ну да, у меня зубы болят.
– Ты уже ходил к врачу?	– Как раз иду туда и боюсь.
– Не волнуйся, определенно будет меньше болеть. Вечером я зайду к тебе.	– Ты лучше не заходи. У меня, наверное, есть температура, так что, когда вернусь от врача, я сразу же лягу в постель. Неверное, у меня будет грипп.

Как ты себя чувствуешь? / Как твое самочувствие?

Мне плохо.	X	Мне хорошо.
Пока не чувствую себя хорошо.	X	Я уже здоров.
Мне нехорошо, мне кажется, что я заболел.		
Я болен. / Я заболел.		

Как вы себя чувствуете? / Как ваше самочувствие?

Я чувствую себя плохо.	X	Я чувствую себя хорошо.

Что с тобой?	Ты плохо выглядишь.	X	Я чувствую себя вполне прилично.
	Ты нехорошо выглядишь.		У меня болит голова.
			зуб
			спина
			горло.
			У меня температура / жар.
			У меня грипп.
			У меня насморк.
			У меня кашель. / Я кашляю.

У ВРАЧА.

Пациент: Добрый день, доктор! Я иду на контроль, я неделю лежал дома с ангиной.
Врач: Добрый день! Как ваше самочувствие?
Пациент: Мне уже лучше, чем неделю тому назад, но я чувствую большую усталость.
Врач: Вы еще принимаете антибиотики?
Пациент: Сегодня я закончу принимать.
Врач: Я осмотрю ваше горло. Здесь больно?
Пациент: Немножко.
Врач: Сестра вам измерит температуру и возьмет кровь. Посмотрим!

Врач: Еще не все в порядке. Я пропишу вам новое лекарство. Будете принимать каждые восемь часов. На контроль придете снова через неделю. Запишитесь у сестры. Вот вам рецепт, аптека находится на первом этаже поликлиники.
Пациент: Спасибо, до свидания.

В ЗДОРОВОМ ТЕЛЕ ЗДОРОВЫЙ ДУХ.

Он: Доброе утро! Который час?
Она: Я уже тебя жду. Сейчас одиннадцать. Я встала в девять – смотрю, на улице так хорошо, я пошла в сад. Ты хорошо выспался?
Он: Совсем нет. Я чувствую себя усталым, и у меня болит голова.
Она: Ты слишком долго спал, это вредно для здоровья. Ты быстренько позавтракай, чтобы мы могли уже идти.
Он: Куда? Мне никуда не хочется.
Она: Давай, не ленись! Ты плохо себя чувствуешь, и у тебя болит голова как раз потому, что ты ничего не делаешь – не занимаешься спортом, никуда не ходишь. Я предлагаю пойти поиграть в теннис или сходить в бассейн. Что ты выберешь?
Он: Я лучше пойду в бассейн, чем играть в теннис.
Она: О. К. Но не думай, что ты будешь в воде отдыхать. Я заставлю тебя плавать. А теперь поторопись! Или одевайся и не забудь положить в сумку плавки и полотенце с мылом. Я пока пойду переодеться.

9.

А: Надо бы заняться спортом. Ты хочешь пойти играть в теннис или в воллейбол?
бегать плавать?
Б: Я лучше пойду играть в воллейбол, чем в теннис.
плавать бегать.

10.

Jdu si obléknout tepláky, šortky, sportovní boty, plavky. Jdu si vzít brýle.
Jdu se převléknout do tepláků, šortek, sportovních bot, plavek.

12.

A: У меня уже давно болит горло. Я принимал пенициллин, но он мне не помог. Что мне делать?

Б: Я сильно кашляю, особенно по утрам. Последний месяц у меня была куча дел. Я курю / Я заядлый курильщик.

В: Меня часто тошнит. Я очень часто нервничаю и ночью не могу спать. Доктор порекомендовал мне больше отдыхать и меньше работать. Это правильно?

1. Вы кашляете, потому что, наверное, курите. Вы начинаете курить сразу же, как встанете. Вы должны прекратить курить, отдохнуть и гулять на свежем воздухе.
2. Я думаю, что вы не лежали в постели, когда принимали антибиотики. Вы определенно не были все время в тепле. Не ходите на улицу, не пейте ничего холодного, а только чай.
3. Доктор прав. У вас проблемы на нервной почве. Вы не должны думать о проблемах, а должны часто ходить на прогулки, отдыхать, не курить, не пить ни кофе, ни алкоголь, а есть много фруктов. Лучше всего было бы для вас поехать в отпуск.

LEKCE 14

1.

Co je tam vzadu proti těm moderním domům – obchodům – těm bílým autům – těm stolům a židlím – našim kancelářím?
Co máš proti těm lidem – Slovákům – těm cizincům – těm dětem – kolegům – návštěvám?

3.

Napsal jsem rodičům dopis. Objednal jsem kamarádům kávu. Řekl jsem panu Kubátovi pravdu. Dal jsem prodavačce stokorunu. Přinesl jsem manželce tu novou knihu. Půjčil jsem Karlovi a Janě auto. Zaplatil jsem číšníkovi černou kávu. Uvařil jsem přátelům dobrou večeři. Poslal jsem dětem několik knih. Ukázal jsem cizincům Prahu. Vybral jsem návštěvě z Moskvy dobrý hotel v centru.

5.

a) Schůze bude zítra od jedné do tří – od dvou do čtyř – od tří do pěti.
b) Koncert trvá od osmi do deseti – od sedmi do devíti – od šesti do osmi.

c) Přišel v devět, ale po deseti – patnácti – dvaceti – dvaceti pěti minutách musel odejít.

d) o všem – všechno – všemu – se vším – všichni – všechny kolegy – se všemi – o všech problémech

7.

dvěma přátelům – v osm hodin – po dvou měsících – od dvanácti do čtrnácti – čtyř cizinců – o jednom sportovci – před patnácti lety – před čtyřmi měsíci – po třech letech – dva miliony – čtyřicet pět tisíc slov – do tří hodin – o pěti problémech – o těch dvou mladých cizinkách – na dvě návštěvy – všem třem kamarádům

НА АВТОМАГИСТРАЛИ.

Господин Фишер и господин Кубат едут по автомагистрали.

К: Вы не устали, господин Фишер? Вы уже за рулем свыше двух часов. Мы могли бы остановиться и отдохнуть.

Ф: Это хорошая идея. Мы остановимся вон там около мотореста. Там и бензоколонка, мне нужно заправиться, бак почти пустой. Только будет ли у них экологический бензин?

Отлично! Есть у них. Пока я заправлюсь, вы можете идти в моторест. А мне еще придется проверить масло и долить воду, так что вы должны немножко подождать.

К: А мне для вас заказать что-нибудь поесть?

Ф: Нет, спасибо, я сам закажу.

К: Все в порядке?

Ф: Да, я долил только немножко воды, масла достаточно. Ну и что вы взяли?

К: Пока лишь сок, мне очень хотелось пить. Еду я не заказал, ждал вас.

Ф: Я возьму тоник, не хочу ничего сладкого. Блюдо выберите вы, я буду есть то же самое, что и вы. Потом я возьму кофе.

К: Скоро два часа, в три мы, наверное, уже будем в Праге. Как раз успеем, совещание начинается в половине четвертого. Мы сразу поедем в офис или остановимся у вас в отеле?

Ф: Сначала мы поедем в отель, я должен взять еще кое-какие материалы, которые нам нужны для совещания. Если вы не будете возражать, я переоденусь, а то после совещания я бы уже не успел переодеться на банкет.

К: Во сколько начинается?

Ф: В семь часов. Я предполагаю, что совещание не окончится раньше половины седьмого.

Отлично, уже несут еду. Приятного аппетита!

К: И вам тоже!

8.

1. = 2., 2. = 1., 3. = 5., 4. = 3., 5. = 4., 6. = 6.

1. О чем пойдет речь на совещании? 2. О сроке открытия новой гостиницы.

2. О чем вы договорились? 1. О том, что материалы он подготовит к понедельнику.
3. Что вам нужно сделать? 5. Помыть ветровое стекло.
4. Ты ему посоветовал как добираться? 3. По автостраде в Брно и потом по шоссе в Иглаву.
5. Где вы по дороге остановились? 4. На стоянке у автомагистрали.
6. Где вы остановились? 6. В гостинице у пана Новака.

9.

d) až – když – až – když – až – když

ЧТО СЛУЧИЛОСЬ, ТОВАРИЩ ВОДИТЕЛЬ?

ГАИ

Машина ГАИ остановилась около машины, стоящей на краю дороги.
– Товарищ водитель, у вас что-нибудь не в порядке?
– Нет, машина в порядке.
– Тогда у вас нет бензина?
– Нет, у меня полный бак.
– Так что случилось? Почему вы здесь остановились?
– Извините, мне вдруг стало плохо. Но сейчас уже лучше, я поеду дальше.
– Через два километра будет моторест, вы отдохните там. Не хотите, чтобы мы поехали с вами?
– Нет, спасибо, мне уже в самом деле хорошо.

ШТРАФ.

Я живу довольно далеко от центра, и поэтому я решил, что своего друга Мартина, который сейчас у меня в гостях, отвезу вечером на концерт на машине. Концерт начинался с восьми. Мы выехали поздно, нам все казалось, что у нас достаточно времени, и поэтому нам пришлось поторопиться. Я знал, что еду с бóльшей скоростью, чем дозволено, но не ожидал, что мне не повезет и встречу ГАИ. Я уже видел на краю дороги милиционера, который требовал, чтобы я остановился.

„Здравствуйте, ваши права, пожалуйста." Я подал ему мои права.

„Товарищ водитель, вы с какой скоростью ехали?"

„Ну, может быть, я ехал немножко быстрее, но не очень перевысил скорость."

„В городе разрешается ехать со скоростью не выше шестидесяти километров в час, но вы ехали со скоростью восемьдесят километров."

„Это невозможно! На столько превысить я не мог."

„Возможно! Заплатите штраф. И не малый."

Штраф я заплатил, делать было нечего. К началу концерта мы, конечно, не успели. Мы опоздали на пять минут.

13.

řidičský průkaz – autem – svou manželku – dost času – z okna – zítra večer – před začátkem jednání

14.

Stavím se u tebe (u vás) před obědem, konferencí, jednáním, večeří, protože po obědě, konferenci, jednání, večeři nebudu mít čas.

LEKCE 15

1.

a) Ne, Jana tady není, odešla před pěti, deseti, patnácti, dvaceti minutami.
b) Ne, o Pavlovi nic nevím. Naposledy mi napsal před pěti, deseti dny, před dvěma, třemi týdny, třemi měsíci, čtyřmi měsíci.

2.

a) Tady je nějaká taška s knihami, bramborami, minerálkami, houskami, jablky, vajíčky, chlebíčky, časopisy, pomeranči, vejci.
b) Mluvil jsem s vašimi rodiči, hosty, s těmi dětmi, lidmi, s několika přáteli, cizinci, se dvěma kolegy, doktory.
c) . . . zabývá se smlouvou mezi našimi firmami, situací v naší firmě, několika problémy, důležitými ekonomickými otázkami, automatickými stroji, počítači, exportem do České republiky, importem výrobků . . . do Ruska, našimi výrobky.

3.

a) Kdybych měl čas, šel bych do divadla – přečetl bych si noviny – navečeřel bych se v restauraci – zahrál bych si s tebou tenis – zůstal bych doma a odpočíval (bych) – poslouchal bych koncert z rádia.
b) 1. dal bych si kávu v kavárně, 2. podíval bych se na ten film, 3. měl bych velkou radost, 4. změnil bych náš plán, 5. ten kabát by si koupila (koupila by si ten kabát), 6. odpověděli bychom jim, 7. mohl by pracovat v naší firmě

СОВЕЩАНИЕ (господин Кубат и господин Филатов).

К: Добро пожаловать! Я Петр Кубат, торговой представитель нашей фирмы.
Ф: Очень приятно. Я Петр Филатов. Рад познакомиться с вами лично, пока что мы говорили с вами только по телефону.
К: Как вы доехали?
Ф: Хорошо, хотя ехали долго.
К: Присаживайтесь, пожалуйста. Можно вам предложить кофе?
Ф: Спасибо, с удовольствием.
К: А теперь к делу. Проект контракта вы знаете. Вы согласны с ним?
Ф: Я хотел бы с вами обсудить некоторые подробности. Какой гарантийный срок у ваших изделий?
К: Два года. С рекламацией вы можете обращаться непосредственно к нам или же к нашему представителю в Москве.
Ф: Наши покупатели жалуются на плохой сервис. Ремонт длится долго.

К: Ситуация должна стать лучше. Мы открываем в Москве новый сервис, и наши техники обеспечат быстрый ремонт прямо на месте.
Ф: В таком случае мы с контрактом согласны. Но я еще раз проработаю. Подпишу его завтра.
К: Хорошо. Который час вас завтра устраивает?
Ф: Я приду в то же время, что и сегодня. В случае, если я не смогу прийти, позвоню вам.
К: Вы не хотите, чтобы мы послали за вами в гостиницу машину?
Ф: Нет, спасибо.

В АЭРОПОРТУ.
В Прагу мы прилетели в половине третьего. Полет из Франкфурта длился недолго, всего час. Когда мы вышли из самолета, автобус подвез нас в здание аэропорта. У окошка „проверка паспортов" было много народу, поскольку прибыл еще один самолет, а пражский аэропорт совсем маленький.
На проверке паспортов:
Ваш паспорт, пожалуйста. Вы приезжаете в качестве туриста / как частное лицо?
– Нет, я представитель фирмы „Шкода" и буду в Чешской Республике работать.
Хорошо. Виза вам не нужна. Вы можете пройти к таможенному контролю/досмотру. Желаю, чтобы вам у нас понравилось.
На таможенном досмотре:
Таможенник; Добрый день. У вас есть что-нибудь, подлежащее пошлине? Алкоголь? Сигареты?
– Нет, у меня только вещи личного пользования.
Таможенник: Вы надолго приехали?
– Да, я буду здесь работать. Но свои вещи я привезу в следующий раз, когда поеду в Чехию на машине. Мне открыть чемодан?
Таможенник: Нет, не открывайте. Все в порядке. Проходите.
Наконец-то через полчаса я был на улице. Меня никто не встречал. Я сел в такси и поехал в наш пражский офис.

4.

1.=3., 2.=1., 3.=2., 4.=5., 5.=4.

7.

Blahopřeju manželce k narozeninám. Bojím se letadla. Vezmu si od tebe bonbon. Cestuju po Čechách a Moravě. Čekal jsem na profesora čtvrt hodiny. Děkuju vám za dárek. Dojdi pro noviny! Doporučuju ti tuto knihu. Dozvěděl jsem se od Petra zajímavou informaci. Jednáme s nimi o obchodu mezi našimi firmami. Rozloučil jsem se s Petrem už včera. Chtěl bych se informovat o situaci vaší firmy. Pořád musím myslet na naši cestu do Kostromy. Omlouvám se vám za tu nepříjemnost. Můžete mi rozměnit stovku za drobné? Zaplatil jsem 800 korun za tuhle košili. Pomáhám Janě v její práci. Vyprávěl jsem rodičům o naší dovolené. Už se připravujeme na dovolenou. Souhlasím s vaším plánem. Pozdravujte ode mě manžela.

ЧЕШСКО-РУССКИЙ СЛОВАРИК
ČESKO-RUSKÝ SLOVNÍČEK

A

a	а, и, да
aby	чтобы, только бы, лишь бы
adresa F	адрес м.
adresát M	адресат м., получатель м.
ahoj!	привет!
ale	но, однако, да
Američan(ka) M (F)	американ|ец м., -ка ж.
anglicky	по-английски
Anglie F	Англия ж.
ani – ani	ни-ни
ano	да
a proto	и поэтому
asi	около, примерно, приблизительно; по-видимому, вероятно, возможно, может быть
atmosféra F	атмосфера ж.
autobus M	автобус м.
autobusový, -á, -é	автобусн|ый, -ая, -ое
automat M	автомат м.
autoservis M	автосервис м., авторемонтная мастерская ж.
až	только

B

balíček M	пакет, -ик м., пачка ж., посыл|ка, -очка ж., ценная бандероль
balík M	пакет м., пачка ж., посылка ж.
banka F	банк м.
barevný, -á, -é	цветн|ой, -ая, -ое
barva F	цвет м.
bát se +G impf. **bojím se**	бояться, опасаться
bazén M	бассейн м.
běhat impf.	бегать
benzín M	бензин м.
benzínová pumpa F	бензозаправочная колонка, бензоколонка ж.
bez +G	без
bezolovnatý	экологический (бензин)
biftek M	бифштекс м.
bílý, -á, -é	бел|ый, -ая, -ое
blahopřát +D **k** +D	поздравлять *с чем*
-přeju impf.	поздравляю
poblahopřát pf.	поздравить
blanket M	бланк м.
bohužel	к сожалению
bolení N	боль ж.
bolest F (G **-i**)	боль ж.
bolet impf.	болеть
boty F pl., sg. **bota**	ботинки м., мн.
bouřka F	гроза ж.
brambory F pl.	картофель м., картошка ж.
brát +Ak, **beru** impf.	брать, беру
vzít, vezmu pf.	взять, возьму
bratr M	брат м.
brýle F pl.	очки мн.
brzo = brzy	скоро, рано
březen M	март м.
budík M	будильник м.
budova F	здание ж.
bydlet impf.	жить
byt M	квартира ж.
být, jsem	быть

C

celní	таможенн|ый, -ая, -ое
celnice F	таможня ж.
celník M	таможенник м.
celý, -á, -é	цел|ый, -ая, -ое, весь, вся, все
cena F	цена ж., стоимость ж.
centrum N (G **-a**)	центр м.
cesta F	дорога ж., путь м.
cestovat impf.	путешествовать
cigareta F	сигарета ж.
cítit se impf.	чувствовать себя
citron M	лимон м.
cizina F	заграница ж., иностранные государства, зарубежные страны
cizinec M	иностранец м.
cizinka F	иностранка ж.
clo N	таможенная пошлина ж.
co	что
cukr M	сахар м.
cvičení N	упражнение ср., задание ср.

Č

čaj M — чай м.
čas M — время ср.
časopis M — журнал м.
část F (G **-i**) — часть ж., доля ж.
často — часто
Čech M — чех м.
Čechy F pl. — Чехия ж.
čekat na +Ak impf. — ждать *кого*
  počkat pf. — подождать *кого*
černý, -á, -é — черн|ый, -ая, -ое
červen M — июнь м.
červenec M — июль м.
červený, -á, -é — красн|ый, -ая, -ое
Česká republika F — Чешская Республика
česko-ruský — чешско-русский
česky — по-чешски
český, -á, -é — чешск|ий, -ая, -ое
Češka F — чешка ж.
čeština F — чешский язык
čí? — чей, чья, чье, чьи?
čím? — чем?
číslo N — номер м.
číst +Ak, **čtu** impf. — чит|ать, -ю
  přečíst pf. — прочесть, прочитать
čistit (si) +Ak impf. — чистить, мыть
  vyčistit (si) pf. — почистить, вычистить
číšník M — официант м.
člověk M — человек м.
čtvrt M, adv. — четверть ж.
čtvrtek M — четверг м.
čtyřikrát — четыре раза

D

dál(e)! — проходи(те)!
daleko — далеко
dálnice F — автострада ж., автомагистраль ж.
další — следующ|ий, -ая, -ое последующ|ий, -ая, -ее, дальнейш|ий, -ая, -ее
dárek M — подарок м.
dát, dej! +Ak pf. — дать, дай!
  dávat impf. — давать
dát si +Ak pf.
  dávat si impf.
dcera F — дочь ж., дочка ж.
děkuju — спасибо
děkovat +D **za** +Ak impf. — благодарить *за что*
  poděkovat pf. — поблагодарить
dělat +Ak impf. — делать
  udělat pf. — сделать
dělník M — рабочий м.
den M — день м.
denně — ежедневно, каждый день
deska F — пластинка ж.
deštník M — зонтик ж.
detail M — деталь ж., подробность ж.
dětský pokoj M — детская комната ж.
dík = děkuju — спасибо
diktovat +D +Ak impf. — диктовать
  nadiktovat pf. — продиктовать
diskutovat o +L impf. — дискутировать, вести дискуссию *о чем*
dítě N, pl. **děti** F — ребенок м., дети мн.
divadlo N — театр м.
dívat se na +Ak impf. — смотреть *что, на кого, что*
  podívat se pf. — посмотреть
dívka F — девушка ж., девочка ж.
dlouho — дòлго
dneska = dnes — сегодня
do +G — в, на, до
doba F — время ср., эпоха ж., период м., век м.
dobrý, -á, -é — добр|ый, -ая, -ое, хорош|ий, -ая, -ее
dobře — хорошо
docela (hezký) — вполне (красивый)
dohodnout se na +L pf. — договориться, условиться *с кем о чем*
dohromady — вместе, совместно, всего
dojít pro +Ak pf. **dojdu** — сходить, сбегать *за кем*, сходить *за чем, куда*
dole — внизу
doleva — влево, налево
dolít +Ak pf. — долить, долью, подлить,
  doleju — подолью
  dolévat impf. — доливать, подливать
dolů — вниз
doma — дома
domů — домой
donést +Ak pf. — принести, принесу,
  donesu — достав|ить, -лю
  donášet impf. — приносить, носить, доставлять
donutit +Ak **k** +D pf. — заставить *кого + инф.*, принудить *кого к чему*
  nutit impf. — заставлять, принуждать
dopis M — письмо ср.
dopisní — почтов|ый, -ая, -ое
doplnit +Ak pf. — дополнить, пополнить
  doplňovat impf. — дополнять, пополнять

dopoledne adv., N — первая половина дня
doporučeně — *(послать письмо)* заказным
doporučovat +D +Ak impf. — рекомендовать *кому что, кого*, советовать *кому что*
doporučit pf. — рекомендовать, порекомендовать, посоветовать
doprava — вправо, направо
doprava F — транспорт м., движение ср.
dopravní policie F — ГАИ
doprostřed — в середину, на середину, посередине
dopředu — вперед
dort M — торт м.
dost — хватит, достаточно, хватает
dostat se někam pf. — попасть *куда-нибудь*, прийти, приехать, пройти *куда*, добраться *до чего*
dostanu se — попаду *куда-нибудь*, приду, приеду, пройду *куда*, доберусь *до чего*
dostat +Ak pf. — получить, получу
dostanu
dostávat impf. — получать
dovolená F — отпуск м.
je dovoleno — разрешено, дозволено
dovolený, -á, -é — дозволенн|ый, -ая, ое, допустим|ый, -ая, -ое
dozadu — назад
dozvědět se +Ak pf. — узнать,
dozvím se, — узнаю,
oni se dozvědí — они узнают
dozvídat se impf. — узнавать
drahý, -á, -é — дорог|ой, -ая, -ое дорогостоящ|ий, -ая, -ее
drobné (peníze) pl. — мелочь ж., мелкие деньги мн.
držet +Ak impf. — держать
dřív(e) — раньше
duben M — апрель м.
duch M — дух м., душа ж.
důležitý, -á, -é — важн|ый, -ая, -ое
dům M, pl. **domy** — дом м., дома мн.
Dunaj M — Дунай м.
dvakrát — дважды, два раза
dvoulůžkový pokoj M — двухместный номер
džem M — джем м., варенье ср.

E, F

espreso N — эспрессо нескл. ср. (= кофе)
fakulta F — факультет м.
film M — фильм м.
firma F — фирма ж.
fotbal M — футбол м.
fotografie = fotka F — фотография ж.
foukat impf. — дуть
francouzsky — по-французски

G

garáž F — гараж м.
gramatika F — грамматика ж.

H

hala F — зал м., холл м., вестибюль м.
haléř M — геллер м
havárie F — авария ж.
hezký, -á, -é — хорош|ий, -ая, -ее красив|ый, -ая, -ое хорошеньк|ий, -ая, -ое
hlad M — голод м.
hlava F — голова ж.
hlavně — главным образом, преимущественно
hledat +Ak impf. — искать *кого, что*
hned — сразу (же), сейчас, немедленно
hnědý, -á, -é — коричнев|ый, -ая, -ое
hodina F — час м.
hodinky F pl. — часы pl. tant.
hodit +Ak pf. — бросить, опустить, кинуть
házet impf. — бросать, опускать
hodit se + D impf. — годиться, подходить, устроить / устраивать
hodí se mi to — мне это годится, меня это устраивает
hodně — много, очень
hodný, -á, -é — хорош|ий, -ая, -ее, добр|ый, -ая, -ое, послушн|ый, -ая, -ое
Holandsko N — Голландия ж.
horečka F — жар м., температура ж.
horko — жара ж., жар м.
horký, -á, -é — горяч|ий, -ая, -ее
horší — хуже

hospoda F — пивная ж.
host M, pl. **hosté, hosti** — гость м., гостья ж., гости мн.
hotový, -á, -é — готов|ый, -ая, -ое законченн|ый, -ая, -ое
houska F — булка ж., булочка ж.
hovor M — разговор м.
hovořit o +L impf. — говорить *о*, разговаривать *о*, беседовать *о*
hrát +Ak impf. — играть *во что*
na +Ak — сыграть *на чем*, сыграть,
zahrát si pf. — поиграть *с кем во что*
hrníček M — горшочек м., кружка ж., чашка ж. (на кофе)
hruška F — груша ж.
hůř(e) — хуже

CH

chata F — дача ж.
chlapec M — мальчик м.
chléb, chleba M — хлеб м.
chlebíček M — бутерброд м.
chodba F — коридор м.
chodit impf. — ходить
chřipka F — грипп м.
chtít, chci, oni chtějí — хотеть, хочу, они хотят
chudák! M — бедняга! м. и ж.
chutnat +D impf. — нравиться
chuť F — аппетит м.,
dobrou chuť! — приятного аппетита!
chvíle F — момент м., минута ж.
chyba F — ошибка ж.
chybět impf. — отсутствовать
chytrý, -á, -é — умн|ый, -ая, -ое. сообразительн|ый, -ая, -ое, остроумн|ый, -ая, -ое, хитр|ый, -ая, -ое
x **hloupý, -á, -é** — глуп|ый, -ая, -ое

I

i = a taky — и, да, а тоже
i když — хотя (бы), даже если
informace F — информация ж.
informační — информационн|ый, -ая, -ое
informovat +Ak **(se)** o +L impf. — осведомляться / осведомиться, справляться / справиться, наводить / навести справки *о ком, чем*

J

já — я
jablko N — яблоко ср.
jak — как, каким образом
jakmile — как только, лишь только
jako — как будто, будто, как, как . . ., и . . . и
jaký, -á, -é — как|ой, -ая, -ое
Japonsko N — Япония ж.
jaro N, **na jaře** — весна ж., весной
jazyk M — язык м.
jednání N — переговоры м., мн.
jednat s +I **o** +L impf. — вести переговоры *о чем, с кем о чем*
jednoduchý, -á, -é — прост|ой, -ая, -ое, несложн|ый, -ая, -ое, одинарн|ый, -ая, -ое
jednolůžkový pokoj M — одноместный номер
jednou — раз, один раз, однажды
jeho, její, jejich — его, ее, их
jen = jenom — только, лишь
jestli — ли
jestli(že) — если
ještě — еще
jet, jedu impf. — ехать, еду,
fut. **pojedu** — поеду
jezdit impf. — ездить
jídelní lístek M — меню ср.
jídlo N — блюдо ср., кушанье ср., еда ж.
jih M, **na jihu** — юг м., на юге
jiný, -á, -é — друг|ой, -ая, -ое, ин|ой, -ая, -ое
jíst, jím, oni jedí impf. — есть, ем, они едят
sníst, sním pf. — съесть, съем
jistě — непременно, обязательно, наверно, наверное, наверняка, конечно
jít, jdu, fut. **půjdu** impf. — идти, иду, пойду / схожу
jízdenka F — билет м., талон м.
jižní — южн|ый, -ая, -ое
jméno N — имя ср.
jmenovat se impf. — называть / назвать (по имени)
jo = ano — да

K

k, ke +D — к, ко,
kabát M — пальто нескл. ср.
kabina F — кабина ж., кабинка ж.
kalhoty F pl. — брюки pl. tant.

kam	куда
kamarád M	друг м., приятель м.
kamarádka F	подруга ж., приятельница ж.
kancelář F	канцелярия ж., контора ж., офис м.
kapesník M	носовой платок
kapky F pl.	капли ж. мн.
kašlat, kašlu impf.	кашлять, -яю
zakašlat pf.	закашлять, кашлянуть, покашлять
káva F = **kafe** N	кофе нескл. м. (ср.)
kavárna F	кафе нескл. ср.
každý, -á, -é	кажд|ый, -ая, -ое, всяк|ий, -ая, -ое, люб|ой, -ая, -ое
kde	где
kdo	кто
kdy	когда
kdyby	если бы, когда бы
kdykoliv	когда угодно, в любое время
když	если, в то время, как; если, когда (бы), только, лишь (бы)
kilometr M	километр м.
kino N	кинотеатр м., кино нескл. ср.
klíč M	ключ м.
knedlík M	кнедлик м.
kniha F	книга ж.
knihovna F	библиотека ж.
koberec M	ковер м.
kolega M	коллега м. и ж.
kolegyně F	
kolej F	общежитие ср.
kolem (+G)	около, мимо, вокруг, кругом
kolik	сколько
koncert M	концерт м.
končit (+ Ak) impf.	кончать, оканчивать, заканчивать
skončit pf.	закончить, окончить, кончить
konec M	конец м.
konference F	конференция ж., совещание ср.
kontrola F	контроль м., проверка ж.
kontrolovat +Ak impf.	контролировать, проверять
zkontrolovat pf.	проконтролировать, проверить
koruna F	крона ж.
kostel M	костел м.
koš M	корзина ж.
košile F	рубашка ж.
koupelna F	ванная ж.
koupit +Ak pf.	купить
kupovat impf.	покупать
kouřit impf.	курить
vykouřit +Ak pf.	выкурить
kraj M	край м., обочина ж.
na kraji +G	на краю, на обочине
krásně	красиво, хорошо, прекрасно
krásný, -á, -é	красив|ый, -ая, -ое прекрасн|ый, -ая, -ое, хорош|ий, -ая, -ее
krev F (G **krve**)	кровь ж.
krk M	шея ж., горло ср.
kromě +G	кроме, за исключением, помимо
křeslo N	кресло ср.
který, -á, -é	котор|ый, -ая, -ое как|ой, -ая, -ое
kudy	как, куда, каким путем
kufr M	чемодан м.
kuchyň F	кухня ж.
kulturní	культурн|ый, -ая, -ое
kupé N	купе нескл. ср.
kuře N, pl. **kuřata**	цыпленок м., цыплята мн.
kus, kousek M	кусок м., кусочек м., штука ж.
květen M	май м.
květina F	цветок м.
Kyjev M	Киев м.

L

laciný, -á, -é	дешев|ый, -ая, -ое, недорог|ой, -ая, -ое
láhev F, pl. **láhve**	бутылка ж., бутылки мн.
lampa F	лампа ж.
láska F	любовь ж.
laskavý, - á, -é	ласков|ый, -ая, -ое, любезн|ый, -ая, -ое
laskav, -a, -o,	любезен, любезна, любезно
buďte tak laskav!	будьте любезны!
látka (učební) F	(учебный) материал м.
lavička F	лавочка ж.
leden M	январь м.
lehký, -á, -é	легк|ий, -ая, -ое
lehnout si, lehnu si pf.	лечь, лягу
lehat si impf.	ложиться
lék M	лекарство ср., медикамент м.

lékárna F — аптека ж.
lékař M — врач, доктор м.
lekce F — лекция ж.
lépe — лучше
lepší — лучше, лучш|ий, -ая, -ее
les M, **do lesa** — лес м., в лес
letadlo N — самолет м.
létat impf. — летать
letecky — авиа(почтой)
letět impf. — лететь,
  fut. **poletím** — полечу
letiště N — аэропорт м.
letní — летн|ий, -яя, -ее
léto N, **v létě** — лето ср., летом
  5 let — пять лет
letos — в этом году
levný, -á, -é — дешев|ый, -ая, -ое
ležet impf. — лежать
líbit se +D impf. — нравиться
  líbí se mi — мне нравится
lidé, lidi M pl. — человек м., люди мн.
limonáda F — лимонад м.
líný, -á, -é — ленив|ый, -ая, -ое
lístek M, pl. **lístky** — билет м., билеты мн.
listopad M — ноябрь м.
líto, je mi líto — жаль ж., мне жаль / жалко
loď F — корабль м.
loučit se s +I impf. — прощаться *с кем, чем,* расставаться, разлучаться *с кем, чем*
  rozloučit se pf. — попрощаться *с кем, чем*, расстаться, разлучиться *с кем, чем*
ložnice F — спальня ж.
lyže F pl. — лыжи ж. мн.,
lyžovat impf. — кататься на лыжах
lžíce F — ложка ж.
lžička F — ложечка ж.

M

Maďarsko N — Венгрия ж.
málo — мало, немного
malý, -á, -é — маленьк|ий, -ая, -ое, мал|ый, -ая, -ое, небольш|ой, -ая, -ое
maminka F — мамочка, мама ж.
manžel M — муж м., супруг м.
manželka F — жена, супруга ж.
mapa F — карта ж.
máslo N — масло ср.
masový, -á, -é — 1. мясн|ой, -ая, -ое
2. массов|ый, -ая, -ое
mast F (G **-i**) — мазь ж.
materiál M — материал м.
matka F — мать ж.
mávat +D,
  na +Ak impf. — махать
  zamávat pf. — помахать *кому*
měkký, -á, -é — мягк|ий, -ая, -ое
méně — меньше
měnit +Ak **na** +Ak impf. — менять *что на что*
  vyměnit pf. — поменять
menší — меньше, меньш|ий, -ая, -ее, небольш|ой, -ая, -ое
měřit +Ak impf. — мерить, измерять
  změřit pf. — померить, измерить
měsíc M — месяц м., луна ж.
měsíčně — ежемесячно, каждый месяц
město N — город м.
metr M — метр м.
metro N — метро нескл. ср.
mezi +I, Ak — между, среди
milion M — миллион м.
milý, -á, -é — мил|ый, -ая, -ое, дорог|ой, -ая, -ое
minerálka F — минеральная вода ж.
minulý, -á, -é — прошл|ый, -ая, -ое, прошедш|ий, -ая, -ее, минувш|ий, -ая, -ее
místenka F — билет (на сидячее место в автобусе)
místo N — место ср.
místnost F (G **-i**) — комната ж.
mít +Ak, **mám** impf. — иметь, у меня есть
mladík M — юноша м., молодой человек
mladý, -á, -é — молод|ой, -ая, -ое, юн|ый, -ая, -ое
mléko N — молоко ср.
mluvit s +I **o** +L impf. — говорить *с кем о ком, чем*
mnoho = moc — много
mockrát — много раз
  mockrát děkuji! — большое спасибо!
moct (moci), můžu — мочь, могу
moderní — модн|ый, -яя, -ее, современн|ый, -ая, -ое
modrý, -á, -é — син|ий, -яя, -ее, голуб|ой, -ая, -ое
moment M — момент м., минута ж. минутка ж.
moře N — море ср.
most M — мост м.
motorest M — моторест (ресторан для

	водителей на автомагистрали)
možná	может быть, должно быть, возможно
možný, je to možné	возможн|ый, -ая, -ое, это возможно
mrak M	туча ж.
můj, moje (má, mé)	мой, моя, мое
muset	долженствовать
muzeum N (G **-a**)	музей м.
muž M	мужчина м.
my	мы
mýdlo N	мыло ср.
myslet na +Ak impf.	думать *о ком, чем*
(si), že	думать, *что . . .*
mýt se, myju impf.	мыться, мою
si +Ak	мыть *что*
umýt se pf.	умыться, помыться, вымыться

N

na +Ak, L	на
nabídnout +D +Ak pf.	предложить *кому что*
nabízet impf.	предлагать
nad +I, Ak	над, свыше, сверх / поверх
nádherný, -á, -é	превосходн|ый, -ая, -ое, великолепн|ый, -ая, -ое, прекрасн|ый, -ая, -ое, изумительн|ый, -ая, -ое
nadiktovat +D +Ak pf.	продиктовать *кому что*
diktovat impf.	диктовать
nádraží N	вокзал м.
nádražní	вокзальн|ый, -ая, -ое
nádrž F	бак м., бензобак, цистерна ж.
nahlas	громко
x potichu	тихо, тихонько
nahoru	наверх, вверх
nahoře	наверху
najednou	вдруг, внезапно, неожиданно
najíst se +G, **-jím** pf.	наесться, наемся
najít, najdu +Ak pf.	найти, найду
na konci +G	в конце
nakonec	наконец, в конце концов
nakreslit +Ak pf.	нарисовать
kreslit impf.	рисовать
nakupovat impf.	покупать, пойти за покупками
nakoupit pf.	накупить, закупить, идти за покупками
nálada F	настроение ср.
nalepit +Ak pf.	наклеить
lepit impf.	клеить
nalevo	налево, влево
náměstí N	площадь ж.
naobědvat se pf.	пообедать
nápad M	идея ж., мысль ж.
napít se +G pf.	напиться, попить, выпить
-piju	-пью
náplast M	пластырь м.
naposledy	в последний раз, в конце, в заключение
napravo	направо, вправо
naproti	напротив
napsat +Ak pf.	написать,
napíšu	напишу
psát impf.	писать
narodit se pf.	родиться
národní	национальн|ый, -ая, -ое, народн|ый, -ая, -ое
narozeniny F pl.	день рождения
nasnídat se pf.	позавтракать
nástupiště N	платформа ж., перрон м.
nastupovat impf.	садиться *куда*
nastoupit pf.	сесть, войти *куда*
náš, naše	наш, наша, наше, наши
natankovat pf.	заправиться
navečeřet se pf.	поужинать
návrh M	предложение ср., проект м.
navrhovat +D +Ak impf.	предлагать, вносить предложение
navrhnout pf.	предложить, внести
navrhnu	предложение, предложу, внесу предложение
návštěva F	посещение ср., визит м., гости мн.
navštěvovat +Ak impf.	посещать, навещать, ходить в гости
navštívit pf.	посетить, навестить, побывать (в гостях)
ne	нет
nebe N	небо ср.
nebo	или
něco	что-нибудь, кое-что, что-то
neděle F	воскресенье ср.
nech(te) si!	оставь(-те)!
nechat si +Ak pf.	оставить
nějaký, -á, -é	какой-нибудь, какой-то, кое-какой; какая-нибудь, какая-то, кое-какая; какое-нибудь, какое-то,

кое-какое
nejdřív(e) сначала, прежде всего
nejvyšší высочайш|ий, -ая, -ее, самый высокий, самая высокая, самое высокое
někam куда-нибудь, куда-то, куда-либо, куда-угодно
někde где-нибудь, где-то, где-либо, где-угодно
někdo кто-нибудь, кто-то, кто-либо, кто-угодно
někdy когда-нибудь, иногда, порой
některý, -á, -é какой-нибудь, какая-нибудь, какое-н.
Němec M немец м.
Německo N Германия ж.
německy по-немецки
německý, -á, -é немецк|ий, -ая, -ое
Němka F немка ж.
nemocnice F больница ж.
nemocný, -á, -é больн|ой, -ая, -ое
nepříjemnost F (G **-i**) неприятность ж.
nepříjemný, -á, -é неприятн|ый, -ая, -ое
nerad, -a, -o неохотно, с неохотой, нехотя, он, она ... не любит
nervózní нервн|ый, -ая, -ое, нервозн|ый, -ая, -ое
nést, nesu +Ak impf. нести, несу
než, dříve než чем; прежде чем, раньше чем, перед тем, как; до того, как
nic ничто, ничего
nikam никуда
nikde нигде
nikdo никто
nikdy никогда
noc F (G **noci**), **v noci** ночь, ночью ж.
noha F нога ж.
normálně нормально
noviny F pl. газета ж.
nový, -á, -é нов|ый, -ая, -ое, свеж|ий, -ая, -ее
nula F ноль м., нуль м.
nutit +Ak **k** +D impf. заставлять, принуждать
  donutit pf. заставить, принудить
nůž M, pl. **nože** нож м., ножи мн.

O

o +L о ком, чем
oba M, **obě** F+N оба (м., ср.), обе ж.
obálka F конверт м.
období N период м., время ср., эпоха ж., сезон м.
  roční období 4 времени года
oběd M обед м.
obědvat impf. обедать
  naobědvat se pf. пообедать
obejít +Ak pf. обойти *что*,
  obejdu пройти *вокруг чего*, обойду, пройду
  obcházet impf. обходить *что*, проходить *вокруг чего*
obchod M магазин м.
obchodní dům M универмаг м.
obchodník M бизнесмен м., торговец м.
objednávat +Ak impf. заказывать
  objednat pf. заказать
objednávka F заказ м.
oblek M костюм м.
oblékat se impf. одеваться,
  si +Ak надеть *что*
  obléknout se pf. одеться
obličej M лицо ср.
obraz M картина ж.
obrázek M картинка ж.
obsazený, -á, -é занят|ый, -ая, -ое
  je obsazeno занято
obyčejně обыкновенно
obývací pokoj M гостиница ж.
obyvatel M, житель м.,
  pl. **obyvatelé** жители pl.
od +G от, со, из
odejít, odejdu pf. уйти, отойти *от*, уйду, отойду
  odcházet impf. уходить, отходить *от*
odesílatel M отправитель м.
oděvy M pl. (sg. **oděv**) одежда ж.
odjet, odjedu pf. уехать, отправиться; уйти уеду, отправлюсь, уйду
  odjíždět impf. уезжать, отправляться; уходить
odkud откуда
odletět pf. улететь
  odlétat impf. улетать
odněkud откуда-то
odpočívat impf. отдыхать
  odpočinout si pf. отдохнуть
odpoledne N, adv. вторая половина дня, во второй половине дня
odpověď F (G **-i**) ответ м.
odpovídat +D **na** +Ak impf. отвечать *кому на что*
  odpovědět pf. ответить,
  odpovím, отвечу,
  oni odpovědí ответят
odvézt +Ak pf. отвезти,

odvezu	отвезу
odvážet impf.	отвозить
okno N	окно ср.
oko N, pl. **oči** F	глаз м, глаза мн.
okolí N	окрестность ж., окрестности мн.
olej M	масло ср.
omlouvat se impf. +D **za** +Ak	извиняться *перед кем за что*
omluvit se pf.	извиниться *перед кем за что*
omluvit +Ak pf.	попросить извинения *за что*
omlouvat impf.	просить извинения *за что*
omyl M	ошибка ж., промах м.
on, ona, ono	он, она, оно
onemocnět pf.	заболеть
opalovat se impf.	загорать
opálit se pf.	загореть
opět	снова, опять
oprava F	ремонт м., починка ж.
opravdu	действительно, в самом деле? правда?
opravit +Ak pf.	отремонтировать, починить
opravovat impf.	ремонировать, чинить
orloj M	куранты pl. tant.
osoba F	лицо ср., персона ж., человек м.
osobně	лично
osobní	личн|ый, -ая, -ое
ošklivý, -á, -é	безобразн|ый, -ая, -ое, некрасив|ый, -ая, -ое, невзрачн|ый, -ая, -ое, отвратительн|ый, -ая, -ое
otázka F	вопрос м.
otec M	отец м.
ot(e)vírat +Ak impf.	открывать, отпирать
otevřít, otevřu pf.	открыть, отпереть, открою, отопру
otevřeno	открыто
ovoce N	фрукты м. мн.
ovocný, -á, -é	фруктов|ый, -ая, -ое
ovšem	конечно, понятно, безусловно

P

pacient M	пациент м.
pacientka F	пациентка ж.
památka F	памятник м., достопримечательность ж.
pán M	пан м., господин м.
paní F	пани ж., госпожа ж.
papír M	бумага ж.
papírový, -á, -é	бумажн|ый, -ая, -ое
park M	парк м.
parkovat impf.	стоять на стоянке, ставить машину на стоянку
zaparkovat pf.	поставить машину на стоянку, припарковать
parkoviště N	стоянка ж.
partner M	партнер м.
partnerka F	партнерша ж.
pas M	паспорт м.
pasový, -á, -é	паспортн|ый, -ая, -ое
pátek M	пятница ж.
patřit +D impf.	принадлежать *кому*, относиться *к кому, чему*
peněženka F	кошелек м.
peníze M pl. (G **peněz**)	деньги мн.
pero N	ручка ж.
pes M	собака ж.
pěšky	пешком
pít, piju +Ak impf.	пить, пью
vypít pf.	выпить
pití N	питье ср., напиток м.
pivo N	пиво ср.
plán M	план м.
plánovat +Ak impf.	планировать *что*
naplánovat pf.	запланировать
platit +Ak, **za** +Ak impf.	платить *за что*
zaplatit pf.	заплатитиь, уплатить
plavat, plavu impf.	плавать, плаваю
zaplavat si pf.	поплавать
plavky F pl.	купальник м.
pláž F	пляж м.
plný, -á, -é	полн|ый, -ая, -ое
po +L	после, по
poblahopřát +D **k** +D **-přeju** pf.	поздравить *кого с чем*, -лю
blahopřát impf.	поздравлять
počasí N	погода ж.
počítač M	компьютер м., электронная вычислительная машина ж.
počkat na +Ak pf.	подождать кого
čekat impf.	ждать
pod +I, Ak	под, ниже, менее
podat +D +Ak pf.	подать, передать *кому что*
podávat impf.	подавать, передавать
podepsat se (+Ak), **podepíšu se** pf.	подписаться, расписаться, поставить подпись
podepisovat se impf.	подписываться, расписываться, ставить подпись

podívat se na +Ak pf. — посмотреть, взглянуть

dívat se impf. — *на кого,* смотреть

podle +G — по; подле, возле, вдоль

podpis M — подпись ж.

podzim M, **na podzim** — осень ж., осенью

pohled M, **pohlednice** F — открытка ж., открытка с видом

pojď(te)! — пошли!

pokladna F — касса ж.

pokoj M — комната ж.

pokračovat v +L impf. — продолжать что

pokuta F — штраф м.

Polák M, **Polka** F — поляк м., полька ж.

poledne N, **v poledne** — (в) полдень м., (в) обеденное время

polévka F — суп м.

policie F — полиция ж. = милиция ж.

policista M — милиционер м.

poliklinika F — поликлиника ж.

položit +Ak pf. — положить *что куда*

pokládat impf. — класть

Polsko N — Польша ж.

pomáhat +D impf. — помогать *кому*

pomoct, pomůžu pf. — помочь, помогу

pomeranč M — апельсин м.

pomocí +G — с помощью, при помощи

pondělí N — понедельник м.

poprosit +Ak **o** +Ak pf. — попросить *кого о чем*

prosit impf. — просить

poradit +D +Ak pf. — посоветовать *кому что*

radit impf. — советовать

porucha F — поломка ж., перебои м. мн.

pořád — все время, все, вечно

pořádek M, **v pořádku** — порядок м., в порядке

posadit se pf. — садиться, присаживаться

posaďte se! — садитесь! присаживайтесь!

poschodí N — этаж м.

poslat, pošlu +Ak pf. — послать, отправить, пошлю, отправлю

posílat impf. — посылать, отправлять

poslouchat +Ak impf. — слушать *что*

pospíchat impf. — спешить, торопиться

postavit +Ak pf. — поставить *что куда*

stavět impf. — ставить

postel F — постель ж., кровать ж.

pošta F, **na poště** — почта ж., на почте

poštovní schránka F — почтовый ящик м.

potkat +Ak **(se)** pf. — встретиться *с кем,* встретить *кого*

potkávat (se) impf. — встречаться *с кем* встречать *кого*

potom = **pak** — потом, после

potraviny F pl. — продукты м. мн.

potřebovat +Ak impf. — нуждаться *в чем*

poukázka F — перевод (денежный), ордер м., талон м.

pověsit +Ak pf. — повесить

věšet impf. — вешать

povídat o +L impf. — говорить, рассказывать *о ком, чем*

povědět pf. — сказать, рассказать,

povím, — скажу, расскажу,

oni povědí — они (рас)скажут

pozdě — поздно

pozdrav M — привет м., приветствие ср., поздравление ср.

pozdravit +Ak pf. — (по)здароваться

zdravit impf. — *с кем*

pozdravovat impf. **+Ak od +G** — поздравлять *кого от . . .*

poznávat +Ak impf. — знакомиться *с кем*

poznat pf. — познакомиться

práce F — работа ж.

pracovat impf. — работать

pracovna F — кабинет м.

prášek M — порошок м.

pravda F — правда ж.

to není pravda — это неправда, это неверно

právě (teď) — как раз, сейчас, только что

prázdniny F pl., **o prázdninách** — каникулы pl. tant во время каникул, в каникулы, на каникулы на каникулах

prázdný, -á, -é — пуст|ой, -ая, -ое

pražský, -á, -é — пражск|ий, -ая, -ое

pro +Ak — для

problém M — проблема ж.

probudit se (+Ak) pf. — проснуться

probouzet se impf. — просыпаться

procestovat +Ak pf. — изъездить, пропутешествовать

k proclení N — для обложения пошлиной, (подлежащее) пошлине

proč — почему

prodavač M — продавец м.

prodavačka F — продавщица ж.

prodávat +Ak impf. — продавать *что*

prodat pf. — продать

profesor(ka) M (F) — профессор м. и ж.

program M — программа ж.

prohlédnout si +Ak pf. — осмотреть *что,*

prohlížet si impf. — смотреть *что,* осматривать

prohlídka F — осмотр м., медосмотр м.

procházka F — прогулка ж.

projednat +Ak pf. — обсудить

jednat o +L impf.	обсуждать *что*
projít kudy (I) pf.	пройти *куда*, пройти *как*,
projdu	пройду
procházet impf.	проходить
projít se pf.	пройтись, прогуляться,
projdu se	пройдусь, прогуляюсь
procházet se impf.	прогуливаться, прохаживаться
prominout +D +Ak pf.	простить, извинить *кого*
promiň(te)!	прости(-те)! извини(-те)!
prosím	пожалуйста
prosinec M	декабрь м.
prostudovat +Ak pf.	подробно изучить
studovat impf.	изучать
proti +D	против
proto	поэтому
protože	потому что, так как
pršet impf.	идет дождь
průkaz M	документ м., билет м., паспорт м.
průvodčí M, F	проводник м., проводница ж.
první	перв|ый, -ая, -ое
přát +D (si) +Ak	желать *кому что*,
přeju impf.	желаю
popřát pf.	пожелать
přece	все-таки, все-же; ведь; конечно
přečíst +Ak pf.	прочесть, прочитать,
přečtu	прочту, прочитаю
číst impf.	читать
před +I, Ak	перед, до
předem	заранее, вперед, наперед
předepsat +D +Ak,	прописать *кому что*,
předepíšu pf.	пропишу
předepisovat impf.	прописывать
přední sklo N	ветровое стекло ср.
předpokládat +Ak impf.	предполагать
představovat impf. +Ak +D	представлять *кого кому*, знакомить *кого с кем*
představovat se	представляться
představit se pf.	представиться
přejít +Ak, **přejdu** pf.	перейти *через что*, перейду
přecházet impf.	переходить *через что*
přeložit +Ak pf.	перевести
překládat impf.	переводить
přesně	точно, ровно
přespat, přespím pf.	переночевать, переспать, переночую, пересплю
přestávka F	перемена, перерыв
přestupovat impf.	пересаживаться, делать пересадку
přestoupit pf.	пересесть, сделать пересадку
převléknout se pf.	переодеться
převlékat se impf.	переодеваться
při +L	при
příbor M	прибор (столовый) м.
přijď(te)!	приходи(-те)!
příjemný, -á, -é	приятн|ый, -ая, -ое
přijet, přijedu pf.	приехать, приеду
přijíždět impf.	приезжать
přijít, přijdu pf.	прийти, приду
přicházet impf.	приходить
přijmout +Ak, **přijmu**	принять, приму
přijal jsem pf.	я принял
přijímat impf.	принимать
příklad M	пример м.
přiletět pf.	прилететь
přilétat impf.	прилетать
přímo	прямо
přinést +Ak, **-nesu** pf.	принести, принесу
přinášet impf.	приносить
případ M	случай м.
v tom případě	в таком случае
připít si na +Ak pf.	выпить за, предложить тост *за кого*, -пью
připiju si	
připíjet si impf.	выпивать за, предлагать тост *за кого*
připravený, -á, -é	подготовленн|ый, -ая, -ое
připravovat se na +Ak impf.	готовиться *к чему*
připravovat +Ak	готовить *что*
připravit pf.	подготовить *что*, приготовить *что*
příroda F	природа ж.
příště	в следующий раз
příští	следующ|ий, -ая, -ее; будущ|ий, -ая, -ее, предстоящ|ий, -ая, -ее
přítel M	друг м., приятель м.
přítelkyně F	подруга ж., приятельница ж.
přivézt +Ak, **-vezu** pf.	привезти, привезу
přivážet impf.	привозить
přivítat +Ak pf.	встретить
vítat impf.	встречать
přízemí N	первый этаж м.
psát +Ak, **píšu** impf.	писать, пишу
napsat pf.	написать
ptát se +G **na** +Ak impf.	спрашивать *(у) кого о ком, чем*
zeptat se pf.	спросить
půjčit +D +Ak pf.	одолжить
půjčovat impf.	одалживать
půl(ka)	пол-, половина ж.

půlnoc F (G **-i**)	полночь ж.
o půlnoci	в полночь

R

rád, -a, -o	с удовольствием, я люблю, . . ., рад, -а
raději	лучше
rádio N	радио нескл. ср.
radit +D +Ak impf.	советовать *кому что*
poradit pf.	посоветовать
radost F (G **-i**)	радость ж.
Rakousko N	Австрия ж.
ráno N, adv.	утро ср., утром
recepce F	банкет, бюро обслуживания
recepční M + F	работник, -ица бюро обслуживания
recept M	рецепт м.
reklamovat +Ak impf.	рекламировать, объявлять рекламацию
restaurace F	ресторан м.
rezervovaný, -á, -é	резервированн|ый, -ая, -ое, забронированн|ый, -ая, -ое
rezervovat +Ak impf.	резервировать, заброни-ровать, заказывать что
Riga F, **v Rize**	Рига ж.
ročně	ежегодно, каждый год
rodiče M pl.	родители м. мн.
rodina F	семья ж.
roh M	угол м.
na rohu, za rohem	на углу, за углом
rohlík M	рогалик м.
rok M, **10 let**	год м., десять лет
rovně	прямо
rozbít +Ak **(se)** pf.	разбить(ся), разобью,
rozbiju	сломать, сломаю
rozbíjet (se) impf.	разбивать, ломать
rozejít se (**s** +I) pf.	разойтись,
rozejdeme se	разойдемся
rozcházet se impf.	расходиться
rozhlas nádražní M	репродуктор м. (на вокзале)
rozhovor M	разговор м.
rozloučit se s +I pf.	попрощаться
loučit se impf.	прощаться
rozměnit +Ak **na** +Ak pf.	разменять *что на что*
měnit impf.	менять
rozumět +D impf.	понимать
rubl M	рубль м.
ručník M	полотенце ср.
ruka F, pl. **ruce**	рука ж., руки мн.
Rusko N	Россия ж.
Rus M	русский м.
Ruska F	русская ж.
rusky	по-русски
ruština F	русский язык м.
různý, -á, -é	разн|ый, -ая, -ое, различн|ый, -ая, -ое, разнообразн|ый, -ая, -ое
růže F	роза ж.
ryba F	рыба ж.
rychle	быстро, скоро
rychlík M	скорый поезд м.
rychlost F (G **-i**)	скорость ж.
rýma F	насморк м.
rýže F	рис м.

Ř

ředitel M	директор м.
řeka F	река ж.
říct (říci) +D +Ak pf.	сказать,
řeknu, řekl jsem	скажу, я сказал
říkat impf.	говорить
řidič M	водитель м.
řidičský průkaz M	водительские права мн.
řídit +Ak **(auto)** impf.	водить (машину)
říjen M	октябрь м.
říkat +D +Ak impf.	говорить *кому что*
říct (říci) pf.	
řízek M	шницель

S

s +I	с
sako N	пиджак м.
salám M	колбаса ж.
sám, sama, -o	сам,- а, -о, один, одна, одно
samoobsluha F	магазин самообслуживания
samozřejmě	конечно, разумеется, само собой разумеется
sedět impf.	сидеть
sednout si pf.	сесть
sedat si impf.	садиться
sejít (dolů), sejdu pf.	сойти (вниз), сойду
scházet impf.	сходить
sejít se s +I pf.	встретиться *с кем*,
sejdu se	встречусь
scházet se impf.	встречаться
sekretářka F	секретарша ж.
sem	сюда

servis M	сервис м.
sestra F	сестра ж.
sešit M	тетрадь ж.
sever M	север м.
severní	северн|ый, -ая, -ое
seznam M	список м.
telefonní seznam	телефонный справочник м.
scházet +D impf.	отсутствовать
scházet se s +I impf.	встречаться *с кем*
sejít se, sejdu pf.	встретиться, -чусь
schovat se (+Ak) pf.	спрятаться
schovávat se impf.	прятаться
schránka poštovní F	почтовый ящик м.
silnice F	дорога, мостовая ж.
Silvestr M	канун Нового года
situace F	ситуация ж., обстановка ж.
sklenička F	рюм|ка, -очка ж.
sklo N	стекло ср.
skončit pf.	окончить, закончить
končit impf.	оканчивать, заканчивать
skoro	скоро
skříň, skříňka F	шкаф, -чик м.
sladký, -á, -é	сладк|ий, -ая, -ое
slaný, -á, -é	солен|ый, -ая -ое
slečna F	девушка ж.
Slovák M	словак м.
Slovensko N	Словакия ж.
slovník M	словарь м.
slovo N	слово ср.
slunce N	солнце ср.
slušet +D impf.	идти к лицу,
sluší mi	мне идет
služební	служебн|ый, -ая, -ое, делов|ой, -ая, -ое
slyšet +Ak **o** +L impf.	слышать
uslyšet pf.	услышать
smát se +D, **na** +Ak	смеяться,
směju se impf.	смеюсь
směnárna F	меняльная контора ж.
smět, smím	сметь
smlouva F	контракт м., договор м.
smůla F	невезение ср.
sněžit impf.	идет снег
snídaně F	завтрак м.
snídat impf.	завтракать
nasnídat se impf.	позавтракать
sníh M (G **sněhu**)	снег м.
sníst +Ak, **sním** pf.	съесть, съем
jíst, jím impf.	есть, ем
sobota F	суббота ж.
socha F	скульптура ж., статуя ж.
souhlasit s +I impf.	согласиться *с чем*
soukromí N	личная жизнь ж.
spadnout, spadnu,	упасть, упаду,
spadl jsem pf.	я упал
padat impf.	падать
spát, spím impf.	спать, сплю
spočítat +Ak pf.	посчитать, подсчитать
počítat impf.	считать, подсчитывать
spočívat v +L impf.	заключаться *в чем*
spokojený, -á, -é = **spokojen, -a, -o s** +I	довольн|ый, -ая, -ое довол|ен, -ьна, -ьно *чем*
spolehnout se pf. **na** +Ak	положиться *на кого*
spoléhat se impf.	полагаться, рассчитывать
spolu	вместе
sport M	спорт м.
sportovat impf.	заниматься спортом
sportovec M	спортсмен м.
sportovkyně F	спортсменка ж.
sportovní	спортивн|ый, -ая, -ое
správně	правильно, верно
správný, -á, -é	правильн|ый, -ая, -ое, верн|ый, -ая, -ое
sprcha F	душ м.
srpen M	август м.
stačit, to stačí impf.	хватить / хватать, этого хватит, этого достаточно
stále	все время, все, постоянно
stanice F	станция ж., остановка ж.
starý, -á, -é	стар|ый, -ая, -ое, пожил|ой, -ая, -ое
stát, stojím impf.	стоить; стоять, стою,
to stojí 10 korun	это стоит 10 крон
stát se (něco) pf.	случиться
co se stane?	что случится?
co se stalo?	что случилось?
stavit se pf.	зайти, забежать
stejně	одинаково
stejný, -á, -é	одинаков|ый, -ая, -ое
stěna F	стена ж.
stěžovat si impf. +D **na** +Ak	жаловаться *кому на кого, что*
stihnout +Ak pf.	успеть
stín M	тень ж.
sto N	сто, сотня ж.
stopař M, **stopařka** F	тот, кто ездит автостопом
stopovat impf.	ехать автостопом
stovka = stokoruna F	сто крон, сотня ж.
strávit +Ak pf.	провести
trávit impf.	проводить
stroj M	машина ж.
strýc M	дядя м.
středa F	среда ж.
střední	средн|ий, -яя, -ее
student M	студент м.
studentka F	студентка ж.

studentský, -á, -é	студенческ|ий, -ая, -ое
studený, -á, -é	холодн|ый, -ая, -ое
studovat +Ak impf.	изучать *что*
stůl, stolek M	стол, -ик м.
stupeň M	ступень ж.
sukně F	юбка ж.
sůl F (G **soli**)	соль ж.
svátek M	праздник м., именины pl. tant
světlý, -á, -é	светл|ый, -ая, -ое ясн|ый, -ая, -ое
svetr M	свитер м.
svítit impf.	светить
svlékat se impf. (**si** +Ak)	раздеваться
svléknout se pf.	раздеться
svobodný, -á, -é	неженатый, незамужем
syn M	сын м.
sýr M	сыр м.

Š

šaty M pl.	платье ср.
šedivý, -á, -é	сер|ый, -ая, -ое сед|ой, -ая, -ое
šéf M	начальник м.
škoda!	жаль! жалко!
škola F	школа ж.
šortky F pl.	шорты pl. tant.
Španělsko N	Испания ж.
špatně	плохо
špatný, -á, -é	плох|ой, -ая, -ое
šťastný, -á, -é	счастлив|ый, -ая, -ое
x nešťastný, -á, -é	несчастн|ый, -ая, -ое
štěstí N	счастье ср.

T

tabule F	доска ж.
tady	здесь
tak	так, итак
taky = také	тоже, также, и
takže	так что
talíř M	тарелка ж.
tam	там
tamten, tamta, tamto	тот, та, то
taška F	сумка ж.
tatínek M	папа, -очка м.
tedy	итак, следовательно, значит
teď	теперь, сейчас
technik M	техник м.
telefon M	телефон м.
telefonát M	разговор по телефону
telefonicky	по телефону
telefonní	телефонн|ый, -ая, -ое
telefonovat +D impf.	звонить *кому*
zatelefonovat pf.	позвонить *кому*
telegram M	телеграмма ж.
televize F	телевизор м.
tělo N	тело ср.
ten, ta, to	–
tenhle, tahle, tohle	этот, эта, это
tepláky M pl.	тренировочный костюм м.
teplo N, adv.	тепло ср. и нар.
teploměr M	термометр м.
teplota F	температура ж.
teplý, -á, -é	тепл|ый, -ая, -ое
teprve	только
těšit se na +Ak impf.	ждать с нетерпением
těší mě	мне приятно
teta F	тетя ж.
text M	текст м.
těžký, -á, -é	тяжел|ый, -ая, -ое трудн|ый, -ая, -ое
ticho N, adv.	тихо ср. и нар., тишина ж.
tisíc M	тысяча ж.
tmavý, -á, -é	темн|ый, -ая, -ое, черн|ый, -ая, -ое
tolik	только
totiž	то есть; дело в том, что...
továrna F	фабрика ж., завод м.
tradiční	традиционн|ый, -ая, -ое
tramvaj F	трамвай м.
tramvajenka F	проездной билет м.
trochu	немного, немножко
trvat impf.	продолжаться, длиться
třída F	класс м.
tu = tady	тут, здесь
tudy	этим путем, этой дорогой, так
turista F	турист м.
tužka F	карандаш м.
tvrdý, -á, -é	тверд|ый, -ая, -ое, жестк|ий, -ая, -ое
tvůj, tvoje (tvá, tvé)	твой, твоя, твое
ty	ты
týden M	неделя ж.
týdně	каждую неделю, еженедельно
tykání N	быть на „ты" *с кем*
tykat +D, **si s** +I impf.	говорить друг другу „ты", обращаться *к кому* на „ты"

U

u +G	у, около, возле, при
ubrus M	скатерть ж.

účet M	счет м.
učit se +Ak impf.	учится, учить
naučit se pf	выучить что
učitel(ka) M (F)	учитель| м., -ница ж.
udělat +Ak pf.	сделать
dělat impf.	делать
ucho N, pl. **uši** F	ухо ср.
ukazovat +Ak impf.	показывать
ukázat, ukážu pf.	показать, покажу
uklízet impf.	убирать
uklidit pf.	убрать
úkol M	уроки м. мн., задача ж., задание ср.
Ukrajinec M	украинец м.
Ukrajinka F	украинка ж.
ulice F	улица ж.
umět (něco udělat)	знать, как сделать . . .
umýt +Ak **(se)** pf.	помыть(ся), умыть(ся)
mýt, myju impf.	мыть, мою
unavený, -á, -é	устал|ый, -ая, -ое
únor M	февраль м.
uprostřed	в центре, посередине, посреди, в середине
určitě	определенно, точно, непременно
úřednice F	служащая ж.
úředník M	служащий м.
úschovna F	камера ж. хранения
uslyšet +Ak **o** +L pf.	услышать *что о ком, чем*
slyšet impf.	слышать
usnout pf.	заснуть
usínat impf.	засыпать
úspěch M	успех м., удача ж.
úterý N	вторник м.
uvařit +Ak pf.	приготовить
vařit impf.	готовить, варить
už	уже

V

v, ve +L, Ak	в, во, на
vadit +D impf.	мешать
to nevadí	ничего страшного
Vánoce F pl.	Рождество ср.
vařit +Ak impf.	варить, готовить
uvařit pf.	сварить, приготовить
váš, vaše	ваш, ваша, ваше
vážený, -á, -é	уважаем|ый, -ая, -ое
vážit +Ak impf.	взвешивать
zvážit pf.	взвесить
vdaná	замужем
věc F (G **věci**)	вещь ж., дело ср.
večer M, adv.	вечер м.
večeře F	ужин м.
večeřet impf.	ужинать
navečeřet se impf.	поужинать
vědět, vím impf. **oni vědí**	знать, знаю, знают
vedle +G	возле, рядом, около
vejce = vajíčko N	яйцо, яичко ср.
velikost F (G **-i**)	размер м.
velký, -á, -é	больш|ой, -ая, -ое, крупн|ый, -ая, -ое
velmi	очень
ven	наружу, зá город
venku	на улице, на дворе
vepředu = vpředu	впереди, спереди
věřit +D impf.	верить *кому*
uvěřit pf.	поверить
veselý, -á, -é	весел|ый, -ая, -ое
vesnice F	деревня ж.
vesnický, -á, -é	деревенск|ий, -ая, -ое
větší	больше, бóльш|ий, -ая, -ее большей частъю,
většinou	по большей части
věž F	башня ж.
vchod M	вход м.
víc(e)	больше
Vídeň F	Вена ж.
vidlička F	вилка ж.
viď?	правда (же), не правда ли; ведь
vidět +Ak impf.	видеть
uvidět pf.	увидеть
víkend M	выходные дни, суббота и воскресенье
víno N	вино ср.
viset impf.	висеть
vítat +Ak impf.	встречать
přivítat impf.	встретить
vítr M (G **větru**)	ветер м.
vízum N (G **-a**)	виза ж.
vjet, vjedu pf.	въехать, заехать
vjíždět impf.	въеду, заеду; въезжать
vlak M	поезд м.
vlas M, pl. **vlasy**	волос м., волосы мн.
vlevo = nalevo	влево, налево
vloni = loni	в прошлом году
Vltava F	Влтава ж.
voda F	вода ж.
volat +D, **na** +Ak impf.	звонить *кому*, звать *кого*
zavolat pf.	позвонить *кому*, позвать *кого*
volejbal M	волейбол м.
volno	свободное время ср.
volný, -á , -é	свободн|ый, -ая, -ое
vpravo = napravo	вправо, направо
vracet se impf.	возвращаться

vrátit se pf.	вернуться, возвратиться
vrátit +Ak pf.	вернуть
vracet impf.	возвращать
vrchní M	старший, главный официант, метрдотель м.
vstávat impf.	вставать
vstát, vstanu pf.	встать, встану
však, avšak	но, однако
všechno	все; каждый
všichni, všechny, všechna M, F, N	все
všimnout si +G pf.	заметить, обратить внимание
všímat si impf.	замечать, обращать внимание
vůbec	вообще
vy	вы
vybírat si +Ak impf.	выбирать
vybrat si pf. **vyberu si**	выбрать, выберу
výborně	отлично, превосходно
výborný, -á, -é	отличн|ый, -ая, -ое
východ M	восток м.
východní	восточн|ый, -ая, -ое
vyjet, vyjedu pf.	выехать, выеду
vyjíždět impf.	выезжать
vykat +D **(si)** impf.	обрашаться *к кому* на „вы"
výlet M	экскурсия ж., поездка ж., поход м.
vyměnit +Ak **za** +Ak pf.	поменять *что на что*, обменять *кого, что на кого, что*
měnit impf.	менять
vypadat impf.	выглядеть
vypít +Ak, **vypiju** pf.	выпить, выпью
pít impf.	пить
vyplnit +Ak pf.	заполнить
vyplňovat impf.	заполнять
vypravovat o +L impf. = **vyprávět** impf.	рассказывать рассказать
výrobek M	изделие ср., продукт м.
výročí N	годовщина ж.
vyřídit +D +Ak pf.	передать *кому что*
vyřizovat impf.	передавать
vyspat se pf.	выспаться
vystupovat impf.	выступать; выходить
vystoupit pf.	выступить; выйти
vysvětlovat +D +Ak impf.	объяснять *кому что*, разъяснять
vysvětlit pf.	объяснить *кому что*, разъяснить
výtah M	лифт м.
vzadu	сзади, позади, в конце чего

vzduch M	воздух м.
vzít +Ak, **vezmu (si)** pf.	взять, возьму
brát, beru impf.	брать, беру
vzor M	образец м.
vzpomínat na +Ak impf.	вспоминать *о ком, чем*, вспоминать *кого, что*
vzpomenout si pf.	вспомнить *о ком, чем*, вспомнить *кого, что*
vždycky = **vždy**	всегда, постоянно, все время

Z

z, ze +G	из, с, от
za +I, Ak	за, через, спустя
za hodinu	за час, через час
zabývat se +I impf.	заниматься *чем*
začátek M	начало ср.
začínat impf.	начинать
začít, začnu pf.	начать, начну
záda N pl.	спина ж.
zahnout pf.	свернуть, повернуть,
zahněte!	сверни(-те)!, поверни(-те)!
zahýbat impf.	сворачивать, поворачивать
zahrada F	огород м.
záchod M	туалет м.
zajímavý, -á, -é	интересн|ый, -ая, -ое
zajistit +Ak pf.	обеспечить *кого чем*
zajišťovat impf.	обеспечивать
zakázat +D +Ak pf. **zakážu**	запретить, воспретить *кому что*, запрещу, воспрещу
zakazovat impf.	запрещать, воспрещать
je zakázáno	воспрещено, воспрещается
zákaznice F	покупательница ж.
zákazník M	покупатель м.
zákusek M	пирожное ср.
zalepit +Ak pf.	заклеить
lepit impf.	клеить
záležet na +L impf.	зависеть *от чего*
západ M	запад м.
západní	западн|ый, -ая, -ое
zaparkovat pf.	поставить машину на стоянку
parkovat impf.	ставить машину на стоянку
zaplatit +Ak pf. **za** +Ak	заплатить, уплатить
platit impf.	платить
zapomenout +Ak pf. **na** +Ak	забыть *кого, что / о ком, чем*
zapomínat impf.	забывать *кого, что /*

	о ком, чем
záruční doba F	гарантийный срок м.
září N	сентябрь м.
zase	опять, снова
zastavit se (+Ak) pf.	остановиться
zástupce M	представитель м.
zatím	пока
zatím ahoj!	пока!
zatímco	пока что, между тем как, когда
zavazadlo N	багаж м., место ср.
zavolat +D pf.	позвонить *кому*,
na +Ak	позвать *кого*
volat impf.	звонить *кому*, звать *кого*
zavřít, zavřu +Ak pf.	закрыть, закрою; запереть, запру
zavírat impf.	закрывать, запирать
zazvonit pf.	позвонить
zvonit impf.	звонить
zdát se +D impf.	казаться
zdraví N	здоровье ср.
zdravit +Ak impf.	здороваться *с кем*
pozdravit pf.	поздороваться *с кем*
zdravotní sestra F	медсестра ж.
zdravý, -á, -é	здоров|ый, -ая, -ое
zdržet se pf.	задержаться; пробыть, остаться
zeď F	стена ж.
zelenina F	овощи pl.
zelený, -á, -é	зелен|ый, -ая, -ое
země F	страна ж., земля ж.
zeptat se +G **na** +Ak pf.	спросить *у кого что, / о ком, чем*
ptát se impf.	спрашивать *у кого что / о ком, чем*
zima F, adv.	зима ж.
zimní	зимн|ий, -яя, -ее
zítra	завтра
zklamat se v +L pf. **zklamu se**	разочароваться, разувериться, обмануться *в ком, чем* разочаруюсь, разуверюсь, обманусь
zkontrolovat +Ak pf.	проверить
kontrolovat impf.	проверять
zkusit +Ak pf.	попробовать, примерить
zkoušet impf.	пробовать, примерять
zlobit se na +Ak impf.	сердиться, злиться, обижаться *на кого, что*
rozzlobit se pf.	рассердиться, разозлиться, обидеться *на кого, что*
změna F	изменение ср., перемена ж.
změnit +Ak **(se)** pf.	изменить(ся), переменить(ся)
měnit (se) impf.	менять(ся), изменять(ся)
změřit +Ak pf.	измерить, померить
měřit impf.	мерить
zmrzlina F	мороженое ср.
známka F	марка ж.
znát +Ak impf.	знать
poznat pf.	познать, узнать
znovu	снова, опять
zpáteční	обратн|ый, -ая, -ое
zpátky	обратно
zpoždění N	опоздание ср.
zrcadlo N	зеркало ср.
zub M	зуб м.
zubař M	зубной врач, дантист м.
zúčastnit se +G pf.	принять участие *в чем*
účastnit se impf.	принимать участие *в чем*
zůstat, zůstanu pf.	остаться, останусь
zůstávat impf.	оставаться
zvonit impf.	звонить,
zazvonit pf.	позвонить

Ž

žádný, -á, -é	никак|ой, -ая, -ое
že	что
že?	не так ли? не правда ли?
žena F	женщина ж.
ženatý	женатый
židle F	стул м.
žízeň F	жажда ж.
žlutý, -á, -é	желт|ый, -ая, -ое

СОДЕРЖАНИЕ (OBSAH)

Сокращения, употребленные в тексте

M	–	имена существительные мужского рода (сущ. **м. р.**)
Mž	–	одушевленные существительные мужского рода (од., одуш. м. р.)
Mn	–	неодушевленные существительные мужского рода (неод., неодуш. м. р.)
F	–	имена существительные женского рода (сущ. **ж. р.**)
N	–	имена существительные среднего рода (сущ. **ср. р., с.**)
Nom, N	–	именительный падеж (имен. п.)
Gen, G	–	родительный падеж (род. п.)
Dat, D	–	дательный падеж (дат. п.)
Ak	–	винительный падеж (вин. п.)
Lok, L	–	предложный падеж (иногда называемый местный / предлож. п.)
Instr, I	–	творительный падеж (творит. п.)
Sg.	–	единственное число (ед. ч.)
Pl.	–	множественное число (мн. ч.)
Sing. tant.	–	существительные, употребляющиеся только в ед. ч.
Pl. tant.	–	существительные, употребляющиеся только во мн. ч.
3. os. pl.	–	3-ье лицо мн. ч.
Pf.	–	глаголы совершенного вида (гл. сов., совер. в.)
Impf.	–	глаголы несовершенного вида (гл. несов., несовер. в.)
Inf.	–	инфинитив / неопределенная форма (инф.)
Préz.	–	настоящее время (наст. вр.)
Prét.	–	прошедшее время (прошед. вр.)
Fut.	–	будущее время (буд. вр.)
Kondic.	–	сослагательное наклонение (сослаг. накл.)
Adv.	–	наречие (нар.)
K	–	разговорная речь
Cv	–	упражнение
Gr	–	грамматика
Samohlásky	–	гласные звуки (глас. зв.)
Souhlásky	–	согласные звуки (соглас. зв., согл.)
Str., s.	–	стр.